LOS FUNDAMENTOS DEL CORÁN Y ESTRUCTURA DE LA SOCIEDAD MUSULMANA

VOLUMEN UNO

LOS FUNDAMENTOS DEL CORÁN Y ESTRUCTURA DE LA SOCIEDAD MUSULMANA

VOLUMEN UNO

Dr. Muhammad Fazl-Ur-Rahman Ansari,
B. Th., M.A., Ph.D.
Founder President of World Federation of Islamic Missions

LA FEDERACIÓN MUNDIAL DE MISIONES ISLÁMICAS
Centro Islámico, North Nazimabad, B Block, Karachi, 74700 Pakistán

© Todos los derechos resevados por el autor

Primera Publicación en 1973

Segunda Impresión 1977

Tercera impresión 1989

Cuarta impresión 2008

Esta edición 2012

Traducción al español de esta edición 2019

Yendris Javier Estrada
Karelys Laya
María Andreína Arevalo
Cristina Castro
María Fernanda Villa
Nairobi Mijares
Nadya Ramdjan (coordinadora)

Introduciendo al Autor

Maulana Dr. Muhammad Fazl-ur-Rahman Ansari, a menudo llamado “al-Qadiri” por ser un *Shaykh* (representante religioso islámico) de la Orden Qadiriyya, es, a través del *Shaykh* al-Islam Abdullah al-Ansari de Herāt, Afganistán, un descendiente del compañero del Sagrado Profeta Muhammad, Khalid Abu Ayyub Ansari, quien alcanzó el martirio en tierras europeas y fue enterrado en Estambul. Tiene un Doctorado en Filosofía, es un *Hafiz* del Corán (alguien que recuerda todo el Corán de memoria (Teólogo Islámico, especialista en Filosofía Moderna y Musulmana, Religión Comparada, Psicología y Ciencias Sociales.

Como estudioso versátil y ganador de reconocimientos académicos importantes, fue nombrado oficialmente en su alma mater, la famosa Universidad Musulmana Aligarh de India, como “el mejor producto” y “una nueva estrella refulgente en el firmamento del aprendizaje islámico”.

Como exponente del islam, ha sido el defensor de la Ortodoxia Dinámica, en lugar del Conservadurismo y Modernismo, con el lema “regresa al Corán y regresarás a Muhammad”.

Como profesor, enseñó Filosofía de la Religión, Filosofía Moral, Religión Comparada y Estudios Islámicos a los Ulemas (Comunidad de Estudiosos del Islam) en la Academia de Estudios Islámicos en Quetta, Pakistán, así como a estudiantes de postgrado en la Universidad de Karachi, Pakistán. En el Instituto Aleemiyah de Estudios Islámicos, excepcional instituto educativo que fundó en Karachi, dirigió investigaciones en Religión Comparada, Psicología y Filosofía.

Al mismo tiempo, fue Director de Investigaciones honorario en la Universidad de Karachi.

Como autor, tiene en su haber un gran número de publicaciones que van desde teología, religión comparada, sociología, educación, biografía e ideologías socio-económicas hasta filosofía.

Como misionero, viajó por el mundo cinco veces, lo que lo hizo el primer misionero en obtener esa distinción en la historia islámica, trabajó por la elevación espiritual y moral de distintas comunidades musulmanas en Oriente y Occidente, y adquirió una amplia experiencia en el comportamiento humano, así como en los méritos y deficiencias de la sociedad musulmana de hoy en día. En el transcurso de sus labores como misionero, fundó la Federación Mundial de Misiones Islámicas.

En conclusión, fue multidimensional como estudioso, orador, misionero, maestro, autor, líder espiritual y un servidor de la humanidad con muchos viajes en su haber. En este sentido, su lugar entre los grandes personajes islámicos del mundo es único, y su exposición sobre el mensaje del Corán en este libro, que es meritorio de ser un intento único de su tipo en la historia literaria del islam, merece una respuesta seria.

Mohammed Ja‘fer Shaikh

Otros libros del autor

El faro de luz

Éticas del Corán

El mundo cristiano en revolución

El significado de la plegaria

Muhammad: la gloria de los siglos

El desafío comunista al islam

El islam en América y Europa

El islam versus marxismo

Los musulmanes y el comunismo

El islam y la cristiandad en el mundo moderno

El islam y la civilización occidental

La humanidad renacida

El islam

A la religión, a través de la filosofía y de la ciencia

El islam y la esclavitud

Direcciones de la cristiandad

¿Cuál religión?

Nuestro futuro programa educacional

Qué es el islam

Fundamentos de la fe

La mujer bajo el islam

Más allá de la muerte

Filosofía de la adoración

Dedicado con respeto en nombre de Al-láj, el Clemente y el Misericordioso, al Sagrado

Profeta Muhammad

Sallallahu 'alaihi wa Sallam, que la paz y las bendiciones de Dios estén con él

El Sol refulgente de la piedad, la verdad, la justicia, el amor

el altruismo, la sabiduría y la belleza, quien llegó como el Último

Profeta y Mensajero de Al-láj a toda la humanidad

para enseñar el camino para combatir todos los males

espirituales, morales, intelectuales, económicos y políticos

y para alcanzar el éxito más glorioso y completo,

y quien logró lo que hasta ahora se permanece como

la revolución más noble y más profunda en la historia

de la humanidad, a través del impacto de su personalidad

magníficamente dinámica y humanamente perfecta

y a través del Sagrado Corán, que fue revelado a él por Al-láj

como el instrumento básico de su misión eterna.

CONTENIDOS

Prólogo.....

Prefacio.....

Observaciones introductorias….....

LIBRO 1 - FUNDAMENTOS

PARTE 1 – ÉL, A QUIEN LE FUE REVELADO EL CORÁN

Capítulo 1 – Campaña de vilipendio judío-cristiana

Capítulo 2 – Resumen biográfico

Condición del mundo a la llegada de Muhammad

Condición de Arabia y el estado de la Cristiandad

Nacimiento de Muhammad

Juventud de Muhammad

Evolución de la conciencia profética y la llamada

Primeros conversos

Persecución y emigración desde la Meca

En Medina

Conquista de la Meca

Último Peregrinaje y un gran sermón sobre los derechos humanos

Regreso a la compañía en el cielo

Capítulo 3 – Personalidad y carácter de Muhammad y detalles sobre algunas reformas

Personalidad y carácter

Autenticidad de la fe en su misión divina

Un gran ejemplo

Impacto permanente de la revolución

Devoción a Dios y rectitud en la conducta

Cargo de la voluptuosidad rechazada

Profundamente práctico y racional

La jurisprudencia más sabia, más aprendida y más iluminada

Sin discriminación de razas

Restablecimiento de la dignidad de la mujer

Guerra en contra de la institución de la esclavitud

Contribución a la ciencia y civilización

Proselitismo pacífico

El ascenso del islam

PARTE 2 – LA NECESIDAD DE LA REVELACIÓN DIVINA

Capítulo 1 - Problemas

Problemas de la vida humana

Importancia de preguntas fundamentales en la vida práctica

Capítulo 2 – Fuente de guía - ¿Qué?

Ciencia

Filosofía

Revelación divina

PARTE 3 – LA REVELACIÓN DEL CORÁN

Capítulo 1 – El Corán: un libro revelado

El derecho a la revelación

El fenómeno de la revelación profética

Medios de comunicación de la palabra de Dios a los seres humanos

Medios de comunicación divina con el Sagrado Profeta

Capítulo 2 – El proceso de compilación

Evidencia interna

Evidencia externa

Contenidos

Capítulo 3 – Proceso de preservación y propagación

Capítulo 4 – El Corán como el único libro auténtico revelado en el mundo

Capítulo 5 – Estilo y estructura del Corán

Entonación

Lenguaje

Pensamiento

PARTE 4 – ISLAM: LA RELIGIÓN

EN CUANTO AL ALCANCE Y NATURALEZA DE LA ORIENTACIÓN DEL CORÁN

Capítulo 1 – El islam entre religiones

Capítulo 2 - Lógica estructural, principio de integración, alcance e ideal de orientación

Capítulo 3 - Opinión de la religión y actitud frente al conocimiento empírico

Perspectiva de la religión

Actitud frente al conocimiento empírico

Capítulo 4 – Estructura del credo religioso y concepto del liderazgo religioso

Capítulo 5 – Opinión de la búsqueda religiosa

Naturaleza de la búsqueda religiosa

Perspectiva sobre la búsqueda religiosa

Fuente de guía para la búsqueda religiosa

Instrumentos utilizados en la búsqueda religiosa

Principio de comportamiento relacionado a la búsqueda religiosa

Guías éticas fundamentales para la búsqueda religiosa

Objetivo principal de la búsqueda religiosa

Algunos aspectos de diferencias básicas entre el misticismo y la búsqueda religiosa del islam

Capítulo 6 – La filosofía de la unidad

Fundamentos de Corán y estructura de la sociedad musulmana. Tomo I

Unidad de Dios

Unidad del universo

Principio de unidad con respecto a la relación de Dios con el cosmos

Unidad de la vida

Unidad de lo natural y lo sobrenatural

Unidad del conocimiento

Unidad de la fe y la razón

Unidad de la verdad

Unidad de la religión

Unidad del amor y la ley

Unidad de la humanidad

Principio de unidad con respecto a los sexos

Unidad de la personalidad humana

Unidad en relación a la libertad y el determinismo

Unidad en la vida social básica

Unidad en cuanto a la política

Unidad de la iglesia y el estado

Unidad en cuanto a la economía

Unidad de las clases

Principio de unidad como la base de la cultura

Unidad en cuando al ideal de un objetivo único

Capítulo 7 Filosofía moral integral bien y código moral integral

Capítulo 8 El individuo integrado: cualidades fundamentales de un musulmán

Capítulo 9 – La sociedad de bienestar integral

Capítulo 10 - Cultura y civilización integral

Cultura

Civilización

Contenidos

La civilización islámica en su período de gloria

Civilización moderna: una continuación de la civilización árabe islámica

Apéndice civilización Cristiana en su período de fe

Capítulo 11 – idealismo moral auténtico: un estudio comparativo desde la perspectiva de las acusaciones cristianas y el testimonio cristiano

En cuanto a la piedad, tolerancia y consideración por la conciencia humana

En cuanto al respeto por la dignidad humana

Apéndice – el papel del islam en África en el origen del papel del cristianismo

PARTE 5 – OBSERVACIONES FINALES

Capítulo 1 – El ambiente inmediato para la revolución coránica

Capítulo 2 – La misión divina del Sagrado Profeta Muhammad

LIBRO 2 – FUNDAMENTOS ÉTICO-METAFÍSICOS

PARTE 1 – LA CRÍTICA Y LA DINÁMICA DE LA MORALIDAD

Capítulo 1 – Teoría del juicio moral

Capítulo 2 – La ley moral

Capítulo 3 – Objetivos a los que se dirige la ley moral

Capítulo 4 – Ética penal

Capítulo 5 – Dinámicas ético-religiosas

Técnica para resolver el conflicto interno

Técnica para resolver el conflicto externo

Apéndice 1 - El arte y la moral

Apéndice 2 – El problema de la desesperación y el evangelio de la emancipación

El problema de la desesperación y el evangelio de la emancipación

Problemas metafísicos relevantes

PARTE 2 – LA METAFÍSICA DE LA MORAL

Capítulo 1 – El hombre

Capítulo 2 – El mundo

Compatibilidad del mundo con el éxito en la comprensión del ideal moral

Noción del cielo y el infierno relacionados directamente con el ideal moral

Capítulo 3 – El Dios (Al-laj)

Index

Prólogo

Dr. Mohammad Iqbal;

SOBRE LA CRISIS DE LA HUMANIDAD MODERNA Y LAS VIAS DE SOLUCIÓN

El hombre moderno, debido a sus filosofías de crítica y especialidad científica, se encuentra a sí mismo en una situación extraña. Su naturalismo le ha otorgado un control sin precedentes sobre las fuerzas de la naturaleza, pero le ha robado la fe en su propio futuro. Es curioso cómo la misma idea afecta a distintas culturas de manera diferente. La formulación de la teoría de la evolución en el mundo del Islam dio vida al gran entusiasmo de Rumi por el futuro biológico del hombre. Ningún musulmán culto puede leer estos pasajes sin emocionarse. Cualquier musulmán culto se estremece de dicha al leer pasajes como este:

En la tierra

Viví en los reinos de mineral y piedra;

Y luego sonreí con emoción y en flores coloridas;

Deambulando en horas dispersas,

Sobre la tierra y el aire y el océano,

En un nuevo nacer,

Salté y volé,

Me arrastré y corrí,

Y todo el secreto de mi esencia dibujó

Una figura que lo hizo visible-

Y yo, ¡un hombre!

Y entonces mi meta,

Más allá de las nubes, más allá del cielo,

En reinos donde nada cambia o muere-

En forma de ángel; y entonces lejos

Más allá de los límites del día y la noche,

Y de la vida y la muerte, visible o invisible,

Donde todo lo que ha sido alguna vez,

Como un todo.

Rumi (Traducción de Thadani)

Por otro lado, la formulación de la misma perspectiva evolutiva con mucha más precisión en Europa ha hecho creer que “ahora al parecer no existen bases científicas para la idea de que la gran complejidad del legado de la humanidad no se llevará a cabo”. Es así como el desespero secreto del hombre se esconde tras la pantalla de la terminología científica…

De este modo, completamente eclipsado por sus actividades intelectuales, el hombre moderno ha dejado de vivir con el alma, es decir, desde adentro. En el ámbito del pensamiento, vive en conflicto abierto consigo mismo; y en el ámbito de la vida económica y política, vive en conflicto abierto con otros. Se considera a sí mismo incapaz de controlar su egoísmo despiadado y su ansia infinita por el dinero que mata gradualmente todo esfuerzo sublime y le trae fatiga a su vida. Absorto en “el hecho”, es decir, la fuente de sensación visible, está completamente distanciado de las insondables profundidades de su propio ser. Debido a su materialismo sistemático ha resultado finalmente esa parálisis de energía que Huxley temía y condenaba… El socialismo ateo moderno, que posee todo el fervor de una nueva religión, tiene un panorama más amplio; pero al haber recibido su base filosófica de hegelianos de izquierda, se rebela en contra de la misma fuente que le pudo haber dado fuerza y propósito. Tanto el nacionalismo como el socialismo ateo, al menos en la condición actual de los cambios humanos, deben valerse de las fuerzas psicológicas del odio, desconfianza y resentimiento, lo que suele empobrecer el alma del hombre y reprimir sus fuentes ocultas de energía espiritual. Ni la técnica del misticismo medieval, ni el nacionalismo, ni el socialismo pueden curar los males de una humanidad

desesperada. Sin duda, la situación actual es una de las grandes crisis en la historia de la cultura moderna. El mundo moderno necesita una renovación biológica. Y la religión, que en sus manifestaciones más elevadas, no es dogma, ni sacerdocio, ni ritual, puede por sí sola preparar al hombre moderno para cargar con la gran responsabilidad que involucra necesariamente el fomento de la ciencia moderna, y devolverle la actitud de fe que lo hace capaz de ganarse una personalidad aquí y mantenerle en adelante. Es solo al elevarse hacia una visión fresca de su origen y futuro, de dónde viene y hacia dónde va, que el hombre triunfará eventualmente sobre la sociedad motivada por una competencia inhumana y una civilización que ha perdido su unidad espiritual por su conflicto interno de valores religiosos y políticos.

Reconstrucción del pensamiento religioso en el islam

Capítulo: ¿La religión es posible?

Impreso por Sh. Muhammad Ashraf, Lahore, 1962

Prefacio

El propósito y función fundamental de este libro es exponer la filosofía y el código de vida como se describe en el Corán. Sin embargo, este código se ha desarrollado con la moral como tema central. Y así debió haber sido. Porque el sistema de valores expuesto en el Sagrado Corán establece la espiritualidad como la raíz, la moral como el tronco, y todos los otros aspectos de la vida: económicos, políticos, etc., como ramas de la moral. De esta manera se asegura el surgimiento del individuo integrado y progresivo y del orden social progresivo.

La importancia principal de la moral que ha surgido debe, por lo tanto, recalcar a los musulmanes la importancia fundamental de la lucha moral.

Visto desde esta perspectiva, este libro representa una contribución esencial en lo que concierne a rescatar la sociedad musulmana de la crisis de identidad, que ha afectado a todas los tipos de musulmanes y que es el veneno más mortal que alguna vez haya paralizado o matado a cualquier comunidad humana.

El método expositivo es sencillo y directo. Además, los comentarios personales se han mantenido al mínimo para que el Corán conserve su carácter venerable, y así pueda explicarse por sí solo. En la dinámica ortodoxa que por consecuencia ha surgido, yace la salvación de los musulmanes y de la humanidad en general, según la creencia de este autor.

El manuscrito del borrador original de esta obra se leyó el 30 de junio de 1969, e incluso se le entregó al hermano Ghazi Nasir-ud-Din, Director Ejecutivo de Trade and Industry Publications Ltd, quien había ofrecido con amor y devoción asumir el trabajo de impresión. Pero posteriormente se consideró necesario expandir los detalles de algunos temas, como consecuencia de esto se hicieron varias modificaciones, por lo que el trabajo se presenta finalmente como una publicación de dos volúmenes de más de 900 páginas.

Algunas discusiones técnicas relacionadas a temas filosóficos, psicológicos, sociológicos, económicos y políticos debieron mantenerse al margen, incluso en el transcurso del esfuerzo final, para cuidar que el libro sea

accesible, lúcido y de fácil comprensión para una persona con una educación promedio. Otros volúmenes se proponen para presentar esos problemas.

El autor está consciente de que a pesar de que ha aprovechado el talento de los traductores clásicos de Corán se puede mejorar la traducción de algunos versos. Se espera emprender esta tarea en la segunda edición.

En sus estudios del Corán, el autor había recurrido a los comentarios árabes clásicos del Corán y a la literatura aliada. Pero ha citado principalmente los comentarios en inglés de Abdul Majid Daryabadi y Abdullah Yusuf Ali, porque ellos han proyectado lo mejor, la verdadera esencia del conocimiento consagrado en los clásicos árabes. Además, los comentarios de estos dos estudiosos ortodoxos son accesibles para un musulmán de educación en inglés promedio para ampliar sus estudios.

El autor lleva una vida en la que debe cumplir con responsabilidades muy diversas, especialmente como Presidente de la Federación Mundial de Misiones Islámicas, que tiene varios proyectos por atender. Además de esto, debe viajar por ser un trabajador internacional por el Islam. Por lo tanto, se le hace imposible realizar trabajos literarios detenidamente y con la concentración que el trabajo de investigación del tipo que se ha emprendido en el presente libro requiere. De esta manera, esta tarea se ha llevado a cabo poco a poco, quitándole tiempo a otras responsabilidades por un período de tiempo, y como consecuencia, es posible que existan descuidos y errores, a pesar de que se realizó con el mayor cuidado. El autor, quien se refiere a sí mismo como un humilde seguidor de la verdad y como estudiante del Islam, apreciará entonces todas las críticas y consejos genuinos del mundo de eruditos. Sin embargo, pide a sus lectores no realizar insinuaciones acerca de sus declaraciones, más allá de lo que se ha dicho categórica y claramente.

Agradecimientos

Al presentar este libro considero un privilegio expresar mi profundo agradecimiento a mis admirados profesores Prof. Dr. S.Z. Hasan, Master of Arts., LL.B., D. Phil. (Erl.), D. Phil. (Oxon.), bajo su guía-orientación aprendí a entender los problemas de la Filosofía; Hadrat Maulana Saiyid Sulaiman Ashraf, de quien adquirí, durante mi educación superior, conocimiento del Sagrado Corán y de las ciencias teológicas islámicas; y Hadrat Maulana Muhammad Abdul Aleem al-Siddiqi al-Qaderi, a través de quien recibí la Disciplina Espiritual Qaderiyya y la misión de servir a las grandes comunidades musulmanas del mundo. Sin embargo, mi más profundo agradecimiento se lo debo a mis amados padres de venerada memoria Muhammad Khalil Ansari y Husn Ara Begum, quienes, por su noble carácter y enseñanza provechosa, construyeron las bases de mi personalidad y financiaron y guiaron mi educación es todas las etapas, así, me permitieron prepararme para asumir este trabajo. También debo agradecer a mi esposa, Begum Subhia, quien, desde que nos casamos, me ha apoyado con gracia y fortaleza en todas las duras pruebas que he tenido que pasar respecto a mi humilde servicio a la causa del islam, y sin cuya cooperación ferviente y apoyo sincero esta tarea laboriosa no hubiese podido llevarse a cabo.

También le agradezco al Sr. Muhammad Ja'fer Shaikh y al Sr. Muhammad Ilyas Khan, Secretario Adjunto y Subsecretario respectivamente de la Federación Mundial de Misiones Islámicas, por la ayuda invaluable prestada especialmente por el primer mencionado en el párrafo del manuscrito; y a mis estimados pupilos Waffie Muhammad y Imran Nazar Hosein, ambos de Trinidad (Indias Occidentales), y Siddiq A. Nasir, de Guyana (América del Sur). A Waffie le agradezco por la ayuda al leer las pruebas, por encargarse del problema de la caligrafía árabe y por supervisar la impresión durante la última etapa; a Imran por preparar la lista de contenidos y por revisar las referencias; a Siddiq por recopilar los índices. Que Al-laj los bendiga a todos con sus bendiciones más especiales.

Muhammad Fazl-ur-Rahman Ansari

Observaciones introductorias

¿POR QUÉ EL CORÁN EXCLUSIVAMENTE?

La investigación en esta disertación ha sido confinada al Sagrado Corán estrictamente, no porque el presente autor no le conceda el mérito correspondiente a la literatura Jadiz, sino por los motivos siguientes:

Primero, solo él goza de la condición de ser la escritura del Islam

Segundo, cada palabra del libro es absolutamente auténtica porque se ha preservado al pie de la letra en las mismas palabras en que fue entregado por el Sagrado Profeta Muhammad (la paz y las bendiciones de Al laj estén con él).

Tercero, su autoridad como el libro de consulta fundamental del islam ha sido aceptada universalmente por todos los sectores musulmanes en todos los tiempos.

Cuarto, es el libro que debe formar la base de la lucha por la reforma de la sociedad humana, incluso como se le ha ordenado al Sagrado Profeta allí:

كَبِيرًا جِهَادًا بِهِ وَجَاهِدْهُم

“No obedezcas, pues, a los infieles (los que van en contra del camino de vida islámico) y lucha esforzadamente contra ellos, por medio de él (la guía del Corán)”. (25:52).

Quinto, afirma dice de sí mismo, que es:

شَيْءٍ لِّكُلِّ تِبْيَانًا

“.... como aclaración (implícita y explícita) de todo,....”. (16:89).

A saber: imparte guía completa y eterna con respecto a todos los aspectos de la vida humana.

Sexto, es el único libro de Guía compilado bajo la instrucción del Sagrado Profeta, autorizado por él, y entregado por él a los musulmanes como el documento duradero, infalible e indiscutible de su enseñanza por todos los tiempos, sin comparación ni sustituto. De esta manera es el instrumento fundamental de la unidad de pensamiento y acción en relación a la forma de vida islámica, se establece en su singularidad como totalmente inmune a contradicciones y variaciones.

Esta característica del Corán es de gran importancia en el sistema de creencias islámico, en él yace principal y fundamentalmente la consolidación de la unidad religiosa y la uniformidad entre los musulmanes, lo que es una virtud esencial y cuya violación se equipara en el Corán con nada menos que el pecado más grave, es decir *shirk* (duda de la unicidad de Dios).

Al contemplar la literatura Jadiz desde este punto de vista, todos los estudiantes del islam están conscientes del daño realizado, en nombre de las tradiciones proféticas (Jadiz) por ciertos grupos en la historia musulmana, a través de la proyección de ciertas entidades supuestamente inspiradas y sancionadas por Dios como los infalibles Iman (guías religiosos), *Mujaddid* (un estudioso islámico prominente), a *Mahdi*, un mesías prometido o un *Mahdi* cum-Messiah, sin el menor cuidado de los principios inequívocos

1. Que cualquier doctrina incluida en el sistema de creencias es ipso facto una parte inalienable del credo islámico;

2. Que no es la función de la literatura Jadiz, aunque valiosa en otras circunstancias, sino únicamente del Corán, establecer los factores constitutivos del credo islámico; y

3. Que el hacer las creencias de dichas entidades parte del credo islámico constituye nada menos que un ataque cruel a los fundamentos de la fe, y se dirige a la destrucción de lo incuestionable y la indivisibilidad de la lealtad de los musulmanes hacia el Sagrado Profeta Muhammad, صلى الله عليه وسلم,*Sallallahu ‘alaihi wa Sallam*, como guía, maestro y líder.

Si, por ejemplo, las tradiciones relacionadas a una personalidad como el Mehdi se aceptan como auténticas, eso no forja ni puede forjar la creencia en

el surgimiento de un gran líder (Mehdi) en algún período de la historia musulmana, un principio guía fe. Permanece solo como una profecía acerca de un seguidor distinguido del Sagrado Profeta..

De la misma manera, si las tradiciones con respecto a la Segunda Venida de Jesús (la paz y las bendiciones de Al laj esten con él) se aceptan como correctas, estas solo se relacionan a una profecía sobre un evento en la historia futura y no tienen nada que ver con el credo islámico y, por lo tanto, no tienen nada que ver con la fe de un musulmán: ni en su afirmación ni en su negación. Además, proyectar el concepto de un Mesías prometido en una persona x, y, z y sustituirlo por la persona de Jesús(la paz y las bendiciones de Al-laj esten con él), aunque su personalidad se ha proyectado de manera inequívoca en la profecía, y formar una secta en base a eso es dejarse llevar por una doble violación de la guía divina establecida en el Corán.

En definitiva, aceptar únicamente el Corán como la base fundamental del conocimiento de la Guía islámica no es solo el único requerimiento de la razón sino también el único camino hacia la salvación de los musulmanes.

Séptimo, el texto del Corán se basa en un sistema de significado, a través del que es posible entender el islam fundamentalmente como un sistema de filosofía y un código de práctica, este entendimiento se limita al mismo Corán y este libro es una clara demostración de este hecho. Por supuesto, existen ciertos aspectos de la guía coránica en los que la proyección es de naturaleza implícita. Es aquí donde recurrir a la literatura Jadiz se vuelve necesario, pero solo para explicaciones adicionales y no para añadir otras dimensiones a la estructura básica del islam. También es necesaria para conocer cómo el mismo Sagrado Profeta Muhammad (صلى الله عليه وسلم, la paz y las bendiciones de Allah estén con él)puso en práctica la Guía Coránica. En otras palabras, es necesario conocer no solo el Corán como un libro de guía, sino también el Corán en acción, a saber, el Sunnah del Sagrado Profeta. Para ese fin, la literatura Jadiz es, evidentemente, el instrumento más indispensable.

Pero aquí se debe prestar atención a dos hechos importantes:

1. El Corán es el instrumento básico para entender el Islam. Por lo tanto, para el sistema de valores del islam y su estructura fundamental completa, es necesario concentrarse únicamente en el Corán.

2. El conocimiento que se obtiene forma el instrumento fundamental para adquirir más guía del Islam desde la literatura del Jadiz.

Debe ser así porque:

1. Es el Corán el que forma el criterio de juicio con respecto al islam, un estatus dado por él a él mismo explícitamente, y no la literatura del Jadiz; y

2. El Corán es absolutamente auténtico, mientras que incluso la mejor literatura del Jadiz es solo relativamente auténtica, es decir, auténtica solo de modo restringido. Y, por supuesto, cada estudiante del Islam conoce todo el daño en el campo del Jadiz perpetrado por las fuerzas de contrarrevolución en el período inicial de la historia musulmana, un daño que surgió en la forma de sectas y divisiones que forjaron las tradiciones relacionadas a ciertos aspectos de la vida y la historia islámica hasta tal punto que la confusión que se creó ha contaminado la sociedad musulmana hasta la actualidad.

Finalmente, es función del Corán juzgar a la literatura del Jadiz, no vice versa, y, por lo tanto, un estudio básico del islam desde la perspectiva del Corán emerge como una necesidad fundamental.

EL PAPEL DEL CORÁN CON EL LIBRO GUÍA

El Corán vino:

- Para borrar todas las nociones antropomórficas sobre Dios y para establecer un monoteísmo perfecto, no como un concepto teológico simplemente, sino como una filosofía de vida completamente desarrollada.
- para inculcar el establecimiento y mantenimiento de una relación con Dios viva y dinámica, de modo que los seres humanos puedan alcanzar el más alto nivel de refinamiento y grandeza moral y espiritual.

- para enseñar la verdad de que los seres humanos son seres del teomorfismo básicamente, con énfasis en el “ascenso del hombre a Dios” en oposición al “descenso de Dios al hombre”, y que el objetivo de cada ser humano es la actualización de su potencial de vicegerencia de Dios a través de la imitación de atributos divinos;
- para otorgar a la mujer el lugar que le corresponde en la sociedad como el igual del hombre;
- para resolver la dicotomía;
  de la fe y la razón
  de la religión y la ciencia
  del amor y la ley
  de la belleza y la simplicidad
  de la participación en lo divino y la participación en la vida mundana;
- para establecer en el campo de la filosofía de la religión, el concepto positivo de Satisfacción-Plenitud en lugar del concepto negativo predominante en el mundo de Salvación;
- para rescatar la religión de las supersticiones;
- para distinguir la espiritualidad del misticismo y espiritismo;
- para dar una filosofía de integración completa, basada en la enseñanza de la doctrina de unidad, y así proporcionar una base segura para la integración de la vida del individuo así como de la sociedad, y, más allá de eso, de la humanidad en general;
- para crear una cultura integral y una civilización integral;
- para establecer la moralidad como la base del desarrollo spiritual, por una parte, y de la evolución social, por otra;
- para inaugurar la era del avance científico por medio de la enseñanza de los principios fundamentales necesarios;
- para resaltar el papel del razonamiento inductivo como el instrumento apropiado para la persecución del conocimiento;
- para enfatizar la búsqueda del conocimiento empírico, así como el avance tecnológico y la conquista de la naturaleza resultante, como ejercicio en la alabanza de Dios;

- para otorgar a la religión el papel de funcionar como alquimia social para el establecimiento de una sociedad de bienestar total;
- para armonizar la verdad y la justicia con el amor y la piedad;
- para hacer de la justicia social el fundamento principal para la vida colectiva saludable;
- para establecer el concepto de riqueza para el bienestar;
- para erradicar la pobreza, la enfermedad y el sufrimiento humano en general;
- para coronar el trabajo con la dignidad;
- para proclamar el principio de que el valor yace en el trabajo, la productividad y el logro;
- para proporcionar la moderación dorada el equilibrio perfecto entre las filosofías extremas del capitalismo monopolista y el comunismo;
- para abrir los caminos y proporcionar guía para el progreso humano en todas las direcciones saludables en general;
- para cerrar las puertas a todas aquellas perversiones en el pensamiento religioso y no religioso que hacen a la religión una droga; y a las filosofías secularistas, ateas e inmorales;

y

- para además conferir a la humanidad otras bendiciones.

Para ello, el Corán dio:

- un sistema de creencia bien coordinado,
- una filosofía completamente integrada, y
- un código de práctica extenso.

EL SUNNAH DEL SAGRADO PROFETA

Papel, definición y ciertos aspectos

- El Corán ha puesto énfasis fundamental sobre la importancia de imitar el Sunnah del Sagrado profeta como un factor vital en la práctica del islam,

porque comienza por aceptarlo como la única guía humana en el período post-coránico, en relación a la guía divina, y se desarrolla al imitarlo cada vez más como el perfecto modelo práctico de ello. Por lo tanto, emerge la pregunta: ¿qué representa el Sunnah? Podemos responder de manera concisa a esta pregunta al decir que la sunnah del Sagrado Profeta representa las manifestaciones dinámicas de las dimensiones ético-religiosas de su personalidad. O, si se observa desde la perspectiva del Corán, podemos definirlo como la materialización que él hace del sistema de valores del Corán en las diferentes dimensiones de su personalidad.

- Si un musulmán entiende correctamente las implicaciones del Sunnah, eso lo salva de la indulgencia en lo prohibido (*bid'ah*), por una parte, y lo inspira con intenso fervor para materializar en su personalidad, a su máxima capacidad, el idealismo ético-religioso proyectado en el Corán.
- Esta no es ocasión de proyectar el Sunnah del Sagrado Profeta detalladamente, porque se relaciona con una personalidad que ha sido la más rica, la más profunda y la más perfecta en la historia. Sin embargo, podemos mencionar aquí algunos aspectos seleccionados al azar, solo para proporcionar una idea básica. Estos son:

1. Máxima devoción a Dios;

2. Pasar cada momento de la vida productivamente, con planificación y gracia, y no malgastarlo en frivolidades. Además, hacer todo eso sin la hostilidad y severidad del ascetismo, pero con la conciencia positiva de mantener la vida dentro de los límites de Dios;

3. Mantener la más grande fortaleza, con un semblante alegre y una sonrisa permanente, incluso en las circunstancias más difíciles y aterradoras;

4. Dulzura y consideración al tratar con otros;

5. Perdón, y amor, por los peores enemigos;

6. Práctica de la piedad en todas las situaciones, la conquista de la Meca lo demuestra en su punto más álgido;

7. Máxima generosidad;

8. Máximo sacrificio por el bienestar de los otros: alimentar a otros, aunque se está hambriento; vestir a otros, aunque se vista con prendas burdas remendadas una y otra vez; desprenderse de cualquier riqueza, en efectivo o bienes, y distribuirla a los necesitados cada día antes del atardecer;

9. Humildad extrema acompañada de una gran dignidad;

10. La más alta tolerancia racional;

11. Buena voluntad para todo y mala voluntad para nada;

12. Comer menos, dormir menos, hablar menos;

13. Abstinencia total del espíritu pendenciero;

14. Higiene inmaculado con respecto al cuerpo, la vestimenta y el ambiente; y

15. Practicar la honradez, la honestidad, la fidelidad y el autocontrol al máximo.

- Es desgarrador observar que la verdadera noción de la obligatoriedad de imitar el Sunnah real, que se ha proyectado en esencia anteriormente, se ha separado progresivamente de los musulmanes; mientras que el amor por formalidades externas en el nombre del Sunnah, y eso, junto con la sutileza jurídica, ha tomado su lugar entre los llamados buscadores ortodoxos de la religiosidad. Todo esto ha resultado en la creación de largos números de personalidades religiosas desequilibradas islámicamente.

EL PUNTO DE VISTA DEL CORÁN SOBRE EL INDIVIDUO Y LA SOCIEDAD

- La misión del Corán con respecto al individuo y a la sociedad es vehementemente integral. El principio de integralismo se basa en el concepto de **Unidad** (tawhid) y se expresa en el entendimiento de los valores fundamentales de **la piedad, la verdad, la justicia, la sabiduría, el amor, la belleza y el altruismo.**

- El enfoque religioso ideal de la vida humana puede ser ritualista o místico. El enfoque ritualista conduce a un formalismo o externalismo estéril, lo que supone sutileza jurídica y el fanatismo, incluso en los asuntos puramente religiosos. A menudo termina siendo víctima de la cruel enfermedad del “complejo de piedad”, los seguidores de este enfoque presentan la imagen de un soldado que solo ha adquirido un uniforme pero no entrenamiento militar. El enfoque místico conduce a la inercia, a supersticiones o a ambas. En oposición a ambos, el enfoque coránico es integral, es decir, está dirigido a la construcción de una vida integrada, cuyo carácter es fundamentalmente ético-religioso. “Fundamentalmente ético-religioso” significa que el Corán ha enfatizado la búsqueda simultánea tanto de la religión como de la moralidad. De hecho, la religiosidad sin reparo por el refinamiento moral y el desarrollo emerge desde el parecer coránico como nada menos que una droga, porque el concepto exacto de lo divino pierde todo significado sin la búsqueda activa de la más alta moralidad.
- La misión de un musulmán es: desarrollar su propia personalidad, su entorno social, y el mundo en general, como bueno; y, para ese propósito, equiparse para posibles cumbres o perfección en relación a todas las actividades humanas sanas y constructivas, así como cooperar con otros en la búsqueda de estas actividades.
- La constitución externa de una personalidad islámica se basa fundamentalmente en la gracia natural porque el Corán ha ordenado dejar a un lado las sofisticaciones.
- Las personas religiosas de un tipo particular sienten que deben atribuir prácticamente toda la importancia la Ley de Gracia, y mucho menos o nada de importancia a la Ley Natural. Sin dudas, ambas leyes son operativas en el universo y en las vidas de los seres humanos, bajo el Plan Divino. Pero el Sagrado Corán exige que un musulmán debe actuar en la vida considerando la Ley Natural como el más sabio materialista, porque Dios mismo ha hecho la Ley Natural fundamental, y la de La Gracia, supererogatoria.

- La adopción de un parecer ateo y mecánico del universo y del hombre es propuesto por sus adeptos como la condición única y necesaria para el progreso científico. Sin embargo, esto es falso porque el concepto coránico del “Reino de la Ley” también lo asegura en la misma medida y sin daño a los valores morales y espirituales.
- El Corán descarta la explotación del hombre por el hombre en todas sus formas, bien sea en el ámbito social respecto a los asuntos económicos y políticos, o en el ámbito de la religión respecto a supuestas prácticas religiosas, a través de las que las supersticiones son comercializadas como mercancía. De igual modo, se opone firmemente a todas las formas de tiranía.
- La riqueza se ha unido a menudo a la crueldad y el Sagrado Corán lo ha condenado desde esa perspectiva una y otra vez.
- Por lo tanto, aunque el islam permite la empresa privada en los negocios y la industria, el permiso es calificado. Porque solo permite libertad controlada en relación tanto a ganar como a gastar la riqueza de uno, por la que el Capitalismo Monopolio y su hijo, el vivir lujoso y aristocrático, se descartan, además, se evita que los poseedores de riqueza excedente adopten el culto de indulgencia en “riqueza, vino y mujeres”, mientras que la sociedad islámica como un todo asume la responsabilidad de proveer a todos las necesidades básicas de la vida con dignidad.
- Podemos resumir la postura coránica con respecto a la sociedad musulmana al decir en términos negativos que, con toda la práctica de rituales religiosos, la sociedad musulmana pierde una parte vital de su carácter islámico si:

1. Se practica cualquier forma de explotación y tiranía, y no se hace cumplir exhaustivamente la justicia política y económica;

2. No se establece el idealismo moral más alto como el alma del orden social y la búsqueda básica de los individuos;

3. Se abandona la misión de la conquista de la naturaleza; una misión que necesita de la búsqueda del conocimiento empírico y tecnología del más alto nivel.

BÚSQUEDA Y CARÁCTER NO ASCÉTICO DE LA ESPIRITUALIDAD

- El enfoque ético-religioso del Corán no conduce al misticismo, sino a algo que podría definirse como purismo dinámico basado en Sidq y Safa. Ese es el objetivo y el orgullo de las órdenes ortodoxas Sufí en la historia. Ellos siguieron la misión ético-religiosa del Corán con gracia y sinceridad, una misión que es la pura esencia del islam.
- El objetivo final de la misión ético-religiosa del Corán es el entendimiento de Dios, pero su búsqueda es imposible sin el propio entendimiento, que, por lo tanto, se convierte en la obligación principal de un musulmán.
- La lucha por el entendimiento propio emerge en la perspectiva coránica en tres dimensiones básicamente: lo religioso, lo ético y lo intelectual.
- Sin embargo, a pesar del hecho de que debe tomarse fundamentalmente como el primer paso en el ejercicio del entendimiento de Dios, conduce al mismo tiempo a un conocimiento que podría ser llamado “el conocimiento de la ciencia espiritual”. El conocimiento es científico porque se basa, como la ciencia física, en observación y verificación. Los parapsicólogos de hoy en día, al trabajar solo al nivel físico, afirman la percepción extrasensorial, la proyección astral, etc. Pero la ciencia espiritual, en manos de maestros Sufí genuinos, ha alcanzado inmensurablemente mayores alturas. La revelación hecha por hombres como Rumi y Ibn al-Arabi de ciertas verdades elevadas, descubiertas solo recientemente por la ciencia física, es un buen ejemplo.

- Con seguridad, *Bidah* (prácticas espirituales que violan el Islam) y las supersticiones deberían ser condenadas por cada musulmán genuino. Pero condenar la ciencia espiritual misma no tiene justificación alguna.
- La oración y el ayuno juegan un papel muy importante en la cultura espiritual coránica.
- La oración es un ejercicio relacionado con la comunión de lo finito con lo infinito. Libera al individuo finito de la servidumbre a lo finito y le habilita el camino al progreso infinito. Por consiguiente, la oración es para el progreso. El ayuno es el ejercicio del autocontrol que es la clave para el progreso espiritual.
- Los enemigos del Islam han propagado el argumento de que, debido a que permite la poligamia, el Corán enseña la indulgencia sexual, lo que no está en sintonía con el refinamiento y el progreso espiritual. De hecho, este argumento se basa en una idea errónea antigua de la ética ascética, en la que satisfacer la necesidad biológica natural de sexo se considera impío-profano en contraste con la perspectiva coránica, que lo considera sagrado, ya que se está en conformidad con el Esquema Sagrado y que solo condena como impío a la lujuria-promiscuidad. De este modo, el permiso calificado y restringido que da el Corán a la poligamia no ha sido prescrito como una licencia para la indulgencia sexual, sino como una alternativa a la promiscuidad y prostitución, que quedan eliminadas con éxito en comparación con las filosofías sociales ascéticas y completamente monógamas. Con respecto a lo primero- la lujuria, uno solo tiene que leer la historia del Cristianismo en la era de la fe para ser testigo del estallido más feo de lujuria que incluso sobrepasó a los seguidores de la santidad, y ni hablar del pueblo común. (Además de otras obras sobre la materia, la Historia del celibato sacerdotal en la Iglesia Cristiana, escrito por un estudioso cristiano, muy devoto, llamado Henry C. Lea, publicado por University Books Inc, en Estados Unidos en 1966, es suficiente para proporcionar un estimado correcto del desastre moral originado-perpetrado por esta filosofía errónea). En relación a lo último, la civilización occidental moderna ha establecido el récord más inhumano-atroz de lujuria, un récord sin igual en la historia de las civilizaciones humanas.

- Los enemigos del islam también extienden su argumento a la persona del Sagrado Profeta Muhammad, (صلى الله عليه وسلم *Sallallahu ‘alaihi wa Sallam* la paz y las bendiciones de Al-laj estén con él), hasta el punto de negarle incluso, con todas sus grandiosas cualidades de carácter, la generosidad y grandeza básica espiritual, simplemente por su práctica de la poligamia. ¿Pero cuáles son los hechos? En primer lugar, toda su vida personal fue una vida de lucha contra lo fácil, la opulencia, los lujos y la autocomplacencia en general. De hecho, fue una vida de austeridad de principio a fin, en la que, incluso en la cúspide de su poder material, vivió en una cabaña de barro con techo de paja, sus días fueron de hambre y de trabajo duro, y la mayor parte sus noches fueron de oración a Dios. En segundo lugar, adoptó la poligamia a principios de la vejez, habiendo llevado una vida monógama ejemplar con una mujer viuda quince años mayor que él, desde los veinticinco años de edad hasta los cincuenta años. En tercer lugar, durante el período de poligamia, aunque había una esposa como Lady Ayesha, de diecisiete años y virgen para el momento en que se consumó el matrimonio, había otras que era viudas o divorciadas, e incluso había algunas que, para el momento de su matrimonio con él, ya eran muy viejas como para ser aptas para la vida en matrimonio. Todos estos hechos derrumban por completo el fundamento de la insinuación mencionada y, por el contrario, establecen la verdad de que el Sagrado Profeta (صلى الله عليه وسلم, la paz y las bendiciones de Al-laj estén con él) adoptó la poligamia en el período de su vida en que estuvo en Medina únicamente por el bien de su misión noble y sagrada, y eso desde la perspectiva de un logro de dos aspectos. Primero, en la sociedad tribal de Arabia de esos días, en la que una de las condiciones fundamentales para el éxito de su misión se encontraba en la unificación de las tribus hostiles entre ellas. Uno de los instrumentos más poderosos para su unificación, de acuerdo con la mentalidad de los árabes de aquellos días, consistía en unirlos a través de un parentesco centrado en su persona, y sus matrimonios sí contribuyeron notablemente en ese sentido. Segundo, a través de los diferentes matrimonios pudo hacer de sus esposas las maestras más

talentosas y representantes del Islam para la propagación del conocimiento islámico entre las mujeres.

EL PASADO Y EL PRESENTE

- Los musulmanes alcanzaron la grandeza a través del Corán, lo que los convirtió en una fuerza mundial dedicada al servicio de la humanidad, y guiaron a la humanidad por largo tiempo en cada etapa de la actividad humana: espiritual, moral, intelectual, estética, económica y política.
  Pero es una tragedia de naturaleza humana el hecho de que es fácil para los seres humanos seguir ciertas creencias, pero es difícil mantener el ritmo de la lucha por ejecutar la práctica.
  Lo mismo le ha pasado a los musulmanes que han caído de la cime de la gloria por su digresión progresiva sobre el estilo de vida coránico.

- Hoy en día:

Tanto los musulmanes religiosos tradicionales, como los aparentemente occidentalizados, quienes forman la mayoría abrumadora, están demostrando en sus vidas una perspectiva del Islam que limita su obligación solo a prácticas devotas y ceremoniales, dejando a un lado incluso a la moral, mientras:

Los musulmanes verdaderamente occidentalizados, secularizados y modernizados, quienes están emergiendo como la mayor fuerza controladora en muchas comunidades musulmanas, caminan a tientas en la oscuridad de una total confusión, y en una completa ignorancia, miran con avaricia ideologías y estilos de vida modernos, no islámicos y anti-islámicos para imitarlos y adoptarlos.

- Entender la humanidad como un todo:

En la guerra ideológica que se extiende por todo el mundo entre los puntos de vista de la cultura ideal y la sensista, entre las fuerzas de otras religiones mundanas y estas filosofías sociales mundanas, donde los valores sublimes de

vida se están sumergiendo progresivamente en los pantanos del secularismo, mejor dicho, del absoluto materialismo, ateísmo, nihilismo y libertinismo, lo que conlleva a un grave desequilibrio en las vidas de los individuos y las comunidades y a la cúspide de una crisis poderosa, se necesita con urgencia una filosofía y un código de vida basados en el integralismo; una filosofía y un código que puedan establecer una cultura en la que todos los anhelos humanos, desde lo trascendental hasta lo físico, puedan satisfacerse y por medio de la cual se le permita a la humanidad alcanzar su verdadero destino.

- Esa filosofía y ese código se han establecido en el Corán.
- Esta obra, al ser una exposición sistemática e integral del mismo, forma la necesidad del ahora y merece ser estudiada seriamente por todos los que poseen una actitud seria frente a los problemas de la vida.

EL PAPEL FUTURO DEL ISLAM

La opinión general de la humanidad con respecto a la religión es que su función está limitada al problema de la salvación en el próximo mundo.

Pero la humanidad de hoy en día se ha interesado cada vez más en alcanzar la salvación en este mundo.

Por consiguiente la religión, ha ganado mala reputación como algo incapaz de resolver los problemas humanos relacionados con la vida terrenal; o incluso como un claro impedimento para el progreso humano.

Aquí, el Islam juega un papel único, porque está definitiva, directa y vehementemente comprometido con la salvación de la humanidad en ambos mundos, tanto el actual como el próximo.

Más aún, el papel del Islam se encuentra incluso en un nivel más alto, porque sustituye el concepto positivo de satisfacción por el concepto negativo de salvación. Y su concepto se salvación comprende el desarrollo saludable y armonioso del individuo y de la sociedad en todos los aspectos: espiritual, estético, moral, intelectual y físico.

En general, permanece en la historia como guía eterna: la guía del ayer, del hoy y del mañana.

El presente puede parecer sombrío debido a los errores cometidos por los propios musulmanes durante diferentes épocas de su historia, incluido el presente,

Pero;

¡EL FUTURO LE PERTENECE AL ISLAM Y SOLO AL ISLAM!

LIBRO 1 - FUNDAMENTOS

PARTE 1

A ÉL A QUIEN FUE REVELADO EL CORÁN

PARTE 2

LA NECESIDAD DE LA REVELACIÓN DIVINA

PARTE 3

LA REVELACIÓN CORÁNICA

PARTE 4

ISLAM: LA RELIGIÓN - EN TÉRMINOS DEL ALCANCE Y LA NATURALEZA DE LA REVELACIÓN CORÁNICA

PARTE 5

OBSERVACIONES CONCLUSIVAS

PARTE 1

Él, a quien le fue revelado el Corán

CAPÍTULO 1

Campaña de vilipendio judío-cristiana

Al proyectar la discusión sobre el Sagrado Corán, es necesario, en primer lugar, presentar la personalidad y la misión del Sagrado Profeta,(Que la paz y las bendiciones de Al-laj sean con el) quien fue el receptor de su revelación. Para hacerle justicia, harían falta varios tomos debido a la riqueza extrema de la personalidad así como de la misión. Sin embargo, las limitaciones de esta obra solo permiten una introducción muy breve. En este sentido, parece recomendable presentar solo algunos hechos en palabras de los estudiosos occidentales que, a diferencia de otros que fueron sumergidos conscientemente en un prejuicio enceguecedor, vacilaron al ocultar o pervertir ciertas verdades muy obvias y se esforzaron por ser imparciales en la medida de lo posible, a pesar de todo su historial de prejuicio heredado. En sus palabras, porque ningún juicio puede ser considerado más crítico que el suyo, y porque “el mejor testimonio es el que viene del enemigo” y de los estudiosos occidentales en general. De hecho, la Cristiandad y el Judaísmo han exhibido y continúan exhibiendo esta crueldad sin límites, en cuanto a una campaña planificada de representación errónea y vilipendio del Islam y del Sagrado Profeta(صلى الله عليه وسلم que la paz y las bendiciones de Al-laj sean con el) , que

en una pequeña evaluación este curso parece beneficiar a todo aquellos que han sido víctimas de la propaganda occidental, y existe un gran número de este tipo de personas en todas las comunidades.

La campaña de vilipendio, en efecto, ha ganado dimensiones. Ya que no solo son los sacerdotes Cristianos de la época medieval y los orientalistas de la actualidad,[1] sino también estudiosos totalmente desconectados de las polémicas en contra del Islam, quienes han continuado su participación en este trabajo tan sucio y degradante. Solo por mencionar algunos ejemplos tomados al azar, podemos referirnos a cuatro de ellos:

1. El Dr. J. H. Muirhead de la Universidad de Birmingham ha escrito un texto sobre ética llamado “Los elementos de la ética” en el que, solo por insultar al Islam, ha insertado de manera irrelevante esta afirmación falsa: “En la vida de los santos entre los turcos, tal como Locke nos recuerda en su famoso capítulo titulado ‘No hay principios prácticos innatos’, la virtud principal de la castidad parece no haber tenido lugar” (p. 231). Esta acusación aplica al monacato Cristiano de la Edad Media. Pero, en lugar de referirse a eso, tanto Locke como Muirhead han impuesto una mentira sobre el Islam.

2. En su libro “La teoría del bien y el mal”, que es en su totalidad un trabajo de interés académico en la filosofía ética y que trata solo de las teorías morales occidentales, el Dr. Hastings Rashdall de New College, Oxford, ha difamado,

[1]Bosworth Smith observa: “Durante los primeros siglos de xxx, la Cristiandad no podía criticar o explicar. Solo podía temblar y obedecer. Pero cuando los sarracenos habían recibido su primera revisión en el corazón de Francia, las naciones que habían estado viajando antes que ellos se encontraron, como lo haría una manada de vacas cuando el mismo perro que las ha agrupado es llamado, y aunque no se atrevieron a pelear, pudieron por lo menos calumniar al enemigo que se retiraba. Como Drance, pudieron crear calumnias y victorias a su gusto”. (Muhammad and Mohammadanismo. p. 63. 3ra ed., Londres, 1889). Después de esta observación, Bosworth Smith registra esas calumnias (pp. 63-72). Decir simplemente que son vulgares, salvajes y obscenas no haría justicia a su naturaleza atroz, el orientalista holandés Snouck Hurgronje apoya el veredicto de Bosworth Smith cuando dice: “Las ideas que nuestros antepasados de la Edad Media formaron sobre la religión de Muhammad, parecen ser una caricatura maligna”. (Mohammadanismo. p. 4). Pero ni Hurgronje ni los otros orientalistas pudieron librarse del veneno heredado de sus antepasados medievales. El resultado es que el Oriente, incluso tras la debacle del Cristianismo, permanece como un enemigo empedernido del Islam y los musulmanes y continúa esparciendo el veneno en su contra a través de todos los medios de comunicación disponibles.

sin ninguna relevancia, sobre el Islam y con un toque de inocencia así: “Cuando el Califa Omar (si la historia no es un mito) ordenó la quema de la librería alejandrina,[2] es probable que no supiera[3] bien qué era realmente la librería alejandrina o ninguna otra” (vol. 1, p.137)

3. Max weber, quien posee un lugar alto entre los sociólogos modernos, ha mostrado una ignorancia vulgar del Islam, por no decir una perversión diabólica, en su libro: “La sociología de la religión” (E. T., Ephraim Fischoff) en el que tuvo como labor adoptar objetividad científica y adquirir un conocimiento sólido del Islam antes de hablar de él. Toda su exposición del Islam, desde la página 262 hasta la página 266 es abusiva. Solo para citar algunas oraciones seleccionadas de manera improvisada: “una religión nacional árabe guerrera… una religión que hace gran énfasis en las clases… incluso los elementos fundamentales de su ética económica eran meramente feudales… la actitud de Muhammad, frente a la castidad proviene de motivos personales… el concepto ético de salvación era incluso ajeno al Islam … el concepto islámico original del pecado tiene una orientación feudal similar. La representación del profeta del Islam como carente de pecado es una construcción teológica antigua, poco consistente con la verdadera naturaleza de las fuertes pasiones sensuales de Muhammad,y sus explosiones de ira por pequeñas provocaciones… carecía de cualquier tipo de sentido trágico del pecado… aprobación innegable de la esclavitud, la servidumbre y la poligamia; el desprecio por la mujer y su sometimiento…”[4]

4. Arnold J. Toynbee, cuyas labores académicas en el campo de la historia son gigantescas y de quien se espera objetividad en sus planteamientos de todas

---

[2]Era deber del Dr. Rashdall como estudioso, si no estaba siguiendo el principio de Paul de “decir mentiras por la gloria de Dios”, estar absolutamente seguro de la veracidad de su declaración antes de insultar falsamente a un pueblo que traje la luz del aprendizaje a Europa. La verdad es los correligionarios del Dr. Rashdall quemaron que dicha librería para promover el cristianismo. “… Los musulmanes eran amigos del aprendizaje… No eran musulmanes sino monjes (cristianos) los que quemaron la librería greca en Alejandría”. (G.D.H. Cole and M.I. Cole: The Intelligent Man’s Review of Europe Today, Londres 1933, p. 31).

[3]Marca cómo un insulto se ha agregado al primero.

[4] Un examen de este libro le revelará incluso a un lector casual lo infundada que es la acusación de Max Weber.

las religiones, demuestra con respecto al Islam el fervor de las Cruzadas en lugar del espíritu de la honestidad intelectual. De hecho, la distorsión de los hechos y la perversión de la verdad que realiza es recordatorio de las mentes oscuras de aquellos sacerdotes Cristianos de los Años Oscuros para los que mientras más absurda fuera una historia sobre el Islam, más se disfrutaba espiritualmente. Solo por citar unos pocos ejemplos de las mentiras de Tonybee en "Un estudio de la historia", volumen 12: "Hatra ha estado bajo la protección de la trinidad de diosas que, en los días de Muhammad, eran las protectoras de Meca. Su fuerza era tal que Muhammad,casi sucumbe a la tentación de entorpecer su misión al proclamarlas como las hijas del único y verdadero Dios de la religión pura de Abraham" (p.466). "En la Arabia de los días de Muhammad existía el sentimiento generalizado de que ya era hora que los árabes se convirtieran en `Gente del Libro´[5], tal y como lo eran los judíos y los cristianos" (p. 467). "Por lo tanto, para el momento de la Hijrah de Muhammad a la Meca, los árabes ya poseían todos los requisitos para convertirse en conquistadores del mundo, excepto uno, y este era unidad política" p. (469) "Si el profeta Muhammad de Hijazi hubiese fallado, el profeta Najdi Muslamah podría haber hecho un trabajo equivalente al de Muhammad; y si Maslamah también hubiese fallado, algún otro profeta habría surgido en alguna otra parte de Arabia para ocupar el puesto de Maslamah y Muhammad" (p,468).[6]

Sin embargo, para proporcionar una corta introducción en ese sentido, pudiéramos proceder ahora a los hallazgos y opiniones de algunos de aquellos estudiosos Occidentales que pudieron mostrar un poco de imparcialidad con respecto a los distintos aspectos de la personalidad y la misión del Sagrado

---

[5]Marca cómo un historiador reconocido mundialmente proyecta un mito.

[6]Las invenciones injuriosas de Toynbee son tan infundadas como poco merecedoras de refutación. En realidad se basan en la acusación de fraude atribuida al Sagrado Profeta por los cristianos, una acusación antigua, extremadamente irracional y sin fundamentos. Sin embargo algunos de los estudiosos occidentales modernos se han sentido avergonzados por ello y han objetado y refutado con vehemencia. En este sentido, más adelante citaremos a Montgomery Walt que, en comparación con el Prof. A. J. Toynbee, es un arabista y especialista en historia islámica, a pesar de que no es amigo del Islam y los musulmanes.

Profeta Muhammad, صلى الله عليه و آله وسلم, la paz y la bendiciones de Al-laj estén con él, para proveer una pequeña introducción en este aspecto.

CAPÍTULO 2

Resumen biográfico

CONDICIÓN DEL MUNDO A LA LLEGADA DE MUHAMMAD

En los siglos V y VI el mundo civilizado estuvo al borde del caos. Las civilizaciones emocionales antiguas que habían hecho posible la civilización, ya que le habían otorgado al hombre una sensación de unidad y de reverencia a sus gobernantes, se habían derrumbado y no se había encontrado nada que fuese adecuado para reemplazarlas…

"Parecía que la gran civilización, que había tardado cuatro mil años en construirse, estaba al borde de la desintegración y que la humanidad probablemente retornaría a la condición del barbarismo, en la que cada tribu y secta estaban en contra de la siguiente y en la que la ley y el orden eran desconocidos… Las sanciones antiguas de las tribus habían perdido su poder… Las nuevas sanciones creadas por el Cristianismo estaban generando división y destrucción en lugar de unidad y orden. Era una época cargada de tragedia. La civilización, como un árbol gigante cuyo follaje había dominado al mundo y cuyas ramas habían soportado los frutos dorados del arte, la ciencia y la literatura, se tambaleaba… deteriorada hasta el centro. ¿Había alguna cultura emocional que se pudiera introducir para reunir a la humanidad una vez más y para salvar la civilización[7]

Y entonces, al hablar de los árabes, Denison dice:

[7] J.H. Denison: Emoción como la base de la civilización, Londres 1928, pp. 265. 269.

“Fue entre estas personas que el hombre (Muhammad) nació para unir a todo el mundo conocido del este y el sur”.[8]

CONDICIÓN DE ARABIA Y EL ESTADO DE LA CRISTIANDAD

(EL PRECURSOR DEL ISLAM ENTRE LAS RELIGIONES REVELADAS)

“Los árabes no creían en un estado futuro ni en la creación del mundo, sino que atribuían la formación del universo a la naturaleza, y su destrucción al tiempo. El libertinaje y los robos en todas partes prevalecían y, como la muerte era concebida únicamente como el final de la existencia, no había recompensa por la virtud ni castigo por el vicio. Una corrupción moral y religiosa similar se encontraba entre los cristianos y judíos que, durante años, se habían establecido en la Península Arábica y habían formado allí partidos muy poderosos. Los Judíos habían venido a buscar, en esa tierra de libertad, asilo de la persecución de los romanos; los Cristianos también habían huido allí para escapar de las masacres ocasionadas por el eutiquianismo nestoriano y los desacuerdos del Arrianismo. No es fácil concebir algo más deplorable que la condición del cristianismo en ese momento. Las ramas de la Iglesia Católica diseminadas por Asia y África estaban en desacuerdo entre sí y habían adoptado las herejías y supersticiones más absurdas. Participaban en controversias perpetuas y estaban despedazados por las disputas de los arrianos, sabelianos, nestorianos y eutiquianos, mientras que la simonía, la incontinencia, el barbarismo general y la ignorancia que se encontraban entre el clero causaron un gran escándalo para la religión cristiana e introdujeron el libertinaje en las costumbres de las personas. En Arabia, los desiertos estaban llenos de cenobitas caprichosos o ermitaños que malgastaban sus vidas en especulaciones inútiles pero fuertes, ingresaban a las ciudades en grandes grupos, generalmente armados, predicaban sus fantasías en las iglesias y, con

[8] Ibidem

sus espadas, conseguían su aprobación. La idolatría más burda ha usurpado el lugar del culto simple establecido por Jesús, ese de un Ser omnisciente, todopoderoso y benevolente, sin igual y sin comparación. Se ha imaginado un nuevo Olimpo, poblado de una multitud de mártires, santos y ángeles, en lugar de los dioses antiguos del paganismo. Se encontraron sectas cristianas lo suficientemente impías como para investir a la esposa de José con los honores y los atributos de una diosa. Reliquias e imágenes esculpidas y pintadas era objeto del culto más ferviente por parte de aquellos a los que la palabra de Cristo les ordenaba dirigir sus oraciones únicamente al Dios vivo. Tales eran las escenas que la iglesia de Cristo presentaba en Alejandría, Alepo y Damasco. Al momento de la llegada de Muhammad, todos habían abandonado los principios de su religión para enredarse en una discusión eterna sobre dogmas de importancia secundaria y el pueblo árabe no podía sino ver que habían perdido de vista el aspecto más esencial de la doctrina religiosa; el culto a Dios puro y verdadero; y que, con relación a la superstición más vergonzosa y burda, estaban al mismo nivel de sus contemporáneos paganos.[9]

“Sus mentiras, sus santos y sus Milagros, pero sobre todo el comportamiento abandonado de su clero, habían desacreditado bastante las iglesias en Arabia”.[10]

“Fue moda”, sostiene el Dr. Emanuel Deutsch observa que “ha sido costumbre atribuirle todo lo que es bueno en el Muhammadismo al cristianismo. Tememos que esta teoría no es compatible con los resultados de la investigación honesta. Porque mientras menos se diga del Cristianismo árabe en la época de Muhammad, tal vez mejor… Por ese lado… Incluso el cristianismo amárico moderno, del que tenemos explicaciones tan increíbles, parece puro y elevado”.[11]

---

[9]John Davenport: una disculpa para Muhammad y el Corán, Londres 1869. P 4

[10] Bruce: Viaje, tomo I, p. 501.

[11]The Quarterly Review (revista trimestral), Londres. No. 954, p. 315

NACIMIENTO DE MUHAMMAD

“Cuatro años después de la muerte de Justiniano, 569 A.D[12], nació en Meca, Arabia, el hombre que, de entre todos los hombres, ha tenido la mayor influencia en la raza humana”.[13]

JUVENTUD DE MUHAMMAD

“Nuestras autoridades”, dice Muir, “concuerdan en atribuirle al joven Muhammad, صلى الله عليه و آله وسلم, *Sallallahu ‘alaihi wa Sallam*, una modestia en el comportamiento y pureza en los modales poco común entre las personas de la Meca… Dotado de una mente refinada y un gusto delicado, reservado y meditativo, era introvertido y las reflexiones de su corazón sin duda lo mantenían ocupado en su tiempo libre que otros dedicaban a deportes rudos y al libertinaje. El carácter justo y el comportamiento honorable del discreto joven ganaron la aprobación de sus conciudadanos y recibió, por común acuerdo, el título de Al-Amin, el “Digno de Confianza”[14]

---

[12] Rather 571 DC

[13] John William Draper, “Historia del desarrollo intelectual de Europa”, Londres 1875, tomo 1, pp. 329-330

[14]Sir William Muir “La vida de Muhammad”, Londres 1903.

"… Quedó huérfano al nacer, siempre se preocupó por los pobres y los necesitados, las viudas y los huérfanos, los esclavos y los oprimidos. A los veinte años ya era un hombre de negocios exitoso, y pronto se convirtió en director de una caravana de camellos de una viuda adinerada. Cuando cumplió veinticinco años su empleadora, como reconocimiento de su mérito, le propuso matrimonio. Aunque ella era quince años mayor que él, se casaron, y, por todo el tiempo que ella vivió, fue un esposo devoto.

"A la edad de cuarenta años este hombre del desierto había tenido una vida satisfactoria; una esposa amorosa, buenos hijos y riqueza. Entonces, tras una serie de eventos dramáticos y terroríficos, comenzó a recibir una revelación de la palabra de Dios, a través del Arcángel Gabriel".[15]

REVELACIÓN DE LA CONCIENCIA PROFÉTICA Y LA LLAMADA

"Oh no", dice Carlyle, "este Hijo del Desierto de gran corazón, con sus brillantes ojos negros y su alma profunda, social, abierta, no pensaba en la ambición. Un gran hombre silencioso, de aquellos que no pueden ser SINO honestos y a quien la naturaleza misma designó para ser sincero. Mientras otros se pasean entre fórmulas y rumores, lo suficientemente satisfechos para quedarse allí, este hombre no podía concebirse a sí mismo en fórmulas; estaba solo con su propia alma y la realidad de las cosas. El gran misterio de la existencia, como dije, lo iluminó con sus terrores, sus esplendores; ningún rumor podía ocultar el hecho sublime. "Aquí estoy", tal SINCERIDAD, como la llamamos, tiene en verdad algo de divino. La palabra de un hombre como él es una voz que proviene del propio corazón de la naturaleza. Los hombres deben escuchar eso y nada más, todo lo demás es viento si se les compara. Desde el principio, miles de pensamientos habían estado en este hombre, en sus peregrinajes y viajes. ¿Qué soy? ¿Qué es esta cosa incomprensible que los hombres llaman universo? ¿Qué es vida? ¿Qué es muerte? ¿Qué soy yo para creer? ¿Qué soy yo para hacer? Las rocas sombrías del Monte de Hira, del

[15]James A. Michener, "Islam, la religión malinterpretada". Revista Reader's Digest (Edición estadounidense) Mayo de 1995, p. 68.

Monte Sinaí, la dura soledad del desierto, respondieron no. No había respuesta. La propia alma del hombre, y la inspiración de Dios que allí moraban, tenían que responder.[16]

“Ciertamente, tuvo dos de las características más importantes de la orden profética. Vio la verdad sobre Dios que sus compañeros no pudieron ver y tuvo un impulso interior irresistible para hacer pública esta verdad. Con respecto a esta última calificación, Muhammad, puede compararse con los más valientes de los profetas heroicos de Israel. Arriesgó su vida en honor a la verdad, fue perseguido durante años, e incluso desterrado, perdió propiedad, la buena voluntad de sus conciudadanos y la confianza de sus amigos. En resumen, sufrió tanto como cualquier hombre puede sufrir hasta casi morir, y aun así proclamó su mensaje con estoicidad. Ningún soborno, amenaza o incentivo podía silenciarlo. ‘Aunque me presenten el sol en la mano derecha y la luna en la izquierda, no puedo renunciar a mi propósito’. Y fue esta persistencia, esta creencia en su llamado para proclamar la unidad de Dios, lo que fue decisivo para el Islam.

“Otros hombres han sido monoteístas entre idólatras, pero ningún otro hombre ha fundado una religión monoteísta fuerte y duradera. En su caso, la diferencia estuvo en el propósito de que los hombres debían creer. Si preguntamos qué fue lo que hizo que Muhammad convirtiera a otros hombres que estaban satisfechos con apreciar una fe solitaria, debemos responder que no era otra cosa sino su fuerza y propia convicción de la verdad. Para él, las diferencias entre un solo Dios y varios dioses, entre el Creador invisible y aquellas figuras horrendas de madera o piedra, eran simplemente infinitas. El único credo para él era la muerte y la oscuridad, y el otro, la vida y la luz. ¿Quién puede dudar de la seriedad de esa búsqueda por la verdad y el Dios viviente, que alejó al mercante próspero de su cómodo hogar y su cariñosa esposa, para habitar durante meses en la cueva sombría del Monte Hira? Si respetamos el miedo que sintieron Isaías y Jeremías por la difícil tarea de proclamar verdades

[16]Thomas Carlyle On Heroes, Hero-Worship and the Heroic in History, Londres 1888

desagradables, también debemos respetar la aguda sensibilidad de Muhammad, quien llevaba el gran peso de esta responsabilidad…”[17]

“… Creemos que las palabras que Muhammad, profesa no son las de un hombre ordinario. Tienen su fuente inmediata en la realidad interna de las cosas, ya que él vive comunión constante con esta realidad”.[18]

PRIMEROS CONVERSOS

“Es una prueba fehaciente de la sinceridad de Muhammad que los primeros en convertirse al islam fueran sus amigos íntimos y las personas de su hogar, quienes, al estar familiarizados de manera íntima con su vida privada, no pudieron evitar detectar las discrepancias que existen, más o menos sin variar, entre las pretensiones del impostor hipócrita y sus acciones en casa”.[19]

PERSECUCIÓN Y MIGRACIÓN DESDE LA MECA

“El mensaje de Muhammad enfureció a aquellos Árabes ricos cuya fe requería de muchos ídolos y tanto él como sus nuevos seguidores fueron echados de la Meca, su hogar”.[20]

EN MEDINA

“En poco más de un año ya era el gobernante espiritual, nominal y temporal de Medina, con su mano sobre el botón que iba a sacudir el mundo”.[21]

---

[17]Dr. Marcus Dods: Muhammad, Buddha y Cristo, pp. 17 -18.

[18]Tor Andrae: Muhammad, Londres 1936, p. 247

[19]John Davenport: Una disculpa para Muhammad y el Corán, p. 17.

[20]James A. Michener: op. cit.

"… Se convirtió en jefe del estado y el testimonio incluso de sus enemigos es que era un sabio administrador. La sabiduría que demostrada al juzgar casos complejos se convirtió en la base de las leyes religiosas que rigen al Islam hoy en día".[22]

"… Obligado a luchar en defensa de la libertad de conciencia que predicaba, se convirtió en un hábil líder militar. A pesar de que en las batallas lo superaban en número y en armas ganó algunas victorias maravillosas".[23]

CONQUISTA DE LA MECA

"El día del triunfo más glorioso de Muhammad sobre sus enemigos también fue el día de su mayor victoria personal. Perdonó al pueblo Quraysh por todos los años de penuria y desprecio cruel que le hicieron pasar y le dio amnistía a todo el pueblo de la Meca. La justicia condenó a cuatro criminales y esto formó la lista de prohibición de Muhammad cuando entró a la ciudad de sus más amargos enemigos como conquistador. El ejército siguió su ejemplo, entraron en silencio y pacíficamente, no robaron ninguna casa y no insultaron a ninguna mujer. Solo una cosa fue destruida. Al llegar a la Kaaba, Muhammad se paró frente a cada uno de los trescientos sesenta ídolos y los apuntó con su bastón diciendo "La verdad ha llegado y la falsedad ha desaparecido", con estas palabras sus acompañantes los tumbaron y así todos los ídolos y dioses domésticos de la Meca fueron destruidos".

"Así fue que Muhammad volvió a su ciudad natal. En todas las historias de conquista no hay una entrada triunfante que se le compare a esta".[24]

---

[21]John Austin: Muhammad, el profeta de Al-laj. Revista T. P's and Cassels, 24 de septiembre, 1927.

[22]James A. Michener: op. cit.

[23] Ibídem

[24]Stanley Lane-Poole. Discursos y conversaciones de Profeta Muhammad, Londres 1882, Introducción, pp. 46,47.

"… Por ejemplo, en comparación con la crueldad de las Cruzadas en 1099, donde se ejecutaron a setenta mil musulmanes, hombres, mujeres y niños indefensos cuando tomaron Jerusalén, o con la crueldad del ejército británico en el año 1874 que, en el nombre de la cruz, quemaron una capital africana en la guerra por la Costa de Oro. La victoria de Muhammad, era verdaderamente religiosa y no política, él rechazó cada regalo de homenaje personal y toda autoridad pretenciosa, y cuando los jefes altivos de los Quraysh se presentaron, él les preguntó:

"¿Qué esperan de mí?

"¡Piedad, generoso hermano!"

"Que así sea. ¡Son libres!, exclamó".[25]

ÚLTIMO PEREGRINAJE Y UN GRAN SERMÓN SOBRE LOS DERECHOS HUMANOS

"Un año antes de su muerte, hacia fines del décimo año de la Hégira (*hiyra*), Muhammad realizó su último peregrinaje desde Medina hacia La Meca. Allí dio un gran sermón a su pueblo… El lector notará que el primer párrafo arrasa con toda la violencia y las disputas consanguíneas entre los seguidores del Islam. El último hace al negro igual al Califa… Establecieron una gran tradición de dignidad en el mundo, respiran un espíritu de generosidad y son humanos y trabajadores. Crearon una sociedad más libre de la crueldad generalizada y de opresión social que cualquier otra sociedad que haya existido en el mundo anteriormente".[26]

REGRESO A LA COMPAÑÍA EN EL CIELO

[25]Arthur Gilman: Los Sarracenos, Londres 1887 pp. 184, 185

[26] H.G. Wells: El perfil de la historia, Londres 1920, p. 325.

"… este profeta muy humano de Dios tuvo una influencia tan notoria sobre todos los que tenían contacto que, ni cuando era un fugitivo pobre y perseguido, ni cuando estaba en la cúspide de su prosperidad, nunca se quejó de traición de aquellos que habían aceptado su fe. Su confianza en sí mismo y su inspiración divina eran más grandiosas cuando sufría de decepción o derrota que cuando era capaz de establecer sus propios términos a los enemigos que conquistaba. Muhammad murió[27] tal como vivió, rodeado de sus primeros seguidores, amigos y devotos, su muerte fue carente de misterio como su vida de disimulo".[28]

[27]A los sesenta y tres años

[28]H. M. Hyndman: El despertar de Asia, Londres 1919, p. 9.

CAPITULO 3

Personalidad y carácter de Muhammad y detalles sobre algunas reformas

PERSONALIDAD Y CARÁCTER

Muhammad,صلى الله عليه و آله وسلم,*Sallallahu ‘alaihi wa Sallam,* era de altura mediana, delgado pero de hombros anchos, de pecho amplio y con músculos y huesos fuertes. Tenía una cabeza muy grande, bien desarrollada, cabello oscuro ligeramente rizado que formaba una densa masa que le llegaba casi a los hombros, incluso en edad avanzada tenía apenas unas veinte canas causadas por las agonías de sus Revelaciones. Su cara era ovalada de tono sutilmente rojizo. De cejas finas, largas y arqueadas, divididas por una vena que latía en momentos intensos. Bajo unas pestañas largas y pesadas brillaban unos grandes ojos negros inquietos.

Su nariz era grande y algo aguileña. Sus dientes eran derechos de un blanco resplandeciente y cuidaba mucho de ellos. Su cara masculina estaba enmarcada por una barba abundante. Su piel era suave y limpia, de tez ‘roja y blanca’. Sus manos eran como la seda y el satín, hasta como las de una mujer. Era de paso rápido y elástico, pero firme como aquel que desciende de un lugar alto a uno más bajo. Al voltear su cara también volteaba todo su cuerpo. Su andar y su presencia eran dignas e imponentes. Su semblante era apacible y pensativo y su risa era rara vez algo más que una sonrisa.

“Era muy sencillo en sus hábitos, aunque le dedicaba mucho cuidado a su persona. Su comida, bebida, ropas y muebles mantuvieron su naturaleza casi primitiva incluso cuando había alcanzado el máximo poder. Los únicos lujos que se permitía eran las armas, que valoraba mucho, y un par de botas amarillas que fueron un regalo del Negus (rey) de Etiopía. Sin embargo, amaba los perfumes con pasión, era muy sensible a los olores. Aborrecía las bebidas alcohólicas.

“… Estaba dotado con poderes intensos de imaginación, elevación de la mente, delicadeza y sentimientos refinados”. Se decía que era más modesto que una virgen detrás de su velo. Era muy benévolo con sus inferiores y nunca permitía que su pequeño asistente fuera regañado sin importar lo que hiciera. Anas, su sirviente, dijo ‘estuve diez años con el Profeta y nunca me dijo más que ‘uff’. Era muy amoroso con su familia. Uno de sus hijos murió sobre su pecho en la casa nublada de la enfermera, esposa de un herrero. Era muy cariñoso con los niños, los paraba en las calles y les daba una palmadita en la cabeza. Nunca golpeó a nadie en su vida. La peor expresión que alguna vez usó fue “¿Qué le ha pasado a él? ¡Que su cabeza se ensucie con el lodo!”. Cuando le pedían que maldijera a alguien él respondía que no había sido enviado para maldecir sino para traer piedad a la humanidad. ‘Visitaba a los enfermos, seguía cualquier ataúd que llevasen en el camino, aceptaba la invitación de un esclavo a cenar, reparaba su propia ropa, ordeñaba las cabras, y se servía a sí mismo’, relata otra tradición a manera de resumen. Nunca retiraba primero su mano de la palma de otra persona, y nunca se volteaba antes de que el otro lo hiciera.

“Era el protector más leal de aquellos que protegía, el más dulce y agradable en una conversación. Aquellos que lo veían se llenaban repentinamente de reverencia, aquellos que se acercaban a él lo amaban, lo que lo describían decían ‘Nunca he visto a su igual, ni antes ni después’. Era muy taciturno, pero cuando hablaba lo hacía con énfasis y reflexión y nadie podía olvidar lo que decía.

“Vivía con sus esposas en una hilera de cabañas humildes separadas entre sí por ramas de palmeras y unidas con lodo. Él mismo encendía el fuego, barría

el piso y ordeñaba las cabras. La poca comida que tenía siempre la compartía con aquellos que venían. De hecho, afuera de la casa del Profeta había un banco donde siempre estaba un grupo de personas pobres que vivían completamente de su generosidad y por lo tanto eran llamados “las personas del banco”.

Su comida normal era dátiles o pan de cebada y agua, la leche y la miel eran lujos que apreciaba, pero que rara vez se permitía. Los alimentos del desierto le agradaban más, incluso cuando era soberano de Arabia.

“Había algo tan dulce y femenino y sin embargo tan heroico en el hombre, que uno se encuentra en peligro de juzgar de manera inconsciente y cegado por el sentimiento de reverencia y amor cercano que tal naturaleza inspira. Él, quien desafió durante años el odio de su pueblo por sí solo, es el mismo que nunca retiró primero su mano del apretón de otra persona, el amado de los niños quien nunca pasó un grupo de pequeños sin una sonrisa de sus ojos maravillosos y una palabra gentil para ellos, diciendo todo lo más amable en ese tono de voz dulce. La amistad franca, la generosidad noble, el coraje intrépido y la esperanza del hombre hacían que la crítica se convirtiera en admiración.

“Era un entusiasta en ese sentido noble cuando el entusiasmo se convierte en lo más valioso en el mundo, lo único que evita que el hombre se contamine mientras vive. A menudo, el entusiasmo es menospreciado porque está relacionado con una causa poco valiosa o queda en territorio estéril y no da frutos. Con Muhammad esto no era así. Él era un entusiasta cuando el entusiasmo era lo que se necesitaba para encender el mundo, y su entusiasmo era noble por una cause noble. Era uno de aquellos pocos felices que habían alcanzado la alegría suprema de hacer una sola verdad su fuente de vida. Él era el mensajero del único Dios y, hasta el final de su vida, siempre recordó quién era y el mensaje que era la esencia de su ser. Llevó sus noticias a su

pueblo con gran dignidad desde el conocimiento de su alto oficio divino junto con la más dulce humildad…" [29]

"La cortesía de Muhammad con los grandes, su amabilidad con los humildes y su tolerancia digna con los insolentes lo hicieron merecedor de respeto, admiración y elogios. También era muy talentoso en cuanto a la persuasión y el liderazgo. Sumamente sabio en el tema de la naturaleza, aunque completamente ignorante en las cartas, su mente podía expandirse en la controversia con el más ingenioso de sus enemigos o entender el temor de su discípulo más tremendo. Su simple elocuencia se traducía en algo impresionante por la expresión de un semblante en el que lo desagradable de la realeza era atenuado por una dulzura amable, emoción por venerar y amar, y fue dotado con la autoridad de genio que influenciaba a los estudiados y dirigía a los analfabetas por igual. Como amigo y padre mostró los sentimientos más dulces de la naturaleza, pero, en posesión de las emociones más amables y generosas del corazón y comprometido con la realización de las labores domésticas y sociales, no reprochaba su título de apóstol de Dios. Con toda la simplicidad natural de una gran mente, llevó a cabo los oficios más humildes, cuya sencillez sería inútil concebir con estilo pretencioso. Incluso siendo el Señor de Arabia arreglaba sus propios zapatos y sus vestidos burdos de lana, ordeñaba las ovejas, barría el hogar y encendía el fuego. Los dátiles y el agua eran sus alimentos cotidianos y la leche y la miel eran sus lujos. Cuando viajaba compartía su comida con su sirviente. La sinceridad de su persuasión a la benevolencia se justificó al momento de su muerte por el estado de sus cofres."[30]

"Muhammad… despreciaba la grandeza, y vivía en principio una vida extremadamente frugal, aunque no era ascético… Se dice que se comportaba de manera muy sencilla, y no hay razón para suponer que él lo hizo. Realizaba

---

[29]Stanley Lane-Poole: Discursos y conversaciones de Profeta Muhammad, Introducción, pp. 27-30.

[30]John Davenport: Una disculpa para Muhammad y el Corán, pp. 52-53

las tareas más serviles con sus propias manos, y era esencialmente puritano, diciendo que la Divina revelación le prohibía usar oro o seda" [31]

"Su comportamiento, en general, era tranquilo y ecuánime; era grave y digno, aunque se dice que poseía una sonrisa de una dulzura cautivadora. Su tez era más rubicunda de lo que es usual entre los árabes, y en sus momentos de excitación y entusiasmo había un resplandor y radiación en su semblante, que sus discípulos magnificaron en la luz sobrenatural de la profecía."

"Sus cualidades intelectuales fueron indudablemente de un tipo extraordinario. Él tenía una aprensión rápida, una memoria retentiva, una imaginación vívida y un genio inventivo."

"Era sobrios y abstemio en su dieta, y un riguroso observador de ayunos. No se entregó a la magnificencia de la ropa, la ostentación de una mente mezquina; ni era su simplicidad en la vestimenta afectada, sino que es el resultado de un verdadero desprecio por la distinción de una fuente tan trivial."

"En sus tratos privados era justo. Trató a amigos y a extraños, al rico y al pobre, al poderoso y al débil, con equidad, y fue amado por la gente común por la afabilidad con la que los recibía, y escuchaba sus quejas."

"Sus triunfos militares no despertaron su orgullo, ni la vana gloria, lo que si hubiese pasado si se hubiesen visto afectados por propósitos egoístas. En la época de su mayor poder mantuvo la misma simplicidad de sus modales y apariencia que en los días de su adversidad. Tan lejos de afectar a un estado real, estaba disgustado si, al entrar en una habitación, cualquier testimonio inusual de respeto fuese mostrado a él. Si apuntó al dominio universal, era el dominio de la fe, en cuanto a la regla temporal que creció de sus manos, como lo había usado sin ostentación, por lo que no dio ningún paso para perpetuarlo en su familia." [32]

---

[31]A. C. Bouquet: Religión comparativa, Penguin Books, Harmondsworth, Middlesex, 1954, pp. 269-270

[32]Washington Irving: Mohammed y sus sucesores, Londres 1909; pp. 192-193, 199

“El mismo Muhammad, después de todo lo que se puede decir sobre él, no era un hombre sensual… Su casa era de lo más frugal; su dieta común de pan de cebada y agua; a veces durante meses no hubo ni un solo incendio encendido en su chimenea. Graban con orgullo que enmendaría sus propios zapatos, parchearía su propia capa… descuidado para lo que los hombres vulgares trabajaran… algo mejor en él que el hambre de cualquier tipo, o estos hombres árabes salvajes, luchando y empujando durante 23 años a su mano, en estrecho contacto con él siempre, ¡no lo hubieran reverenciado tanto! Eran hombres salvajes, estallando una y otra vez con peleas, con todo tipo de sinceridad feroz; sin el valor correcto y la hombría, ningún hombre hubiese podido comandarlos… ningún emperador con sus tiaras fue obedecido como este hombre en una capa de su propia vestimenta. Durante 23 años de duro y verdadera prueba, encuentro algo de un verdadero héroe necesario para eso yo mismo.” [33]

“Su memoria (i.e., de Muhammad) era espaciosa y retentiva, su ingenio fácil y social, su imaginación sublime, su juicio claro, rápido y decisivo. Poseía el coraje del pensamiento y la acción; y… la primera idea que tuvo de su misión divina lleva el sello de un genio original y superior”. [34]

“Jefe del estado así como de la Iglesia”, comenta Bosworth Smith, “era César y Papa en uno; pero era el Papa sin pretensiones papales, César sin las legiones de César. Sin una armada de pie, sin guardaespaldas, sin palacio, sin ingresos fijos, si alguna vez un hombre tuvo el derecho de decir que mandó por el derecho divino, era Muhammad, porque él tenía todo el poder sin sus instrumentos y sin sus soportes. Se levantó superior al título y a las ceremonias, al solemne insignificante, y la orgullosa humildad de la etiqueta de la corte. A los reyes herederos, a príncipes nacidos de morado, estas cosas son naturalmente suficientes como el aliento de la vida; pero los que deberían haber conocido mejor, incluso los gobernantes autodidactas, y los más importantes en los archivos del tiempo – un César, un Cromwell, un Napoleón,

---

[33]Thomas, Carlyle: Sobre héroes, culto al héroe y lo heróico en la historia, p. 61.

[34]Edward Gibbon: La historia de la decadencia y caída del imperio romano, Londres 1838, vol. V,P. 335.

han sido incapaces de resistir sus atracciones. Muhammad estaba contento con la realidad; no se preocupaba por vestirse de poder. La simplicidad de su vida privada estaba en consonancia con su vida pública. 'Dios', dice Al-Bokhari, 'le ofreció las llaves de los tesoros de la tierra, pero no las aceptó." [35]

"Nunca un hombre se ha propuesto, voluntaria o involuntariamente, un objetivo más sublime, ya que este objetivo era sobrehumano: subvertir supersticiones que habían sido interpuestas entre el hombre y su Creador; para rendir a Dios sobre el hombre y el hombre a Dios; para restaurar la idea racional y sagrada de la divinidad en medio del caos de los dioses materiales y desfigurados de la idolatría, que existían en ese entonces. Nunca un hombre, había llevado un trabajo tan duro fuera del alcance del poder humano, con medios tan débiles, porque él (Muhammad) tuvo un diseño tan grande, tanto en la concepción así como en la ejecución, donde su único instrumento era él mismo y un puñado de hombres que vivían en un rincón del desierto. Finalmente, nunca un hombre logró una revolución tan grande y duradera en el mundo, porque en menos de dos siglos después de su aparición, el Islam en la fe y en armas, reinó sobre toda Arabia, conquistada, en el nombre de Dios, Persia, Khorasan, Transoxania, India Occidental, Siria, Egipto, Abisinia, todo el continente conocido del norte de África, numerosas islas del Mediterráneo, España, y una parte de la Galia."

"Si la grandeza del propósito, la pequeñez de los significados, y los resultados asombrosos son los tres criterios del genio humano, ¿quién podría atreverse a comparar cualquier gran hombre en la historia moderna, con Muhammad? Los hombres más famosos crearon armas, leyes e imperios solamente. Ellos fundaron, si es que fundaron algo, no más que poderes materiales que a menudo se desmoronaban ante sus ojos. Este hombre no sólo movió ejércitos, legislaciones, imperios, pueblos y dinastías, sino millones de hombres en un tercio del mundo entonces inhabitado, y más que eso, movió altares, los dioses, las religiones, las ideas, las creencias y las almas. Sobre las bases de Un Libro, cada letra convertida en ley, él creo una nacionalidad espiritual que mezcló todos los pueblos de todas las lenguas y de todas las razas. Él ha

[35] Bosworth Smith: Mohammad y Mohammadanismo, p. 92.

dejado para nosotros, como la característica indeleble de esta nacionalidad musulmana, el odio a los falsos dioses y la pasión por el Dios Único e Inmaterial. Esta venganza patriótica contra la profanación del Cielo formó la virtud de los seguidores de Muhammad; la conquista de un tercio de la tierra a su dogma, fue su milagro, o mejor dicho no fue el milagro de un hombre, sino el de la razón. La idea de la Unidad de Dios, proclamada en medio del agotamiento de teogonías fabulosas, era en sí mismo tal milagro que sobre el pronunciamiento de sus labios destruyó todos los templos de ídolos y puso fuego a un tercio del mundo. Su vida, sus meditaciones, sus heroicos insultos sobre las supersticiones de su país, y su osadía al desafiar las furias de la idolatría, su firmeza en soportarlas durante quince años en la Meca, su rol de aceptación al escarnio público y ser víctima de sus propios vecinos y compatriotas; todo esto y, finalmente, su huida, sus incesantes predicaciones, sus guerras en contra de las adversidades, su fe en su éxito y seguridad sobrehumana en la fortuna, su paciencia en la victoria, su ambición, que estaba enteramente volcada a una idea y de ninguna manera en busca de un imperio; sus oraciones interminables, sus conversaciones místicas con Dios, su muerte y su triunfo después de la muerte: todo esto no atestigua a una impostura, sino a una firme convicción que le dio el poder de restaurar el dogma. Este dogma era doble, la Unidad de Dios, u la inmaterialización de Dios; el primero dice lo que Dios es, el segundo dice lo que Dios no es; uno derrocando a dioses falsos con la espada, el otro comenzando una idea con palabras."

"Filósofo, orador, apóstol, legislador, guerrero, conquistador de ideas, restaurador de dogmas racionales, de un culto sin impagenes, el fundador de veinte imperios y de un imperio espiritual, que es el Muhammad. En cuanto a todas las normas por las cuales se puede medir la grandeza humana, podemos preguntarnos: ¿hay algún hombre más grande que él?"[36]

"… Estos árabes, el hombre Muhammad y aquel siglo, - no es como si hubiera caído una chispa, una chispa, en un mundo de lo que parecía arena negra imperceptible; ¡pero he aquí! La arena es polvo explosivo, arde a lo alto del

[36]Lamartine: historia de Turquía, Paris 1854, Vol. 2, pp. 276-227. (las cursivas son del presente autor).

cielo de Delhi hasta Granada; yo dije, que el Gran Hombre siempre fue iluminado desde el cielo, el resto de los hombres esperaban por él como combustible, y ellos también arderían." [37]

"Es imposible para cualquiera de los que estudie la vida y el personaje del gran profeta de Arabia, quien sepa cómo él enseñó y cómo vivió, sentir algo más que reverencia por ese grandioso Profeta, uno de los grandes mensajeros del Supremo." [38]

GENUIDAD DE LA FE EN SU DIVINA MISIÓN

"La sinceridad esencial de la naturaleza de Muhammad no puede ser cuestionada: y una crítica histórica que no parpadea, no rinde nada a la credulidad, pesa todos los testimonios, no tiene interés partidista, y sólo busca la verdad, debe reconocer su afirmación de pertenecer a esa orden de profetas que, cualquiera que sea la naturaleza de su experiencia física puede haber sido, en diversos tiempos, de diversas formas, haber amonestado, enseñado y pronunciado pensamientos austeros y sublimes, estableció principio de conducta más nobles que los que encontraron, y se dedicaron sin miedo a su alta vocación, siendo irresistiblemente impulsados a su ministerio por un poder interior." [39]

"Su disposición a sufrir persecuciones por sus creencias, el alto carácter moral de los hombres que creyeron en él y levantaron la vista a él como líder, y la grandeza de su último logro – todos argumentan su integridad fundamental. Suponer que Muhammad era un impostor crea más problemas que resolverlos. Además, ninguna de las grandes figuras de la historia es tan poco apreciada en el Occidente como Muhammad… Por lo tanto, no solo debemos acreditar a

---

[37] Thomas Carlyle: op. Cit., p. 311.

[38] Anni Besant: la vida y enseñanzas de Mohammed, Madras 1932, p. 4.

[39] Prof. Nathaniel Schmidt: la nueva enciclopedia internacional, 1916, Vol. 16, p. 72.

Muhammad con esencial honestidad e integridad de propósito, sino debemos entenderlo en absoluto; si hemos de corregir los errores que hemos heredado del pasado, debemos en cada caso particular aferrarnos firmemente a la creencia de su sinceridad, hasta que ocurra lo contrario concluyentemente probado; y no debemos olvidar que la prueba concluyente es un requisito mucho más estricto que una demostración de plausibilidad, y en un asunto como este, sólo podrá ser alcanzado con dificultad." [40]

UN GRAN EJEMPLO

"Serio o trivial, su comportamiento cotidiano, ha instituido un canon que millones de personas observan, con la memoria consciente. Nadie de la raza humana ha imitado con tanta seriedad al Hombre Perfecto, tan minuciosamente, como Muhammad. La conducta del Fundador del Cristianismo no ha gobernado así la vida ordinaria de sus seguidores. Además, ningún fundador de una religión ha sido dejado, en una eminencia tan solitaria, como el Apóstol Musulmán." [41]

IMPACTO PERMANENTE DE LA REVOLUCIÓN

" No es la propagación sino la permanencia de su religión lo que merece nuestro asombro; la misma impresión pura y perfecta que grabó en la Meca y Medina, se conserva después de las revoluciones de doce siglos… La imagen intelectual de la Deidad nunca ha sido degradada por ningún ídolo visible; los honores del profeta nunca han transgredido la medida de la virtud humana; y sus preceptos vivientes han moderado la gratitud de sus discípulos dentro de los límites de la razón y la religión." [42]

---

[40] W. Montgomery Watt: Muhammad en la Meca, Oxford 1953, p.52.

[41] D. G. Hogarth: Una historia de Arabia, Oxford 1922, p.52.

[42] Edward Gibbon and Simon Ockley: Historia del imperio Saracen, Londres 1870, p. 54.

DEVOCIÓN A DIOS Y A LA RECTITUD EN LA CONDUCTA

“La ignorancia mostrada por la mayoría de los cristianos con respecto a la religión musulmana es espantosa… Muhammad solo, entre las naciones en ese tiempo, creían en un solo Dios y excluía de todo lo demás. Insistió en la rectitud como fuente de conducta, en el deber filial, y en frecuentes oraciones al siempre Dios viviente, y en el respecto de todos los demás pueblos, y en la justicia y misericordia y la moderación en todas las cosas, y a sostener un gran respeto para todo tipo de aprendizajes… La mayor parte de los absurdos que los cristianos nos hicieron creer que existen en el Corán, nunca fueron pronunciadas por el mismo Muhammad, ni se encuentran en una traducción correcta de la obra.” [43]

ACUSASIÓN DE VOLUPTUOSIDAD REFUTADA

“Por la fuerza de su extraordinaria personalidad, Muhammad revolucionó la vida en Arabia y en todo el Oriente. Con sus propias manos destrozó ídolos antiguos y estableció una religión dedicada a un solo Dios. Liberó mujeres de la esclavitud, en la que la costumbre del desierto las retenía y predicaba la justicia social general.”

“Los musulmanes consideran particularmente irónico que los escritores occidentales acusen a Muhammad de haber establecido una religión voluptuosa. Entre los borrachos abolió el alcohol. De modo que aún hoy todos los buenos musulmanes son prohibicionistas. Entre los perezosos ordenada oraciones rituales individuales cinco veces al día. En una nación deleitaba en festejar, instituyó un riguroso ayuno diurno que duraba un mes entero cada año.”

“Los escritores occidentales han basado sus acusaciones de voluptuosidad principalmente en la cuestión de las mujeres. Antes de Muhammad, sin embargo, se animaba a los hombres a tomar innumerables esposas; él las

[43]G. Lindsay Johnson, F. R. C. S.: Los dos mundos, Manchester, 9 de Agosto, 1940.

limitaba a cuatro solamente, y el Corán es explícito, en que los maridos si no son capaces de mantener una igualdad estricta entre dos o más esposas, deben limitarse a una sola…”[44]

PROFUNDAMENTE PRÁCTICO Y RACIONAL

“En todas las cosas Mohammed era profundamente práctico. Cuando su amado hijo Ibrahim murió, un eclipse ocurrió, y los rumores de la condolencia personal de Dios surgieron rápidamente. Por lo que se dice que Muhammad ha anunciado, un eclipse es un fenómeno de la naturaleza. Es una tontería atribuir tales cosas a la muerte o al nacimiento de un ser humano.” [45]

CREDO AMPLIO, LIBERAL Y UNIVERSALISTA PARA TODO EL MUNDO

“Su credo… necesariamente connota la existencia de un imperio universal.” [46]

“La nobleza y la amplia tolerancia de este credo, que acepta como inspiradas por Dios a todas las religiones reales del mundo, serán siempre una herencia gloriosa para la humanidad. Sobre ella se podría construir una religión mundial perfecta.” [47]

“Más pura que el sistema de Zoroastro, más liberal que la Ley de Moisés, la religión de Muhammad: podría parecer menos inconsistente con la razón que el credo del misterio y la superstición que, en el siglo VII, deshonraba la simplicidad de los evangelios.” [48]

---

[44] James A. Michener, op. cit.

[45] Ibid

[46] Joseph J. Nunan: Islam y la civilización europea, Demerara 1912, p.37.

[47]Duncan Greenless: El evangelio del Islam, Adyar 1948, p. 27.

[48]Edward Gibbon: La historia de la decadencia y caída del imperio romano, Vol. 5, p.487.

“El Islam tenía el poder de conquistar pacíficamente las almas por la simplicidad de su teología, la claridad de su dogma y sus principios, y el número definido de las prácticas que exige. En contraste con el cristianismo, que ha estado experimentando una transformación continua desde su origen, el Islam ha permanecido idéntico a sí mismo.” [49]

“Como religión, la religión mahometana, ha de ser confesada, es más adecuada para África que la religión cristiana; de hecho, diría incluso que es más adecuada para el mundo en su conjunto[50]… el logro de la fe musulmana goza, mantengo, de una superioridad definitiva, prueba de los cual puede citarse la abstinencia musulmana, el sentido de la fraternidad, la condena de la usura y el reconocimiento de profetas distintos a los suyos. Su cualidad se puede resumir en decir que toma al hombre tal como es, y aunque no pretende hacer de él un Dios, busca regular su conducta para que al menos se convierta en un buen vecino.” [51]

LA JURISPRUDENCIA MÁS SABIA, MÁS ERUDITA Y MÁS ILUSTRADA

“La ley de Muhammad que obliga a todos, desde la cabeza coronada hasta el sujeto más mezquino, es una ley entretejida, con un sistema de la jurisprudencia más sabia, más erudita y más esclarecida que jamás haya existido en el mundo.”[52]

SIN BARRERAS DE COLOR

“’¡Llévate a ese hombre negro! No puedo tener ninguna discusión con él”’, exclamó, el Arzobispo Cristiano Ciro, cuando los conquistadores árabes

[49]Jean L’heureux, Estudio sobre el islamismo. p. 35

[50]Las cursivas son del presente escritor.

[51] Lancelot Lawton: La esfera, Londers, 12 de Mayo, 1928.

[52]Edmund Burke: en su “Enjuiciamiento de Warren Hastings.”

enviaron una delegación de sus hombres más capaces para discutir los términos de la rendición de la capital de Egipto, encabezada por el Negro Ubadah como el más capaz de todos ellos.”

“Para asombro del arzobispo sagrado, se le dijo que este hombre fue comisionado por el General Amr; que los musulmanes tenían a negros y blancos en el mismo respeto – juzgando a un hombre por su carácter y no por su color.”

“’Bueno, si el Negro debe liderar, debe hablar con suavidad’, ordenó el prelado, para no asustar a sus editores blancos.”

“(Respondió Ubadah) ‘Hay miles de negros, tan negros como yo mismo, entre nuestros compañeros. Ellos y yo estaríamos dispuestos a encontraros y pelear juntos contra cientos de enemigos. Vivimos sólo para luchar por Dios, y seguir con su voluntad. No nos importa nada de riqueza, siempre y cuando tengamos los medios para mantener nuestra hambre y para vestir nuestros cuerpos. Este mundo no es nada para nosotros, el mundo que sigue lo es todo.”

“*Tal espíritu… puede cualquier otra apelación oponerse a la del musulmán quien, al acercarse al pagano, le dice, por muy oscuro o degradado que sea, ‘Abraza la fe, y serás a la vez igual y hermano’. El Islam no conoce “límites de color*”.[53]

EL RESTABLECIMIENTO DE LA DIGNIDAD FEMENINA

“Que sus reformas (las de Muhammad), mejoraron el estatus de la mujer en general, es admitido universalmente”.[54]

“Puedes encontrar a otros que afirman que la religión (el Islam) es malvada, porque sanciona una poligamia limitada. Pero escuchas como una regla el criticismo, del que hablé un día en un salón de Londres, donde sabía que la audiencia no estaba instruida. Les señalé que la monogamia, con la mezcla de

[53]S. S. Leeder: Misterios velados de Egipto, Londres 1912, pp. 332-335.

[54]H. A. R. Gibb: Mahometanismo, Londres 1953, p. 33.

la masa de la prostitución, era una hipocresía y más degradante que una poligamia limitada. Naturalmente, una declaración como esa ofende, pero debe ser dicha, porque se debe recordar que la ley del Islam en relación a las mujeres, fue hasta hace poco imitada, una pequeña parte, en Inglaterra, la ley más justa, hasta donde las mujeres estuviesen preocupadas por ser consideradas en el mundo. Lidiar con propiedad, lidiar con derechos de sucesión y así sucesivamente, lidiar con los casos de divorcio, era mucho más allá de la ley de Occidente, en el respecto que se pagaban por los derechos de las mujeres. Esas cosas se olvidan mientras que la gente es hipnotizada por las palabras monogamia y poligamia y no miran lo que hay detrás de ellas en Occidente – la espantosa degradación de las mujeres que son arrojadas a la calle cuando sus primeros protectores, cansados de ellas, no les dan ninguna ayuda…"

"A menudo pienso que la mujer, es más libre en el Islam que en el Cristianismo. La mujer está más protegida por el Islam, que por la fe que predica la monogamia. En el Corán la ley sobre la mujer es más justa y liberal. Es sólo en los últimos veinte años que la Inglaterra cristiana ha reconocido el derecho de la mujer a la propiedad, mientras que el Islam ha permitido este derecho desde todos los tiempos… Es una calumnia decir que el Islam predica que las mujeres no tienen alma."[55]

LA GUERRA EN CONTRA DE LA INSTITUCIÓN DE LA ESCLAVITUD

"Según el Corán, nadie puede ser hecho esclavo, excepto después de la conclusión de una batalla sangrienta peleada, con la conducta de una guerra religiosa (Yihad), en el país de los infieles que tratan de suprimir la verdadera religión. De hecho, dondequiera que la palabra esclavo ocurra en el Corán es 'él que su mano derecha posee', o un equivalente especial para el cuello – 'él cuyo cuello ha sido salvado', lo que indica claramente que 'un prisionero de guerra' es hecho por la acción de no sólo un hombre, sino de muchos… el

[55] Anni Besant: La vida y enseñanza de Mohammed, Madras 1932, pp. 24-26.

profeta Árabe recomendó: ‘cuando la guerra haya terminado, restáuralos (a los prisioneros) hacia la libertad o entrégalos al rescate’ (Sura 47:57)…”

“Y en otros lugares: ‘la limosna (que procura rectitud) está destinada… a la redención de los esclavos’ (Sura 9:60). Más (Sura 24:33): ‘si alguno de vuestros esclavos pide su libertad por escrito, dásela, si crees que es digno de ello, dásela, y dale algunas de las riquezas que Dios ha dado’… la reconciliación de una pareja casada debe ser precedido por el rescate de un esclavo, y, si no se puede encontrar ninguno, el marido debe alimentar a sesenta pobres, o ayunar durante dos meses (Sura 58:4-5). Siempre que el sentido de felicidad, incluyendo esa felicidad conyugal, predispone el corazón a la gratitud hacia el Creador, o siempre que el temor hacia Dios o un castigo, o el deseo de la bendición, afecto, como tales motivos pueden afectar la vida diaria de un seguidor de Muhammad, la emancipación de un esclavo, como el acto de caridad más apropiado. En resumen, el ‘acantilado’, o camino angosto hacia la salvación, es la caridad: ‘¿qué es el acantilado? Es liberar al cautivo (o esclavo)’ (Sura 90:12-13).

“Descendiendo a la segunda fuente de la ley de Muhammad, las tradiciones de Jadices, encontramos a Mohammed afirmando que ‘el peor de los hombres es el que vende hombres’: los esclavos que disgustaban a sus amos debían ser perdonados ‘setenta veces al día’: ningún creyente puede ser hecho esclavo; y en ‘proporción al número de esclavos redimidos, los miembros del cuerpo de la liberación de personas, será rescatada del fuego (eterno)’[56]

CONTRIBUCIÓN A LA CIENCIA Y LA CIVILIZACIÓN

[56] Dr. G. W. Leitner; Mohammedenismo, pp. 17-18. Cf. la observación: “es verdaderamente un ‘abuso de palabras’ el aplicar la palabra esclavitud en el sentido del Inglés a cualquier estatus conocido de la legislación del Islam.” (Syed Amir Ali: El espíritu del Islam, p. 262).

“Es la ciencia musulmana, el arte musulmán, y a la literatura musulmana que Europa ha estado en gran medida en deuda por su liberación de las tinieblas de la Edad Media”.[57]

“Europa se oscureció al atardecer, Córdoba se iluminó con lámparas públicas: Europa estaba sucia, Córdoba construyó miles de balnearios: Europa estaba cubierta de alimañas, Córdoba cambio su ropaje interior a diario: Europa yacía en barro, las calles de Córdoba estaban pavimentadas; los palacios de Europa tenían agujeros de humo en el techo, los arabescos de Córdoba eran exquisitos; la nobleza de Europa no podía firmar su nombre, los niños de Córdoba fueron a la escuela; los monjes de Europa no podían leer el servicio bautismal, los maestros de Córdoba crearon una librería de las dimensiones Alejandrinas.”[58]

“Nuestro uso de la frase ‘la Edad Oscura’ para cubrir el período de 699 a 1.000 marca nuestra indebida concentración en Europa Occidental… De la India a España, la brillante civilización del Islam floreció. Lo que se perdió para la cristiandad en este tiempo no se perdió para la civilización, sino todo lo contrario… Para nosotros parece que la civilización de Europa Occidental es la civilización; pero esta es una visión estrecha.”[59]

“…Desde un nuevo ángulo y con un nuevo vigor (la mente árabe) asumió ese desarrollo sistemático del conocimiento positivo que los griegos habían comenzado y abandonado… A través de los árabes fue que el mundo moderno recibió ese don de luz y poder, y no por la ruta latina…”[60]

PROSELITIZACIÓN PACÍFICA

[57]Marqués de Duffering y Ava: Discursos pronunciados en India. Londres 1890, p. 24.

[58]Victor Robinson: La historia de la medicina, p. 164.

[59]Bertrand Russell: Historia de la filosofía occidental, Londres 1948, p.419.

[60] H. G. Wells: El bosquejo de la historia, p.327.

“La historia deja claro, sin embargo, que la leyenda de los musulmanes fanáticos barriendo el mundo y forzando al Islam a la punta de la espada sobre las razas conquistadas es uno de los mitos más absurdos y fantásticos que los historiadores han repetido jamás.”[61]

“En sus guerras de conquista, sin embargo, los musulmanes exhibieron un grado de tolerancia que avergüenza a muchas naciones cristianas.”[62]

EL ASCENSO DEL ISLAM

“El surgimiento del Islam es quizás el evento más asombroso en la historia de la humanidad. Surgido de una tierra y de un pueblo que antes eran insignificantes, el Islam se extendió en un siglo por la mitad de la tierra, destrozando grandes imperios, derribando religiones establecidas desde hace mucho tiempo, remodelando las almas de las razas y construyendo todo un nuevo mundo – el mundo del Islam.”

“Cuanto más examinamos este desarrollo, más extraordinario nos parece. Las otras grandes religiones ganaron su camino lentamente, mediante una dolorosa lucha, y finalmente triunfaron con la ayuda de poderosos monarcas convertidos a la nueva fe. El cristianismo tenía a Constantino, el budismo a Asoka, y el Zoroastrismo a Ciro, cada uno prestando a su culto elegido, la fuerza poderosa de la autoridad secular. No fue así en el Islam. Surgiendo en una tierra desértica, escasamente habitada por una raza nómada que antes no se distinguía en los canales humanos, el Islam se lanzó a su gran aventura con el apoyo humano más delgado y contra las más pesadas adversidades materiales. Sin embargo, el Islam triunfó con una facilidad aparentemente milagrosa, y un par de generaciones vio a la media luna ardiente, salir victoriosa de los Pirineos hasta el Himalaya y de los desiertos de Asia Central hasta los desiertos del África central… predicando un monoteísmo sencillo y austero, libre del sacerdocio o elaboradas trampas doctrinales, aprovechó los

[61]De Lacy O’Leary: Islam en la encrucijada, Londres 1923, p. 8

[62] E. Alexander Powell: La lucha por la Asia musulmana, New York 1923, p. 48.

manantiales de los religiosos, celo siempre presente en el corazón semita. Olvidando las rivalidades crónicas y enemistades sangrientas que habían consumido sus energías en luchas intestinas, y sellados en una unidad resplandeciente por el fuego de su nueva fe, los árabes brotaron de sus desiertos para conquistar la tierra de Al-laj, el único Dios verdadero…"

"Ellos (los árabes) no eran salvajes sedientos de sangre, empeñados únicamente en el saqueo y la destrucción. Por el contrario, eran una raza innata, deseosa de aprender y apreciar los dones culturales que las civilizaciones más antiguas tenían que otorgar. Al contraer matrimonio libremente y profesar una creencia común, los conquistadores y conquistados se fusionaron rápidamente, y de esta fusión surgió una nueva civilización – la civilización sarracena, en la que las antiguas culturas de Grecia, Roma y Persia fueron revitalizadas por el genio árabe y el espíritu islámico. Durante los primeros tres siglos de su existencia (650-1000 d.C.) el reino del Islam fue la porción más civilizada y progresista del mundo. Estudiado con espléndidas ciudades, elegantes mascotas, y tranquilas universidades donde la sabiduría del mundo antiguo fue preservado y apreciado, el mundo musulmán ofrecía un constraste asombroso al cristiano Oeste, luego hundido en la noche de la Edad Media."[63]

PARTE 2

LA NECESIDAD DE LA REVELACIÓN DIVINA

CAPÍTULO 1

PROBLEMAS

[63] E. Alexander Powell: La lucha por la Asia musulmana, New York 1923, p. 48.

1. PROBLEMAS DE LA VIDA HUMANA

La vida significa actividad y toda actividad trae consigo ciertos problemas. Esos problemas tienen que ser resueltos con éxito para que la vida humana sea un éxito.

Si analizamos los problemas humanos, encontramos que caen dentro de 2 categorías, a saber: (1) problemas inmediatos; y (2) problemas fundamentales.

Los problemas inmediatos son los problemas prácticos del día a día, tales como aquellos que hacen referencia a necesidades personales inmediatas de los individuos y problemas tales como la administración del estado, la producción, el consumo y la distribución de la riqueza, y las relaciones entre las diferentes naciones del mundo. No hay ningún ser humano viviendo en la tierra que no tenga que enfrentar estos problemas de una manera u otra durante su vida. La manera en que se visualizan, y la eficiencia y la práctica del sentido común nos demuestra la conexión con son sus soluciones y las medidas del éxito humano.

En cuanto a los problemas últimos, todo ser humano que se toma la vida en serio, se encuentra cara a cara con ellos tan pronto como alcanza la edad de la madurez y siente las tensiones, las cargas y las complejidades de la vida. La primera pregunta que surge a este respecto es: “¿Qué soy yo?” Cada ser humano está más cerca de sí mismo que de los demás. De ahí que el primer problema debería surgir en su mente, en relación con los problemas últimos, y estos deberían surgir naturalmente sobre su propio yo.

La pregunta: “¿Qué soy yo?” es una pregunta sobre la naturaleza de los seres humanos. Pero esta simple pregunta abre todo un campo de cuestionamientos que se disparan en una cadena continua y cuyos eslabones se forjan con el vínculo inquebrantable de la necesidad. Por lo tanto, el examen de esta primera cuestión nos lleva a la siguiente, a saber: “¿De dónde han

venido los seres humanos?” Entonces surge una tercera pregunta: “¿Cuál es la naturaleza de la vida humana?” Y luego una cuarta pregunta: “¿Cuál es el propósito y el fin de la vida humana?”.

Todas las preguntas anteriores son, por así decirlo, personales. Pero entonces, ningún ser humano vive en el vacío. Vive en un mundo que es infinita e inconmensurablemente más vasto que su personalidad físicamente microscópica, y este mundo influye en su vida y en sus acciones a cada paso. Su fortuna, no, su vida misma, está entrelazada y depende del mundo que lo rodea. Por ejemplo, si el sol dejara de funcionar, todo el entorno físico relacionado se haría añicos. O, si el calor del sol se eleva por encima o por debajo de la media de ciertos niveles, la existencia misma de los seres humanos en la tierra se volvería imposible.

Siendo este el caso, las preguntas acerca de uno mismo conducen a preguntas sobre el mundo. La primera pregunta a este respecto es: “¿Qué es este mundo?”, lo que en otras palabras significa: “¿Cuál es la naturaleza de este mundo?” Pero la naturaleza de una cosa no puede ser entendida propiamente a menos que tengamos una idea clara sobre el origen de esa cosa y el propósito de su función. Por lo tanto, la pregunta sobre “qué” lleva a preguntas sobre “cuándo”, “cómo”, “de dónde” y “a dónde”. En otros la investigación surge: “¿Cuándo nació el mundo?”, “¿De qué fuente adquirió el mundo su vida?”, “¿Cuál es el fin? ¿Cuál es el objetivo final (destino)?”.

Entre las preguntas sobre el mundo, la pregunta: “¿Cómo nació el mundo?” plantea una serie de preguntas, las cuales son: - “Si este mundo nació por sí mismo, ¿cómo es eso concebible, es decir, sobre qué base?” “Si este mundo fue creado por alguna otra fuerza, ¿cuál es esa fuerza?” “¿Es una fuerza impersonal como la electricidad, o es una persona?” “Si se cree que es una fuerza impersonal, eso significaría que es una fuerza ciega, ¿cómo podría la inteligencia, previsión, plan, propósito y de la ley?” “Si es una persona, ¿cuál es la naturaleza y constitución de esa persona?” “¿Es Él una persona como nosotros – físico, vacilante y sujeto a los procesos de decadencia y muerte, o es eterno?” “Si no es físico, ¿qué más es Él?” “¿Es finito o infinito?” “¿Es Él uno en número o dos o tres o más?”.

Las preguntas arriba mencionadas concernientes al hombre, al mundo y a Dios, son preguntas últimas (o problemas fundamentales). Las preguntas son tan vitales que todo ser humano pensante, está obligado a enfrentarse a ella en un momento u otro de su vida y tienen una relación tan estrecha con las cuestiones inmediatas de la vida que cualquiera que tenga conocimiento de los problemas humanos admitirá que no puede ser eludido.

2. IMPORTANCIA DE LAS PREGUNTAS FUNDAMENTALES EN LA VIDA PRÁCTICA

Algunos podrían dudar de que estas preguntas finales no sean del todo, tan importantes como se dice que son. De hecho, la civilización secular moderna, en todos los efectos prácticos, se basa en la noción de que estas últimas preguntas no tienen nada que ver con los problemas realistas inmediatos de la humanidad y que el interés que puede ser razonablemente tomado en ellos, no puede ser otra cosa sino académico. En otras palabras, estas preguntas están destinadas sólo a fines filosóficos y ninguna persona práctica debería desperdiciar su tiempo y energía en ellos. Pero si profundizásemos en el asunto, deberíamos llegar a una conclusión sobre las bases de nuestro propio sentido común, que las preguntas finales son infinitamente más importantes que las preguntas inmediatas.

El problema puede ser atacado desde diferentes ángulos. Pero aquí bastará con citar sólo un ejemplo, de la importancia de cuestiones fundamentales en el campo de los problemas inmediatos de la vida. Es decir, discutiremos las consecuencias prácticas de la creencia y la incredulidad en la existencia de Dios.

Tomar la incredulidad en la existencia de Dios primero: si no hay Dios y el mundo nació por sí mismo, significa que nació por casualidad. En otras palabras, es un mundo de azar en el que todo y cada acontecimiento emerge y muere por casualidad.

Si consideramos la naturaleza del “azar” en sí mismo, encontramos que siempre indica un evento que no tiene causa preconcebida. En cualquier caso, no puede decirse que fue un evento planeado. Una vez más, si no hay un plan en un evento, no puede haber un propósito, porque toda actividad con propósito es planeada, así sea si la planificación es consciente (es decir, si se basa en una apreciación intelectual) o simplemente instintivo. Reanudando el argumento, si el mundo nació por casualidad, es un mundo ciego y sin ley. De hecho, la misma palabra “casualidad” significa la ausencia de ley.

Ahora, si el mundo no tiene ley en su constitución inherente y si todo lo que nace de ella está también en su naturaleza sin ley, eso significa que la formulación de cualquier ley por parte de los seres humanos, ya sean esas leyes científicas o éticas o políticas o económicas, sería una violación de la naturaleza humana y de la naturaleza del mundo mismo. Pero los seres humanos no pueden existir sin la ley. Por lo tanto, están obligados a renunciar a la hipótesis ateísta de la existencia del mundo para vivir. Si ellos no lo hacen y si llevan la hipótesis atea a su lógica consecuencia, la única ley que pueden establecer para sí mismos sería la ley de la selva en la administración política y la regla de la conveniencia en el mandamiento moral.

Hablando desde el otro lado, es decir, la afirmación de la fe en la existencia de Dios, si creemos que Dios existe y que Él ha creado el mundo, significa que el mundo nació a través de la creación planeada, que está funcionando bajo un sistema de ley y que se está moviendo hacia un propósito. En otras palabras, el plan, el propósito y la ley son inherentes a la constitución misma del mundo. Esto, a su vez, proporciona el terreno para cada rama de la ley humana: ética, política, económica, etc.

CAPÍTULO 2

Fuente De Orientación – ¿cuál?

Hay tres puntos de interés en el campo de la orientación y cada uno de ellos afirma que puede guiar a la humanidad, en los problemas últimos de la vida. Estas áreas son: - (1) Ciencia; (2) Filosofía; (3) Religión. Podríamos abordarlas una por una y examinar la validez en la reivindicación de cada una.

1. CIENCIA

Hacia mediados del siglo XVIII la ciencia moderna entró en el campo del pensamiento humano como la rama resolutiva del conocimiento y rival de la religión. La razón de esta nueva actitud de la Ciencia no era que la Ciencia hubiera descubierto algunos métodos o instrumentos de conocimiento tan infalibles que pudieran autorizarla a hacer la afirmación. Más bien, fue un asunto puramente sentimental.

La ciencia llegó al Occidente moderno desde el mundo del Islam. Fueron los musulmanes quienes, después de la conquista de ciertas partes de Europa, especialmente España, establecieron las primeras universidades, observatorios científicos, laboratorios y bibliotecas en el suelo de Europa, y los primeros científicos Cristianos que, después de siglos de oscuridad e ignorancia, encendieron la antorcha del conocimiento científico en Inglaterra, Francia, Alemania, etc., fueron alumnos de maestros musulmanes.[64] El Cristianismo, a

---

[64] Los hechos mencionados son conocidos por todos los estudiosos de la historia y han sido expuestos por las más eminentes autoridades de Occidente y Oriente. Por ejemplo, el renombrado orientalista británico, Marmaduke Pickthall, dice: "Sin duda, el Corán dio un gran impulso al aprendizaje, especialmente en el campo de las ciencias naturales; y, si, como han declarado algunos escritores modernos, el método inductivo, al que se deben principalmente todos los descubrimientos prácticos modernos,se les debe y puede atribuirse al Corán, entonces puede llamarse al Corán, la causa del progreso científico y material moderno.

"Los musulmanes emprendieron la búsqueda del aprendizaje en el nombre de Dios, en un momento en que los cristianos estaban destruyendo todo el saber antiguo en nombre de Cristo. Habían destruido la Biblioteca de Alejandría, habían asesinado a muchos filósofos, incluyendo a la hermosa Hypatia. Aprender, era para ellos, una trampa del diablo, amada por los paganos. No tenían ningún mandato para "buscar el conocimiento aunque fuera en China". Los manuscritos de la enseñanza griega y romana fueron quemados públicamente por los sacerdotes.

"...el globo terráqueo giratorio pasó a formar parte del equipo educativo de las universidades musulmanas españolas en el momento en que el erudito Bruno fue quemado a fuego lento por la Inquisición, para defender la teoría copernicana de la Tierra, y antes de que el aún mayor Galileo se viera obligado por la persecución a retractarse y firmar una declaración solemne de que la Tierra estaba fijada inamoviblemente como decía la Biblia. Se dice que murmuró en voz baja, mientras ponía su nombre a la mentira: E pur se Muov ("Y sin embargo se mueve"). Fue a partir de la enseñanza de las universidades musulmanas españolas que Colón tuvo la idea de que el mundo era redondo, aunque también se vio obligado por la persecución a retractarse después. Cuando recordamos que las universidades musulmanas españolas en la época del Khalifa Abdur Rahman III y las universidades musulmanas orientales en la época de Al Ma'mun - menciono a estos dos monarcas porque está especialmente registrado de su época- acogieron a estudiantes cristianos y judíos en igualdad de condiciones con los musulmanes; no sólo eso, sino que los entretuvo a expensas del Gobierno: y que cientos de estudiantes cristianos del sur de Europa y de los países del este aprovecharon la oportunidad de escapar de las influencias eclesiásticas; podemos percibir fácilmente la deuda de gratitud que el progreso europeo moderno tiene con el Islam, mientras que no tiene nada que ver con la Iglesia cristiana, que persiguió, torturó e incluso quemó a los sabios". (Cultura Islámica, pp. 64, 67, 68).

El erudito autor del Islam en el mundo dice (pp. 142-149):

diferencia del mensaje original del Santo Profeta Jesús (la paz sea con él), había sido anti-Ciencia y anti-razón desde el principio. De hecho, fue el cristianismo el que extinguió cualquier luz de conocimiento que se encontrara en Grecia, Egipto y Siria cuando se hizo políticamente poderosa.[65] Además, como ya se ha dicho, la ciencia llegó al Occidente moderno a través de los musulmanes, a quienes los cristianos consideraban sus enemigos más mortíferos. Por lo tanto, la Iglesia Cristiana persiguió a los científicos, los quemó en la hoguera y los colgó en la horca.[66]

Esta violenta persecución convirtió a los científicos occidentales en enemigos no sólo de la iglesia cristiana sino de toda la religión, y ya que la religión, en sí, se ocupa básicamente de los problemas principales de la vida y exige la lealtad de los seres humanos en este aspecto, los científicos se adentraron en el campo de los problemas fundamentales y, en nombre de los

---

"La influencia del poderoso movimiento de la cultura islámica en España se hizo sentir rápidamente en toda Europa. Petrus Alfonsi (n. 1602), que estudió en las escuelas de medicina árabes, llegó a Inglaterra desde España como médico del rey Enrique I y, en 1120, colaboró con Walcher, prior de Malvern, en la producción de una traducción del tratado astronómico de Alfonsi, basado en fuentes árabes. En Inglaterra su esfuerzo unido representa el primer impacto del aprendizaje árabe. Su efecto fue rápido, pues inmediatamente después Adelard de Bath se ganó la distinción de ser el primer europeo prominente de la ciencia, fuera de España, en venir a Toledo y hacer un estudio especia. de la enseñanza árabe, Los vínculos culturales así formados entre Inglaterra y la España musulmana estaban destinadas a producir resultados importantes. Ellos estimularon en Inglaterra el deseo de un nuevo enfoque filosófico y aprendizaje científico y condujo a los logros de Michael Scot (C. 1175/1232) y Roger Bacon (1214-1294).

"Scot se trasladó a Toledo para conocer el árabe y la filosofía árabe. En Oxford, Roger Bacon alcanzó un éxito brillante como exponente de la nueva filosofía árabe-aristotélica. En la biblioteca del Deán y del Capítulo de la Catedral de Canterbury hay un manuscrito iluminado de finales del siglo XIII, 'Vetus Logica', el primer comentario conocido sobre la Lógica de Aristóteles producido en Inglaterra tras el 'renacimiento' árabe de la filosofía aristotélica. Entre los eruditos que llegaron a España desde Gran Bretaña estaban Robert de Inglaterra (floreció en 1143), el primer traductor del Corán, Dental Morley (floreció en 1170), etc. La obra de Roger Bacon 'Optics' se basó en 'Theraurus opticae' de Alhazen. Las enseñanzas alquímicas de Jabir ibn Hayyan (Geber) y otros escritores árabes son evidentes en la obra de Albert Magnus, Vicente de Beauvais, etc.

"En un estudio reciente realizado por la 'Escuela de Madrid de Arabistas Españoles', (una escuela que se ocupa del estudio de la civilización islámica en España y su influencia sobre la civilización cristiana en la Península Ibérica, así como en el resto de Europa), Julián Ribera demuestra que muchas de las instituciones de la España cristiana no eran más que una copia o una imitación de instituciones similares de la España musulmana. Descubrió fuentes árabes para las doctrinas de ciertos pensadores y ciertas formas poéticas de cantos de la Edad Media, y para la música medieval andaluza y los cantos de los trovadores, trovadores germanos. Don Miguel Asin Palacios, al estudiar los orígenes de la filosofía en España, traza las influencias de pensadores árabes como Avempace, Averroes, Abenarabi, Abenmasarra y otros. También establece que hay que buscar la clave de la Divina Comedia de Dante en las leyendas islámicas del viaje nocturno de Mohammed . Se muestra además que historiadores, matemáticos, lexicólogos, etc., deben mucho a sus predecesores musulmanes de España"

."Emmanuel Deutsch dice. 'Con la ayuda del Corán, los árabes conquistaron un mundo más grande que el de Alejandro Magno, más grande que el de Roma y en tantas decenas de años como este último había querido que cientos de personas realizaran sus conquistas; con la ayuda de lo cual ellos, solos de todos los semitas, llegaron a Europa como reyes, a donde los fenicios habían llegado como comerciantes, y los judíos como fugitivos o cautivos. Ellos vinieron a Europa para sostener la luz a la Humanidad; ellos solos, mientras la oscuridad estaba alrededor, levantaron la sabiduría y el conocimiento de Grecia entre los muertos, para enseñar filosofía, medicina, astronomía y el arte dorado del canto tanto al Oeste como al Este, con el fin de sostener la cuna de la ciencia moderna, y causarnos epigonos tardío para siempre y llorar por el día en que Granada cayó'".

[65]Véase la nota 64.

[66]Véase la nota 64.

hechos científicos, se opusieron a las enseñanzas del cristianismo en cuanto al origen del hombre, del mundo, la existencia de un mundo sobrenatural y la existencia de Dios. Así, Darwin, por ejemplo, buscó demostrar que el hombre no era un ser superior, que no era un ser creado a imagen de “Dios”, como enseñaba la Biblia, sino que era una especie de animal ¡meramente superior a los simios! Ciertamente, Darwin trató de trazar el origen de los seres humanos hasta la forma más simple de vida, concretamente, la ameba, y dijo que las especies habían evolucionado a través del proceso de transmutación, que la posición del hombre como el animal más fuerte se debía a un cambio y no a ningún decreto divino. De hecho, todo su pensamiento era antirreligioso y otros que vinieron después de él fueron añadidos a la lista de errores de la enseñanza cristiana en nombre de los hechos científicos.

Sin embargo, la pregunta se mantiene: “¿de verdad la ciencia es capaz de responder las preguntas fundamentales con base en el *conocimiento seguro*?” La respuesta a esta interrogante se encuentra en análisis del método científico.

El método científico para llegar al conocimiento consiste en la observación y el experimento. Debemos examinar la validez de la observación para así descubrir hasta dónde puede ayudarnos a resolver con alguna certeza los problemas fundamentales.

Desde el punto de vista científico, cada observación está compuesta por tres factores, a saber: (1) el observador; (2) el objeto que se observa; (3) las condiciones bajo las cuales se hace la observación. Examinaremos estos factores y averiguaremos si son variables o fijos para entender si podemos llegar a tener un conocimiento seguro de los temas fundamentales a través de la *Observación*.

El primer factor es el *observador*. Ahora bien, es probable que la observación varíe de observador a observador porque seres humanos diferentes no tienen la misma precisión y nitidez en sus poderes de observación en cuanto a sus sentidos físicos de vista, olfato, oído, gusto y tacto o en cuanto al intelecto que coordina los informes que el cerebro recibe a través de los sentidos físicos. Por ejemplo, una persona puede ser ciega al color o miope y, por lo tanto, su observación va a ser diferente de alguien que

tenga una vista normal. Asimismo, una persona puede tener problemas de audición o haber perdido el sentido del olfato o la discriminación de los sabores, o el sentido del tacto, o puede ser un idiota o un lunático. Por consiguiente, es un hecho arraigado que este primer factor en cualquier observación es variable, lo que significa que, sobre la base de este factor, las observaciones pueden variar.

El segundo factor es *el objeto que se observa*. No se requiere un análisis muy profundo para darse cuenta de que mientras más inmediato, más concreto y más comprensible sea un objeto, habrá mayores posibilidades de que la observación sea correcta; y de que mientras más remoto, más sutil y más inasible sea un objeto, habrá menores posibilidades de que se haga una observación correcta o si quiera una observación como tal. Por ejemplo, si tuviésemos que buscar las propiedades químicas de cloruro de sodio y del carbonato de calcio, sería algo muy fácil porque ya se encuentra disponible en su forma estándar. Además, es algo concreto y que puede ser examinado en un tubo de ensayo. Sin embargo, para objetos inmediatos también podría llegar a ser una tarea más difícil si desde la perspectiva de la física atómica tratásemos de observar, por ejemplo, el comportamiento del átomo, aunque este sea el átomo del sodio, del calcio o del carbono. Enfocarse en objetos remotos y tratar de observarlos es una tarea completamente diferente. En el caso de que intentásemos observar los estratos interplanetarios, es probable que haya opiniones diferentes, aún cuando ya las hay. De hecho, incluso en el caso de un objeto como la luna, que hasta los niños la observan y disfrutan, es necesaria una precisión en la observación científica, por ejemplo. Hace algún tiempo los científicos se pusieron de acuerdo en un cierto cálculo de la distancia entre la tierra y la luna, pero ahora afirman que hubo un error en los cálculos y que la distancia real es mayor a lo que se creía.

Ahora, enfocándonos en el tercer factor, a saber, *las condiciones bajo las cuales se hace la observación*, nos encontramos con que también es un factor variable. Por ejemplo, si tomamos una vara recta y hundimos una parte en agua, con lo que tendríamos la mitad de la vara en el agua y la otra mitad en el aire, podemos observar que la vara recta parece inclinada en el punto donde agua y aire se encuentran, a pesar de que cuando vemos sólo una de las mitades, bien sea la mitad que está en el agua o la mitad que está en el aire,

siempre parecerá recta. Este cambio normal en la apariencia de la forma de la vara se debe sólo al cambio en las condiciones de la observación y no a ningún cambio en la estructura de la vara. Otro caso común es la variación de la distancia desde la cual se observa el objeto. Por ejemplo, si vemos un desierto bajo el calor bochornoso del sol desde la distancia, nos parecerá una gran extensión de agua, el fenómeno, común en los desiertos, es conocido como espejismo. La falsa naturaleza de esta observación se nos presenta sólo cuando nos acercamos al supuesto lago de agua. Es decir que si nos conformamos con la primera observación, siempre nos quedaremos con la impresión errada del presunto oasis.

Como hemos visto anteriormente, los tres factores que constituyen la observación científica son variables. En otras palabras, todas y cada una de las observaciones científicas son susceptibles a variaciones de precisión en cuanto a uno, dos o todos estos factores. El margen de posibilidad de error en la observación científica se vuelve más amplio a medida de que los objetos que se observan se vuelven más imperceptibles y distantes. Esto significa que la ciencia física puede ser una buena guía y fuente de conocimiento sólo para nuestros problemas más inmediatos y físicos, aunque, incluso para resolver estos problemas, esta no es inmune a errores. Ciertamente, se han cometido muchos errores, como todo estudiante de la historia de la ciencia sabe. En lo que se refiere a los problemas fundamentales que abarcan el universo entero y todos los aspectos de la existencia, es evidente, incluso para una persona de inteligencia ordinaria, que sería extremadamente acientífico y hasta insensato esperar soluciones precisas y seguras de la *ciencia física*.

Anteriormente hemos dicho, que la ciencia física no puede darnos conocimiento seguro en *todos los casos*, incluso en cuanto a los objetos físicos inmediatos y podemos ejemplificarlo. El cuerpo humano es el objeto físico de observación más inmediato para un observador científico. Pero, a pesar del hecho de que la ciencia física ha llevado al hombre a la luna, no ha tenido éxito en desentrañar a fondo todos los misterios del cuerpo humano. Por ejemplo, tanto la medicina alopática como la medicina homeopática son prácticamente igual de eficaces para tratar enfermedades en los humanos. Pero las concepciones de la naturaleza humana sobre las cuales se basan son diametralmente opuestas. Esto claramente significa que ninguna de las dos ha

tenido éxito en comprender verdadera y exhaustivamente los misterios de la naturaleza humana (incluso en su aspecto físico). También, debemos tener en mente que si la ciencia médica, que es parte de la ciencia física, hubiese tenido un éxito genuino en saber con certeza, precisión y meticulosidad el aspecto físico de la naturaleza humana y las medicinas necesarias para la cura de diferentes enfermedades humanas, el margen de fracaso en su cura sería cero; lo que no es el caso en el presente. En cuanto a los detalles del cuerpo humano, también se presenta la misma falta de precisión y firmeza. Por ejemplo, hubo un tiempo en el que los científicos de la escuela de medicina alopática opinaban que el apéndice y las amígdalas no servían y que se podían expulsar del cuerpo incluso como medida de precaución. La creencia sobre el apéndice estaba tan vehemente establecida que dio pie al nacimiento de un dicho inglés "*as useless as an appendix*" (tan inútil como el apéndice). Pero el pensamiento médico ahora se dirige cada vez más a mantener los órganos intactos.

También podemos dar un ejemplo sobre el carácter siempre cambiante de las conclusiones científicas sobre los problemas principales. Dejaremos de lado la era prenewtoniana del pensamiento científico, para ser más benévolos, y tomaremos en cuenta solo la era que empezó con la física newtoniana que es considerada la era de la madurez científica. Pero, ¿qué nos encontramos aquí también? Sir Isaac Newton afirmaba y proclamaba al mundo que el universo era tridimensional y que el espacio y el tiempo eran dos entidades diferentes e independientes. Todo el progreso científico que vino después actuó bajo esta hipótesis; los científicos la mantuvieron como una verdad infalible que defendían y por la que juraban día tras día. Pero luego vino Einstein, quien probó, *científicamente*, que las bases de la física newtoniana era incorrectas, que el universo no era tridimensional sino tetradimensional, que el tiempo era la cuarta dimensión del espacio y no una entidad independiente, que en el universo había *inmutabilidad* (sobre la cual se había desarrollado el materialismo) en vez de *indeterminación* (lo que hace posible la confirmación científica de la existencia de Dios) y desde entonces la ciencia se ha encargado de demostrar que la materia en sí es irreal. Quién sabe si mañana otro gran científico pueda venir y destrozar la física de Einstein.

2. FILOSOFÍA.

La filosofía puede clasificarse ampliamente en cuatro escuelas: i) racionalismo formal; ii) empirismo; iii) criticismo, y iv) racionalismo empírico. De estas cuatro, ii) y iii) no merecen ser considerados dentro del presente problema por razones muy definidas. La escuela número ii) el empirismo, mantiene que la única forma de llegar al conocimiento es por medio de la experiencia de los sentidos. Esto significa que el filósofo empírico no puede ni siquiera aspirar a entender toda la realidad porque en su propia naturaleza, los sentidos humanos tienen un alcance muy limitado y son más susceptibles a errores, tal como vimos en la sección de ciencia. De hecho, la única consecuencia lógica y natural del empirismo es el escepticismo, específicamente, que no *podemos conocer* la realidad. En otras palabras, la filosofía de la misma escuela empírica afirma la incompetencia y el fracaso del esfuerzo filosófico al responder las preguntas fundamentales. En lo que se refiere a la escuela número, iii) el criticismo establece que tanto la razón como los sentidos son fuentes de conocimiento, pero que ambas son fuentes limitadas. Por lo tanto, el conocimiento del mundo que podemos obtener a través de ellas sólo puede ser muy limitado en su alcance, así como en su carácter. En otras palabras, de acuerdo con esta escuela filosófica, el esfuerzo filosófico puede tener éxito en conocer sólo una parte de la realidad. Esto, a su vez, significa que el conocimiento amplio y seguro, que es la condición necesaria para resolver satisfactoriamente las preguntas fundamentales, no se puede obtener a través de la filosofía. Así, nos quedamos sólo con dos escuelas filosóficas: el *racionalismo formal* y el *racionalismo empírico*, donde se cree que la filosofía puede descubrir la verdad última y, por lo tanto, merece nuestra consideración en relación con la presente discusión. Examinemos la validez de sus afirmaciones.

El racionalismo formal mantiene que la razón humana, sin la ayuda de otra cosa, es capaz de saber los hechos fundamentales de la vida y el mundo.

El racionalismo empírico mantiene que la experiencia de la razón y la de los sentidos, deben combinarse para permitir a los seres humanos encontrar la verdad fundamental y que a través de esta combinación de fuentes de

conocimiento, la filosofía puede solventar los problemas fundamentales y guiar a la humanidad en su nombre

El racionalismo formal depende totalmente de la lógica. Su método consiste en escoger una hipótesis como el punto de partida de su investigación y, sobre esa hipótesis, construir un mundo de pensamiento filosófico utilizando la lógica como instrumento.

El racionalismo empírico debería llamarse, más bien, “filosofía de la ciencia”. Su método es recopilar y organizar los hechos descubiertos por la ciencia y procurar, utilizando el instrumento de la Razón, formar una imagen integral del mundo como un todo para, de ese modo, responder las preguntas fundamentales.

Si evaluamos el racionalismo formal, encontramos que, aparentemente, es incapaz de darnos algún conocimiento cierto y preciso sobre los problemas fundamentales. Es así porque su punto de partida es siempre una hipótesis, que no es más que una supuesta idea o, en el mejor de los casos, una observación basada en el sentido común, que ha sido elegida de forma arbitraria por cada filósofo. Además, cada hipótesis es, especialmente en el ámbito del pensamiento abstracto, inverificable, en la propia naturaleza del caso. En otras palabras, es incierta y si es algo incierto, la estructura de pensamiento que se construye sobre la hipótesis y las conclusiones a las que se llegan también deben de ser inciertas. Es decir, el conocimiento que nos da el racionalismo formal sobre los problemas fundamentales no puede ser ni cierto ni preciso.

En cuanto al racionalismo empírico, su punto de partida son hechos científicos sacados de la observación sensorial y su método es razonar los problemas fundamentales con base en ellos. No obstante, como hemos visto anteriormente en la discusión del método científico, los hechos científicos son, en el mejor de los casos, hipótesis factibles o material de trabajo en la escala de observación o el sistema de referencia con el que están conectados. Por lo tanto, para los problemas fundamentales, estos no tienen ni finalidad, ni precisión perfecta, ni certeza absoluta. Esto significa que si al punto de partida y al material de trabajo del racionalismo empírico les faltan precisión, certeza y finalidad, las conclusiones a las cuales se lleguen tendrán las mismas deficiencias. En otras palabras, llegar a una solución para los problemas

fundamentales con base en el conocimiento seguro es imposible hasta para la escuela filosófica del racionalismo empírico.

Un eminente pensador científico de la era moderna, admite, esta verdad en las siguientes palabras: “mucha gente considera equivocadamente, que los mecanismos lógicos son “estándares” y que el razonamiento lógico, sobre todo el razonamiento matemático, es inevitablemente “cierto”. Este no es siempre el caso. Debemos tener cuidado con el proceso del pensamiento humano porque, en primer lugar, el punto de partida es en muchos casos una observación sensorial (por lo tanto, de dudoso valor) o una observación basada en el sentido común. No se puede confiar en el sentido común. Es el sentido común lo que nos lleva a pensar que la tierra es plana; que dos plomadas son paralelas (ambas están dirigidas al centro de la tierra y por lo tanto forman un ángulo); que el movimiento en línea recta existe, lo que es completamente falso ya que tenemos que considerar no sólo el movimiento de la tierra sobre su eje y alrededor del sol, y el de la órbita de la tierra, sino también el movimiento de todo el sistema solar alrededor de la constelación Hércules, etc. Como resultado, una bala o un aeroplano, que parecen moverse en línea recta con respecto a la tierra, durante un cierto período de tiempo, en realidad sigue una trayectoria que se parece más a una especie de espiral con respecto a un vasto sistema de referencia, como, por ejemplo, las estrellas más cercanas. El sentido común nos dice que el filo de una navaja es una línea recta continua, pero si la examinamos en un microscopio, parece más bien una línea ondulada dibujada por un niño. El sentido común nos dice que una pieza de acero es sólida; unos rayos X nos muestra que es poroso y las teorías modernas de la materia nos enseñan que, en realidad, está hecha de billones de universos animados miniatura con movimientos extraordinariamente rápidos y que no entran en contacto entre ellos.

“*Si, por lo tanto, el punto de partida, las premisas de un razonamiento son falsas, la conclusión será inevitable y lógicamente falsa.*

“Como no tenemos otra manera de conocer y describir la naturaleza sino las que nos dan nuestros sentidos y facultades –por ejemplo, nuestras neuronas- debemos ser extremadamente cuidadosos y nunca olvidar la

relatividad de la imagen que construimos –una relatividad en lo que respecta al instrumento de registro, el hombre." (Lecomte du Nouy: *Human Destiny*, pp. 5,6).

La competencia de la ciencia y la filosofía por develar los misterios de los problemas fundamentales también puede examinarse a través de otro argumento. Como se estableció anteriormente, los problemas fundamentales hacen referencia a tres ejes principales: el hombre, el universo y Dios. Tomemos el caso del hombre en sí: ¿Puede la ciencia o la filosofía o ambas combinadas darnos el conocimiento verdadero y preciso sobre los problemas fundamentales que tienen que ver con el hombre? Si consideramos esta pregunta con cabeza fría y de forma imparcial, encontramos que ni el origen, ni la constitución, ni el funcionamiento del hombre pueden concebirse razonablemente para existir en un vacío. El ser humano individual es parte de la raza humana. La raza humana es parte de un todo más grande, es decir, del mundo animal. El mundo animal es parte de un todo más grande, a saber, el mundo orgánico (que incluye la vida vegetal). El mundo orgánico es parte de un todo más grande, la Tierra (que incluye tanto el mundo orgánico como el inorgánico). La Tierra forma parte inmediata de una galaxia conformada por un número *desconocido* de sistemas solares y, *por último,* parte del universo entero que es tan *desconocido para nosotros como un todo* y el cual, de acuerdo con la ciencia moderna, debería denominarse virtualmente infinito tanto en espacio como en tiempo y que, por lo tanto, es incapaz de ser englobado en el conocimiento por nuestros poderes finitos de percepción y razonamiento, tanto lógicos como matemáticos. Así, el humano individual es, en última instancia, parte de un universo que, en su origen, constitución y propósito es *incognoscible como un todo*.

Ahora bien, si deseamos obtener un conocimiento seguro, preciso y comprensivo de las *leyes fundamentales* que gobiernan la existencia del humano individual, nos encontramos con que, así como el humano individual no existe en un vacío, las leyes que gobiernan su existencia tampoco existen en un vacío. Este sistema de leyes es parte de un todo más grande y más elevado, a saber, el sistema de leyes que gobierna la humanidad como una entidad. Este sistema más grande y elevado es, a su vez, parte de otro sistema

que es más grande y elevado; y esta serie continúa – los niveles de las leyes se extienden más y más elevados, capa por capa, hasta que llegamos al nivel donde nos vemos cara a cara con las leyes que gobiernan el universo *entero como una entidad y de manera fundamental.*

Nos estamos dirigiendo a la conclusión. Para conocer la naturaleza y el destino de la parte, debemos conocer la naturaleza y el destino del todo. Por lo tanto, para conocer la naturaleza y el destino del humano individual, debemos conocer la naturaleza y el destino del todo al que pertenece. Como ya hemos visto, es *inmediatamente* parte de la raza humana. Sin embargo, la raza humana en sí no es el todo definitivo, más bien es parte de un todo más grande y ese todo más grande es parte de un todo aún más grande hasta que, si nos fuésemos a detener sólo en los conceptos físicos, llegaríamos al todo final, conocido como el universo físico. Esto significa que, a menos que conozcamos la naturaleza y el destino del universo, no podemos conocer la naturaleza y el destino de nada que forme parte de ello, lo que incluye al humano individual.

Todas las discusiones anteriores nos llevan positivamente a la conclusión de que ni la ciencia ni la filosofía jamás podrán ser capaces de dar respuestas precisas para nuestras preguntas fundamentales con base en el conocimiento seguro. Y esas respuestas que han dado o que darán en el futuro han sido y siempre serán, en el mejor de los casos, aproximaciones dentro de la naturaleza de verdades parciales y, en la mayoría de los casos, lo que el siguiente versículo del sagrado Corán llama “conjeturas”:

“No tienen ningún conocimiento de ello. No siguen más que conjeturas, y éstas, frente a la Verdad, no sirven de nada.” (53:29).

Ahora, la pregunta es: si la ciencia y la filosofía fallan al guiarnos sobre los problemas fundamentales, ¿es ese el final del camino o hay una vía de escape? La respuesta es: sí, hay un camino: el camino de la religión.

3. Revelación divina

La plausibilidad de la afirmación de la Religión para responder nuestras preguntas fundamentales consiste en la *fuente* del conocimiento. Entre las diferentes religiones del mundo, el Islam coincide con nosotros en que las facultades humanas del sentido y el razonamiento son, en su propia naturaleza, incapaces de llegar a un conocimiento preciso y verdadero sobre los hechos fundamentales ni a través del razonamiento lógico, ni a través del razonamiento matemático. Pero a la par de esto, nos da un mensaje de esperanza y nos imparte una guía simple y convincente en su nombre. Esta guía puede establecerse de la siguiente manera:

Hay dos factores en cada acto de conocimiento: el sujeto y el objeto. El proceso de conocimiento es posible de dos formas: (1) el sujeto puede *abarcar* el objeto con los instrumentos del conocimiento que, en el caso del hombre, son los sentidos y la razón; y (2) el objeto puede *revelarse* como tal al sujeto.

El primero es el camino usual del conocimiento y es el que usan la ciencia y la filosofía. Y como lo finito no puede abarcar lo infinito, los intentos de la ciencia y la filosofía de resolver los problemas fundamentales terminan siendo un fracaso.

La *Religión Revelada* es el segundo camino del conocimiento. Todos los científicos saben que este camino es un asunto que se ha experimentado en el campo científico. Por ejemplo, hay planetas que están tan lejos del horizonte más lejano, que los instrumentos más avanzados de la astronomía han sido incapaces de alcanzar. Estos planetas entran al horizonte sólo por un momento luego de períodos de tiempo muy largos. Por tanto, en vez de que los poderes de los aparatos astronómicos mengüen, por así decirlo, que los abarquen, ellos mismos *revelan* su existencia al moverse por un tiempo dentro de su alcance desde una posición en la que no podía conocerse su existencia y luego de esa *revelación* vuelven a desaparecer en lo desconocido. Aquellos cuya vista está fija y cuyos instrumentos de observación se concentran en ese horizonte los ven y los conocen, mientras que otros luego afirman su existencia sólo con base en la autoridad porque su verificación a través de la observación ya no es posible después de la desaparición de esos planetas.

Todo esto sobre el mundo físico – el mundo de la experiencia de los sentidos—el mundo que tanto en calidad como en cantidad es sólo una *parte* de los desconocido y del universo Infinito. Pero esto nos trae un hecho

importante: mientras más lejos se extraiga una cosa de forma cualitativa (por ejemplo, lo que se refiere a su diferencia con respecto a nosotros en su naturaleza, constitución y función) o cuantitativa (por ejemplo, en espacio o tiempo), más grande se vuelve la necesidad de que el primer camino del conocimiento de paso al segundo camino, la Revelación.

El Islam hace énfasis en este hecho tan importante de la revelación. Afirma la existencia de Dios y dice que Él es el Creador y el Señor del universo. También, que Él es Omnipotente, Omnisciente y Omnipresente. Él posee el conocimiento perfecto sobre el origen, la constitución y la función de todo y Su conocimiento abarca el pasado, el presente y el futuro. Y Él no sólo posee ese conocimiento, sino que también reveló a la humanidad, los lineamientos correctos sobre los problemas fundamentales e intrínsecos que desafían las soluciones correctas y verdaderas, dadas por los sentidos y la razón. Sus revelaciones llegaron, así como los planetas distantes mencionados en el argumento científico anterior, a través de luminarias espirituales que aparecieron en el horizonte de la humanidad cada cierto tiempo. Estas luminarias espirituales incluyen hombres como Adán, Abrahán, Moisés, Jesús y el último entre ellos Muhammad (la paz y las bendiciones de Dios estén con él y todos los otros Mensajeros de Dios) y el último Libro Revelado fue el Sagrado Corán.

[64] Los hechos a los que se hace referencia son del conocimiento de todos los investigadores de la historia y han sido expuestos por las autoridades más eminentes de oriente y occidente. Por ejemplo, el reconocido orientalista británico, Marmaduke Pitckthall, dice:

> "El Corán dio, sin duda alguna, un gran ímpetu al conocimiento, especialmente en el campo de la ciencia natural; y, si, como algunos escritores modernos han declarado, el método inductivo, al cual se deben principalmente todos los descubrimientos prácticos modernos, puede ser relacionado con la ciencia natural, entonces puede determinarse como el origen de la ciencia moderna y del progreso material.
>
> "Los musulmanes emprendieron su búsqueda del conocimiento en nombre de Dios en un tiempo en el que los cristianos estaban destruyendo todo el conocimiento de los antiguos en nombre de Cristo; habían destruido la Biblioteca en Alejandría, habían asesinado a muchos filósofos, entre ellos a la hermosa Hipatia. Para ellos, el conocimiento era una trampa del diablo, adorado por los herejes. Ellos no tenían orden de "buscar el conocimiento, aunque este estuviese en China". Los manuscritos del conocimiento griego y romano fueron quemados públicamente por los curas.
>
> "… el globo terráqueo rotatorio resultó ser parte del material didáctico de las universidades musulmanas españolas en la época en la que el erudito Bruno fue

quemado a fuego lento por la inquisición por defender la teoría copernicana de la tierra. Y antes, el gran Galileo fue obligado por persecución a retractarse y a firmar una declaración solemne de que la tierra estaba fijada de forma inmóvil como la Biblia decía. Se dice que, al ponerle su nombre a la mentira, murmuró entre dientes *E pur se Muov* ("y sin embargo se mueve"). Fue gracias a la enseñanza de las universidades musulmanas españolas que Colón tuvo la idea de que la tierra era redonda, aunque él también fue obligado por persecución a retractarse después. Cuando recordamos que las universidades musulmanas españolas en la época de Abderramán III y las universidades musulmanas orientales en la época de Al Ma'mun – se mencionan estos dos monarcas porque sus épocas están particularmente registradas – aceptaron estudiantes cristianos y judíos en igualdad con los musulmanes; y no sólo eso, sino que también los mantuvieron a expensas de gobierno; y que cientos de estudiantes cristianos del sur de Europa y los países del este aprovecharon la oportunidad de escapar de las cuerdas de manipulación eclesiástica; podemos notar la deuda de gratitud que el progreso moderno europeo le debe al Islam mientras que a la Iglesia Católica, que persiguió, torturó e incluso quemó a los doctos, no le debe absolutamente nada". (*Islamic Culture,*).

El ilustrado autor de *Islam in the World* dice:

"La influencia del poderoso movimiento de la cultura islámica en España se hizo sentir rápidamente a través de toda Europa. Pedro Alfonso (b. 1602) [sic], que estudió en las escuelas médicas árabes, vino a Inglaterra desde España como médico del rey Enrique I y, en 1120, colaboró con Walcher, prior de Malvern, en la producción de la traducción de un tratado de astronomía de Alfonso, que estaba basado en fuentes árabes. En Inglaterra, este esfuerzo conjunto representa la primera influencia del conocimiento árabe. Su efecto fue rápido, ya que inmediatamente después, Abelardo de Bath se ganó la distinción de ser el primer hombre de ciencia prominente de Europa, fuera de España, en venir a Toledo y hacer un estudio especial del conocimiento árabe y, de este modo, los lazos culturales formados entre la Inglaterra y la España musulmana estuvieron destinados a dar resultados importantes; estos estimularon el deseo por un conocimiento filosófico y científico nuevo en Inglaterra y llevaron a los logros de Michael Scot (C. 1175/1232) y Roger Bacon (1214-1294).

"Scot se dirigió a Toledo con la finalidad de estudiar el idioma y la filosofía árabe. En Oxford, Roger Bacon logró un éxito brillante como exponente de la nueva filosofía árabica-aristotélica. En la librería de Dean y Chapter en la catedral de Canterburry, hay un manuscrito ilustrado de finales del siglo XIII llamado "*Vetus Logica"*, el primer comentario conocido sobre la lógica aristotélica escrito en Inglaterra después del "renacimiento" arábico de esta filosofía. Entre esos estudiosos que vinieron a España desde Inglaterra estaba Robert de Ketton (que se hizo famoso en 1143), primer traductor del Corán, Dental Morley (que se hizo famoso en 1170), etc. El trabajo de Roger Bacon, *Óptica*, se basó en el *Opticae Thesaurus* de Alhacén. Las enseñanzas alquímicas de Jabir ibn Hayyan, mejor conocido como Geber y otros escritores árabes se hacen evidentes en el trabajo de Alberto Magno, Vincent de Beauvais, entre otros.

"En un estudio reciente, realizado por la Escuela de Arabistas Españoles de Madrid (una escuela que se concentra en el estudio de la civilización islámica en España y su influencia en la civilización cristiana tanto en la península ibérica como en el resto de Europa), Julián Ribera demuestra que muchas de las instituciones de la España cristiana no fueron más que una copia o una imitación de instituciones similares de la España musulmana. Él descubrió fuentes árabes en las doctrinas de ciertos pensadores y de ciertas formas poéticas de canciones de la edad media, así como también de la música y canciones medievales andaluzas de los trovadores y minnesingers (trovadores germanos). Al estudiar los orígenes de la filosofía en España, Don Miguel Asin Palacios rastrea las influencias de pensadores árabes como Avempace, Averroes, Abenarabi, Abenmasarra y otros y también establece la idea de que se debe buscar buscar la clave de la Divina Comedia de Dante en las leyendas islámicas del viaje nocturno de Muhammad ﷺ. Más adelante se muestra que los historiadores, matemáticos y lexicólogos, etc. le deben mucho a sus predecesores musulmanes españoles".

“Immanuel Deutsch afirma “gracias al Corán, los árabes conquistaron un territorio mucho mayor que el conquistado por Alejandro Magno y que el de Roma y que, en tantos decenios como este último, ha querido que cientos logren sus conquistas. Y es gracias al mismo Corán que los musulmanes, de entre todos los semitas, vinieran a Europa como reyes mientras que los fenicios lo hicieron como comerciantes y los judíos como fugitivos o esclavos. Vinieron a Europa para sostener la luz para la Humanidad; ellos solos, mientras la oscuridad se tiende alrededor, para que la sabiduría y el conocimiento de Hellas resucitaran de entre los muertos, para enseñar filosofía, medicina, astronomía y el arte dorado de la canción tanto en occidente como en oriente, para darnos epígonos tardíos que lloren para siempre por el día en el cayó Granada”.

[65] Véase el pie de página 64 arriba
[66] Véase el pie de página 64 arriba

PARTE 3

La Revelación Coránica

CAPÍTULO 1

El Corán: Un Libro Revelado

LA AFIRMACIÓN DE LA REVELACIÓN

El Santo Profeta Muhammad (¡que la paz y las bendiciones de Dios sean con él!) era iletrado, no sabía cómo leer ni escribir porque no había recibido ninguna educación formal, por parte de nadie en ningún grado. El testimonio histórico con respecto a este hecho es completo y exhaustivo, así como la Revelación Coránica contiene la proclamación dirigida a él y pretende destacar, para sus oponentes, la Fuente Divina de la profunda Sabiduría que fluía de sus labios sagrados:

وَمَا كُنتَ تَتْلُوا۟ مِن قَبْلِهِۦ مِن كِتَٰبٍ وَلَا تَخُطُّهُۥ بِيَمِينِكَ ۖ إِذًا لَّٱرْتَابَ ٱلْمُبْطِلُونَ ﴿٤٨﴾

“ Y Tú (oh Muhammad) no leías, antes de recibirla, ninguna Escritura*, ni copiabas ninguna con tu diestra (no conocías el arte de la escritura).Pero aquellos que hablaron sin pruebas (en contra de tu Divina Misión), podrían tener alguna excusa para dudar, (del carácter revelado del Corán)..” (29:48)*

El único maestro del Santo Profeta fue Dios, y nadie más:

وَأَنزَلَ ٱللَّهُ عَلَيْكَ ٱلْكِتَٰبَ وَٱلْحِكْمَةَ وَعَلَّمَكَ مَا لَمْ تَكُن تَعْلَمُ ۚ وَكَانَ فَضْلُ ٱللَّهِ عَلَيْكَ عَظِيمًا

“...Dios te ha revelado (oh Muhammad) la Escritura *y la Sabiduría y te ha enseñado lo que no sabías. El favor de Dios en ti es inmenso”. (4: 113)*

Por lo tanto, el Sagrado Corán no es el producto de la especulación y el pensamiento del Santo Profeta. Más bien, cada palabra de ese Libro es la Palabra de Dios que fue transmitida a él a través del proceso de la Revelación:

تَنزِيلُ ٱلْكِتَٰبِ لَا رَيْبَ فِيهِ مِن رَّبِّ ٱلْعَٰلَمِينَ ﴿٢﴾ أَمْ يَقُولُونَ ٱفْتَرَىٰهُ ۚ بَلْ هُوَ ٱلْحَقُّ مِن رَّبِّكَ

“La revelación de la Escritura*, exenta de dudas, procede del Señor del universo. O dicen: «Él la ha inventado». ¡No! es la Verdad venida de tu Señor…” (32: 2-3)*

تَبَارَكَ ٱلَّذِى نَزَّلَ ٱلْفُرْقَانَ عَلَىٰ عَبْدِهِۦ لِيَكُونَ لِلْعَٰلَمِينَ نَذِيرًا ﴿١﴾

"¡Bendito sea Quien (Allaj) ha revelado el Criterio (el Corán) a Su siervo(Muhammad) a fin de que sea monitor para todo el mundo". (25:1).

قُلْ أَنزَلَهُ ٱلَّذِى يَعْلَمُ ٱلسِّرَّ فِى ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ

"Di (Oh Muhammad): «El Corán ha sido enviado por Quien conoce el secreto en los cielos y en la tierra, es indulgente misericordioso…" (25: 6)

لَّٰكِنِ ٱللَّهُ يَشْهَدُ بِمَآ أَنزَلَ إِلَيْكَ ۖ أَنزَلَهُۥ بِعِلْمِهِۦ ۖ وَٱلْمَلَٰٓئِكَةُ يَشْهَدُونَ ۚ
وَكَفَىٰ بِٱللَّهِ شَهِيدًا ﴿١٦٦﴾

"Pero Dios es testigo de que lo que Él te ha revelado a ti (oh Muhammad) lo ha revelado con Su ciencia. Los ángeles también son testigos, aunque basta Dios como testigo. (4: 166).[67]

De hecho, el Sagrado Corán se conoce en sí mismo como la "*Palabra de Dios*" (9: 6) y el "*más bello Relato*", "*enviado gradualmente por Alláj*" (39:23). El mismo fue revelado al Santo Profeta Muhammad (la paz sea con él) no como mera 'inspiración', sino como el "*Corán árabe*" (12: 2), como *Recitación* "*en lengua árabe clara*" (26: 195); esto a través del proceso de Revelación Profética (42: 7; etc.), que era el mismo que en el caso de los Mensajeros Divinos anteriores, desde Adán hasta Jesús (que la paz sea con ellos) (42: 3). El Sagrado Corán descendió sobre el "corazón" del Santo Profeta no de manera metafórica sino literal, es decir, en la forma del idioma en el que fue posteriormente transcrita por los Escribas.

Como la Palabra de Dios revelada, imparte un conocimiento que está exento de todas las posibilidades de duda (2: 2), todo tipo de tortuosidad (18: 1), toda forma de contradicción (4:82), y la mancha más leve del mal (26: 210). En el lado positivo, es la encarnación de la Verdad y el Pensamiento equilibrado junto con el Estilo de Vida Equilibrado (42:17); es Bendecido (con Santidad) (6: 155); es la Luz que es Manifiesta (4: 174), cuya función es llevar adelante a la humanidad desda la oscuridad espiritual y moral hacia la luz de

[67]Se han citado aquí solo unas pocas aleyas (versículos) al azar. Pues de hecho, el Santo Corán está lleno de declaraciones que proclaman explícitamente que es, en su totalidad, la Palabra de Dios revelada.

los progresos del destino humano (14: 1); es el Remedio que cura la base misma de los males espirituales y morales (10:57); es la Misericordia y las Buena Nuevas para los que se someten (16: 89); y es el Criterio que distingue claramente lo bueno de lo malo, el bien del mal, lo verdadero de lo falso (2: 185); es la Dirección para toda la humanidad (2: 185), que imparte orientación detallada e integral en todos los asuntos en los que la razón humana, posiblemente, puede fallar en cualquier medida y de cualquier manera (6: 114; 16:89); y, al impartir nuevos conocimientos como lo hace (2: 151), destaca que todas las personas imparciales dedicadas al conocimiento están obligados a defender su verdad en el momento de su revelación (34: 6), y para atestiguarla más adelante, mientras los horizontes del conocimiento humano se expanden cada vez más (41:53).

EL FENÓMENO DE LA REVELACIÓN PROFÉTICA

La Revelación Profética no tiene nada que ver con los procesos cognitivos naturales que se relacionan con el cerebro humano. Tampoco consiste en destellos intuitivos como los que han experimentado algunos científicos y pensadores destacados en lo que se refiere a los descubrimientos de ciertos hechos de conocimiento. No es solo una fuente de inspiración de nociones e ideas. Es decir, no es simplemente un hecho 'interno' y subjetivo sin dimensión 'externa' y objetiva. Más bien, es un fenómeno objetivo concreto; aunque, por supuesto, es sobrenatural o metafísico en carácter. Es el 'Discurso de Dios' transmitido al más alto nivel.

Por supuesto, el Discurso de Dios (*Kalām*) no es de la misma naturaleza que el lenguaje humano porque Dios es Trascendente en Su Ser, así como también en la naturaleza de Sus Atributos (30:27). Eso no implica, sin embargo, la imposibilidad de comunicación entre Él y Sus criaturas. Más bien, al contrario, porque *solo* Él Quien es la única fuente: no solo de *existencia*, sino también de *dirección* para cada partícula del cosmos: como el Único Que '*abarca todas las cosas*' (41:54), y Quién está, en el caso del Hombre, '*más cerca de él que su misma vena yugular*' (50:16).

El Discurso de Dios se comunica con diferentes cosas en la Creación en la forma adecuada para su función, con el objetivo de ser la dirección de esas cosas (08:12; 16:68; 41:12; 99: 5). Los seres humanos, que no pertenecen a la

categoría de los Profetas y Mensajeros, también han sido los beneficiarios de esta Bendición Divina en la forma de una *dirección subjetiva* en materia de inspiración (5: 3; 20:38; 28: 7). En su caso, sin embargo, *era puramente un asunto personal*.

Parece que mientras más significativa es la dimensión y la función de cualquier cosa en el cosmos, más alta es la forma de manifestación o expresión de la Palabra de Dios, en el sentido de lo más explícito; y mientras más pequeña sea la dimensión de cualquier cosa, menor es su capacidad para dar cabida a esa manifestación del Discurso Divino que se relaciona con un nivel superior. De este modo, la Palabra de Dios puede dirigirse en sí misma a un objeto inorgánico o a una planta en la forma de 'sensación' adecuada a la misma, a un animal en forma de "percepción" interna y a un ser humano, que no entre en la categoría de un Profeta y un Mensajero, en forma de 'concepción'. Pero en el caso de aquellos seres humanos que fueron escogidos por Dios para ser Sus Profetas y Mensajeros y cuya función, en consecuencia, no era obtener dirección aislada para ellos mismos sino ser los receptores de una filosofía de vida plena y un código integral de una guía práctica para el establecimiento del Orden Divino en la vida de la humanidad, la razón lleva a la verdad de que el Discurso de Dios debería haber expresado, en sí mismo, a través de los más altos medios: el medio de la lengua, y no a través de los medios de comunicación implícitos y vagos como lo son la 'sensación' interior, la 'percepción' y la 'concepción'. Por lo tanto, aunque ninguno de los idiomas humanos es el lenguaje de Dios, el Discurso de Dios se ha expresado o manifestado en todas las lenguas humanas a través de los Maestros que, inspirados en lo Divino, surgieron en todas las comunidades del mundo, en una u otra era, desde los tiempos del Santo Profeta Adán hasta la llegada del Santo Profeta Muhammad, quien vino como el último y el definitivo (¡Que las bendiciones de Dios sean sobre todos ellos!) (14: 4). De hecho, no hay nada en la Revelación literal (hecha) a los Mensajeros Divinos que se pueda menospreciar filosófica o científicamente, como imposible o incluso como improbable, siempre que no se reduzca ese fenómeno a la categoría de los fenómenos naturales.

MODOS DE COMUNICACIÓN DEL DISCURSO DE DIOS PARA LOS SERES HUMANOS

Para entender la implicación más allá de lo que se ha demostrado: El término *waḥy* (el conjunto de revelaciones o inspiraciones que Dios hizo al profeta) ha sido empleado por el Sagrado Corán con referencia tanto a objetos inanimados como objetos animados. Asimismo, entre los objetos animados, se refiere a los animales, así como a los seres humanos. Entonces, entre los seres humanos, se ha utilizado para la comunicación con los no profetas, es decir, simplemente personas justas, así como con los Profetas y Mensajeros de Dios. Y también se ha utilizado en relación con la comunicación mutua entre personas de bien, así como personas malintencionadas. Como tal, abarca diferentes niveles de significado como: la creación de una impresión, la sugerencia de una idea, inspiración, revelación (directa e indirecta), una expresión de las diferentes modalidades del concepto fundamental básico de 'comunicación'.

Sin embargo, el concepto de 'discurso' emerge en el Corán de manera explícita con respecto a la comunicación de Dios con los seres humanos en la aleya 51 de la sura 42 (en el versículo 51 del capítulo 42), la que se citará próximamente.

La misma aleya también guía al significado de la palabra *waḥy* como 'Inspiración' directa por Dios. En otra parte, sin embargo, toda la revelación del Corán, que tuvo lugar por medio del ángel mensajero (26: 193; etc.), se ha afirmado que se dio a través del proceso de *waḥy* (12: 3; etc.). De este modo, el empleo de la palabra, tal como se aprecia en 42:52, con respecto a la comunicación multimodal de Dios con el Santo Profeta (la paz sea con él) le da un alcance más completo de sentido. Por consiguiente, en lo que respecta a los seres humanos, el *waḥy* de Dios a una persona simplemente honrada, un no profeta, debe ser tomado en cuenta para representar la sugerencia o creación de una idea. Mientras que como 'Revelación Profética', que en su fin último se refiere a la dirección de la humanidad en general en una lucha emprendida de manera sagrada, debe ser aceptada como la legitimación de una 'Inspiración' clara y una 'Revelación' literal en su totalidad.

Con estas observaciones preliminares, se puede recurrir al Corán para los diferentes modos dinámicos de Comunicación Divina con los seres humanos. El libro afirma:

۞ وَمَا كَانَ لِبَشَرٍ أَن يُكَلِّمَهُ ٱللَّهُ إِلَّا وَحْيًا أَوْ مِن وَرَآيِٕ حِجَابٍ أَوْ يُرْسِلَ
رَسُولًا فَيُوحِيَ بِإِذْنِهِۦ مَا يَشَآءُ ۚ إِنَّهُۥ عَلِيٌّ حَكِيمٌ ﴿٥١﴾

"A ningún mortal le es dado que Dios le hable[68]*, sino es a través del wahy (implicando directa comunicación de Dios, en el caso que no sea profeta sino una buena persona, es a través de sugestión o infusion de alguna idea, en el caso de un Profeta o un Mensajero de Dios, es en términos definitivos por inspiración*[69]*, o desde detrás de una cortina, - implicando una directa comunicación de Dios hacia Su Profeta y Mensajero, con la exclusión de otras categorías de seres humanos: una comunicación donde es escuchada una Voz, como pasó en el caso de Moisés en el Sinaí, o cuando el manda un mensajero (en la persona deun ángel para actuar por intermediación) o mandándole un enviado que le inspire, con Su autorización, lo que Él quiere. Es altísimo, sabio". (42:51)*

MODOS DE COMUNICACIÓN DIVINA CON EL SANTO PROFETA ﷺ

La aleya citada anteriormente es seguida inmediatamente por la siguiente:

وَكَذَٰلِكَ أَوْحَيْنَآ إِلَيْكَ رُوحًا مِّنْ أَمْرِنَا ۚ مَا كُنتَ تَدْرِى مَا ٱلْكِتَٰبُ وَلَا ٱلْإِيمَٰنُ

"Así es (por ejemplo en la manera comprensiva cubierta en los diferentes modos de comunicación divina presentados en el versículo 42:51) *como te hemos inspirado*, por Nuestro Mandato,[70] *Oh*

[68] ¡Preste atención a la palabra "hablar"!

[69]Esta implicación queda establecida de manera plena cuando se compara el modo de '*waḥy*' previamente mencionado en la aleya con los otros dos modos que siguen, y le da la debida importancia, sin ninguna opinión preconcebida, al hecho de que las tres formas de la comunicación son tres *diferentes* tipos de procesos que se excluyen entre sí en lo que se refiere a sus distintas naturalezas.

[70]Esta palabra debe tomarse en cuenta aquí para cubrir en su implicación todos los niveles de la Revelación Divina.

Muhammad, os enviamos lo que no sabías (antes del establecimiento de la divina comunicación) *una Escritura que procede de Nuestra orden. Tú no sabías lo que eran la* Escritura y la Fe…" (42:52)

En este sentido, la comunicación de Dios con el Santo Profeta ﷺ (que la paz sea con él) se llevaba a cabo normalmente de tres maneras: (1) la comunicación directa en la forma de lo que se ha denominado como *waḥy* en la aleya 42:51; (2) la comunicación directa 'desde detrás de la cortina'; (3) la comunicación indirecta a través de un ángel mensajero como intermediario.

El tercero es el único modo de comunicación empleado en relación con la revelación del Corán, como se observará próximamente, mientras que hay que tener en cuenta los otros dos modos para hacer referencia al dominio de la comunicación en general. De hecho, en el caso del Santo Profeta ﷺ – cuya condición está firme y absolutamente establecida como *abd* (Abd (عبد) es un sustantivo árabe que significa "esclavo" o "servidor" y que forma parte de numerosos nombres de varón en esta lengua), en estado de armonía con Dios (6: 162, etc.) y por lo tanto en intimidad absoluta con Dios así como bajo su cuidado afectuoso (52:48: etc.) – su comunicación con Él y la comunicación de Dios con él era frecuente, cuando se toma en cuenta que la comunicación de Dios no se limita a la revelación del Corán.

Sin embargo, los modos de comunicación antes mencionados se refieren a la vida del Santo Profeta con respecto a su condición terrenal en la que generalmente él quedaba excluido, hasta donde nuestro conocimiento alcanza, el momento del *Me'rāj* (Ascensión), puede ser entenderse solo en términos de la transformación trascendental de su personalidad por parte de Dios. Por consiguiente, la comunicación de Dios con él en esa ocasión debería ser clasificada como perteneciente a un modo diferente y distinto de los modos antes mencionados en la aleya 42:52. La referencia en el Sagrado Corán se encuentra de esta manera:

وَٱلنَّجۡمِ إِذَا هَوَىٰ ﴿١﴾ مَا ضَلَّ صَاحِبُكُمۡ وَمَا غَوَىٰ ﴿٢﴾ وَمَا يَنطِقُ عَنِ ٱلۡهَوَىٰٓ ﴿٣﴾
إِنۡ هُوَ إِلَّا وَحۡيٞ يُوحَىٰ ﴿٤﴾ عَلَّمَهُۥ شَدِيدُ ٱلۡقُوَىٰ ﴿٥﴾ ذُو مِرَّةٖ فَٱسۡتَوَىٰ ﴿٦﴾ وَهُوَ
بِٱلۡأُفُقِ ٱلۡأَعۡلَىٰ ﴿٧﴾ ثُمَّ دَنَا فَتَدَلَّىٰ ﴿٨﴾ فَكَانَ قَابَ قَوۡسَيۡنِ أَوۡ أَدۡنَىٰ ﴿٩﴾ فَأَوۡحَىٰٓ إِلَىٰ
عَبۡدِهِۦ مَآ أَوۡحَىٰ ﴿١٠﴾ مَا كَذَبَ ٱلۡفُؤَادُ مَا رَأَىٰٓ ﴿١١﴾

"¡Por la estrella, cuando declina! Vuestro compañero no se extravía, ni se descarría. No habla por propio impulso o deseo. No es sino una revelación que se ha revelado a Él. Se la ha enseñado desde un Poder Sagrado un conocimiento fuerte, majestuoso y lleno de sabiduría [71]*, mientras él estaba en lo más alto del horizonte (durante el Me'raj, viaje sagrado a los cielos, también llamado La Ascención). Luego, se acercó (haciendo referencia a su existencia como trascendente) y quedó suspendido en el aire, estaba a dos medidas de arco o menos de Allah. Reveló a Su siervo lo que reveló. No ha mentido el corazón en lo que vio". (53:1-11)*[72]

[*Nota*:- Algunos eruditos que no se suscriben a ninguna noción adecuada, ya sea de la naturaleza del ser humano o de las dimensiones de la personalidad de un Mensajero de Dios – cuya visión de las verdades religiosas es, a efectos prácticos, 'formalista' o 'naturalista' – consideran necesario justificar o minimizar cada elemento sobrenatural o metafísico en la personalidad del Santo Profeta. Como tal, estos eurditos niegan que el Santo Profeta (la paz sea con él) haya sido bendecido con la visión de Dios en su *Meh'rāj*, por lo que afirman que la persona a la que vio fue el ángel *Jibrīl* (Gabriel). En cuanto a la literatura *Ḥadīth* (Hadiz, toda narración o relato referido al profeta Muhammad), ambas visiones – a saber, 'la visión de Dios' y la 'visión de *Jibrīl*' – son deducibles. Pero, en lo que se refiere al Corán, se confirma la 'visión de Dios' en la dimensión trascendente de la existencia, es

[71] *Istawā al-rajul* significa "él llegó a ser adulto y maduro en cuerpo e intelecto, o él logró la realización de su marca e intelecto" (*Lexicón* de Lane).

[72] (En el texto origen) la traducción en inglés de estas aleyas y los comentarios aclaratorios insertados entre paréntesis se basan en una evaluación crítica de la literatura *Ḥadīth* y de la filosofía de religión coránica defendida por una gran mayoría de los eruditos islámicos de la historia.

decir, la vida en el Cielo, incluso para los verdaderos seguidores de los Mensajeros de Dios, por no hablar de los Mensajeros de Dios en sí mismos. La perspectiva que se ha presentado como expuesta por la Señora Aisha (tercera esposa de Muhammad), se debe considerar para referirse básicamente a la imposibilidad de ver a Dios con el ojo humano; y, como tal, es una perspectiva absolutamente correcta. Sin embargo, el *Me'rāj* del Santo Profeta fue un acontecimiento de carácter único en el que se debe aceptar que su personalidad sagrada había sido transformada por Dios desde la dimensión física a la dimensión trascendental de la existencia[73]. Esta es la misma dimensión en la que sus verdaderos seguidores, que en su condición son simplemente no entidades en comparación con su condición de verdadero Mensajero de Dios, existirán en el Cielo, y, por lo tanto podrán ser bendecidos con la visión de Dios (75: 22-23).

Con respecto, una vez más, a la aleya 42:52, no era en absoluto necesario que el Sagrado Corán, después de afirmar de manera explícita las tres modalidades de la Comunicación Divina mencionadas en la aleya 42:51, detallar cada momento y cada dirección en la manera en que llegó al Santo Profeta ﷺ de parte de Dios a través de los modos respectivos. Dicha información puede buscarse esencialmente en la literatura *Ḥadīth*, aunque incluso en la misma no se puede esperar precisión absoluta en materia de información, ni una especificación detallada de los momentos y modos, básicamente debido a la naturaleza personal y secreta de la Comunicación Divina. Sin embargo, dado que ese es el único camino abierto, se puede obtener a partir de ahí toda la información que esté en conformidad con el Corán.

Existe un consenso de los informes históricos sobre el hecho de que el Santo Profeta Muhammad ﷺ maduró tan magníficamente en salud y belleza

---

[73]Transformaciones cualitativas tienen lugar todo el tiempo en la naturaleza. Por lo tanto, el punto de vista que aquí se presenta está en conformidad con la Ley Natural. Asimismo, este punto de vista resume las opiniones parciales en los que una escuela de pensamiento, la escuela minoritaria, destaca que *Me'rāj* fue solo una experiencia 'espiritual' como otras ha habido, en la que solo el alma del Santo Profeta era el sujeto de la experiencia. Mientras, la otra escuela, que representa una abrumadora mayoría de los musulmanes en la historia, concede importancia a la participación del cuerpo del Santo Profeta en todo ese acontecimiento.

mentales, físicas y morales de manera normal, pero que se dedicó de manera excepcional a la veracidad, consideración, simpatía y servicio de sus semejantes. Pasó la mayor parte de su juventud, desde la infancia, en el 'regazo de la Naturaleza', lejos de la vida de ciudad de La Meca, donde nació. Como un joven adulto, tuvo la ocasión de emprender viajes largos en el 'entorno de la Naturaleza' cuando cruzó una y otra vez, con fines comerciales, las inmensidades del desierto desolado de Arabia. Él nació en una comunidad de adoradores de ídolos, pero nunca tuvo nada que ver con ningún ídolo, ni siquiera inconscientemente. Tenía la gracia mental y la belleza personal del Santo Profeta Abraham ﷺ, de quien había descendido a través del Santo Profeta Ismael ﷺ. Pero su familia había perdido las enseñanzas de Abraham e Ismael, y había preservado solo su historia.

Su contacto con la Realidad trascendental comenzó a concretarse cuando empezó a tener sueños verdaderos[74], sueños en los que parece haber visto futuros acontecimientos, que sucedieron como él los había visto, o cosas ocultas de este mundo, que eran exactamente lo que había visto durante su sueño, o realidades ocultas del mundo trascendental. Mientras esta condición espiritual continuaba, su amor por la soledad aumentó hasta que, en el mejor momento de su juventud y a pesar de su matrimonio con su amada esposa *Khadija* (Jadiya, primera esposa del profeta) – que tuvo lugar cuando él tenía veinticinco años de edad –, comenzó a retirarse al desierto. Allí, totalmente aislado de cualquier contacto humano, animal e incluso vegetal, se dedicaría por completo a la meditación en la cueva de Hira; la misma que, aún hoy en día, cuenta con la majestuosidad del 'Vacío'. Este retiro a la cueva de Hira siguió repitiéndose hasta que, a la edad de cuarenta años,[75] el 12 de *Rabi' al-Awwal*,[76] la total oscuridad de la noche en el interior de la cueva y el silencio

---

[74] El fenómeno de los 'sueños verdaderos' continuó a lo largo de la vida del Santo Profeta. El término usado por la Señora Aisha es *Ru'yā ṣāliḥa*, que significa sueños honrados, profundos y sanos. La declaración que se sigue al final del párrafo se basó originalmente en el *Ṣaḥīḥ* (relato auténtico) de *Bukhari* (Bujari); *Bāb*: *Kaifa kāna bada'al-Waḥy*, según lo informado por la Señora Aisha, la esposa del Santo Profeta.

[75] *Bukhari*: *Ṣaḥīḥ*; *Bāb*: *Ṣifat al-Nabi*.

[76] *Ibn* Kathir: *Al-Bidāyah wa al-Nihāyah*, volumen 2, p. 260, en la autoridad de *Ibn* Abbas.

sepulcral del desierto circundante se rompieron cuando la Luz de Dios descendió (4: 173) y el arcángel *Jibrīl*, el Espíritu santo y digno de confianza por parte de Dios, apareció ante él y le pidió que leyera, en una la solicitud que hizo dos veces. En cada una de estas, el ángel le presionaba en su abrazo para activar cada vez más la dimensión trascendental de su personalidad; y en cada una de las solicitudes llegó la misma respuesta, es decir, “no sé leer”. Entonces el ángel le recitó la primera revelación del Corán, que reza lo siguiente:

ٱقْرَأْ بِٱسْمِ رَبِّكَ ٱلَّذِى خَلَقَ ﴿١﴾ خَلَقَ ٱلْإِنسَـٰنَ مِنْ عَلَقٍ ﴿٢﴾ ٱقْرَأْ وَرَبُّكَ ٱلْأَكْرَمُ ﴿٣﴾ ٱلَّذِى
عَلَّمَ بِٱلْقَلَمِ ﴿٤﴾ عَلَّمَ ٱلْإِنسَـٰنَ مَا لَمْ يَعْلَمْ ﴿٥﴾

“¡Recita en el nombre de tu Señor, Que ha creado (todo en el universo), ha creado al hombre de sangre coagulada! ¡Recita! Tu Señor es el mas abundante, Que ha enseñado (la preservación, cultivo y promoción del conocimiento) a través del uso del cálamo, ha enseñado al hombre lo que no sabía”. (96: 1-5)

De esta manera el Santo Profeta aprendió esos versos de memoria y regresó a su casa muy emocionado por esa experiencia de lo más singular.

De este modo llegó la primera revelación del Corán, que fue la precursora de todas las otras que descendieron en un período de veintitrés años – el período real del ministerio del Santo Profeta – y que constituyen, junto con la primera revelación, el Corán tal como se completó y así como se tiene hoy en día.

De esta forma también comenzó el período de la vida del Santo Profeta en el que no solo la comunicación a través del ángel mensajero, sino también otros modos de Comunicación Divina, le bendijeron con mucha frecuencia.

Los eruditos islámicos clásicos han enumerado ciertos modos de Revelación sobre la base de la literatura *Ḥadīth*, con ligeras diferencias entre ellos. Así es como Suyuti ha mencionado cinco (*Al-Itqān*, volumen 1, p. 44,), y ben Qayyim ha enumerado siete (*Zād al-Ma ‘ād*, volumen 1, pp. 24-25). Sin embargo, si se mantiene estrictamente dentro de los límites prescritos por el testimonio coránico como lo exige la naturaleza del presente libro, no se puede ir más allá de las implicaciones básicas de las tres modalidades mencionadas

en el libro sagrado, que en realidad se reducen a dos, a saber, ‘comunicación directa por parte de Dios’ y ‘la comunicación por parte de Dios a través del ángel mensajero’.

No se tiene que referir el testimonio de la literatura Ḥadīth *en cuanto a las revelaciones que constituyen el Corán, porque el libro sagrado en sí mismo ha declarado de manera explícita el modo de su revelación como uno que consiste en la Comunicación Divina a través del ángel mensajero, Jibrīl:*

وَإِنَّهُۥ لَتَنزِيلُ رَبِّ ٱلْعَٰلَمِينَ ﴿١٩٢﴾ نَزَلَ بِهِ ٱلرُّوحُ ٱلْأَمِينُ ﴿١٩٣﴾ عَلَىٰ قَلْبِكَ لِتَكُونَ مِنَ
ٱلْمُنذِرِينَ ﴿١٩٤﴾ بِلِسَانٍ عَرَبِيٍّ مُّبِينٍ ﴿١٩٥﴾

“¡En verdad, tu Señor es el Poderoso, el Misericordioso! Es, en verdad, la Revelación del Señor del universo. El Espíritu digno de confianza lo ha bajado a tu corazón (oh Muhammad), para que seas uno que advierte. En lengua árabe clara”. (26: 192-195)

فَلَآ أُقْسِمُ بِٱلْخُنَّسِ ﴿١٥﴾ ٱلْجَوَارِ ٱلْكُنَّسِ ﴿١٦﴾ وَٱلَّيْلِ إِذَا عَسْعَسَ ﴿١٧﴾ وَٱلصُّبْحِ إِذَا تَنَفَّسَ
﴿١٨﴾ إِنَّهُۥ لَقَوْلُ رَسُولٍ كَرِيمٍ ﴿١٩﴾ ذِى قُوَّةٍ عِندَ ذِى ٱلْعَرْشِ مَكِينٍ ﴿٢٠﴾ مُّطَاعٍ ثَمَّ أَمِينٍ
﴿٢١﴾ وَمَا صَاحِبُكُم بِمَجْنُونٍ ﴿٢٢﴾ وَلَقَدْ رَءَاهُ بِٱلْأُفُقِ ٱلْمُبِينِ ﴿٢٣﴾ وَمَا هُوَ عَلَى ٱلْغَيْبِ
بِضَنِينٍ ﴿٢٤﴾

“¡Pues no! ¡Juro por los planetas, que pasan y desaparecen! ¡Por la noche cuando se extiende!(y gradualmente se desvanece en el día) ¡Por la mañana cuando respira! (y desvanece la oscuridad) Sí, es la palabra de un Enviado noble, que dispone de poder junto al Señor del Trono, firme, obedecido allí, de confianza. ¡Vuestro Compañero no es un poseso (de las calumnias dichas)! Le ha visto en el claro horizonte[77]*,y el*

[77]Consulte el *Ḥadīth* presentado y aceptado por *Bukhari*:

“Jabir informó que escuchó al Mensajero de Dios hablando sobre el cese de la Revelación (por un corto período después de la primera) de la siguiente manera: ‘(Una vez que) estaba caminando oí una voz que venía de lo alto, y levantando los ojos contemplé al ángel que había

p.e. Muhammad, no es avaro de lo oculto que le fue otorgado a él por Allah". (81.: 15-24)

قُلْ نَزَّلَهُۥ رُوحُ ٱلْقُدُسِ مِن رَّبِّكَ بِٱلْحَقِّ ... [78]

"Di:(Oh Muhammad) «El Espíritu Santo (p.e. Angel Gabriel) ha bajado la revelación del Corán, de tu Señor, con la Verdad…" (16:102)

Aquí dos hechos importantes pueden observarse: (1) aunque incluso los sueños de un Profeta son totalmente significativos y explícitos y se basan en la verdad absoluta, todas las revelaciones coránicas llegaron al Santo Profeta en estado de vigilia, un hecho en el que las autoridades están de acuerdo de manera unánime, según la obra *Kitāb al-Tibyān* (p. 21); (2) el ángel mensajero parece haber sido empleado por Dios para las revelaciones del Corán con el fin de asegurar su recepción por parte el Santo Profeta ﷺ en la exactitud absoluta del idioma, dado que el Corán está destinado a ser un libro de dirección para la humanidad en todo momento de su existencia.

Sin embargo, con respecto a la Comunicación Divina a través del ángel mensajero, además de aquellos momentos relativos a la revelación de los Mensajes que constituyen el Corán, también se han reportado otras ocasiones en la literatura *Ḥadīth* en las que la participación del ángel aparece como muy importante. Por ejemplo, se sabe que Dios le encargó a *Jibrīl* ensayar el Sagrado Corán con el Santo Profeta todos los años durante las noches del mes de Ramadán (*Bukhari*: *Ṣaḥīḥ*; *Bābs*: *Kaifa Kāna bada' al-Waḥy* y *Dhikr al-*

---

venido a mí en Hira sentado en un trono entre el cielo y la tierra. Me sentía demasiado impresionado (por la majestuosidad sobrenatural de la experiencia, dado que era la primera etapa de la experiencia de ese tipo)'. Luego volví con mi familia y exclamé: '¡Abríguenme, abríguenme!' así que ellos me abrigaron. Entonces Alá, el Altísimo, hizo descender la revelación: '¡Oh envuelto (en un manto)! ¡Levántate y entrega tu advertencia! ¡Y predica la grandeza de tu Señor (literalmente, tu Señor que magnificas)! ¡Y tus vestiduras se mantienen libres de mancha! ¡Y toda la contaminación evita!' A partir de entonces el proceso de Revelación se intensificó y se volvió continúo" (*Bukhari*: *Ṣaḥīḥ, Kitāb al-Tafsīr*. Y consulte Muslim: *Ṣaḥīḥ*).

[78]O el Espíritu Santo que prestó el mismo servicio a otros Mensajeros Divinos, entre los que se incluye a Jesús (¡Dios lo bendiga!). Él es un ángel, creado por Dios, y no el tercer miembro de la Trinidad, como errónea y blasfemamente lo ha concebido el cristianismo paulino.

Malā'ikah), y para comunicarle el método de las cinco Oraciones obligatorias diarias (*Bukhari*: *Ṣaḥīḥ*; *Bābs: Dhikr al- Malā'ikah*).

En relación con el ángel *Jibrīl*, también se encuentra un *Ḥadīth* en el que, en respuesta a una investigación, el Santo Profeta ﷺ afirmó:

*"A veces el ángel (*Jibrīl*) asume la forma humana para mí y me habla, y yo conservo (en mi memoria) lo que dice."*[79]

No se puede saber cuál fue la naturaleza exacta de la aparición del ángel en forma humana, de la que se hace referencia aquí. Sin embargo, en la literatura *Ḥadīth* se observa que se ha producido en un buen número de ocasiones y, entre ellas, también aconteció un número de veces que incluso los Compañeros del Santo Profeta vieron a ese ángel.[80]

En modo de Comunicación Divina 'detrás de una cortina': tal fenómeno ha sido reportado en el siguiente Ḥadīth[81]*:*

"La Señora Aisha (esposa del Santo Profeta) informó que Harith ben Hisham preguntó al Mensajero de Alá: '¿Cómo la Revelación viene a ti, Oh Mensajero de Alláh?' A lo que él respondió: 'Viene a mí a veces en la semejanza de un sonido que hace eco de una campana [82], que es (el modo) más intenso en mi ser; entonces se separa de mí, y sin duda recuerdo a partir de entonces lo que (el Comunicador de detrás de la 'cortina') ha dicho".[83] (El patronímico "ben" se presenta como equivalente

---

[79]El *Imam* (Imán, líder religioso) Malik: *Mu' aṭṭā*; *Bāb Mā jā' a fi al-Qur'an*. Consulte a *Bukhari* y a *Muslim.*

[80]A este respecto, acontecimientos muy definidos y establecidos en forma muy explícita, se han reportado, entre otros, por el *Imam Bukhari* (*Ṣaḥīḥ; Bābs*: *Suwālu Jibrīl, Kaifa nazala al-Waḥy, Marja' al-Nabī min al-Aḥzāb wa Makhrajahu ilā Bani Quraizah, Dhikr al-Malā'ikah, Shuhūd al-Malā'ikah Badran).*

[81]El *Imam* Malik: en la obra citada.

[82]De hecho, fue un sonido muy diferente de los sonidos físicos, un sonido que es inexplicable en términos de lenguaje humano (*A1-Itqān*, volumen 1, p. 44.). Por lo tanto, la descripción no debe entenderse en el sentido literal.Además, Suyuti, el autor de *A1-Itqān*, expone la opinión de que este sonido precedió a la comunicación de la Revelación con el fin de retirar la atención del Santo Profeta de todo lo demás para que así se concentrará en la Revelación que iba a seguir (volumen l, p. 44). El *Musnad* (conjunto de hadices, que son los actos y hechos del profeta narrados por sus acompañantes) del *Imam* Ahmad, corrobora esta opinión.

[83]En cuanto al comunicador de la Revelación que se refiere aquí, los *imames* Ahmad y Muslim han narrado Tradiciones que implican que era Dios mismo que hablaba desde detrás de la 'cortina'. El

de *ibn*, que es un término que en la lengua árabe expresa la palabra “hijo (de)”; en el caso aquí referido: Harith ben Hisham siggnifica Harith hijo de Hisham)

Para una comprensión clara de la implicación del anterior *Ḥadīth*, se debe observar el testimonio coránico que se refiere a la afirmación de la Comunicación Divina ‘detrás de una cortina’ con el Santo Profeta (la paz sea con él) (42: 51-52), por una parte, y que expone el fenómeno en términos reales en relación con ciertos otros Mensajeros Divinos, por otra parte. Por ejemplo, en el caso del Santo Profeta Abraham (la paz sea con él) se obverva:

وَنَٰدَيۡنَٰهُ أَن يَٰٓإِبۡرَٰهِيمُ ١٠٤ قَدۡ صَدَّقۡتَ ٱلرُّءۡيَآ ...

“Y le llamamos: «¡Abraham! Has realizado el sueño…” (37: 104-105)

Y una vez más, en el caso del Santo Profeta Moisés (la paz sea con él):

وَلَمَّا جَآءَ مُوسَىٰ لِمِيقَٰتِنَا وَكَلَّمَهُۥ رَبُّهُۥ قَالَ رَبِّ أَرِنِيٓ أَنظُرۡ إِلَيۡكَ ...

“Cuando Moisés acudió a Nuestro encuentro y su Señor le hubo hablado, dijo: «¡Señor! ¡Muéstrate a mí, que pueda mirarte!»…” (7: 143)

Además de los modos, se encuentra otro aspecto de la Comunicación Divina también en la literatura *Ḥadīth*, a saber, los síntomas ultra naturales externos que observaron y presentaron los Compañeros del Santo Profeta. En

---

Musnad de Al-Bazzar presenta una evidencia similar. El *Imam Bukhari* dedica a este hecho una sección separada que se titula *Dhikr al-Nabī wa riwāyatihī ‘an Rabbihī*, donde los narradores son personalidades de la talla de Anas *Ibn* Malik, Abu Hurairah y Abdullah *Ibn* Abbas. Sin embargo, también surge la opinión de que el comunicador en cuestión era el ángel *Jibrīl*.

Con una mirada racional al problema, el fenómeno de ‘La Campana y el Mensaje’ parece tener similitud de forma con la comunicación actual a través del teléfono, en el que suena una campana como un preludio a la comunicación de algún mensaje. Pero, en el caso de *Jibrīl*, se sabe del Corán que él fue enviado personalmente por Dios; a modo de ejemplo sirven las aleyas pertinentes que se citaron en este capítulo. Por lo tanto, decir, como algunos han sostenido, que el comunicador fue *Jibrīl* es evidentemente poco razonable. Además, el testimonio coránico en este aspecto (42: 51-52) es definitivo y decisivo. Como tal, estamos obligados a mantener la opinión de que el comunicador en el caso de la referencia era Dios mismo.

este sentido, lo primero que se puede asegurar es que la Señora Aisha (¡Alláh esté complacido con ella!) afirmó:

> "De hecho, lo vi mientras que la Revelación descendió sobre él en un día muy frío; entonces, al término de la misma (es decir, el estado de la comunicación de la Revelación), el sudor se derramó de su frente".[84]

Si se recurre a otros informes, se observa que la conciencia del Santo Profeta (la paz sea con él) alcanzó un estado tan profundo de inmersión en la Revelación Divina que los que lo vieron en ese estado sentían como si su alma se hubiera apartado de este mundo (*Kanz al-'Ummal*, volumen 4, p. 30); y el *Imam Bukhari* (el Imán [líder religioso] Bujari) informa en su *Ṣaḥīḥ* (relato auténtico) que el color blanco sonrosado de su rostro cambiaba a un rojo intenso y su respiración se volvía más fuerte (*Bābs*: *Ghusl al-Khulūq* y *Nazal al-Qur'an bi Lisān-i-Quraish*). Al-Hakim narra en el informe de Abu Hurairah ("Abu" significa padre) que en el momento cuando el Santo Profeta recibió la Revelación, era imposible que alguien pudiera fijar su mirada en su santo rostro (*Al-Mustadrak*, volumen 2, p. 222). Este informe implica el establecimiento de un halo de majestad indescriptible y el carácter sobrenatural alrededor de su cara, de hecho, alrededor de toda su personalidad. El *Imam* Ahmad relata en su *Musnad* (conjunto de hadices, que son los actos y hechos del profeta narrados por sus acompañantes) sobre la autoridad de Abdullah *ibn* Amr que: "la *sura al-Mā'īdah* (quinto capítulo) fue revelada al Mensajero de Alláh mientras montaba en una camella, que mostró expresamente su incapacidad de soportar la carga (el peso que experimentó en términos físicos en una medida que), él tuvo que bajarse (de su lomo)" (volumen 2, p. 176). Este hecho también se corrobora en varios informes diferentes. Zaid *ibn* Thabit relata que: "[...] entonces Alláh, el Poseedor de Bienaventuranza y el Altísimo, hizo descender a Su Mensajero (Muhammad) una Revelación. En ese momento (yo estaba sentado tan cerca de él a su lado que) su pierna flexionada cubrió mi pierna flexionada, por lo que experimenté una carga tan pesada (que me dio la sensación de) que mi pierna flexionada sería triturada en pedazos" (*Bukhārī*, *Ṣaḥīḥ*, *Kitāb al-Tafsīr*).

---

[84]El *Imam* Malik: *en la obra citada.*

En cuanto a la manifestación de efectos físicos en la personalidad del Santo Profeta, *Ibn* Jaldún, el fundador de la Sociología y de la Filosofía de la Historia, observa en su mundialmente famoso *Muqaddimah*, en relación con su discurso académico filosófico sobre la naturaleza de la Revelación Profética, que una transformación de la personalidad del Santo Profeta desde el plano humano al plano angelical tuvo lugar en todos esos momentos (pp. 98, 99).

Sin embargo, el fenómeno de la 'gravedad' se debilitó hasta volverse más ligero con el paso del tiempo; como se observa, por ejemplo, en el *Musnad* del *Imam* Ahmad en relación con la revelación de la sura *al-Kauthar* (la número 108) (volumen 3, p. 102).

El hecho de que el Sagrado Corán se basa en la Inspiración literal en forma de Revelación Profética y no es el resultado del propio despertar intelectual o espiritual del Santo Profeta como un vidente, se corrobora también por el modo de la presentación de sus enseñanzas, en las que se reconoce que es Dios quien se dirige a la humanidad, incluido el Santo Profeta, y no el Santo Profeta mismo.

Una vez más, cualquier persona que emprende un estudio comparativo de la lengua del Santo Corán y la lengua de la literatura *Ḥadīth*, que consiste en las declaraciones del Santo Profeta en su propio nombre, puede notar fácilmente la diferencia clara en el estilo de expresión en ambos textos.

Incluso, una vez más, los desafíos que plantea el Sagrado Corán a los incrédulos en su condición divina, como en 10:38, 11:13, 17:88 y 52:34, corroboran que el libro sagrado afirma enfáticamente, sobre sí mismo, que es la Palabra de Dios y no un producto del esfuerzo mental del Santo Profeta.

> *Si se consideran factores externos adicionales: el árabe es probablemente el idioma más rico en cuanto a su vocabulario; esto significa, para el actual propósito, que si las palabras del Sagrado Corán no se habían considerado como reveladas con la sanción divina inmutable detrás de ellas, las aleyas – ya que se revelaron de vez en cuando durante un largo período – habrían sufrido cambios fácil y naturalmente, al menos a través de la interacción de sinónimos. Mientras que es un hecho bien documentado que la adición o eliminación de una palabra sin importancia tales como la conjunción 'y', para la cual también*

existe en árabe solamente una letra, no se permitía y no podía tener lugar.

De este modo, entrar de nuevo en la evidencia interna – es decir, toda la actitud del Santo Profeta hacia las revelaciones que recibió – desmiente cualquier suposición de que esas revelaciones son simples 'inspiraciones' que presentó él en sus propias palabras. Por ejemplo, se pueden considerar las aleyas donde él fue ordenado por Dios de la siguiente manera:

لَا تُحَرِّكْ بِهِۦ لِسَانَكَ لِتَعْجَلَ بِهِۦٓ ﴿١٦﴾ إِنَّ عَلَيْنَا جَمْعَهُۥ وَقُرْءَانَهُۥ ﴿١٧﴾ فَإِذَا قَرَأْنَٰهُ فَٱتَّبِعْ
قُرْءَانَهُۥ ﴿١٨﴾ ثُمَّ إِنَّ عَلَيْنَا بَيَانَهُۥ ﴿١٩﴾

"[Oh, Mujámmad] No muevas tu lengua deprisa repitiendo [la revelación] (con miedo a no repetir exactacmente lo que ha sido revelado) porque a Mí me corresponde conservarla [en tu corazón libre de toda tergiversación] para que la recites. Y cuando te la transmita sigue atentamente la recitación. Luego te explicaré claramente su significado*". (75: 16-19)*

El movimiento de la lengua se relaciona con la ansiedad de recordar las palabras que había oído y no los pensamientos que podrían haber sido infundidos en su mente a través de la inspiración.

Antes de cerrar este análisis, es muy necesario enfatizar con más vehemencia que la naturaleza de la Revelación – de hecho, de toda la experiencia profética – es tal que es incomunicable e incomprensible para un no profeta. Por lo tanto, sería el más grande error considerarla en términos de las leyes naturales que se relacionan con el nivel humano general o básico.

El proceso de compilación

1. EVIDENCIA INTERNA

Aunque el Corán fue revelado poco a poco, el hecho de que su Mensaje estaba destinado a presentarse a la humanidad en la forma de un libro – que iba a ser *al-Kitāb*, o bien, el Libro – se presentó de tal forma en la primera revelación, en la que Dios menciona de manera explícita el papel de la Pluma en la historia humana. De hecho, se puede hallar al Corán caracterizándose a sí mismo como un libro, incluso en el período de su revelación en la Meca. Por lo tanto, se pueden observar las siguientes aleyas:

ٱلْحَمْدُ لِلَّهِ ٱلَّذِىٓ أَنزَلَ عَلَىٰ عَبْدِهِ ٱلْكِتَٰبَ ...

"¡¡Alabado sea Dios! Quien ha revelado a Su siervo el Libro en el que no hay contradicciones ni defectos*…" (18:1)*

تَنزِيلٌ مِّنَ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ ﴿٢﴾ كِتَٰبٌ فُصِّلَتْ ...

"Revelación procedente de Allah el Compasivo, del Misericordioso. Escritura *cuyas aleyas han sido explicadas detalladamente…" (41: 2-3)*

وَٱلْكِتَٰبِ ٱلْمُبِينِ ﴿٢﴾ إِنَّا جَعَلْنَٰهُ قُرْءَٰنًا عَرَبِيًّا لَّعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ ﴿٣﴾

"¡Por la Escritura *luminosa! Hemos hecho de ella un* Corán *árabe. Quizás, así, reflexioneis". (43: 2-3)*

رَسُولٌ مِّنَ ٱللَّهِ يَتْلُوا۟ صُحُفًا مُّطَهَّرَةً ﴿٢﴾ فِيهَا كُتُبٌ قَيِّمَةٌ ﴿٣﴾

"un Enviado (Muhammad) de Dios, que recitara revelación (suhuf) hojas purificadas (protegidas de toda falsedad y contradicción), que contenían preceptos de rectitud y justicia*". (98: 2-3)*

Más adelante, en la parte revelada en Medina, el énfasis en el Corán en su condición de libro se descubre una vez más. Por ejemplo:

ذَٰلِكَ ٱلْكِتَٰبُ لَا رَيْبَ فِيهِ

"Ésta es la Escritura*, exenta de dudas". (2: 2)*

...وَيُعَلِّمُهُمُ ٱلْكِتَٰبَ وَٱلْحِكْمَةَ ...

"…el profeta les enseña la Escritura *y la Sabiduría". (62: 2)*

Además, se encuentra la siguiente objeción planteada por los opositores:

وَقَالُوٓا۟ أَسَٰطِيرُ ٱلْأَوَّلِينَ ٱكْتَتَبَهَا ...

*"Y dicen: «*Dicen: "Son las fábulas de nuestros ancestros que (Muhammad) ha copiado, las cuales le son dictadas por la mañana y por la tarde"*…." (25: 5)*

Esta objeción también afirma explícitamente que cualquier parte del Corán que había sido revelada hasta ese momento existía en forma escrita.

Todo esto significa que escribir las revelaciones conforme a algún tipo de arreglo era la ley que se siguió, lo que significa que el Corán debió haber sido escrito desde el principio de su revelación hasta el final de acuerdo con algún principio; y esa escritura y compilación deberían haber sido realizadas no simplemente en hojas de palma, huesos del hombro y pedazos de madera y piedra, sino también, y esencialmente, en papel o, al menos, en pergamino, a través del cual solo la forma de un 'libro' podría haber surgido después de arreglar y armar adecuadamente piezas uniformes de papel o pergamino. De hecho, la verdad incontrovertible es que el Corán creció como un libro desde el principio, ya que se desarrolló en su contenido con el progreso de la revelación, y fue utilizado como tal por los musulmanes, incluso en la Meca. Los hechos históricos confirman esto plenamente, como se verá a continuación.

2. EVIDENCIA EXTERNA

Poco tiempo después del comienzo de la Revelación, el Santo Profeta (la paz sea con él) hizo los arreglos definitivos para la preservación de los Mensajes revelados en escritura.[85] Entre aquellos a los que se encomendó esta tarea, y cuyo número aumentó a medida que el número de los seguidores del Islam aumentó, el primero fue Abu Bakr, el Compañero por excelencia, el sabio y el honrado (*al- Ṣiddiq*), el primer hombre adulto en adoptar el Islam poco después de la llegada de la primera revelación, y uno de los ancianos respetados de la Meca. Además de él se encuentran los nombres de varias otras personalidades que se mencionan en los registros históricos como Escribas del Santo Profeta, quienes se desempeñaron como tal en la Meca y en Medina. El famoso tradicionalista *Ibn* Sayyid al-Nas dio una lista de treinta y ocho escribas de la biografía del Santo Profeta que se titula '*Uyūn al-Athar* (volumen 2, pp. 315 a 316). El autor de *al-Sīrah al-Halabiyyah* confirma una lista de veinte Escribas, cuyos nombres ha seleccionado de diferentes tradiciones en la que el número ha llegado tan alto como cuarenta y dos, número que ha sido registrado por al-Kattani (*al-TartĪb al-Idāriyah*, volumen 1, pp. 116-124; edición marroquí). Una examen crítico de todos los registros arroja como resultado el número veintiocho, una lista que incluye los nombres de los cuatro primeros califas, a saber, Abu Bakr, Omar, Uthman y Ali, y de Mu'awiyah – el quinto jefe del Estado Islámico después de la muerte del Santo Profeta – y de Zubair ibn al-Awam. Asimismo, se observan figuras como Abdullah *ibn* Masud, Ubayy *ibn* Kab, Zaid *ibn* Thabit, Jalid *ibn* Walid (el famoso General), 'Amr *ibn* al-'As (más tarde el gobernador de Egipto) y Abdullah *ibn* 'Amr *ibn* al-'As.

De esta manera, la tarea de escribir cada revelación tal como llegaba fue instituida por el Santo Profeta en una forma muy organizada y sistemática.

---

[85]Se puede subrayar aquí que un buen número de los que se unieron a la fraternidad islámica en la Meca y en Medina fueron hombres educados que conocían el arte de la lectura y la escritura. Asimismo, el Santo Profeta dio tanta importancia a la educación formal de sus seguidores que incluso muchas mujeres musulmanas la recibieron (el *Sunan* [colección de hadices] de Abu Da'ud, volumen 2, p. 186; etc.), y hombres como Zaid *Ibn* Thabit aprendieron, bajo las órdenes del Santo Profeta, idiomas distintos del árabe, por ejemplo, hebreo y siríaco. (*Al-Isābah*, p. 561; *Al-Tārīkh al-SSagh īr*, p.53; *Kitāb al-Musāhef*, p. 3).

Uthman, el tercer califa honrado del Islam, y uno de los primeros conversos a la fe, presenta un testimonio al respecto con las siguientes palabras: “Cada vez que alguna revelación descendía sobre él (es decir, el Profeta), llamaba a aquellos que habían sido designados para escribir”. (Tirmizi: *Jāme‘*, volumen 2, p. 134). Este hecho es corroborado por el *Imam* Bukhari y otros. Por ejemplo, el *Ṣahih* de Bukhari relata: “Zaid *ibn* Thabit dijo que el Profeta le dictó (la aleya) ‘Iguales no son aquellos creyentes que se sientan (en casa) y no reciben daño, y los que se esfuerzan y luchan por la causa de Alláh [...]” (volumen 3, p. 761). De este modo, la información más completa contenida en el *Ḥadīth* registrado por *Ibn* Abi Daud y presentado por Sulaiman, el nieto de Zaid *ibn* Thabit, en la autoridad de su padre Kharija: “[...] (Zaid dijo) Yo era un vecino del Mensajero de Dios. Por lo tanto, cada vez que una revelación descendía (para él), era su costumbre llamarme; razón por la que yo solía escribir la revelación (a su dictado)”. (*Kitāb al-Musāhef*, p. 3). Darimi`s *Sunan* (p. 68) proyecta el hecho de que no siempre era una persona sino, probablemente por regla general, varias personas las que escribieron las revelaciones, por separado pero en una sesión conjunta y a medida que el Santo Profeta les dictaba. En este sentido, el *Ḥadīth* funciona de esta manera: “Abdullah *ibn* ‘Amr dijo: ‘mientras que nosotros (el partido de Escribas) estábamos comprometidos por escrito en presencia del Mensajero de Dios [...]’”

El Santo Profeta no solo les dictó las revelaciones a los Escribas, sino que también les preguntó, después de que las hubieran inscrito, que recitaran a él lo que habían escrito, para corregir cualquier error que pudieran haber cometido. Se lee en la obra *Mayma‘ al-Zawā'id* (volumen 1, p. 60) que “Zaid *ibn* Thabit dijo: ‘[…] cada vez que terminaba (de escribir la revelación que me dictaba), él (es decir, el Mensajero de Dios) pedía que la leyera, y en consecuencia la recitaba para él. Entonces, si había un error, lo corregía. Luego se la daba al pueblo (con el fin de hacer copias para su uso y para la memorización por parte de ellos mismos)’”. (Consulte la obra *Fatḥ al-Mughīth*, p. 250).

Esto se relaciona en gran medida con el hecho de que cada revelación fue escrita como llegaba, con sumo cuidado y por varios Escribas a la vez. Ahora surge el problema relativo a la organización de las diferentes revelaciones en capítulos (*Sūras*, también conocidas como suras o azoras en

español), como se puede observar en el Corán desde los tiempos del Santo Profeta, ya que solamente algunas suras fueron reveladas en su totalidad en ocasiones únicos. El veredicto de la historia, en este sentido, es que el mismo Santo Profeta solía instruir en cada ocasión sobre la secuencia de la inserción en una sura en particular, de una aleya en particular, o un conjunto de aleyas reveladas durante una ocasión en particular; y en el caso de que una nueva sura iba a comenzar con una revelación, el Escribano o los Escribas eran instruidos por él. De esta manera, por ejemplo, se ha señalado en la obra *Jāme*‘ del *Imam* Tirmizi (volumen 2, p. 134): “Él (es decir, el mensajero de Dios) solía instruir (a los Escribas) para colocar tales y cuales aleyas en la sura donde tal y cual aleya había sido declarada”. De esta forma, todas las suras del Sagrado Corán, que son ciento catorce, se materializaron bajo la instrucción del Santo Profeta y bajo la Guía Divina, según lo comunicado a él de manera continua. (*Majma‘ al-Zawā'id*, volumen 7, p. 157; *Al-Itqān*, volumen 1, p 62. También se refiere el *Musnad* del *Imam* Ahmad).

Ahora bien, las suras en sí mismas son partes del Corán. Al ponerlas juntas bajo un determinado criterio de arreglo, el Santo Corán asumió la forma de un libro. La pregunta es: ¿Quién dio la disposición existente en materia de suras? Al respecto, de nuevo, el veredicto de la historia[86] es que esto fue hecho por nadie más que el mismo Santo Profeta. Las evidencias registradas en este sentido son las siguientes:

- Abu Da’ud ha registrado el *Ḥadīth* en que Hudhaifah informa que “vio al Profeta (en serie) recitando en la oración de la noche las suras *al-Baqarah* (segunda sura), *Āl-i “Imrān* (tercera sura), *Al-Nisā’* (cuarta sura), *Al –Mā’īdah* (quinta sura) y *al-An ‘ām* (sexta sura)” (*Sunan*, volumen 1, p. 128). Ahora bien, el orden de las suras indicadas en este *Ḥadīth* es el mismo que ha existido en el Corán hasta ahora; lo que demuestra que la disposición de todas las suras debe haber sido fijada por el mismo Santo Profeta (la paz sea con él), ya que es inconcebible que él haya arreglado solo las cinco que fueron antes mencionadas y omitió el resto.

[86]Véase a este respecto, entre otros: *Kitāb al-Burhān* de Al-Zarakshi; *Al-Itqān* de Suyūti; *Ash ‘at al-Luma ‘āt* de Shaikh Abdul Haq Muhaddith.

- En la obra *Jāme‘* del *Imam* Tirmizi (volumen 2, pp. 118,119) hay un *Ḥadīth* que reza: “Un hombre preguntó: ‘Oh, Mensajero de Dios, ¿qué acción es la más querida por Dios?’ Él respondió: ‘(La acción del) que termina un viaje y se va de viaje’.” Darimi ha añadido a este *Ḥadīth*, en su *Sunan* (p. 41), lo siguiente: “Se preguntó que cuál era el significado de terminar un viaje y emprender otro. (A esto) respondió: ‘Un poseedor del Corán lo recita desde su principio hasta su fin, y cuando termina, vuelve al principio (para terminarlo de nuevo), (por lo que se convierte en su rutina que) cada vez que termina el viaje (de lectura y estudio del Corán de principio a fin) comienza el mismo viaje (de nuevo)’”. En este caso, las nociones mismas de un comienzo y un final para la lectura del Corán como un libro implica la existencia de la disposición de aleyas.
- El *Ḥadīth* narrado por el *Imam* Tirmizi (*Jāme‘*, volumen 2, p. 118), en el que la investigación presentada por Abdullah *ibn* ‘Amr al Santo Profeta (la paz sea con él) – en relación con el número de días que era aconsejable para ordenar el Corán para su lectura desde el principio hasta el final – es similar a lo anteriormente descrito en cuanto a la conclusión lógica a la que conduce.

  El *Imam* Ahmad ha registrado en su *Musnad* un *Ḥadīth* que tiene una relación directa con la cuestión de la disposición de las suras. En ese sentido, Aus *ibn* Abu Aus Hudhaifa al-Thaqafi informa de que él era un miembro de una delegación de la tribu Banu Thaqif que había acudido al Santo Profeta en Medina, y que el Santo Profeta solía visitar la delegación todas las noches después de la oración *‘Ishā* (la oración de la noche); entonces, sucedió que una noche que el Santo Profeta estaba retrasado en su llegada y, en respuesta a la pregunta sobre la causa de la demora, les dijo: “Yo no había recitado la *Ḥizb* (es decir, una parte definida del Corán fijada para la recitación) destinada para hoy; y no me agradó tener que salir sin terminar (la tarea)”. “Entonces”, Aus añade, “les preguntamos a los compañeros del mensajero de Dios en relación con las *aḥzāb* (plural de *ḥizb*) del Corán (es decir, de qué manera recitaron el Corán dividido en varias partes: *aḥzāb*). A esto respondieron que recitaban (de acuerdo con esta división) tres suras, (comenzando

con la sura *al-Baqarah* [segunda sura])[87] (en el primer día de la semana), (las siguientes) cinco suras (en el segundo día), (las siguientes) siete suras (en el tercer día), (las siguientes) nueve suras (en el cuarto día), (las siguientes) once suras (en el quinto día), (las siguientes) trece suras (en el sexto día), y desde la sura titulada *QāF* (numeración 50 en el Corán) hasta el final del Corán (en el séptimo día)" (Volumen 4, p. 343). Este detalle corrobora la disposición de las suras en el Corán como lo es hoy, como Hafiz *Ibn* Hajar al-Asqalani destaca en la obra *Fath al-Bārī*, volumen 9, p. 39.

- Se sabe del *Ṣuḥiḥ* de *Bukhari* (volumen 3, p. 141) que un ensayo de todo el Corán actualizado se llevó a cabo por el Santo Profeta en colaboración con el ángel *Jibrīl*, cada año durante el mes de Ramadán; lo que había tenido lugar dos veces en el Ramadán inmediatamente antes del fallecimiento del Santo Profeta. Es evidente que era imposible que ocurriera tal evento si el Corán hubiera sido desordenado en cualquier momento; lo que significa que incluso la disposición de sus suras en su orden de serie se llevaba a cabo bajo la guía del Santo Profeta desde el principio, de acuerdo con el Plan Divino.
- La mayor prueba del hecho de que el arreglo de las suras – así como la de las aleyas – se llevó a cabo bajo la instrucción del Santo Profeta, que como resultado legó el Corán a la humanidad precisamente en su forma y contenidos actuales, se compone de las siguientes verdades: (a) el Corán, no solo es un libro de dirección, sino también un libro de recitación para todos los musulmanes. Como tal, una de las actividades más preciadas de los Compañeros del Profeta era su recitación a su máxima capacidad. Era obligatorio para todos los musulmanes recitarlo en las oraciones diarias; pero la devoción de todo musulmán era de tal magnitud que él o ella trataban de ir mucho más allá de la recitación obligatoria. Sin embargo, todo eso habría sido imposible si el Corán no hubiera existido desde el principio como un libro internamente arreglado

[87]El primer capítulo, titulado *Al-Fātiḥah* (Exordio), no se ha tomado en cuenta, ya que es la oración del Corán más básica, ninguna acción devocional se completa sin ella. Por lo tanto, su recitación debe repetirse cada día en relación con el *ḥizb* de ese día, y en su propio derecho. Esa parece ser la razón por la que no ha sido mencionado como una parte del *ḥizb* del primer día.

de manera exhaustiva y organizado de forma perfecta. (b) Si el Corán no se hubiera perfeccionado en todos los aspectos antes de la muerte del Santo Profeta, variaciones habrían tenido lugar inevitablemente, al menos con respecto a la disposición de sus suras. Pero nada de eso ha sucedido. (c) Los eruditos musulmanes han diferido entre ellos sobre diferentes cuestiones; las diferencias surgieron de distintos orígenes, incluso cuando a veces se asume, lo que puede denominarse como "dimensiones sectarias" y las razas y pueblos que han estado uniéndose a la religión del Islam durante los últimos catorce siglos. Pero el Corán se ha mantenido como siempre fue, desde su terminación en el tiempo del Santo Profeta. Esto significa que todos los musulmanes han aceptado desde el principio, y siempre, que no solo su estructura de significado sino también su estructura de palabra, y que no solo su contenido, sino también su forma (que consiste en la disposición de sus aleyas y suras) son elementos que están divinamente ordenados y existen como perfeccionados y completados bajo la instrucción directa del Santo Profeta (¡las bendiciones más selectas de Dios sean con él!).

Ibn Hazm, el erudito versátil islámico del siglo V, de la era de la Hégira, afirma:

"El que dice que la disposición de las aleyas y las suras (del Corán) no es Divina después de haber sido hecha por Su Profeta, es ignorante y un mentiroso […] Si las personas arreglaron (las aleyas y las suras) ellos mismos, no pudieron haber evitado uno de los (siguientes) tres métodos (de arreglo): (a) o bien de acuerdo con el orden de la revelación; (b) o, habrían dado prioridad a las suras más largas y dejado las más cortas para después, (c) o a la inversa (es decir, de las suras más cortas a las más largas). Pero debido a que este no es el caso, el arreglo actual está hecho, sin duda, por la propia instrucción del Profeta que no podría haber discrepado con el Orden Divino. (De hecho) no queda ninguna alternativa excepto esta" (*Kitāb al-Fasl*, volumen 4, p. 221).

CAPÍTULO 3

El proceso de preservación y propagación

Los arreglos instituidos por el Santo Profeta (la paz sea con él) era perfecta, no sólo con respecto a la comunicación de las revelaciones coránicas, sino también en relación a su preservación.

A este respecto, cabe señalar que si bien no se disponía de papel y pergamino en abundancia, toda obra literaria importante fue preservada a través de la escritura en pergamino o en papel. El concepto de la escritura en pergamino o papel se ha presentado claramente en el propio Corán cuando reza:

وَلَوْ نَزَّلْنَا عَلَيْكَ كِتَٰبًا فِى قِرْطَاسٍ فَلَمَسُوهُ بِأَيْدِيهِمْ ...

"Si hubiéramos (p.e. Allah) hecho bajar sobre ti una Escritura *escrita en pergamino y la hubieran palpado con sus manos…" (6: 7)*

Dado que los suministros de papel, e incluso de pergamino, eran limitados, la escritura inicial de las revelaciones se realizó de manera natural mediante el uso de otros materiales de escritura de la época, por ejemplo, huesos planos, los tallos cincelados de hojas de palma y tabletas de madera o de piedra. Pero, una vez que este trabajo inicial se llevaba a cabo, la escritura de las revelaciones se realizó sin falta, de acuerdo con la disposición dictada a los Escribas por el Santo Profeta, en piezas adecuadas de papel o pergamino que aparentemente tenían la forma de las hojas de un libro. La evidencia en este sentido es explícita. Por ejemplo, al-Hakim ha registrado el testimonio de nada menos que una autoridad como lo es Zaid *ibn* Thabit, bajo el título de "*Compilation of the Qur'ān during the time of God's Messenger*" (Compilación del Corán durante el tiempo del Mensajero de Dios), de la siguiente manera: "Él dijo: 'Nosotros (los Escribas) solíamos compilar el Corán de los (registros de las

revelaciones hechas en) *ruqā*‘ (es decir, pedazos de papel o pergamino)”[88] (*Al-Mustadrak*, volumen 2, p. 611).[89]

De esta manera surgieron un buen número de copias del Sagrado Corán bajo la instrucción y supervisión directa del Santo Profeta (la paz sea con él). Luego, las copias compiladas[90] por los Escribas fueron entregadas a otros Compañeros, como ya se ha señalado, para que las copiaran con precisión y cuidado con el fin de poseer sus propias copias para la lectura, así como la memorización. Los ejemplares recopilados por los Escribas, así como por los demás, siguieron creciendo en contenido a medida que progresaba la revelación hasta que el Santo Profeta declaró que estaban completos. Él lo proclamó en términos claros: “Estoy dejando en su medio algo que (en términos de su importancia) es tal que nunca caerán en el error, siempre que se mantengan fieles a eso con firmeza; y es el libro de Dios (es decir, el Corán)” (Abu Da’ud: *Sunan*, volumen 1, p. 264.).

Cuando se considera la cuestión del número de copias del Corán que existió durante la época del Santo Profeta y se observan las declaraciones contenidas en el *Ṣaḥīḥ* de *Bukhari* (volumen 3, p. 143), el *Ṣaḥīḥ* de Muslim (volumen 2, p. 252), *Tahdhīb al-Tahdhīb* (volumen 7, p. 243), *Istī‘āb* (volumen 2,

---

[88] Hojas de papel pueden coserse entre sí para formar un libro. Del mismo modo, piezas uniformes de pergamino se pueden utilizar para la fabricación de un libro. Por lo tanto, si los árabes de aquellos días utilizaron pergamino hecho de la delgada capa membranosa y curtida de piel de animal, o papel de trapo o de cañas, es irrelevante; porque, si bien en su textura el papel y el pergamino son materiales diferentes, son similares en cuanto a su función.

Se sabe que el papiro, fabricado a partir de caña, se utilizó en Egipto ya en 2500 a. C., mientras que el papel hecho a partir de trapos fue utilizado por los chinos desde el segundo siglo a. C. La existencia de papel en Arabia, junto con el pergamino, que estaba en uso desde el siglo II a. C., no se puede descartar, como se observa en las referencias a materiales de escritura que se han mencionado, entre otros, en la obra *Al-Itqān* de Suyuti (volumen 1, pp. 58, 59).

[89]Consulte *Kitāb al-Burhān*, volumen 1, p. 256; Darimi: *Sunan*, p. 68.

[90] El siguiente *Ḥadīth* indica que el material compilado se mantuvo “entre dos placas”, a saber, en la forma de una especie de unión en forma de libro. “Abd al-Aziz *ibn* Rafi afirmó: yo y Shaddad *ibn* Ma’qil visitamos a *Ibn* Abbas; entonces Shaddad le preguntó: ‘¿nos legó el Profeta algo?’ Él respondió: ‘No, excepto lo que está contenido entre las dos placas (es decir, el Corán)’. Luego visitamos a Muhammad *ibn* al-Hanafiyyah y le hicimos la misma pregunta; entonces él también respondió que él (el Profeta) no dejó nada tras su muerte, excepto lo que está contenido entre las dos placas” (*Bukhari*: *Ṣaḥīḥ*, volumen 3, p. 143.).

p. 565), *Usud al-Ghābah* (volumen 2, p. 286), el *Tabaqāt* de *Ibn* Sa‘d (volumen 2, p. 112), entre otros, se puede confirmar la existencia de al menos quince copias.[91] Entonces, si se tiene en cuenta el número de los Escribas nombrados por el Santo Profeta, el número de copias aumenta. Una vez más, si se considera toda la situación en la comunidad musulmana de la época del Santo Profeta con referencia a la actividad generalizada de la recitación y memorización, se encuentra la obligación de considerar el número de copias como una cifra más elevada.

Después del fallecimiento del Santo Profeta (la paz sea con él), el número de copias se multiplicó a pasos agigantados bajo la compulsión de la ley de la oferta y la demanda, tanto es así que antes del inicio del califato de Uthman miles y miles de copias habían llegado a existir. *Ibn* Hazm da testimonio de ello de la siguiente manera: “Cuando el Profeta falleció, el Islam se había extendido en toda la península (árabe) desde el Mar Rojo hasta la costa (del sur) de Yemen y desde el Golfo Pérsico hasta Éufrates. Hubo innumerables pueblos y aldeas dentro de la península, donde todos los habitantes habían declarado lealtad al Islam y habían construido las mezquitas. No había ningún pueblo, aldea o barrio, en el que el Corán no se recitara en las mezquitas durante las oraciones. Los niños, los hombres y mujeres en adultez, todos, lo aprendieron, y también se copió en la escritura. Después del período del Profeta, Abu Bakr gobernó como Califa durante 2 años y medio [...] la recitación creció más y más. No había pueblo donde las copias del Corán no estuvieran disponibles. Después de eso, Omar se convirtió en el Califa y conquistó la longitud y amplitud de Persia y el conjunto de Siria y Egipto. En esos países tampoco faltaba un lugar habitado en el que las mezquitas no fueran construidas y nuevas copias del Corán no fueran hechas. Los líderes de las oraciones colectivas lo recitaban, y los niños alrededor del este y del oeste (del imperio islámico) lo aprendieron. Este período duró diez años y algunos meses. Cuando Omar murió, al menos cien mil ejemplares del Corán debieron haber estado en existencia” (*Kitāb al-Faṣl*, volumen 2, p. 78).

---

[91]Con respecto a los poseedores de copias completas, toda la evidencia grabada nos obliga a incluir los cuatro primeros califas honrados, es decir, Abu Bakr, Omar, Uthman y Ali, además de otros Compañeros eminentes como Mu‘adh *ibn* Yabal, Ubayy *ibn* Ka‘ab, Zaid *ibn* Thabit. Abu Darda’, Abu Ayyub Ansari, Abdullah *ibn* Mas‘ud, ‘Ubadah *Ibn* al-Samit y Tamim Dari.

Desde entonces hasta el día de hoy, el número de copias que han entrado en circulación está más allá de toda posibilidad de calcularse. Pero el texto del Corán no ha sufrido la más mínima desviación o variación. Como tal fue proclamado por Dios en el momento de su revelación:

إِنَّا نَحْنُ نَزَّلْنَا ٱلذِّكْرَ وَإِنَّا لَهُۥ لَحَٰفِظُونَ ﴿٩﴾

"Somos Nosotros Quienes hemos revelado El Corán y somos Nosotros sus custodios". (15:9)

Es necesario observar aquí que el Corán fue divulgado por el Santo Profeta no solo por escrito sino también por vía oral, ya que él no era solo el portador del Mensaje Divino, sino también su Maestro *par excellence* (62: 2)[92]; y a los musulmanes fueron ordenados por él no solo a leer el libro sagrado sino también a memorizarlo. De esta manera, un doble proceso para preservar la pureza del texto del Sagrado Corán llegó a existir, así como un sistema perfecto de enseñanza se originó con el mismo Santo Profeta.

Así se encuentra a *Bukhārī* informando sobre Abdallah *ibn* Mas'ud, quien afirmó: "He aprendido directamente de la boca del Mensajero de Dios acerca de 79 suras" (*Ṣaḥīḥ*, volumen 2, p. 141). El mismo Compañero también informó, de acuerdo con el *Ṣaḥīḥ* de Muslim (volumen 1, p. 121), que: "El Mensajero de Dios me pidió recitar el Corán ante él. Entonces le pregunté: '¿Debo recitarlo a usted, a quien le ha sido revelado?' Él respondió: 'Me gusta escucharlo recitado por los demás'. Así que recité a sura *al-Nisā'* (el cuarto capítulo)".

De esta manera los Compañeros eran capacitados por el Santo Profeta como profesores licenciados del Corán para las masas; ellos realizaron esta

---

92 هُوَ ٱلَّذِى بَعَثَ فِى ٱلْأُمِّيِّـۧنَ رَسُولًا مِّنْهُمْ يَتْلُوا۟ عَلَيْهِمْ ءَايَٰتِهِۦ وَيُزَكِّيهِمْ وَيُعَلِّمُهُمُ ٱلْكِتَٰبَ وَٱلْحِكْمَةَ...

"Él es quien ha mandado a los gentiles un Enviado salido de ellos, que les recita Sus aleyas, les purifica y les enseña la Escritura y la Sabiduría…"

función, bajo su nombramiento[93], con la máxima diligencia. Solo a título de ejemplos: *Miftāḥ al-Sa 'ādah* (volumen 1, p. 349) informa: "Abu 'Aliyah afirmó: recité el Corán a Omar cuatro veces"; y, de acuerdo con la obra *Tabaqāt al-Qurrā'* de Dhahabi (p. 606): "Cuando Abu Darda terminaba su oración de la mañana, ponía a sus estudiantes en grupos de diez. Luego los contaba, y eran más de mil seiscientos".

El sistema de enseñanza que se desarrolló tenía la memorización del Corán como parte vital, y una cadena continua de maestros licenciados y autorizados creció, y ha seguido creciendo de generación en generación, no solo para propagar el texto del Corán sino también para preservar su pureza, en cuya conexión toda una ciencia se ha desarrollado. Asimismo, la transmisión oral uniforme, así como escrita[94], a lo largo de los siglos a través de generaciones sucesivas de maestros coránicos pertenecientes a diversas razas y países, ha coronado al Sagrado Corán con el mérito de *tawātur*[95] a un grado de gloria, donde la más mínima posibilidad de duda en cuanto a la pureza de su texto se elimina totalmente.

Esa es la única razón por la que incluso los eruditos occidentales hostiles, para quienes la virtud máxima es ultrajar al Islam en los motivos más inconsistentes, tuvieron que inclinar la cabeza con humildad cuando se enfrentaron con la cuestión de la autenticidad del Corán y tuvieron que admitir, a regañadientes, la pureza de su texto. Entre estos eruditos cabe mencionar a: Palmer (The *Qur'an* – English Translation; Introduction, p. 59); Wherry (*Commentary on the Kuran* [Comentario sobre el Corán], 1, p 349.); Snouck Hurgronje (*Mohammedanism*, p. 18); William Muir (*Life of Mohammad, Introduction* [La vida de Muhammad, Introducción], p. 23); Philip K. Hitti (*History*

---

[93]"'Ubadah *ibn* al-Samit informó que si el Mensajero de Dios estaba ocupado y alguien venía (a Medina) como inmigrante, nos los confiaba a uno de nosotros para que le enseñáramos el Corán". (*Kanz al-'Ummāl*, volumen 1, p. 231). De acuerdo con *Isti'āb* (volumen 1, p. 369) y la obra *Tārīkh* de Tabari (volumen 3, p. 156), el Santo Profeta designó varios Compañeros para enseñar el Corán a las tribus que vivían fuera de Medina. El nombramiento de los maestros también se ha registrado en el *Ṣaḥīḥ* de *Bukhari* (tomo 3, p. 141), el *Ṣaḥīḥ* de Muslim (volumen 2, p. 252), y el *Jāme'* de Tirmizi (volumen 2, p. 222).

[94]Estos dos procesos han funcionado como resguardo el uno para el otro.

[95]A saber, la transmisión ininterrumpida con uniformidad absoluta (así como una condición de certeza y veracidad de un texto que otorgan las múltiples fuentes del mismo).

of the Arabs [La historia de los árabes], p. 123.); y Torrey (*Jewish Foundation of Islam* [La base judía del Islam], p. 2). Para citar solo la última referencia: “El Corán fue su (es decir, de Muhammad) propia creación; y existe para la humanidad prácticamente sin cambios desde la forma que él mismo le dio”. Dado que el fuego cegador de antagonismo hacia el Islam no había ardido en el corazón de Torrey de la manera que lo hizo, él podría haber hablado al menos en el tono de Bosworth Smith, quien afirmó: “En el Corán tenemos, más allá de toda duda razonable, las palabras exactas de Muhammad sin sustracción y sin adición”. (*Mohammad and Mohammadanism*, p. 22). Y no solo es Bosworth Smith quien lo afirma, sino también muchos otros. Por ejemplo, F.F. Arbuthnot ha confesado que: “[...] el texto completo del Corán [...] sigue siendo el mismo hasta el momento actual, sin ningún cambio o alteración por parte de entusiastas, traductores o interpoladores. Es de lamentar que lo mismo no puede decirse de todos los libros del Antiguo y Nuevo Testamento” (*The Construction of the Bible and the Koran*, p. 5).

CAPÍTULO 4

El Corán como el único Libro Revelado auténtico en el mundo

Una autenticidad absoluta con respecto a la pureza de su texto constituye la declaración distintiva del Santo Corán; una afirmación en la que se destaca como único entre todos los libros sagrados del mundo: aquellos basados en el concepto de la Divina Revelación y otros que no. Entre los primeros, las escrituras judías y cristianas se destacan de manera más notable.

En cuanto a los libros sagrados judíos, desde los que deriva la base del cristianismo, el judaísmo reformista de hoy ha abandonado por completo la antigua declaración, que es el fundamento mismo de la fe judía; a saber, la afirmación relativa a su condición de libros revelados de manera divina, como también a su autenticidad como registros de las enseñanzas de los profetas judíos. De acuerdo con la *Enciclopedia Judaica*, el énfasis en el origen divino ha dado paso a la admisión del "origen humano de las Sagradas Escrituras", con toda su santidad e infalibilidad destruidas, tanto es así que "la visión antigua de un dictado literal por parte de Dios debe entregarse". Además, "el profeta y el sagrado escritor estaban bajo la influencia del Espíritu Divino al tiempo que revelaba a través de la palabra o de la pluma […] (pero) el elemento humano en ellos no se había extinguido, y por lo tanto, en cuanto a sus declaraciones, sus conocimientos, y la forma de su comunicación, solo podrían haber actuado como niños de su edad" (Volumen 6, pp. 608-609).

Esta situación desagradable ha surgido para el judaísmo, básicamente, porque el pueblo judío perdió hace mucho tiempo, bajo las presiones y tensiones de circunstancias históricas, el Mensaje de Dios predicado y enseñado por los Profetas judíos (¡Dios los bendiga a todos!) en cuanto a su pureza original. Lo que quedaba era una forma adulterada y corrupta de la enseñanza religiosa y una historia inexacta, de lo que el judaísmo se ha alimentado desde entonces. Como resultado, se observa hoy una erudición judía que está entre la espada y la pared con respecto a la autenticidad de la religión judía. Mientras que "los antiguos consideraban toda la masa de los

escritos religiosos nacionales como sagrados por igual",[96] los modernos han negado por completo la autoría de Dios de cualquier libro sagrado judío. "Que la verdadera autoridad de la Biblia es intrínseca en lugar de prescriptiva", afirma Joseph (*Judaism as Creed and Life* [Judaísmo como credo y vida]), "se hace evidente tan pronto como se toman en cuenta las circunstancias en las que se formó el canon de las Escrituras. La decisión por la que ciertos libros fueron incluidos en la Biblia, y otros fueron excluidos, fue una decisión puramente humana. Los grandes maestros[97] se permitieron juzgar las reclamaciones de varias obras, y resolvieron sobre esas reclamaciones a través de la luz de razón[98], en otras palabras, por los méritos internos de las obras en sí mismas.[99] La decisión no siempre fue fácil.[100] Se observa que el destino de algunos libros, como Eclesiastés, Cánticos y Ester, estaba temblando en la balanza incluso tan tarde como en el siglo III de la era actual [...] La Biblia, en su condición de trabajo de hombres santos, necesariamente contiene tanto un elemento Divino como uno humano. Pero como todo lo humano es imperfecto, no se espera encontrar una representación absolutamente perfecta de la Verdad Divina incluso en el Libro de Dios[101] [...] Algunos de los relatos bíblicos son claramente leyendas [...] El Pentateuco no es obra de una mano, sino de muchas[102] [...] Opiniones similares prevalecen entre eruditos con respecto a otros libros de la Biblia (pp. 18, 20, 22, 23, 24)". La erudición moderna, que ha dado a luz al judaísmo reformista, apoya

---

[96]Enciclopedia Judaica, volumen 3, p. 140.

[97]¡Y no los profetas judíos que habían entregado el Mensaje de Dios! ¡Sino estos "grandes maestros" que también 'se presentaron' mucho tiempo después!

[98]¡Y no por la luz de la Revelación!

[99] Méritos, ¿en qué sentido?

[100]¿Cómo podría ser cuando no había ningún criterio de juicio?

[101]¿En qué sentido es 'el Libro de Dios'?

[102]De acuerdo con la Enciclopedia Judía, los contenidos del Pentateuco han derivado de veintiocho fuentes diferentes, donde la autoría de Moisés se desvanece (p. 590). También se informa de que "las muchas inconsistencias y contradicciones aparentes contenidos en el mismo (es decir, el Pentateuco) atrajeron la atención de los rabinos, quienes ejercieron su ingenio para su reconciliación (p. 589)".

unánimemente los puntos de vista anteriores de Joseph. Por ejemplo: con respecto a la infalibilidad de la escritura judía y su autenticidad como la Palabra de Dios, *One Volume Jewish Encyclopaedia* (Enciclopedia Judaica, Volumen I) de Vellentine señala que: "La tradición judía [...] no duda en admitir la elaboración y revisión posteriores de ciertos libros en la Biblia... Como una fuente fidedigna de historia y cronología, la Biblia es a menudo decepcionante, ya que exhibe declaraciones y datos que parecen ser vagos o contradictorios, o bien no llega a un acuerdo con lo que se conoce de la historia oriental contemporánea y la cronología" (pp. 93, 95).

En cuanto a la versión cristiana: "Con el avance en la técnica de la crítica textual a lo largo de la última generación, con otro análisis más exhaustivo del objeto del texto, y con el uso del método comparativo para evaluar la tradición plasmada en la narrativa, se ha vuelto aún más clara la evidencia de que la opinión ortodoxa en cuanto a la autenticidad de la Biblia no se puede mantener".[103] Solo se tienen que repasar las conclusiones de los representantes oficiales del cristianismo, según consta en la *Enciclopedia Bíblica*, para descubrir el juicio político de la autenticidad del Antiguo y el Nuevo Testamento por parte del cristianismo de hoy en día. En palabras de uno de los mejores apologistas de la Biblia, quien escribió para la *Encyclopaedia of Religion and Ethics* (Enciclopedia de Religión y Ética) (volumen 7, p. 263): "Ahora es frecuente en el aprendizaje bíblico que Dios no haya hecho ningún esfuerzo para prevenir que los errores de historia y conocimiento y los defectos en el texto y su transmisión[104] entraran en las páginas sagradas de Su Palabra Escrita".[105] Rev. Bosworth Smith, que parece ser más franco, es más racional en su confesión. Con una comparación de la declaración confirmada del Corán a la autenticidad absoluta con la afirmación cristiana ortodoxa sin fundamento

---

[103]Sir Richard Gregory: *Religion in Science and Civilization* (La religión en la ciencia y la civilización), p. 86

[104] "Los errores de la historia y el conocimiento y los defectos en el texto y su transmisión" están presentes solo porque el Antiguo Testamento, así como el Nuevo, son productos de cerebros humanos, donde la verdad revelada por Dios ha sido pervertida y mezclada con la mentira por la ignorancia humana, así como por motivos erróneos. La sabiduría divina es absoluta y no puede, incluso en la comprensión de un niño, admitir el más mínimo error o defecto.

[105]Pero, hasta donde llega el testimonio cristiano, ¿qué *palabra escrita* de Dios ha dado Jesús alguna vez?

en relación con la Biblia, afirma: “La Biblia, en particular, no hace ninguna declaración [...] La Biblia es el trabajo de un gran número de poetas, profetas, estadistas y legisladores, que se extiende sobre un vasto período de tiempo, e incorpora consigo mismo otros y anteriores documentos, y que a menudo son contradictorios” (*Mohammad and Mohammadanism*, p. 19).

Se puede observar aquí de paso que no son solo los llamadas religiones ‘reveladas’, sino también las ‘no reveladas’ que sufren de falta de autenticidad en lo que respecta a sus textos sagrados. Aunque la discusión actual no se refiere directamente a las religiones no reveladas debido a su forma diferente, es posible aprovechar la ocasión para hacer referencia a una de esas grandes religiones, a saber, el budismo, para revelar la realidad de ese lado.[106] Para citar solo una autoridad: “La verdad es que el estrato más antiguo de las escrituras existentes (del budismo) solo se pueden alcanzar por inferencia incierta y conjeturas... Confieso que no sé lo que era el ‘mensaje original’ del budismo [...] El budismo es un conjunto de tradiciones en las que pocos nombres se destacan, y en el que un menor número de fechas se conocen con precisión. De hecho, es más exasperante cuando tratamos de aplicar nuestras ideas actuales de criticismo histórico”. [107]

Para volver a las escrituras que afirman ser reveladas, el siguiente veredicto de un erudito inglés es definitivo: “La verdad del mensaje está íntimamente relacionada con la autenticidad del registro, y una teoría crítica que ataca a una, ataca a la otra”.[108]

Con este veredicto, y el principio en que se basa es incontrovertible, tanto el judaísmo como el cristianismo se descartan; mientras que la autenticidad absoluta del Corán confirma la veracidad de su mensaje, y aquí el juicio emerge en toda su grandeza que si solo la Revelación Divina es la base verdadera y válida para la Religión, entonces el Sagrado Corán da la verdadera

---

[106]Por supuesto, el hinduismo, jainismo, confucianismo, taoísmo, etc., también sufren el mismo defecto.

[107]Edward Conze: *Buddhism, its Essence and Development* (Budismo, su esencia y desarrollo), pp. 27, 29-30.

[108]*The Church Times*, 10 de febrero de 1905.

Religión: la Religión revelada por el Creador y Soberano del universo y del hombre.

CAPÍTULO 5
El estilo y la estructura del Corán

El asunto puede ser visto en tres dimensiones, a saber, (1) la entonación, (2) la dicción, y (3) el pensamiento, y el Corán es inimitable y único, en cada una de estos aspectos.

LA ENTONACIÓN

Ninguna otra escritura posee ese encanto exquisito y majestuoso de la melodía que el Santo Corán tiene. Un erudito y orientalista inglés, de renombre presenta un testimonio, de este hecho, cuando afirma: "[...] el Glorioso Corán, los mismos sonidos de esa sinfonía inimitable que conmueven a los hombres hasta las lágrimas y el éxtasis".[109]

LA DICCIÓN

En cuanto a la dicción, el idioma árabe en sí, que es la lengua del Corán, es un idioma muy rico; un hecho certificado por unanimidad por todos los arabistas del mundo, musulmanes y no musulmanes. Más allá de eso, se presenta el estilo empleado en el Corán, cuyas profundidades en la dimensión de sentido y alturas con respecto a la grandeza son simplemente inconmensurables para el genio humano. Esto es un hecho que le ha dado a la lengua del Corán la condición del "árabe más puro"[110] y "el estándar de la lengua árabe"[111], todo eso de una forma milagrosa. "Siempre que a Muhammad se le pedía un milagro

---

[109] Marmaduke Pickthall: *Meaning of the Glorious Qurān* (Significado del Glorioso Corán). Prólogo del traductor, párrafo 1.

[110] F.F. Arbuthnot, *The Construction of the Bible and the Koran* (La Construcción de la Biblia y el Corán), Londres, p.5.

[111]George Sale: *The Koran: The Preliminary Discourse* (El Corán: El discurso preliminar), Londres y Nueva York 1891, p. 47.

como una prueba de la autenticidad de su misión", dice el erudito francés Paul Casanova, "él citaba la composición del Corán y su excelencia incomparable como prueba de su Origen Divino. Y de hecho, incluso para aquellos que son no musulmanes, no hay nada más maravilloso que su lengua que, con una plenitud prensil y sonoridad comprehensiva, con su simple audición extasió de admiración a aquellos pueblos primitivos[112] tan aficionados a la elocuencia. La amplitud de sus sílabas con una cadencia grandiosa y con un ritmo excepcional han sido de gran importancia en la conversión de los más hostiles y los más escépticos [...]".[113] Y el erudito norteamericano, Harry Gaylord Dorman, afirma: "(el Corán) es un milagro omnipresente que da testimonio de sí mismo y de Muhammad, el Profeta de Dios. Su calidad milagrosa reside en parte en su estilo, tan perfecto y sublime que ni los hombres ni los *jinn* (genios) podrían producir una sola sura que se pueda comparar con su sura más breve; y también reside en parte en el contenido de sus enseñanzas, profecías sobre el futuro, y la información increíblemente precisa que el iletrado Muhammad nunca podría haber reunido por voluntad propia".[114]

Es apropiado decir que la calidad milagrosa del Corán reside solo en parte en su aspecto literario. Sin embargo, su énfasis en este punto fue necesario por la arrogancia de los árabes de la época que estaban orgullosos de sus grandes logros en la habilidad literaria. De esta manera, se les planteó el reto en sus propios términos, cuando el Santo Corán proclamó:

أَمْ يَقُولُونَ ٱفْتَرَىٰهُ ۖ قُلْ فَأْتُوا۟ بِعَشْرِ سُوَرٍ مِّثْلِهِۦ مُفْتَرَيَٰتٍ وَٱدْعُوا۟ مَنِ
ٱسْتَطَعْتُم مِّن دُونِ ٱللَّهِ إِن كُنتُمْ صَٰدِقِينَ ﴿١٣﴾

*"O dicen: «Él lo ha inventado». Di: «Si es verdad lo que decís, ¡traed diez suras como él, inventadas, y llamad a quien podáis, en lugar de llamar a Dios!»" (11:13)*O cuando dicen:

---

[112]En realidad, los árabes de esos días no eran primitivos sino altamente civilizados con respecto al lenguaje.

[113]"*L'Enseignement de l'Arabe au Collège de France"* (La enseñanza del árabe en las universidades de Francia), en *Lecon d'overture* para el 26 de abril, 1909.

[114]*Towards Understanding Islam* (Hacia el entendimiento del Islam), Nueva York 1948. p. 3.

قُل لَّئِنِ ٱجْتَمَعَتِ ٱلْإِنسُ وَٱلْجِنُّ عَلَىٰٓ أَن يَأْتُوا۟ بِمِثْلِ هَٰذَا ٱلْقُرْءَانِ لَا يَأْتُونَ
بِمِثْلِهِۦ وَلَوْ كَانَ بَعْضُهُمْ لِبَعْضٍ ظَهِيرًا ﴿٨٨﴾

"Di: «Si los hombres y los genios se unieran para producir un Corán como éste, no podrían conseguirlo, aunque se ayudaran mutuamente»". (17:88)[115]

Es difícil traducir cualquier libro escrito en cualquier idioma. Mucho más el Corán, cuyo lengua milagrosa simplemente desafía la traducción. La opinión de todos los traductores honestos es unánime en cuanto a este hecho. "El Corán", afirma Marmaduke Pickthall, "no se puede traducir. Eso es lo que creen los *Sheykhs* (jeques) anticuados y es la opinión del presente escritor".[116] "De todas las grandes obras", escribe Abdul Majid Daryabadi, "el Santo Corán es quizás el libro menos traducible. La lengua árabe no es en absoluto fácil de traducir a un idioma tan amplio y radicalmente diferente a ella en estructura y genio como lo es el inglés, a menos que sea con la ayuda de frases perifrásticas imprecisas y frases parafrásticas laxas. Aun así se apaga el fuego de la lengua original, se pierde su perspicuidad vivaz, y la llamada traducción literal resulta escabrosa y lúgubre. Esto se debe a que la lengua de los árabes abunda en matices y tanto el sustantivo como el verbo son extremadamente flexibles; lo que es un hecho bien conocido por todos los estudiantes de esa lengua. La dificultad se incrementa en un cien por ciento cuando se tiene que traducir en inglés, con algún grado de exactitud y precisión, una obra tan rica en significado, tan sucinta en expresión, tan vigorosa en el estilo y tan sutil en implicaciones como el Sagrado Corán. Reproducir incluso de manera parcial su exótica belleza, su maravillosa grandeza y su vivacidad mágica sin sacrificar las exigencias y el uso del inglés, es la desesperación del traductor y un ideal imposible de alcanzar. El resultado es que cada nuevo intento de traducir las Sagradas Escrituras trae consigo, en diversos grados, la verdad del viejo dicho

---

[115] Debe observarse que estas dos aleyas fueron reveladas en la Meca, lo que demuestra que el Corán creció desde el principio en forma de libro. También, se observa con que este desafío se repite en otras tres ocasiones, a saber, 02:23; 10:38; 52:34.

[116] *En la obra citada.*

de que nada es tan diferente de un original como su copia". [117] (Cabe destacar que se hace referencia al inglés puesto que es el idioma en el que se presentan las aleyas del Corán en el texto origen, mientras que en el presente texto término se ha recurrido a la versión en español que Cortés ha hecho del Libro). Según Eduard Montet, "[...] el Corán [...] su grandeza en forma es tan sublime que ninguna traducción a cualquier idioma europeo puede permitirnos apreciarlo".[118] Incluso un clérigo cristiano ha confesado: "El Corán en su arreglo original árabe tiene una belleza y un encanto seductores por sí mismo. Redactadas en un estilo conciso y sublime, sus breves y elocuentes frases, a menudo rimadas, poseen una fuerza expresiva y una energía explosiva que es extremadamente difícil de transmitir mediante una traducción literal, palabra por palabra".[119]

La narración coránica es tan única en su estilo, y tan diferente de los escritos de profetas y sabios del mundo, que aquellos que solo están acostumbrados a leer las producciones literarias humanas, basadas en una secuencia lógica común y en la finitud en la que se expresa el pensamiento humanos en sí – la finitud de la percepción humana y la concepción que tienen su propio énfasis secuencial finito, y por tanto más inteligible y más definido – son propensos a descubrir que sus mentes no comprenden verdaderamente la lógica trascendental de la narración coránica mientras fluye majestuosamente, a partir de la *sura al-Fātiha* (Sura La Apertura) hasta la *sura al-Nās* (Sura De Los Hombres).

Un traductor no musulmán del Sagrado Corán considera este asunto en su propia luz y ofrece el siguiente consejo a los lectores de las traducciones:

> "En primer lugar, el lector occidental debe olvidarse de la suposición de que el Corán es más o menos como el Antiguo Testamento. El malentendido es bastante natural, cuando la primera mirada casual identifica los nombres de Adán, Abraham, Moisés, David, Salomón,

---

[117] *The Holy Qur'an: English Translation and Commentary* (El Sagrado Corán: Traducción y comentario en inglés), Lahore y Karachi 1957, Prefacio, p. 9.

[118] *Traduction Française du Coran* (Traducción del Corán en francés), París 1929, Introducción, p. 53.

[119] John Naish, M.A. (Oxon.), D.D: *The Wisdom of the Qur'an* (La sabiduría del Corán), Oxford 1937, Prefacio, p. 8.

Jonás, José, Jacob, Job, el estilo bíblico[120] de las traducciones populares no proporcionan exactamente un correctivo. Mal guiado por estas primeras impresiones, el lector comete el error fatal de tratar de asimilarlo demasiado a la vez; se abre a un lugar probable, el comienzo de una *sura*, y se deja llevar por la disposición familiar de suras (capítulos) y aleyas (versículos); de esta manera, termina la primera sura y pasa a varias más; le desconciertan los rápidos y aparentemente ilógicos cambios de tema, y se cansa rápidamente de las frecuentes repeticiones de temas y fórmulas... El Corán, al igual que la poesía que asemeja en muchos aspectos, es mejor probarlo poco a poco; y ese poco merece y requiere meditación... Él (el lector) se familiarizará gradualmente con la declaración de que el Corán es una confirmación de las escrituras anteriores. Observará cómo el Libro asume un conocimiento del contenido de esas escrituras, y solamente más tarde expande las narrativas individuales en algo así como historias conectadas. Luego sigue paso a paso la exposición gradual de los poderes proféticos completos; y cuando se trata de la polémica y la legislación, está más dispuesto a recibirlas y entenderlas [...] al investigador no iniciado [...] se le protege de ello mediante la doble cortina de una página impresa y un idioma extranjero. Sí, un idioma extranjero, porque el Corán es la revelación de Dios en árabe, y las cualidades emotivas y evocadoras del original desaparecen casi por completo, en la traducción más habilidosa. Cuando la apreciación se basa en estos fundamentos, los cargos de la repetición tediosa y la confusión indefinida pierden su significado. La verdad no puede desvanecerse por ser enunciada con frecuencia, sino que solo alcanza claridad y convencimiento en cada repetición […]”[121]

[120]El texto de la Biblia, como se ha señalado, ha sido redactado por escritores humanos ilustres que han adoptado de manera natural el estilo humano popular. En las traducciones ese estilo se ha vuelto aún más humano. Pero todo eso ha ocurrido a costa de la pérdida de la Verdad Divina.

[121]A. J. Arberry: *The Holy Koran, an Introduction with Selections* (El Sagrado Corán, una Introducción con selecciones), Londres 1953, pp. 25-27.

EL PENSAMIENTO

El Corán afirma sobre sí mismo que fue revelado durante el mes de Ramadán (2: 185), en la Noche de Destino (97: 1), su existencia primaria y eterna fue en una “Tabla bien guardada” (85:21 -22), “en la *Escritura Matriz* junto a Mí, y es (el Corán un Libro] sublime, sabio”. (43: 4).

La pregunta es: ¿El descenso del Corán en la Noche del Destino implica el comienzo de la revelación al Profeta (la paz sea con él), o la revelación en su totalidad en esa única ocasión, o el descenso de la ‘Tabla bien guardada’ en alguna otra dimensión?

En cuanto a la primera opción, ya se ha registrado en la parte anterior que la primera revelación llegó al Santo Profeta el 12 de *Rabi‘ al-Awwal* (Rabi I, tercer mes del Calendario islámico), hecho al que lleva un estudio crítico de todos los informes pertinentes.

Con respecto a la segunda opción, esta se niega en el Corán. En él se afirma:

وَقُرْءَانًا فَرَقْنَٰهُ لِتَقْرَأَهُۥ عَلَى ٱلنَّاسِ عَلَىٰ مُكْثٍ وَنَزَّلْنَٰهُ تَنزِيلًا ﴿١٠٦﴾

“y es un Corán *que hemos dividido (en partes de tiempo en tiempo) para que tu (Muhammad) lo recites a la gente reposadamente. Lo hemos revelado por sucesivas revelaciones”. (17: 106)*[122]

---

[122]*Consulte* 25:32 –

وَقَالَ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ لَوْلَا نُزِّلَ عَلَيْهِ ٱلْقُرْءَانُ جُمْلَةً وَٰحِدَةً ۚ كَذَٰلِكَ لِنُثَبِّتَ بِهِۦ فُؤَادَكَ ۖ وَرَتَّلْنَٰهُ تَرْتِيلًا ﴿٣٢﴾

“Los infieles dicen: «¿Por qué no se le ha revelado el Corán *de una vez?» Para, así, confirmar con él tu corazón. Y lo hemos hecho recitar lenta y claramente”.*

إِنَّا نَحْنُ نَزَّلْنَا عَلَيْكَ ٱلْقُرْءَانَ تَنزِيلًا ﴿٢٣﴾

“Somos Nosotros Quienes te hemos revelado el Corán *de hecho”. (76:23)*

(Cabe recalcar que en la traducción de Cortés de la aleya en cuestión no se observa claramente el matiz de que la revelación del Corán se dio por etapas para así destacar el hecho de que la misma no ocurrió toda de una vez. Una traducción posible para el fragmento presente en el texto origen podría ser la siguiente: “*Somos nosotros los que le hemos revelado el Corán por etapas*”).

De esta manera, solo queda la tercera opción, la que conduce a la respuesta correcta. Abdallah *ibn* Abbas, cuya autoridad en relación con los problemas relacionados con el Corán, se ha considerado, en muy alta estima a lo largo de la historia islámica, es registrado por diferentes autoridades (como Nasai, Baihaqi, al-Hakim, al-Tibrani y al- Bazzar) por haber declarado que todo el Corán, tal como existe hoy, descendió en la Noche del Destino desde la "Divina Presencia" "al cielo inferior" (es decir, el cielo más cercano a la tierra); una vez allí, en la "Casa del Poder, Honor y Gloria (*bait al-'izzat*)" habitó, como las estrellas, por orden de Dios; y desde ese cielo sus partes llegaron al Santo Profeta (la paz sea con él) a medida que las ocasiones se presentaban, tal como "como las estrellas caen del cielo", en virtud del decreto de Dios; tras esto fueron organizadas las revelaciones, bajo la Guía Divina, por el Santo Profeta, a través de sus escribas, de acuerdo con el eterno Corán original y no con su secuencia cronológica. El Comentarista *Ibn* Kathir ha estado de acuerdo con este punto de vista en su *Tafsīr* (volumen 4, p. 529) (un sistema de exégesis metódica del texto coránico), mientras que el famoso Al-Suyuti proclama, citando a al-Qurtubi, lo siguiente: "El consenso de veredicto erudito se plantea en el sentido de que el Corán descendió de una sola vez en la 'Tabla bien guardada' a la 'Casa del Poder, Honor y Gloria' en el cielo inferior". (*Al-Itqān*, volumen 1, p. 40).

El informe de *Ibn* Abbas dirige la atención a la sura *Hā Mīm* (número 41), que comienza con la confirmación del Corán como un libro revelado. Luego, después de la referencia a aquellos que han refutado su origen divino y la Condición Divina de mensajero del portador de su Mensaje, Abbas habla de las bondades de Dios que se manifiestan en la tierra y del *waḥy* de Dios (revelación, inspiración) a los siete firmamentos en relación con la asignación de su deber y orden; a partir ello que destaca:

فَقَضَىٰهُنَّ سَبْعَ سَمَٰوَاتٍ فِى يَوْمَيْنِ وَأَوْحَىٰ فِى كُلِّ سَمَآءٍ أَمْرَهَا ۚ وَزَيَّنَّا ٱلسَّمَآءَ ٱلدُّنْيَا
بِمَصَٰبِيحَ وَحِفْظًا ۚ ذَٰلِكَ تَقْدِيرُ ٱلْعَزِيزِ ٱلْعَلِيمِ ﴿١٢﴾

"…Hemos engalanado el cielo más bajo con luminares, como protección. Tal es la decisión del Poderoso, del Omnisciente". (Aleya 12)

Quizás, la referencia en el adorno del cielo inferior con luces y el establecimiento de la inviolabilidad (nominalización del adjetivo utilizado en la aleya anterior que Cortés traduce como “protección”) se refiere no solo al fenómeno físico como los seres humanos lo conocen, sino también al fenómeno espiritual del que *Ibn* Abbas habla de forma tan explícita.

De cualquier forma, el punto principal que debe señalarse es que el Corán que se posee hoy en día existía en ‘Presencia Divina’ eternamente como un ‘Libro’[123] y que, a pesar de que fue revelado de manera gradual a medida que las ocasiones se presentaban[124], el Santo Profeta (la paz sea con él) lo arregló de acuerdo con la disposición eterna en la que se le reveló. Cabe recalcar que *a menos que este hecho se acepte, el estilo del Corán no puede entenderse correctamente*.

Ahora bien, una colección de declaraciones al azar no puede ser genuinamente nombrada como un libro. Debe haber una secuencia y un sistema inherente en ella, que es lo único que confiere esa condición adecuadamente. Por lo tanto, debido a que el Corán insistió en designarse a sí mismo como un libro, mucho antes de que adquiriera la forma de libro al final de la Revelación, tiene que estar presente en el mismo algún tipo definido de secuencia. Y eso lo posee.

De hecho, hay dos tipos de secuencia consagrados en el Sagrado Corán: una secuencia relacionada con el orden cronológico de las revelaciones y otra secuencia relacionada con el orden en que se organizaron los mensajes revelados.

La secuencia cronológica sirve de guía no solo en cuanto al comienzo y el progreso de la misión del Santo Profeta, sino también acerca de la futura técnica en relación con la reforma y el desarrollo de las comunidades humanas y de los individuos en las corrientes islámicas. De ahí que los eruditos islámicos encaminaron sus más grandes esfuerzos en la preservación de los conocimientos de secuencia cronológica, de la mejor manera posible.

---

[123]Que el Corán se llame a sí mismo un libro, incluso en las primeras revelaciones, constituye una prueba de que se trataba de un ‘Libro’ antes de su revelación al Santo Profeta (la paz sea con él).

[124]Cabe señalar claramente que a pesar de que las revelaciones ocurrieron a medida que las ocasiones surgieron, el mensaje contenido en el Corán no se limita a las exigencias de la situación.

La luz que se recibe a través de la consideración de la secuencia cronológica puede ilustrarse aquí muy brevemente a modo de ejemplo. La primera revelación que llegó al Profeta (la paz sea con él) y que constituyó, por lo tanto, el punto de partida para su misión, consistía en las primeras cinco aleyas de la sura llamada *al-'Alaq* (número 96). De esta manera, el problema básico que se presenta en esas aleyas es el conflicto de la Fe y la Razón y la solución del mismo. La inmensa importancia de este asunto en la historia de la humanidad en relación con el establecimiento de la paz y la armonía entre la religión, por una parte, y la filosofía y la ciencia, por otra parte, no puede sobreestimarse, sobre todo si se tiene en cuenta que el Santo Profeta se levantó al frente de la era moderna de progreso científico; una era de la que él mismo iba a ser el inaugurador, mientras que su función básica era establecer la Religión sobre bases sólidas tal como el mismo Dios había revelado ante él cada cierto tiempo. Por consiguiente, para la colocación del conocimiento humano cultivado a través de la pluma en la aceptación de una fe dinámica en Dios, como esas aleyas lo hacen, era lógico y natural que deberían haber sido reveladas en primera estancia. Además, la importancia dada allí para el cultivo de conocimiento confirió a esas aleyas preeminencia en vista del hecho de que era la misión del Santo Profeta "enseñar nuevos conocimientos". (2: 151).

Entonces, las primeras aleyas que fueron reveladas después de la corta incertidumbre en la Revelación, es decir, 74: 1-5, reflejan, en esencia, los cinco pilares del Islam, tal como se observa su mención en el *Ḥadīth*.[125] Existen las primeras dos aleyas que consideran la Divina habilidad como Mensajero de Muhammad (la paz sea con él); la tercera aleya que refleja la creencia en Dios; la cuarta que refleja el concepto de pureza, para el que la oración, así como la caridad y la peregrinación obligatorias, se han establecido como pilares del Islam;[126] la quinta aleya que refleja los ayunos (entre los pilares) relacionados con la eliminación de impurezas (espirituales, morales y físicas).

---

[125]Por ejemplo: El *Imam* Ahmad: *Musnad,* volumen 1, p. 27.

[126]La expresión: "*Tus vestiduras purifican*" ("Thy raiments purify" en el texto origen) abarca, en el sentido más amplio, la pureza física, moral y espiritual; estas tres formas de pureza hacen referencia a los tres pilares del Islam mencionados en esa conexión. Las palabras 'vestidura' (*raiment*) y 'prenda' (*garment*) se han utilizado en el Sagrado Corán con un significado más amplio que la ropa (2: 187; 07:26).

A partir de entonces, se llega a las siguientes aleyas que, por consenso general de las autoridades, se aceptan como aquellas que fueron reveladas en el primer año de la Llamada, por lo que forman así una parte de las revelaciones más tempranas:

وَمَآ أَدْرَىٰكَ مَا ٱلْعَقَبَةُ ﴿١٢﴾ فَكُّ رَقَبَةٍ ﴿١٣﴾ أَوْ إِطْعَٰمٌ فِى يَوْمٍ ذِى مَسْغَبَةٍ ﴿١٤﴾ يَتِيمًا
ذَا مَقْرَبَةٍ ﴿١٥﴾ أَوْ مِسْكِينًا ذَا مَتْرَبَةٍ ﴿١٦﴾ ثُمَّ كَانَ مِنَ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَتَوَاصَوْا۟ بِٱلصَّبْرِ
وَتَوَاصَوْا۟ بِٱلْمَرْحَمَةِ ﴿١٧﴾

“ ¿Y qué te hará comprender lo que es el camino del esfuerzo? Es liberar [al esclavizado] de la esclavitud*, alimentar en tiempo de hambre a un pariente próximo, a un huérfano, a un pobre hundido en la miseria. Es, también, formar parte de los que creen, de los que se aconsejan mutuamente la paciencia y la misericordia y disfrutan de actos de caridad y compasión”. (90: 12-17)*.

El énfasis en estas aleyas sobre la abolición de la esclavitud – que había sido una de las más grandes maldiciones de las civilizaciones preislámicas –, el servicio a los semejantes y el cultivo de una personalidad serena, es importante para comprender el enfoque del Islam hacia los problemas humanos y su sistema de prioridades en relación con el papel de la religión.

En cuanto a la secuencia de disposición, el Santo Corán contiene dos niveles para comprender la Naturaleza, que es el *Book of the Religion of Ideal Human Nature* (Libro de la Religión de Naturaleza Humana Ideal) y (*al-Din al-Fiṭrah*), escrito por el Autor de la Naturaleza.

Los dos niveles que se relacionan con la comprensión de la naturaleza son: el nivel de sentido común y de la sonda de nivel. El sentido común humano percibe la existencia de un sistema, un orden, y es testigo de la belleza y la grandeza de los cielos llenos de estrellas, la luna luminosa y el sol abrasador, las montañas majestuosas, los paisajes encantadores, así como muchas otras partes de la naturaleza. Sin embargo, son los científicos quienes, a través de su investigación en las profundidades de los misterios de la naturaleza, definen el sistema – aunque no de manera infalible en todos los

detalles – y descubren los hechos que existen debajo de la superficie; esto revela el conocimiento de forma progresiva a medida que avanzan nivel tras nivel.

Los dos niveles que se relacionan con la comprensión del Corán son: (1) el nivel de conciencia religiosa, que se alcanza mediante el sentido común humano sin distorsiones; (2) el nivel de conciencia teórica, lo que requiere la sonda y la investigación por debajo de la superficie del texto coránico. La lógica de la conciencia religiosa es el instrumento para la adquisición de conocimiento en el primer nivel; mientras que la lógica de la conciencia teórica sirve para el otro nivel.

La lógica de la conciencia religiosa es testigo, en el Sagrado Corán, de la secuencia y la concordancia mientras tiene como base las exigencias de la Religión. La lógica de la conciencia teórica observa la secuencia y la interrelación mientras tiene como fundamento los requisitos de la Razón teórica.

El Sagrado Corán ha llegado para guiar a todos los seres humanos, incluidos los hombres y mujeres comunes, y no solo los eruditos; y su función principal es: (1) *religiosa* y no *especulativa*; (2) el desarrollo de la personalidad humana y el orden social sobre la base de la Religión y no de la especulación en cuanto a la deducción e inducción de la razón; (3) la exhortación a la orientación sobre la base del Conocimiento absoluto y la Sabiduría de Dios y en la forma de declaraciones directas y categóricas de la Verdad, y no la presentación para interés académico de conclusiones imperfectas de la defectuosa mente humana que, para tener éxito en sus labores en cualquier medida, tiene que proceder forzosamente en el marco de ciertas categorías fijas y bajo un detemrinado “sistema”.

De esta manera, el principal nivel de la secuencia en el Sagrado Corán es el de la lógica de la conciencia religiosa, y en ese sentido existe una secuencia perfecta y multidimensional[127] desde el principio hasta el final, una secuencia que ha sido demostrada por comentaristas clásicos. De hecho,

[127]Debe señalarse enfáticamente que una secuencia multidimensional, que es más rica que la secuencia unidimensional que se encuentra en las obras literarias de los más grandes escritores humanos, surge en el Sagrado Corán principalmente en el orden y la disposición que Dios ha dado, a través del Santo Profeta, a las aleyas que constituyen su texto, así como a las palabras de rica connotación empleadas en el mismo.

incluso con una mirada somera al texto coránico se confirma este hecho. Por ejemplo, el mismo punto de partida del Santo Corán es:

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

"¡En el nombre de Dios, el Compasivo, el Misericordioso!"

- la búsqueda de Dios es la misión máxima, es más, es la misma búsqueda básica de conciencia religiosa.[128] Luego se continúa hablando de Dios, junto con el énfasis en Su relación con el universo y el hombre:

ٱلْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ ٱلْعَٰلَمِينَ ﴿٢﴾ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ ﴿٣﴾ مَٰلِكِ يَوْمِ ٱلدِّينِ ﴿٤﴾

"Alabado sea Dios, Señor de los mundos, el Compasivo, el Misericordioso, Dueño del día del Juicio". (1: 2-4)

Entonces, porque el hombre busca a Dios principalmente en la perspectiva de sus necesidades, la quinta aleya es:

إِيَّاكَ نَعْبُدُ وَإِيَّاكَ نَسْتَعِينُ ﴿٥﴾

"A Ti solo servimos y a Ti solo imploramos ayuda".

De esta manera, las dimensiones – positivas y negativas – del camino que conduce al cumplimiento del destino humano se han presentado claramente en las aleyas 6 y 7:

ٱهْدِنَا ٱلصِّرَٰطَ ٱلْمُسْتَقِيمَ ﴿٦﴾ صِرَٰطَ ٱلَّذِينَ أَنْعَمْتَ عَلَيْهِمْ غَيْرِ ٱلْمَغْضُوبِ عَلَيْهِمْ وَلَا ٱلضَّآلِّينَ ﴿٧﴾

"*Dirígenos por la vía recta, la vía de los que Tú has agraciado, no de los que han incurrido en la ira, ni de los extraviados".*

La primera sura termina aquí, y la segunda comienza. Allí, el versículo de apertura constituye la respuesta a la oración contenida en la primera sura capítulo, con las siguientes palabras:

---

[128] La narrativa coránica comienza con Dios, tanto en cronología como en disposición, en respuesta a la conciencia religiosa. Mientras que la narración bíblica comienza con la historia de la "Creación", ¿en respuesta a qué? Note el contraste.

الٓمٓ ﴿١﴾ ذَٰلِكَ ٱلۡكِتَٰبُ لَا رَيۡبَۛ فِيهِۛ هُدٗى لِّلۡمُتَّقِينَ ﴿٢﴾ ٱلَّذِينَ يُؤۡمِنُونَ بِٱلۡغَيۡبِ وَيُقِيمُونَ
ٱلصَّلَوٰةَ وَمِمَّا رَزَقۡنَٰهُمۡ يُنفِقُونَ ﴿٣﴾ وَٱلَّذِينَ يُؤۡمِنُونَ بِمَآ أُنزِلَ إِلَيۡكَ وَمَآ أُنزِلَ مِن قَبۡلِكَ
وَبِٱلۡأٓخِرَةِ هُمۡ يُوقِنُونَ ﴿٤﴾ أُوْلَٰٓئِكَ عَلَىٰ هُدٗى مِّن رَّبِّهِمۡۖ وَأُوْلَٰٓئِكَ هُمُ ٱلۡمُفۡلِحُونَ ﴿٥﴾

"'ALM. Ésta es la Escritura, exenta de dudas, como dirección para los temerosos de Dios, que creen en lo oculto, hacen la azalá y dan limosna de lo que les hemos proveído, creen en lo que se te ha revelado a ti y antes de ti, y están convencidos de la otra vida. Ésos son los dirigidos por su Señor y ésos los que prosperarán" (2: 1-5)

Aquí se ha hecho referencia a los requisitos básicos de los Aceptores de la Verdad, o los Perseguidores de la Vía Recta, que se mencionaron en la primera sura. Inmediatamente después de eso viene la referencia a los que rechazan la Verdad, y luego a los que oscilan entre Verdad y Falsedad, es decir, los Hipócritas, y así sucesivamente continúa la narración.

De la misma manera, cuando se considera la última parte del Santo Corán, se observa que después de su carácter multidimensional y elaboración de la Vía Recta, entra en ciertos temas muy importantes y relevantes. Con la selección de la última docena de suras para la ilustración de la secuencia, la imagen que surge en relación con una dimensión de la secuencia es que, después de haber enseñado el Modo de Vida Islámico en detalle, el Santo Corán presta asesoramiento a los musulmanes con respecto a su condición de promotores de la misión para la que el Islam llegó. En esta perspectiva, la sura 103 se ocupa de los principios de la subida y la caída de las naciones, por lo que proporciona a los musulmanes ciertas dimensiones positivas del énfasis básico; las suras 104 y 105 presentan las consecuencias fatales a las que conllevan los males del amor por la riqueza y el ansia de poder; la sura 106 recuerda los principios de la devoción a Dios y la confianza en Su Providencia en contraposición a la indulgencia en el engrandecimiento mundano; la sura 107 enfatiza que la falta de espíritu de compañerismo constituye la negación misma de la religión y el Juicio Divino; la sura 108 hace hincapié en que el

Santo Profeta, que es la máxima forma de encarnación del servicio a otros basado en el amor a Dios, es el destinatario de Favores Divinos ilimitados – de esta manera invita indirectamente a los musulmanes a una vida de servicio a los semejantes y de devociones a Dios en conformidad con el Ideal que presenta la vida del Santo Profeta –; la sura 109 destaca que la tolerancia es la virtud que debe perseguirse y que, con devoción al Islam, en combinación con las virtudes destaca positiva y negativamente en las suras anteriores que se acaban de mencionar, esto por parte de los musulmanes en su misión mundial relacionada con el establecimiento de todo lo que es bueno para la humanidad y la eliminación de todo lo que es malo; la sura 110 indica la garantía del triunfo de la Verdad y enfatiza el espíritu de la humanidad y la divinidad que deben observarse en la victoria; la sura 111 refleja la inevitabilidad de la destrucción de las fuerzas del mal; la sura 112 se eleva hasta adentrarse en la apreciación de Dios con respecto a Sus Atributos, ya que son fundamentales para la fe en Él, dado que la meta a la que se dirige toda actividad islámica es el establecimiento de una relación dinámica y palpable con Él; las suras 113 y 114, que son las dos últimas, enseñan el principio de que, con toda la técnica positiva enseñada por el Corán para la búsqueda de la santidad, un musulmán siempre debe permanecer vigilante contra el impacto de incluso el más mínimo mal, para asegurar así su progreso en el camino de la santidad y el logro de la meta final, es decir, la completa armonía con Dios.

Aquí hay que reconocer uno de los milagros relacionados con el libro sagrado, el que llama la atención es el siguiente:

ٱللَّهُ نَزَّلَ أَحْسَنَ ٱلْحَدِيثِ كِتَٰبًا مُّتَشَٰبِهًا مَّثَانِيَ ...

> "*Dios ha revelado el más bello relato, una* Escritura *cuyas aleyas armonizan y se reiteran […]"*[129] *(39:23)*

Otra traducción de esta aleya es: "*Alláh ha revelado (de manera gradual) el más excelente Mensaje en forma de un libro, coherente consigo mismo y adaptable en sus diversas partes, repitiendo (su enseñanza en diversos aspectos) [...]*" 39:23).

---

[129]la referencia aquí es una multidimensión secuencial mencionada mas adelante

El Sagrado Corán fue revelado por partes durante un largo período de casi veintitrés años, en el que la vida del Santo Profeta pasó por circunstancias muy complicadas y diversas, así como acontecimientos de muy diferentes tipos tuvieron lugar. De hecho, tal situación se mantuvo a lo largo de este periodo tanto como para provocar posibles discrepancias en la conducta del Santo Profeta y en el desarrollo de principios por su parte. Dado que el Sagrado Corán hubiera sido un producto de la mente del Santo Profeta, estaba obligado a presentar numerosas inconsistencias[130], y esas inconsistencias hubieran estado destinadas a presentarse en él porque su revelación gradual se registró de una vez en todas las ocasiones de la revelación y se conservó como tal. Pero bajo las circunstancias que se han señalado, la existencia de la coherencia en el libro es una prueba definitiva y milagrosa de la verdad de su revelación, así como de su preservación, por parte de Dios.

Ahora bien, además de la coherencia, la adaptabilidad del Santo Corán en sus diversas partes, como se mencionó en la aleya anterior, conduce a la lógica de la conciencia teórica, que también es inherente al libro sagrado; incluso la lógica de conciencia religiosa está consagrada en el mismo. Sin embargo, la adaptabilidad significa, en opinión de las autoridades coránicas superiores, no solo la uniformidad de la enseñanza, sino también el principio de que todas las aleyas del libro sagrado se relacionan entre sí como partes de un sistema inteligible en el que la existencia de un sistema de significado se establece de manera positiva, como también la técnica de la exposición de tal sistema en el Sagrado Corán. *El presente trabajo es un humilde intento de la presentación de dicho sistema, y el autor espera haber logrado esa tarea, por*

---

[130]También: si Muhammad (la paz sea con él) no hubiera sido realmente un Mensajero Divino, que vivió toda su vida bajo la dirección de Dios, su conducta hubiese estado obligada a presentar numerosas discrepancias. Pero se observa que toda su conducta y toda su carrera son completamente autoconsistentes. Bosworth Smith reconoce este hecho con las siguientes palabras: "En términos generales lo admirable para mí no es cuánto, pero lo poco que, en otras circunstancias, *Muḥammad* difería de sí mismo. En el pastor del desierto, en el comerciante sirio, en el solitario el monte Hira, en el reformador de la minoría de uno, en el exilio de Medina, en el conquistador reconocido, en igualdad con el Cosroes persa y el Heráclito griego, todavía se puede encontrar una unidad sustancial. Dudo que cualquier otro hombre, cuyas condiciones externas cambiaron tanto, haya cambiado tan poco en sí mismo a su encuentro: los accidentes cambian, la esencia parece ser la misma en su totalidad" (*Mohammad and Mohammadanism*, Londres 1874, p. 93).

supuesto, de acuerdo con sus limitaciones, y no de acuerdo con la grandeza del Santo Corán.

El cumplimiento de las exigencias de la conciencia teórica está contenido tan profusamente y con tanto énfasis en la Guía Coránica que incluso los eruditos no musulmanes, que están naturalmente desprovistos de los ojos de la fe, no podían dejar de notarlo. Como ejemplos de esta apreciación, se puede citar la opinión de dos eruditos occidentales.

Eduard Montet observa lo siguiente:

> "El Islam es una religión que es esencialmente racionalista en el sentido más amplio de este término, considerado etimológica e históricamente. La definición de racionalismo, como un sistema que basa las creencias religiosas en principios proporcionados por la razón, aplica al Islam de manera exacta. Es cierto que *Muḥammad*, quien era un entusiasta y poseía también el ardor de la fe y la pasión de la convicción – esa preciosa cualidad que él transmitió a tantos de sus discípulos –, introdujo su reforma como una revelación; pero este tipo de revelación es solo una forma de exposición, y su religión tiene todas las marcas de una colección de doctrinas fundamentadas en los datos de la razón [...] Un credo tan preciso, tan despojado de todas las complejidades teológicas y en consecuencia tan accesible a la comprensión ordinaria, era de esperarse que poseyera, y de hecho posee, un maravilloso poder de abrirse paso en las conciencias de los hombres".[131]

Dr. A. Bertherand señala:

> "'Buscar el conocimiento es un deber para cada hombre y mujer musulmanes'. "Busca el conocimiento aunque sea en China'. 'Los sabios son los herederos de los Profetas'. Estas profundas palabras del gran reformador (*Muḥammad*) son una contradicción indiscutible para los que buscan y se esfuerzan por poner la responsabilidad de la degradación intelectual de los musulmanes en el espíritu del Corán. Que lean y mediten sobre este gran libro y encontrarán en él, en cada pasaje, un

[131]Eduard Montet: *La propagande Chretienne et ses adversaires Musulmans* (La propaganda cristiana y sus adversarios musulmanes), París 1890, pp. 17-18.

ataque constante a la idolatría y el materialismo; leerán que el Profeta incesantemente llamó la atención y la meditación de su pueblo sobre las espléndidas maravillas, al misterioso fenómeno de la creación. Los incrédulos, escépticos y no creyentes pueden convencerse (ellos mismos) de que la importancia de este Libro y su doctrina no eran para devolver, con el tiempo, las facultades intelectuales y morales de todo un pueblo. Por el contrario, aquellos que han seguido sus consejos han sido, como se ha descrito en el curso de este estudio, los creadores de una civilización que es asombrosa hasta el día de hoy”[132]

[132] Dr. A. Bertherand: *Contribution des Arabes au Progress des Sciences Medicales* (Contribución de los árabes en el progreso de las ciencias médicas), París 1883, p. 6

PARTE 4
ISLAM: LA RELIGIÓN – EN TÉRMINOS DEL ALCANCE Y LA NATURALEZA DE LA GUÍA DEL CORÁN

CAPÍTULO 1
EL ISLAM ENTRE LAS RELIGIONES

El sagrado Corán afirma que todos los problemas de la vida humana que se relacionan directa o indirectamente con el cumplimiento del destino humano, tanto en el ambiente terrenal como en el otro mundo, han sido tratados en él explícita o implícitamente:

...وَنَزَّلْنَا عَلَيْكَ ٱلْكِتَٰبَ تِبْيَٰنًا لِّكُلِّ شَىْءٍ ...

"… Y Nosotros te hemos revelado (¡O Muhammad!) el Libro (es decir, el Corán) como una exposición (explícita o implícita) de todo (requisito con respecto a la Guía perfecta)…" (16:89).

Sin embargo, esa amplia orientación se ha proyectado bajo el nombre de al-Islam ("sumisión a Dios") – denominado como "Islam" en el uso popular – y sobre la base de la Fe en Dios y todo lo que implica. Como tal, es teocéntrico, a diferencia de lo antropocéntrico y lo nihilista.

Los términos ‘teocéntrico’, ‘antropocéntrico’, y ‘nihilista’ se refieren a tres actitudes básicas hacia la Realidad, que la humanidad ha tenido en la historia. Entre los sistemas más conocidos y representativos – o, podríamos llamarlos ‘religiones’ en el sentido más amplio de la palabra[133] la amplitud de las clasificaciones surgen, sujetas a ciertas reservas inherentes: sistemas como el Islam, el Judaísmo, el Cristianismo, y ciertas escuelas de pensamiento en el hinduismo, se posicionan en el sector civilizado, y sistemas como el shintoísmo en el sector primitivo, de la primera categoría; sistemas como el Budismo, el Jainismo y el Confucianismo se relacionan con el segundo (antropocéntrico); y los sistemas como el Materialismo Dialéctico Marxista y el Existencialismo ateo, por debajo de la tercera (nihilista).

En la vista teocéntrica en su punto más alto, la Realidad Última es supracósmica, personal y divina. Es el ‘Ser’. Es Dios. Es la fuente de los más altos valores e ideales. Se revela en el Orden Cósmico, que es su creación. El hombre es ‘de Dios y para Dios’. Él es el peregrino de la eternidad con su fuente de existencia y sus capacidades en la Realidad Última, cuya Gracia debería buscar. Su función es promover la armonía con la Realidad Última a través de la adoración, con el fin de adquirir la perfección adecuada a su naturaleza. Su ideal es reflejar los Atributos Divinos en el espejo de su personalidad, satisfaciendo así su destino. Su punto de vista es positivo y optimista, y se basa en el concepto de ‘afirmación de la personalidad’. [134]

En la visión antropocéntrica en su punto más alto, la Realidad Última es intracósmica e impersonal. Es ‘llegar a ser’. Es inmanente en el Orden Cósmico, que consiste en lo “natural” y lo “supra-natural”. El hombre es el hijo del cosmos. El elemento ‘supra-natural’ en él es la fuente de su poder. Su función es renunciar a lo ‘natural’, que es malvado. Su ideal es borrar su

---

[133]Cabe señalar que existe una cierta mezcla de conceptos y actitudes que perjudican la lógica de la pureza estructural en lo que se refiere a la clasificación. Por lo tanto, en una clasificación sumatoria sólo es posible una clasificación amplia con reservas.

[134] Esta afirmación del punto de vista geocéntrico, es genuina y ampliamente correcta sólo con respecto al Islam. Porque: por ejemplo, el Cristianismo presenta el cuadro de una mezcla de ciertos elementos de la visión geocéntrica con ciertos elementos de la visión antropocéntrica.

personalidad para lograr la libertad de la esclavitud de lo 'natural'. Su perspectiva es negativa, porque la salvación yace a través de la Renuncia. Su adoración se refiere a ejercicios ascéticos y conceptos mágicos. Su ética es la ética de ascetismo. Su objetivo es la inmersión de su personalidad en esa Realidad Impersonal.

En la visión nihilista en su punto más alto, la Realidad Última es Ilusión, y el cosmos es un mero accidente. El hombre es una mota efímera de actividad mecánica en su orden de azar. Su poder reside en la astucia que puede ser capaz de emplear para 'hacer lo mejor de un mal negocio'. Su ideal es la adquisición de máxima felicidad física, hacia la cual toda la lucha humana está dirigida hacia eso. La perspectiva que surge lógicamente para él es incapaz de acomodar cualquier elemento de esperanza, debido a la noción de la doble tragedia en términos de que el mundo es hostil. Su acercamiento al dominio de la moral comportamental solo es posible a través de las arenas movedizas de la conveniencia. Su destino es la aniquilación de su personalidad en la consumición absoluta de Ilusión. [135]

Hemos distinguido lo teocéntrico de lo antropocéntrico y las actitudes nihilísticas hacia la Realidad, incluyendo no sólo la primera sino también la segunda y la tercera bajo la categoría de "religión". Que hemos hecho sobre la base de que cualquier sistema de pensamiento que pueda atar a alguien a cualquier visión específica de la vida, junto con sus implicaciones emocionales, es religión, porque la misma palabra 'religión' representa etimológicamente a la idea de estar atado o ligado a algo. Así es como el concepto de la religión es vista en un sentido más amplio. Así, por ejemplo, Ralph Barton Perry dice, refiriéndose al marxismo y al budismo, en sus reinos de Valor: [136] "Si se dice que el comunismo es ateo o que tiene un dios de la Fuerza Económica depende de si uno está pensando en términos de una religión en particular o en

[135]Ref: Por ejemplo, la declaración de Bertrand Russell en el próximo debate sobre "La vida después de la muerte"

[136]Prensa de la Universidad de Hardvard, Cambridge, Massachussetts, 1954.

términos de la religión en general. El dios que el comunismo niega es una variedad particular de Dios – como el Dios cristiano. El dios que afirma es otra variedad de Dios universal. Ambos dioses responden a la descripción de Dios como Poder Cósmico visto desde el punto de vista de lo que los hombres consideran su bien supremo. Es claro que tanto el Budismo esotérico como el comunismo
Marxista no reconocen a ningún dios en el sentido cristiano. Pero el budismo enseña que el Nirvana es el bien supremo y que la constitución de las cosas – la visión del Karma y la ilustración última de la existencia – permite alcanzar el Nirvana. El Budismo es, por lo tanto, una religión en su unión de una jerarquía de valores con una cosmología; e incluso puede decirse que tiene su dios, si por "dios" se entiende la gracia salvadora del hombre en su medio ambiente " (p. 464).

Sin embargo, tomando el punto de vista teocéntrico nada mas, las diferencias vitales existen entre los diferentes sistemas teocéntricos. En el primer caso, estos sistemas son divisibles en aquellos que dicen ser revelados y los que no lo hacen. Así, por ejemplo, el Islam y el Cristianismo y el Judaísmo reclaman la Revelación Divina como la fuente de su guía, mientras que los sistemas teocéntricos del hinduismo no hacen tal afirmación. Entonces, como ya hemos visto, la Revelación Divina que el Islam proyecta es sin adulterar y es auténtico, mientras que en el caso del Judaísmo y el Cristianismo es adulterado e inauténtico. Una vez más, por lo que se refiere a los sistemas 'no revelados', son divisibles en vulgares (o, primitivos) y civilizado. Por lo tanto, pasando de niveles inferiores a niveles superiores, llegamos a cuatro categorías: (1) No revelado – del nivel vulgar o primitivo; (2) no revelado – del nivel civilizado; (3) Revelado pero adulterado e inauténtico; (4) Revelado e inalterado y auténtico en su forma.

Las religiones que entran en las categorías anteriores admiten una evaluación normativa comparativa en siete dimensiones, a saber: (1) Concepto de Dios; (2) Perspectiva; (3) Punto de Partida, (4) Ideal; (5) Estándar de Comportamiento; (6) Misión; (7) Programa. Es necesario emprender este estudio aquí para establecer la naturaleza de la Guía Crónica en la perspectiva

de las religiones teocéntricas. La evaluación de cada categoría surge de la siguiente manera:

1. NO REVELADO: PRIMITIVO (SHINTO-ISMO, ETC.)

- Concepto de Dios: Adoración fetiche y adoración a la Naturaleza, representando la búsqueda de la realidad metafísica a un nivel supersticioso.
- Perspectiva: Supersticioso, más que racional.
- Punto de vista: Mágico, más que ético.
- Ideal: Satisfacción de necesidades inmediatas.
- Estándar de Comportamiento: Adquisición de ganancias inmediatas.
- Misión: Ninguno.
- Programa: Realización de rituales.

VEREDICTOS DE LOS ERUDITOS JAPONESES

La eminente erudita japonesa, la Dra. Genchi Kate, que enseñó la religión sintoísta durante muchos años en la Universidad Imperial de Tokio, evalúa así el sintoísmo en la perspectiva histórica:

"Considerados en la más amplia concepción histórica hay tres principales etapas culturales en la evolución del shintoísmo. Hay, en el primer lugar, la etapa de adoración de la naturaleza primitiva o polidemonismo; en segundo lugar, la etapa de la adoración más elevada de la adoración a la naturaleza o el politeísmo puro; y en tercer lugar, el Sintoísmo como una religión cultural avanzada en la que las creencias y prácticas relativas a los objetos Kami han estado bajo la influencia de la ética y las influencias intelectuales de alto orden. Es en esta última etapa es que el Shintoísmo muestra su patrón político más definido." [137]

[137] Citado en John Clark Archer's: Las Grandes Religiones del Mundo Moderno, p. 153.

En cuanto a Kami, el término clave del Shintoísmo, Motoori, otro eminente erudito japonés, expone sus implicaciones de la siguiente manera:

“Hablando en general, Kami significa, en primer lugar, las deidades del cielo y la tierra aparecen en los registros antiguos y también los espíritus adorados en los santuarios.”

“Nos parece necesario añadir que incluye a los seres humanos. También incluye objetos tales como pájaros, bestias, árboles, plantas, mares, montañas, etc. En el uso antiguo, cualquier cosa que estuviera fuera de lo ordinario, que poseyera un poder superior, o que fuera impresionante, se llamaba Kami. Eminencia aquí no se refiere a la superioridad de la nobleza, la bondad o los actos meritorios. Las cosas malas y meritorias, si son extraordinarias y terribles, se llaman Kami.”

“También es evidente que entre los seres humanos que son llamados Kami, las sucesivas generaciones de emperadores sagrados son todos incluídos. El hecho de que a los emperadores se les llame ‘Kami distante’ es porque desde el punto de vista de la gente común están muy separados, majestuosos y dignos de reverencia. En menor grado también encontramos, tanto en el presente como en la antigüedad, seres humanos que son Kami… Además, entre las cosas que no son humanas, el trueno siempre se llama ‘Kami sonoro’. Tal cosas como los dragones, el eco, y los zorros, en la medida en que ellos atraen la atención y son maravillosos e inspiradores, también son Kami…”[138]

2. SIN REVELAR: CIVILIZADO (HINDUISMO)

[138]ibid., pp. 147-148

[**Nota:** Con respecto a esta categoría, trataremos el hinduismo bajo dos epígrafes separadas, a saber: (a) el hinduismo filosófico y (b) el hinduismo popular. Esto lo haremos debido a ciertas dificultades fundamentales. Se cree popularmente que el hinduismo es una religión consolidada, como tal, la más antigua entre las religiones importantes del mundo. En realidad, lo que pasa bajo el nombre de hinduismo es una colección de diferentes sistemas de religión, y de diferentes filosofías y mitologías, con una fuerte coloración del elemento humano, en las experiencias históricas de la raza aria del área asiática. Como tal, es una mezcla híbrida. En el mejor de los casos, es el registro de una rica civilización del pasado – una civilización que tenía muchos elementos de mérito y muchas deficiencias e incluso aspectos feos. Un estudiante sincero encuentra allí algunas profundas discusiones filosóficas, que a veces se lanzan al fervor del Monoteísmo puro – confirmando así la posición coránica en cuanto al advenimiento entre los arios de los Mensajeros Divinos, a la luz de la cual el Mensaje resplandece hoy, incluso como en el caso de los Mensajeros que el Judaísmo y el Cristianismo mencionan, sólo a través de las nieblas de distorsiones más tardías. Y encuentra ciertos conceptos nobles morales y palabras de sabiduría y ciencia como la ciencia de la Yoga. Pero, también encuentra eso, desafortunadamente, la humanidad no puede beneficiarse solo de los logros de los filósofos, lo psicólogos y los espiritistas de otras comunidades antiguas y modernas, con todas las respectivas diferencias en cuanto a perspectiva y estatura; porque: en primer lugar, nada en el hinduismo tiene ninguna sanción divina, y por lo tanto ningún buscador de Dios – la búsqueda de Dios es la esencia misma de una vida espiritual religiosa – puede ponerse bajo el control de los hallazgos subjetivos de los filósofos y sabios hindúes (que es el más alto que el hinduismo puede ofrecer); y en segundo lugar, todo lo que se puede considerar signo de la apreciación en cualquier sentido se mezcla con una abrumadora y dominante masa de creencias pueriles, prácticas feas e inhumanas de los conceptos sociales; y es imposible que incluso los más radicales entre los reformadores (que han estado apareciendo desde el impacto inicial del Islam y mas tarde del Pensamiento Moderno) para purgar el hinduismo de todo lo objetable, elementos en el nombre del hinduismo mismo sin crear un nuevo hecho por el hombre en la religión. Además, a diferencia del Cristianismo que tiene la Biblia, y a diferencia

del Islam, que tiene el Corán, el Hinduismo no tiene una única escritura consolidada.

El renombrado erudito y líder hindú, Pundit Jawahar Lal Nehru dice (El descubrimiento de India, p. 37):

El Hinduismo como fe es vago, amorfo, de muchos lados, todas las cosas para todos los hombres. Difícilmente es posible definirla, o de hecho decir definitivamente si es religión o no, en el sentido usual de la palabra. En su forma actual, e incluso en el pasado, abarca muchas creencias y prácticas, desde las más altas hasta las más bajas, a menudo opuestas o contradictorias entre sí.

John Clark Archer, el erudito occidental de Religión comparada, observa (Las Grandes Religiones del Mundo Moderno, págs. 44-45):

“El Hinduismo en su vaguedad es ante todo un tema de la Edad de Piedra. Es tan antiguo… El Hinduismo no ha tenido ningún fundador para proporcionar un mensaje básico, ningún líder primitivo comparable con Zoroastro, Jesús o Mohammed… Estos al menos, cada uno a su vez, inspiró un “libro de sabiduría”, un “evangelio”, y un “escrito”. Los hindúes no han tenido a nadie como Confucio para editar completamente una larga tradición heredada. Estrictamente hablando, ellos no han tenido para sí mismos figuras como las que tienen los Jainos en su Vardhaman Mahavira, como los budistas lo tienen en Gautama Sakyamuni o los Sijs en Nanak. En cierto sentido, los fundadores del Hinduismo son legión, sus figuras tan tenebrosas como ‘mensajeros de las nubes’ de cambiante constitución e irregularidad.”

Sin embargo, tomando el Hinduismo como una religión, como se entiende, intentaremos una clasificación científica de los conceptos básicos que constituyen sus fundamentos.

(a) HINDUISMO FILOSÓFICO

- Concepto de Dios: Panteísmo de alto fervor filosófico, unido al enfoque monoteísta, por un lado, y a la adoración filosófica de ídolos por otro.
- Perspectiva: Mas especulativa que religiosa (en su punto más alto).
- Punto de vista: Místico – filosófico.
- Ideal: La salvación individualista, a través de la meditación y los ejercicios ascéticos, como si la vida humana y el mundo fueran esencialmente malos.
- Estándar de Comportamiento: Ascético.
- Misión: Salvación (muktÊ) del individuo del mal de la existencia terrenal.
- Programa: Básicamente ejercicios místicos – ascéticos.

(b) HINDUISMO POPULAR

Concepto de Dios: Adoración a la naturaleza y adoración a los fetiches, representando el acercamiento a la Realidad metafísica y basado en el politeísmo de rango.

Perspectiva: Supersticioso, místico, racial.

Punto de vista: Ritualista y mágico, más que ético.

Ideal: Éticamente considerado: Preservación del sistema social basado en distinciones de raza y casta, junto con la santidad de la metafísica y de la ética de la que se deriva dicho Sistema Social su sanción.

Religiosamente considerado: Liberación de la dolorosa e inexorable ciclos de renacimientos.

Estándar de Comportamiento: Adhesión a la ética basada en la casta, como distinta de la ética humanista universalista.

Misión: Supremacía de la sección hindú de la raza aria.

Programa: Realización de rituales religiosos y persecución de las necesidades terrenales de la vida dentro de una casta, autocrático –cum- feudalista –cum- marco de trabajo capitalista ético-político-económico.

3. REVELADO, PERO ADULTERADO Y NO AUTÉNTICO

(a) CRISTIANISMO

1.Concepto de Dios: Monoteísta, con el concepto de una Deidad Compuesta – El Dios Trino, que consiste en tres Personas: el Padre, el Hijo y el Espíritu Santo.

2.Perspectiva: La vida mística, terrenal, concebida como incompatible con anhelos humanos.

3. Punto de vista: Místico.
4. Ideal: Salvación del individuo en la vida después de la muerte.
5. Estándar de Comportamiento: Ascético. De hecho, ningún estándar de comportamiento o principio de evaluación es necesario, porque necesitaría obediencia a la Ley y así se anularía la eficacia de la redención.
6. Misión: Llevar a sus seguidores a la Gracia Divina a través del misterio de la Redención Vicaria.
7. Programa: Ejercicio ritualista ascético para el logro de la 'santidad'.

(b) JUDAISMO

Concepto de Dios: Monoteísta, con el concepto de Deidad Única – inclinándose hacia el Antropoformismo y la noción de una Deidad Racial.

Perspectiva: Este mundo, ajustado con los intereses creados de los Israelitas.

Punto de vista: Legalista y Racialista.

Ideal: Salvación sólo de la raza Israelita.

Estándar de Comportamiento: Referencia pragmática y de porte a los intereses de la raza.

Misión: Bienestar del grupo estrecho.

Programa: Lucha por hacer de los israelitas la raza dominante en cuanto a su condición de "Pueblo de Dios Elegido".

4. REVELADO: NO ADULTERADO Y AUTÉNTICO (SÓLO EL ISLAM)

Concepto de Dios: Monoteísta. La deidad islámica no es simplemente (iláh) pero 'el Dios' (Alláh). Él no es meramente un objeto de adoración ritualista, pero el Poseedor de todas las dimensiones de la Más alta Excelencia – verdaderamente, de la Perfección absoluta. Él es la fuente de todos los Valores e Ideales. Él es el Omnipotente, el Omnisciente, el Omnipresente, el Infinito, el Absoluto, el Uno y el Dios Indivisible, Quien ni encarna ni tiene ningún Compañero o Hijo o Competidor. Él es Trascendente en Su Ser e Inmanente en el cosmos a través de Su Amor, Conocimiento y Poder. Él es el Creador, el Sustentador, el Nutridor y el Promotor de todo lo que constituye el cosmos, equitativamente. Él es el Dios Justo que no concede ningún favor especial a ningún individuo o comunidad sobre la base de distinciones tales como la raza o el color – no, incluso en lo que se refiere a la mera forma de etiquetas de 'credo'.

Perspectiva: Universalista e Integralista sobre la base de la orientación espiritual de la vida humana.

Punto de vista: Dinámico y completo.

Ideal: Realización del estado Vicegerencia de Dios para toda la humanidad.

Estándar de Comportamiento: Integralista y Comprensivo, en términos del concepto de 'Cumplimiento' y sobre la base del Modelo de Perfección Humana Integral consagrado en la Personalidad del santo Profeta Muhammad (la paz sea con él).

Misión: Establecimiento de todo lo que es bueno para los seres humanos y la erradicación de todo lo que es malo, sobre la base de la piedad y la unidad de la humanidad.

Programa: Constante lucha espiritual, moral e intelectual (Jihád) por el cumplimiento de la misión anterior, en términos de: (1) la conquista del Ser Inferior por el Ser Superior; (2) la conquista del Mal por el Bien con respecto al Orden Social; (3) la conquista de la Naturaleza para la realización de la "Vicegerencia de Dios".

La discusión anterior revela dos hechos importantes. En primer lugar, el Sistema Coránico de guía, o, Islam, se basa en la religión enfoque. Es básicamente la religión – la religión por excelencia, en el sentido más amplio de la palabra-, sentido, así como en el más estrecho o estricto, es decir, en el sentido de que implica la creencia en un poder de control superior e invisible, con la emoción y la moralidad conectada a esta.[139] Por lo tanto, no puede ser vista meramente en términos de una filosofía conceptual o una doctrina social. En segundo lugar, es único tanto en su dimensión normativa como en su dimensión estructural. En otras palabras, el Islam es una religión, pero al mismo tiempo se erige como un desafió masculino a las nociones generalmente aceptadas de la religión. Esta característica básica del Islam emerge más y más prominentemente a medida que nosotros procedemos en nuestro estudio.

[139] Diccionario Chambers's Twentieth Century Dictionary, Sección 'R'.

CAPÍTULO 2
LÓGICA ESTRUCTURAL, PRINCIPIO DE INTEGRACIÓN, ALCANCE E IDEAL DE ORIENTACIÓN

A. LÓGICA ESTRUCTURAL

Como un sistema de Conocimiento, la Guía coránica es completamente basada en la Lógica del Conocimiento, en la que los diferentes dominios de conocimiento emergen interrelacionados en una secuencia lógica que se manifiesta así, comenzando objetivamente: Metafísica, con su función de proporciona la visión del mundo y, en consecuencia, el sistema de valores, se encuentra en esa base. De ella surge la Filosofía Moral que, en sus aspectos prácticos, asume la forma del Código Moral. Expandiéndose a las dimensiones de sociedad organizada, la Filosofía Moral da lugar a la Filosofía Social que, por razones prácticas, se cristaliza en las diferentes Ciencias Sociales como Política, Economía, y Derecho. Entonces, desde el lado de la asignatura, la Psicología y Estéticas se disparan para constituir complementos para el 'árbol del conocimiento' cuyas raíces se encuentran en la Metafísica.

Sólo a modo de ilustración:

Cuando consideramos la relación de la Metafísica con la Filosofía Moral, encontramos que diferentes puntos de vista metafísicos conducen a diferentes teorías éticas bajo una compulsión lógica. Así, por ejemplo: el Panteísmo conduce al Perfeccionismo, el Materialismo Filosófico al Hedonismo simple, el Bio-ismo o el Vitalismo al Hedonismo Evolutivo, y el Pragmatismo al Oportunismo.

Del mismo modo, en lo que se refiere a la relación entre Filosofía y Cultura: el Racionamismo que consiste en el principio de que la Razón es la avenida del conocimiento de la Realidad y que sólo lo racional es real, afirma la realidad sólo en lo conceptual, lo universal, lo eterno, lo abstracto, lo necesario, lo absoluto y lo permanente; y, como tal, da lugar a la Cultura Ideacional. Al contrario, el Empirismo, que consiste en el principio de que la experiencia sensorial es la avenida del conocimiento de la Realidad y que sólo lo empírico es real, atribuye la realidad sólo a lo particular, lo espacio-temporal, lo concreto, lo contingente, lo relativo y lo cambiante; y, como tal, lidera, a través del escepticismo, a la Cultura Sensata.

Una comprensión adecuada de esta relación natural e inherente y el viaje equilibrado e integral resultante hacia el reino del Conocimiento conduce a una visión sistemática y unitaria de la Realidad, en la que los puntos de vista fragmentarios y parciales se modifican en ajustes mutuos, y se hace posible una comprensión integral y equilibrada del destino humano.

Entonces, cuanto más alto es el punto de pensamiento que la mente humana puede adquirir, a través de su ejercicio con respecto a la lucha por el conocimiento, mayor es el alcance de la Unidad captada, y cuanto más grande es la Unidad, más elevado es el Principio de Integración adquirido, y cuanto más alto es ese principio, más se acerca a la Verdad y mueve la mente humana.

En este sentido, la dificultad humana, tal como se ha manifestado en el pensamiento humano – parece residir básicamente en el hecho de que, dejado a sí mismo, el enfoque humano es natural ‘de abajo hacia arriba’, en donde la razón humana así como la experiencia sensorial se encuentra confrontada con la Diversidad, y por consiguiente se convierten en cautivos de fragmentos y opiniones reaccionarias de la Realidad, en detrimento de la vida humana con respecto a la realización de los anhelos humanos, - como ha sucedido a menudo con el llamado pensamiento “científico” moderno.

Por el contrario, la visión de la Realidad en términos de Unidad es posible sólo en la Guía Revelada que se origina 'Arriba' – en el reino de la Unidad – y así proyecta el Todo en su relación orgánica. Esa posibilidad es realizada por el Sagrado Corán en su Lógica Estructural, donde la Realidad está centrada en El Uno (112:1), Quien es lo Viviente, lo Eterno, y desde donde las dimensiones se disparan en la 'plenitud' orgánica con la base como también entre ellos mismos.

B. PRINCIPIO DE INTEGRACIÓN

Siendo teocéntrico en su enfoque y comprensivo en su perspectiva, como ya hemos notado, la misión del Sagrado Corán es transformar la vida de este mundo en todas sus dimensiones en una vida de 'Adoración de Dios' canalizándola en un 'Sistema de Obediencia a Dios' (=al-Islam). No respalda la filosofía dualista de "Dar a Dios lo que es de Dios y para César lo que es de César", porque todo pertenece a Dios y nada, absolutamente nada, pertenece al César, de hecho, a ninguna criatura. Verdaderamente, es el colmo de la irracionalidad creer en Dios, y, al mismo tiempo, negar su condición de Soberano del Cosmos, la Fuente de todos los Valores, y la Fuente de toda Guía, en Quien solamente la lealtad de cada partícula del Cosmos está centrada en la naturaleza misma del caso; y consecuentemente la lealtad de aquellas criaturas a las que ha concebido libre albedrío, es decir, los seres humanos, también debe centrarse en Él y sólo en Él. Y, entonces, la división de la lealtad en partes engendra conflictos, y los conflictos engendran perversiones, y las perversiones engendran neurosis y personalidades divididas y una vida social desequilibrada.

No puede haber dos opiniones sobre el hecho de que es el principio de integración el que garantiza el poder, la salud y la vida, mientras que la no integración produce lo contrario. Además, cuanto mayor es la integración, mayor es la medida de las bendiciones que se obtienen como resultado. Y cuanto más alto es el principio integrador en la escala de la existencia, más alta es la integración. Entonces, cuanto más nos adentramos en la Realidad, más elevado en el principio integrador que emerge ante nosotros.

El Islam da el principio integrador en el Único Dios Verdadero, Alá. Bentham y Mill y las recientes filosofías pragmáticas le asignan el concepto de Utilitarismo, que se basa en el principio de puro del oportunismo , - ¡y el oportunismo no es un principio! Hegel y los Hegelianos lo asumen en el Estado deificado. Los protagonistas del nacionalismo y el racismo lo reflejan en la Nación deificada y en la Raza deificada. Los adoradores de La Tierra lo afirman en la Patria Materna o la Patria Paterna deificada. Karl Marx y que los marxistas lo dicen en la Fuerza Económica deificada.

El principio integrador del Islam se basa en la Realidad Total. Los otros principios integradores se basan en partes discretas de la Realidad. Islam proyecta el 'Principio de principios', o, el Principio Eterno, que está relacionado con la integración de la Realidad a todos los niveles, y forma por lo tanto el Principio Comprensivo; otros presentan, en el mejor de los casos, un principio que se relaciona con una de las muchas dimensiones de esa infinitesimalmente pequeña parte de la Realidad que se relaciona con el aspecto material de la existencia humana en tierra. La visión del Islam se enfoca en profundidad absoluta; las visiones de otras filosofías monistas se centran en una visión estrecha y en pequeños parches de lo que parece existir en la superficie en el físico inmediato experiencia de los seres humanos.

Sin embargo, no son sólo las filosofías materialistas las que son del principio de integración, sino también las orientadas espiritualmente hacia las religiones del mundo, aunque el problema existe en una dimensión diferente. Dejando de lado los defectos en sus concepciones del Valor Espiritual, enfatizan el valor en sí mismo como básico para la vida humana. Pero, entonces, no lo integran con los otros valores, por lo que se aterrizan en el dualismo, dejando todo lo práctico de los asuntos de la humanidad al ingenio humano. En esa compartimentación, las consideraciones espirituales se relegan a un segundo plano, o se quedan simplemente ritualmente, y la religión se vuelve imbécil con respecto a los asuntos prácticos de la vida humana. Como consecuencia, los representantes de la religión o se convierten en las herramientas de las fuerzas seculares explotadoras - como ha sucedido en

gran medida en la historia de la humanidad, o tienen que comprometerse en un conflicto interminable con ellos.

C. ALCANCE

Llegar a la Guía del Corán con respecto a su Alcance: Basado, como está, en el Principio Monístico de Evaluación y el consecuente Principio Comprensivo de Integración, cubre, a nivel individualista, las dimensiones espirituales, morales, intelectuales, estéticas y físicas de la personalidad humana y, a nivel colectivo, las dimensiones sociales, económicas, políticas - de hecho, todas las dimensiones de la sociedad- creando así un individuo teocéntrico, un orden social teocéntrico, una cultura teocéntrica y una civilización teocéntrica.

D. IDEAL

Así, en el concepto de Religión que el Sagrado Corán proyecta, es decir, el concepto de la religión del Islam, surge el siguiente esquema de vida. El mérito más alto del hombre - no, su función básica - es la adoración del Único Dios Verdadero, Alláh (51:56) [140]. Esta adoración debe ser llevada a cabo por él, sin embargo, no sólo como una criatura entre las criaturas, sino como el Vicerregente de Dios -como un ser plenamente integrado y comprometido con una misión cósmica. Es decir, tiene que realizar el principio de la integración en su máxima expresión, porque la Personalidad de Dios consagra el Ideal Perfecto de la Integración, y él es Su Vicerregente. Como tal, su adoración debe ser dinámica, consecuente y comprensiva en su naturaleza; lo que

---

140 وَمَا خَلَقْتُ ٱلْجِنَّ وَٱلْإِنسَ إِلَّا لِيَعْبُدُونِ ﴿٥٦﴾

"Yo sólo he creado a los Jinns (genios) y a los hombres, para que me adoren".

significa que no debe ser confinada sólo al acto de Oración sino también a: (1) el desarrollo de su personalidad en todas las dimensiones; (2) el establecimiento de una sociedad piadosa en la cual los seres humanos puedan vivir una vida plena e integrada en amor, justicia y sabiduría; y (3) el desentrañamiento de los misterios de la Naturaleza para establecer su estatus de Vicegerencia y para comprender la majestad y la gloria de Dios.

Es en esta perspectiva que el Sagrado Corán dirige la búsqueda de la ciencia física, -de hecho, de todo el conocimiento, y la lucha activa por la emancipación espiritual y moral de la humanidad, y el establecimiento de la justicia social, económica y política, como actos de culto.

CAPÍTULO 3
VISIÓN DE LA RELIGIÓN Y ACTITUD HACIA EL CONOCIMIENTO EMPÍRICO

A. VISIÓN DE LA RELIGIÓN

1.NATURALEZA FUNDAMENTAL DE LA RELIGIÓN

La religión, según el Corán, es la Ley de la Naturaleza Humana Ideal (30:30), la cual debe ser dirigida con el debido respeto al principio del Equilibrio (55:7-8), es decir, sólo proporcionada, medida correcta y a través de la armonía.

2.FORMA FUNDAMENTAL DE LA RELIGIÓN

La forma fundamental que consagra el concepto de Religión en el Sagrado Corán es Islam (3:19), que como término religioso significa "sumisión a la Divina Voluntad" (2:207; etc.), en el sentido de conformidad con el Plan Divino tal como está consagrado en la Naturaleza (3:191; etc.) y en la Historia (7:176; etc.), y tal como está expresado en la Revelación Divina (30:8; etc.), - 'sumisión a la Divina Voluntad' siendo la Ley universal del Cosmos (3:83).

3.NORMA FUNDAMENTAL DE LA RELIGIÓN

La religión del Islam se basa en la norma fundamental de tawhid, o Unidad. Esta norma consiste en un núcleo en el centro y una serie de órbitas

unicéntricas a su alrededor sobre las que se manifiesta el principio de Unidad en diferentes niveles. Así pues, tenemos la "Unidad de Dios" como Principio Eterno en el centro; con unidades subsidiarias, que son las creaciones del Principio Eterno, en las órbitas -unidades como la Unidad del Cosmos, la Unidad de la Humanidad, la Unidad de la Personalidad Humana, la Unidad de la Fe y la Razón, la Unidad del Orden Social, etc., sobre las que desarrollaremos en el capítulo 6.

4.FUNCIÓN FUNDAMENTAL DE LA RELIGIÓN

Basándose en la norma fundamental de tawhid, o Unidad, la función fundamental del Islam, en términos de la vida humana en la tierra, es Integración, - es decir: (a) integración de la personalidad humana; (b) la integración del orden social; c) la integración de las unidades de la humanidad divididas en la base de la raza, el color, el idioma, etc. En otras palabras, esa función consiste en: a) la realización del ideal comprensivo, armonioso y el desarrollo equilibrado del individuo y de la Sociedad; y (b) la realización del ideal de la Unidad de la Humanidad.

5.FORMA DE LOGRO FUNDAMENTAL PREVISTA POR LA RELIGIÓN

Este problema se basa originalmente en las opiniones relativas sobre la naturaleza del mundo y la naturaleza del hombre. De ahí que las religiones que enseñan que el mundo es malvado y que cada ser humano nace en pecado - sobre la base del dogma de la herencia del "pecado original" de los padres de la humanidad o las hipótesis del Karma y la transmigración de las almas - se concibe la forma fundamental del logro religioso, como la 'liberación del mal'. Estas se encuentran, por lo tanto, en la categoría de Religiones de Salvación.

A diferencia de ellos, el Sagrado Corán enseña que el mundo es bueno. (32:7) y que todo ser humano nace sin pecado (6:164; etc.). De ahí que enfatiza la forma de logro religioso fundamental en términos de la 'adquisición positiva del Bien', ya que, además de todo el barrido de su filosofía de la vida,

su énfasis en los términos fala[141] (actualización de fuerzas latentes) y fauz[142] (éxito y logro) afirma. El Islam lo es, así, la Religión de la realización, - y de la realización por excelencia, porque enfatiza la adquisición del Bien en las dos dimensiones, en lo terrenal, y en la vida después de la muerte (2:201).

Cabe señalar aquí, que hay un mundo de diferencias entre 'liberación del mal' y 'adquisición del bien'. El primero es un concepto negativo, el segundo es positivo. El primero está casado con el pesimismo, este último con el optimismo. La primera confiere un carácter estático y afeminado, el segundo un punto de vista dinámico y viril. El primero invita a una vida de renuncia y ascetismo, y esta última invita a una vida de Jihad, es decir, la lucha perpetua contra las probabilidades más pesadas en la promoción del bien y erradicación del mal (3:109; etc.).

6.TRAYECTO DE LA RELIGIÓN

El Sagrado Corán ha enfatizado el concepto del "camino recto" (1:5), que, en la naturaleza misma del caso, denota el camino más corto y más directo. Entonces, este "camino" ha sido definido como la Búsqueda de la ley de la Naturaleza Humana Ideal (30:30), la cual lleva la gloria del impacto de lo que Dios llama Su "espíritu" (ruh) (32:9). La guía divina, en la forma del Sagrado Corán y de las Escrituras que fueron reveladas por Dios para el beneficio de las diferentes comunidades del mundo antes de su revelación, forma la exposición de esa Ley emprendida por Dios por amor a la humanidad. El camino de la Religión no consiste, por tanto, en dogmas misteriosos y ritos mágicos, sino en el cumplimiento del destino humano de acuerdo con las exigencias de la Naturaleza Humana Ideal y el estado de Vicegerencia de Dios. Ello requiere, a su vez, un ejercicio constante con respecto a: (a) la adquisición del control por parte del yo superior sobre el yo inferior (o animal), que siempre constituye el mayor obstáculo en relación con la búsqueda de todos los anhelos

---

[141] 5:35; etc.

[142] 33:71; etc.

idealistas: espirituales, morales, intelectuales, sociales y estéticos, - con el fin de construir la personalidad humana en armonía con las exigencias de la naturaleza humana ideal; b) la comprensión de la personalidad humana, la naturaleza y la historia, en aras de la búsqueda de la armonía en la sociedad humana; c) el esfuerzo por servir a la sociedad y reformarla para el establecimiento práctico de la armonía en el orden social; d) la subyugación de la naturaleza mediante el poder del conocimiento, a fin de armonizar el entorno natural con las aspiraciones humanas ideales; (e) la sumisión a Dios, Quien es la Base de toda Existencia, la Fuente de toda Excelencia, y la Fuente de todos los Valores, para así establecer armonía con Él - la única armonía que otorga fundamentalmente la capacidad de alcanzar el destino humano en el sentido verdadero.

7.FINALIDAD DE LA RELIGIÓN

En la discusión anterior, la meta islámica de la religión ha surgido en términos de la realización del destino humano, el cual cada individuo tiene la obligación de realizar sólo en la medida de su capacidad personal, como se establece claramente en el Sagrado Corán:

لَا يُكَلِّفُ ٱللَّهُ نَفْسًا إِلَّا وُسْعَهَا

"Alláh no pone ninguna carga (del deber) sobre ninguna alma más allá de lo que puede soportar" (2:286)."

En términos concretos, significa la actualización, de acuerdo con la propia capacidad, del potencial de 'vicegerencia de Dios', que ha sido otorgada a la humanidad como un todo por su Creador (2:30).

B. ACTITUD HACIA EL CONOCIMIENTO EMPÍRICO – BÚSQUEDA DEL MISMO: ACTO DE ADORACIÓN

Lo dice un erudito occidental del Corán:

"No debemos sorprendernos de encontrar en el Corán la fuente de las ciencias. Cada tema relacionado con el cielo o la tierra, la vida humana, el comercio y los diversos oficios se toca ocasionalmente, y esto dio lugar a la producción de numerosas monografías que forman comentarios sobre partes del Libro Santo. De esta manera, el Corán fue responsable de grandes discusiones, y a ello se debió indirectamente el maravilloso desarrollo de todas las ramas de la ciencia en el mundo musulmán... Esto no sólo afectó a los árabes, sino que indujo a los filósofos judíos a tratar las cuestiones metafísicas y religiosas según los métodos árabes. Por último, no es necesario seguir discutiendo la manera en que la teosofía árabe fecundó la escolástica cristiana."

"La actividad espiritual una vez despertada dentro de los cánones islámicos no se limitaba sólo a especulaciones teológicas. El conocimiento de los escritos filosóficos, matemáticos, astronómicos y médicos de los griegos condujo a la continuación de estos estudios. En las revelaciones descriptivas, Mohammed llama repetidamente la atención sobre el movimiento de los cuerpos celestes, como parte de los milagros de Alláh, forzados al servicio del hombre y, por lo tanto, a no ser venerados. El éxito de los musulmanes de todas las razas en el estudio de la astronomía queda demostrado por el hecho de que durante siglos fueron sus principales partidarios. Incluso ahora, muchos nombres árabes de estrellas y términos técnicos, están en uso. Los astrónomos medievales en Europa fueron alumnos de los árabes..."

"De la misma manera, el Corán impulsó los estudios médicos y recomendó la contemplación y el estudio de la naturaleza en general".[143]

Sólo para hablar con respecto a la última afirmación de la cita anterior: el Sagrado Corán no se limitó a recomendar "la contemplación y el estudio de la naturaleza en general". Hizo mucho más, cuando proyectó la orientación con respecto al Método Inductivo de investigación, por ejemplo, el Método

[143]Dr. Hartwig Hirschfeld: New Researches into the Composition and Exegesis of the Qoran, Londres 1902, p. 9.

Científico; dio los principios básicos sobre los que sólo la búsqueda de la ciencia física podría establecerse, en relación, como lo hace, con el descubrimiento de la identidad en la diversidad, - los principios, a saber, de: (1) Unidad de la Naturaleza, (2) Unidad de la Humanidad, y (3) Unidad del Conocimiento; y abrió el camino a la conquista de la Naturaleza a través de su énfasis en el Monoteísmo absoluto, por un lado, y en el Vicegerencia del Hombre, por el otro, - causando así que los musulmanes emerjan en la historia como fundadores de la Ciencia Moderna.[144] Y no sólo eso, encontramos en ello algunos conceptos científicos muy ricos, que son de importancia fundamental en relación con el conocimiento científico. Por ejemplo: (1) el concepto de "universo en expansión",[145] en oposición a la creencia en un "universo bloque" (35:1); (2) el concepto de un universo creado pero en evolución (41:11-12; etc.) destinado en última instancia a lograr, a través de la crisis, un nuevo nacimiento (29:19; etc.); (3) el concepto de evolución biológica en general (21:30; etc.), evolución de la vida vegetal (36:33; etc.), y evolución en relación con el Hombre (15:26; 22:12- 16); (4) el principio de paridad, como por ejemplo, lo conocemos ahora en física (51:49); (5) el concepto de las revoluciones de los planetas en sus órbitas (21:33; 36:40); (6) el concepto de la tierra girando sobre su eje (7:137; etc.); (7) el movimiento constante del sol hacia una meta (36:38); (8) el principio de pares en términos de macho y hembra entre las plantas (36:36); (9) el principio de pares de opuestos en "cosas" de las que se decía en el Corán para la gente de aquellos días que "no tienen conocimiento" (36:36), - las cosas descubiertas en los tiempos modernos, por ejemplo, lo positivo y lo

---

[144]Ref. Robert Briffault: La formación de la humanidad, p. 190: "La deuda de nuestra ciencia con la de los árabes no consiste en descubrimientos sorprendentes de teorías revolucionarias; la ciencia debe mucho más a la cultura árabe, debe su existencia. El mundo antiguo era, como vimos, pre-científico. La Astronomía y las Matemáticas de los Griegos fueron una importación extranjera nunca aclimatada completamente en la cultura griega. Los griegos sistematizaron, generalizaron y teorizaron, pero las formas pacientes de investigación, la acumulación de conocimientos positivos, los métodos minuciosos de la ciencia, la observación detallada y prolongada y la investigación experimental eran totalmente ajenas al temperamento griego... Lo que llamamos ciencia surgió en Europa como resultado de un nuevo espíritu de investigación, de nuevos métodos de investigación, del método de experimentación, de observación, de medición, del desarrollo de las matemáticas en una forma desconocida para los griegos. Ese espíritu y esos métodos fueron introducidos en el mundo europeo por los árabes."

[145]Este concepto ha surgido recientemente en la ciencia moderna, como lo expuso, entre otros, James Jeans ("The Expanding Universe").

negativo en la electricidad, la combinación protón-electrón en la constitución del átomo, la "partícula" y la "antipartícula", y la materia y la antimateria; (10) el concepto de viaje espacial, con sus dificultades y posibilidades (55:33); (11) el surgimiento de patrones vehiculares hasta entonces inconcebibles en el período posterior al Corán (16:8); (12) la existencia de vida animal en otros planetas y su contacto en el futuro con la vida animal existente en la tierra (42:29) - así sucesivamente.

Así, vino a enseñar "nuevo conocimiento" (2:51), el Sagrado Corán estableció un nuevo curso para los que persiguen la ciencia; y su función era estimular la perspectiva científica y la búsqueda del conocimiento científico, y promover el cultivo de las ciencias físicas; - hasta tal punto que la Búsqueda Científica se ha hecho parte de la Adoración de Dios, afrimándose como un complemento inseparable de la Búsqueda Religiosa (3:189-190). Además, la confirmación por parte de los científicos del futuro de lo que había enseñado el Corán en su forma, con respecto a su aceptación como Conocimiento Divino, su milagro permanente para las edades subsiguientes, - incluso en el estado en que se encuentra la proclamación:

سَنُرِيهِمْ ءَايَٰتِنَا فِى ٱلْءَافَاقِ وَفِىٓ أَنفُسِهِمْ حَتَّىٰ يَتَبَيَّنَ لَهُمْ أَنَّهُ ٱلْحَقُّ ...

"En el tiempo venidero Nosotros (Dios) les mostraremos (es decir, los seres humanos) Nuestras Señales en regiones remotas[146] (del universo) y en sus (propios) yo, [147] hasta que se manifieste para ellos que este (es decir, el Corán) es la Verdad...". (41:53).

[146] Aquí se hace referencia a futuros descubrimientos en los campos de la astronomía y la astrofísica.

[147] Aquí se hace referencia a futuros descubrimientos relacionados con la personalidad humana en términos de Física, Química, Biología, Fisiología y Psicología.

CAPÍTULO 4

ESTRUCTURA DEL CREDO RELIGIOSO Y CONCEPTO DE LIDERAZGO RELIGIOSO

A. ESTRUCTURA DEL CREDO RELIGIOSO

Es un requisito básico de la religión, ya sea primitiva o civilizada, y ya sea "revelada" o "no revelada", encarnar sus creencias fundamentales en un "credo"; y los credos de las diferentes religiones son naturalmente diferentes. Además de las diferencias relativas a las terminologías y perspectivas históricas, también difieren en cuanto a su enfoque básico de la personalidad humana y su relación con lo que cada religión considera como la Realidad Última. Entre las religiones orientadas espiritualmente -y aquí nos ocupamos básicamente de ellas- ese enfoque puede ser fundamentalmente mitológico, o místico, o ético-religioso. Es degradante si es mitológico. Es enervante si es místico. Es dinámico, si es ético-religioso.

El credo islámico es genuino, consistente y puramente ético -religioso - cubriendo tanto lo "mundano" como lo "otro-mundano" bueno. Se construye, en forma de Artículos de Fe, sobre la creencia en siete verdades del Corán, a saber: (i) Alláh (Dios); (ii) los Ángeles; (iii) los Profetas (o Mensajeros humanos de la Guía Divina); (iv) las Escrituras Divinas; (v) al-Qadr (o, la "Ley de Medida"); (vi) la Resurrección; y (vii) la Vida "En el Más Allá".

Su razón de ser se basa en sus dos componentes estructurales, es decir, (1) lo ético y (2) lo religioso.

VISTO DESDE LA PERSPECTIVA BÁSICAMENTE ÉTICA

Allah es el Ideal Supra-Cósmico del Bien Supremo, como el Poseedor de la Armonía Absoluta en todas las Dimensiones de Perfección.
Los Ángeles son el Ideal Cósmico del Supremo Bien, como poseedores de perfecta armonía con el Ser Divino.
Los Profetas -todos los Profetas de la humanidad- son el Ideal Humano del Bien Supremo, como poseedores y demostradores de la armonía humanamente perfecta entre la voluntad humana y la Divina Voluntad.
Las Escrituras - todos los Libros de Guía que vinieron de Dios a la humanidad - representan la Guía Divina con respecto a la búsqueda de la armonía entre la voluntad humana y la Voluntad Divina para el logro del Bien Supremo por parte de los seres humanos.
Al-Qadr forma la norma básica para la técnica de perseguir el Bien Supremo.
La Resurrección - Renacimiento después de la muerte con la misma Identidad - consagra la seguridad del logro del Bien Supremo por los seres humanos.
El 'Más Allá' - su concepto consagra el cumplimiento del destino humano en términos de la adquisición del Bien Supremo.

VISTO DESDE LA PERSPECTIVA BÁSICAMENTE RELIGIOSA

Alláh es la Fuente de la Guía así como del Poder, y Su personalidad forma el Principio Monístico de Evaluación, con respecto a la búsqueda por parte de la humanidad del cumplimiento de su Destino.
Los ángeles (que no son ni subdeidades ni 'hijos' o hijas' de Dios), son los ejecutores de la Voluntad Divina, y como tales son los portadores de la Guía Divina para todo el Cosmos. Su presencia demuestra el hecho de que el Cosmos está impregnado de Inteligencia y Propósito y que su control por parte de Dios es perpetuo. Esta visión contrasta con la visión

newtoniana del "Dios indiferente", la visión reciente proyectada en la cristiandad del "Dios muerto", y la visión nihilista de un "Cosmos ciego". Los Profetas son los transmisores humanos y ejemplares de la Guía Divina para la humanidad.

En este sentido, cabe señalar que la única doctrina coránica sobre la 'Creencia en todos los Profetas de la Humanidad' se relaciona con lo que el Corán enseña: (1) Dios siendo uno, y la humanidad siendo una, La guía de Dios ha llegado a todas las comunidades humanas desde el tiempo de Adán (la paz sea con él) a través de los Profetas de Dios que vinieron a ellas (13:7; etc.), - y no ha sido confinado a ninguna 'persona elegida'; (2) ha sido -como debería haber sido en la propia naturaleza del caso - fundamentalmente el mismo, es decir, el Islam, o, la Filosofía y el Camino de sumisión al Dios Único (3:19); y (3) dondequiera que haya las similitudes en las enseñanzas de las diferentes religiones, son las remanentes de la Verdad original revelada por Dios.

En estas doctrinas coránicas de la Guía Divina Universal y la Unidad de la Verdad Religiosa emerge una dimensión noble y única en la actitud religiosa de un musulmán, que es de tremenda importancia tanto para él como para la humanidad. Es la dimensión trina de la grandeza de corazón, de la buena voluntad y de la sabiduría. Porque: (1) Estas doctrinas establecen en él una actitud racional hacia otras religiones, por medio de la cual trata de ver la realidad original bajo las costras de la mitología y las interpolaciones humanas; y poseyendo, como él, la Guía Divina en su revelación pura y auténtica, puede emprender una investigación más racional y significativa en el campo de la Religión Comparada, puede reconstruir la religión original para las diferentes comunidades, y puede invitarlas a la misma. (2) Conociendo, como sabe, a través de su propia religión y a través de la historia, la falta de autenticidad de los registros de todas las religiones pre-coránicas, tiene el deber de abstenerse, por principio y no sólo por conveniencia, de insultar a aquellas personalidades de otras religiones que son consideradas sus fundadoras, lo que sienta las bases de la buena voluntad internacional sobre la religión. Puede criticar, sin mala voluntad y sólo por defender y distinguir la verdad, las

enseñanzas equivocadas de las diferentes religiones y las injusticias cometidas por las diferentes comunidades religiosas, pero el Islam no permite insultar y abusar de los jefes supremos de otras religiones.

La parte final de 'Creencia en todos los Profetas' es la afirmación de la creencia en el Santo Profeta Mohammed (la paz sea con él) no sólo como uno de los Profetas, sino como el último Mensajero de Dios, que vino a sellar la Era de la Profecía y la Revelación Profética en la historia de la humanidad (33:40) y a ser el Guía eterno para toda la humanidad, en su Edad de Madurez[148] (34:28).

Es esencial notar aquí que el Corán no habla, ni siquiera indirectamente, del nombramiento, después del Santo Profeta Muhammad (la paz sea con él), de nadie, de dentro o fuera de las filas de sus seguidores, como Profeta de cualquier calibre y en cualquier sentido. Además, ni siquiera insinúa el surgimiento de entre sus seguidores, en ningún período de la historia, de ningún Imán (Líder Religioso) nombrado divinamente, o Mujaddid (Revividor Religioso), o Mahdi (el Líder "Correctamente Guiado" que, de acuerdo con la literatura del Hadiz, en su propia vida, en el justo momento y a través de sus logros personales, lucharía para aniquilar totalmente al Poder Judío en Palestina y establecer el Islam como la Fuerza Suprema Mundial después de la decadencia política de los musulmanes), o Mahdi-cum-Messiah (que es una innovación reciente) - bloqueando así el camino a la creación, con su sanción, de sectas y Movimientos sectarios en torno a las personalidades de los reclamantes de la Reforma religiosa para la comunidad musulmana.

1. Creencia en todas las Escrituras reveladas a la humanidad por Dios cumple la misma función, en términos de "código de orientación", asi como la 'Creencia en los Profetas'. Es decir: Toda la Guía Divina comunicada por Dios a los Profetas del mundo, para la guía de las comunidades humanas, en forma de Escrituras, ya que los primeros tiempos - como resultado de lo cual, los musulmanes han existido en todos los períodos de la historia de la

[148] Ref: Discusión sobre la 'era de la madurez' bajo el siguiente artículo de fe.

humanidad - ha sido dirigida a la humanidad para el éxito en la Vida del Más Allá sobre la base de la ética y la religión como realización durante la vida vivida en la tierra.

En cuanto al Sagrado Corán, es la última, última y completa revelación de la Guía Divina. En consecuencia, realiza tres funciones: (1) repite la Guía Divina que había venido antes de su revelación a las diferentes comunidades humanas, pero que posteriormente había sufrido perversión a través de las vicisitudes de la historia y de la interpolación humana. Por lo tanto, su Guía es fundamentalmente la misma[149] que la contenida originalmente en las Escrituras anteriores (87:18-19); (2) corrige[150] todas las nociones erróneas encontradas en las diferentes religiones, tal como surgieron después de la introducción de los cambios; (3) proyecta la Guía Divina en las dimensiones que hacen referencia a la "era de la madurez" en la historia de la civilización humana, impartiendo una guía integral como resultado.

En cuanto a la "era de la madurez": Tomando a la humanidad como un todo, la historia de la civilización presenta un cuadro de etapas definidas con respecto a su evolución, y esta evolución ha sido en la forma de la progresiva actualización de las potencialidades humanas en términos de creatividad.

---

[149]Este es el reclamo del Corán, en armonía con su doctrina distintiva de guía divina universal. Pero, en vez de: (a) Apreciando la razón de ser de ciertos puntos de semejanza de las enseñanzas del Corán con los remanentes de la enseñanzas reveladas originales, o con ciertas partes de hechos históricos encontrados en el Biblia, y (b) evaluar esa semejanza en la perspectiva de las radicales diferencias que existen explícitamente entre el Corán y la Biblia existente en respeto de los aspectos básicos de sus enseñanzas, los orientalistas se esfuerzan por El Islam como el "hijo bastardo" del judaísmo y el cristianismo. (Refiérase, entre otros otros, al mahometanismo del Prof. Snouck Hurgronje).

[150] Este es un gran servicio que el Sagrado Corán ha prestado a la causa de la Religión. Pero, en lugar de examinar la contribución del Corán desapasionadamente, los judíos y los cristianos polémicos, a pesar de la absoluta inautenticidad del judaísmo y el cristianismo y de las indefendibles faltas y errores de que adolecen, nombran la postura racional y consistente del Corán como "corrupción".Los lectores del presente libro pueden apreciar muy bien cuán absurdas y maliciosas son las acusaciones que se mencionan en las notas 149 y 150 de arriba. Para mayor edificación, pueden referirse a la del Autor: Islam and Christianity in the Modern World, publicado por la Federación Mundial de Misiones Islámicas, Karachi, Pakistán.

En esta perspectiva, la presente Era Científica, iniciada por el Sagrado Corán, forma definitivamente la "era de la madurez" de la civilización humana debido al surgimiento de, por así decirlo, posibilidades ilimitadas de empuje humano en el aspecto empírico de la Realidad, que claramente se destaca como la dimensión de "madurez" de la civilización humana, proporcionando una visión cada vez más amplia para la comprensión de la Realidad, - cada vez más amplia que la poseída por la humanidad en cualquier período pre Coránico de la historia humana, y, en consecuencia, necesitando la Guía Divina en medida integral y directamente basada en la nueva situación. Lo mismo se ha dicho en el Corán en cuanto a la proyección y correlación general de todas las dimensiones de la vida (16: 89).

Entonces, como el surgimiento de la nueva dimensión de la búsqueda humana en términos de la conquista de la Naturaleza más allá de la tierra constituye la culminación de las dimensiones de la civilización,[151] con variaciones aparentemente posibles sólo en correlaciones dentro de la estructura de la búsqueda, la guía comprensiva del Corán también ha sido hecha por Dios como la última y final guía revelada de Él.

Debe señalarse claramente que el Corán ha calificado explícitamente a los musulmanes como tales:

وَٱلَّذِينَ يُؤْمِنُونَ بِمَآ أُنزِلَ إِلَيْكَ وَمَآ أُنزِلَ مِن قَبْلِكَ ...

"quien cree en lo que os ha sido revelado (Muhammad) y en lo que os ha sido revelado antes que tú" (2:4), y ni siquiera insinúa indirectamente, la creencia en una futura Revelación Profética (wahy al-nubuwah).

El concepto de Al Qadr implica que: (a) el Cosmos como un agujero, como también el pequeño universo de la personalidad humana, es un "Reino de la Ley" y no un "Reino de la Magia" (54:49); (b) por lo tanto, el enfoque religioso no debería ser "mágico" sino en términos de

[151]Cf. el "Programa", según el Islam (p. 111).

persecución de la "ley de la medida" (65:3) que ha sido revelada en el Hudud-Allah, es decir, los límites prescritos por Dios (9:112; etc.);

(c) como resultado, el bien ético-religioso - como también otras formas de bien - consiste en conformarse a la medida, o mantener el equilibrio (55:7-8), - desviación de la medida, hacia cualquier ser extremo malo, cuya comisión es el "pecado" en la terminología islámica. Así surge en la creencia en Al Qadr la técnica básica de proseguir la lucha ético-religiosa.

Creencia en la resurrección después de la muerte: (a) eleva la visión humana más allá de la existencia terrenal y de esta manera aplasta la actitud de arraigo en la tierra que es la madre de todos los males morales; (b) otorga a los valores humanos la absolutez, en oposición a la conveniencia, y hace que la lucha moral valga la pena - mientras que es significativa y genuinamente consecuente; (c) por lo tanto, proporciona el entusiasmo para la lucha moral, en la cara de todas las obstrucciones y situaciones frustrantes; (d) proporciona la base para la consumación de la recompensa de la lucha moral; (e) establece la base racional para el sacrificio más alto en el servicio de todo lo que es bueno, - incluyendo el sacrificio de la vida, que para un creyente genuino en Dios y la resurrección es una aspiración de la vida.

La creencia en el "Más Allá" se relaciona con los siguientes aspectos básicos Conceptos coránicos: (a) Dios es el Soberano Moral del cosmos (b) el Cosmos es un Orden Moral; (c) el Hombre tiene una función en la tierra como un ser moral con una base espiritual; (d) tiene que presentar sus credenciales al Soberano Moral, Que es en realidad el Soberano General, para pasar a un nivel superior de la existencia; e) por lo tanto, tiene que rendir cuentas en forma definitiva sobre el Día del Juicio, que ocurrirá cuando los 'cielos y la tierra' hayan pasado a través de los portales de la 'muerte' hacia nuevas dimensiones de la existencia (14:48).

Finalmente, debe notarse que el Credo Islámico es universal, y no sectario, porque exige creer no sólo en el Santo Profeta Mohammed (la paz sea con él) y en el Sagrado Corán, sino en todos los Profetas de Dios y en todas las Escrituras reveladas que existieron antes en cualquier parte del mundo.

Estrechamente relacionado con este universalismo está el humanismo teocéntrico islámico, que ha encontrado su expresión, en la esfera de la hermandad interreligiosa, en la siguiente proclamación coránica:

قُلْ يَٰٓأَهْلَ ٱلْكِتَٰبِ تَعَالَوْا۟ إِلَىٰ كَلِمَةٍ سَوَآءٍۭ بَيْنَنَا وَبَيْنَكُمْ أَلَّا نَعْبُدَ إِلَّا ٱللَّهَ
وَلَا نُشْرِكَ بِهِۦ شَيْـًٔا وَلَا يَتَّخِذَ بَعْضُنَا بَعْضًا أَرْبَابًا مِّن دُونِ ٱللَّهِ ...

"Di (O Muhammad!): Oh, gente de la Escritura! lleguen a términos comunes entre nosotros y ustedes: Que no adoremos a nadie más que al Único Dios Verdadero; que no asociemos iguales con Él; que no tomemos de entre nosotros a otros señores y patrones que no sea Dios..." (3:64).

La fórmula de cooperación y compañerismo para la promoción del bien y la erradicación del mal que está contenida en este versículo es: Compromiso de lealtad y devoción absoluta e indivisa a Dios y aceptación del principio de eliminación total de la explotación del hombre por el hombre.

B. CONCEPTO DE LIDERAZGO RELIGIOSO

Este problema tiene una relación vital con la vida humana, porque está relacionado con la relación con Dios, por un lado, y con el carácter de la sociedad, por otro. Una religión que apoya la institución del sacerdocio,[152] [152]

[152]Dar la debida importancia a las características básicas que subyacen a las diversas funciones llevadas a cabo por la institución del sacerdocio en la historia de la humanidad, entre los civilizados y las comunidades incivilizadas, el concepto de sacerdote tal como surge en su totalidad de forma y estatura es que es básicamente una persona consagrada, establecida en

establece lo que podría llamarse "feudalismo espiritual", dividiendo la sociedad en dos clases distintas de 'maestros' religiosos y los 'siervos' religiosos, y abriendo el camino a la explotación de las masas por los "pocos privilegiados". Además de eso, crea una barrera entre el los seres humanos y Dios a través de la creación de una clase de canonizados profesionales que se convierten en los únicos agentes para vender las bendiciones de Dios, incluyendo el perdón de los pecados y la salvación en el Más Allá. La historia de la Religión está repleta de esto y de los males que conllevan, en los cuales la humanidad ha sido explotada espiritual, moral y materialmente - y, siempre que sea posible, incluso políticamente, mediante el establecimiento de teocracia en la forma de gobierno de los sacerdotes.[153]

Qué tremenda miseria puede causar la institución del sacerdocio, incluso en su aspecto administrativo, al prestigio de la religión misma, emerge claramente en la historia eclesiástica de la humanidad! Por ejemplo, sólo para referirnos a un breve período de la historia cristiana, Will Durant observa en su libro The Age of Faith (La era de la fe) (Nueva York 1950; págs. 538-540):

---

una un estatus social exaltado en comparación con los laicos adherentes a una religión - un estatus adquiridos sobre la base de la canonización, ya sea a través de algún ritual o a través de descendencia de algún clan o casta en particular, poseyendo un incuestionable autoridad en materia religiosa, gozando en las creencias del pueblo de tales poderes o posición privilegiada como para ser capaz de obtener de la deidad el cumplimiento de lo que él puede presentar en nombre de cualquier persona, y por lo tanto el inevitable instrumento de la gente laica para el empleo en sus relaciones con la deidad. (Para una discusión histórica, ver: La Enciclopedia de la Religión y la Ética, vol. 10; art.: 'Sacerdocio, sacerdocio')

[153] Hablando de la institución judía del sacerdocio, H. Hirschfeld escribe:

"Según el código levítico, el sacerdote hebreo nace, no se hace ... Para salvaguardar la pureza del linaje para las generaciones futuras, las leyes bíblicas que regulan los matrimonios sacerdotales no eran sólo estrictamente de los derechos humanos, sino que también se han fortalecido en varias direcciones... Estas son las regulaciones restrictivas, sumadas al orgullo ancestral, se convirtieron gradualmente la clase sacerdotal en una teocracia exaltada que, de la naturaleza de la los asuntos públicos, al mismo tiempo que formaban la aristocracia social. La familia sacerdotal de los Hasmonaeans adquirió dignidad real. Más tarde el sumo sacerdote era el presidente del sanedrín. Por lo tanto, el poder, tanto espiritual y temporal, y las riquezas acumuladas en algunas familias de los ministerios sacerdotales." (The Encyclopoedia of Religion and Ethics, vol. 10, pp. 322, 323).

"... En 897 el Papa Esteban VI exhumó el cadáver del Papa Formoso (891-6), lo vistió con túnicas púrpuras y lo juzgó ante un Concilio Eclesiástico por violar ciertas Leyes de la Iglesia; el cadáver fue condenado, despojado, mutilado, y se sumergió en el Tíber. En el mismo año una revolución política en Roma derrocó a Stephen, quien fue estrangulado en la cárcel. Durante varios años la presidencia papal fue ocupada por el soborno, el asesinato o el favor de mujeres de alto rango y baja moralidad. Durante medio siglo la familia de Teofilo, un funcionario principal de los palacios papales, hizo y deshizo papas a voluntad. Su hija Marozia consiguió la elección de su amante como Papa Sergio III (804-11), su esposa Teodora consiguió la elección del Papa Juan X (914-28). Juan ha sido acusado de ser el amante de Teodora, pero con pruebas insuficientes... Marozia después de haber disfrutado de una sucesión de amantes se casó con Guido, Duque de Toscana I; conspiraron para destituir a Juan; mataron a su hermano Pedro delante de su rostro; el Papa fue arrojado a prisión y murió allí unos meses después por causas desconocidas. En el año 931 Marozia elevó al papado a Juan XI (931-5) comúnmente reputado como su hijo bastardo de Sergio. En 932 su hijo Alberico encarceló a Juan en el Castillo de San Angel, pero le permitió ejercer desde la cárcel la función espiritual del papado. Durante veintidós años, Alberico gobernó Roma como la cabeza dictatorial de una "República Romana". A su muerte legó su poder a su hijo Octavio, e hizo que el clero y la gente prometieran elegir al Papa Octavio cuando Agapetus II muriera. En el año 955, el nieto de Marozia se convirtió en Juan XII y distinguió su pontificado con orgías de libertinaje en el palacio de Letrán".

"Otto I de Alemania, coronado emperador por Juan XII, en 962, aprendió de primera mano la degradación del papado. En 963, con el apoyo del clero transalpino, Otto regresó a Roma y convocó a Juan hacia un juicio ante un consejo eclesiástico. Los cardenales acusaron a Juan de haber aceptado sobornos para consagrar obispos, de haber hecho obispo a un niño de diez años, de haber cometido adulterio con la concubina de su padre y de incesto con la viuda de su padre y su sobrina, y de haber hecho del palacio papal un burdel. Juan se negó a asistir al concilio o a responder a los cargos; en vez de eso salió a cazar. El Concilio lo destituyó y eligió por unanimidad al candidato

de Otto, un laico, como Papa León VII (963-5). Después de que Otto regresó a Alemania, Juan tomó y mutiló a los líderes del partido Imperial en Roma, y se hizo restaurar por un consejo obediente al papado (964). Cuando Juan murió (964) los romanos eligieron a Benedicto V, ignorando a León. Otto bajó de Alemania, depuso a Benedicto y restauró a León, quien reconoció oficialmente el derecho de Otto y sus sucesores imperiales a vetar la elección de cualquier futuro Papa. Con la muerte de Leo, Otto consiguió la elección de Juan XIII (965-72). Benedicto VI (973-74) fue encarcelado y estrangulado por un noble romano, Bonifazio Francone, que se hizo Papa durante un mes, y luego huyó a Constantinopla con todo el tesoro papal que pudo cargar. Nueve años más tarde, regresó, mató al Papa Juan XIV (983-4), volvió a apropiarse del cargo papal y murió pacíficamente en la cama (985). La República Romana levantó de nuevo la cabeza, asumió la autoridad y eligió a Crescentius como cónsul. Otto III descendió sobre Roma con un ejército irresistible y un encargo de los prelados alemanes para poner fin al caos haciendo de su capellán al Papa Gregorio V (966-9). El joven Emperador derrotó a la República, perdonó a Crescentius y regresó a Alemania. Crescentius inmediatamente restableció la República, y depuso a Gregory (997). Gregorio lo excomulgó, pero Crescentius se rió y arregló la elección de Juan XVI como Papa. Otto regresó, depuso a Juan, le arrancó los ojos, le cortó la lengua y la nariz, y lo hizo desfilar por las calles de Roma sobre un asno, con la cara hacia la cola. Crescentius y doce líderes republicanos fueron decapitados, y sus cuerpos colgados de las almenas de San Angelo (998). Gregorio reanudó el papado, y murió, probablemente de veneno, en 999...

"... Los condes de Tusculum, en alianza con los emperadores alemanes, compraron obispos y vendieron el papado sin apenas esfuerzo de ocultación. Su nominado Benedicto VIII (1012-24) era un hombre de vigor e inteligencia, pero Benedicto IX (1032-45), hecho papa a la edad de doce años, llevó una vida tan vergonzosa y alborotada que el pueblo se levantó y lo echó de Roma. A través de la ayuda de Tusculum, fue restaurado, pero cansado del papado lo vendió a Gregorio VI (1045-1046) por una (o dos) mil libras de oro. Gregorio asombró a Roma al ser casi un papa modelo... La casa Tusculum ... hizo de nuevo papa a Benedicto IX, mientras que una tercera facción estableció a

Silvestre III. El clero italiano apeló al emperador Enrique III para que pusiera fin a esta desgracia; vino a Sutri, cerca de Roma, y convocó un consejo eclesiástico; encarceló a Silvestre, aceptó la renuncia de Benedicto y depuso a Gregorio por comprar el papado. "Enrique persuadió al consejo de que sólo un papa extranjero, protegido por el emperador, podría terminar con la desvalorización de la Iglesia."

El Sagrado Corán hace sonar el toque de la muerte a la institución del sacerdocio, estableciendo lo que podría llamarse acertadamente "democracia espiritual". Todos los seres humanos poseen igual dignidad humana como su derecho de nacimiento (17:70) y gozan del derecho de acceso a Dios por igual, porque Él, es igualmente el Dios de todos (1:1). Y porque Él está más cerca de cada ser humano que su vena yugular (50:16), nadie necesita ningún sacerdote o sacerdotisa en su trato con Él. Él mismo es el Otorgador de todas las Bendiciones a quien Él considere digno; Él mismo juzga y perdona los pecados de quien Él parezca merecedor; a Él pertenece La Soberanía Absoluta y Su contacto con todos es directo y constante; - por lo tanto, la noción misma de un sacerdote o de una sacerdotisa es considerada por el Corán como absurdo.[154] La proclamación inequívoca de Dios recorre el libro sagrado:

ٱدْعُونِىٓ أَسْتَجِبْ لَكُمْ...

“Llámame; yo te contestaré (el rezo)…” (40:60).

La Oración Congregacional necesita un líder de la congregación. Pero esta necesidad ha sido satisfecha por el Islam, no a través del nombramiento de sacerdotes canonizados, sino por el principio democrático de que cualquiera que sea el más alto en aprendizaje y piedad entre una congregación en el momento de la oración congregacional debe guiar a la congregación.

---

[154]Dice D.B. Macdonald: "Dios, Él mismo, el Único, se revela al hombre a través de los profetas y de otra manera, y el hombre, en la oración, puede venir directamente a Dios. Esta es la gran gloria de Mohammed. El alma individual y su Dios están cara a cara." (Actitud y Vida Religiosa en el Islam, p. 38).

No sólo cada musulmán es su propio sacerdote o sacerdotisa, sino que la transmisión de la luz del Mensaje Divino es también la obligación de cada musulmán, siendo la obligación colectiva de toda la Comunidad Islámica (3:110). Por supuesto, el Sagrado Corán ha proyectado el concepto de trabajadores especializados que deben formar la punta de lanza para el cumplimiento de esa obligación colectiva (3:104). Pero, ellos también han sido concebidos básicamente como 'Convocadores del Bien' y no como sacerdotes.

El liderazgo religioso que surge así en la Comunidad Islámica es el de los "maestros" y "guías" y no el de los "sacerdotes". Todo musulmán, sin ninguna consideración de color, raza, tribu, familia, sexo y condición mundana, puede aspirar -de hecho, debería aspirar- a adquirir esa condición. La cualificación que ha de adquirir para ello consiste en un sólido conocimiento de la Guía Divina, una sólida sabiduría y una sólida personalidad espiritual y moral, tal como se subraya en relación con la Sagrada Misión del Profeta (62:2). En resumen, debería ser una miniatura representante de la Personalidad del Santo Profeta, y como tal debe ser espiritual, moral e intelectualmente iluminada. Quienquiera que tenga esta cualificación ganará el respeto y el amor del prójimo - musulmanes e incluso de los seres humanos justos en general. Ahí radica su liderazgo, que obviamente se logra a través del proceso democrático de méritos duramente ganados. Como tal, se convierte no sólo en un maestro (mu'allim) sino también un guía (murshid), capaz de ayudar al pueblo no sólo intelectual sino también espiritualmente, - ayudándole a salir de las tinieblas espirituales hacia la Luz Divina (14:1), actuando él mismo a través de la Luz que Dios le ha concedido (6:122).

Ninguna otra categoría de liderazgo religioso emerge en la Guía del Corán. Aquellos que poseen sólo información académica, y son eruditos del Islam en ese sentido, y no cumplen con los requisitos mencionados anteriormente, no tienen derecho al liderazgo religioso. Más bien, han sido denunciados por el Corán (61:2-3), así como los líderes religiosos judíos de antaño han sido denunciados:

مَثَلُ ٱلَّذِينَ حُمِّلُوا۟ ٱلتَّوْرَىٰةَ ثُمَّ لَمْ يَحْمِلُوهَا كَمَثَلِ ٱلْحِمَارِ يَحْمِلُ أَسْفَارًۢا ...

"La similitud de aquellos que fueron acusados de las (obligaciones de la) Ley mosaica, pero que posteriormente fracasaron en (actuando personalmente de acuerdo a) esas (obligaciones), es la de un burro que lleva grandes tomos (pero no los entiende)... (62:5).

En el mejor de los casos, los escolásticos pueden funcionar sólo como transmisores formales de la información que poseen, y nada más.[155]

Al final, es esencial notar que ningún líder religioso, ni siquiera el Súper Líder, es decir, el Santo Profeta Muhammad (la paz sea con él), puede funcionar como sustituto de Dios o como una sub-deidad. También, ningún líder religioso, por grande que sea, puede poseer una autoridad absoluta sobre los musulmanes, porque la autoridad absoluta reside, entre los humanos, sólo en la persona del Santo Profeta, que es el único absoluto Líder de los musulmanes de todos los tiempos, y nadie más; esto con el fin, que no haya en el Islam creación de sectas alrededor de personalidades.

Es urgente que el mundo musulmán preste la debida atención a la Advertencia Coránica:

۞ مُنِيبِينَ إِلَيْهِ وَٱتَّقُوهُ وَأَقِيمُوا۟ ٱلصَّلَوٰةَ وَلَا تَكُونُوا۟ مِنَ ٱلْمُشْرِكِينَ

٣١ مِنَ ٱلَّذِينَ فَرَّقُوا۟ دِينَهُمْ وَكَانُوا۟ شِيَعًا ۖ كُلُّ حِزْبٍۭ بِمَا لَدَيْهِمْ

فَرِحُونَ ٣٢

[155]Tal y como están las cosas en el mundo musulmán de hoy, es el declive del liderazgo religioso con respecto a la norma islámica en una medida grave lo que constituye una de las principales causas de su incapacidad para salir del abismo en el que ha estado cayendo desde hace algún tiempo. ¡El remedio para la situación es obvio!

"Y no estés entre los que adjudican dioses con Alláh, - los que dividen su religión y se convierten en (meras) sectas, - cada parte se regocija en lo que es con sí misma!" (30:31-32)

- mientras que el prestigio del Islam sufre daño tras daño y el millat en su conjunto derrota tras derrota

CAPÍTULO 5
VISIÓN DE LA BÚSQUEDA RELIGIOSA

1. NATURALEZA DE LA BÚSQUEDA RELIGIOSA

La Búsqueda Religiosa procede en términos de 'experiencia religiosa'. El Sagrado Corán lo centraliza en la "Búsqueda de Dios" (Jihad fi-Allah) y nos dice que establece concientización en el que persigue la experiencia de la "Presencia Divina":

وَٱلَّذِينَ جَٰهَدُواْ فِينَا لَنَهۡدِيَنَّهُمۡ سُبُلَنَاۚ وَإِنَّ ٱللَّهَ لَمَعَ ٱلۡمُحۡسِنِينَ ٦٩

"En cuanto a los que más persiguen la Búsqueda en (o, para) Nosotros (Alláh), Nosotros, seguramente los guiamos por Nuestros Caminos. Y ciertamente Alláh está con[156] (es decir, en relación recíproca dinámica[157] con) aquellos que practican Ihsan" (29:69).

---

[156]La palabra arábiga ma'a usada en el texto 'con' posee el énfasis en 'la unión' y 'la compañía'. Denota una forma distintiva de relación entre Dios y el Devoto, en comparación con el ingenio universal y general de Dios en referencia a todo en la Creación.

فَٱذۡكُرُونِيٓ أَذۡكُرۡكُمۡ

[157] cf.

"Acuérdate de mí, yo me acordaré de ti" (2:152);

Ese contacto vivo y dinámico con Dios, el Todo-Santo (59:23; etc.) y el Omnisapiente (2:32; etc.), trae al indagador de la Búsqueda, en proporción a la intensidad del esfuerzo acumulado por él, por un lado, lo sagrado[158] adecuado a la naturaleza humana -incluso como un valle o territorio en el que las bendiciones de la descendencia del Todo-Santo se vuelven santas (20:12; 5:21; etc.), - y por otro lado, la experiencia que culmina en basirah (es decir, evidencia clara vista a través de los ojos) de la que se habla en el Corán de esta manera:

قُلْ هَٰذِهِۦ سَبِيلِىٓ أَدْعُوٓا۟ إِلَى ٱللَّهِ ۚ عَلَىٰ بَصِيرَةٍ أَنَا۠ وَمَنِ ٱتَّبَعَنِى ۖ وَسُبْحَٰنَ ٱللَّهِ وَمَآ
أَنَا۠ مِنَ ٱلْمُشْرِكِينَ ﴿١٠٨﴾

"Di tú (¡Oh Muhammad!): Este es mi Camino: Yo invito a Alláh, - con evidencia tan clara como el ver con los ojos - yo y cualquiera que me siga (prácticamente). ¡Gloria a Alláh! y no soy de los que idolatran divinidades junto a Alláh." (12:108).

وَلَيَنصُرَنَّ ٱللَّهُ مَن يَنصُرُهُۥٓ

"Allah ayuda al que le ayuda" (22:40);

ٱدْعُونِىٓ أَسْتَجِبْ لَكُمْ

"Llamame a mi, y yo responderé a tu oración" (40:60).

[158]Lo 'Sagrado' alcanzable por un ser humano es un estado de hecho de la conciencia humana, y no una mera Idea - un mero concepto de pensamiento especulativo; y debido a que la conciencia es el elemento básico en la Personalidad, la santidad forma el logro básico en la búsqueda religiosa. Este estado emerge cuando el ego, al elevarse más alto, sale del alcance de la atracción gravitacional de los impulsos instintivos y pasiones (79:40; etc.) y se establece en la experiencia de la Presencia Divina a través de la entrega total a Dios (2:112, etc.), - adquiriendo como consecuencia, el estatus de waliy-AllÉh (Amigo de, en el sentido de intimidad con, Dios) (10:62).

La Búsqueda Religiosa es, por lo tanto, básicamente diferente de las Búsquedas de Filosofía y Ciencia, que se relacionan con la adquisición de conocimiento discursivo formal.

En la terminología islámica, el término que surge para la Búsqueda Religiosa es al-Islam, tal y como se establece explícitamente en el Sahi Al Bukharī : "... él (el solicitante) preguntó: "¿Qué es al-Ihsán? (A eso) él (el Santo Profeta) contestó: 'Es perseguir el Sistema de Obediencia a Alláh como si lo estuvieras viendo (es decir, con la visión interna de 'la Divina Presencia'); pero si no es posible que lo veas (dentro de tu conciencia), entonces (esta realidad debe permanecer completamente establecida en tu mente que) Él te está viendo'... (vol. 1, p. 12).

En el Sagrado Corán encontramos el mandamiento:

إِنَّ ٱللَّهَ يَأۡمُرُ بِٱلۡعَدۡلِ وَٱلۡإِحۡسَٰنِ ...

"En verdad, Alláh ordena a al-'Adl y a al-Ihsan..." (16:90),

- al-Ihsan ha sido relacionado en otras partes del libro sagrado no sólo con los actos de hacer el bien a los demás, sino también con las actitudes y actos que hacen referencia directa a la práctica de la abnegación por el bien de Dios y a la consiguiente pureza del corazón y la piedad (3:134; 5:13; etc.); y nos encontramos repetidamente con el tema de que "Alláh ama a los que son muhsin (es decir, los que persiguen a Ihsan)" (2:195; etc.). Entonces, el hecho importante es que la raíz de la cual Ihsan y Muhsin emergen es HSN, que consagra el concepto de 'belleza'. Así pues, al-Ihsan, como explica el imán Raghib al-Isfahani, tiene en una de sus dos connotaciones "la creación de la belleza en la propia conducta, que se consigue a través de la belleza en el conocimiento y la belleza en la acción" (Mufradat al-Qur'an, sección HSN), - denota así, como término religioso, el embellecimiento de Imán (Fe) e Islám (Ejercicio de Sumisión a Dios); o, como dice Lane sobre la base de las

conclusiones de otras autoridades eminentes, se relaciona con la virtud coránica básica de al-Ikhlás (lealtad indivisa y pureza de devoción a Alláh - 7:29; 98:5; etc.) y "vigilancia y buena obediencia" (Léxico, (Sección HSN). Todo esto implica una perpetua lucha concienzuda (jihad, mujahada) en el camino de la 'Devoción a Dios' para establecer una relación más pura y más pura y más y más viva con Él, - en una palabra, la Búsqueda Religiosa, - la lucha se basa en la norma fundamental del 'Amor por Dios' (Hubb Alláh) (2:165) y se persigue con la mayor consideración (tadarru) para la infinita Grandeza y Gloria de Dios (7:55; etc.).

Es necesario enfatizar aquí con toda la fuerza del mandato del presente escritor que es la actualización y el cumplimiento de la Búsqueda de Dios lo único que equipa a un musulmán, según el Corán (22:78), para llegar a ser capaz de "dar testimonio de la Verdad del Islam hacia la humanidad" -que es su misión (2:143)- y por lo tanto es una cualificación inevitablemente necesaria, junto con el logro intelectual requerido, para ser un líder religioso islámico.

2. PUNTO DE VISTA PARA LA BÚSQUEDA RELIGIOSA

El punto de vista coránico es ético-religioso, a diferencia de los puntos de vista mágicos, místicos, ritualistas y legalistas dados por otros sistemas. Subjetivamente, se relaciona con la transformación espiritual y moral del individuo (91:9); objetivamente, se basa en el amor a Dios manifestándose en el amor al prójimo (2:177: etc.).

3. FUENTE DE GUÍA PARA LA BÚSQUEDA RELIGIOSA

La búsqueda religiosa debe llevarse a cabo sobre la base del Corán y la Sunnah (es decir, la dinámica de la personalidad del Santo Profeta Muhammad), junto con una comprensión cada vez más profunda de la naturaleza y la historia como depositarios de los signos de Dios (3:189-190; 14:5; etc.).

4. INSTRUMENTOS EMPLEADOS PARA LA BÚSQUEDA RELIGIOSA[159]

El Sagrado Corán proyecta dos instrumentos en ese favor, a saber, la Fe y la Razón (58:11).

La visión de la fe guiada por la razón lleva a la profundización de la convicción (35:28; etc.), lo cual, a su vez, lleva a un progreso confiado en la búsqueda.

5. NORMA DE CONDUCTA RELACIONADA CON LA BÚSQUEDA RELIGIOSA

La fe engendra amor; la razón engendra ley. Sin embargo, el amor y la ley han sido considerados como antitéticos en el pensamiento religioso pre-coránico. Pero, según el Sagrado Corán, son complementarios y por lo tanto deben ser reconciliados (96:1; etc.) para que se edifique un "corazón sano", que es la demanda de la Religión (26:89; etc.).

Es así, porque: El amor se relaciona con la motivación; mientras que el Derecho se relaciona con la disciplina, que es vitalmente necesaria para el éxito humano. Pero, la disciplina no puede ser impuesta consecuentemente desde fuera, sino que debe crecer desde dentro. Por eso el Amor debe ser la base del seguimiento de la Ley.

También: el enfoque ético-religioso (espiritual mas moral) de la vida se basa en el Amor, mientras que el enfoque jurídico se basa en la Ley. Por lo tanto, puesto que el Amor constituye la base del seguimiento de la Ley, el énfasis primario en una vida religiosa ideal debe estar en los aspectos espirituales y morales de la conducta humana más que en el formalismo jurídico. Significa que el énfasis en la Ley debe estar subordinado al énfasis en el Amor, no que la Ley debe ser descartada. Eso asegurará el desarrollo

---

[159]Para mayor edificación, consulte nuestra discusión sobre "Dinámicas ético-religiosas" - (Libro 2, Parte 1, Capítulo 5).

saludable de la personalidad humana: Porque las dimensiones espiritual y moral de la conducta pertenecen al ámbito de la "libertad", que hace posible la iniciativa y asegura el florecimiento de la personalidad humana; mientras que la dimensión formal o jurídica se fundamenta en la "compulsión", que da lugar a la inercia y embrutece a la personalidad.

De ahí que una porción mucho mayor del Sagrado Corán se dedique a la guía espiritual y moral que a la jurística (al-fiqh) y el énfasis se centra en la primacía del espíritu, el único que hace fructífera la búsqueda de la Ley (2:177; 2:263; 22:37; etc.); mientras que se ha denunciado vehementemente el fraccionamiento legalista, que nace del acercamiento formalista y externo a la Religión (2:67-71; Etc).

6. GUÍA ÉTICA FUNDAMENTAL - LUCES PARA LA BÚSQUEDA RELIGIOSA

Además de la práctica de todo el sistema ético-religioso del Corán de la mejor manera posible, el perseguidor de la Búsqueda Religiosa tiene que fijar algunas directrices éticas fundamentales en su Camino espiritual. Estas luces están consagradas en los conceptos de: Piedad, Amor, Verdad, Justicia, Belleza, Sabiduría y Rara vez.

DEVOCIÓN

La Búsqueda Religiosa es la búsqueda enfocada en la dirección del Todo-Sagrado. Este hecho da una importancia extraordinaria a la Piedad (taqwa). Pero la piedad ha sido concebida en la práctica religiosa de la humanidad de dos maneras: como piedad formal y como piedad práctica. El Sagrado Corán rechaza lo primero y prescribe lo segundo (2:177; [160] etc.).

---

[160]Sobre este versículo un crítico hostil del Islam. Rev. E.M. Wherry, se ve obligado a comentarlo así en su Comentario al Corán: "Este es uno de los versos más nobles del Corán. Distingue claramente entre la piedad formal y la práctica. La fe en Dios y la benevolencia hacia los hombres está claramente establecida como la esencia de la religión".

La Piedad práctica se origina en la conciencia de la tremenda seriedad de la vida humana y produce una inquebrantable seriedad moral; y se refleja en tres dimensiones, a saber:

1)Una conciencia siempre más profunda de la Presencia Perpetua de Dios (57:4), Quien, además de Sus otros atributos, es el 'Señor de los mundos' (1:1) y el Juez a Quien se le rendirá cuenta el Día del Juicio (1:3), - una conciencia que se cultiva a través del recuerdo constante y significativo de Dios (3:190-192); etc.) y que obliga al caminante de la Búsqueda Religiosa a actuar como si estuviera bajo el juicio constante del Juez Divino, a quien no puede evadir ni engañar.

El lema que surge en este sentido es: "Actúa siempre como si estuvieras de pie ante el Juez Divino y dándole testimonio; o, al menos, que Él está presente." (Cf. Bukhari: Sahih, vol. 1, p. 12 - Kitáb-al-Imán).

2.Actitud firme de Buena Voluntad hacia todos los seres celestiales, porque la Sagrada Voluntad de Dios está en armonía, sólo con la buena voluntad (2:195; 3:76; etc.).

El lema que surge en este sentido es: "Actúa siempre de tal manera que tu acción esté guiada sólo por la buena voluntad." En otras palabras, la luz guía es: "Buena voluntad para todos y mala voluntad para ninguno."

3.Vigilancia constante con respecto a hacer y mantener a uno mismo inmune del mal espiritual y moral (59:18); porque sólo entonces el "yo" humano puede funcionar como un receptáculo para las Bendiciones provenientes del Santísimo (Cf. "... وَيُحِبُّ ٱلْمُتَطَهِّرِينَ y ama a los que practican la pureza." 2:222).

El lema que surge en este sentido es: "Actúa siempre con la conciencia de que tu meta es Dios." (53:42, etc.). Para que se pueda concentrar, se requiere el máximo refinamiento espiritual y moral.

AMOR

El amor está dirigido básicamente a Dios (2:165), Quien es el Bien Absoluto. En el plano moral, se manifiesta en el amor por el bien moral, que se proyecta en dos dimensiones: (a) amor por los semejantes; (b) amor por la bondad personal, implicando que sólo la bondad debe residir en el ser humano.

El amor por el bien lleva a su apreciación dondequiera que se encuentre, incluso en el propio enemigo.

Así surge aquí el lema: "Apreciar lo bueno dondequiera que se encuentre, sin ninguna consideración extraña." (Cf. 5,8).

El amor por el bien también conduce a la conciencia de la fealdad del mal, que es lo contrario del bien. Eso, a su vez, produce odio por el mal.

Allí surge el lema: "Odia al mal hasta el punto de luchar contra él." (35:6).

Pero, el 'odio por el mal' visto desde la perspectiva del 'amor al prójimo' lleva a la perspectiva: "Odia el mal, pero no al malhechor "[161]. En esta perspectiva, el malhechor se convierte en el desertor de la simpatía en términos del daño espiritual y moral que se hace a sí mismo. Este aspecto del problema del mal evoca en el caminante de la Búsqueda Religiosa la inspiración y el esfuerzo por la emancipación espiritual y moral del malhechor, [162] en oposición al espíritu de odio. Esta perspectiva encontró su máxima

[161]Odiar a otras personas crea oscuridad espiritual en la conciencia del agente moral.

[162]Sólo quien, entre otras cualidades, personifica esta perspectiva en sí mismo, tiene derecho a actuar como predicador y misionero de la religión, según el Corán.

expresión en la vida del Sagrado Profeta Muhammad (la paz sea con él), de la que el Sagrado Corán da así testimonio:

فَلَعَلَّكَ بَٰخِعٌ نَّفۡسَكَ عَلَىٰٓ ءَاثَٰرِهِمۡ إِن لَّمۡ يُؤۡمِنُواْ بِهَٰذَا ٱلۡحَدِيثِ أَسَفًا ٦

"Felizmente tú (¡oh Muhammad!) vas a dejar que te consuma el dolor y la pena, si ellos se niegan a creer en este Mensaje(el sagrado Corán) (privándose así de sus bendiciones)" (18:6).

Es la simpatía activa la que asume la forma de perdón y de misericordia, incluso cuando se trata de un enemigo, y ambos deben ser practicados como principios básicos de conducta (24:22; 41:34-35; 90:17).

VERDAD

Verdad[163] implica adhesión a la Realidad. Como tal, es la sal misma de la vida, siendo la cualidad constitutiva de la piedad (3:17; etc.). Es la luz que corre a través del cosmos (6:73; etc.). Es el mérito más básico con el que Dios ha coronado el Sagrado Corán, el Santo Profeta de hecho, todos los Mensajeros Divinos, - y la religión del Islam (2:119; 2:176; 7:43; 48:28; etc.). Es el Atributo del Ser Divino (31:30; etc.). Por lo tanto, la Verdad debe ser adherida y perseguida sin mezclarla con la falsedad en lo más mínimo (2:42).[164]Desde el punto de vista práctico, debería manifestarse en la vida humana en dos dimensiones, a saber: (a) la veracidad personal en el pensamiento, la palabra y la acción; (b) la apreciación de la verdad dondequiera que se encuentre.

---

[163]El Corán proyecta el concepto de Verdad de manera integral, empleando el término al-Îidq (veracidad) para el aspecto subjetivo, y el término alÍaqqq (realidad) para el aspecto objetivo.

[164]Cuando esta adherencia es perfecta y la Verdad captura el estado subconsciente del adherente comienza a ver los sueños verdaderos (al-Ru'ya al-Sadiqa) como una manifestación de al-Bushra (Buenas Noticias) prometida por Dios "en la vida del Presente y en el Más Allá" (10:64). Sería un grave error creer que tal estado puede ser inducido meramente a través de "recitaciones espirituales", que son consecuentes a este propósito, sólo cuando se emprenden conjuntamente con purificación moral y espiritual e integración del yo.

El lema que surge aquí es: "Mantén siempre la actitud de una devoción tan estricta a la Verdad y a la Realidad que nada, que ni siquiera el miedo a la muerte, pueda tener éxito, en atraerte a la falsedad y a la irrealidad."

JUSTICIA

La justicia puede definirse como "dar a cada uno lo que le corresponde sobre la base de equidad". El Sagrado Corán lo ve en términos de absolutidad, es decir, como un imperativo que es incondicional, universal y absolutamente vinculante - vinculante para todos, en todas las circunstancias y en todos los casos situaciones; la unión sin consideraciones de sexo, casta, tribu o raza; vinculantes sin tener en cuenta la distinción entre musulmanes y no musulmanes, o del gobernante y de los gobernados, o de los ricos y de los pobres; vinculante aunque sea hiere los intereses personales (4:135; 5:9; 6:152; etc.). Es la virtud más cercano a la virtud de la Piedad (5:9), la cual es básica para la Búsqueda Religiosa.

En su sentido más amplio, la búsqueda de la Justicia se relaciona con dos niveles, a saber, individualista y colectiva.

El nivel individualista tiene dos dimensiones, a saber, la justicia para el propio individuo y la justicia para otros individuos. Luego, hay dos aspectos de la en cada caso, a saber, positivo y negativo. Así, en la a nivel individualista, cuatro reglas básicas de justicia emergen en el Corán ética: (a) establecer una devoción positiva por el desarrollo armonioso de su personalidad; (b) permanecer constantemente en guardia contra todos los factores negativos con respecto a cada aspecto de su personalidad; (c) dar sin reservas a otros lo que se les debe; (d) abstenerse absolutamente de defraudar a otros en lo que les pertenece.

En el plano colectivo, la justicia adopta las cuatro formas siguientes, que han sido proyectadas por el Sagrado Corán[165]: a) la justicia en las relaciones

[165]Ver vol. 2: "The Structure of Islamic Society" para más detalles y referencias.

sociales; b) la justicia en el proceso y la aplicación de la ley; c) justicia económica; y d) justicia política. El crecimiento sano de la sociedad, que influye seriamente en el crecimiento del individuo, exige la aplicación de todas estas formas de justicia.

Por consiguiente, surge el lema del Corán: "Siempre adhiérte a la justicia contigo mismo y con el interés de los demás con absoluta sinceridad y en toda su amplitud."

BELLEZA

La búsqueda del Bien espiritual, moral o cualquier otro, es buena en sí misma. Es buena intrínsecamente. Pero la perfección de la forma se alcanza sólo cuando se basa en la búsqueda simultánea de la Belleza, que representa la gracia, el equilibrio y el refinamiento en la conducta. Así, la Belleza forma el componente estructural, en el término coránico para la virtud misma, es decir, al-Íasanah (el Bien)[166], y por supuesto recorre toda la estructura de la Visión Coránica de la Vida.[167]

En la Búsqueda Religiosa Islámica, el énfasis primario emerge naturalmente con respecto a la adherencia a la Belleza en lo espiritual, moral y esferas mentales. Pero, lo que es más notable, la dimensión física de la vida también obtiene su puesto - por supuesto, controlado por lo espiritual y valores morales[168] y con el énfasis en la gracia natural, en contraposición a la artificialidad y sofisticación desequilibradas y ostentación vulgar, - en contraste, notablemente con la opinión hacia el desprecio por el físico en el ideal de la "santidad" en otras religiones orientadas espiritualmente, por un lado, y por otro

---

[166]Ref: "La Crítica y Dinámica de la Moral" (Libro 2, Parte 1).

[167]Véase vol. 2: "The Structure of Islamic Society".

[168] Ref. vol. 1: "Arte y moral", y vol. 2: "Deberes como ser estético".

lado, la "adoración" de la dimensión física de la vida en la moderna Culura Sensata.

Aquí surge el lema: "Adopta siempre y en todas las cosas la Belleza, como la vestimenta de tu comportamiento."

SABIDURÍA

Un ser humano no puede avanzar un paso consecuentemente, sin conocimiento. Por lo tanto, la adquisición de conocimientos al máximo de la propia la capacidad y la disponibilidad de oportunidades, se destaca como la fundamental obligación humana, y esto es lo que el Sagrado Corán ha enseñado.[169] Pero, el conocimiento formal es sólo información, y no ayuda mucho más allá del nivel mínimo de aspiraciones humanas. Subiendo en términos de Valores e Ideales requiere la lucha de sumergirse en profundidad y con honestidad intelectual y agudeza de visión en el Sistema de Significado que atraviesa la Realidad.

De acuerdo con el Sagrado Corán, esta lucha debe llevarse a cabo en términos de 'religión' y 'ciencia'; y habiendo sido emprendido de esa manera integral, transforma de "información" a "experiencia", y se prepara el terreno para la búsqueda de Sabiduría, que descubre progresivamente la unidad en la diversidad y hace posible al humano distinguir entre la apariencia y la realidad hasta que llegue hacia la Unidad Fundamental que impregna el cosmos, la cual, a su vez, conduce a la experiencia de la Realidad Última (3:190-191). Esta es la altura de la sabiduría, de la que ha sido proclamada: "...quienquiera que sea que da la Sabiduría recibe abundante bien; y ninguno (verdaderamente) captará la Verdad (contenida en el Mensaje Divino) salvo los poseedores de la Sabiduría".

---

[169]Ver vol. 2: "Deberes como ser racional".

Aquí surge el lema: "Esfuérzate por la adquisición de la Sabiduría, para que seas capaz de comprender la Verdad a un nivel donde toda duda cesa."

ALTRUISMO

El concepto de altruismo se proyecta a fondo en el mismo término empleado por el Sagrado Corán para aquel que acepta su guía, es decir, "musulmán", que significa: "el ser humano que...": (a) acepta el ideal de la entrega total a Dios; y (b) persigue ese ideal activamente". Sigue siendo un musulmán formal mientras no cruce de (a) a (b) (49:14). Comienza a ser musulmán en el sentido correcto cuando cruza a (b). Se convierte en un genuino musulmán sólo cuando emprende la búsqueda activa del ideal de la entrega total a Dios, que, aunque avanza gradualmente, implica definitivamente la afirmación práctica de la Fe (Imán) a través de su traducción en la Acción requerida (al-'Amal al-Salih), elevándolo finalmente al rango de Mu'min (es decir, el Fiel, o el Creyente en el verdadero sentido) (49:15; etc.).

Implica que el compromiso del "genuino musulmán" es total, expresada de esta manera en el Pacto de Fe del Corán:

إِنَّ ٱللَّهَ ٱشْتَرَىٰ مِنَ ٱلْمُؤْمِنِينَ أَنفُسَهُمْ وَأَمْوَٰلَهُم ...

"Alláh ha comprado a los creyentes, a cambio del Paraíso, sus vidas y sus bienes materiales que ofrecen por la causa de Dios hasta vencer o morir..." (9:111).

Este Pacto consagra el altruismo total para el Creyente, que básicamente no es negativo sino positivo en la medida en que significa, en última instancia, 'afirmación del yo' en Dios - en el Placer Divino.

Siendo el edo de negación del yo, un estado positivo en el Islam, la adhesión a él, incluso en el mínimo básico, se establece en la personalidad de su poseedor la humildad, la dulzura, la gentilidad, la mansedumbre, la simpatía

activa por todos los semejantes, la sencillez en la vida, la devoción incondicional al trabajo, la fortaleza, la sinceridad y muchas otras virtudes.

Desde el punto de vista de la Búsqueda Religiosa, el desinterés (selflessness) es el punto de partida, siendo la base misma de la vida islámica, considerada subjetivamente.

De ahí surge el lema: "Compórtate siempre de tal manera, que tu fuerza motivadora sea el placer de Dios, y no el placer de tu ser."

7. OBJETIVO FINAL DE LA BÚSQUEDA RELIGIOSA

El Islam se opone a la doctrina del Descenso de Dios en el Hombre. Considera la creencia en la Encarnación como irracional y blasfema, - irracional, porque proyecta la encarnación del Infinito en lo finito, y blasfema porque implica un ataque a la Majestad trascendente y la Unicidad de Dios. La teoría de la Encarnación encuentra su razón de ser en realidad en dos dogmas relacionados, a saber, el dogma del "pecado original", que degrada al máximo a la humanidad, y el dogma de lo físico, donde la realidad es malvada, hace que el esfuerzo humano por la evolución espiritual en el ambiente terrenal, sea ilusorio. Ambos dogmas son muy perjudiciales para el ideal del progreso espiritual y moral de la humanidad. Sólo crean desesperación y escepticismo, excepto por la esperanza irrefutable con respecto a la próxima vida, y también sólo para aquellos que pueden desarrollar fe en el Irracionalismo y obligarse a creer en los misterios de la expiación vicaria, o de la salvación, a través de la transmigración de almas, etc.

Rechazando las creencias antes mencionadas, el Sagrado Corán afirma el nacimiento sin pecado de los seres humanos y la bondad esencial del mundo. Yendo más allá, enfatiza la "vicerregencia de Dios" como el estatus de la humanidad, e invita a los seres humanos a emprender el peregrinaje de la

eternidad[170] en términos de movimiento dinámico hacia Dios (5:35; etc.). Así se establece la doctrina de la "Subida del hombre a Dios".

La 'Ascensión del Hombre a Dios' consiste en un viaje espiritual, o, la Búsqueda Religiosa. Aprendemos lo siguiente del Sagrado Corán con respecto a su progreso y logro.

La persona espiritualmente no regenerada permanece en un estado de inercia espiritual (6:122). Cuando su corazón se abre a la comprensión y apreciación del ideal de 'Rendirse a Dios' (39:22), y emprende la Búsqueda Religiosa, es revivido espiritualmente (6:122) y su cercanía espiritual hacia Dios aumenta (96:19); y a medida que aumenta, la armonía con la Vida Divina aumenta; y a medida que esa armonía aumenta, la Gracia de Dios le concede 'una Luz con la que camina entre los seres humanos' (6:122). Luego continúa su peregrinación espiritual con la ayuda de esa Luz, adquiriendo más y más santidad en términos de armonía entre él y Dios (89:28), madurando más y más en términos de la experiencia directa con la Realidad, y adquiriendo más y más profunda convicción acerca de Dios (15:99). En esto, el perseguidor de la Búsqueda Religiosa alcanza la realización de Dios, por un lado, y se realiza a sí mismo en términos de la vicerregencia de Dios, por otro; por lo cual alcanza el cumplimiento del anhelo más elevado y último de su alma -que constituye su personalidad esencial- en el estado de Bienaventuranza y Felicidad. Este es el mayor logro posible para la personalidad humana, por la realización en ella de los ideales de todas las formas de conciencia de los seres humanos en su máxima expresión.[171]

---

[170]Cf. el concepto de 'viaje a Dios' en 37:99.

[171]Ref: tomo 1: "La concepción coránica del cielo y del infierno".

CIERTOS PUNTOS DE DISTINCIÓN BÁSICA ENTRE MISTICISMO Y BÚSQUEDA RELIGIOSA ISLÁMICA [POPULARMENTE LLAMADO TASAWWUF EN LA HISTORIA MUSULMANA]

Lexicológicamente, la palabra "místico" tiene dos matices de significado, a saber..: (1) (2) "relacionado con el misterio"; "misterioso"; "sagradamente oscuro"; (2) "que implica una significado sagrado o secreto oculto a los ojos de la persona ordinaria, sólo se revela a una mente espiritualmente iluminada". Del mismo modo, la palabra El 'misticismo' tiene dos matices de significado, a saber…: 1) "nebulosidad u oscuridad e irrealidad del pensamiento (con sugestión de niebla)'; (2) 'el hábito o tendencia del pensamiento y sentimiento religioso de los que buscan la comunión directa con Dios o lo divino'.[172]

El misticismo refinado, tal como ha surgido en las religiones civilizadas, se ajusta al segundo matiz de significado. Y en este sentido, podría discernirse alguna afinidad superficial entre el misticismo y la búsqueda religiosa islámica. Pero yendo más profundo encontramos ciertas diferencias muy básicas que son de inmensa importancia.

Estas diferencias existen en términos de: (1) filosofía; (2) técnica, (3) función, (4) perspectiva; y (5) meta.

1. En términos de filosofía: El Islam difiere con todos los sistemas de la Mística, ya sea en gran parte o totalmente, con respecto a las enseñanzas concernientes a Dios, el Mundo y el Hombre; y es evidente que esas diferencias no pueden sino influir en la estructura de la búsqueda más vitalmente.
2. En términos de técnica: Todas las escuelas de Misticismo emplean como sus instrumentos meditación, contemplación, recitación y ascetismo; mientras que el Islam emplea devociones espirituales a Dios,

[172]Diccionario Chambers Twentieth Century, sección 'M'.

y contacto espiritual con el Sagrado Profeta (la paz sea con él) y con el mundo espiritual como tal - todo lo que implica la recitación de las Verdades espirituales como uno de los instrumentos, - la comprensión intelectual del Sistema de Valores del Código Islámico de Orientación, estudio de Naturaleza e Historia, práctica de la moral social, meditación, contemplación, y reclusión periódica o 'retiro' (I'ttikáf). Una vez más, el elemento de la ascesis en la mística hace posible su búsqueda, sólo para unos pocos elegidos; mientras que el principio islámico de la práctica de la religión en la vida social, coloca los elementos básicos de la búsqueda religiosa en la rutina religiosa obligatoria de un musulmán[173] esto, hace posible que cada musulmán la emprenda de acuerdo con su capacidad y la disponibilidad de oportunidades.

3. En términos de función: La función del Misticismo es la aniquilación del yo animal, el desarrollo de los poderes psíquicos y la autorrealización en términos de su filosofía específica. La función de la Búsqueda Religiosa Islámica es la integración espiritual y moral y el desarrollo del "yo" a través de la autodepuración, en última instancia para reformar la sociedad.
4. En términos de perspectivas: En Mística, la perspectiva es pesimista en consideración a la existencia terrenal, y por lo tanto es pasiva en relación a ella. En la Búsqueda Religiosa Islámica, la perspectiva es optimista basada en fe en la bondad del Plan Divino bajo el cual todo existe y todo evento ocurre; y es dinámico, porque el mundo y la vida mundana, es manejada de acuerdo con la Orientación Divina, y es visto como un medio para el logro del destino humano, - esta perspectiva dirige la vida del explorador de la Busqueda Religiosa Islámica hacia la actividad multidimensional y viril para la interferencia en el proceso histórico.

[173]Ver: la discusión sobre "El individuo integrado" (vol. 1, pp. 260-267).

El glorioso papel genuino de los Sufis [174] en la historia musulmana da testimonio histórico de este hecho. De todos los sectores de la sociedad musulmana, sólo ellos y sus discípulos han propagado el Islam en el mundo; y son ellos los que más han contribuido al fervor espiritual y moral entre los musulmanes. Además, sus heroicas luchas en el campo de la reforma política constituyen un capítulo muy importante en la historia del Islam.

5. En cuanto a la meta: La meta del místico es la salvación personal. La meta del perseguidor de la Búsqueda Religiosa Islámica - del verdadero Sufí - es la realización personal en tres niveles, a saber, en su ser interior, en la sociedad humana, y finalmente en Dios. Así, se convierte en su obligación vital emprender una lucha incesante para transformar la sociedad humana en términos de piedad.

Antes de cerrar esta discusión, podemos referirnos a los cuatro términos que se han hecho famosos con respecto al "Camino de los Maestros ortodoxos clásicos" - a saber: al-Shari'ah, al-Tariqah, al Ma'rifah y al Haqiqah; y podemos enfatizar que todos estos términos están firmemente arraigados en las enseñanzas del Corán. Para empezar: No implican cuatro filosofías o formas de vida diferentes, sino sólo cuatro etapas en la vida y experiencia de un genuino caminante del Islám.

Por lo tanto:

- La etapa de al-Sharah se relaciona con la adquisición de conocimientos sobre el sistema islámico de creencias y el código de conducta relativo

[174] La práctica del tasawwuf ha sido malinterpretada en más de una dimensión. Con la terrible degeneración de la sociedad musulmana, debido a ciertos factores históricos, bien conocidos por los estudiantes de la historia islámica, la comprensión. También su nombre ha sido mal utilizado para ciertas nociones e ideas equivocadas en algunas secciones. A pesar de ello, la negación del tasawwuf en la Búsqueda Religiosa Islámica equivale a la negación misma del Islam. Pero también, la interpretación Tasawwuf en términos de las formas de Misticismo proyectadas por otras religiones es una flagrante violación de la Verdad.

al Camino del Islam; y surge en respuesta a la pregunta principal: "¿Qué es el Islam?"

La respuesta a la pregunta anterior ha surgido en el Corán en toda su plenitud; y constituye una parte importante del presente libro.

- La etapa de al-Tareqah se refiere al método para perseguir a Islam, es decir, para viajar por el "Sendero del Islam" con sentido y propósito, en lugar de formalizar y ritualizar; y surge en respuesta a la pregunta muy vital: "¿Cómo ser musulmán", es decir, "¿Cuál es el método para convertirse, vivir y desarrollarse como musulmán en el verdadero sentido?"

  El Corán provee el método que está consagrado en el versículo:

  قَدْ أَفْلَحَ مَن زَكَّىٰهَا ﴿٩﴾

  "Será bienaventurado quien purifique su alma [apartándola de los pecados] a tazkiyyah" (91:9).

  Como tal, consiste en la búsqueda del tazkiyyah, es decir, en la erradicación de los males positivos y negativos que obstruyen o mantienen el desarrollo de la personalidad humana en lo espiritual y, por consiguiente, en la dimensión moral -asegurando un sano crecimiento espiritual bajo el impacto de Islam- que opera sobre las ruedas de Zikr ('Recuerdo de Dios') y Fikr ('Investigación de los misterios de la Creación') (3:190-191), y que termina en el establecimiento del falah en la propia personalidad (es decir, el desarrollo espiritual en términos de la armoniosa y actualización completa de las capacidades latentes que se relacionan a la dimensión trascendental de la personalidad) (87:14). Este método se emplea en estricta adherencia al "Camino Recto" proyectado en al-Shari 'ah.

- La etapa de al-Ma'rifah (o, "la Realización", en contraposición a la posesión de "conocimiento formal") hace referencia a los frutos del arduo trabajo (Jihad) realizado con respecto al-Tarekah.

  Esa etapa consiste en la realización progresiva en la propia vida. La conciencia, a través de la "Luz de Alláh" (39:22), de la Gloria de Dios, la naturaleza y el estado del cosmos, y la verdadero función y destino del ser humano (3:191), - en resumen, de la Verdad del Islam y todo lo que representa. En otras palabras, consiste en lograr el basirah del que se habla en 12:108; elevándose así a la condición más meritoria, con referencia a la situación de la vida en este mundo, convirtiéndose en el "portador de testimonio" de la Verdad del Islam para la humanidad (2:143).

- El escenario de al Haqiqah (o, 'la Realidad') forma en realidad el más alto nivel de al-Ma'rifah.

  Se dice que esa etapa se alcanza cuando la Luz que Dios establece en Su Devoto ('abd) (39:22) ilumina todas las dimensiones de su Conciencia hasta el punto de que vive y se mueve sólo bajo el impacto de esa Luz (6:123), y no a través de su Deseo (79:40). A ese nivel de experiencia, su ego trasciende, en términos de su acercamiento a la realidad de la Existencia, el nivel fenomenológico de 'Diversidad' y se concentra en el reino de la 'Unidad', - 'Unidad' siendo al Haqeqah (realidad) del Existencia.

Los hechos anteriores pueden ser brevemente expuestos en otras palabras así: La función básica del Islam es transformar la personalidad humana sobre la base de Imán bi Alláh (Fe en Dios). Esa transformación es, en la propia naturaleza del caso, un proceso interno. En cuanto a al-Shari'ah, es la Ley relativa al 'Camino Recto' del Islam. Pero ese Camino, como todo camino como tal, está destinado a emprender un viaje hacia una meta - la meta en su caso es Dios (2:156). Ahora, viajar voluntariamente hacia el objetivo, que el Islam enfatiza, requiere: (a) viajar con vigilancia y entusiasmo y placer

personales, lo cual por sí solo permite a una persona enfrentar los peligros y dificultades del viaje con ecuanimidad y firmeza; y (b) proceder en el viaje de manera significativa y consecuente. Es, sin embargo, en la naturaleza misma de la Ley formal, aunque tenga la sanción divina, que, con respecto a la transformación de la personalidad, puede, por sí misma, producir sólo resultados superficiales, que no duran bajo los esfuerzos y las tensiones de la vida humana. Luego, al ser impuesto externamente, transmite la impresión de ser una "carga" más que un "placer". Además, el Yo Instintivo - que, a menos que se sujete al Yo Superior, actúa normalmente como la fuerza dominante en la vida humana - siempre trata de evadir la "Ley" de numerosas maneras. Por lo tanto, es necesario que al- Shariah sea internalizado. Es decir, debe ser asimilada en la experiencia personal de la mejor manera posible en cada caso individual - en lugar de permanecer como una imposición 'desde afuera', - cualquier transformación significativa de la personalidad es imposible en este último caso. La interiorización, a su vez, exige la adopción de un método (al Tariqah) y un verdadero viaje significativo (suluk) en el reino de la experiencia. Luego, a medida que avanza la transformación, la apreciación de Las verdades que el Islam ha enseñado comienzan a profundizarse en términos personales realización (al-Ma'rifah) - realización con total Conciencia y no la apreciación meramente racionalista a través del pensamiento discursivo, que puede nunca proporcionan un Iman (Fe) inquebrantable, y la realización no sólo en el respeto de los problemas físicos de la vida humana, pero, más aún, y es importante - con respecto a los problemas metafísicos, que son el Plan de Orientación Islámica. Esa comprensión acerca cada vez más a los musulmanes sinceros hacia la comprensión de la Realidad (al-Haqiqah). Ese entendimiento alcanza a su debido tiempo, un nivel estándar cuando la Conciencia de un Musulmán se fija en Alláh, se atiene a lo Real-Real.

Finalmente, se puede enfatizar que una religión sin Búsqueda Religiosa es como un cuerpo sin alma; y, como ha comentado un psicólogo moderno: "Un hombre con una religión puramente racional estaría en peor posición que los demonios." (Thouless: Psychology of Religion, p. 90).

CAPÍTULO 6
LA FILOSOFÍA DE LA UNIDAD

El Sagrado Corán ha puesto el mayor énfasis en el concepto de Unidad (Tawhid). No se encuentra como simplemente un concepto entre conceptos,

sino como un principio omnipresente que gobierna todos los dominios fundamentales de la fe y la acción humana. Como tal, es vitalmente necesario entenderlo en todas sus dimensiones para comprender el básico enfoque coránico sobre los problemas humanos vitales.

1. UNIDAD DE DIOS

La visión coránica de la vida se basa en el monoteísmo más puro: la doctrina de la Unidad de Dios. Dios es Uno. Él es indivisible, y no tiene compañero en la divinidad. Él es la Realidad. Él es el todo-en-todo. Creer en Él exige una lealtad y devoción indivisibles hacia Él. Esto emancipa a los seres humanos de toda esclavitud cósmica y terrenal y los eleva al más alto pináculo de gloria.

2. UNIDAD DEL UNIVERSO

El universo ha llegado a la existencia a través de la creación, y sólo Dios es su Creador. Por lo tanto, es una unidad - tanto en existencia como en propósito. Y, como tal, es un cosmos y no un caos. Es un Reinado de la Ley y no una Orden de la Oportunidad. Además, es un Orden Moral y no un conglomerado amoral de partículas caprichosas.

Lanzadas subjetivamente a la negación de la existencia de Dios por las buenas o por las malas, las filosofías materialistas asumen, -sólo asumen, porque no tienen pruebas- el origen del mundo por casualidad -un término fantasmal y sin sentido a este respecto. La postulación del azar cierra la puerta hacia la afirmación de cualquier Significado, o de la necesaria existencia de un Principio Monístico como punto de partida. Pero la afirmación de un Principio Monístico Significativo es la condición para creer en el universo como un cosmos, en oposición al caos; y la afirmación del universo como un cosmos es necesaria para considerar la vida humana como significativa. Entonces, a menos que la vida humana sea significativa, todo lo que se habla de filosofía, ciencia, economía, política, mejoramiento social, justicia y verdad es, como mínimo, irrelevante.

El principio de la Evolución puede ser presentado por los Materialistas como el principio monista que subyace al funcionamiento del cosmos. Pero, ¿cómo, dónde, por qué y por quién se originó ese proceso? La evolución sigue careciendo de sentido si no se da una respuesta satisfactoria a estas preguntas? De hecho, sigue siendo un proceso ciego, aunque podemos notar algún método en él. Las dificultades inherentes a la hipótesis de la Evolución han sido comentadas así por un eminente científico francés:

"Uno de los mayores éxitos de la ciencia moderna fue vincular la ley fundamental de Carnot Clausius (también llamada la segunda ley de termodinámica), [175] piedra angular de nuestro actual interpretación del mundo inorgánico, con el cálculo de probabilidades. De hecho, el gran físico Boltzmann demostró que la evolución inorgánica e irreversible impuesta por esta ley correspondía a una evolución hacia cada vez más estados 'probables', caracterizado por una simetría cada vez mayor, una nivelación de energía. El universo, por lo tanto, tiende hacia un equilibrio donde todas las disimetrías existentes en la actualidad serán aplanados, donde todo el movimiento se habrá detenido y donde la oscuridad total y el frío absoluto reinarán. Tal será la el fin del mundo - teóricamente.

"Ahora, nosotros los hombres en la superficie de la tierra somos testigos de otro tipo de evolución: la de los seres vivos. Ya hemos visto que las leyes del azar, en su estado actual no puede explicar el nacimiento de la vida. Pero ahora nos encontramos con que prohíben cualquier otra evolución que no sea la que conduce a estados cada vez menos disimétricos, mientras que la historia de la evolución de la vida revela un aumento sistemático de las disimetrías, tanto estructurales como funcionales. Además, esta tendencia difícilmente puede ser atribuida a una "rara fluctuación" destinada a ser compensada

[175]Esta ley se puede redactar de la siguiente manera: Un sistema de material aislado nunca puede pasar dos veces idénticamente por el mismo estado. Cada estado sucesivo implica una disminución definitiva de su energía disponible. De ahí su irreversibilidad.

estadísticamente, ya que se ha manifestado de manera constante durante más de mil millones de años (probable edad de la vida en este globo), y mientras las disimetrías, gloriosamente despreocupadas por la ley establecida por el hombre, se hicieron mayores, asi como los eones pasaron hasta culminar en el cerebro del hombre.

> "Una vez más repetimos que no hay ni un solo hecho ni una sola hipótesis, hoy en día, que da una explicación del nacimiento de la vida o de la evolución natural. En cuanto al origen de la vida es de qué se trata, hemos estudiado brevemente el problema en la primera parte de este libro. Por lo tanto, estamos obligados a admitir la idea de una intervención trascendente, que la el científico puede también llamar a Dios como anti-oportunidad, o simplemente reconocer que no sabemos nada de estas preguntas fuera de una un pequeño número de mecanismos. Esto no es un acto de fe, sino una declaración científica indiscutible. "[176]

En la hipótesis del Proceso Dialéctico también fracasan los Materialistas en ver que el énfasis no debe estar en el proceso como tal, sino en el de un principio monista inherente a ella. Si el proceso mundial esta concebido con el surgimiento emergente simultáneo, por casualidad, de la tesis y la antítesis, llevando a través de su interacción a la síntesis, eso no explicaría nada. Si se dice que sólo una tesis surgió primero y la antítesis nació de ella, eso nos daría un principio monista al inicio. Pero la aparición de la tesis original por casualidad ciega todo el proceso y no prevé ninguna sanción para alguna filosofía de vida con sentido.

El hecho es que si se infiere a partir de ciertos fenómenos que el proceso-mundo consiste en la repetición ad-infinitum de una tríada en términos de "tesis - antítesis - síntesis", entonces estamos obligados a aceptar el

---

[176]Le Comte du Nouy: Human Destiny, pp. 41, 134.

principio monista como la fuerza que controla el proceso, por la culminación de la interacción de la "tesis" y la "antítesis" en la "síntesis" cada vez que el ciclo es concebido para ser repetido, - la repetición dando al mundo-proceso la forma de una cadena en la que cada nueva "síntesis" asume la forma de dos puntas en términos de "tesis" y "antítesis" que finalmente se funden en una "síntesis". En otras palabras, el dualismo se reduce repetidamente al monismo. Esto da la clave de la existencia de un principio monista como punto de partida y del espíritu del "monismo" que impregna dos veces la dialéctica.

El Corán también habla explícitamente, y no sólo implícitamente, de la presencia de la dialéctica en el proceso mundial en términos del conflicto perpetuo de la "Realidad" y la "irrealidad", o de la Verdad y la Falsedad (21:18; etc.), y enfatiza su importancia para los seres humanos en sus dimensiones ético-religiosas. Afirma su origen y punto de partida, sin embargo, no en el azar, ni en un principio monístico ciego, sino en la Voluntad del Ser Supremo que posee todos los atributos de la Perfección.

También se puede observar que mientras el llamado Materialismo Científico enfatiza la transformación de la Cantidad en Calidad como el modo del proceso mundial, el Corán enfatiza la transformación de la Calidad en Cantidad. El punto de vista anterior se basaba en ciertas nociones científicas erróneas del siglo XIX con respecto a la Materia, que ahora han experimentado un cambio radical, dando un apoyo cada vez mayor a la visión coránica.

La visión coránica promueve lo siguiente: Porque Dios es el Ser Absolutamente Trascendental, Su Atributo fundamental es la 'Calidad Absoluta'. El cosmos ha surgido en existencia, en términos de creación evolutiva -en oposición a la creación "espontánea"- a través de la actividad de Su Voluntad. La calidad es "intangible". La cantidad se refiere a la tangibilidad. El proceso del mundo es la cristalización progresiva de la intangibilidad en tangibilidad. Lo intangible no tiene espacio ni tiempo, -podríamos llamarlo 'Idea' en el sentido fundamental. Lo tangible es espacio temporal. Sabemos que avanzamos progresivamente hacia la intangibilidad a medida que pasamos de la "apariencia" a la "realidad" en el análisis físico de la Materia, lo que significa

que la intangibilidad, o espacio intemporalidad, o Calidad, es la base de la existencia de la Materia.

3. PRINCIPIO DE “UNIDAD” CON RESPECTO A LA RELACIÓN DE DIOS CON EL COSMOS

Según el Corán: Dios es Eterno y Absoluto, y el cosmos es Transitorio y Relativo. Ahora bien, el Relativo no es el Absoluto. Pero se ha originado en la Voluntad del Absoluto y es sostenida por el Absoluto. Así, el Relativo no tiene existencia independiente propia, mientras que el Absoluto no excluye ni incluye al Relativo. (Cf. la doctrina filosófica de la "Ahl-as-Sunnah wal Jama 'ah": La 'ain wa la ghair).

4. UNIDAD DE LA VIDA

Tomar la 'vida' en el universo como un todo, o la 'vida' como tal, todas las formas de vida en una unidad. En otras palabras: Debido a que el Sagrado Corán proyecta el universo como un todo orgánico que ha llegado a la existencia a través de la acción unitaria de la Divina Voluntad, todas las proyecciones y manifestaciones de la "vida" existen dentro de un solo principio evolutivo unitario - la vida humana se distingue como única y sobrepoderosa porque funciona dentro del marco de la Personalidad.

Con respecto al ser humano, como tal, su vida antes de su nacimiento en la tierra, su vida terrenal, y su vida después de la muerte - todas estas tres fases forman una unidad. En efecto, la vida está ligada a un proceso evolutivo continuo.

5. UNIDAD DE LO “NATURAL” Y LO “SUPER-NATURAL”

La Base de la Existencia para todos los fenómenos y cosas en todo el universo siendo uno, y la Fuente de todas las leyes que pertenecen a cada aspecto y cada parte del universo siendo uno, lo 'natural' y lo 'sobrenatural' son sólo dos niveles de la actividad que penetra en el cosmos, sin ninguna

contradicción. En realidad, la distinción se basa únicamente en el marco de referencia humano.

6. UNIDAD DEL CONOCIMIENTO

Debido a que el universo es una unidad, el conocimiento debe ser perseguido en términos de 'unidad' en el sentido de que debe formar un 'Todo'. Las diferentes ramas de conocimiento deben ser vistas en la relación de interdependencia. Esto no deja ningún terreno en la visión coránica del conocimiento para la división tradicional en términos de "religioso" y "secular".

7. UNIDAD DE LA FE Y LA RAZÓN

Sin embargo, no son sólo las diferentes ramas de conocimiento las que se complementan entre sí. La dicotomía tradicional de Fe y Razón, que ha causado estragos en la historia del Occidente cristiano, es también una noción falsa. La cognición (conocimiento) y la conación (sentimiento) no son antitéticas, siendo ambas dimensiones de la misma Conciencia humana. La Fe y la Razón tienen también que ir juntas: funcionar en unidad. La fe sin razón lleva a los seres humanos a la superstición. La razón sin fe priva a la humanidad de los valores más elevados. Tomando este problema en la primera Revelación, el Sagrado Corán ha enfatizado en la unidad de la Fe y la Razón y ha proyectado el ideal de la Fe Orientada Racionalmente.

8. UNIDAD DE LA VERDAD

Dios ha declarado la Verdad básica en Su Guía Revelada, y ha invitado a Sus vicerregentes, los seres humanos, a experimentar la Verdad a través de su observación. La verdad no tiene diferentes facetas; es unilateral. Pero su observación a través de la finitud de los sentidos humanos y de la razón da sólo puntos de vista parciales que se relacionan con porciones infinitesimalmente pequeñas del todo y que son, en la naturaleza misma del caso, discretas. Sin embargo, incluso los puntos de vista minuciosos y parciales, si se interpretan en el espíritu científico, es decir, objetivamente y sin

la distorsión de la imagen a través de la intrusión de la subjetividad, están obligados a corroborar la Verdad Revelada. En otras palabras, la verdadera Religión y el verdadero Enfoque Científico de la Verdad se establece en la relación de la unidad.

9. UNIDAD DE LA RELIGIÓN

El Sagrado Corán enseña que, siendo Dios Uno y la humanidad una, la Guía Divina, en términos de Religión no ha sido confinada a ninguna raza en particular. Más bien, toda la humanidad ha sido bendecida con ella durante el curso de la historia humana (13:7; etc.). Tampoco podría ser diferente para las diferentes comunidades. Esto da el principio de unidad con respecto a la Revelación Divina. Además, esta enseñanza proporciona el lugar para apelar a las religiones del mundo con el fin de desechar las cáscaras de las acumulaciones, perversiones y distorsiones posteriores traídas a la existencia por la ignorancia humana, el ingenio o los intereses creados. Es necesario regresar al Mensaje original, a la luz de la razón y con la ayuda de la Revelación Coránica, para finalmente lograr la unificación de las religiones en la Verdad Divina y allanar el camino hacia la unidad de la humanidad.

10. UNIDAD DEL “AMOR” Y LA “LEY”

El "amor" funciona como el "alma" y la "ley" como el "cuerpo" del código de conducta humana; y, según el Corán, el verdadero florecimiento de la personalidad humana sólo es posible cuando el "amor" y la "ley" funcionan en la unidad orgánica de la vida de una persona.

11. UNIDAD DE LA HUMANIDAD

Llegando a los seres humanos: Dios, el Uno, los ha creado a todos; y Él originó la existencia de la especie humana en la tierra a través de un par original de hombre y mujer. Esto nos da el principio coránico de la Unidad de la Humanidad, en el que todos los prejuicios de raza, color, casta y sexo son borrados y el único principio de distinción con respecto a la condición es el

logro en términos de carácter y conocimiento espiritual y moral. En lo que respecta al respeto de la dignidad humana, es, según el Corán, el derecho de nacimiento de todo ser humano.

12. PRINCIPIO DE UNIDAD CON RESPECTO A LOS SEXOS

Aunque el hombre y la mujer son diferentes en lo que respecta a algunas de sus funciones y, por consiguiente, en algunos de sus órganos, han surgido, según el Sagrado Corán, de un único Ser primigenio. Por lo tanto, en su naturaleza y condición humana básica, están unidos en el vínculo de la humanidad: - son uno y el mismo, e incluso en sus funciones se destacan como complementos y no como la negación de los demás. En consecuencia, ambos poseen la misma dignidad humana.

13. UNIDAD DE LA PERSONALIDAD HUMANA

Con referencia a la personalidad humana, el Sagrado Corán enfatiza su integridad orgánica. El ser humano es un ser unitario, con el alma, la mente y el cuerpo y sus diferentes dimensiones de existencia y comportamiento, formando un Todo orgánico integrado - una Unidad. Esta visión coránica da origen al ideal coránico de la integración, en el que todas las dimensiones de la personalidad humana: la física, la moral, la racional, la estética y la espiritual, deben desarrollarse de manera integral y armoniosa para lograr el Propósito Divino con respecto al destino humano.

Puede enfatizarse aquí que, similar a lo que hemos notado en el caso del cosmos, el ser humano también emerge, desde el punto de vista coránico, como un ser que es "sin espacio" y "sin tiempo" en su origen y constitución. Es decir, se originó en una dimensión de la existencia que trasciende el 'espacio' y el 'tiempo', o, en otras palabras, en la dimensión trascendental, una dimensión similar a la quinta dimensión del continuo de cinco dimensiones en el que encontramos un electrón durante su salto de una órbita a la otra. Y su constitución esencial está en términos de lo que se llama "alma" en el lenguaje popular. En cuanto al nacimiento y la muerte del ser humano en la tierra, la

visión coránica puede ser expresada en términos científicos de esta manera. En cuanto al nacimiento: El alma se proyecta, bajo la Voluntad de Dios, en la "dimensión del tiempo", dando lugar a la existencia de la mente, que es temporal. Luego, más allá de eso, se proyecta en la 'dimensión del espacio', provocando la existencia del cuerpo, que es espacio-temporal. En el momento de la muerte, el alma reanuda su estado de existencia puramente trascendental, - por supuesto, llevando dentro de sí los efectos de su carrera terrenal.

14. UNIDAD CON RESPECTO A LA “LIBERTAD” Y EL “DETERMINISMO”

Según el Sagrado Corán, el hombre no es ni el abyecto esclavo del Destino inexorable, como lo quiso la antigua filosofía oriental, ni completamente autodeterminado, como el único creador de su destino, asi lo enseña el existencialismo ateo del Occidente moderno. La afirmación del Destino inexorable cierra el camino a toda lucha moral, - de hecho, a toda lucha por el mejoramiento, porque cada sentimiento y cada idea y cada deseo de todo ser humano está concebido para ser predestinado. Por otro lado, la visión de que el hombre es completamente libre lo sumerge en el terror y la agonía de estar infinitamente solo - y eso con todas las debilidades humanas - en lo que se considera un mundo extraño y hostil. Ambos puntos de vista terminan en la filosofía del pesimismo, que es puro veneno en relación con la felicidad y el progreso humano.

El Sagrado Corán se mantiene alejado de los dos puntos de vista mencionados y nos da una visión que armoniza los conceptos de Libertad y Determinismo. Enseña que cuando Dios creó al hombre, lo dotó de personalidad y de libertad, libertad que, aunque no es absoluta, es, sin embargo, adecuada a la naturaleza humana. Entonces enseña que Dios no ha abandonado al hombre a sí mismo. El hombre es vicerregente para funcionar en armonía con Dios, Quien es el verdadero Arquitecto del destino del hombre. Como tal, Dios es el 'compañero' constante del hombre, y tanto Dios como el hombre participan en la creación del destino del hombre. Esta 'Participación

Mutua' forma el medio en el que la Libertad y el Determinismo se destacan en unidad.[177]

15. UNIDAD EN LA VIDA SOCIAL BÁSICA

Las distinciones del clero y los laicos, de los ricos y los pobres, de la casta superior y la casta inferior, y de la raza superior y la raza inferior (basadas en los dogmas inhumanos del 'pueblo elegido' o de la supremacía de un color de piel humana sobre otro), han plagado la vida de las comunidades humanas - y eso no sólo entre aquellos que han creído en la pluralidad de los dioses, como los hindúes, sino también entre aquellos que han sido los llamados defensores del monoteísmo, como los judíos y los cristianos. Negativamente, a través de la abolición de la institución del sacerdocio, y positivamente a través de la creación de una sociedad sin clases, sin castas y no racial, el Sagrado Corán ha hecho sonar la campana de la muerte a todas esas distinciones malvadas. Ha previsto una sociedad dedicada a la piedad, y ha establecido un sistema de valores en el que los únicos criterios de superioridad son un mayor refinamiento espiritual, bondad, moral y conocimiento. Este sistema de valores reduce todos los conflictos distinciones materiales en unidad.

16. UNIDAD EN TÉRMINOS DE POLÍTICA

El establecimiento del Estado está arraigado en la organización, y la organización necesita el surgimiento de lo superordenado, por un lado, y de lo subordinado, por el otro. El superior es el depositario de la autoridad coercitiva y su función es mandar - gobernar. Al contrario, la función del subordinado es obedecer - ser gobernado. Esto da lugar a una situación de conflicto si la supremacía recae en la autoridad del Estado. Los antiguos pensadores han creído por mucho tiempo en el Derecho Divino de los Reyes. Ellos han concebido a los reyes como sobre la Ley. Entre los modernos, Hegel ha

---

[177] Véase la posición de Ahl-as-Sunnah wal-JamÉ'ah en términos de 'bain al-Jabr wa al-Ikhtiyar'.

idolatrado el Estado hasta el punto de ser infalible, incuestionable e inexplicable. Una vez más, el estado marxista, a través de su régimen de hierro, reduce las subordinadas a meros autómatas. Allí, el Politburó (buró político) está todo en todo.

El Sagrado Corán resuelve esta situación fea y dolorosa, uniendo al superior y al subordinado en sujeción al principio de la Supremacía de la Ley. Ningún ser humano tiene derecho a gobernar sobre otro ser humano. Es la autoridad de la Ley - la Ley de Dios, Quien solo es el Soberano - el que debería reinar supremamente.

Fue este principio unificador el que fue proclamado en su discurso inaugural por el primer Califa del Islam, Abu Bakr el Ilustre (¡en quien habita el Placer de Dios!). Él dijo: "Obedéceme mientras yo obedezca a Alláh y a Su Mensajero (Muhammad). Pero si me desvío de la obediencia a Alláh y Su Mensajero, la obediencia a mí ya no te obligará más." (Ref: Dr. M.S. Jung: The Administration of Justice in Muslim Law, p. 6).

17. UNIDAD DE LA “IGLESIA” Y EL “ESTADO”

Un estado que funciona sin ningún fundamento idealista es sólo una cruda 'organización policial' basada en la conveniencia; y un estado que sólo se preocupa por las necesidades físicas de sus ciudadanos, dejando las necesidades espirituales y morales a una organización paralela, llamándola la 'Iglesia', daña la causa de sus ciudadanos. Porque, genera un estado de conflicto de ideales, o promueve la relegación de la satisfacción de las necesidades espirituales y morales a una posición sin importancia. Firmemente comprometido con el principio de unidad, el Corán proyecta el concepto de estado en términos del esfuerzo organizado del pueblo para el cumplimiento integral e integrado de todos los requisitos y necesidades de una existencia colectiva sana, progresiva y vibrante. Por lo tanto, el Estado islámico funciona en términos de la unificación de la 'Iglesia' y el 'Estado' y asume la responsabilidad de proteger y promover no sólo los intereses físicos sino también los intereses espirituales y morales de sus ciudadanos.

18. UNIDAD EN TÉRMINOS DE ECONOMÍA

Todos los sistemas e instituciones humanas tienen como objetivo la realización de algún valor o valores humanos. Por lo tanto, el capitalismo se basa en el valor de la Libertad. Fue este valor el que emergió como el más alto, como reacción al autoritarismo de la Iglesia cristiana, cuando Europa fue bendecida con el Renacimiento y la Revolución Industrial. El esfuerzo por hacer realidad este valor produjo cambios revolucionarios en los campos de la vida social general, la política y la economía. En la vida social general surgió el fenómeno del creciente respeto por el antiautoritarismo, que condujo a la falta de respeto por toda autoridad, incluyendo la de los padres, los maestros y la Iglesia. Esta falta de respeto ha adquirido enormes proporciones hoy en día, llevando casi a la anarquía. En el campo político, la autocracia dio paso a la democracia, que se convirtió en una tremenda fuente de fortaleza para las comunidades occidentales, en las que tuvo la oportunidad de prosperar de manera saludable. En el campo de la economía, el valor de la Libertad se realizó en términos de "libre empresa" - el laissez-faire, que finalmente construyó el gigante del capitalismo monopolista. Este proceso dio un tremendo poder económico a los estados avanzados de Europa y América. Al mismo tiempo, sin embargo, ayudó a socavar un valor humano muy importante, es decir, el valor de la Igualdad. Tal resultado era inherente a la filosofía del capitalismo y no podía evitarse.

Sin embargo, es de la naturaleza humana anhelar la realización no sólo del valor de la Libertad sino también del valor de la Igualdad, y además de otros valores. Por lo tanto una reacción severa se dió, y el hijo de esta reacción fue el comunismo, o, el socialismo científico de Karl Marx. Pero, muy desafortunadamente, esta reacción fue una reacción ciega. Incluso fue una reacción grosera. Porque, sin desafiar la sinceridad y los logros académicos de Karl Marx, es evidente que su mente no podía penetrar en la verdadera naturaleza del mal que quería erradicar y, en su estado de ánimo reaccionario, simplemente recogió el valor de la Igualdad, como lo haría una persona superficial, y la convirtió en el fundamento de su filosofía social. ¿Pero con qué

resultado? Hay tantos estados en el mundo de hoy que han adoptado la ideología marxista-leninista. En todas partes el esfuerzo para realizar el valor de la Igualdad en términos del Socialismo Científico ha resultado invariablemente en privar a la gente del valor de la Libertad - y eso completamente. Esta tragedia, de nuevo, como la tragedia del capitalismo, era inherente a la situación.

La verdad es que si una sociedad adopta la Libertad como valor fundamental, no habrá Igualdad. Del mismo modo, si una sociedad adopta la Igualdad como valor fundamental, el valor de la Libertad se desvanecerá en el aire.

Pero la realización de ambos valores: Libertad e Igualdad, es necesaria para el correcto desarrollo de las comunidades humanas. La pregunta es: ¿cómo lograr esto?

El Sagrado Corán ha dado la respuesta en su filosofía de la Unidad, en la que enseña el establecimiento de una unión armoniosa entre los valores de la Libertad y la Igualdad a través de la adopción del valor de la Justicia como el valor fundamental en el que debe basarse el orden social humano. Es evidente que si esto se hace, se resolverá la dicotomía entre Libertad e Igualdad, y será posible realizar ambos valores en la debida proporción y sin sacrificar ninguno de ellos. En consecuencia, surgirá una síntesis de los méritos de la libre empresa y la economía controlada, que permitirá establecer una sociedad del bienestar, que funcionará sobre la base de los principios, no de la guerra de clases o de la explotación de la clase obrera por la clase adinerada, sino del amor, la armonía, el compañerismo humano, la excelencia moral y la justicia, garantizará una distribución justa de la riqueza sobre la base de una justa recompensa por el trabajo, el talento y los logros, y garantizará a todos los ciudadanos las necesidades básicas de la vida en términos de alimentación, vestido, vivienda, asistencia médica y educación. En ella, nadie, cualquiera que sea su posición en la vida, será perjudicado de ninguna manera, y la esclavitud de todo tipo, entre el hombre por el hombre desaparecerá -la libertad y la

igualdad con respecto a la dignidad humana serán aceptadas como los derechos de nacimiento de todo ser humano.

Esto es lo que la filosofía coránica de la unidad prevé con respecto a la estructura económica de la sociedad, y esto es lo que realmente logró durante el Período Justo de la historia musulmana, cuando la ortodoxia coránica todavía no había sido manipulada.

19. UNIDAD DE CLASES

Está en la naturaleza misma de toda sociedad humana emprender y promover una actividad diversificada. La diversificación de la actividad, a su vez, crea grupos diversificados que contribuyen a la vida y al crecimiento de la comunidad a través del seguimiento, en diferentes niveles de ejecución, de diferentes tipos de tareas. Entonces, cada tipo goza de un estatus propio. De este modo, los diferentes tipos de tareas se clasifican como superiores o inferiores en función, de su rol superior o inferior en términos de utilidad para la comunidad, lo que confiere ipso facto superioridad o inferioridad a los ejecutores de esas tareas. Así, los grupos de personas se diversifican y diferencian y emergen en términos de su superioridad o inferioridad profesional.

Entonces, es en la naturaleza misma de la actividad organizada que hay alguien que manda, y hay otros que obedecen. Que, en sí mismo, los cimientos del Corán y la estructura de la sociedad musulmana Vol. I 186 crea superioridad e inferioridad entre los miembros de una sociedad. Así, el surgimiento de clases con diferenciaciones positivas es la condición misma de la existencia de una sociedad humana. Y esas clases surgen sobre bases diferentes. Administrativamente, la sociedad se divide en la clase dominante y la clase de personas que son gobernadas. Activísticamente, se divide en clases según las profesiones o los tipos de trabajo, por un lado, y con respecto a la calidad de la mano de obra, por otro. Entonces, los factores de 'tipo de trabajo' y 'calidad de la mano de obra' están relacionados con el talento que, unas personas poseen y otras no, con los trabajos para cultivar esos talentos, y en la medida de lo posible de los méritos adquiridos por ellos a través de un trabajo

sincero. Incluso si se dice que cada miembro de una sociedad debe todos sus méritos y logros totalmente a la sociedad, que la sociedad hace lo que es, y que por lo tanto, debería sumergir su individualidad en la sociedad, - incluso entonces, por principio, la sociedad tiene que prestar más atención y cuidar más, a el que gasta más para que pueda serle más útil. Por lo tanto, incluso haciendo del concepto de "trabajo" la única norma de evaluación, es inevitable la aparición de clases con diferencias de estatus en términos sociales, políticos y económicos. La mano de obra no calificada no puede equipararse a la mano de obra calificada. Entonces, un trabajador manual no puede estar a la par de un trabajador intelectual.

Entonces nuevamente: Entre los trabajadores intelectuales, un erudito o un científico creativo no puede estar a la par de un oficinista o incluso de un escritor periodístico, - no, ni siquiera de un profesor. Entonces: El jefe de Estado, elegido por el pueblo por su excepcional conocimiento, sabiduría y sagacidad, no puede estar a la altura de los ciudadanos de su Estado.

La situación anterior surge tanto si la sociedad es capitalista o comunista, como si es autocrática o democrática. El verdadero defecto de las sociedades feudales y capitalistas radica en su enfoque materialista de la vida y la consiguiente explotación, injusticia y falta de simpatía humana -todos estos males son inherentes a la filosofía social feudalista y capitalista.

"Cada uno por su lado, y el diablo se queda con lo último", como dicen.
O, como la parte 4 Darwiniana: Capítulo 6, 187 ateísmo: "Supervivencia del más fuerte".

Las desigualdades humanas y las gradaciones (los pequeños cambios) cualitativas y cuantitativas son naturales en la vida social de la humanidad. Pero la explotación, la injusticia y la falta de sentimiento humano no son naturales. Lo que el Sagrado Corán hace, por lo tanto, es: i) hace hincapié en la base humana de la vida social, por oposición a las distinciones de clase. No cree que las diferentes profesiones deban inevitablemente dividir a los seres humanos en clases mutuamente hostiles. ii) Destruye el espíritu de distanciamiento, al que el compromiso de los diferentes grupos de personas de diferentes profesiones puede dar lugar, a través de su institución unificadora

fundamental de la Hermandad. (iii) Destruye las propias bases y el espíritu del feudalismo y el monopolio Capitalista. (iv) Da una enseñanza firme y leyes sólidas para alejar la explotación, la injusticia y la tiranía de la sociedad que practica la Guía recibida. v) Por el lado positivo, establece una sociedad del bienestar basada en la piedad, la verdad, la justicia, el amor, la sabiduría, la belleza y el desinterés, eliminando así todas las posibilidades de que surjan conflictos de clase de cualquier tipo y la consiguiente perturbación del principio de unidad humana.

20. PRINCIPIO DE ‘UNIDAD’ COMO BASE DE LA CULTURA

El énfasis en "otro mundo" crea una cultura ideacional. El énfasis en 'esta mundanidad' conduce a una cultura sensacionalista. El Corán representa la realización humana en 'este' mundo así como en 'el otro'. mundo, unifica el Bien de este mundo con el Bien del otro mundo,[178] y da a los valores espirituales y físicos todo lo que les corresponde, sintetizándolas dentro de su ideal unitario de realización humana. Por lo tanto, proyecta la Cultura integralista unificada.

21. UNIDAD EN TÉRMINOS DEL `IDEAL DE UN SOLO OBJETIVO'

Toda actividad humana procede bajo el impacto de diferentes anhelos: el anhelo de la santidad, el anhelo del logro moral, el anhelo del refinamiento estético, el anhelo del conocimiento, el anhelo de la felicidad física, etc. Así, la actividad se diversifica, tanto a nivel individual como colectivo, en lo espiritual, moral, estético, intelectual, físico, social, económico, político, etc. Ahora bien, lo que sucede en la vida real es que la mente superficial y desequilibrada ve cada

---

[178]178 Cf. junto con otras referencias, la oración:

حَسَنَةً الآخِرَةِ وَفِي حَسَنَةً الدُّنْيَا فِي آتِنَا رَبَّنَا

"¡Nuestro Señor! Danos el bien en este mundo y el bien en el más allá" (2:201). Los fundamentos del Corán y la estructura de la sociedad musulmana Vol. I

una de estas actividades como si existieran independientemente de las otras y cree que debe ser perseguida como tal. Entonces, debido a la diversificación de los recursos humanos. temperamentos y entornos ambientales, diferentes seres humanos comienzan a adquirir un interés especial en los diferentes tipos de actividades y, finalmente caen en el mal, de escoger su fin, a una particular actividad como la única y como el único objetivo de la vida.

Luego se van más allá de eso y transforman su inclinación personal en filosofía. Los errores así cometidos infectan las mentes de los grandes pensadores. Para dar sólo unos pocos ejemplos. En cuanto a la función del Estado: Hegel dice que es moral, mientras que Marx dice que es económico. En cuanto al hombre: Aristóteles dice que es un ser social. Platón enfatiza que él es un ser racional. Marx afirma que es un ser económico. Entonces, viniendo a la Cultura: los defensores de la escuela ideacional de sociología mantienen la visión de que sólo lo espiritual es real y, en consecuencia, se aferra al ideal de una cultura del otro mundo; mientras que los sociólogos materialistas creen que sólo lo físico es real y, como resultado, se erigen como protagonistas de cultura de la sensatez. Así, diferentes individuos, diferentes pensadores y diferentes grupos humanos adoptan y enfatizan diferentes metas, y la búsqueda de esas diferentes metas conduce a una desarmonía interminable y a conflictos perpetuos dentro de las personalidades de los individuos, y entre las diferentes clases que van a constituir una comunidad, como también entre las diferentes naciones y razas.

El concepto Coránico de *unidad* que, a nivel de los fenómenos psicológicos, morales y sociales, asume la forma del principio de integración,en este sentido, proporciona la orientación que puede salvar a la humanidad del desastre. Porque Dios ha creado a todos los seres humanos con un plan y un propósito, y los ha dotado de la condición de Su virreinato, y ha creado el mundo de tal manera que los seres humanos puedan actuar en ella de acuerdo con su estatus, el único objetivo que vale la pena que cada ser humano debe perseguir por su propia naturaleza es el cumplimiento de su destino como vicerregente de Dios, - en el cual él alcanza la armonía con Dios, que es la fuente de toda vida, luz y poder, la felicidad y la bienaventuranza.

Este único objetivo es, de hecho, el objetivo global al que debe referirse la búsqueda de todos los objetivos parciales; y para ello, todos los objetivos inmediatos de la actividad humana (y toda actividad saludable debe ser incluida en el imperio de la acción humana) estos deben ser perseguidos de manera integrada y equilibrada, armonizando cada uno de ellos con el resto, y todo ello junto con el Objetivo Global, o sea, el Objetivo Último.

CAPÍTULO 7

Filosofía Moral Integralista
Y Código Moral Comprensivo

Anteriormente hemos observado que el sagrado Corán nos da un principio monista de evaluación en su concepto de Dios. Ese principio tiene un

papel vital en la filosofía moral coránica de manera que las normas éticas del Corán se establezcan en lo que podría llamarse como ética divina.

La ética divina aparece en el concepto coránico de Dios como un “ser ético” que se comporta con los seres humanos de forma ética. En cuanto al ser humano, este debe imitar la ética divina como el vicario de Dios, tan bien como pueda.

Dios es el poseedor de los mejores atributos[179] (7:180; 17:110; 59:24) y:

يُسَبِّحُ لَهُۥ مَا فِى ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ

“Es Alláh, el Creador, el Hacedor, el Formador. Posee los nombres más bellos. Lo que está en los cielos y en la tierra Le glorifica (a través del tasbih)[180]*(p.e. se proclama su Absoluta libertad de cualquier tipo de mal y se comprueba su Gloria con respecto a su Absoluta Perfección) . Es el Poderoso, el Sabio.”(59:24)*

En otro lugar, se diferencia el acto de invocar los noventa y nueve nombres con el *tasbih* del acto de la oración:

أَلَمْ تَرَ أَنَّ ٱللَّهَ يُسَبِّحُ لَهُۥ مَن فِى ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ وَٱلطَّيْرُ صَٰٓفَّٰتٍ ۖ كُلٌّ قَدْ عَلِمَ
صَلَاتَهُۥ وَتَسْبِيحَهُۥ ۗ وَٱللَّهُ عَلِيمٌۢ بِمَا يَفْعَلُونَ ﴿٤١﴾

[179] *al-Husna*: El Mejor (Lane’s *Lexicon*)

[180] significado del tasbih de acuerdo a Lane Lexicon

"¿No ves que glorifican a Alláh quienes están en los cielos y en la tierra, y las aves con las alas desplegadas? Cada uno sabe cómo orar y cómo glorificarle(a través del tasbih). Alláh sabe bien lo que hacen" (24:41)

Entonces, entre los seres humanos, aquellos que no ignoren los signos de Dios —que forman claves para el entendimiento del significado de la vida humana y la naturaleza del destino humano— y que establezcan una fe tan viva en Dios que se vuelvan capaces de apreciar estos signos, entregan todo su ser y tasbih consagrados a la contemplación de la perfección de Dios que se convierte en la luz que guía sus vidas:

إِنَّمَا يُؤْمِنُ بِـَٔايَٰتِنَا ٱلَّذِينَ إِذَا ذُكِّرُوا۟ بِهَا خَرُّوا۟ سُجَّدًا وَسَبَّحُوا۟ بِحَمْدِ رَبِّهِمْ
وَهُمْ لَا يَسْتَكْبِرُونَ ۩ ﴿١٥﴾

"Sólo creen en Nuestras aleyas quienes, al ser amonestados con ellas, caen al suelo en adoración y glorifican a su Señor, sin mostrarse altivos." (32:15)

La invocación con el tasbih se ha hecho una práctica diaria regular entre los creyentes:

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ ٱذْكُرُوا۟ ٱللَّهَ ذِكْرًا كَثِيرًا ﴿٤١﴾ وَسَبِّحُوهُ بُكْرَةً وَأَصِيلًا ﴿٤٢﴾

"¡Creyentes! ¡Recordad mucho a Alláh! ¡Glorificadle mañana y tarde! (a través del Tasbih)" (33:41-42).

De acuerdo con el imán Raghib al-Isfahani, el acto de invocar los noventa y nueve nombres con el *tasbih* representa una alabanza en pensamiento, palabra y obra. [181]

[181] *Mufrada alQur'an,* sec: SBH

De este modo, en relación al pensamiento y la palabra, el *tasbih* es un proceso de comprensión activo en la propia conciencia de la gloria infinita de los atributos divinos y, de ese modo, de la pureza y perfección infinitas de la personalidad de Dios. En relación a la obra, es un proceso de asimilación activa del sistema de valores éticos de esos atributos en la propia personalidad, con base en un entendimiento dinámico del estatus privilegiado que Dios le ha otorgado a través de la infusión de lo que Él llama "Mi espíritu" (15:29) – teniendo como meta la comprensión del vicariato humano de Dios, que empieza a materializarse sólo cuando la personalidad humana empieza a proyectar el reflejo de los atributos divinos.

Las implicaciones éticas de esta enseñanza coránica son:

El mismo Dios es el ideal ético y la función ética idónea del ser humano es imitarlo. [182] Esta enseñanza forma la base fundamental de la filosofía moral coránica y ha sido destacada repetidamente en términos explícitos en el Corán. Por ejemplo:

- La misericordia, compasión y bondad amorosa de Dios es un tema recurrente en el libro sagrado. Su primer versículo lo proyecta haciendo total énfasis en términos de la gracia (*rahmah*). Por lo tanto, la práctica de la bondad amorosa (*marhamah*) se ha hecho uno de los principios rectores de la vida Islámica (90:17) junto con sus diferentes dimensiones, proyectadas en contextos diferentes, en sitios diferentes, –por ejemplo, lo que se dice con respecto a la práctica del amor y la misericordia por los esposos (30:21).
- Dios es bondadoso (al-Barr) (52:28). Por lo tanto, un ser humano debe actuar como un ser *barr* (bueno, piadoso) a través de una amplia práctica de la *birr* (benevolencia, bondad) (2:177) haciendo énfasis especial en el bien social (3:92). De hecho, se ha hecho

[182] Cf. el siguiente versículo del Sagrado Corán:

صِبْغَةَ ٱللَّهِ ۖ وَمَنْ أَحْسَنُ مِنَ ٱللَّهِ صِبْغَةً ۖ وَنَحْنُ لَهُۥ عَٰبِدُونَ ﴿١٣٨﴾

"*¡Tinte de Alláh! Y ¿Quién puede teñir mejor que Alláh? Somos Sus servidores.*" (2:138)

de la *birr* uno de los principios rectores de la vida humana (5:2) y uno de los ideales para estar entre los *abrar* (plural de *barr*) (3:193).

Las palabras *barr* y *birr*, que provienen de la misma raíz, son intraducibles por la riqueza de sus significados. La connotación básica es: bondad, afecto, delicadeza, justicia, rectitud, honestidad, veracidad, consideración y amplia benevolencia. [183]

- Dios es indulgente (Ghafur) y misericordioso (Rahim). Los seres humanos también deberían ser indulgentes y misericordiosos en su comportamiento hacia los demás (24:22).
- Dios es el que otorga el bien. Un ser humano también debería hacer el bien a su prójimo (28:77).
- Dios no le hace mal a ningún ser humano en lo más mínimo (10:44; 4:40). El ser humano tampoco debería hacerle mal a otros o a si mismo (2:279; etc.).

Un aspecto importante de este ideal es que no se ha establecido solamente de forma teórica, sino que también se ha proyectado en términos prácticos en las personalidades morales de todos los profetas de la humanidad que vinieron a dar ejemplo de la ética divina, y finalmente en la moral ejemplar del Profeta Sagrado Muhammad (la paz esté con Él), quien consagró integralmente la ética divina en términos de perfección humana y, por lo tanto, forma parte del modelo humano perfecto a imitar (33:21).[184]

Por lo tanto, en cuanto a las implicaciones del ideal de "imitación de la ética divina" para la filosofía moral se debe establecer que:

---

[183]Lane's *Lexicon*, Sec: "*BR*"

[184]Todos los Mensajeros Divinos del mundo han sido, como se mencionó anteriormente, la encarnación de este ideal. Pero, como la historia no ha conservado ningún registro auténtico de sus vidas mientras que sí hay registros disponibles de una evaluación crítica de la imitación de la ética divina del Sagrado Profeta Muhammad, él es el único a seguir como ejemplar.

Este es el ideal más alto – el más sublime, noble y consecuente – imaginable para la humanidad porque se basa en la personalidad de Dios.

Este ideal imparte un acercamiento dinámico a la vida humana porque la personalidad de Dios es dinámica.

Este ideal hace de la creatividad el modo fundamental de la lucha humana porque la personalidad de Dios está dedicada a la creación continua.

Este ideal proporciona un estándar objetivo de la moral porque pone el estándar completamente fuera de la subjetividad humana y, por lo tanto, asegura el comportamiento moral absolutamente puro.

Este ideal aporta la motivación más alta a la moralidad porque, en el lado positivo, todo el comportamiento moral humano ha sido concebido en ello con base en el "amor a Dios" (2:177; etc.) y, en el lado negativo, el devoto a Dios se mantiene perpetuamente en un estado de "temor a Dios", que siempre está presente en él, siempre está observando si está cumpliendo con su rol del vicariato (49:18; etc.) y lo recompensará después de la muerte, como por ejemplo, al término de su estadía terrenal, como el Dueño del Día del Juicio (1:3; 99:6-8; etc.)

Este ideal consagra las posibilidades infinitas dela evolución humana porque los niveles de imitación de la perfección infinita de la personalidad divina son infinitos.

Este ideal proyecta una vista integrada y amplia de la lucha y el destino humanos porque la personalidad de Dios posee la integración y amplitud más altas y, en consecuencia, la filosofía moral coránica choca con todas las dimensiones de la actividad humana y funciona como una filosofía que rige todo el comportamiento humano.[185]

---

[185]El Sagrado Corán integra la vida de la humanidad tanto de forma horizontal como de forma vertical. La integración que aquí se menciona es la *integración horizontal* mientras que, a través de su enseñaza con respecto al rol de los profetas y sus seguidores legítimos, establece la *integración vertical* en la historia de la moral humana.

Y es así como el código moral que ha dado el Corán es el código más completo que posee la humanidad. [186]

CAPÍTULO 8

El Individuo Integralista: características Básicas De Un Musulmán

[186]Todo el volumen de la “Structure of Islamic Society” forma el código moral del Corán.

El estatus del hombre y su función han sido vistos de distintas formas por las diferentes escuelas del pensamiento moral. Las diferencias surgen básicamente del énfasis que estas escuelas les dan a los diferentes aspectos de la naturaleza humana y su actividad. Por lo tanto, para algunos, el hombre es solo un animal entre los animales, mientras que para otros es algo más a lo que hay que referirse como “ser”. Entonces, su función se ha enfatizado de diversas formas en términos de “animal social”, “animal racional”, “animal económico”, “ser moral” y “ser espiritual”.

Desde el punto de vista del Corán, el atributo esencial del ser humano es la *personalidad*, que consiste en la posesión de conciencia de sí mismo, voluntad propia e intelecto creativo. Como tal, entre todas las especies que viven en la tierra, el ser humano es único. Su superioridad es reconocida incluso por las criaturas celestiales sagradas conocidas como ángeles (2:34, etc.). Además, el ser humano está situado en una relación especial con Dios en términos del atributo de la “personalidad”, que ambos poseen; y, en consecuencia, su estatus entre las criaturas de Dios es de vicario de este (2:30). El ser humano tiene una responsabilidad sobre sus hombros que para “los cielos y la tierra y las montañas” es difícil de llevar por sí mismos (33:72). El ser humano tiene una misión cósmica porque “ha sometido a su servicio todo lo que está en los cielos y en la tierra) (45:13). Pero no, su misión va mucho más allá de eso, es supracósmica, pues él pertenece a Dios y a Él está viajando (2:156). Ciertamente, Dios es su destino final (53:43) y como tal, el ser humano es un ser teocéntrico que actúa en la tierra, en un marco espacio-temporal de actividad y en un ambiente físico. Su vicariato de Dios implica que debe actuar como un ser íntegro, de forma amplia, armoniosa y creativa, en todas las dimensiones de su personalidad; física, espiritual, moral, intelectual y estética.

Es a través de esta perspectiva del estatus y la función del individuo que el Corán prescribe un amplio código moral para él. Ese código moral se basa en un sistema de valores que abarca las mismas normas indicadas por la guía ética para la búsqueda religiosa, mencionadas anteriormente: devoción, abnegación, verdad, justicia, amor, sabiduría y belleza.

La existencia de esta similitud se debe al hecho de que la filosofía integralista de vida del Corán apunta a la integración, no sólo del individuo, sino

también de la sociedad. La integración, en el primer caso, se logra de forma horizontal y, en el segundo caso, de forma vertical, en el cual los individuos de todos los niveles del desarrollo humano, en términos de esa filosofía –desde los principiantes hasta los más expertos – automáticamente siguen el mismo sistema de valores y la misma dinámica, siendo, así, diferenciables uno del otro solo en términos cuantitativos y no cualitativos. El "camino" y la "meta" son los mismos, así que ambos están abiertos para todos. El rol de los más desarrollados no es considerarse a sí mismos como una clase especial privilegiada, sino inspirar y conducir a los menos desarrollados hacia un esfuerzo mucho mayor. Por consiguiente, surge una democracia verdadera, cooperativa, espiritual, social, política y económica.

En este sentido, la filosofía del Corán difiere de forma radical con aquellas religiones que crean una clase distinta de "buscadores de la santidad", de un lado, una vasta masa de "proletariado religioso", del otro, principios, ideales y modos de vida diferentes para cada clase.

Sin embargo, volvamos a las normas básicas que deben regir la vida de cada individuo coránico, es decir, de cada musulmán: la aceptación de cada una de estas normas como una guía activa ciertos principios morales muy básicos[187], incluso en el nivel más bajo, que podría llamarse el nivel de la *búsqueda moral básica*.

[*Nota*: debe entenderse que la diferencia entre la *búsqueda religiosa*, discutida anteriormente, y la *búsqueda moral básica*, que se discutirá ahora, no es, estrictamente hablando, de clase sino de grado. Ambas se enfocan en la misma dirección, pero difieren en los respectivos niveles de consecución consagrados en ellos. El énfasis está, en el primer caso, en la construcción de una vida moral sólida a través del ejercicio ético-religioso basado en la "*Fe en Dios*" y, en el segundo caso, en la consecución de una experiencia sólida de *cercanía* a Dios (*taqarrub*), y la consecuente "santidad" en *walayah*, básicamente a través del ejercicio del "*Amor a Dios*" en su intensificación

[187]El código moral de pleno derecho que rige de forma Islámica la vida humana se ha presentado en el volumen 2: "The Structure of Islamic Society", que los lectores deberán consultar para las referencias coránicas relacionadas a los principios morales básicos proyectados aquí.

progresiva. Se notará, entonces, que mientras que ambas búsquedas son diferenciables, la primera forma parte inseparable de la segunda. O, más bien, deberíamos decir que la primera es un nivel preliminar de la segunda].

Para explicar de forma breve:

Devoción: en el sentido básico, tiene tres dimensiones fundamentales en la filosofía coránica, a saber: "fe en Dios", "amor a Dios", y "temor a Dios". La fidelidad a la fe en Dios, en forma de la expresión islámica "no hay otro digno de adoración sino Alláh", establece desde el principio la *humildad*, la *valentía moral* y el *optimismo* en el comportamiento moral propio. El amor a Dios proporciona la *motivación positiva para los más altos ideales*. Su cultivación establece un *amor inquebrantable por hacer el bien a la humanidad, así como también para el mejoramiento propio* y *"llena" la vida humana* de forma tan perfecta que mantiene alejadas para siempre las enfermedades físicas y el sentimiento de "vacío" de la vida. La cultivación del temor a Dios, que es, de acuerdo con el Corán, un temor real a la rendición de cuentas y el juicio divino, produce el establecimiento de *conciencia, sentido de responsabilidad y sinceridad moral*.

Abnegación: de acuerdo con la filosofía coránica, consiste en la "*ausencia de males relacionados con el ser animal*", imparte *dignidad* genuina a la personalidad de los buscadores, a través del ejercicio del *autocontrol*, que es su base vital, y asegura la *templanza*, la verdadera *caballerosidad* y la *búsqueda de todas las virtudes sociales* en su más alta medida. (Son las urgencias del ser animal las que forman la fuente de todos los males morales. Por lo tanto, el sagrado Corán enseña que la fuerza impulsora del ser animal debería mantenerse suspendida a través de la cultivación constante del ideal coránico del "abandono en Dios", siendo esta la función misma de un musulmán, como expresa la propia palabra "*musulmán*").

Verdad: su búsqueda, de acuerdo con el Corán, es tridimensional: en pensamiento, palabra y obra. El apego a la "verdad de pensamiento" establece que una persona se *apegue a la realidad* o a un a*cercamiento*

realista de la vida, a la *sinceridad,* en oposición a la hipocresía, y a la *firmeza*. El apego a la "verdad de palabra" asegura la *veracidad* y la *integridad*. Y el apego a la "verdad de obra" establece la *honestidad* y el *esfuerzo por la eficiencia* en nuestra vida.

Justicia: funciona tanto hacia los demás, como hacia uno mismo. (1) La fidelidad a la justicia absoluta hacia los demás, como ordena el Corán, asegura la *abstinencia de hacerle algún daño inmerecido* a alguien, aunque de este modo se haga daño a los intereses propios o los de algún familiar o amigo. (2) La fidelidad a la justicia hacia uno mismo asegura el máximo esfuerzo por promover una vida *natural*, *saludable* y *vigorosa*, como ordena el Corán: (2.1) el ideal de fomentar una vida *saludable* se trata, de acuerdo con la filosofía coránica, del esfuerzo por establecer una *sólida salud física*, *moral* y *espiritual*, una *perspectiva económica sólida* y un *comportamiento social sólido*. Esto conlleva los siguientes deberes: (a) con respecto a la salud física: de forma negativa, *evitar comidas no saludables* y *abstenerse de caer en la gula* y de forma positiva, *consumir sólo comidas y bebidas saludables*, en *cantidades balanceadas*, con *ayuno recurrente*, además del mes de ayuno obligatorio durante el Ramadán y *ejercitarse haciendo deportes o a través de una recreación saludable y descanso adecuado*; (b) con respecto a la salud moral: mantener *pureza de conciencia* y hacer un esfuerzo por lograr *solidez en el comportamiento moral*; (c) con respecto a la salud espiritual, de forma positiva, cultivar cada vez más una *relación viva y dinámica con Dios*[188]. En este sentido, los ejercicios básicos mínimos obligatorios que ordena el Corán son las cinco Oraciones diarias obligatorias (*Salat*), el ayuno durante el Ramadán (*Sawn*), el pago anual de una porción fija del excedente de los ingresos propios para el beneficio de los demás, solamente por amor a Dios (*Zakat*); y de forma negativa, *evitar todo lo que entorpezca o perjudique la devoción a Dios*, lo que incluye las supersticiones; (d) con respecto a la perspectiva económica: comprometerse a *hacer un esfuerzo máximo y sincero para ganarse el sustento de forma legal y con dignidad* y *evitar*

[188]La combinación de (a), (b) y (c) asegura lo que se llama "salud mental".

todo desperdicio de posibilidades de producción económica; (e) con respecto al comportamiento social, mantener la *dignidad propia en sociedad* a través del apego a la integridad moral, para la que el Corán proporciona un ejercicio de perspectiva religiosa en la institución del *Hajj*[189], además de sus enseñanzas morales. (2.3) El ideal de una vida *vigorosa* compromete a una persona a: (a) la búsqueda de la *seriedad*, de la *intencionalidad*, del *trabajo duro* y de la *perspectiva progresiva* y (b) *evitar la pérdida de tiempo y energía en el ocio* o en *búsquedas vanas*.

Amor: se proyecta a sí mismo en dos dimensiones: el amor hacia uno mismo y hacia las otras criaturas de Dios. El primero de ellos exige: (a) hacer todo lo posible para hacer de uno mismo un ser sólido de forma *física, espiritual, moral, intelectual y económica*; y (b) evitar al máximo lo que lastime a los demás en cualquier modo. El segundo de los casos activa virtudes tales como *la simpatía, la misericordia, la compasión, la amabilidad, el respeto, la generosidad*, es decir, hacer el bien a los demás en todas las formas y abstenerse de lastimarlos a ellos o a sus intereses legítimos de alguna manera.

Sabiduría: como ideal de vida, compromete a la persona a crecer en conocimiento y en el logro de una perspectiva de la realidad de los fenómenos y las cosas. El Corán quiere que esta búsqueda proceda a través de un estudio crítico de la revelación divina, la naturaleza y la historia, junto con la consecuente perspectiva de la promoción del bien y la erradicación del mal en uno mismo y en la sociedad, en la cual, a través de la *Yihad* (esfuerzo incesante y vigoroso), tanto el individuo como la sociedad logran el *poder*, la *paz* y el *progreso*.

Belleza: como ideal de la filosofía coránica, compromete al buscador a la gracia y al embellecimiento en todos los aspectos de la vida. Por lo tanto, *la dulzura, la amabilidad y la gracia* surgen en la moral y las maneras; la *limpieza* se convierte en el lema con respecto a todas las acciones y cosas, incluyendo el cuerpo, la vestimenta y el ambiente: se busca el

---

[189]Con respecto a la sabiduría consagradas en las instituciones del *Salat*, *Sawn*, *Zakat* y *Hajj*, los lectores deben referirse al libro de este autor, *Philosophy of Worship in Islam*, publicado por la Federación Mundial de Misiones Islámicas en Karachi, Pakistán

embellecimiento natural en conformidad con los ideales de devoción y sabiduría en cuanto a uno mismo, a la producción propia y al ambiente propio.[190]

CAPÍTULO 9
Sociedad Integralista Del Bienestar

PRINCIPALMENTE BASADA EN LA BÚSQUEDA DE LA DEVOCIÓN, JUSTICIA, AMOR, SABIDURÍA, BELLEZA Y ABNEGACIÓN

[190]Para más referencias coránicas relacionadas con los detalles proyectados en este capítulo, consultar el vol. 2, en las secciones relevantes.

La guía coránica hace un énfasis tan rotundo en el bien social que su doctrina social surge como núcleo de la religión del islam, según explica el poco amistoso orientalista canadiense, Wilfred Cantwell Smith, quien admite que: "mientras que la cristiandad ha avanzado hacia una doctrina social en los últimos años[191], el islam ha tenido una doctrina social desde el principio[192]".

Esto se debe al hecho de que el Islam se opone a un enfoque místico-ascético de la vida y considera a la sociedad como el marco natural de la actividad para la realización humana.

Sin embargo, la doctrina social del Islam se basa en la religión y la moralidad en oposición a las filosofías sociales seculares que están enraizadas en lo terrenal y son materialistas en su enfoque, y se construye sobre la conveniencia como base de sus sistemas de valores. Por lo tanto, en lo que concierne a sus fundaciones, la sociedad islámica es *teocéntrica* y *ético-religiosa*, alimentada por la búsqueda de la *santidad*.

Como sociedad *teocéntrica*, su filosofía social se basa en el sistema de valores más alto y significativo porque la creencia y la devoción a Dios proporcionan el principio perfecto y amplio para los más altos valores e ideales. Ciertamente, por sí sola, proyecta la aprobación genuina y significativa para la búsqueda de la verdad, la justicia, el amor, la belleza, la austeridad y el servicio abnegado hacia el prójimo.

Como sociedad *ético-religiosa*, se basa en el idealismo teocéntrico y ético, que a su vez se basa en: (a) el "amor a Dios" que se manifiesta a sí mismo en el amor a la humanidad y (b) en el "temor a Dios" que se manifiesta en el temor al Juicio Divino que dispone, en su concepto de Dios – en el cual se ha enfatizado a fondo el aspecto ético de Su personalidad – y de la vida después de la muerte, en términos de un concepto dinámico del destino humano, la *única* sanción genuina y absoluta a la moralidad y que consagra la

---

[191]Note el movimiento del cristianismo acerca de la filosofía del islam y evalúe el alegato del cristianismo de que el islam ha tomado prestada su filosofía humanitaria de las enseñanzas cristianas.

[192] Islam in the Modern World, London 1946, p. 22.

garantía de la realización de su ideal social en el ejemplo del sagrado profeta Muhammad (la paz esté con él) y en la sociedad que él estableció en Medina.

En cuanto a la *actividad espiritual*, está comprometida con la iluminación espiritual. Porque: Dios es "la Luz en los cielos y en la tierra" (24:35), el sagrado profeta (la paz esté con él) es "Luz" (5:15) y la "Antorcha Luminosa" (33:46); el sagrado Corán es "Luz Manifiesta" (4:174); la fe (*Iman*) es "Luz" (39:22); la función de la guía coránica o el islam es sacar a la humanidad de las tinieblas a la Luz (14:1); un miembro genuino de la sociedad Islámica es aquel que recibe la Luz de Dios que brillará en sus relaciones con los demás seres (6:122); y, en la vida celestial, la Luz de los Fieles "correrá ante ellos y a su derecha. Dirán: «¡Señor! ¡Perfecciónanos nuestra luz…!»" (66:8). Por lo tanto, la sociedad islámica es una *sociedad espiritualmente iluminada*.

Con respecto a su *perspectiva ética en términos de la dignidad humana*, invita a sus miembros que están más allá de la *bondad* a la *nobleza*. Porque: (1) Dios es munífico (96:3); el profeta es noble (69:40); el Corán es noble (56:77); el ángel mensajero del Corán es noble (81:19): la raza humana es noble (16:70); la norma que rige la conducta Islámica es el comportamiento noble (17:23; 25:72; 89:17) de forma que los miembros de la sociedad islámica sean considerados más o menos nobles y, por lo tanto, merecedores de más o menos honor en proporción a la nobleza en su carácter (49:13); a los perseguidores genuinos del islam se les ha prometido una "provisión y una recompensa (final) nobles" (8:4; 33:44); y es la misión del islam guiar a sus seguidores hacia la (puerta noble) (4:31) por el logro de todas las dimensiones de la nobleza humana. Lo que hace de la sociedad islámica una *sociedad noble*[193].

En su *aspecto estructural*, hace énfasis en la familia como la unión de la sociedad (35:54; etc.). De hecho, la familia ocupa un lugar importantísimo en la ética de la sociedad islámica (26:214; etc.). Pues, al ofrecer el primer y más básico ambiente al individuo, como de hecho lo hace, la familia es realzada por el islam como el campo original para la moralidad social, en el que una persona

---

[193]La palabra raíz *Karuma*, empleada en todos los versos citados, significa "ser noble", por ejemplo, "ser de noble corazón, moralista, magnánimo, generoso, liberal, munificente". (Ref: A Dictionary of Modern Written Arabic, edited by J. Milton Cowan, p. 821). ¡Note aquí las dimensiones coránicas de la nobleza!

tiene que comprometerse a sí misma a un constante ejercicio socio-moral, y es la disciplina moral que esta adquiere ahí, la que tiene un lugar vital con respecto a su comportamiento moral en relación con su comunidad, país y la humanidad en su conjunto. La institución de la familia es, por lo tanto, la piedra angular de la sociedad islámica; y el islam ofrece, para su propio funcionamiento y estabilidad, un código de ética familiar que se construye sobre: (a) la devoción conyugal, (b) la devoción de los padres y (c) la devoción filial, –es decir, el énfasis absoluto en: (a) la castidad del esposo y de la esposa, (b) la amplia devoción de los padres y (c) la buena voluntad inquebrantable, la devoción y el respeto de los hijos hacia los padres y los mayores. Aquí debe notarse que el énfasis del islam en la *castidad* es absoluto, porque sin ella, no se puede concebir una vida familiar saludable. Este hecho justifica: (a) la *modestia* que el islam ha fijado para las mujeres, que está conectada con su prohibición del entremezclado promiscuo de sexos; y (b) el permiso condicional del islam a la poligamia. En lo que se refiere a (a), esto se debe al reconocimiento del rol básico de la mujer como madre, donde "la mano que mece la cuna es la mano que gobierna el mundo"; – ciertamente, las posibilidades de supervivencia espiritual y moral de una comunidad solo pueden existir mientras las mujeres[194] se mantengan como custodias conscientes de los valores espirituales y morales de la comunidad. En cuanto a (b), el permiso calificado de la poligamia es para evitar la prostitución, además de mantener a los huérfanos, en una sociedad con una gran cantidad de mujeres. En conjunto, la sociedad islámica es una *sociedad que se basa en la familia*.

El islam se basa en la afirmación de la unidad de la humanidad y el ideal de la fraternidad humana (4:1), por lo que considera el racismo, el tribalismo, el sistema de castas, el clasismo y las dinastías como algo inferior a la infidelidad a Dios y una traición en contra de la humanidad. Por consiguiente, todos los miembros de la sociedad islámica, sin importar su raza, tribu, dinastía, color o idioma, son miembros igualitarios y tienen, original y básicamente, igualdad de derechos fundamentales. De este modo, la sociedad islámica es una *sociedad*

---

[194] Para las referencias coránicas referentes a los hechos mencionados en esta discusión, vea el vol. 2: "The Structure of Islamic Society."

no racista, no tribal, sin castas y sin clases (49:13), que también puede clasificarse como una *sociedad igualitaria*.

Sin embargo, los derechos que tienen los miembros de la sociedad islámica están sujetos, fundamentalmente en la misma medida, a modificaciones con *base en el individuo* —y no con base en la raza, tribu, etc.— en términos de demostración práctica del respeto a la disciplina de la sociedad y la contribución al bienestar de la misma. Esto debe ser así porque, en primera instancia, el enaltecimiento del mérito y la degradación del desmérito es la esencia misma de la justicia y la única forma de evitar la frustración de la virtud; y, en segunda instancia, el surgimiento de la gradación entre los individuos es la condición inevitable para el funcionamiento de una sociedad y la existencia de un espíritu de competencia es un prerrequisito necesario para el progreso. Así, la sociedad islámica es una *sociedad abierta*, en la que el mérito se basa solo en el logro y no en consideración a distinciones físicas en términos de raza, tribu, familia, color, idioma o sexo (6:132).

La *estructura ideológica* es fundamentalista, siendo la "religión" el elemento de integración. De este modo, la moralidad está indisociablemente ligada a la "religión" (2:25; etc.) mientras que la economía (3:91; [195] etc.), la política (2:38; 5:8; [196] etc.) y la ley (4:135; [197] etc.) están relacionadas a la "religión" mediante la moralidad en un vínculo inquebrantable. Así que ideológicamente, la sociedad islámica es una *sociedad integrada*.

Además del principio de integración, su aspecto estructural también se rige por el principio del "balance" (55:7-8), que implica la realización de *todos* los valores de la vida humana de forma balanceada —dándole a cada valor lo que se debe— en contraste con la filosofía conceptual que hace énfasis solo en la búsqueda espiritual y con la filosofía materialista que encierra la lucha

---

[195] La base ético-religiosa coránica de la economía es el bienestar económico de la humanidad, como hace énfasis el verso al que se hace referencia.

[196] La base ético-religiosa de la ley es la equidad, como hace énfasis en el verso al que se hace referencia.

[197] {كَيْ لَا يَكُونَ دُولَةً بَيْنَ ٱلْأَغْنِيَآءِ مِنكُمْ}

humana en los límites de las necesidades físicas. De este modo, la sociedad islámica es una *sociedad balanceada*.

Sobre su *aspecto funcional*, ya que es teocéntrica, ético-religiosa, integrada y balanceada, su visión no se limita a los aspectos del día a día de la vida humana —a lo que le da lo que corresponde— pero se extiende más allá de los problemas fundamentales del destino humano. Por lo tanto, se compromete a sí misma al más amplio y alto de los ideales humanos, en contraposición a la aproximación materialista que no da lugar a ideales por su afirmación de que el cosmos es "ciego", la vida humana una "apuesta" y el destino humano una "ilusión".

Así, al ser el fideicomisario de la misión de la humanidad para la materialización del vicariato de Dios, el ser humano tiene que imitar los atributos de Dios, entre los cuales está Su atributo de creatividad (23:14). Como tal, tiene que funcionar progresivamente en su adopción de las formas de mejorar el bienestar humano en todos los aspectos de la vida, a través de la búsqueda de la sabiduría y a través de la conquista del ambiente terrenal y celestial. La sociedad islámica es, así, una *sociedad idealista, dinámica y progresiva*.

Ya se ha mencionado que, estructuralmente, la sociedad islámica es una sociedad igualitaria. Al ser de esta forma, funciona de forma democrática. Ciertamente, el sagrado Corán establece la democracia espiritual social, política y económica. Establece la democracia espiritual, como se ha mencionado, al abolir completamente el sacerdocio y el "feudalismo espiritual" y al hacer de la adquisición de conocimientos la prerrogativa y la obligación para todos, incluyendo a las mujeres, lo que vuelve pedazos la noción misma de las familias privilegiadas y clases y castas especiales. Establece la democracia social, como se ha visto, al eliminar todo criterio de distinciones tribales, raciales y de color, afirmando solo la superioridad del buen carácter. Establece la democracia económica al abolir la teocracia, así como todas las visiones seculares de gobierno en el que cualquier ser humano tenga oportunidad de volverse tirano y explotar a otros seres humanos; como ya se ha mencionado, ambos principios forman los componentes básicos de la filosofía social coránica. Establece la democracia económica a través del principio de que "no se debe permitir que la riqueza circule sólo entre los ricos"

(59:7)[198], entre otros principios y leyes, lo que hace imperativo que el sistema económico deba ser de tal manera que se proporcione una cantidad justa de igualdad de oportunidades para todos los miembros de la sociedad, para asegurar formas de sustento decentes y, por lo tanto, participar en la riqueza nacional de forma honorable, a través del trabajo honesto y del logro sincero, mientras que los discapacitados aseguran sus necesidades básicas de forma honorable a través del impuesto para el bienestar social establecido por el islam a los miembros pudientes de la sociedad (9:60; etc.). Por lo tanto, la sociedad islámica es una *sociedad democrática.*

La luz guía de la ética social del islam es la justicia, que ha sido ordenada por el sagrado Corán en términos de absolutismo y amplitud (5:8; etc.) y mediante los cuales se ha consagrado, en el código de vida islámico, el establecimiento de todas las formas de justicia social: moral, legal, económica y política[199]. Así, la sociedad islámica es una *sociedad justa.*

El concepto de misericordia goza de una gran importancia en el Corán porque Dios es "la Suma Misericordia" (7:151; etc.), y su misericordia es "omnímoda"[200] (7:156; etc.); el sagrado profeta (la paz esté con él) es .
(21:107); el sagrado Corán es "misericordia para los que hacen el bien" (31:3); Dios hará que los fieles entren en Su misericordia después de la muerte (76:31); y se ha enfatizado explícitamente la práctica de la misericordia en las relaciones humanas (17:24; 30:21; 48:29; 90:17). Por lo tanto, la sociedad islámica es una *sociedad misericordiosa.*

La base misma de la filosofía de vida coránica es la negación de todas las formas de egoísmo y la afirmación del amor a la humanidad con base en el amor a Dios. Además, el sagrado Corán ha hecho énfasis en el principio de "preferir el bien de los demás antes de las comodidades propias" como una

---

[198] Para referencias, vea el vol. 2: "The Structure of Islamic Society."

[199]Siendo la imitación de los atributos divinos la función de los musulmanes, ellos están obligados, con base en esto en sí, a hacer de la práctica de la misericordia uno de los principios guía de sus vidas.

[200]"La imitación de los atributos divinos ' es la función de los musulmanes, están bajo la obligación, sobre esta base, de hacer de la práctica de la misericordia uno de los principios rectores de sus vidas

característica básica de la vida islámica (59:9). Así pues, la sociedad islámica es una *sociedad altruista.*

El Corán ha hecho del conocimiento uno de los dos pilares fundamentales en la búsqueda de la grandeza por las comunidades humanas (58:11) y el sagrado profeta (la paz esté con él) ha hecho obligatoria la búsqueda de la educación para la adquisición de conocimientos para cada musulmán, hombre y mujer. Por lo tanto, la sociedad islámica es una *sociedad culta.*

El Corán ha establecido los "límites prescritos por Alláh" y ha ordenado a los miembros de la sociedad islámica que cumplan lo requerido dentro de esos "límites" (2:187; etc.). De este modo, ha canalizado la vida humana y, así, la ha sometido a su disciplina. Ha hecho énfasis en la actividad consecuente (59:18) pero una verdadera actividad consecuente no es posible sin la planificación adecuada que, a su vez, necesita un compromiso disciplinado. Además, el principio de "disciplina" forma el alma misma de la conducta islámica (24:51; etc.). La sociedad islámica es, entonces, una *sociedad disciplinada*.

El Corán recalca la "hermandad de los creyentes" junto con todas sus implicaciones (49:10). Por lo tanto, la sociedad islámica es una *sociedad fraternal.*

Las leyes coránicas relacionadas con las relaciones internacionales entre los musulmanes y los que no son musulmanes y la ética coránica se basan en la justicia absoluta y el respeto a la humanidad. [201] De forma similar, el Corán prohíbe a los musulmanes perseguir a los que no lo son, para obligarlos a cambiar su religión, lo que les permite, así, el derecho a la libertad de conciencia (2:256). También, el Corán hace énfasis en que los musulmanes no deberían abstenerse de hacer el bien a los que no son musulmanes a menos que estén en un estado de enemistad activa (69:8-9). De este modo, la sociedad islámica es una *sociedad humanitaria*.

El Corán ha hecho de la *Yihad* (esfuerzo incesante, a través del trabajo duro a su máxima capacidad) una de las virtudes más altas e inevitables de un musulmán (22:78; etc.) y ha recalcado que ese valor recae en el trabajo (53:39)

---

[201] Para referencias, vea el vol. 2: "The Structure of Islamic Society."

y la realización (59:18). La sociedad islámica es, entonces, una *sociedad trabajadora.*

El Corán condena "el amor a la vida de este mundo" (79:38-39; etc.), hace un llamado de atención repetido al vacío de la vida mundana (3:185; etc.), prohíbe todos los gastos vanos y los despilfarros (7:31; etc.) que son la base de una vida lujosa, castiga a los infieles por "amar la riqueza" (89:20), ordena a los musulmanes a no seguir los deseos de su ser animal (4:135; etc.) y, finalmente, los invita a una vida dedicada al amor por los valores (3:15-17), siendo el amor a Dios (2:165) el valor más alto, que debe manifestarse a sí mismo en el amor al prójimo (2:177; etc.); esto hace de la *austeridad* el ideal en cuanto a la vida islámica, ejemplificada en su máxima expresión en la vida del sagrado profeta (la paz esté con él) y practicada por todos aquellos que han seguido sus pasos. La sociedad islámica es, así, una *sociedad austera*.

Finalmente, la *meta* a ser alcanzada a través del cumplimiento de los valores que gobiernan la sociedad islámica ha sido consagrada en el Sagrado Corán bajo el concepto de *falah* [202] (bienestar) que se ha relacionado explícita y directamente tanto con la sociedad[203] como con el individuo[204]. Entonces, el concepto de *bienestar colectivo* se ha representado en todas las dimensiones: espiritual, moral, física, económica, política, etc. en contraste con el énfasis *solamente* en el bienestar económico, como se encuentra en el socialismo marxista científico. Esto hace a la sociedad islámica una *sociedad de bienestar total.*

La misión del Corán es establecer una sociedad de la cual surgen las *veintiuna* dimensiones básicas mencionadas anteriormente. Una misión que no solo fue predicada sino también *materializada* de forma inequívoca y concreta por el sagrado profeta Muhammad (¡en quien se cumplen las Bendiciones más selectas de Dios!) en la sociedad islámica fundada por él.

Cuando esta sociedad asume la forma de estado, como sucedió con el estado de Medina, nace un estado de bienestar teocéntrico y democrático o un

---

[202] 3:104; 3:130; 59:9; 62:10; etc.

[203] Ibídem.

[204] 87:14; etc. "*¡Bienaventurado, en cambio, quien se purifique!*" *(87:14)*

estado de bienestar teodemocrático. Para definirlo de una forma un poco más elaborada, es un "gobierno de Dios, a través del Estado de Derecho Divino, realizado por los fideicomisarios de la misión del islam, que obran sobre la base de la elección de personas de carácter y sabiduría entre los musulmanes y administran el Estado, dentro de los límites establecidos por Dios, como siervos del pueblo, para que el pueblo logre un bienestar amplio".

Podemos aclarar de forma breve ciertos conceptos básicos involucrados aquí. [205]

El "gobierno de Dios" implica que la soberanía del estado islámico pertenece a Dios y no al pueblo. El concepto de "soberanía de Dios", a su vez, asegura la igualdad política para todos, los gobernantes y los gobernados, y servirá de base para inmunizar a la sociedad en contra de la tiranía política. La soberanía de Dios solo puede ser desafiada y negada por los ateos, pero incluso en una filosofía política secular, que proyecta el concepto de la "soberanía del pueblo", el término "pueblo" representa una corporación y una entidad conceptual lo que abarca las generaciones pasadas, presentes y futuras del pueblo de una nación-estado, vinculadas todo el tiempo a los principios fundamentales de la Constitución establecida por los "padres fundadores".[206] Ahí también hay, por lo tanto, una entidad "trascendental" en la que se afirma la soberanía. Sin embargo, la antinomia que emerge al afirmar que las personas son "soberanas" y "sujetos" al mismo tiempo crea dificultades que se evitan de una forma más racional al afirmar que Dios es *soberano* y las personas son *sujetos.*

El "estado de derecho divino" implica que la estructura fundamental de las normas políticas, los principios y las leyes han sido dictados por Dios y, por lo tanto, son eternos e inmutables. Esta característica de la ley que gobierna el estado islámico asegura la estabilidad de la vida política y la estabilidad consecuente en toda la vida de la comunidad y establece el principio de la

---

[205] El autor tiene la intención de presentar un tratado por separado sobre el estado islámico en el que se realizará una evaluación comparativa de las filosofías política y económica del islam.

[206] Consulte, entre otros libros sobre filosofía política, '*The Public Philosophy'* de Walter Lippmann, Londres 1955.

“supremacía de la ley”[207] en bases sólidas en las que nadie, ni siquiera el jefe de estado, está por encima de la ley.

El “gobierno de los fideicomisarios de la misión del islam” implica que, dado que toda la *millat* islámica está bajo la obligación de promover dicha misión, que consiste en el esfuerzo dirigido al establecimiento de todo lo que es bueno y a la erradicación de todo lo que es malo, – y todo eso manteniendo a la vista el ideal de servicio a la humanidad entera (3:110), aquellos que administren el estado islámico tienen que, en la propia naturaleza del caso, obrar de forma primaria y positiva como los “fideicomisarios de la misión del islam” y no solamente como buenos administradores de una maquinaria política.

La condición de que la jerarquía administrativa tomará el poder “a través de la voluntad de la gente” y no a través de una monarquía hereditaria está claramente establecida por el Corán, – como, por ejemplo, cuando le pide a los fieles que deleguen la confianza de la administración a aquellos dignos de la misma (4:58) o cuando hace una consulta mutua con el principio básico en lo que se refiere a la administración de sus asuntos (42:38), y en la Sunnah del sagrado profeta, en la cual encontramos que, con toda su autoridad absoluta y sabiduría, él no designó a alguien entre sus descendientes[208] para ser su sucesor al poder como cabeza del estado islámico pero dejó el puesto abierto, a raíz de lo cual Abu Bakr fue electo posteriormente.

La condición de que los electores deben ser “personas de carácter y sabiduría” es la condición más racional en lo que se refiere a un estado ideológico. Si las personas que van a ejercer la autoridad en un estado islámico serán necesariamente aquellas que sean la mejor personificación disponible del carácter y sabiduría islámicos, naturalmente deberían ser elegidas por aquellos que a su vez están dedicados prácticamente al islam y que pueden entender de forma adecuada los méritos comparativos de las diferentes

---

[207] El islam establece la ‘supremacía de la ley’ a través de la separación de los poderes ejecutivo y judicial también.

[208]De hecho, no nominó a nadie a nadie más. En cuanto a la nominación de entre sus descendientes, de haber establecido la institución del gobierno hereditario en el islam, habría nominado a su nieto mayor, el ilustre imán Hasan, quien era hijo de su hija, la Señora Fátima az-Zahra (¡Alláh está satisfecho con ella!)

personas para las que emitirán sus votos. De lo contrario, es más probable que la democracia se degenere en un gobierno de las multitudes, como se está convirtiendo progresivamente hoy en día bajo el encanto del derecho al voto de los adultos, y termine en desastre. Como Walter Lippmann comenta en *The Public Philosophy* (p. 21) "donde la opinión domina al gobierno, hay un desvarío mórbido de las verdaderas funciones del poder. El desvarío acarrea el debilitamiento, rayando en la parálisis, de la capacidad para gobernar. La ruptura en el orden constitucional es la causa del declive precipitado y catastrófico de la sociedad occidental. Puede, si no puede ser detenido o revertido, acarrear la caída de Occidente". Esta aproximación realista al islam que justifica el hecho de que, en la elección de Abu Bakr, fueron solo los musulmanes de Medina y no los musulmanes de las zonas periféricas los que participaron. Es bien sabido que los primeros eran las personas que asimilaron y absorbieron el carácter y la sabiduría islámicos gracias a la bendición de un largo y continuo contacto con y entrenamiento con el sagrado profeta (la paz esté con él), mucho más que los segundos. Sin embargo, a pesar de eso, es deseable, e incluso necesario, que en un estado islámico se desarrolle un sistema en el cual toda la población se vuelva irrevocablemente participante de la maquinaria electoral, siendo la educación básica universal de las personas y su entrenamiento en el estilo de vida islámico (ambos impuestos por el islam), la condición única para la adopción de un derecho al voto adulto. Lo que es importante en esta conexión, sin embargo, es la adquisición de los beneficios reales de la democracia y no la técnica de la democracia; y para obtener los beneficios de la democracia, lo que es importante es el análisis final, el carácter espiritual, la integridad moral y la sabiduría de hombre de estado de aquellos que sean elegidos para gobernar.

Con respecto al bienestar colectivo, el islam hace énfasis, como ya hemos mencionado, en el enfoque global, siendo esta la demanda de su filosofía de unidad. Esto significa que, junto con el bienestar espiritual y moral, el estado islámico *tiene la obligación* de dar al bienestar económico de las personas lo que le corresponde. Y en este sentido, las enseñanzas del Corán están dirigidas a través de todos los canales de la actividad económica hacia un objetivo: el logro de no solo la justicia económica, sino también de un

bienestar económico positivo para cada miembro de la sociedad, de modo que todos puedan vivir con honor y dignidad.

Dicho objetivo es realmente difícil de alcanzar, hasta y a menos que las dimensiones de la actividad humana se corten y diseñen para ayudar con ese logro. Y esto es lo que el islam ha hecho.

En primera instancia, va a la raíz del problema del sufrimiento humano cuando hace énfasis en la reforma espiritual y moral de las personas junto con el establecimiento de un orden económico próspero. Es evidente que los dependientes de un asalariado muy probablemente pasarán hambre, por mucho que el nivel de su ingreso haya aumentado dentro de los límites racionales, si este es adicto a placeres perjudiciales o actividades de despilfarro. Ciertamente, su propia salud pasará hambre y él se volverá un discapacitado. Y no solo un asalariado ordinario, incluso un hombre rico estaría destinado a sufrir de males espirituales y morales, y también su familia. Por lo tanto, el islam ha ordenado positivamente que la vida de un musulmán debe ser una vida de gracia espiritual, seriedad moral y simplicidad material. Esto significa que en la sociedad buena, austera y trabajadora que crea el islam, todos los tipos de lujos están absolutamente prohibidos, como se ejemplificó históricamente en la sociedad establecida por el sagrado profeta (la paz esté con él). De hecho, “el estilo de vida simple y trabajador y el pensamiento elevado” son indiscutiblemente la única forma de vida encontrada en el Corán y la *Sunnah,* mientras que la vida lujosa y las actividades de despilfarro son las drogas necesarias en el estilo de vida pagano debido a su bancarrota espiritual y exigencias materialistas voluptuosas, y que bajo ningún concepto pueden ser encontrados en el Corán ni en la *Sunnah* y que bajo ninguna cantidad de sofistería pueden combinarse racionalmente con las vidas de los devotos de Alláh.

El motivo principal de la producción de mercancía puede ser el aumento del beneficio monetario para el productor con una indiferencia egoísta hacia los intereses de los prójimos, lo que constituye el alma del capitalismo industrial; o, puede ser el servicio de los prójimos a través del abastecimiento de sus necesidades básicas. El primer motivo mencionado va en contra de Dios y es antihumano y, por lo tanto, está absolutamente excluido del islam. El segundo

motivo mencionado es bueno y humanitario y, por lo tanto, se convierte en una obligación en la filosofía económica, ético-religiosa del islam.

En efecto, el estado islámico tiene la obligación, en lo que se refiere a su filosofía ético-religiosa, de decretar la reglamentación tanto de la producción como del consumo, de forma que con el establecimiento de una producción beneficiosa máxima referente a las necesidad de la vida humana y a la austeridad racional en el consumo; a diferencia de la austeridad ascética, los recursos materiales de la comunidad son asignados y empleados para el flujo más amplio y libre de las bondades económicas, y las posibilidades de surgimiento de la corrupción moral y la explotación económica son eliminadas.

En segundo lugar, en los principios coránicos de la distribución más amplia posible de la riqueza, de las recompensas con base en el trabajo y los logros por un lado y de la cooperación por el otro; el principio de la propiedad campesina emerge en el campo de la agricultura —en oposición a las instituciones del feudalismo y propietario ausente— con la creación de cooperativas en la agricultura.

En tercer lugar, el Corán bloquea todos los caminos al capitalismo monopolista a través de sus leyes antimonopolistas en general y la abolición de todas las formas y todas las tasas de interés en particular.

Sin embargo, no se ha prohibido ni la empresa ni la propiedad privada. Más bien, la propiedad privada está protegida bajo la ley coránica. En efecto, la filosofía económica coránica se opone rotundamente tanto al socialismo científico de Marx que establece el ‘capitalismo de estado’ como al capitalismo monopolista individualista. Pero los ideales fundamentales coránicos referentes al mantenimiento de la sociedad islámica como espiritualmente iluminada, moralmente próspera y económicamente dedicada al bienestar de *todos* los miembros hacen imperativo que el estado islámico establezca una forma de economía en la que el sector privado no favorezca el surgimiento de magnates empresariales y señores industriales, y el estado se mantiene en una posición que asegure el cubrimiento de las necesidades básicas para todos.

El cubrimiento de las necesidades básicas para todos tiene que presentarse en el estado islámico esencialmente basándose en el pleno empleo. Sin embargo, el islam ha provisto un impuesto de bienestar social a través del *Zakât* para asegurar las necesidades básicas para los

discapacitados y los desempleados. Entonces, debido a que todo lo que pertenece a un musulmán es considerado por él como un “fideicomiso” de Dios (9:111), el islam también ha recomendado la generosidad en términos de hacer el bien económico voluntariamente para aquellos necesitados, al máximo de la propia capacidad y considerando las acciones propias como un cumplimiento de los derechos de la otra persona y no simplemente como una “caridad al mendigo” ritualista religiosa.

Este último hecho merece un énfasis repetido y rotundo en vista de la inmensa ignorancia con respecto a la filosofía económica del islam. Para el logro de su objetivo de asegurar el bienestar económico para todos, el sagrado Corán no se limita a sí mismo a hacer énfasis simplemente en la caridad voluntaria,[209] como lo hacen otras religiones, sino que adopta un enfoque metodológico al problema de los sufrimientos económicos de la humanidad y sus soluciones. Estos sufrimientos surgen, a su parecer, cuando la riqueza se concentra en unas pocas manos, lo que incorpora a su surgimiento una codicia insaciable por lujos, creando el culto de “riqueza, vino y mujeres” y da paso a la necesidad de una explotación cada vez mayor de los miembros más débiles de la sociedad. La codicia por la explotación, arraigada como siempre lo ha estado en un corazón espiritualmente endurecido, está dirigida al disfrute de placeres vulgares y al ejercicio de la megalomanía. Cuando sigue sin control en una sociedad, la corrupción moral, económica y política alcanza progresivamente una virulencia como para servir de dinamita con el fin de hacer estallar la estructura espiritual y moral entera de la comunidad y al final provocar su destrucción. La advertencia suscinta va en el Corán:

وَكَمْ أَهْلَكْنَا مِن قَرْيَةٍۭ بَطِرَتْ مَعِيشَتَهَا ...

[209]Debe señalarse claramente que una organización de caridad religiosa voluntaria desorganizada no logra mucho; y su efecto adverso es la creación de una institución de mendicidad, que es altamente degradante y que el islam ha rechazado rotundamente. El hecho es que la sed de posesión de riquezas está arraigada en el ser animal de los seres humanos y no muchas personas son capaces de ayudar a su prójimo con cierta cantidad de gracia y gran corazón.

"*¡Cuántas ciudades hemos hecho perecer, que se ufanaban de sus medios de subsistencia! Ahí tenéis sus viviendas, casi del todo deshabitadas después de ellos. Hemos sido Nosotros los Herederos*". (28:58)

Capítulo 10

Cultura Y Civilización Integralista

A. Cultura

Gracias a su enfoque amplio e integralista, el cual es la exigencia de su única Filosofía de la unidad, el Corán reúne los elementos de valor presentes

en el Racionalismo y Empirismo,[210] afirma la realidad de ambos, lo racional y lo empírico (22:62[211], 6:73[212], etc.). De acuerdo a la condición de cada uno, exige creer en la existencia de lo que está fuera de la percepción humana (2:3[213]) al igual que en lo que no (2:190[214], etc.) Es decir, en lo suprasensible al igual que en lo sensible, y sintetiza lo ideal y lo sensible, proyectando así una perfecta *Cultura Idealista o Integralista.*

B. Civilización

Como ya se ha mencionado, el Corán no se creó para agregar una religión más a la lista de religiones del mundo o para simplemente corregir ciertas nociones enseñadas por diferentes religiones en cuanto a los *aspectos religiosos* de la vida; el Corán se creó (y es muy importante resaltar esto) para impartir la correcta filosofía de la *Cultura* y además sembrar los fundamentos de una nueva *Civilización.* La existencia de la dimensión socio- política en la lucha espiritual del Santo Profeta Muhammad, a diferencia de otras de carácter místico como la lucha espiritual emprendida por el Santo Profeta Jesús (la paz esté con él), fue una respuesta a las exigencias del conocimiento original del mensaje y misión, cuyo rango cubre toda el área del pensamiento y comportamiento humano, desde los problemas individuales del ser humano hasta los problemas del crecimiento sano de la civilización humana.

De esta forma surgió una nueva civilización, una civilización balanceada y concebida bajo la condición de llevar a la práctica la compasión, verdad, justicia, belleza, sabiduría y el amor y servicio a la humanidad. Además, como

---

[210] Ref. p. 114

[211] "Esto es así porqué Alláh es la Verdad, pero lo que ellos invocan en lugar de invocarle a Él es lo falso, y porque Alláh es el Altísimo, el Grande"

[212] "Es Él Quien ha creado con un fin los cielos y la tierra. El día que dice: "!Sé¡", es. Su palabra es la Verdad. Suyo será el dominio el día que se toque la trompeta. El Conocedor de lo oculto y de lo patente. Él es el Sabio, el Bien Informado."

[213] "… que creen en lo oculto, hacen la azalláh y dan limosna de lo que les hemos proveído"

[214] "Combatid por Alláh contra quienes combatan contra vosotros, pero no os excedáis. Alláh no ama a los que se exceden".

ya hemos mencionado, se apoya en el concepto de cultura integralista o idealista, a diferencia del pre Corán idealista y de las culturas notablemente modernas de oriente y occidente respectivamente.

Solo para tener una idea del tipo de civilización que nació en la historia bajo el impacto del Islam, a continuación se presenta su breve y sobre calificada historia basándonos en las siguientes consideraciones:

- En vista del énfasis que se hará luego sobre la íntima relación entre la civilización islámica y la civilización moderna occidental, debemos limitarnos al período en el que la civilización islámica maduró en sus diferentes dimensiones, y hacer especial énfasis en lo que se podrían llamar los aspectos sensibles[215] . Claro, sus cimientos ético-religiosos islámicos así como la simultaneidad entre la grandeza espiritual y el tono moral de los musulmanes en general (a pesar de las desviaciones de algunos miembros de la aristocracia), son considerados incuestionables.
- Debemos aclarar que los hechos son autoría del historiador no musulman Will Durant quien es uno de los escritores más actuales del tema como también un cristiano devoto y fanático anti-islam. Este último calificativo permanece como garantía en contra de cualquier duda en relación con la autenticidad de la historia en cuanto a los méritos de la civilización islámica.
- Es imposible construir la historia en un nivel detallado a causa de la escasez de materiales y fuentes, como Will Durant lo admite:

> "Es una lástima que conozcamos estos tres siglos (750-1050) de florecimiento árabe de forma tan defectuosa. Miles de manuscritos árabes sobre ciencia, literatura y filosofía están escondidos en bibliotecas del mundo musulmán. Solo en mezquitas de Constantinopla hay treinta bibliotecas cuya riqueza ha sido tocada superficialmente.

[215] Algunos de los aspectos éticos se verán en el siguiente capítulo.

En el Cairo, Damasco, Mosul, Baghdad y Delhi hay colecciones grandiosas que ni siquiera han sido clasificadas; una librería inmensa ubicada en El Escorial, cerca de Madrid, completó a duras penas el listado de sus manuscritos en ciencia, literatura, jurisprudencia y filosofía. Lo que sabemos sobre la filosofía musulmana a lo largo de estos siglos es solo una parte de lo que ha sobrevivido; lo que aparece en estas páginas es una parte de una fracción de un fragmento". (*The Age of Faith*, p.257)

La Civilización Islámica En Su Época De Gloria

Will Durant observa (*The Age of Faith*, pp. 179-343):

"En el Corán… no solo existen reglas para los modales e higiene, para el matrimonio y el divorcio, para el trato de niños, esclavos y animales sino también para el comercio y políticas, intereses y deudas, contratos y testamentos, industria y finanzas, crimen y castigo, paz y guerra. Mohammed no menosprecia el comercio… Él amenazó a los comerciantes con el infierno por mentir o engañar, condenó a monopolistas y especuladores que "retienen los granos para venderlos a precio elevado", además instruyó al empleador a "dar al empleado su salario antes de que su sudor se seque". Él prohibió dar y recibir por interés. ("Quienes usurean no se levantarán sino como se levanta aquél a quien el Demonio ha derribado con solo tocarle, y eso por decir que el comercio es como la usura, siendo así que Alláh ha autorizado el comercio y prohibido la usura. Quien, exhortado por su señor renuncie, conservará lo que haya ganado. Su caso está en manos de Alláh. Los reincidentes, ésos serán los condenados al fuego y en él permanecerán para siempre.", Corán, 2:275; "¡Creyentes! ¡No usureéis, doblando una y otra vez! ¡Y temed a Alláh! Quizás, así, prosperéis." Corán, 3:130).

“Ningún reformador nunca antes había puesto a prueba al rico a ayudar al pobre. Cada testamento debe dejar algo al pobre; si un hombre muere sin haber hecho su testamento, se les indicará directamente a sus herederos naturales que deberán dar parte de su herencia a la caridad (“Si asisten al reparto parientes, huérfanos, pobres, dadles algún sustento de ello y habladles con cariño.” Corán, 4:8). Él mejoró el estatus de la mujer…

“La ética de Mohammed trascendió los límites del clan. La distinción de rango o raza tan fuerte entre los clanes, fue reducida a semejanzas en cuanto a creencias. “Si un esclavo negro es designado para mandarle a usted, escúchelo y obedézcalo, aunque su cabeza parezca a una uva seca”. Esta fue una noble idea que creó a un pueblo conformado por personas de diferentes naciones que están diseminados por todo del mundo… Mohammed enseñó. “No dejemos que haya violencia en la religión”. “Si abrazan el Islam estarán encaminados, pero si le dan la espalda solo a Ud. sólo le toca predicar”. “Hay que dar respiro a los incrédulos. Trátelos con gentileza”. “No pelee con el hombre mayor que no puede pelear, ni al niño ni a la mujer”... “Pelee en contra de aquellos que pelean contra usted pero sin confrontación como lo hace Alláh… Alláh es amor no agresión.”

“El Corán le ofreció a las almas simples el credo más simple, el menos místico de todos los credos, libre de idolatría y sacerdotalismo. Su mensaje elevó el nivel moral y cultural de sus seguidores, estimuló el orden social y la unidad, inculcó la higiene, dejó de lado la superstición y crueldad, mejoró la condición de los esclavos, elevó la humildad hacia la dignidad y el orgullo, y causó entre los musulmanes (excepto en fiestas en algunos califatos) un grado de dominio propio y sobriedad inigualable en otro lugar del mundo occidental. Le dio al hombre las herramientas para resignarse a aceptar las adversidades y limitaciones de la vida y al mismo tiempo lo estimuló para lograr la expansión más extraordinaria de la historia.

“La civilización es la unión entre tierra y alma, los recursos de la naturaleza transformados por el deseo y la disciplina de los hombres; todos ellos se encontraban ocupados en el Islam. Los árabes introdujeron el árbol de naranjo en Siria, Asia menor, Palestina, Egipto y España para que luego se expandiera su siembra en el sur de Europa. El cultivo de la caña de azúcar y el proceso de refinación del azúcar también ocurrió gracias a los árabes ya que la planta fue introducida por los Cruzados en Europa. El algodón también fue cultivado primero por árabes en Europa.

“Estos logros en tierras predominantemente áridas fueron posibles gracias a la irrigación organizada. Allí, los califas hicieron una excepción en el principio de dejarle la economía a la libre empresa. Al contrario, el gobierno dirigió y financió el mantenimiento de canales de mayor tamaño.

“Bajo el gobierno musulmán, Asia occidental logró aumentar la prosperidad comercial e industrial a un nivel incomparable a la de Europa occidental antes del siglo XVI.

“El estado liberó la industria y el comercio y los ayudó con una moneda relativamente estable. Ibn Hawqal (aprox. 975) describe un tipo de pagaré… del árabe *sakk,* esta forma de crédito es derivada de la palabra en inglés *check* (cheque). Inversionistas contribuyeron en la financiación de viajes comerciales o caravanas… Los monopolios eran ilegales…

“…En general, el musulmán pareciera haber superado al cristiano en cuanto a ética comercial, fidelidad a su palabra y lealtad hacia acuerdos generalmente firmados. El musulmán es el alma de la cortesía, de la humanidad y de la tolerancia. En general, la sociedad musulmana tiene excelentes costumbres…

“Si creemos en tradiciones, Mohammed, a diferencia de la mayoría de los reformadores religiosos, admiraba y deseaba la búsqueda del conocimiento… La educación empezaba tan pronto el niño

comenzara a hablar. A los seis años de edad, algunos niños esclavos, algunas niñas y casi todos los niños excepto los ricos que tenían tutores privados, entraban a la escuela primaria y regularmente la matrícula no tenía ningún costo. La escuela primaria tenía como objetivo formar el carácter y la secundaria transmitir conocimiento. La matrícula en estas escuelas era gratis y en algunos casos el gobierno o la caridad pagaban tanto el salario de los profesores como los gastos de los estudiantes. Los estudiantes viajarían de un extremo del mundo musulmán hasta el otro para conocer los ideales de algún profesor famoso. Cuando un visitante entraba a una ciudad musulmana daba por sentado que podría escuchar una clase en la mezquita principal a casi cualquier hora del día.

"La primera planta productora de papel en Islam fue inaugurada en Bagdag en el año 794 por al-Fadl, hijo del visir Harún. Este oficio fue traído por los árabes a Sicilia y España, y luego pasado a Italia y Francia. Éste invento facilitaba la realización de libros en cualquier lugar del mundo. Yaqubi dijo que en esa época (891) Bagdad tenía más de cien librerías."

"La mayoría de las mezquitas tenían bibliotecas y en algunas ciudades eran públicas con gran contenido y accesibilidad. Alrededor del año 950 Mosul tenía bibliotecas creadas por caridad privada, en donde los estudiantes fueron dotados tanto de papel como de libros. Se necesitaron diez largos catálogos para enumerar los volúmenes en la biblioteca pública en Rayy. La biblioteca de Basra les daba un sueldo a los estudiantes que trabajaran allí. Bagdad tenía treinta y seis bibliotecas públicas en el momento en que fue destruida por los mongoles… Las bibliotecas privadas eran infinitas y tener una extensa colección de libros era una moda entre las personas adineradas de la época. En el siglo X, príncipes como Sahib ibn Abbas podían tener la misma cantidad de libros que la que tenían disponible en todas las librerías juntas de Europa en ese entonces. Entre Córdoba y Samarcanda cientos de mezquitas estaban repletas de estudiantes que hacían temblar los claustros con su elocuencia. Todos los caminos hacia el reino fueron recorridos por innumerables geógrafos, historiadores y teólogos en

busca de conocimiento y sabiduría. Los conquistadores árabes demostraron tanta tolerancia que, de todos los poetas, científicos y filósofos que hicieron del árabe el idioma más culto y literario del mundo, solo a una pequeña minoría le corría sangre árabe por sus venas.

"Ibn Qutaiba (828-89) fue uno de los tantos musulmanes que intentó escribir una *historia universal.* Muhammad al-Nadim realizó en 987 un *Índice de la Ciencias* (Fihrist al-'ulum), una bibliografía de todos los libros escritos en árabe, originales o traducidos, en cualquier campo del conocimiento. Podríamos estimar la riqueza de la literatura musulmana en su momento si vemos que ni uno del millón de volúmenes que al-Nadim nombró se sabe que existe."

"Abu-l-Hasan Ali al-Masudi, un árabe de Bagdad, viajó y agrupó sus conocimientos en una enciclopedia de treinta volúmenes. Al-Masudi estudió ampliamente la geografía, biología, historia, literatura, religión, ciencia, filosofía y costumbres del territorio que existe entre China y Francia. Él resumió sus observaciones sobre ciencia, historia y filosofía en un *Libro de Información,* en el cual sugería una evolución "de lo mineral a lo vegetal, de lo vegetal a lo animal y de lo animal a lo humano".

"La álgebra le debe su nombre a los árabes, quienes desarrollaron esta ciencia tan misteriosa. Al-Juarismi contribuyó de manera efectiva con cinco ciencias, además escribió sobre los números arábigos, hizo una compilación de tablas astronómicas que, según la España musulmana, fueron norma durante siglos entre los astrónomos desde Córdoba hasta Chang'an, formuló las tablas trigonometrales más antiguas que se conocen, colaboró con otros sesenta y nueve eruditos en la elaboración de la enciclopedia geográfica para al-Mamun y en su obra *El Cálculo de Integración y Ecuaciones* presentó soluciones analíticas y geométricas de ecuaciones cuadráticas. *Este trabajo*, cuya versión en árabe se encuentra desaparecida, *fue traducido por Gerardo de Cremona en el sigloXII, fue usado como texto fundamental en universidades europeas hasta el siglo XVI e introdujo al mundo*

occidental la palabra álgebra (al-jabr, restitución o completo en español). Thabit ibn Qurra (826-901) logró ser reconocido en los campos de la astronomía y la medicina y se convirtió en el geómetra más importante del mundo musulmán.

"El califa al-Mamun contrató a un grupo de astrónomos para hacer observaciones y llevar un registro para probar los descubrimientos de Tolomeo y *estudiar las manchas solares*. Al dar por hecho la redondez de la tierra, ellos midieron un grado de longitud terrestre al tener en cuenta simultaneamente la posición del sol desde Palmira y desde el valle de Sinjar. Sus medidas dieron 90 kilómetros aproximadamente (casi un kilómetro más que el cálculo actual) y de estos resultados estimaron que la circunferencia de la tierra es de aproximadamente 32.182 kilómetros. *Estos astrónomos se apoyaron en principios completamente científicos: no consideraron nada verdadero hasta no ser confirmado en la práctica o por un experimento.* Uno de ellos, Alfraganus de Transoxiana, escribió (aprox. 860) un texto de astronomía que fue una eminencia en Europa y en Asia occidental durante setecientos años. Incluso más reconocido era Albatenius pues sus observaciones astronómicas (que continuaron por cuarenta y un años) fueron excepcionales por su alcance y precisión. Él determinó coeficientes astronómicos con notable aproximación a los cálculos modernos (la precesión de los equinoccios en 54.5" al año y la inclinación eclíptica en 23º55'). En los primeros años de la Dinastía Búyida cuando gobernaban Bagdad, *Abu'l-Wafa* trabajaba bajo su financiamiento y descubrió *la tercera variación lunar, 600 años antes que Tycho Brahe. Costosos instrumentos fueron creados para los astrónomos musulmanes;* no solo astrolabios y esferas armilares (conocidas por los griegos) sino también cuadrantes de un radio de 9,14 metros y un sextante con un radio de ochenta grados. El astrolabio, perfeccionado por los árabes llegó a Europa en el siglo X y fue de gran utilidad para los marineros hasta el siglo XVII. Los árabes lo diseñaron y construyeron mostrando tal pasión por la belleza que no solo crearon un instrumento de la ciencia sino también una obra de arte.

“Incluso más importante que hacer un mapa del cielo era hacer un mapa de la tierra… Suleiman al-Tajir (el Comerciante) aproximadamente en el año 840 llevaron su mercancía al Lejano Oriente. Un autor anónimo (851) escribió un informe sobre los viajes de Suleiman a China y fue escrito 425 años antes que los viajes de Marco Polo. En el mismo siglo, Ibn Khordadhbeh, escribió una descripción de India, Ceilán, China y las Indias Orientales aparentemente mediante la observación directa, además de describir África e India. Ahmad al-Yaqubi de Armenia y Jorasán, escribió en el año 891 el *Libro de los Países* dando un reporte confiable sobre provincias y ciudades Islámicas además de varios países extranjeros. Muhammad al-Muqadassi visitó todas las tierras del Islam, excepto España que había sufrido tantos altibajos, y en 985 escribió su *Descripción del Imperio Musulmán,* el trabajo más grandioso que se haya hecho sobre la geografía árabe antes de *India* escrito por al-Biruni.

“Abu al-Rayhan Muhammad ibn Ahmad al-Biruni (973-1048) es uno de los mejores ejemplos de los eruditos musulmanes pues era filosofo, historiador, excursionista, geógrafo, lingüista, matemático, astrónomo, poeta y médico además de realizar obras muy importantes en todos estos campos. Su trabajo más importante (aprox.1000) fue *Vestigios del Pasado*, un tratado altamente técnico en donde plasmó su visión de *erudito estudioso, investigador diligente, crítico en la verificación de las tradiciones y de los textos (incluido el Evangelio) además de ser preciso y meticuloso con sus declaraciones,* admitiendo con frecuencia su ignorancia y prometiendo la continuidad de sus investigaciones hasta conseguir la verdad. En el prefacio de antedicha obra, escribió al igual que Francis Bacon “debemos aclarar nuestros pensamientos… de todas las causas que ciegan a las personas de la verdad como tener viejas costumbres, espíritu partidista, rivalidades o pasiones personales, deseo de influir”. En el año 1030 publicó *La Historia de India*, otra de sus más importantes obras. Sus intereses abarcaban casi todas las ciencias y es el autor de la más sobresaliente investigación medieval sobre los números arábigos. Redactó tratados

sobre el astrolabio, el planisferio y sobre la esfera armilar además de formular tablas astronómicas para el sultán Masud.

Al-Biruni dio por hecho que la tierra era redonda, advirtió “la atracción de las masas hacia el centro de la tierra” y resaltó que los datos astronómicos pueden ser explicados suponiendo que la tierra se mueve diariamente sobre su propio eje y anualmente alrededor del sol, contradiciendo las hipótesis que existían en la época. También especuló sobre la posibilidad de que *el valle del Indo fuese una vez el fondo del mar,* realizó un extenso lapidario describiendo un gran número de piedras y metales desde el punto de vista natural, medico y comercial. Igualmente, determinó la gravedad específica de dieciocho piedras preciosas y estableció el principio de que la gravedad específica de un objeto corresponde al volumen de agua que reemplaza. Adicionalmente, descubrió la forma de calcular el resultado del duplicado de un número repetido sin la necesidad de hacer sumas laboriosas. Al-Biruni contribuyó en el campo de la geometría con la solución de teoremas que desde entonces llevan su nombre. Realizó una enciclopedia de astronomía, un tratado de geografía y un paradigma de astronomía, astrología y matemáticas. Además, logró explicar cómo funcionan los manantiales naturales y pozos artesianos utilizando el principio hidrostático de los vasos comunicantes.

“*La química como ciencia fue casi creada por los musulmanes… los sarracenos introdujeron la observación precisa, el experimento controlado y el registro fiel de cada experimento.* Ellos inventaron y bautizaron con el nombre *alambique(al-anbiq),* analizaron químicamente innumerables sustancias, hicieron lapidarios, distinguieron las sustancias alcalinas de las ácidas, investigaron sus semejanzas, estudiaron y manufacturaron cientos de medicinas… El alquimista más famoso fue Jabir ibn Hayyan (702-65), conocido como Geber en Europa… El centenar de trabajos a los que se les atribuye su autoría fueron traducidos al latín y estimularon significativamente el desarrollo de la química europea…

"…en la alquimia, (los musulmanes) desarrollaron el método experimental que representa el orgullo más grande y la herramienta más útil del pensamiento moderno. Cuando Roger Bacon proclamó ese método como europeo, quinientos años antes Geber les había regalado su descubrimiento a los árabes de España, descubrimiento que provenía originalmente del oriente musulmán.

"En este periodo los restos de la biología musulmana son escasos. Abu Hanifa al-Dinawari (815-95) escribió *El Libro de las Plantas* y agregó numerosas plantas al mundo farmacológico. Los botánicos musulmanes sabían producir frutos nuevos a partir de un injerto. Othman Amr al-Jahiz (d.869) postuló *una teoría de la evolución similar a la de al-Masudi: "la vida ha evolucionado de lo mineral a lo vegetal, de lo vegetal a lo animal y de lo animal a lo humano",* teoría aceptada por el místico poeta Jalal ud-din (Rumi).

"… Los musulmanes establecieron el primer boticario y dispensario, fundaron la primera escuela medieval especializada en farmacia y escribieron importantes tratados sobre farmacología. Los médicos musulmanes defendían firmemente los baños, especialmente cuando se tenía fiebre y el baño turco. Sus indicaciones para el tratamiento de la viruela y el sarampión difícilmente puedan ser mejoradas en la actualidad. *La anestesia por inhalación fue utilizada en algunas operaciones quirúrgicas y el hachís y otras drogas fueron usadas para inducir el sueño profundo…*La enseñanza médica era impartida en su mayoría en los hospitales. Ningún hombre podía practicar la medicina legalmente sin aprobar un examen y sin recibir un diploma emitido por el estado, por esta razón farmacéuticos, barberos y ortopedistas eran objeto de regulaciones e inspecciones por parte del estado. El visir y médico Ali ibn Isa organizó *un equipo de doctores* para ir *de un lugar a otro para atender enfermos* (931), algunos *médicos hacían visitas diarias a las cárceles*, había un especial trato humano para los enfermos*.*

"…Ali ibn Isa, fue el más grande ocultista musulmán y su *Manual para el Ocultismo* fue usado como libro *en Europa hasta el siglo XVIII*.

"La figura destacada en esta dinastía humana de curanderos fue Abu Bekr Muhammad al Razi (844-926), famoso en Europa como Rhazes, escribió alrededor de 131 libros, la mitad sobre medicina y la mayoría perdidos. Su *Libro Integral (Kitab al-Hawi)* recopilaba todas las ramas de la medicina en veinte volúmenes. Traducido al latín como *Liber continens, fue probablemente el libro más usado y respetado en el mundo occidental durante varios siglos* y fue uno de los nueve libros que conformaban la biblioteca de la facultad de medicina en la Universidad de Paris en el año 1395. Su *Tratado sobre Viruela y Sarampión* fue su obra maestra de observación directa y análisis clínico, además se considera como *el primer estudio exacto sobre enfermedades infecciosas* y fue el primer esfuerzo que se hizo por diferenciar estas dos enfermedades. Podríamos juzgar su influencia y reputación con sus cuarenta ediciones inglesas impresas entre 1498 y 1866. El trabajo más famoso de al-Razi fue un estudio sobre medicina que comprendía diez volúmenes y fue traducido al latin por Kitab al-Mansuri (Gerardo de Carmona). El noveno volumen, *Nonus Almonsoris,* fue un texto reconocido en Europa hasta el siglo XVI.

"Avicena o Abu Ali al-Husein ibn Sina (980-1037) fue el más grande filosofo y el médico más famoso conocido por el Islam, escribió cientos de libros que cubrían casi todos los campos de la ciencia y la filosofía. Tradujo a Euclides**,** hizo observaciones astronómicas y creó un instrumento parecido a lo que se conoce en la actualidad como un vernier o regla de cálculo. También hizo estudios únicos sobre movimiento, fuerza, vacio, luz, calor y gravedad especifica. Su tratado sobre minerales fue de gran influencia en la geología europea hasta el siglo XIII. Su observación sobre la formación de las montañas es un ejemplo de precisión: "la existencia de las montañas se debe a dos causas diferentes: se pueden originar por el levantamiento de la corteza terrestre, como puede ocurrir en un terremoto violento, o son efecto del agua que al crear un nuevo camino causa la erosión de un valle. Los

estratos son de diferente tipo, algunos son blandos y otros son duros. El agua y el viento desintegran los estratos blandos dejando a los estratos duros intactos. Tendrá que pasar muchísimo tiempo para que este tipo de cambios se noten, sin embargo la prueba de que el agua es la causa principal de estos efectos, es la *existencia de restos fósiles de animales acuáticos en varias montañas."*

Dos grandes obras muestran las enseñanzas de Avicena: el *Kitab in al-Shifa* o *Libro de la Curación* que es una enciclopedia de dieciocho volúmenes de matemática, física, metafísica, teología, economía, política y música y el *Qanun-fi-l-Tibb* o *El Canon de Medicina* que comprende un gigantesco estudio de fisiología, higiene, terapia, farmacología y algunas incursiones en filosofía… Avicena concibe la medicina como el arte de remover una dificultad en el funcionamiento normal de la naturaleza. *El Canon de Medicina*, traducido al latín en el siglo XII, relevó a al-Razi e incluso a Galen como texto principal en las escuelas de medicina Europeas, además fue lectura obligatoria en las universidades de Montpellier y Lovaina hasta la mitad del siglo XVII.

"La influencia de Avicena fue inmensa; llegó hasta España para repercutir en Averroes y Maimónides y hasta el cristianismo latino para ayudar a grandes académicos. Es impresionante cuanto de Alberto Magno y Tomas de Aquino se remonta a Avicena. Roger Bacon lo llamaba "la autoridad máxima en filosofía después de Aristóteles" y de Aquino no sólo practicaba su acostumbrada cortesía y respeto al hablar de Platón sino también al hablar de Avicena.

"…Abu Yusuf Ibn Ishaq al-Kindi nació en Kufa en el año 803 aproximadamente, su campo de estudio fue bastante amplio y escribió sobre todo (aritmética, geometría, astronomía, meteorología, geografía, física, política, música, medicina, filosofía, etc.). Además luchó para reducir la salud, medicina y música a relaciones matemáticas. También estudió las mareas, buscó las leyes que determinan la velocidad de un cuerpo en caída libre e investigo el fenómeno de la luz en un libro sobre óptica que influenció a Roger Bacon.

“Treinta y nueve obras de al-Farabi sobrevivieron. Una obra nos golpeó con su fuerza original: *La Ciudad Ideal* o Al-Madina al-Fadila en donde plantea que el único derecho es el poder. Al-Farabi se opone a esta visión haciendo un llamado a sus semejantes para construir una sociedad cuyos cimientos sean la razón, lealtad y amor en lugar de las luchas, la envidia y el poder.

“…Desde Alhambra en España hasta el Taj Majal en la India, el arte islámica rompió las barreras de tiempo y espacio, burló la distinción de razas y sangre, desarrolló un carácter único y variado y reflejó el espíritu humano con una delicadeza insuperable.

“La arquitectura musulmana, como la mayoría en la Época de Fe, fue casi completamente religiosa. Sin embargo, aunque los restos son escasos, se sabe que puentes, acueductos, fuentes, embalses, baños públicos, fortalezas y muros fueron construidos por arquitectos e ingenieros. Los cruzados encontraron excelente arquitectura militar en Aleppo, Baalbek y en otros lugares del oriente islámico. Allí aprendieron los usos de los muros con matacanes y tomaron ideas de sus enemigos para construir sus incomparables fuertes y castillos. El Alcázar de Sevilla y de Alhambra en Granada era una mezcla entre un palacio y una fortaleza.

“Probablemente le debemos este esplendor ornamental a la prohibición semita de usar formas humanas o animales en el arte, en compensación los artistas musulmanes inventaron o adoptaron una sobreabundancia de formas no representacionales. Primero encontraron una salida en las figuras geométricas (líneas, ángulos, cuadrados, cubos, polígonos, conos, espirales, elipses, círculos, esferas), las repitieron en cientos de combinaciones y las transformaron en remolinos, guillochés, redes, lazos y estrellas. Pasando por formas florales, los musulmanes diseñaron con diferentes materiales coronas, enredaderas o rosetones de flores de loto, acantos y guirnaldas de palma u hojas. En el siglo X fusionaron todos estos elementos con lo arabesco y como único y majestuoso adorno añadieron escritura árabe.

“El científico más reconocido del mundo egipcio musulmán es Muhammad ibn al-Haitham, conocido en la europa medieval como Alhazen. Conocemos a al-Haitham principalmente por su *Kitab al-Manazir* o *Libro de Óptica* ya que de todas las creaciones medievales es probablemente la obra científica más rigurosa en cuanto a método e ideas. *Al-Haitham estudió la refracción de la luz a través de medios transparentes como el aire y el agua, también se acercó al descubrimiento de los lentes de aumento en los que Roger Bacon, Witelo y otros europeos basaron su trabajo sobre los avances del microscopio y el telescopio .*Al-Haitham rechazó la teoría de Euclides y Tolomeo cuyo planteamiento era que los rayos pasan del ojo al objeto en vez del objeto al ojo y que es transmitido por un cuerpo transparente, es decir el lente. Él observó el efecto en la atmosfera cuando el tamaño aparente del sol o de la luna da la impresión de aumentar justo en el momento en el que se encuentra cerca del horizonte. También demostró que a través de la refracción atmosférica, la luz solar es visible cuando el sol se encuentra hasta diecinueve grados por debajo del horizonte y basándose en esto *calculó la altura de la atmósfera (16 kilómetros)*. Analizó la correlación entre el peso y la densidad de la atmosfera y el efecto de la densidad atmosférica sobre el peso de los objetos. Adicionalmente, estudió con fórmulas matemáticas complejas la acción de la luz en espejos esféricos y parabólicos y a través del vidrio ustorio. El científico también fue el primero en mencionar el “cuarto oscuro”, de lo que toda fotografía depende, pues hizo un pequeño hueco en la contraventana y en la pared opuesta observó el contorno de la imagen de la media luna durante los eclipses.

“*Escasamente podríamos magnificar la influencia de al-Haitham en la ciencia Europea. Sin él nunca se habría escuchado el nombre de Roger Bacon*. Bacon lo cita o hace referencia a él en casi cada etapa del capítulo que trata sobre óptica, *Opus maius* y la parte VI se basa casi completamente en los descubrimientos del físico cairota. *El trabajo de al-Haitham fue la base de los estudios europeos sobre la luz de Kepler y Leonardo.*

“Andalucía *nunca fue gobernada con tanta sutileza, justicia y sabiduría como lo fue bajo el mandato de los conquistadores árabes*. Esta es la opinión de un gran cristiano orientalista cuya fe, entusiasmo y alabanzas debían disminuir y luego de hacerlo su opinión se mantuvo… al-Maqqari expone *múltiples ejemplos de justicia, generosidad y pulcritud de los gobernantes omeyas en España*. Sin duda, ellos representaban una gran mejoría con respecto a sus predecesores del régimen visigodo antiliberal. La forma en que manejaban los asuntos públicos era la más efectiva del mundo occidental para ese momento. *Las leyes eran racionales y humanas y eran administradas por un poder judicial muy bien organizado. En su mayoría, los conquistadores se regían bajo sus propias leyes y tenían sus propios oficiales en cuanto a asuntos internos. Las ciudades eran bien vigiladas y los mercados, la mercancía y las medidas económicas eran supervisadas minuciosamente. Regularmente realizaban un censo en el cual se registraba a los habitantes y las propiedades, los impuestos eran razonables en comparación con los romanos o bizantinos.* Los ingresos públicos del califato de Córdoba bajo el mandato de Abd-er-Rahman III alcanzó la cifra de 12.045.000 dinares de oro (57.213.750 $), *probablemente más que todos los ingresos públicos de la cristiandad latina. Estos ingresos no se debían a impuestos elevados sino al buen gobierno y a la agricultura, la industria y el comercio progresista.*

“La mayoría de los árabes dejaron el trabajo de agricultor a los conquistados, sin embargo utilizaron manuales antiguos sobre agronomía y bajo sus directrices la ciencia de la agricultura se desarrolló en España mucho antes que la de la Europa cristiana.

“Los cristianos y musulmanes se casaban libremente entre sí, de vez en cuando se unían en la celebración con una fiesta musulmana o cristiana y usaban cualquier edificio como iglesia o mezquita… Clérigos y laicos de la Europa cristiana llegaron con protección y libertad a Córdoba, Toledo o Sevilla como estudiantes, visitantes y excursionistas.

“Córdoba tenía una prosperidad general extraordinaria, las calles fueron pavimentadas, habían construido aceras con iluminación nocturna. Se podía viajar casi diecisiete kilómetros bajo la luz de faros a lo largo de una serie ininterrumpida de edificios… *Era el centro y la cima de la vida intelectual española aunque Toledo, Granada y Sevilla también compartían activamente la euforia del momento.* Historiadores musulmanes describían las ciudades árabes como colmenas llenas de poetas, eruditos, juristas, físicos y científicos (Al-Maqqari llenó sesenta páginas con sus nombres). Escuelas primarias eran numerosas pero cobraban matrícula; el califa Alhakén II creó veintisiete escuelas gratuitas para los pobres. Las niñas al igual que los niños asistían a la escuela, de hecho varias mujeres musulmanas se destacaron en campos como el arte y la literatura. La educación superior era impartida por profesores independientes en las mezquitas, sus cursos constituían la levemente organizada Universidad de Córdoba que en los siglos X y XI tenía muy buen prestigio junto a instituciones similares en El Cairo y Bagdad. En Granada, Toledo, Sevilla, Murcia, Almería, Valencia y Cádiz también se crearon universidades.

“La técnica de fabricación de papel fue oriunda de Bagdad aumentando y multiplicando la producción de libros. La España musulmana tenía setenta bibliotecas, hombres adinerados exhibían sus libros encuadernados al estilo marroquí y los bibliófilos coleccionaban libros raros o libros hermosamente ilustrados. *Los eruditos tenían muy buena reputación* en la España musulmana y eran consultados en el ánimo de considerar que el aprendizaje y la sabiduría son uno.

“Abu Muhammad Ali ibn Hazm o Ibn Hazam (994-1064), además de servir como visir al último de los omeyas fue teólogo e historiador de gran erudición. *Su libro de Religiones y Sectas*, explora el judaísmo, zoroastrismo, cristianismo y los principales tipos de mahometismo y es uno de los primeros ensayos que se hicieron en el mundo sobre religión comparada. Maslama ibn Ahmad (d.1007), de Madrid y Córdoba adaptó las tablas astronómicas de Khwarizmi para España. *Azarquiel* o *Ibrahim al-Zarqali (aprox.1029-87) de Toledo logró reconocimiento internacional*

al mejorar instrumentos astronómicos, además Copérnico citó su tratado sobre el astrolabio. Sus observaciones astronómicas fueron las mejores de su época, esto le permitió demostrar por primera vez el movimiento del auge solar teniendo como punto de referencia las estrellas. Sus "Tablas Toledanas" sobre los movimientos planetarios fueron utilizadas en toda Europa. Abul Qasim al-Zahrawi (936-1013), doctor de Abderramán III y honrado por la cristiandad como Albucasis, ocupa el primer puesto entre los cirujanos musulmanes y realizó una enciclopedia medica (*al-Tasrif* o *Libro de la Práctica Médica*) que incluía tres libros sobre cirugía. Esta obra fue traducida al latín y se convirtió en el texto estándar sobre cirugía durante muchos siglos. Córdoba fue durante este período el destino favorito de los europeos para realizarse operaciones quirúrgicas.

"El Cairo, Alejandria, Jerusalen, Baalbek, Alepo, Damasco, Mosul, Emesa (Homs), Tus, Nishapur y otras ciudades presumían sus universidades, solo en Bagdad hubo treinta en 1064. Un año después Nizam al-Mulk creó un nuevo tipo de universidad y son las llamadas Nizamiyya. En 1234, el califa Mustansir fundó otra de este tipo que en tamaño, arquitectura y equipamiento superaba al resto, tanto así que un explorador consideró que era el edificio más bello de la ciudad. Esta universidad tenía cuatro escuelas diferentes de derecho en la que los estudiantes destacados no debían pagar matrícula y recibían comida, seguro médico y un dinar de oro una vez al mes para otros gastos. En la Nizamiyya había un hospital, sala de baño y biblioteca pública para los estudiantes y el personal.

"En algunos casos, las mujeres probablemente asistían a clase, de hecho se conoció de una profesora llamada Shaikha cuyas clases atraían multitudes (aprox. 1178). Muhammad al-Shahrastani, en el *Libro de Religiones y Sectas* (1128) analizó los tipos de fe y las filosofías que existían en el mundo y resumió su historia. *Ningún cristiano contemporáneo habría sido capaz de escribir un trabajo tan bien documentado e imparcial.*

“Europa conoció la poesía Persa de mano de Omar Jayam. Su obra titulada *Algebra* fue traducida al francés en 1857 y significó grandes avances sobre el trabajo de al-Juarismi y los Griegos. Su solución parcial sobre las ecuaciones cubicas han sido juzgadas “tal vez por la compleja matemática medieval”. Otro de sus trabajos sobre álgebra (manuscrito que se encuentra en la biblioteca de Leiden) estudió de forma crítica los postulados y conceptos de Euclides. En 1074 el sultán Malik Shah designó a Jayam y a otros científicos como encargados de la reforma del calendario Persa y el resultado fue un calendario que requería una corrección en los días cada 3770 años, un poco más preciso que el nuestro.

“Jalal-ud-Din Rumi (1201-73) escribió cientos de poemas. Los más cortos están recopilados en *El Libro Divan* o *Libro de Odas* y se caracterizan por transmitir un profundo sentimiento de honestidad y exquisitez, además de lograr plasmar las metáforas con tal naturalidad que lo puso *en la cima de la poesía religiosa desde los Salmos*. La obra más destacada de Rumi es el *Mathnawi-i-Ma’nawi* o *Coplas Espirituales*, una colección poética épica que sobrepasa en peso el legado de Homero.

“En este período (1057-1258) los musulmanes continuaron su indiscutible asenso en la ciencia. En el campo de la matemática los avances más notables fueron hechos en Marruecos y Azerbaiyán, con esto vemos de nuevo el alcance de la civilización islámica. En 1229 Hasan al-Marraqushi (es decir oriundo de Marrakech) publicó tablas de senos para cada grado y tablas de versenos, arcosenos y arcotangentes. Un trabajo posterior de Nasir al-Din al-Tusi (es decir, proveniente de Tus) publicó el primer tratado en el que la trigonometría era considerada una ciencia independiente en vez de un complemento de la astronomía, su *Kitab shakl al-qatta (Enciclopedia de la Historia de la Ciencia Árabe)* permaneció sin rival en este campo hasta que se conoció la obra de Regiomontano, *De Triangulis*, publicado dos siglos más tarde. *Tal vez la trigonometría china*, que apareció en la segunda mitad del siglo XIII, *era de origen árabe*.

“El trabajo más destacado sobre la ciencia física en esta época fue Kitab Mizan al-hikmah (*Balance de la Sabiduría*) que fue escrita aproximadamente en el año 1122 por Abu’l Fath al-Khazini. Esta obra describía la historia de la física, formulaba las leyes de la palanca, reunía tablas de gravedad específica de diversos líquidos y sólidos y planteaba una teoría gravitatoria como fuerza universal que atrae todas las cosas hacía el centro de la tierra. Las ruedas hidráulicas fueron mejoradas por los musulmanes y los cruzados las introdujeron en Alemania.

“En 1081, Ibrahim al-Sahdi de Valencia construyó el globo celeste más antiguo que se conoce: una esfera metálica de 2,09 milímetros de diámetro (81.5 pulgadas). Sobre su superficie estaban grabadas 1050 estrellas en cuarenta y siete constelaciones con sus respectivas dimensiones. La *Giralda de Sevilla (1190) funcionaba como observatorio y minarete al mismo tiempo, allí Jabir ibn Aflah hizo observaciones para realizar su Islah al-Majisti o Corrección del Almagesto* (1240). La misma reacción de rechazo hacia la astronomía tolemaica fue característica de los trabajos de Abu Ishaq al-Bitruji o Alpetragio de Córdoba quien le preparó el camino a Copérnico al criticar destructivamente la teoría de los epiciclos y el excéntrico, teorías en las que Ptolomeo había intentado explicar la trayectoria y los movimientos de las estrellas.

“En esta época surgieron dos geógrafos reconocidos en la Edad Media Universal. El primero fue Abu Abdallah Muhammad al-Idrisi que nació en Ceuta (1100), estudió en Córdoba y redactó en Palermo, a petición del Rey Roger II de Sicilia, su obra *Kitab al-Rujani o Libro de Roger*. Al-Idrisi dividió la tierra en siete zonas climáticas, cada zona la subdividió en diez partes y cada una de las setenta zonas fue ilustrada detalladamente en un mapa. Estos mapas fueron el mayor logro de la cartografía medieval, únicos en contenido, precisión y alcance*. Como la mayoría de los científicos, al-Idrisi dio por hecho que la tierra era redonda.* El otro competidor por el honor de ser el más grande geógrafo medieval era Abu Abdallah Yaqut (1179-1229), su trabajo *Mu’jam al-Buldan* o *Diccionario de los Paises* (1228) era *una amplia enciclopedia sobre geografía* en la cual resumía aproximadamente todo el

conocimiento medieval del mundo. Yaqut incluyó casi todo: astronomía, física, arqueología, etnografía, historia, proporcionó las coordenadas de las ciudades, domicilio y lugar de trabajo de los hombres más famosos para la época. Ningún hombre había amado tanto la tierra como Yaqut.

"La botánica, una ciencia olvidada desde Teofrasto, fue revivida por los musulmanes de esta época. Al-Idrisi escribió un herbario en el que destacaba las características botánicas en vez de las propiedades medicinales de 360 plantas. Abu'l Abbas de Sevilla (1216) se ganó el sobrenombre de al-Nabati, el Botánico, gracias a sus estudios sobre la vida vegetal que se encuentra desde el Atlántico hasta el Mar Rojo. *Abu Muhammad ibn Baitar de Málaga (1190-1248) reunió toda la botánica islámica en un enorme trabajo de extraordinaria erudición que permaneció como una autoridad botánica estándar hasta el siglo XVI,* además de posicionarlo como el botánico y farmaceuta más importante del Medioevo. *Ibn al-Awan de Sevilla (1190) logró ser una preeminencia en agronomía* pues en su obra *Kitab al-Falaha* o *Libro del Agricultor* analizó los tipos de suelo y abono, describió formas de cultivo de 585 plantas y cincuenta árboles frutales, explicó las distintas formas de hacer injertos y comentó los síntomas y tratamientos de las enfermedades de las plantas. Este fue *el enfoque más completo sobre ciencia agrícola* de todo el periodo medieval.

"Tanto en el actual período como en el anterior, los médicos más importantes de África, Asia y Europa eran musulmanes. Ellos se destacaron particularmente en la oftalmología; realizaban numerosas operaciones de cataratas. El califa ibn abi-Mahasin de Alepo (1256) estaba tan seguro de su competencia que operó de cataratas a un hombre tuerto. La obra *Kitab al-Jami* o *Libro de Términos Medicinales y Nutricionales* escrito por Ibn Baitar narró la historia de la botánica medicinal. También tenía una lista de 1400 plantas, alimentos y fármacos (300 de ellos desconocidos), analizó su composición química y capacidad curativa y agregó observaciones concluyentes sobre su uso terapéutico. Pero el nombre más importante en este apogeo de medicina musulmana fue Abu Marwan ibn Zuhr (1091-1162) de Sevilla, conocido

en el mundo médico de Europa como Avenzoar. Era el tercero dentro de seis generaciones de médicos famosos, todos provenientes de la misma línea familiar y cada uno ocupaba la cima de su profesión. Su libro *Kitab al-Tasir* o *Libro sobre Simplificación Terapéutica y Alimentación* fue escrito a petición de su amigo Averroes (el filósofo más importante de la época) quien lo consideraba el médico de mayor relevancia desde Galeno. Avenzoar se destacó por la descripción clínica; él dejó los análisis clásicos sobre el tumor mediastinal, pericarditis, tuberculosis intestinal y parálisis faríngea. La traducción de la obra *Tasir* hacia el hebreo y el latín *influenció enormemente la medicina europea*.

"La herencia islámica en el mundo también se vio en el equipamiento y competencia hospitalaria. Un hospital fundado por Nur-ud-din en Damasco en el año 1160 ofreció atención gratuita y fármacos durante tres siglos, de hecho nos dicen que durante 267 años nunca cerró sus puertas. Ibn Yubair llegó desde Bagdad en 1184 y quedó maravillado con el gran Bimaristan Adadi, un hospital construido de forma similar a un palacio real a orillas del río Tigris, allí se le daba a los pacientes comida y medicamentos gratis. En El Cairo en el año 1285, el sultán Qalaun empezó la construcción del *Martisan al-Mansur*, el más grande hospital del Medioevo. En un espacioso recinto cuadrangular, cuatro edificios se elevaban alrededor de un patio decorado con arcos, refrescado con fuentes y arroyos. Había salas separadas para tratar las diferentes enfermedades y a los convalecientes. También estaba dotado de laboratorios, ambulatorios, cocinas, bañeras, un dispensario, un salón de lectura, una biblioteca, una capilla e instalaciones particularmente confortables para los enfermos mentales. La atención era gratuita para todos por igual, hombre o mujer, rico o pobre, esclavo o no esclavo, además se le daba una suma de dinero a los convalecientes dados de alta para que no tuvieran que regresar al trabajo inmediatamente. A los sonámbulos se les trataba con música suave, cuentacuentos profesionales y algunas veces con libros de historia. *En las grandes ciudades musulmanas existían asilos para el cuidado de enfermos mentales.*

“El musulmán promovió teólogos influyentes como Augustine y el *Kant del Islam.* Abu Hamid *al-Ghazali* nació en Tus en 1058 y escribió su obra más destacada *Tahafut at-Filasifa* o *Destrucción de la Filosofía*. Todas las artes de la razón se convirtieron en enemigas de la razón. A través de un “dialecto trascendental” tan sutil como el de Kant, siete siglos antes de Hume, al-Ghazali simplificó la razón al *principio de causalidad* y la causalidad a la simple secuencia. En su *Ihya Ulum al-Din* o *Resurrección de las Ciencias Religiosas* expone y defiende su renovada ortodoxia con todo el fervor y la elocuencia que caracterizó su primera obra; nunca antes en el Islam, los escépticos y los filósofos se encontraron con un adversario tan vigoroso.

“Abu Bekr ibn Tufail (1107-1185), conocido en Europa como Abubacer, además de escribir obras técnicas, redactó la novela filosófica más notable en la literatura medieval (*Hayy ibn Yaqzan)*. El título del libro fue gracias a Ibn Sina y (durante la traducción al inglés de Ockley en 1708) puede ser que le *haya propuesto Robinson Crusoe a Defoe*.

“Conocido en el Islam como Abu al-Walid Muhammad ibn Rushd (1126-98) y en la Europa medieval como Averroes, fue la figura más influyente en la filosofía islámica. En 1169 Averroes fue designado como juez presidente de Sevilla y en 1172 de Córdoba. Su trabajo en el campo de la medicina fue dejado de lado a causa de su fama en el campo filosófico, sin embargo él fue “uno de los médicos más importantes de su época”. Averroes fue *el primero en exponer la función de la retina* y en registrar que un ataque de viruela confería inmunidad subsiguiente. Su enciclopedia de medicina, *Kitab al-Kulliyat fil tibb* o *Libro de las Generalidades de la Medicina*, fue traducida al latín y ampliamente usada en universidades cristianas. También realizó diversas obras sobre lógica, física, psicología, metafísica, teología, leyes, astronomía y gramática. *Maimónides siguió los pasos de Averroes* al intentar conciliar la religión y la filosofía. En *Comentarios sobre el Cristianismo* (obra traducida del hebreo al latín) Averroes alimentó las herejías de Siger de Barbante, el racionalismo de la Escuela de Padua y puso en peligro los

fundamentos de la fe cristiana. *Santo Tomás de Aquino* escribió *Summae* (Suma Teológica) para detener esta corriente filosófica de Averroes, sin embargo Santo Tomás de Aquino siguió la metodología de él en sus Comentarios sobre el Cristianismo en diversas interpretaciones de Aristóteles. *Roger Bacon puso a Averroes junto a Aristóteles* y Avicena y agregó que "la actual (aprox. 1270) filosofía de Averroes logra el voto unánime de los sabios".

"La influencia del Islam en Europa fue variada e inmensa".

(Todas las cursivas son originales del autor)

Civilización Moderna:

Continuación de la civilización árabe islámica

La civilización que se presenta a continuación, en cuanto a méritos, es la continuación de la civilización islámica, con la diferencia de que el teocentrismo, el integralismo y la amplitud han cedido ante la presión de algunas circunstancias históricas famosas, transformándola en una civilización fuerte. Sin embargo, su trágica deficiencia y condición enfermiza están llamando la atención de todos los pensadores racionales de occidente, todos ellos con la necesidad de adoptar la filosofía de la civilización islámica para restaurar el compromiso equilibrado de todos los valores y de este modo volver a la civilización islámica original, es decir de donde nació. El único obstáculo es el grueso velo de odio en contra del Islam que fue alimentado asiduamente

durante siglos por un clero intrigante. Pero la bondad que caracteriza la naturaleza humana prevalecerá y el anhelo de justicia, libertad y belleza del alma humana está obligado a alcanzar la comprensión. La luz de la verdad ha empezado a resplandecer, como lo muestra la opinión del famoso británico oriental, Prof. H.A.R. Gibb :

> *"…en cuanto a sus cimientos hemos constatado que el Islam pertenece y es una parte integral de gran parte de la sociedad occidental. Esto representa el complemento y el contrapeso de la civilización Europea que respirando el mismo aire alimentó sus orígenes.* En el amplio aspecto de la historia, lo que sucede actualmente entre Europa y el Islám es la reintegración de la sociedad occidental que fue artificialmente separada en la época del renacimiento, ahora su unidad es reafirmada con una fuerza abrumadora. Un estudiante de historia, aunque temerosamente consciente de las dificultades de la analogía, no pudo evitar recordar dos acontecimientos previos (aunque no los primeros) en este proceso secular de interacción creativa entre las dos mitades del mundo occidental. Fueron la gloria y grandeza del imperio romano las que los unieron bajo su *imperium* (imperio) y de esta forma nacieron fuerzas espirituales que han gobernado el curso de la historia occidental desde entonces. A mitad del camino entre esa época y la actualidad, ocurrió la primera gran aventura intelectual del islam, aventura en la que absorbió el legado del helenismo provocando un nuevo florecimiento y convirtiéndolo en las semillas que contribuyeron al Renacimiento en Europa.
>
> "El proceso no podía terminar allí. De hecho, se está desarrollando justo frente a nuestros ojos en una amplia y vasta escala. No obstante, el contraste ofrecido por el mundo islámico como un todo, frente al sorprendente progreso técnico de Europa, podría impedirnos verlo. Además, podría ser que la continuación fuera la misma, es decir que *debemos esperar hasta que la sociedad islámica restablezca el balance de la civilización occidental afectada por el carácter unilateral de dicho proceso…*En todos los acontecimientos el Islam trabajó en conjunto con Europa, a diferencia de las auténticas sociedades

orientales de India y del Lejano Oriente… *con el fin de completar el desarrollo de su vida cultural y particularmente su vida espiritual, Europa no podía hacerlo sin las fortalezas y capacidades de la sociedad islámica.*

"Sin el mundo occidental, el Islam aún mantiene el balance entre los opuestos más radicales. Opuestos por igual a la anarquía del nacionalismo europeo y a la reglamentación del comunismo ruso. El Islam aún no ha caído en la obsesión por el aspecto económico de la vida, característica actual de Europa y Rusia. Su ética social ha sido admirablemente resumida por el Profesor Massignon: "el Islam representa un concepto de contribución igualitario de cada ciudadano a través del diezmo que encarnan los recursos de la comunidad. Se opone al intercambio sin restricciones, capital bancario, prestamos estatales, impuestos indirectos sobre artículos de primera necesidad, pero respeta los derechos del padre y del esposo en cuanto a la propiedad privada, y el capital comercial. De esta forma observamos nuevamente como el Islam ocupa una posición intermedia entre las doctrinas de la burguesía capitalista y el comunismo bolchevique".

"Pero el islam todavía tiene que prestar un servicio por la causa de la humanidad. El islam se aproxima más que Europa al Oriente verdadero, además posee una tradición magnifica de acuerdos y cooperación interracial. Ninguna otra sociedad tiene tal antecedente de éxito en unir las variadas razas que existen en la humanidad en cuanto a la igualdad de condiciones y de oportunidades. …*El islam aún tiene el poder de reconciliar los aparentemente irreconciliables elementos de tradición y raza. Si alguna vez, las diferencias entre las grandes sociedades de oriente y occidente es reemplazada por la cooperación, el islam es una condición indispensable. En sus manos está la solución del problema con que se enfrenta Europa en cuanto a su relación con oriente. Si ellos se unen, la esperanza de una convivencia pacífica sería más real que nunca. Pero si Europa, al rechazar la cooperación con el*

islam, lo lanza directo a los brazos del enemigo, este asunto puede ser muy dañino para ambos."[216]

Además de la opinión antedicha de H.A.R. Gibb, vale la pena mencionar el veredicto de Arnold J. Toynbee, un fanático cruzado que está en contra del Islam y defensor entusiasta de la causa cristiana. Él dice (*Civilization on Trial*, Londres (1957), pag. 87,88, 205-209):

"¿Qué tanta importancia debemos darle al Islam?. El regalo creativo que el Islam le da a la humanidad es el monoteísmo y estamos seguros de que lo aprovecharemos. *Al Islam aún le falta una misión que todavía puede llevarse a cabo…* (Cursiva del autor).

"Dos evidentes fuentes de peligro (una psicológica y la otra material) en las relaciones actuales de su proletariado cosmopolita (es decir humanidad occidentalizada) con el elemento predominante de nuestra sociedad occidental moderna son la consciencia racial y el alcohol. En la lucha contra cada uno de estos males, el espíritu islámico tiene un servicio que prestar que podría probar, si fuera aceptado, ser de alta moral y de gran valor social.

"La extinción de la consciencia racial entre los musulmanes es uno de los logros morales más espectaculares, y en el mundo contemporáneo existe una urgente necesidad de difundir esta virtud islámica. Es de esperarse que el espíritu del islam pueda ser el apoyo oportuno que debería sentenciar este tema a favor de la tolerancia y la paz.

"El mal del alcohol representa uno de los más peligrosos para las poblaciones más primitivas que habitan en regiones tropicales gracias al "bar abierto" de las empresas occidentales. Lo cierto es que ni las medidas más preventivas de carácter estadista impuestas por una autoridad externa son capaces de liberar a una comunidad de un vicio social como éste, a menos que el deseo de liberación y voluntad para llevar dicho deseo a la acción voluntaria individual sea despertado en los

[216] *Whither Islam?*, Londres (1932) pp. 376-379.

corazones de todos los involucrados. Los actuales gobernantes de occidente, en cualquiera de los casos que sean de origen “anglosajón”, están aislados espiritualmente de sus pupilos “nativos” por la “barrera de color” física en la que su conciencia racial se ajustará. La conversión de las almas nativas es una tarea cuya capacidad extensiva se ve cuesta arriba. Tal vez en este punto el islam pueda jugar sus cartas.

“Durante este “bar abierto” tan reciente y rápido en zonas tropicales, la civilización occidental logró total plenitud en materia política y económica que al mismo tiempo le causó un vacío espiritual y social.

“En ese momento, hoy y en el futuro, podemos resaltar dos valiosas influencias que el islam podría usar en el proletariado cosmopolita de cualquier sociedad occidental. La sociedad occidental ha lanzado sus redes alrededor del mundo con la cual ha atrapado a toda la humanidad. Mientras tanto, en un futuro lejano, podríamos especular sobre las posibles contribuciones del islam a cualquier manifestación reciente de carácter religioso.”

Apéndice

La civilización cristiana en su época de fe

Antes de finalizar con este debate, es necesario ocuparnos de la acusación judeo-cristiana de la cual este libro hace referencia en varias oportunidades, y como lo dijo un orientalista “el islam es el hijo bastardo del judaísmo y el cristianismo”. Esto implicaría que cualquier cosa que resulta buena en el sistema de valores de la civilización islámica se debe a su subordinación a la civilización bíblica. En este contexto, es pertinente hacer un breve repaso sobre la civilización alimentada a nivel internacional por el cristianismo desde que llegó al poder hasta el Renacimiento en Europa occidental, el cual fue provocado por la civilización islámica que no se caracterizó ni por el enfoque secular ni por el pensamiento libre. En este

capítulo presentaremos las características distintivas básicas, dejando de lado ciertos hechos importantes que abordaremos en el siguiente capítulo visto desde diferentes perspectivas. Nuestro repaso será presentado en las palabras del eminente y devoto historiador cristiano de esa civilización Will Durant, con la finalidad de evitar cualquier posibilidad de dudas en cuanto a exactitud y autenticidad. Con el nombre de "*La civilización en la Época de Fe*" (*The Age of Faith*, pp.44-843) dice:

> *"La madre adoptiva de la nueva civilización fue la iglesia…* Existe una grandiosidad épica, manchada de superstición y crueldad en la lucha de la nueva religión por atrapar, domesticar e inspirar las mentes para así forjar un imperio de fe unido.
>
> "En el paganismo la familia ha sido una unidad social y religiosa, fue una lástima que en el cristianismo medieval esta unidad pasara a ser individual.
>
> *"El estatus de la mujer fue perjudicado por la doctrina. La mujer representaba el pecado original y era instrumento del diablo.*
>
> *"La iglesia no condenó la esclavitud.* Ortodoxos y herejes, romanos y bárbaros asumieron por igual la institución de ser natural e indestructible… *La esclavitud continuó durante la edad media* [217] *y fue abolida sin la ayuda del clero.*
>
> "Después de la voluntad de fe, el poder más importante de la iglesia reside en la administración de los sacramentos, es decir, ceremonias que simbolizan el otorgamiento de la gracia divina y aún más importante era el sacramento de la penitencia. De acuerdo al Evangelio ("Y a ti te daré las llaves del reino de los cielos, y todo lo que ates en la tierra será atado en los cielos; y todo lo que desates en la tierra será desatado en los cielos" (Mateo, 16:19), "De cierto os digo que todo lo que atéis en la tierra será atado en el cielo; y todo lo que desatéis en la tierra será desatado en el cielo". (Mateo, 18:189)),

[217] Así continuo en el cristianismo con mayor violencia e indescriptible crueldad, como veremos en el próximo capítulo.

Cristo ha perdonado pecados y ha dotado a los apóstoles con un poder similar para “atar y desatar”. Este poder, según la iglesia, ha descendido por sucesión apostólica desde los apóstoles hasta los antiguos obispos, desde San Pedro hasta los papas y a finales del siglo XII el “poder de las llaves” se extendió desde los obispos hasta los sacerdotes. La absolución por confesión quitó la culpa del pecado que habría condenado al pecador al infierno. La iglesia pidió el derecho de reducir los castigos. La iglesia le encargó a ciertos eclesiásticos, por lo general frailes, como *quaestiari* (persona que ofrecía indulgencias a cambio de dinero), para recaudar fondos al ofrecer perdón a cambio de ofrendas, arrepentimiento y oración. Estos abogados desarrollaron un celo competitivo que los llevó a presentar reliquias falsas o reales como supuestas contribuciones y se quedaban con una parte, merecida o no, de los ingresos.

“Las oraciones principales que se hacían en la iglesia eran en el nombre de Dios Padre y algunas pocas en el nombre del Espíritu Santo, pero el pueblo rezaba en el nombre de Jesús, María y los santos. El Todopoderoso era temido, Jesús era más cercano pero también era considerado Dios y difícilmente alguien se aventuraba a rezarle a Él directamente. Parece más inteligente hacer una oración laica antes de que un santo sea reconocido mediante la canonización para entrar al cielo y rogar por su intercesión ante Cristo. Cada nación, ciudad, abadía, iglesia, oficio, alma y crisis existencial tiene su Santo patrón así como la Roma pagana tenía su Dios. La iglesia creó un calendario eclesiástico en el que cada fecha se celebraba el día de un santo, pero los 365 días del año no se dieron abasto para los 25 mil santos que habían sido canonizados durante el siglo X. El calendario de los santos era tan conocido por todos que el almanaque dividió el año agrícola por sus nombres.

“A muchos santos se les otorgó la canonización a causa de la insistente devoción de personas o de la localidad, algunas veces en contra de la oposición eclesiástica. Las imágenes de los santos fueron colocadas en iglesias, plazas públicas, edificios y recibieron adoración

espontánea. La cantidad de santos era proporcional a la cantidad de reliquias, por ejemplo huesos, cabello, ropa o cualquier cosa que hayan usado. Se esperaba que cada altar cubriera uno o más monumentos sagrados. En las iglesias de Constantinopla, antes del año 1204, abundaban las reliquias como por ejemplo la lanza que había herido a Cristo que aún tenía rastros de su sangre, la vara con la que lo azotaron, numerosas piezas de la Santa Cruz conservadas en oro, la "sopa de pan" que se le dio a Judas en la Ultima Cena, algunos vellos de la barba del Señor, el brazo izquierdo de Juan Bautista, etc. En el saqueo de Constantinopla, muchas de estas reliquias fueron robadas, algunas compradas y otras vendidas de puerta en puerta en las iglesias de occidente hasta encontrar el mejor postor. A todas las reliquias se le fueron atribuidas poderes sobrenaturales y se contaron miles de historias sobre los milagros que hacían. Mujeres y hombres buscaron fervientemente hasta la reliquia más pequeña o la reliquia de una reliquia para usarla a modo de talismán como por ejemplo una hebra de la sotana de algún santo, el polvo de alguna reliquia, una gota de aceite de la lámpara de un santuario, etc.

"Los Monasterios se disputaban uno con otro para poder resguardar las reliquias y exhibirlas a los millones de fieles ya que tener reliquias de gran valor se veían traducidos en una fortuna para una abadía o iglesia. El "traslado" de los huesos de Tomás Becket a la nueva capilla de la catedral de Canterbury (1220) dejó una ganancia valorada en la actualidad en 300 mil dólares, gracias a los asistentes devotos.

"Innumerables profesionales se involucraron en este negocio tan rentable. Reliquias falsas fueron vendidas tanto a iglesias como a civiles y los monasterios estuvieron tentados en "descubrir" nuevas reliquias cuando necesitaran fondos. El resultado de estos abusos fue el desmembramiento de santos muertos de tal manera que varios lugares pudieran disfrutar de sus poderes y beneficios. La adoración a Dios como Señor de los Ejércitos y Rey de Reyes fue una herencia semita y romana con diferentes enfoques, direcciones y tipos de veneración. El incienso quemado en el altar antes del clérigo representa una antigua

ofrenda quemada, la aspersión de agua bendita era una antigua forma de exorcismo, las procesiones y depuraciones son la continuación de ritos inmemorables, la vestimenta del clero y el título papal de *máximo pontífice* son legados de la Roma pagana. La iglesia notó que algunos fieles del campo veneraban algunos manantiales, pozos, árboles y piedras, por eso consideró prudente bendecirlos como cristianos en vez de romper abruptamente con esta tradición convertida en sentimiento. Entonces, un dolmen en Pouaret fue consagrado como la capilla de los Siete Santos y los veneradores del roble fueron purificados al colgar imágenes de santos cristianos en las ramas de los árboles.

"El pueblo consideraba los festivales paganos necesarios e importantes para las moratorias catárticas en lo moral. Estos festivales reaparecieron como festines cristianos y los ritos de vegetación pagana se convirtieron en liturgias cristianas. La gente siguió prendiendo hogueras en el solsticio de verano en la víspera de San Juan, además la celebración de la resurrección de Cristo proviene del nombre pagano *Eostro (Easter* en inglés), antigua diosa teutónica de la primavera. El calendario cristiano de los santos reemplazó a los *fasti* (festivales) romanos que eran antiguas deidades ofrecidas a la gente en donde se les permitía revivir con el nombre de algún santo cristiano. Así, Dea Victoria de los Alpes Bajos se convirtió en Santa Victoria y Cástor y Pólux renacieron con los nombres de San Cosme y San Damián.

"El triunfo más satisfactorio de este espíritu tolerante de adaptación fue la sublimación del culto pagano a la Diosa Madre en el culto a María. En este caso el pueblo tomó la iniciativa. En 431, un arzobispo de Alejandría llamado Cirilo, dio un famoso sermón en Éfeso en el que llamaba a Maria con términos afectuosos atribuidos por los paganos de ese lugar, en el que se referían a Artemisa (nombre griego)/Diana (nombre romano) como su "gran diosa". Así, el concilio de Éfeso autorizó el título de "madre de Dios" a María. Gradualmente, los rasgos más sensibles de Astarté, Cibeles, Artemisa, Diana e Isis fueron reunidos en la adoración a María. En el siglo VI, la iglesia oficializó el Festín de la Asunción de la Virgen al cielo y designó el 13 de Agosto

como fecha de celebración, fecha de los antiguos festivales de Isis y Artemisa. María se convirtió en la santa patrona de Constantinopla y de la familia imperial, además su imagen era cargada a la cabeza de cada procesión importante y fue (y está) colgada en cada iglesia y hogar de los cristianos. Posiblemente las cruzadas fueron las que trajeron de oriente a occidente el culto más íntimo y colorido de la Virgen. Así como la severidad de Yaveh necesitó a Cristo, la justicia de Cristo necesitó la misericordia de María para suavizarla. En efecto, la Madre (la figura más antigua dentro del culto religioso) se convirtió en la tercera persona de la nueva Trinidad, caballeros prometieron servirle y ciudades le otorgaron sus llaves. La iglesia organizó grandes festivales en honor a los eventos de la vida de María como la Anunciación, la Visitación, la Purificación (Día de la Candelaria), la Asunción, etc.

"En la teoría del cristianismo, toda la raza humana ha estado marcada por el pecado original. El Decreto de Graciano (aprox. 1150), aceptado extraoficialmente por la iglesia como su guía, rezaba: "Cada ser humano que es concebido a través del coito entre un hombre y una mujer es nacido bajo el pecado original, sujeto de maldad y muerte, por lo tanto es hijo de la ira". Solo la divina gracia y la muerte expiatoria de Cristo podría salvarlo de la maldad y condenación. El acto de predicar esta doctrina les confirió a muchos cristianos medievales un sentido de impureza, depravación y culpa innato, hecho que ilustró mucho de su literatura antes de 1200.

"A los dieciséis años, la juventud medieval probablemente ya habría tenido diversas experiencias sexuales. La pederastia reapareció en el año 1177. Henry, abad de Claraval escribió en Francia que "la antigua Sodoma reapareció de sus cenizas". El Penitencial (manual eclesiástico que contenía las penitencias que se debían cumplir por haber pecado) menciona las atrocidades habituales, incluyendo la bestialidad, una variedad asombrosa de bestias recibían muchas atenciones. Los casos de incestos eran numerosos. Las relaciones premaritales y extramaritales se extendieron aparentemente como nunca antes entre la antigüedad y el siglo XX. Las violaciones eran comunes,

los caballeros les servían a las damas de alta alcurnia o damiselas a cambio de un beso o la posibilidad de tocar su mano, sin embargo tenían que consolarse con la sirvienta de la dama. Algunas damas no podían dormir con la conciencia tranquila hasta haber pagado cualquier gentileza hecha por un caballero. El caballero de La Tour Landry confesó, si somos capaces de creerle, que hombres de su misma distinción fornicaban en la iglesia, más específicamente “en el altar”, además contó que “dos reinas, un jueves santo de Cuaresma, saciaron su sucio placer dentro de la iglesia durante el Servicio Divino”. Guillermo de Malmesbury describió la nobleza normanda como “entregada a la gula y la lujuria”, el intercambio de concubinas entre ellos evitó que la fidelidad pudiera acabar con la buena temporada de la agricultura. Los hijos ilegítimos ensuciaron el cristianismo, esto llevó a que se cambiaran muchas historias. Los héroes de muchas historias medievales eran bastardos como por ejemplo Cúchuluainn, Arturo, Gawain, Roldán, Guillermo el Conquistador y varios caballeros de las Crónicas de Froissart.

“La prostitución se ha ajustado en el tiempo. Según el Obispo Bonifacio, algunas mujeres se vendían durante la peregrinación en las ciudades que transitaban en su recorrido y de esta forma obtenían su pasaje. A cada ejército le seguía otro ejército tan peligroso como el enemigo. Alberto de Aquisgrán reportó que “los Cruzados tenían entre sus líneas infinidad de mujeres que usaban la vestimenta masculina y viajaban juntos sin distinción de sexo, confiando en las posibilidades de obtener una horrenda promiscuidad”. Los estudiantes universitarios, principalmente en Paris, desarrollaron una urgencia similar por satisfacer sus deseos y rápidamente aparecieron centros de alojamiento para mujeres. En Roma, según el obispo Durand II de Mendes (1311), había burdeles cerca del Vaticano y el supervisor de los pontífices les permitía ciertas consideraciones. La iglesia mostró su espíritu humano con las prostitutas. En el siglo VIII, un concilio en Ruan persuadió a mujeres que habían tenido hijos en secreto para que los dejaran abandonados en las puertas de las iglesias en donde se comprometerían a velar por su

bienestar, de esta forma los orfanatos educaron a estos niños como siervos de los bienes eclesiásticos. Una ley proclamada por Carlomagno, decretaba que todo niño desprotegido debía ser esclavo de aquellos que lo rescataron y criaron[218].

"El adulterio, aunque era común, se castigaba fuertemente. Por ejemplo, la ley sajona condenaba a la esposa infiel a que se le cortaran al menos las orejas y la nariz y le daba permiso al esposo de matarla.

"Los patrones feudales seducían a mujeres esclavas por el costo de una modesta multa, él "cubriría" a una dama "sin ofrecerle las gracias" (en contra de su voluntad) y tenía la obligación de pagar tres chelines en la corte. Freeman consideró que el siglo XI fue "la era del libertinaje" y también se maravilló con la aparente fidelidad de Guillermo el Conquistador, a diferencia de su padre a quien no se podía defender mucho. Según el sabio y sensato Thomas Wright "la sociedad medieval fue profundamente inmoral y libertina"[219].

"En la Edad Media, el hombre, bueno o malo, le mentía a sus hijos, cónyuges, congregaciones, enemigos, compañeros, amigos, gobiernos y a Dios. El hombre medieval tenía especial cariño por falsificar documentos. Falsificaron evangelios apócrifos, decretos que convirtieron en armas para ser usadas en la política eclesiástica, monjes leales falsificaron fueros para ganar subsidios para sus monasterios. Según la curia papal, el arzobispo Lanfranco de Canterbury falsificó la escritura que demostraba la antigüedad de su sede. Varios profesores de escuela adulteraron papeles para darles una falsa antigüedad a algunas escuelas en Cambridge y un "fraude piadoso" fue viciar textos e inventar miles de milagros ejemplares. El soborno era común en la educación, comercio, guerra, religión, gobierno y ley. Por ejemplo, los estudiantes enviaban pasteles a sus superiores, los políticos pagaban por una cita en la oficina pública y recolectaban la cantidad necesaria de

---

[218] ¡Enfatiza el tono caritativo del cristianismo hacia los huérfanos!

[219] ¡La sociedad Cristiana es de cualquier forma menos inmoral y libertina en la actualidad!

sus amigos. Testigos podían ser sobornados para que juraran lo que fuera necesario, los litigantes les daban regalos a los jurados y jueces. El perjurio era tan frecuente que en los juicios por combate no quedaba más remedio que tener fe en que Dios reconociera al culpable.

"A pesar de las miles de asociaciones, de los estatutos municipales y los castigos, los artesanos medievales a veces engañaban a los compradores con productos de muy mala calidad, estafaban con las cantidades y reemplazaban el producto astutamente. Algunos panaderos tenían una trampilla debajo de la mesa de amasado para así robar pequeñas porciones de masa frente a los ojos de su clientela. Ropa barata era puesta a escondidas en el lugar de la ropa de mejor calidad, cuero de baja calidad era "trabajado" para que pareciera de mejor calidad, ocultaban piedras en sacos con heno o lana que después eran vendidos por peso. Otro caso es el de los empacadores de carne de Norwich que fueron acusados de comprar cerdos pequeños y usarlos para hacer salsas y pasteles perjudiciales para el cuerpo humano. Berthold de REGESBURG (aprox.1220) describió las diferentes formas de engañar que se usaban en varios tratados y los trucos que usaban los comerciantes para estafar a los campesinos en las ferias.

"Una vez en la guerra, los cristianos no eran gentiles con el oponente derrotado y no eran más leales a las garantías y tratados que los guerreros con otra fe[220] y en distinta época. La crueldad y la brutalidad eran aparentemente más frecuentes en la Edad Media que en cualquier otra civilización anterior a la nuestra.

"Hombres y mujeres de todas las clases eran alegres y sensuales, sus festivales eran festines de bebidas, juegos, bailes y relajación sexual. Sus bromas no tienen comparación con las de la actualidad, su discurso era más libertino, sus juramentos más vastos y

[220]En la propia admisión de Will Durant en otro lugar de su libro bajo referencia, Islam está excluido aquí de ' otras religiones '

numerosos. Joinville decía que, en Francia, muy difícilmente un hombre podía abrir su boca sin mencionar al diablo.

“La mendicidad creció, llegó a tener un alcance y durabilidad inigualable a la de la actualidad a excepción de las áreas más pobres del Extremo Oriente.

“En la Edad Media, *la higiene no iba de la mano con la devoción*. En los primeros años del cristianismo se denunciaron los baños Romanos, pues su constante rechazo al cuerpo humano no ayudó con el tema de la higiene. El uso que se le da al pañuelo en la actualidad era desconocido, es más, una de las consecuencias de las Cruzadas fue la introducción de los baños a vapor públicos al estilo musulmán en Europa.

“En el siglo XIII, los orinales de Paris se les vaciaron por las ventanas y estaban en la calle. La gente se aliviaba en patios, escaleras, balcones e incluso en el palacio de Louvre.

“La carne más popular era la de cerdo que se alimentaban de desperdicios que habían en la calle y la gente se comía esos cerdos.

“*La ebriedad era el vicio favorito durante la Edad media, sin importar clase o género*. Existían numerosas tabernas y la cerveza era barata. La cerveza era la bebida regular de los pobres, incluso la tomaban en el desayuno. En los monasterios y hospitales de los Alpes del norte se consumía normalmente un galón de cerveza por persona al día. El registro de costumbres de la abadía de San Pedro en la Selva Negra incluye algunas clausulas: “Cuando un campesino haya terminado de producir el vino, se le traerá al monasterio y allí recibirá carne y bebida en abundancia. Una cuba grande debe ser llenada de vino de la cual todos pueden beber y si se emborrachaban y por esto golpean al guardia o al cocinero, no deben tener que pagar por este hecho. Beberán al punto que dos de ellos no puedan vencer a un tercero en una carrera hacia la carretilla”.

“Los juegos no siempre fueron prohibidos por la ley. Siena tenía casillas de juego en las plazas públicas.

“A los franceses y alemanes les gustaba mucho el baile. Bailar pudo convertirse en una epidemia pues en el año 1237, una banda conformada por niños alemanes bailó durante todo el camino desde Érfurt hasta Arnstadt, muchos murieron en el camino y los que sobrevivieron padecieron hasta el final de sus vidas del mal de San Vito o algún otro trastorno nervioso.

“Muchas personas, de cualquier sexo o edad dormían en el mismo cuarto. En Inglaterra y Francia todas las personas sin distinción de clase dormían desnudos.

“¿La imagen común de la Europa medieval sostiene la creencia de que la religión engrandece la moral? Nuestra impresión general es que, durante la Edad media, hubo un gran vacío entre la moral teórica y la práctica, mayor que en cualquier otra época. El cristianismo medieval aparentó ser tan rico como nuestra era irreligiosa en cuanto a sensualidad, violencia, ebriedad, crueldad, ordinariez, blasfemia, avaricia, robos, deshonestidad y fraude. Pareciera haber superado a nuestros tiempos en la práctica de la esclavitud al individual. Nos superó en cuanto a la subyugación de la mujer, en presunción, fornicación, adulterio y en la magnitud y mortandad de las guerras. Comparada con el Imperio Romano desde Nerva hasta Aurelio, *el cristianismo medieval fue todo lo opuesto a la moral.*

“Naturalmente las virtudes intelectuales decayeron en la época de fe. La conciencia intelectual (fidelidad a los hechos) y la búsqueda de la verdad fueron reemplazadas por celo y admiración por la santidad y, algunas veces, por piedad inescrupulosa. Las virtudes cívicas sufrieron debido a la importancia que se le daba a la vida después de la muerte. Tal vez la hipocresía, tan indispensable en la sociedad, aumentó durante la Edad Media comparada con el laicismo honesto de la antigüedad o la descarada brutalidad colectiva de nuestra época”.

(Las cursivas son originales del autor)

Capítulo 11

Idealismo moral genuino

Estudio comparativo desde la perspectiva de las acusaciones y testimonios cristianos

Observaciones preliminares

Cada religión tiene cierto tipo de idealismo moral. Claro, hay diferencias entre las religiones con respecto a la forma y el contenido de dicho idealismo. Sin embargo, los pensamientos nobles y los ideales están presentes, aunque en casos individuales son defectuosos en cuanto a posición, proyección y alcance. No obstante, al ahondar más en la evaluación teórica en los aspectos prácticos de esos ideales, podemos considerar su valor al hacernos la siguiente pregunta: "¿Qué tanto han influenciado esos ideales a los seguidores de determinada religión y que tan lejos han llegado sus bendiciones para la humanidad en términos prácticos?"

Si comparamos el islam con otras religiones desde esta perspectiva evaluativa, podría ser posible determinar la naturaleza y el valor del idealismo moral del Corán. Con este propósito, posicionaremos el islam y el cristianismo en una escala comparativa, especialmente porque los propagandistas cristianos se han destacado (en el pasado y en el presente) por atacar al islam en este campo mientras que otros han sido sus imitadores o seguidores. Estos ataques por parte del cristianismo han continuado desde el siglo pasado sin pausa y de forma violenta sin tener en cuenta la verdad o la justicia. Ya hemos hecho algunas referencias sobre malinterpretaciones por parte del cristianismo en el capítulo 1 de la parte 1 de este volumen. Queremos citar una vez más al investigador más actual que proveniene de una eminencia dignataria religiosamente cristiana que ha sido proclamada como "una de las más grandes declaraciones misionarias del siglo XX, viz., Rev. Dr. Glover. En el capítulo 4 de su publicación *"Progreso de las misiones a nivel mundial"* (Harper and Bros, Nueva York, 1960), hizo las siguientes observaciones:

> "Él (Mohammed) era un potentado oriental. Él fue criado con la fe de que sus manos debían proteger cada ser humano. Sus ejercitos árabes fueron poseidos por el fanatismo salvaje y la sed por el robo y la conquista. El mandamiento del profeta fue acabar con todos los paganos.
>
> "La espada de Mohammed y el Corán son los enemigos más insistentes de la sociedad, libertad y verdad que el mundo aún conoce".

En la página 6 ya habíamos citado la declaración de Max Weber. Sus acusaciones relacionadas al establecimiento del feudalismo, servidumbre, esclavitud y dominación de la mujer por parte del islam.

Este y otro tipo de mentiras similares han sido repetidas *ad nauseam* porque orientalistas de occidente como historiadores, misioneros, periodistas, etc. han estado trabajando sin cesar en un esfuerzo conjunto para difamar el islam y al Santo Profeta Mohammed (la paz esté con él). Al parecer están convencidos que la difusión y continua repetición de afirmaciones completamente falsas pueden lograr alejar a toda la humanidad de la benevolencia del islam y la desmoralización de las generaciones intelectuales musulmanas emergentes. Esto es a causa de la persistente occidentalización durante siglo y medio de la dominación occidental del islam y el mejoramiento de las agencias de conocimiento e inspiración islámica. Por lo tanto, los adversarios del islam junto a las intrigas políticas y militares, los ataques y asaltos orquestados por ellos que no han disminuido en lo más mínimo en la actualidad, aunque cambien el método y lo adapten a una determinada circunstancia, su propaganda anti islam podría finalmente triunfar en su objetivo de debilitar el islam hasta el punto de no poder cuestionar sus defectos y los males que le persiguen.

En su obra *Época de Fe,* Will Durant intentó, como buen cristiano, ofrecer una triste disculpa por toda la crueldad y descarada deshonestidad de la cual ni el mismo pudo escapar en varias oportunidades. Sin embargo, el término real de “religión” pierde toda su gracia si sus defensores no se apegan a los principios de verdad y justicia. En consecuencia, toda la propaganda cristiana-judía en contra del islam significa una desgracia para el nombre real de “religión”.

En esta discusión, debemos respaldarnos solo con el testimonio de eruditos cristianos confiables, aunque su apreciación del islam según la naturaleza del caso es insignificante, en unos casos es defectuosa y en otros casos inexistentes. En cuanto al levantamiento del islam, el presente trabajo se realizó sobre la base de escrituras originales del islam y todas sus dimensiones básicas.

Al limitarnos a las acusaciones del Dr. Glover y de Max Weber, podemos proyectar la comprensión en la historia de los valores de misericordia,

tolerancia, visión de libertad de conciencia y el respeto por la dignidad humana en sus dimensiones como una referencia a las acusaciones hechas. Y solo porque dichas acusaciones hayan sido presentadas bajo la perspectiva de una supuesta superioridad y sublimidad del cristianismo, se presentará una evaluación comparativa desde el punto de vista histórico, tanto del cristianismo como del musulmán. (La acusación en la que el Dr. Glover afirma que el islam es el enemigo de la sociedad fue abordado en el capitulo anterior). Como mera refutación, esto se origina en lugares relevantes en el presente trabajo en conexión con la exposición de la filosofía del Corán y su código de vida. De esta forma, las afirmaciones que verán a continuación deben ser leídas en conjunto con el Corán.

1. En Términos De Misericordia, Tolerancia Y Respeto Por La Consciencia Humana

I. Con Referencia A La Guerra

En conexión con la evaluación comparativa entre el idealismo moral Islámico y Cristiano, en términos de la ética de guerra, podemos retomar la más difícil virtud, a saber, la magnanimidad y el perdón con respecto al enemigo. Como tal, podemos referirnos a los efectos prácticos de las enseñanzas Cristianas, en ese sentido y la enseñanza paralela del Corán, como está registrado en la historia. Tal comparación fijará el mérito del Idealismo moral del Islam en la perspectiva de la historia, y al mismo tiempo expondrá la infundada propaganda Cristiana contra el Islam.

¿Quién ha sido más tolerante, más humano, más perdonador, más justo y más caballeroso en la historia - los creyentes en la Biblia o los creyentes en el Corán? Bastará con un par de acontecimientos que contrasten el comportamiento Cristiano y Musulmán: el relativo a la conquista de Jerusalén por las Cruzadas el 15 de julio de 1099 d.C. y más tarde a su conquista por Ghazi Salah al-Din Al Ayyubi (llamado Saladino en la historia Europea) en noviembre de 1187.C, en donde la Cristiandad y el Islam demostraron su Idealismo ético religioso porque ambos pelearon una guerra *santa* - una guerra en el nombre de la religión; y para los Cristianos fue una guerra iniciada por ellos, justo en la Tierra Santa donde Cristo había entregado su mensaje de Misericordia.

Citaremos aquí *solamente* las autoridades Cristianas de renombre cuyas cuentas se basan en informes de testigos oculares y en información de primera mano.

Charles Mills dice sobre los Cruzados y la Cruzada:

"Se abandonaron a toda clase de groserías y libertinaje. No se salvaron ni los tesoros públicos ni las posesiones privadas. El pudor de la Virgen no era una protección, la virtud conyugal no era una protección... Entre los cruzados, particularmente distinguidos por su ferocidad, había dos mil normandos o franceses. Que destruyeron a los niños por el pecho y esparcieron sus temblorosos miembros en el aire que sus crímenes eran enormes, es la confesión general de los escritores latinos... Los cristianos sacaron los cadáveres del sepulcro y los despojaron de sus vestidos y adornos. Cortaron las cabezas de los troncos, y 1500 de ellos fueron

expuestos en picas a los turcos llorones; y algunos fueron enviados al Califa de Egipto como prueba de la victoria. La dignidad de la edad, la impotencia de la juventud y la belleza del sexo débil eran desestimadas por los salvajes Latinos. Las casas no eran santuarios, y la vista a la mezquita añadió nueva virulencia a la crueldad… los asistentes y seguidores del campamento saquearon las casas de Antioquia tan pronto como se abrieron las puertas; pero los soldados no sufrieron durante un tiempo su codicia para controlar su sed de sangre. Cuando, sin embargo, cada especie de habitación, desde la plaza del mercado hasta los tugurios mas mezquinos, habían sido cubiertos en una escena de matanza, cuando las calles estrechas y las plazas espaciosas estaban todas desfiguradas con sangre humana, y llenas de cadáveres destrozados, entonces los asesinos se convirtieron en ladrones, y se volvieron tan mercenarios como despiadados… Pronto se vieron reducidos a sus viejos recursos de carne de perro y cadáveres humanos. Ellos abrieron las tumbas de los musulmanes; arrancaron el estómago de los muertos por el oro, y luego se vistieron y comieron fragmentos de la carne… Su crueldad no pudo ser apaciguada por una conquista sin sangre; exterminación, no clemencia, marcó su victoria… Tal fue la carnicería en la mezquita de Omar que los cadáveres mutilados apresuraron los torrentes de sangre en las cortes; brazos y manos cortadas flotaron en la corriente que entró en contacto con los cuerpos a los cuales no habían pertenecido. Diez mil personas fueron asesinadas en este santuario. No fueron solo los troncos lacerados y sin cabeza los que impactaron la vista, sino las figuras de los vencedores contando la sangre de sus enemigos masacrados. No quedaba ningún refugio para el vencido, de modo que indiscriminadamente el fanatismo insaciable hizo que los conquistadores ignoraran por igual la súplica y la resistencia. Algunos fueron asesinados, otros fueron arrojados desde lo alto de las iglesias y de la ciudadela… Resolvieron que nada de piedad fuera mostrada a los Musulmanes… las personas sometidas fueron, por lo tanto, arrastrados a las plazas públicas, y asesinadas como víctimas; mujeres con hijos en el pecho, niñas y niños, todos fueron masacrados. Las plazas, las calles y cada sitio deshabitado de Jerusalén estaban repletos de cadáveres con cuerpos muertos de hombres y mujeres y miembros mutilados de niños.

Ningún corazón se fundió en compasión o se expandió en benevolencia…" [221]

Referente a la ocasión cuando los musulmanes, luchando bajo el mando de Salah Al Din Al Ayoubi, recuperaron Palestina de los Cruzados y volvieron a ocupar Jerusalén, el mismo autor observa:

"En solemne procesión, el clero, la reina y su séquito de damas la seguían. Saladin avanzó para encontrarse con ellos y su corazón se derritió de compasión, cuando se acercaron a él en esta actitud y con el aire de los suplicantes. Los ablandados guerreros pronunciaron algunas palabras de piedad… con cortesía y clemencia liberó a todos los prisioneros cuando las mujeres lo solicitaron, y los cargó de regalos"[222]

En el mismo contexto, Stanley Lane-Poole observa:

"Después de eso él (Salah Al Din Al Ayubi) ordenó que a las damas y damiselas cuyos señores habían muerto, se les diera una gran cantidad de dinero de su propio tesoro, a algunos más a otros menos, según su estado, y les dio tanto que alabaron a Dios y publicaron en el extranjero la amabilidad y el honor que Saladino tuvo con ellos... El Islam en su esencia y como lo profesa un hombre como Saladino es una religión de noble simplicidad y austera abnegación"[223]

Edward Gibbon tiene la misma historia que contar:

"En lugar de un riguroso cobro de su deuda él (Saladino) aceptó una suma de treinta mil bizantinos por el rescate de siete mil pobres; dos o tres mil más fueron despedidos por su clemencia gratuita… en su entrevista con la reina (Sibilia de Jerusalén) y su marido cautivo, sus palabras e incluso sus lágrimas sugirieron los consuelos más amables… Así mostraron los Sarracenos la misericordia a la ciudad caída. Se recuerda la salvaje conquista de los primeros cruzados en 1099, cuando Godfrey y Tancred cabalgaban por las calles ahogadas con los muertos y moribundos, cuando

---

[221] Charles Mills: Historia De Las Cruzadas (2 vols), London 1821, vol. 1, pp. 68, 71, 185, 228-229, 254, 260.
[222] *op. cit.*, pp. 330,441.
[223] Stanley Lane-Poole: *Saladino Y La Caida Del Reino De Jerusalén*. London 1906 pp. 232-233,373.

los indefensos Musulmanes eran torturados, quemados y derribados a sangre fría sobre las torres y la raíz del templo, cuando la sangre de la masacre sin sentido profanó el honor de la Cristiandad y manchó la escena donde una vez el evangelio del amor y la misericordia habían sido predicados. `Bienaventurados los misericordiosos, porque ellos alcanzarán misericordia´ fue una bienaventuranza olvidada, cuando los Cristianos destruyeron la Ciudad Santa. Afortunados fueron los despiadados, porque obtuvieron misericordia de las manos del Sultán Musulmán. Si la toma de Jerusalén fuera el único hecho conocido sobre Saladino, era suficiente para demostrar que era el conquistador más caballeresco y de gran corazón, y quizá de cualquier edad.[224]"

Antes de concluir esta discusión, consideramos necesario hacer ciertas observaciones:

1 .Con respecto a la historia del Islam, nosotros hemos evitado deliberadamente hacer referencia a su período inicial que, siendo verdaderamente idealista, se espera naturalmente que consagre el idealismo moral Islámico en su punto más alto. En cambio, nos hemos referido al período en el que los musulmanes se han desviado considerablemente, en el proceso histórico natural, del idealismo Islámico como tal. Esto lo hemos hecho para ser justos con el Cristianismo.

2. Con respecto al Cristianismo: Lamentablemente, el desgarrador historial de crueldad y ausencia absoluta de sentimientos humanos que se ha mostrado anteriormente no se presenta en la historia como un lapso solitario. Más bien, la historia política del Cristianismo – e incluso su historia política-, desde la adquisición del poder político bajo Constantino, revela un asombroso historial de violaciones sin la misericordia del Sermón de la Montaña y de todas las otras nobles enseñanzas morales dadas por el Santo Profeta Jesús (la paz sea con él). La injusticia, la crueldad, la barbarie desenfrenada que las naciones Cristianas han practicado y continúan practicando sin vergüenza alguna hasta el día de hoy, tanto en la política internacional como en la guerra, forman –según los propios

[224] Edward Gibbon: *Decadencia Y Caida Del Imperio Romano*, Londres 1922 vol. 6, pp. 116. 233.

historiadores Cristianos- un increíble ejemplo de rebelión contra Dios y contra la bondad humana.

Y, entonces, han practicado la mayor crueldad e injusticia no sólo contra sus oponentes políticos, sino también contra otros, imponiendo la forma más cruel de esclavitud sobre el pueblo, y poblaciones desarraigadas e indefensas, como lo hicieron con los Negros de África, y organizando asesinatos en masa de poblaciones indígena, como lo hicieron en América y Australasia; -¡todo por su poder y gloria![225]

3. Un estudioso de la historia se sorprende al descubrir que, con todo su énfasis en la religiosidad y en ciertos principios morales básicos, ninguna de las religiones existentes, excepto el Islam, posee algún registro, en su historia de relaciones internacionales e interreligiosas, de practicar el ideal del 'respeto por la humanidad'. Incluso los Judíos, con todo su 'adoración al Dios Único', a quien sus largos siglos de persecución por parte de los Cristianos debería haber hecho excepcionalmente conscientes de los males de la crueldad e injusticia internacionales, se complacen después de adquirir poder político, en los mismos males – y que, contra sus propios primos, los Árabes, y contra aquellos que les dieron asilo cuando sus amigos actuales los persiguieron, es decir a los Musulmanes.

Entonces, ¿cuál es la diferencia en términos prácticos entre 'religión' e 'irreligión'?

La causa fundamental parece residir en el hecho de que otras religiones, además del Islam, no han dado ninguna ética de la guerra o han dado una ética equivocada; mientras que el Islam, por una parte, la ha dado completamente, y por la otra, la ha basado en un sólido humanitarismo, [226] . Entonces, esa regla ha sido ha sido debidamente

[225] ¡Incluso por sucio lucro! Por ejemplo. con respecto a lo que se ha denominado en la historia Cristiana como 'comercio' y que "en todo momento se distinguió poco de la piratería": "el primer viaje de 1562 de John Hawkins lo dejó como el hombre más rico de Plymouth, su segundo viaje de 1564 lo dejó como el hombre más rico de Inglaterra, y su tercer viaje de 1567, lo condujo a una guerra naval abierta entre Inglaterra y España ". (*La Nueva Historia Moderna De Cambridge*, 1961, vol. 1, p. 457)

[226] Ref: vol. 2: "The Structure of Islamic Society"

ejemplificada como guía práctica por el Santo Profeta Mohammed (la paz sea con él).

Así: El mérito de Saladino no es básicamente su mérito personal, sino el mérito de la ética Islámica de la guerra y del Ideal establecido por el Santo Profeta del Islam [227] – en su máximo expresión en su conquista de Makka. Y, la brutalidad demostrada por las naciones Cristiana en Palestina y en otras partes en su historia, antes y después, se debe a la ausencia de ética de la guerra en el cristianismo y de su modelo práctico; por lo que el Sermón de la Montaña por sí solo no podía hacer el trabajo de salvarlos de cometer crímenes contra la humanidad en sus guerras santas. De hecho, ¡los sermones no logran mucho por sí mismos! Porque la naturaleza humana está constituida de tal manera que, a menos que haya sido debidamente disciplinada espiritual y moralmente, el ser humano está siempre inclinado a seguir el orden de su yo instintivo y a entregarse a la venganza desenfrenada. Y, para esa disciplina espiritual y moral, el primer prerrequisito es la posesión de un código moral sólido una fuente de inspiración en la personalidad de aquel a quien una persona ama y respeta sobre todo como su guía y benefactor, - sin embargo, eso en sí mismo es sólo un prerrequisito. Porque, finalmente, lo que se necesita es el logro de la importante disciplina espiritual y moral. Significa que no sólo los seguidores de otras religiones y filosofías, sino también aquellos que son miembros de la comunidad Musulmana en un sentido formal y que, por lo tanto, están relacionados nominalmente con una ética humanitaria de la guerra y la fuente más alta de inspiración humanitaria en la personalidad del Santo Profeta, pero que no han alcanzado la disciplina espiritual y moral

[227] Para que no se entienda que el de Saladino es un ejemplo solitario, podemos referirnos a otro. Dice Durant (The Age of Faith, p. 308):

"… Alp Arslan estuvo a la altura de su nombre -"el héroe de corazón de león"- conquistando a Heart, Armenia, Georgia y Siria… El Emperador Romanus IV reunió 100.000 tropas… para reunirse con los 15000 guerreros de Arslan… "El líder Selyuqí ofreció una paz razonable; Romanus la rechazó despreciativamente, dio batalla en Manzikert en Armenia (1071), luchó valientemente… fue derrotado y capturado, y fue conducido ante el Sultán. ¿Cuál habría sido tu comportamiento?, preguntó Arslan, ¿si la fortuna te hubiera sonreído en los brazos? Habría infligido a tu cuerpo muchas franjas –respondió Romanus. Arslan lo trató con toda cortesía, lo liberó con la promesa de un rescate real, y lo despidió con ricos regalos."

requerida, es probable que se comporten simplemente como ‘animales humanos’.

De todo modos, en última instancia, tanto en lo que respecta a la enseñanza como a la inspiración y su realización práctica en la historia, incluso hoy el Islam por sí solo proporciona a la humanidad lo que necesita en este sentido; y, aquellos que insultan al Santo Profeta Muhammad (la paz sea con él) por su permiso y participación en la guerra, adoran al Ideal ascético pacifista, harían bien en revisar su opinión en el interés de la humanidad; - como también en su propio interés, porque al insultarlo y privarse de la apreciación de su mérito, sólo se insultan a sí mismos.

Con Referencia Al Tratamiento Posterior A La Conquista DE Las Comunidades Sujetas

- ***Testimonio Cristiano Sobre Las Conquistas Cristianas***

Arnold J. Toynbee dice en su *Estudio de Historia* (Londres, Nueva York, Toronto 1962), vol. I, pp. 211, 212, 225:

“*El sentimiento de raza* que despierta en *nuestra sociedad Occidental* la situación actual y el temperamento de nuestros colonos en el extranjero también surge *naturalmente del trasfondo religioso… Esto ha sido una desgracia para la Humanidad*; ya que el temperamento, la actitud y la conducta protestantes con respecto a la Raza, como en muchos otros temas vitales, *se inspira en gran medida en el Antiguo Testamento… Bajo esta inspiración, los colonos Protestantes de habla Inglesa en el Nuevo Mundo exterminaron al Indio Norteamericano, así como al bisonte, de costa a costa del Continente, mientras que los*

Católicos Españoles sólo exterminaron a los Indios en las Islas del Caribe y se contentaron, en el continente, con ponerse en el lugar de los Aztecas y los Incas, salvando a los conquistados para gobernarlos como poblaciones sujetas, convirtiendo a sus súbditos a su propia religión y cruzándose con sus conversos… *Sin embargo el sentido de solidaridad religiosa y de la fraternidad no restringió a los Españoles y Portugueses en América del Sur, hace un siglo y medio, desde la sangre fría y brutal destrucción* – por pura codicia por el oro (inexistente) y por la tierra (para ellos inutilizable)- *la maravillosa sociedad que había sido conjurada* por el genio de los misioneros Jesuitas*, entre los pueblos primitivos del Paraguay*" (Cursiva del escritor actual).

Los Españoles podrían no haber empleado balas para aniquilar a los "nativos" conquistados en el continente Americano, como dice Toynbee. Pero el diezmo de la población indígena ocurrió sin embargo como una bendición de la conquista Española. *La Nueva Historia Moderna de Cambridge*, vol. 2, p. 583, (1958), de las siguientes cifras para México Central:

"Un estudio reciente y bien documentado da las siguientes cifras aproximadas de la población indígena (Indios) en diferentes fechas en México Central (entonces conocida como Nueva España):

1519……. 11 Million.
1540……. 6,427,466.
1565……. 4,409,180.
1597……. 2,500,000.

(vide S.F. Cook y L.B. Simpson: La población de Central

México en el siglo XVI, Berkeley, California, 1948)".

Que la intolerancia practicada por la Cristiandad siempre ha llegado al más alto nivel de barbarie en forma de asesinatos en masa de poblaciones humanas, donde quiera que puedan llevarla a cabo, se ve plenamente confirmada por la historia. Por ejemplo, en el Sudán, el extenso baño de sangre realizado por el cruzado Lord Kitchener contra los Musulmanes, redujo la población estimada por las autoridades Británicas en 1880 en diez millones de almas, a menos de dos millones, es decir, a 1,853,000. (Ref .: *Encyclopaedia Britannica*, X, XI y XII ediciones, 1902, 1911, 1923).

En cuanto a las conquistas en las que no tuvo lugar el asesinato en masa, Toynbee, el ferviente amante del Cristianismo, atribuye a la *conveniencia* y no a ningún idealismo moral Cristiano. Citando el ejemplo de India, dice:

> Finalmente, en la India Continental, donde los Ingleses no podían pensar en suplantar a los "nativos" como los habían suplantado en América del Norte, sino que podían solamente imponer su dominio sobre ellos como los Españoles se habían impuesto sobre los 'nativos' de México y Perú, la secuela no fue la misma en las Indias Españolas… Las razones son casi demasiado obvias como para mencionarlas. En primer lugar, los Europeos no podían esperar sentirse a gusto en el clima Indio, incluso si hubieran encontrado, o hecho, que el suelo de la India estuviera libre de otros ocupantes humanos. En segundo lugar, la población 'nativa' existente en India era demasiado numerosa y demasiado avanzada en la civilización para ser exterminada, incluso si nuestros Israelitas Ingleses alguna vez hubieran contemplado tratar al Cananeo de la India como lo trataron a ellos en América". (*op. Cit*., pág. 212)

En efecto, Toynbee, con toda su devoción subjetiva al Cristianismo, está tan profundamente convencido de que la Biblia es responsable por todas las más crueles barbaries y ferocidades más asombrosas, demostradas por la Cristiandad en la historia que se ve forzado a abogar por el sometimiento de la *sagrada* escritura Cristiana, que la Cristiandad ha adorado como la Palabra de Dios, al cuchillo del amputador, Él dice:

> "Cuando la primera traducción de la Biblia en un idioma Teutónico fue hecha por Ulfilas, el Apóstol de los Godos, en el cuarto siglo de nuestra era, el traductor omitió sabiamente los Libros de Samuel y Kings, sobre la base de que la guerra y el derramamiento de sangre era demasiado para la mente de los Godos como lo fue, sin que su proclividad en esta dirección fuera consagrada y confirmada por la autoridad del libro sagrado de su nueva religión. Es una lástima que Lutero y los traductores Ingleses no siguieran el ejemplo de Ulfilas – o, de hecho, mejorarlo ¡omitiendo a Josué y a los Jueces también! La versión Inglesa autorizada de la Biblia, que presenta el Antiguo Testamento completo y no resumido, fue publicada en A.D. 1611. Un libro llamado *El Nuevo Canaán Inglés*, de Thomas Morton, fue publicado en 1637. (op.cit. , pág. 212).

Que la pura barbarie fue empleada como un instrumento para convertir a los paganos [228] también está confirmado por la historia Cristiana. Y se empleó desde el comienzo de la adquisición del poder político por parte del Cristianismo; como, entre otros, testifica Will Durant:

---

[228] Con respecto a la conversión, la ley del Islam se opone radicalmente al uso de la fuerza, debido a la prohibición categórica del Corán (2:256). Por lo tanto, la historia Musulmana presenta un contraste radical con la historia Cristiana a este respecto. El testimonio Cristiano en este favor ha sido proporcionado en la Predicación del Islam de Thomas Arnold (última edición: Sh. Muhammad Ashraf; Lahore, Pakistán).

> “Los Cristianos se dividieron en casi todos los puntos menos uno – que los templos paganos debían ser cerrados, sus propiedades confiscadas… Constantino había desalentado, pero no prohibido los sacrificios y ceremonias paganas; Constans los prohibió bajo pena de muerte; Constans ordenó el cierre de todos los templos paganos del Imperio y el cese de todos los rituales paganos. Aquellos que desobedecieron debieron renunciar a sus propiedades y a sus vidas; y estas sanciones se extendieron a los gobernadores provinciales que no hicieran cumplir el decreto” (*La Era de la Fe*, p.8).

También podemos notar a este respecto que la barbarie sin precedentes que la Cristiandad infligió a las razas negras de África, a lo que nos referiremos en breve, también fue concebida por los proselitistas Cristianos como el instrumento para su Cristianización. Un breve comentario de un eminente erudito Cristiano puede ser suficiente aquí:

> “La iglesia también apoyó la trata de esclavos. Los españoles vieron en ello una oportunidad de convertir a los paganos, y los Jesuitas, los Dominicos y los Franciscanos estaban muy involucrados en el cultivo del azúcar, lo que significaba esclavitud. Se cuenta la historia de un anciano de la Iglesia en Newport que invariablemente, el domingo siguiente a la llegada de un esclavista de la costa, daba gracias a Dios de que ‘otra carga de seres ignorantes había sido traída a una tierra donde podían tener el beneficio de una dispensación evangélica’.” (Dr. Eric Williams: *Capitalismo y Esclavitud*, Londres 1964, p.42).

B. Testimonio Cristiano sobre Conquistas Musulmanas

Dice Will Durant [229] en La Era de La Fe (pp. 187-190, 218-219, 227):

[229] Se puede recordar aquí que, como buen cristiano, Will Durant siempre está listo para atacar e insultar al Islam y promulgar en los terrenos más endebles.

"Muhammad (la paz sea con él) no había nombrado sucesor de su poder, pero había elegido a Abu Bekr (573-624) para dirigir las oraciones en la mezquita de Madina... esta marca de preferencia convenció a los líderes musulmanes de elegir a Abu Bekr el primer califa del Islam ... Abu Bekr era ... simple y abstemio, amable pero resuelto; atendiendo personalmente a los detalles de la administración y el juicio, y nunca descansando hasta que se hiciera justicia; sirviendo sin sueldo hasta que su pueblo rechazó su austeridad; y luego, en su testamento, volviendo al nuevo estado los estipendios que le había pagado ... los líderes musulmanes eran discípulos apasionados de Mohammed (la paz sea con él),

Rezaron aún más de lo que lucharon… Las tropas Árabes Rezaron fueron más rigurosamente disciplinadas y más hábilmente dirigidas; Ellos estaban habituados al liderazgo… podían luchar con los estómagos vacíos... 'Ser justos', proclamó Abu Bekr, 'ser valiente; morir en lugar de ceder; ser misericordioso; no matar ni a ancianos, ni a mujeres, ni a niños. No destruya árboles frutales, granos o ganado. Mantenga su palabra, incluso a sus enemigos. Omar (el segundo Califa)... Habiendo golpeado injustamente a un beduino, rogó en vano al beduino que le inflingiera el mismo número de golpes. Él era puritano severo, exigía estricta virtud de cada musulmán… Los historiadores musulmanes nos dicen que poseía sólo una camisa y un manto, remendados y re- remendados; que vivía de pan de cebada y dátiles, y no bebía nada más que agua; que dormía en un lecho de hojas de palma, apenas mejor que una camisa de pelo; y que su única preocupación era la propagación de la fe por medio de cartas y de sus brazos. Cuando un sátrapa persa vino a rendir homenaje a Omar, encontró al conquistador de Oriente dormido entre mendigos en las escaleras de la mezquita de Medina… El Patriarca Sofronio aceptó entregar Jerusalén si el Califa venía en persona a ratificar los términos de la capitulación. Omar consintió, y viajó a Medina en la simplicidad majestuosa, armado con un saco de maíz, una bolsa de dátiles, una calabaza

de agua, y un plato de madera… Él recibió a Sofronio con amabilidad y cortesía, impuso un tributo fácil sobre el vencido, y confirmó a los Crsitianos en la posesión pacifica de todos sus santuarios… Omar prohibió a los conquistadores comprar o cultivar tierra…

> "*Los judíos* del Cercano Oriente habían acogido a los árabes como liberadores ... se mantuvieron en pie de igualdad con los cristianos, una vez más eran libres para vivir y alabar en Jerusalén, y *prosperaron bajo el islam en* Asia, Egipto y España como nunca bajo el régimen Cristiano…" . Fuera de Arabia, los *Cristianos* de Asia Occidental solían *practicar su religión sin obstáculos*; Siria permaneció predominantemente Cristiana hasta el tercer siglo musulmán; en el reinado de Mamun (813-33) oímos hablar de 11,000 iglesias Cristianas en el Islam, -así como cientos de sinagogas y templos de fuego. Las festividades Cristianas se celebraban libre y abiertamente; Los peregrinos Cristianos venían a salvo a visitar los santuarios Cristianos en Palestina; los cruzados encontraron un gran número de Cristianos en el Cercano Oriente en el siglo XII; y las comunidades Cristianas han sobrevivido allí hasta el día de hoy. Los herejes Cristianos perseguidos por los patriarcas de Constantinopla, Jerusalén, Alejandría o Antioquía estaban ahora libres y a salvo bajo un gobierno Musulmán que encontraba sus disputas bastante ininteligibles. En el siglo IX, el gobernador Musulmán de Antioquía nombró una guardia especial para impedir que las sectas Cristianas se masacraran unas a otras en la iglesia. Los monasterios y los conventos florecieron... las relaciones entre las dos religiones eran tan geniales que los Cristianos que llevaban cruces en el pecho conversaban en mezquitas con amigos Musulmanes. La burocracia administrativa Mahometana tenía cientos de empleados Cristianos... Sergio, padre de San Juan de Damasco, fue ministro jefe de finanzas de Abd-al-Malik, y el propio Juan, último de los Padres Griegos de la Iglesia, encabezó el concejo que gobernaba Damasco. *Los Cristianos de Oriente en general consideraban el gobierno Islámico como un mal menor que el del gobierno y la Iglesia bizantinos.*

"A pesar o debido a esta política de tolerancia en los primeros tiempos del Islam, la nueva fe se ganó a sí misma en el tiempo de la mayoría de los Cristianos, a casi todos los Zoroastrianos y paganos, y muchos de los judíos, de Asia, Egipto y el norte de África... Gradualmente las poblaciones no Musulmanas adoptaron la lengua y la vestimenta de árabes, las leyes y la fe del Corán. Donde el Helenismo, después de mil años de dominio, no había hecho raíces, y las armas Romanas habían dejado a los dioses nativos invictos, y la ortodoxia Bizantina había levantado herejías rebeldes, *el Mahometanismo había asegurado, casi sin proselitismo, no solo la creencia y la adoración, sino una fidelidad tenaz que olvidaba por completo a los dioses superados.* Desde China, Indonesia e India a través de Persia, Siria, Arabia y el Egipto a Marruecos y España, la fe mahometana tocó los corazones y las fantasías de un centenar de personas, gobernó su moral y moldeó sus vidas, les dio esperanzas consoladoras y un orgullo fortalecido...

"... Debemos admitir que los primeros Califas, desde Abu Bakr hasta al -Mamun, dieron una organización exitosa a la vida humana en una amplia área, y pueden ser contados entre los gobernantes más capaces en la historia. Podrían haber devastado o confiscado todo, como los Mongoles o los Magiares de la incursión Nórdica; *en vez de eso, simplemente cobraron impuestos.* Cuando Omar conquistó Egipto rechazó el consejo de Zobeir de dividir la tierra entre sus seguidores, y el Califa confirmó su juicio: 'Déjalo', dijo Omar, 'en las manos del pueblo para amamantar y fructificar'. Bajo el gobierno califal se midieron las tierras, se guardaron registros sistemáticamente, se multiplicaron o mantuvieron caminos y canales, se terraplenaban los ríos para evitar inundaciones; Irak, ahora medio desierto, era de nuevo un jardín del Edén; Palestina, recientemente tan rica en arena y piedras, era fértil, rica y poblada ... *los Califas protegieron razonablemente la vida y el trabajo, mantuvieron su carrera abierta al talento, promovieron durante tres a seis siglos la prosperidad de áreas nunca tan prósperas de nuevo, y estimularon y apoyaron el florecimiento de la educación, la literatura, la ciencia, la*

filosofía y el arte que hizo que Asia occidental, durante cinco siglos, fuera la región más civilizada del mundo ".

Con Referencia Al Tratamiento De Los Disidentes Dentro Del Rebaño

En la era de gloria del Islam, el fanatismo religioso con respecto a las diferencias dentro del rebaño se exhibía allí ocasionalmente[230] como era natural el caso de una comunidad para la cual la religión era el todo y el fin de toda la vida. Pero se exhibió básicamente en la emisión de sentencias condenatorios académicos por parte de los juristas, y en pocas ocasiones alcanzó el punto álgido de la quema pública de lo que se consideraba literatura religiosa no ortodoxa. ¡Pero las dimensiones de la barbarie de masas y las torturas indescriptibles que culminaron en la quema de los disidentes en la hoguera forman el 'orgullo' del Cristianismo solo!

Comenzando desde el principio del poder político Cristiano, y luego procediendo directamente a la Inquisición, podemos proyectar aquí referencias muy breves solo para dar una idea de la brutalidad practicada con respecto a la violación de los valores de misericordia y tolerancia en la historia Cristiana de las edades de Fe y la Ortodoxia.

Con todo su empeño en minimizar y explicar los males que se surgieron en la Cristiandad bajo el impacto de la Iglesia, Will Durant se ha visto obligado a decir lo siguiente (*La Edad de La Fe*, pp. 8, 46, 610, 735-784):

"... Una vez triunfante, la Iglesia dejó de predicar la tolerancia...

"Constancio tomó la teología más en serio que su padre... los eclesiásticos leales al Credo de Nicea fueron expulsados de sus iglesias,

[230] Este fenómeno se debe en realidad a la influencia Judeo- Cristiana, que llegó a través del gran número de conversos del Judaísmo y el Cristianismo, incluyendo a los sacerdotes de esas religiones, entrando en el redil en los primeros días de la historia Islámica y formando parte de la comunidad Musulmana más grandes

a veces por la violencia de las turbas; durante medio siglo parecía que el Cristianismo sería unitario, y abandonaría la divinidad de Cristo[231] ... cuando Constancio ordenó el reemplazo del patriota ortodoxo Pablo por el Arian Macedonio, una multitud de partidarios de Pablo resistió a los soldados, y tres mil personas perdieron sus vidas. Probablemente más Cristianos fueron asesinados por Cristianos en estos dos años (342-343) que por todas las persecuciones de Cristianos por parte de los paganos en la historia de Roma.

"... Oímos hablar de muchos herejes, pero la mayoría de ellos admitió los principios básicos del credo cristiano...

"El Antiguo Testamento estableció un código simple para tratar con los herejes: debían examinarse cuidadosamente; y si tres testigos de buena reputación testificaban que 'se habían ido y habían servido a otros dioses', los herejes debían ser sacados de la ciudad y 'apedreados hasta que murieran' (Deuteronomio 17:25) ... Según el Evangelio de San Juan (15: 6), Jesús aceptó esta tradición: 'Si alguno no permanece en mí, será echado afuera como una rama, y se secará; y ellos lo recogerán, y lo echarán en el fuego, y él arderá "...

"... Los Templarios... despertaron la envidia, el miedo y la ira del Rey Felipe IV la Feria... Un tribunal de prelados y monjes leales al Rey examinaron a los prisioneros; negaron los cargos reales, y fueron torturados para inducirlos a confesar. Algunos, suspendidos por las muñecas, fueron repetidamente ahogados (drawn up) y repentinamente bajados; algunos tenían sus pies descalzos sobre llamas; algunos tenían astillas filosas clavadas bajo sus uñas; a algunos les arrancaron un diente día tras día; algunos tenían pesos pesados colgados de sus

---

que la de los descendientes de los Musulmanes originales. En cuanto al Islam, están comprometidos con la lucha positiva por el triunfo de la Verdad sobre la base de los sublimes principios espirituales y morales y no admite la actitud negativa de persecución.

[231] Fíjese en la confesión, en apoyo de lo que el Corán ha proclamado, de que la religión monoteísta original predicada por Jesús fue reemplazada por la versión pagana por la Iglesia Cristiana, -¡y eso a por la fuerza de las armas! Con respecto a la paganización, los lectores también pueden consultar a las páginas 327-329 en lo que anterior.

genitales; algunos estaban muertos de hambre lentamente. En muchos casos, se usaron todos estos dispositivos, de modo que la mayoría de los prisioneros, cuando fueron examinados nuevamente, estaban débiles hasta el punto de morir. Uno de ellos mostraba los huesos que habían caído de sus pies asados ... Varios de ellos murieron en la cárcel; algunos se suicidaron; cincuenta y nueve fueron quemados en la hoguera (1310), protestando por su inocencia hasta el final ...

"La más poderosa de las sectas heréticas fue llamada Cathari... Bulgari... y Albigenses, de la ciudad francesa de Albi, donde fueron especialmente numerosos... Inocentes… le dio (Arnaud, jefe de monjes Cistercienses) poderes extraordinarios para hacer la Inquisición en toda Francia, y le encargó ofreciera una indulgencia plenaria al rey y a los nobles de Francia por su ayuda ... Felipe Augusto permitió que muchos barones de su reino se alistasen ... la misma indulgencia plenaria se prometió a los que tomaron la cruz por Palestina ... Cuando los cruzados se acercaron a Beziers (en su caza de herejes) ... escalaron las murallas, capturaron la ciudad y *mataron a 20,000 hombres, mujeres y niños en una masacre indiscriminada; incluso aquellos que habían buscado asilo en la iglesia* ... cuando le preguntaron a Arnaud, el legado papal, si había que salvar a los católicos, él respondió: "Mátenlos a todos, porque Dios conoce a los suyos" ... Simón de Montfort ... Durante cuatro años Simon continuó sus campañas , devastando casi todo el territorio ...

"... En comparación con la persecución de la herejía en Europa desde 1227 hasta 1492, la persecución de los Cristianos por los Romanos en los primeros tres siglos después de Cristo fue un procedimiento suave y humano. *Haciendo todas las concesiones requeridas de un historiador y permitidas a un Cristiano, debemos clasificar a la Inquisición, junto con las guerras y persecuciones de nuestro tiempo, como una de las*

manchas más oscuras en el registro de la humanidad, revelando una ferocidad desconocida en cualquier bestia"[232].

2. EN TÉRMINOS DE RESPETO DE LA DIGNIDAD HUMANA

I. Con Referencia A La Condición De La Mujer

Nos limitaremos aquí sólo a breves confesiones de un erudito Cristiano, y dejaremos fuera una discusión elaborada - tanto teológica como histórica. (Una presentación elaborada de la enseñanza del Corán en este sentido se ha dado en el vol. 2).

- ***Testimonio Cristiano Del Papel Del Cristianismo***
  Will Durant dice (La Era de la Fe, pp. 825-826):

  "Las teorías de los eclesiásticos eran generalmente hostiles a las mujeres; algunas leyes de la Iglesia realzaron su sumisión... *Para los sacerdotes y los teólogos, la mujer todavía era* en estos siglos lo que ella le había parecido a Crisóstomo -*'un mal necesario, una tentación natural, una calamidad deseable, un peligro doméstico, una fascinación mortal, una enfermedad pintada'*. Ella todavía era la *reencarnación omnipresente de la Eva que había perdido el Edén para la humanidad, todavía el instrumento privilegiado de Satanás* para llevar a los hombres al infierno. St. Tomás de Aquino, por lo general el alma de la bondad... *la colocó en algunas maneras debajo del esclavo:* 'La mujer está sujeta al hombre debido a la debilidad de su naturaleza, tanto de mente como de cuerpo... El hombre es el principio de la mujer y su fin, así como Dios es el principio y el fin de

[232] Citando a Will Durant: además de "quemarse en la hoguera", que era el modo de los condenados (*op. cit.*, página 783), "las peores tragedias del La Inquisición se ocultaban en las mazmorras y no se sacaba a la luz en la hoguera "(*op. Cit.*, Página 783). Al aplastar un movimiento disidente solo, es decir, la 'herejía' albigense, un millón de hombres, mujeres y niños fueron masacrados. (vide *Newsweek*, "Masacre de lo puro").

toda criatura... La mujer está en sometimiento según la ley de la naturaleza, pero un esclavo no lo está… Los hijos deben amar más a su padre que a su madre'... El hombre, pero no la mujer, fue hecho a imagen de Dios; 'de esto se deduce claramente', argumentó el canonista, 'que las esposas estén sujetas a sus maridos, *y que casi sean sirvientas'*...

"La ley civil era más hostil a ella que la ley canónica. *Ambos códigos permitían golpear a la esposa...* El derecho civil dictaminó que *la palabra de las mujeres no podía ser admitida en los tribunales*... excluía incluso las más altas damas nacidas de representar a sus propios patrimonios en el Parlamento de Inglaterra o en los Estados Generales de Francia.

El matrimonio le daba al marido plena autoridad sobre el uso y usufructo de cualquier propiedad que su esposa tuviera en el matrimonio". (Cursiva, de escritor actual).

- ***Testimonio Cristiano Sobre El Papel Del Islam***

  Will Durant declara (La era de la fe, págs. 180-181, 183):

  "*De la misma manera, Él (Muhammad) mejoró la posición de la mujer*... Permitió que las mujeres vinieran a la mezquita, pero creyó que `sus hogares son mejores para ellas'; aun cuando ellas vinieron a sus servicios, él las trató amablemente aunque ellas trajeran a bebés que amamantaban: si, dice una amable tradición,

  El escuchara a un niño llorar, él acortaría su sermón para que la madre no se sintiera incomoda. *Puso fin a la práctica árabe del infanticidio (femenino)* (17:31). *Puso a la mujer en pie de igualdad con el hombre en los procesos legales y en la independencia financiera; podía seguir cualquier profesión legítima, conservar sus ganancias, heredar propiedades y disponer de sus pertenencias, a voluntad* (4:4, 32). *Abolió la costumbre árabe de transmitir a las*

mujeres como propiedad de padre a hijo. Las mujeres debían heredar la mitad que los herederos masculinos, y *no debían ser eliminadas en contra de su voluntad...* una tradición cita al Profeta diciendo a las mujeres, 'Te está permitido salir para tus necesidades'... encontramos mujeres Musulmanas moviéndose libremente y develadas en el Islam de su tiempo, y un siglo después.

"La moral es en parte una función del clima: probablemente el calor de Arabia intensificó la pasión sexual y la precocidad, y se debe tener en cuenta a los hombres en perpetuo calor. *Las leyes Musulmanas fueron diseñadas para reducir la tentación fuera del matrimonio, y aumentar las oportunidades dentro del matrimonio. La continencia premarital estaba estrictamente prohibida* (24:33), y el ayuno fue recomendado como una ayuda. Se *requería el consentimiento de ambas partes para el matrimonio...* Muhammad aceptó la poligamia para equilibrar una alta tasa de mortalidad en ambos sexos, la duración de la lactancia materna, y la disminución temprana de los poderes reproductivos en climas cálidos... *Prohibió* el concubinato (70:29-31).
"... la *ética del Corán es severamente puritana* como la de Cromwell; solo los desinformados piensan en el Mahometanismo como un credo fácil " (Cursiva, de escritor actual).

II. Con Referencia A La Servidumbre Y La Esclavitud

- ***Testimonio Cristiano[233] Relacionado Con La Historia Cristiana***

[233] Para la postura Coránica con respecto a la abolición de estos males, los lectores deben consultar las secciones pertinentes del presente libro, especialmente en el vol. 2.

Siendo el defensor inflexible de la dignidad humana y la libertad, una institución como la servidumbre no tenía ninguna sanción para emerger bajo la ley de Islam. Will Durant lo admite, incluso como adversario del Islam, cuando observa: *"*Los Califas dieron una *protección razonable a la vida y al trabajo" (op. cit.*, pág. 227). Y el crítico irreverente, H.G. Wells, confiesa que "*El Islam estableció en el mundo una gran tradición de trato justo y digno*" y "*creó una sociedad más libre de la crueldad generalizada y opresión social que cualquier otra sociedad en el mundo antes*." (Bosquejo de la Historia, p. 325). (Cursiva, de escritor actual).

Con respecto a la institución de la esclavitud, Will Durant admite que el Santo Profeta (la paz sea con él) "hizo lo que pudo para mitigar sus cargas y su aguijón" (p. 180), y observa: "El Corán reconoció la captura de no Musulmanes en la guerra, y el nacimiento de hijos de padres esclavos, como la única fuente legítima de esclavitud; ningún Musulmán (así como en la Cristiandad ningún Cristiano) debía ser esclavizado" (p. 209). Como tal, fueron en su mayoría y básicamente los prisioneros de guerra no rescatados,[234] la exageración de cuyos números es descartada por el propio Will Durant (p.209), que formó en el mundo Musulmán lo que erróneamente se ha denominado como clase esclava. Sin embargo, con toda su falta de amor y respeto por el Islam, se ve forzado a decir:

"El musulmán... los manejó (a los esclavos) con una humanidad genial eso hizo que *su suerte no empeorara - quizás mejor, como*

[234] Si hubo 'esclavos' de cualquier otra categoría, deben tomarse como represalias contra las continuas travesuras de las comunidades vecinas no Musulmanas. Por ejemplo, Will Durant dice, refiriéndose a la trata de esclavos Cristiana: "Los musulmanes y Griegos fueron secuestrados por traficantes de esclavos (Cristianos) a l
o largo del costas del Mar Negro, el oeste de Asia o el norte de África para la venta como peones de granja, sirvientes domésticos, eunucos, concubinas o prostitutas ... El comercio de esclavos floreció en Italia, probablemente debido a la cercanía de los países Musulmanes que podrían ser atacados con un buen conciencia ... "(*op. cit.,* p. 554).

más seguro - que el de un obrero de una fábrica en la Europa del siglo XIX... La descendencia de una esclava por su amo, de una mujer libre por su esclava, fue libre de nacimiento. A los esclavos se les permitía casarse; y sus hijos, si tenían talento, podían recibir una educación. Es asombroso cuántos hijos de esclavos subieron a lo alto en el mundo intelectual y político del Islam, cuántos, como Mahmud y los primeros mamelucos, se convirtieron en reyes". (p. 209). (Cursiva, de escritor actual).

- ***Testimonio Cristiano Relacionado con la Historia Cristiana Servidumbre:***

Will Durrant oberva (*La Edad de la Fe*, pp. 552-564):

"Los mismos factores que allanaron el camino para el feudalismo entre el siglo III y el VI lo establecieron entre el VI y el noveno... "

"Una institución que había durado toda la historia conocida parecía inevitable y eterna, incluso para los moralistas honestos...". El Papa Gregorio I... continuó usando cientos de esclavos en las haciendas papales, y aprobó leyes que prohibían a los esclavos convertirse en clérigos o casarse con cristianos libres. *La Iglesia... permitió la esclavitud de Musulmanes y de Europeos que aún no convertido al Cristianismo.* Miles de Esclavos y Sarracenos capturados fueron distribuidos entre los monasterios como esclavos; y la esclavitud en las tierras de la iglesia y las propiedades papales continuó hasta el siglo XI. La ley Canónica a veces estimaba la riqueza de las tierras de la iglesia en esclavos más que en dinero; al igual que la ley secular, consideraba al esclavo como una propiedad; prohibió a los esclavos de la iglesia hacer testamentos, y decretó que cualquier peculiaridad o ahorro que poseyeran debía pertenecer a la Iglesia. El arzobispo de Narbona, en su testamento de 1149, dejó a sus esclavos Sarracenos al obispo de Beziers. Santo *Tomás interpretó la esclavitud como una consecuencia del pecado de Adán... la*

emancipación a veces resultó ser más difícil en las propiedades eclesiásticas que en las seculares.

"El declive de la esclavitud no se debió al progreso moral sino al... Cambio económico... La servidumbre continuó....

"Típicamente el siervo cultivaba una parcela de tierra propiedad de un señor o barón... Podía ser desalojado a voluntad del propietario... es imposible calcular el total de las obligaciones de los siervos. Para la Alemania medieval tardía se ha calculado que representaba dos tercios de los productos… historias contaban cómo Satanás excluyó a los siervos del infierno porque no podía soportar su olor… Sus modales (es decir, los siervos) eran duros y vigorosos, quizás groseros... tenía que sobrevivir siendo un buen animal... Era codicioso porque era pobre, cruel porque era temeroso, violento porque era reprimido, grosero porque se le trataba como a un patán. Él fue el pilar de la Iglesia…

"... la Iglesia se convirtió en el terrateniente más grande de Europa, el más grande de los señores feudales... sus "feudalidades", o derechos y obligaciones feudales, se convirtieron en un escándalo... *El feudalismo feudalizó a la Iglesia* "(cursiva, presente escritora).

Esclavitud Blanca:

Hablando de esta institución, asiduamente cultivada en la Cristiandad a través de la beneficencia de la Iglesia, el Dr. Eric Willams hace las siguientes observaciones en su libro *Capitalismo y Esclavitud* (pp. 12-18):

"Los disturbios políticos y civiles en Inglaterra entre 1640 y 1740 aumentaron el suministro de sirvientes blancos. *Los inconformistas políticos y religiosos pagaron por su falta de ortodoxia mediante el transporte, la mayoría a las islas de azúcar... La intolerancia religiosa envió más trabajadores a las plantaciones. En 1661, los Cuáqueros que*

se negaban a prestar juramento por tercera vez debían ser transportados, en 1664 el transporte.... fue decretado para la tercera ofensa, para las personas mayores de dieciséis que se reúnen en grupos de cinco o más, bajo el pretexto de la religión... Los presos fueron concedidos en lotes a los cortesanos favoritos, que hicieron ganancias hermosas del tráfico en el que, según se alega, incluso la reina compartió. Se recurrió a una política similar después del levantamiento jacobita del siglo XVIII.

"La situación de estos sirvientes empeoró progresivamente en las colonias de las plantaciones. *La servidumbre... tendía a pasar a una relación de propiedad que* afirmaba un control de diverso alcance sobre los cuerpos y las libertades de la persona durante el servicio como si fuera una cosa. Eddis, escribiendo en la víspera de la Revolución, *encontró a los sirvientes gimiendo bajo una esclavitud peor que la egipcia... Defoe declaró abiertamente que* el sirviente blanco era un esclavo". *(Cursiva, de escritor actual).*

Esclavitud Negra

En su valioso documento histórico titulado Gloria Africana (Wett & Co., Londres 1955), el Sr. J.C. Degroft Johnson proyecta así los comienzos de la trata de negros:

"En 1441-42 Antonio Gonsalves y Nuno Tristán pasaron por el Cabo Blanco en la costa Sahariana, y en el viaje de regreso llamado Río d'Ouru, o Río de Oro, de donde trajeron de vuelta un poco de polvo de oro y los esclavos. Estos esclavos fueron enviados por el Príncipe Enrique al Papa Martín V, quien confirió[235] a *Portugal el derecho de posesión y soberanía sobre todas las tierras que pudieran ser descubiertas entre Cabo Blanco e India.*

"El príncipe Enrique el Navegante, que ahora cuenta con el apoyo de la Iglesia,[236] llevaba caballos en sus barcos para que sus marineros

[235] ¡Qué regalo, y qué recompensa, y qué santidad!
[236] ¡Véase el papel de la Iglesia en la bendición de la Violación del África Negra!

pudieran cazar su presa humana en la costa Sahariana. *Grande fue el regocijo en la Lisboa Cristiana Católica a medida que llegaba cada lote de esclavos Africanos*". (p. 127). (Cursiva, de escritor actual).

En su obra altamente académica, *Capitalismo y esclavitud*, el erudito estadista Cristiano de las Indias Occidentales, el Dr. Eric Williams, proyecta un registro histórico que, aunque se trata principalmente de la trata de esclavos Británica, saca a relucir el hecho de que el regocijo en el comercio de esclavos Negros fue compartida por todas las Potencias Cristianas capaces de participar en la Violación del África Negra. Él dice (pp. 35-48, 192, 209):

"Con el libre comercio y las crecientes demandas de las plantaciones de azúcar, el volumen de la trata de esclavos Británica aumentó enormemente... La importación a Jamaica de 1700 a 1786 fue de 610.000, y se ha estimado que la importación total de esclavos a todas las colonias Británicas entre 1680 y 1786, fue de más de dos millones.

"Los motines y los suicidios fueron obviamente mucho más comunes en buques de esclavos que en otros buques, y *el trato brutal* y mayores restricciones sobre los movimientos de los esclavos *sin duda han tendido a aumentar su mortalidad* … El único objetivo de los mercaderes de esclavos era tener sus cubiertas 'bien cubiertas con los negros'. No es infrecuente leer de un barco de 90 toneladas que transportaba 414... El espacio asignado a cada esclavo en el cruce del Atlántico (llamado 'El Pasaje Medio') medía cinco pies de largo por dieciséis pulgadas de ancho. Envasado como filas de libros en los estantes', como dijo Clarkson, encadenados de dos en dos, pierna derecha e izquierda, mano derecha e izquierda, *cada esclavo tenía menos espacio que un hombre en un ataúd. Era como el transporte de ganado negro, y donde no había suficientes Negros, se llevaba ganado*. El objetivo del traficante de Esclavos era el beneficio y no la comodidad de sus víctimas....

"Antes de 1783, sin embargo, *todas las clases de la sociedad Inglesa presentaban un frente unido con respecto a la trata de esclavos. La*

monarquía, el gobierno, la iglesia, y la opinión pública en general, apoyaron la trata de esclavos....

"La monarquía Española (Cristiana) estableció la moda que la realeza Europea siguió hasta el final. Las fortalezas palaciegas de Madrid y Toledo fueron construidas a partir del pago a la Corona Española de licencias para el transporte de Negros. En 1701 se celebró una reunión de los dos soberanos de España y Portugal para discutir el problema aritmético planteado por un contrato de diez mil 'toneladas' de Negros concedido a los Portugueses. *La reina de España, Christina, a mediados del siglo XIX, participó abiertamente en la trata de esclavos hacia Cuba. La corte real de Portugal, cuando se trasladó a Brasil para evitar ser capturada por Napoleón, no encontró la atmósfera de esclavitud de su territorio colonial incongruente. Luis XIV aprecia plenamente la importancia del comercio para la Francia metropolitana y para Francia ultramarina. Los planes del Gran Elector, para el engrandecimiento de Prusia, incluían la trata de esclavos africanos.*

"La expedición de comercio de esclavos de Hawkins fue lanzada bajo el patrocinio de la Reina Isabel... los traficantes de esclavos ocupaban altos cargos en Inglaterra. De los Aventureros Reales que comerciaban con África en 1667, una lista encabezada por la realeza incluía a dos ancianos, tres duques, ocho condes, siete señores, una condesa y veintisiete caballeros.

"*La Iglesia también apoyó el comercio de esclavos*... Sherlock, más tarde obispo de Londres, aseguró a los plantadores que "el Cristianismo y la aceptación del Evangelio no hacen la menor diferencia en la propiedad civil". Tampoco impuso ninguna barrera a la actividad clerical; para sus trabajos en relación con el Asiento, el cuál ayudó a redactar como plenipotenciario Británico en Utrecht, el obispo Robinson de Bristol fue promovido a la sede de Londres. Las campanas de las iglesias de Bristol resonaban alegremente ante la noticia del rechazo por parte del Parlamento del proyecto de ley de Wilberforce para la abolición de la trata de esclavos. El comerciante de esclavos, John Newton, dio gracias

en las iglesias de Liverpool por el éxito de su última empresa antes de su conversión e imploró la bendición de Dios para la siguiente. Estableció culto público dos veces al día sobre su esclavista, no para los esclavos sino para la tripulación. “Nunca lo supe”, confesó “horas de comunión divina más dulces o más frecuentes que en los últimos dos viajes a Guinea ". El famoso Cardenal Manning del siglo XIX era el hijo de un rico comerciante de las Antillas que vendía productos cultivados por esclavos. Muchos misioneros encontraron provechoso expulsar a Belcebú por Belcebú. Según el escritor Inglés más reciente sobre la trata de esclavos, "consideraban que la mejor manera de remediar el abuso de los esclavos negros era dar un buen ejemplo a los dueños de las plantaciones manteniendo ellos mismos a los esclavos y a las haciendas, logrando de esta manera la salvación de los plantadores y el avance de las demás "fundaciones". Los misioneros Moravinos en las islas tenían esclavos sin dudarlo; los Bautistas, escribe un historiador con encantadora delicadeza, no permitirían que sus primeros misioneros menospreciaran la propiedad de los esclavos. Hasta el final, el Obispo de Exeter retuvo a sus 655 esclavos, por los cuales recibió más de £12.700 en 1833... La inconformidad Cuáquera no se extendió a la trata de esclavos. En 1756 había ochenta y cuatro Cuáqueros registrados como miembros de la Compañía que comerciaban con África, entre ellos las familias Barclay y Baring. El tráfico de esclavos fue una de las inversiones más lucrativas tanto de los Ingleses como de los Cuáqueros Americanos, y el nombre de un esclavizador, The Willing Quaker, reportó desde Boston en Sierra Leona en 1793, simboliza la aprobación con la que se consideraba el tráfico de esclavos en los círculos Cuáqueros... Una inscripción a Foster Cunliffe (un comerciante de esclavos de Liverpool) en la Iglesia de San Pedro lo describe así: Cristiano devoto y ejemplar en el ejercicio de todo deber privado y público, amigo de la misericordia, patrono de la misericordia, enemigo sólo del vicio y de la pereza, vivió estimado por todos los que lo conocieron... y murió lamentado por los sabios y los buenos"...

"... Se celebró en 1677 que 'Los negros que habitualmente se compran y se venden entre los comerciantes, como mercancía, y también siendo infieles, puede haber propiedad en ellos". En 1729, el Procurador General dictaminó que el bautismo no otorgaba libertad ni hacía ninguna alteración en la condición temporal de los esclavos; además, el esclavo no se liberaba al ser traído a Inglaterra... Una autoridad tan eminente como Sir William Blackstone sostuvo que "con respecto a cualquier derecho que el amo pudiera haber adquirido legalmente para el servicio perpetuo de Juan o Tomás, éste permanecerá exactamente en el mismo estado de sometimiento de por vida", en Inglaterra o en cualquier otro lugar.

"La bárbara expulsión de los negros de África continuó por lo menos veinticinco años después de 1833, a las plantaciones de azúcar de Brasil y Cuba."...

Lo que era característico del capitalismo Británico era típico también del capitalismo en Francia. Gaston-Martin escribe: "No hubo un solo gran armador en Nantes que, entre 1714 y 1789, no comprara ni vendiera esclavos... es casi tan cierto que ninguno de ellos habría llegado a ser lo que era si no hubiera vendido esclavos". (Cursiva, de escritor actual).

Podemos cerrar esta historia tan brutal de crímenes atroces contra la humanidad con las observaciones del Profesor Emil Torday quien, dando una conferencia en Ginebra en 1931 bajo los auspicios de la `Sociedad para la Protección de los Niños de África, dijo:[237]

"Esta también es una época de propaganda. Nosotros sólo superamos a nuestros ancestros en sistema y organización; ellos mintieron con la misma fluidez y descaro. África Central era un territorio de paz y civilización feliz. Los comerciantes viajaban cientos y a veces miles de millas de un lado a otro del vasto continente sin ser molestados; el extraño siempre era un invitado de honor para el Africano. *Las guerras tribales de las que los piratas Europeos decían que librarían al pueblo*

[237] Citado por J. C. Degroft Johnson, op. cit., págs. 153-165.

eran meras peleas ficticias; fue una gran batalla cuando media docena de hombres perecieron en un campo de batalla. Algunos pueden cuestionar el uso de la palabra 'piratas', pero hay que admitir que incluso el modo empleado por Sir John Hawkins para conseguir sus primeros esclavos para el nuevo mundo era peor que el de un pirata acreditado.

"Pierre de Vaissiers nos cuenta el incidente de *un capitán que envenenó su carga humana cuando la sostuvieron las calmas o los vientos adversos. Otro mató a algunos de sus esclavos para alimentar a los otros con la carne de sus amigos masacrados.*

"No es de extrañar, pues, que los *esclavos murieran no sólo de malos tratos físicos, sino también de dolor, rabia y desesperación. Algunos emprendieron huelgas de hambre; otros se deshicieron de sus cadenas y se lanzaron sobre la tripulación en vanos intentos de insurrección*. Para combatir el dolor y la melancolía entre los esclavos se hizo costumbre tenerlos en cubierta una vez al día y obligarlos a bailar, pero incluso en estos casos muchos esclavos aprovecharon la oportunidad para saltar por la borda, lanzando gritos de triunfo mientras despejaba el barco y desaparecían bajo la superficie*. En efecto, la degradación que sufrirá el espíritu humano tiene sus límites.*

"... Los esclavos fueron forzados a subir a canoas abarrotadas y llevados a los barcos, donde el uso de látigos y lanzas los obligó a trepar tambaleándose y temblando por las escaleras de cuerda...".

"Es difícil determinar con precisión el alcance de la despoblación de África provocada por la trata de esclavos. Un historiador francés citado por Utting dice que no es exagerado decir que 100.000.000 de personas se perdieron en África como resultado de ello. El Dr. W.E.B. Du Bois, eminente historiador Afroasiático, también cree que África perdió alrededor de 100.000.000 de almas como resultado de la trata de esclavos.

"A continuación, *hay que subrayar que muchos murieron en las guerras de esclavos... Esqueletos blanqueados cubrían las rutas de los esclavos*

como si fueran a abrir un camino para que otros lo siguieran. *Así fue la carnicería*. Sólo entre 1690 y 1820 Jamaica recibió no menos de 800.000 esclavos; sin embargo, en 1820 sólo existían 340.000 esclavos en la isla. *Piensen en las numerosas islas de las Indias Occidentales, bajo el dominio de tantos países europeos, piensen en los Estados Unidos de América, Canadá, México y las Repúblicas Sudamericanas*, que tienen grandes poblaciones negras incluso hoy en día*, y luego imaginen a esos negros que perecieron en África antes de que el viaje al nuevo mundo hubiera comenzado realmente; Pensemos en los que perecieron durante el Pasaje Medio; luego volvamos a considerar a los que cayeron muertos como resultado de los latigazos de los esclavos; y reflexionemos sobre la suerte de los esclavos enfermos, heridos y ancianos que fueron arrojados a la deriva para morir de hambre e inanición. Finalmente, recordemos a esa banda de valientes negros y negras, en particular a los negros Koromantee, que encontraron el estado de esclavitud insoportable y que murieron en la hoguera por la causa de la libertad".* (Cursiva, de escritor actual).

Conclusión

Finalmente, que se nos permita enfatizar que el papel de la civilización Cristiana en la era de la fe es lo que se ha registrado en lo anterior, el siguiente juicio de Bertrand Russell, en su bien conocido libro: *¿Por qué no soy Cristiano?* (Londres, 1967), permanece indiscutible para siempre:

> "En las llamadas eras de la fe, cuando los hombres realmente creían en la religión Cristiana en toda su plenitud, estaba la Inquisición, con sus torturas, había millones de mujeres desafortunadas quemadas como brujas, y había toda clase de crueldad, practicada sobre todo tipo de gente en nombre de la religión.

"Cuando miras alrededor del mundo encuentras que cada pedacito de progreso en el sentimiento humano, cada mejora en el derecho penal, cada paso hacia la disminución de la guerra, cada paso hacia un mejor trato de las razas de color, cada mitigación de la esclavitud, cada progreso moral que ha habido en el mundo, ha sido constantemente opuesto por las Iglesias organizadas del mundo. Digo deliberadamente que la religión Cristiana, tal como está organizada en sus Iglesias, ha sido y sigue siendo el principal enemigo del progreso moral en el mundo". (p. 25).

APÉNDICE

EL PAPEL DEL ISLAM EN ÁFRICA EN EL CONTEXTO DEL PAPEL DEL CRISTIANISMO

Se ha llevado a cabo una propaganda misionera virulenta con respecto a África en la que, para ocultar los crímenes de la Cristiandad contra las poblaciones negras de África, el nombre del Islam ha sido falsamente arrastrado con respecto a la esclavitud de los Negros. De ahí que sea absolutamente necesario un breve debate sobre el papel del Islam entre las razas negras de África. En este sentido, presentaremos el testimonio del erudito Cristiano Afroamericano Dr. Blyden. Combinando la eminencia en la erudición con el conocimiento de primera mano de África, escribió así, hacia finales del siglo XIX, en su libro: *El Cristianismo, El Islam y La Raza Negra* (London, 1887):[238]

"Después de las primeras conquistas de los musulmanes en el norte de África, su religión avanzó hacia el sur del continente no por las armas, sino por las escuelas, los libros y las mezquitas, por el comercio y los matrimonios mixtos. No podían haber traído una fuerza suficiente para

[238] Cursivas en todas las citas, de escritor actual.

subyugar a la gente, ya que tenían que tratar con tribus grandes, poderosas y enérgicas. Las tribus Nigritian y Soudanic nunca han sido sometidas por un enemigo extranjero, pero una y otra vez han hecho retroceder tanto a los Árabes como a los Europeos". (p. 256).

"Puedes entender por qué es entonces que el Islam tiene tanto poder sobre las tribus Africanas que la han abrazado. Se reúnen bajo las vigas de la Media Luna no sólo por los religiosos sino por las razones patrióticas, hasta que no sólo son influenciados por una idea sino que actúan como un solo individuo. La fe se convierte en parte de su nacionalidad, y está entrelazada con sus afectos. Los argumentos de los forasteros no tienen peso para ellos. Hay nombres y frases que tienen tal efecto en sus mentes y tan emocionantes que reemplazan y trascienden todo argumento... *Esa teoría que atribuye el éxito del Islam en África a lo que frecuentemente se denuncia como los aspectos sensuales de la religión se basa en la ignorancia, no sólo del sistema sino de los hechos elementales de la naturaleza humana.* Ninguna religión podría ejercer un dominio tan poderoso sobre doscientos millones[239] de personas de todas las razas y climas por más de mil años que apelaran principalmente a las bajas pasiones". (p. 266).

"No es demasiado decir que la literatura popular del mundo Cristiano desde el descubrimiento de América, o al menos durante los últimos 200 años, ha sido anti-Negro. El Muhammadan Negro no ha sentido nada del poder fulminante de la casta. Hay nada en su color o raza que lo excluya de los más altos privilegios, sociales o políticos, que cualquier otro musulmán pueda alcanzar. El esclavo que se convierte en un Muhammadan es libre." (p. 18).

"Con todos los deseos, sin duda, al contrario, los Europeos rara vez o nunca superan la sensación de distancia, si no de repulsión, que experimenta al ver por primera vez al Negro. Mientras admite alegremente que el Negro es su hermano que tiene la misma naturaleza en todos sus atributos esenciales, aún debido a la diversidad de tipos y

[239] Ahora setecientos millones

colores, concluye naturalmente que la inferioridad que para él aparece en la superficie, debe extenderse más profundamente que la piel, y afectar al alma. Por lo tanto, muy a menudo, a pesar de sí mismo, se aparta de su converso Africano, incluso cuando bajo su formación ha avanzado considerablemente en la civilización y en las artes... *Y el misionero (Europeo) que mira desde una cómoda distancia social observa al nativo Europeizado, a veces con piedad, a veces con consternación, pocas veces con profunda simpatía".* (p. 34).

"El Mahometanismo y el aprendizaje de los Negros fueron contemporáneos. Apenas se convirtió, se le enseñó a leer y se le inculcó la importancia del conocimiento. *El Cristiano Negro entró en contacto con la proscripción mental y física y la religión de Cristo contemporáneamente*. Si el Negro de Mohammadan tuvo que elegir en cualquier momento entre el Corán y la espada, cuando eligió el primero, se le permitió empuñar el segundo como el igual de cualquier otro Musulmán; *pero ninguna cantidad de lealtad al Evangelio alivió al negro Cristiano de la degradación de llevar la cadena que recibió con él, o lo rescató de la proscripción política, y en cierta medida eclesiástica, que todavía sufre en todos los países de su exilio. En todas partes de las tierras Cristianas interpreta el papel de esclavo, simio o títere*". (págs. 15 y 16).

"El Muhammadan Negro es un Muhammadan mucho mejor que el Negro Cristiano es un Cristiano, porque el Negro Musulmán como aprendiz es un discípulo, no un imitador... Con el discípulo el progreso es desde adentro; el imitador crece por acumulación desde afuera. El aprendizaje adquirido por el discípulo le da capacidad; el adquirido por el imitador termina en sí mismo. Uno se convierte en un hombre capaz; el otro, en un mero falso erudito. Esto explica la diferencia entre el Mahometano y el Negro Cristiano". (p. 44).

"La introducción del Islam en África Central y Occidental ha sido el más importante, si no el único conservante, contra las desolaciones de la trata de esclavos." (p. 78).

"Mungo Park, en sus viajes de hace setenta años, observó en todas partes el contraste entre las tribus paganas y Mahometanas del África interior. Una mejora muy importante notada por él fue la abstinencia de bebidas embriagantes... Por lo tanto, en toda África Central se ha establecido una vasta Sociedad de Abstinencia Total; y tal es la influencia de esta Sociedad que donde hay habitantes Musulmanes, incluso en las ciudades paganas, es algo muy raro ver a una persona intoxicada. Presentan así una barrera casi impenetrable a la desoladora avalancha de espíritus ardientes con la que los comerciantes de Europa y América inundan la costa... La abstinencia del Islam es una de sus buenas cualidades que nos gustaría que los Africanos conservaran, cualesquiera que sean las futuras fortunas de esa fe en este continente. La raza Negra en su debilitante clima no posee la dureza del Indio Norteamericano o del Neozelandés; y bajo la influencia de ese concomitante aparentemente inseparable de la civilización Europea, en un tiempo mucho más corto que el que ha tomado a las últimas razas nombradas, alcanzarían la deplorable distinción de ser 'civilizados fuera de la faz de la tierra'". (págs. 79 y 80).

El libro del Dr. Blyden causó gran revuelo en la prensa Británica. Entre los que se atrevieron a defender la causa de la verdad y a confirmar los sabios veredictos del médico sobre los papeles del Islam y el Cristianismo en África se encontraban Bosworth Smith, que escribió un largo artículo en el *siglo XIX* para diciembre de 1887, y un eminente Inglés que había viajado mucho por África, el Sr. Joseph Thomson por su nombre, que escribió elogiando el papel del Islam en el London Times (10 de noviembre de 1887). Podemos citar aquí, el veredicto de este último sobre la acusación de la asociación del Islam con la trata de esclavos en África. Él dijo:

> "Algunos de sus corresponsales han argumentado que en África Oriental y en la cuenca del Nilo usted ve al Islam en su verdadero color en asociación con la trata de esclavos y todas las formas de degradación y violencia. No se podría concebir una declaración más infundada. Afirmo sin titubeos -y hablo a partir de una

experiencia más amplia de África Centro-Oriental que cualquiera de sus corresponsales- que si la trata de esclavos prospera, es porque no se ha introducido el islam en esas regiones, y por la más fuerte de todas las razones, que la propagación del Mahometanismo habría significado la supresión concomitante de la trata de esclavos".

Parte 5

Observaciones Finales

CAPITULO 1

El Entorno Inmediato Por La Revolución Coránica

El Sagrado Corán surgió en Arabia y, aunque afirmaba ser el Mensaje de Dios para toda la humanidad, muy naturalmente su encuentro inmediato fue con los Árabes, que poseían una filosofía religiosa, un sistema de rituales religiosos, una estructura social, una perspectiva ética y un código moral; junto con la Ka'bah en Makka - que había sido establecida en la antigüedad como la Casa de Adoración para el Único y Verdadero Dios - todavía disfrutando del estatus de lugar central Santo de Arabia bajo el control de los descendientes de Abraham a través de Ismael, aunque ya no para el monoteísmo sino sólo para la idolatría.

En ese encuentro, el paganismo Árabe, con todos sus recursos materiales, luchó con uñas y dientes contra el Islam hasta que, tambaleándose paso a paso en el proceso, finalmente desapareció.

Uno de los aspectos de ese sangriento conflicto fue que, incluso en la peor crisis -y las crisis fueron muchas, el Islam no se comprometió en lo más mínimo-, y en esto su movimiento de reforma es radicalmente diferente en la historia de la humanidad de otros movimientos de reforma conocidos que cristalizaron en religiones distintas, tal como existen hoy en día; porque estas últimas se basaron en el material existente, algunas de las cuales fueron descartadas para proyectar nuevas dimensiones. Esto es lo que encontramos, por ejemplo, en las enseñanzas del Buda Gautama, que se presentó para reformar el Hinduismo-, como resultado de lo cual el Budismo llegó a la existencia; y en las enseñanzas de Cristo, que se opuso a la reforma del Judaísmo - como resultado de lo cual la religión Cristiana nació.

Así pues, el islam no es una reacción provocada por las dimensiones teóricas o prácticas de la vida Árabe, ni es en modo alguno un producto del entorno Árabe.

Por lo tanto, no puede llamarse religión Árabe. Tampoco puede llamarse Muhammadanismo, porque a diferencia del Buda Gautama, por ejemplo, Muhammad (la paz sea con Él) no ha afirmado ser el autor del Islam. Más bien, él ha renunciado enfáticamente a todo reclamo, proclamando a Dios como su Autor.

Para llegar a la *religión*, *estructura social* y *ética* de los paganos Árabes:

Como se acepta en todas partes, el `culto a la adoración' Árabe era un culto mágico basado en polidemonia pura y la adoración fetiche, que no posee ni siquiera la más mínima apariencia de ningún rasgo civilizado. El Corán lo confrontó con la forma más pura del Monoteísmo y lo aniquiló completamente.

La *perspectiva con respecto a la vida humana* se basaba en un profundo pesimismo. El mundo presente era considerado como el único mundo que existía, y el Tiempo era considerado como el gran Destructor. Se creía que la existencia de los seres humanos estaba confinada al período de la vida terrenal que comenzaba con el nacimiento y terminaba con la muerte. Así, las relaciones mundanas eran efímeras, la vida era un sueño vacío, y la lucha por cualquier cosa idealista era vanidad. Esta cruda visión materialista del mundo y de la vida humana condujo al establecimiento del nihilismo como la "filosofía religiosa".[240] En cuanto al Corán, estaba de acuerdo con respecto al carácter transitorio de las alegrías mundanas, que forman una verdad incontrovertible. Pero, entonces, dio una filosofía que era muy opuesta a la visión pagana Árabe. Enseñaba: (a) la vida terrenal posee realidad - en oposición a la vanidad, y la significación - en oposición a la 'vacuidad'; (b) sólo para considerarlo como el todo y el fin de la existencia humana es erróneo, porque (c) es en realidad un *medio* para un *fin* superior, - el fin es la evolución de la personalidad humana, y es sólo una etapa en las etapas de esa evolución; (d) *como medio*, sin embargo, debe ser perseguido y cuidado con toda seriedad; y,

[240] Ref: El Sagrado Corán, 6:29; 23:84 85; 45:23-24; 50:2-3; etc. También:'Abid b. al-Abras: DiwÉn; y los Siete Mu'allaqÉt.

por lo tanto, (e) *el Pesimismo* es una visión falsa, y sólo el *Optimismo* merece ser adoptado.

Con respecto a la *estructura social,* la forma más feroz e inhumana de tribalismo[241] constituyó su fundamento, un tribalismo que había llevado a prolongadas guerras internas y a tremendos daños sociales. El Sagrado Corán lo desafió y lo desarraigó sobre la base de sus principios de Unidad Humana y Hermandad de los Creyentes, que atraviesa todos los lazos de parentesco tribal y racial y establece la estructura social sobre bases ético-religiosas.

El punto de vista nihilista pesimista había llevado muy naturalmente a los Árabes paganos al Hedonismo de pura sangre *en el campo de la moralidad*. Para ellos, era un mundo malo, y la vida era un 'mal negocio'. La búsqueda de la "riqueza, el vino y la mujer" se había convertido, por lo tanto, en su mayor pasión, de lo que dan testimonio los elogios de la voluptuosidad de la poesía preislámica.[242]

En efecto, los árabes paganos eran un pueblo ateo, irreflexivo, temerario, al que sólo un milagro podía cambiar, y el milagro se produjo en la persona del Santo Profeta Muhammad (que la paz sea con él) que, con su personalidad única y su mensaje único en forma de Corán, como sus armas, hizo estallar las arenas de la moral pagana y edificó el edificio de la moral de la piedad.

---

[241] Dozy lo llama "una pasión violenta y terrible" (Historia de los musulmanes *en España*, 1,7. Leiden, 1932).

[242] Para ello, incluso la referencia a los famosos Siete *Mu'allaqāt* es suficiente. En su *Historia Literaria de los Árabes* (p. 136), el Prof. R. A. Nicholson ha proyectado así la concepción hedonista pagana de la vida en las palabras de un poeta preislámico:

Carne asada y vino, el paseo oscilante
En un camello, seguro que lo intentó,
Que su maestro acelera asombrosamente
Sobre valles bajos y llanura llana:
Mujeres blancas como el mármol y rubias
Ropa con flecos dorados, rara:
Opulencia, comodidad de lujo,
Con las suaves melodías del laúd.
Tales delicias tienen nuestra breve duración;
El tiempo cambia, el tonto del tiempo es el hombre:
Riqueza o necesidad, gran tienda o pequeña,
¡Todo es uno, ya que los de la muerte son todos!

Para volver a la moral Árabe: Junto con el hedonismo como filosofía moral básica, los Árabes paganos poseían ciertos conceptos morales como la lealtad, la generosidad, el coraje, la paciencia, la veracidad y el respeto por el honor. Desafortunadamente para ellos, sin embargo, no poseían un sentido moral refinado, ni tenían ninguna idea de normas y principios éticos. Por lo tanto, sus nociones de esas virtudes eran defectuosas o positivamente viciosas. Un breve examen será suficiente.

Lealtad

La virtud pagana de la lealtad se basaba puramente en consideraciones materialistas, sin ninguna idea de nada superior. Estaba arraigado en el tribalismo, en el parentesco por sangre, y como tal podía inducir a los Árabes paganos a demostrar el más alto auto-sacrificio y a someterse a los peores sufrimientos al defenderlo, ya fuera que la causa fuera moralmente correcta o incorrecta. En consecuencia: Basado en la perspectiva: Mi tribu, con razón o sin ella, no era más que una pasión irracional e inmoral; como encontramos claramente expresado, por ejemplo, por Durayd b. al-Simmah, en un versículo citado por Nicholson: "Yo soy de Ghaziyya: si ella está equivocada, entonces me equivocaré; y si Ghaziyya es guiada correctamente, voy con ella".[243] Era raro entrar en un pacto solemne con alguien fuera de la tribu, para salvaguardar cualquiera de sus intereses específicos. Sin embargo, ese pacto fue honrado con plena lealtad. Pero, siendo el espíritu pagano un espíritu de prepotente arrogancia y de vulgar "hombría", la práctica de la lealtad a este respecto tampoco se basaba en ninguna consideración de obligación moral humanitaria, sino en una cruda autoestima.

A diferencia de la visión pagana anterior, el Sagrado Corán establece la virtud de la lealtad sobre *principios*: espirituales y morales. Un Musulmán debe ser leal a Dios y al Santo Profeta Muhammad (la paz sea con él) - un vínculo de lealtad que existe en la forma de una Alianza explícita y solemne que nace simultáneamente con la aceptación del Islam (48:10)[244]. Además, tiene que

---

[243] *Op. cit.,* p, 83.
[244]

practicar la lealtad en toda la extensión de las relaciones sociales sobre el principio de defender todo lo bueno y luchar contra todo lo malo para la humanidad (3:110), - sobre la base de la Ley Divina universalista y no sobre el tribalismo mezquino o el racismo.

Generosidad

Estaba íntimamente relacionado con la visión pagana del "honor", como Zuhair b. Abi Sulmā lo proyecta en términos de "un escudo para su honor personal".[245] Fue más una demostración de auto-proyección que de benevolencia. En otras palabras, fue motivado puramente por el espíritu de la ostentación y la vanagloria, la noción de su papel como virtud moral está visiblemente ausente de la conciencia pagana. ¡Este hecho se hace evidente cuando encontramos a los poetas preislámicos jactándose incluso de su excesivo consumo de vino como una marca de la sala de la generosidad! Así pues, el paganismo Árabe no era sinónimo de generosidad como tal, sino de prodigalidad irreflexiva.

El Sagrado Corán también da un lugar importante a la generosidad en su código moral. Pero denuncia vehementemente las nociones paganas conectadas con ella, a saber: gasto excesivo y derrochador (17:27), y gasto para ostentación y vanagloria (2:264). De hecho, la extravagancia irreflexiva es considerada no menos un vicio que la pesadez (4:36-37; 17:27,29; etc.); y se ha ordenado a los musulmanes que practiquen la generosidad disciplinada (25:67; etc.), y eso con el más puro de los motivos, es decir, el amor a Dios (2:177; etc.). Por lo tanto, la generosidad es un acto puramente moral en el Islam - bien equilibrado y consecuente tanto para su ejecutor como para su receptor.

Coraje

إِنَّ ٱلَّذِينَ يُبَايِعُونَكَ إِنَّمَا يُبَايِعُونَ ٱللَّهَ يَدُ ٱللَّهِ فَوْقَ أَيْدِيهِمْ ۚ فَمَن نَّكَثَ فَإِنَّمَا يَنكُثُ عَلَىٰ نَفْسِهِۦ ۖ وَمَنْ أَوْفَىٰ بِمَا عَٰهَدَ عَلَيْهُ ٱللَّهَ فَسَيُؤْتِيهِ أَجْرًا عَظِيمًا ﴿١٠﴾

"Los que te juran fidelidad, la juran, en realidad, a Alláh. La mano de Alláh está sobre sus manos. Si uno quebranta una promesa la quebranta, en realidad, en detrimento propio. Si, en cambio, es fiel a la alianza concertada con Alláh, Él le dará una magnífica recompensa."

[245] *Mu'allaqah, 5:51.*

La destreza militar era la exigencia de las vicisitudes que acompañaban al culto del tribalismo, en el que la valentía temeraria constituía el medio mismo de supervivencia; y se pretendía que se practicara indiscriminadamente y sin consideraciones éticas, a saber, como una pasión bruta, como un impulso animal incontrolado e irresistible, empleado para saquear o destruir a los miembros de una tribu rival. De hecho, los sabios del paganismo predicaron abiertamente que el coraje de un Árabe consistía no sólo en atacar intrépidamente al enemigo que había cometido la agresión, sino básicamente en la actitud según la cual "debería más bien tomar la iniciativa (de asesinar a la gente) y perpetrar la agresión (incluso) cuando nadie le hace ningún mal".[246] Así, para el paganismo Árabe la valentía era sólo otro nombre para la práctica de la ferocidad brutal y bárbara.

El Sagrado Corán también elogia y ordena valor (8:45; etc.) y desprecia la cobardía (8:15; etc.). Pero en ella se ha proyectado el valor como un rasgo noble y completamente disciplinado del carácter humano; y se ha enfatizado en ambos aspectos, a saber, el valor físico y el valor moral. *Como valor físico,* o proeza militar, ha sido firmemente cimentada en la justicia (5:8), la misericordia (90:17) y la paz (8:61), por un lado, y en los más altos ideales de luchar en el camino de Dios' (4:73; etc.) y de alcanzar la sublime bendición del martirio (2:154; etc.), por otro lado - lo cual hace que un Musulmán sea absolutamente temeroso de la muerte. *Como valor Moral*, ha sido afirmado como parte inseparable del carácter Islámico (5:54).

Paciencia

Las duras y difíciles condiciones de vida, con la escasez, la peste, el hambre y las guerras fratricidas que siempre los persiguen, han hecho que la resistencia y la paciencia extraordinarias sean virtudes eminentes a la vista de los Árabes del desierto, para quienes es esencialmente una parte vital de la valentía hacer frente a las dificultades sin temor en el campo de batalla y en otros lugares. Como tal, no era en realidad una virtud moral con un contenido idealista, sino una simple necesidad relacionada con su existencia física y su supervivencia.

---

[246] Zuhair b. Abi Sulmā: *Mu'allaqah,* 5:38-39

En comparación con ese punto de vista, el Sagrado Corán ha llenado el concepto de paciencia (*sabr*) con un rico contenido espiritual y moral (2:153, 155; etc.), elevándolo a la condición de un alto principio moral y un componente eminente de la piedad (2:177), mediante el cual se asegura la promoción de lo mejor en el hombre, así como el avance de la causa de la Verdad y la Bondad en la vida de la humanidad (2:156; 3:146-148).

Veracidad

Las cualidades de la rectitud, el coraje y el vigor que la vida en el desierto genera, establecen una apreciación de la virtud de la veracidad, o, la honestidad, como un rasgo varonil del carácter. Además, la simple veracidad es una virtud que ha sido apreciada a lo largo de la historia de la humanidad, tanto entre las comunidades más primitivas como entre las civilizadas, como un modo admirable de expresión humana. Así, los Árabes paganos también consideraban la veracidad, o la honestidad, como una virtud eminente.

Comparado con la simple visión pagana Árabe, el Sagrado Corán ha proyectado el concepto de 'Verdad' de manera integral en términos de, por así decirlo, ambos polos: subjetivo y objetivo, es decir, como *ṣidq y ḥaqq*, y ha presentado una elaborada filosofía de la Verdad con su espiritualidad, moral, social, dimensiones cósmicas y supracósmicas.[247] Asimismo, ha dado una elaborada exposición del concepto de falsedad *(Bāṭil).*

Recuerdos de honor

Los Árabes paganos poseían un profundo sentido del honor. Sin embargo, todo su concepto giraba en torno a su filosofía del tribalismo. Estaba arraigado en la noción de exultación de las virtudes ancestrales (*ḥasab*), las cuales constituían el criterio de la excelencia a la que las tribus reivindicaban, así como la verdadera fuente de gloria personal para cada miembro de una tribu. El honor de la tribu era, por lo tanto, el honor de cada individuo, y la mayor virtud del

[247] Lo hemos tratado elaboradamente en nuestra "*Dinámica de la Revolución Moral*".

individuo era cultivar y mantener una pasión violenta y ciega por defenderla y promoverla, y finalmente legarla a la posteridad, - sin considerar ningún sacrificio y ningún sufrimiento como demasiado grande en ese sentido.[248]

Fue este peculiar sentido del honor el que creó en los Árabes paganos el espíritu de arrogancia violenta (*ibā'*), un espíritu que les hizo considerar la sumisión a la autoridad del hombre,[249] o incluso de Dios,[250] como altamente deshonrosa para ellos mismos.

También fue este vulgar sentido del honor el que dio a luz y alimentó durante siglos el espíritu de venganza ciega y persistente, que Nicholson llama "una sed tormentosa que nada puede saciar excepto la sangre, una enfermedad del honor que podría describirse como locura".[251]

Una vez más, este ciego sentido del honor fue el responsable de la práctica del infanticidio femenino[252], las mujeres eran consideradas nada más que bienes muebles en la sociedad árabe pagana.

Una vez más, este sentido irracional del honor fue el responsable de la existencia de un orden social aristocrático feudalista en el que el honor pertenecía sólo a los descendientes de la nobleza (*nasab*), es decir, a la aristocracia, y no a los "nacidos en la base", i.e., es decir, a aquellos que no podían rastrear su linaje hasta ninguna persona heroica: los siervos y los esclavos.[253]

En comparación con todo esto, el Sagrado Corán, basado en sus enseñanzas en una noción genuina del bien y del mal moral y en ideales éticos universalistas, ha contrarrestado, de manera radical y revolucionaria, el concepto pagano de "honor", así como sus diferentes implicaciones éticas prácticas. En su opinión, todos los seres humanos, independientemente de su tribu o sexo, son igualmente honorables con respecto a su humanidad (17:70); mientras que, en términos de logros, ni *hasab* (gloria ancestral) ni *nasab*

---

[248] Ref: *Mufaḍḍaliyāt* and the Seven *Mu'allaqāt*
[249] 'Abid b. al-Abras: *Diwān*: 4:20; etc.
[250] *El Sagrado Corán*, 2:206; 97:6-7; 16:22; etc..
[251] *op. cit.*, p. 93.
[252] *El Sagrado Corán*, 81:8-9; etc.
[253] Para referencias, véase Ibn Ishaq: *Sirat al-Nabī*.

(pedigrí) pueden conferir mayor honor a un ser humano, sino sólo un carácter moral piadoso (49:13). La única división de la humanidad que respalda es la de los que defienden la Verdad y la Bondad y los que defienden la Falsedad y el Mal (64:2; etc.), y el único conflicto que permite en consecuencia es el establecimiento de la Verdad y la Bondad y la erradicación de la Falsedad y el Mal de la vida de la humanidad (3:110; 4:76; etc.). A diferencia de la arrogancia pagana, predica la práctica de la humildad con respecto tanto a los seres humanos (25:63; etc.) como a Dios (57:16; etc.), y proyecta la virtud del honor en términos de autoestima (63:8) a la luz de esa humildad; y enseña el autocontrol en la ira, el perdón (3:134), y la bondad compasiva (90:17; etc.), como leyes de vida. Mata el espíritu de venganza pidiendo a los Musulmanes que se enfrenten al mal con el bien (41:34), y que dejen el asunto del castigo a Dios, que es el "Señor de la Venganza" en nombre de los oprimidos (3:4). Incluso con respecto al asesinato, que fue la fuente de una inmensa e interminable crueldad en el "culto al Honor" pagano, enseña la ley de la equidad basada no sólo en la justicia absoluta sino también en la misericordia (2:178). Eleva a la mujer a la condición de la mitad gemela del hombre, - igual a él espiritual, moral y legalmente (4:1; 33:35; etc.).

CAPITULO 2

La Misión Divina del Santo Profeta

El Santo Profeta nació y creció entre los Árabes paganos cuyas perspectivas espirituales, morales y sociales hemos discutido en el capítulo anterior. Pero, ¿qué tan diferente, radicalmente diferente, de su filosofía de vida es el Mensaje revolucionario del Corán?

Desde hace algunos siglos, en ese país también había una dispersión de grupos Judíos y Cristianos, tan atrasados en términos de cultura como los Árabes paganos. Aun así, sin embargo, poseían una mejor filosofía religiosa y enseñanzas éticas. Pero, ¿qué tan diferente, radicalmente diferente, de sus filosofías de vida es la filosofía Coránica?

De hecho, el Corán surgió en la historia con una filosofía que en su estructura, dimensiones y punto de vista difería vitalmente de todas las religiones y filosofías existentes, añadiendo nuevas dimensiones incluso allí donde estaba de acuerdo y corrigiendo los errores dondequiera que existieran en cualquier religión - no sólo con respecto al paganismo Árabe sino también con referencia a otras religiones del mundo. Y, no es de extrañar, el Santo Profeta Muhammad (la paz sea con él) reclamó el Corán como el más grande de los milagros que Dios le otorgó.

Y, además, otro hecho importante, al que nos hemos referido de pasada en lo anterior, merece plena atención: el hecho de que la desviación del Corán del pensamiento predominante en la religión, la ética o la estructura social no es de carácter reaccionario, sino positivo en su naturaleza. En otras palabras, el Mensaje Coránico emerge en un principio positivo, original, constructivo y comprensivo que contiene potencialmente todo el sistema de su filosofía,[254]

[254] Ref: "La Filosofia De La Unidad", pp. 157-172 (vol. 1).

como la semilla de un árbol que se dice que contiene el árbol dentro de él potencialmente, - incluso como dice el libro sagrado:

أَلَمْ تَرَ كَيْفَ ضَرَبَ ٱللَّهُ مَثَلًا كَلِمَةً طَيِّبَةً كَشَجَرَةٍ طَيِّبَةٍ أَصْلُهَا ثَابِتٌ
وَفَرْعُهَا فِى ٱلسَّمَآءِ ﴿٢٤﴾ تُؤْتِىٓ أُكُلَهَا كُلَّ حِينٍۭ بِإِذْنِ رَبِّهَا...

"¿No has visto cómo ha propuesto Alláh como símil una buena palabra, semejante a un árbol bueno, de raíz firme y copa que se eleva en el aire, que da fruto en toda estación, con permiso de su Señor?" (14:24-25).

Así, no surgió de algo preexistente a través de reajustes y podas, sino que surgió como una realidad exclusiva y autosuficiente, que proporcionó el sólido modelo de pensamiento y acción en todas las esferas de la vida, de modo que cualquier creencia o principio de acción que tuviera afinidad con ella en alguna medida -aunque sólo fuera de nombre- se transformó al entrar en contacto con ella, desechando sus dimensiones equivocadas y el enfoque erróneo de la realidad contenida en ella.

Es esto lo que encontramos en el caso de las virtudes Árabes pre-Coránicas de generosidad, coraje, lealtad, veracidad, paciencia, etc. A este respecto, puede observarse, más allá de lo que ya hemos observado, que ciertos conceptos morales nobles -nobles en términos de su nomenclatura- han sido poseídos por todas las comunidades humanas, incluidas las más primitivas. Sin embargo, lo importante no son los nombres de esos conceptos, sino su contenido. De otra manera, poseer la noción básica de generosidad, o coraje, o lealtad, etc., es la demanda misma de la naturaleza humana. De hecho, es la condición misma de la existencia humana.

A fin de cuentas, no se puede negar que lo que hasta hoy no se ha logrado en términos de Sabiduría integral y equilibrada por parte de los más grandes pensadores del mundo -Aristóteles, Platón, Kant, Hegel, Marx, etc.- y por parte de las más grandes religiones, se logró a través del Corán por parte de una persona iletrada que no tenía acceso a ninguna sabiduría del mundo y que nació y creció en una comunidad cuyo mayor logro intelectual fue la poesía nihilista y hedonista. Sí, él era iletrado y no gozaba de la menor ventaja de ninguna Sabiduría en su entorno, - a diferencia de Jesucristo, que nació y

creció en la tradición profética de los Israelitas, a diferencia de Buda Gautama, que recibió la más alta educación como príncipe y cuyo entorno estaba saturado con el aprendizaje acumulado de los sabios Hindúes, y a diferencia de Aristóteles, Platón, Hegel, Karl Marx, y otros, que habían bebido profundamente en las fuentes de conocimiento que existían a través de los trabajos de pensadores anteriores. Y, entonces, dio esa Sabiduría no a través de ningún proceso académico de investigación y creación y pulido del pensamiento desde dentro de academias y bibliotecas, sino de una manera extemporánea - oralmente y por partes, cuya colección bajo su guía asumió la forma de un Libro que contiene una filosofía y un código de vida completamente consistente y comprensiva. Si, por lo tanto, el Corán no es el milagro más grande de la historia, ¿qué más es? ¿Y cómo podría tener lugar tal logro sobrehumano sin una base sobrehumana de logro? De hecho, no hay otra manera de aceptar el Corán como la Palabra de Dios. Y que dice ser desde el principio hasta el final.

Aquellos que creen en la existencia de Dios y en la autenticidad del fenómeno de la Revelación Divina, y sin embargo rehúsan aceptar al Santo Profeta Muhammad (la paz sea con él) como el Mensajero de Dios y al Sagrado Corán como un Libro divinamente revelado, se aterrizan en el pantano de la absoluta irracionalidad. Y lo mismo puede decirse de las otras categorías de los Incrédulos también.

Esta irracionalidad se hace evidente cuando examinamos las actitudes adoptadas con respecto a su reivindicación por parte de sus oponentes, cuyos juicios surgen en los siguientes términos: (1) fue un acto por su parte de mentira descarada, falsificación e impostura; (2) fue un caso de autoengaño bajo la influencia de alguna forma seria y peculiar de locura.

En cuanto a la primera: la naturaleza Humana es lo que es: Aquel que nunca dijo una mentira en su trato con los seres humanos, -no, aquel que conspicuamente brilló como la personificación misma de la Verdad y la Integridad (*al-Ṣadīq y al-Amīn)* desde el principio de su vida, ¿cómo podía permitirse día tras día, durante veintitrés años, forjar mentiras en el nombre de Dios?

Entonces, ¿quién puede forjar mentiras deliberada y conscientemente en el nombre de Dios? Sólo un ateo acérrimo con una mente diabólica firme; porque un simple ateo filosófico con cualquier grado de carácter humano consideraría cualquier cosa como odiosa. Pero, ¿qué encontramos en su caso? La práctica de las más altas virtudes humanas de verdad, justicia, misericordia, perdón, dulzura, simpatía, generosidad, servicio desinteresado y sufrimiento por la causa de la humanidad, etc.,[255] por un lado, y la sumersión total de su personalidad en una devoción viva y positiva a Dios y el sacrificio supremo a Su Manera, por otro.[256] Entonces, si había sido un aventurero, empleando el nombre de Dios como un subterfugio, ¿por qué habría insistido en menospreciarse a sí mismo atribuyéndose todos sus méritos no a sí mismo sino a Dios, y confinando su condición a la de ser humano y Siervo de Dios? - mientras que era fácil para él, con toda su personalidad dinámica y con toda la primitiva y vulgar superstición de sus compatriotas, reclamar alguna forma de divinidad para sí mismo. Todos sabemos que un ser humano como Jesús ha sido elevado a la condición de Hijo de Dios y ha sido aceptado como tal por una gran parte de la humanidad a pesar del monoteísmo proyectado por la Biblia, y Gautama Buda ha sido adorado por sus seguidores como un dios a pesar de los fundamentos ateos del Budismo. Por otra parte, si su misión se hubiera basado únicamente en el aventurerismo político, ¿qué necesidad había de Él antagonizar a sus compatriotas enfrentándolos al reto de una religión radicalmente diferente y emprendiendo, en consecuencia, los sufrimientos más conmovedores y los mayores riesgos? Por lo tanto, sólo una persona que ha sido totalmente cegada por el prejuicio puede incluso pensar en presentar la acusación de impostura.

En cuanto a la segunda: Los fundamentos del comportamiento humano siendo lo que son: ¿Qué es lo que realmente encontramos? Los registros de su vida están en existencia. ¿Y qué revelan? Sólo una cosa: que poseía una salud

---

[255] Incluso los homenajes pagados por los eruditos no musulmanes, que hemos citado en otra parte, son suficientes para dar una idea de qué tipo de carácter y personalidad poseía.

[256] Tanto el Corán como la Sunnah son una prueba irrefutable de que, con todo el trabajo sobrehumano que tuvo que realizar para construir la revolución espiritual, moral, social, económica y política multidimensional que llevó a cabo en la historia y con todos los rigores autoimpuestos y los sufrimientos de la pobreza, regularmente pasaba gran parte de la noche, cuando otros dormían, orando ante Dios, hasta que a veces la piel de sus pies se rompía y sangraba.

física más sana y una mente más sana que cualquier ser humano. Y el hecho de que, incluso bajo el estrés y la tensión de la mayor adversidad, no haya perdido nunca la ecuanimidad de su mente, sino que haya saludado la peor crisis siempre con fortaleza y paciencia sobrehumanas y una sonrisa infalible, así como el hecho de que haya combinado en su personalidad la mayor misericordia con la mayor valentía, dice mucho no sólo de su gracia y grandeza espiritual, moral y mental, sino también de la extraordinaria solidez de sus nervios. De hecho, sólo una persona mentalmente enferma puede pensar en que él alguna vez podría haber estado mentalmente enfermo.

En el análisis final: Si la Verdad tiene alguna realidad y la Razón cualquier valor, y ambos cualquier significado: El Santo Profeta Muhammad (¡en quien moran las mayores bendiciones de Dios!) es, por todos los cánones de la Verdad y de la Razón, el Mensajero de Dios a la humanidad.

LIBRO 2 – FUNDAMENTOS ÉTICO-METAFÍSICOS

PARTE 1

LA CRÍTICA Y DINÁMICA DE LO MORAL

PARTE 2

LA METAFÍSICA DE LO MORAL

CLASIFICACIÓN FUNDAMENTAL

Las leyes establecidas en el Código Moral Coránico, cuya presentación se ha llevado a cabo en el segundo volumen de este libro, son en realidad juicios éticos. Pero hay ciertos principios que forman el núcleo teórico de toda filosofía moral, porque tratan de la naturaleza de la Moral. Podemos llamarlos "principios éticos básicos", y enunciarlos bajo la siguiente clasificación fundamental:

1º Teoría del *Juicio Moral*

2º Entonces, si la norma del juicio moral es la Ley, la discusión relativa a la *Ley Moral* con respecto a:

a. Su naturaleza
b. el espíritu según el cual se ha de practicar; - y también:

3. Fines a los que se dirige la ley moral:

a. El *Fin o los Finales Inmediatos* a los que se dirige la Ley Moral.
b. El *Fin Último*, si lo hay, al cual debe servir la moralidad -aunque debe ser practicada dentro de su dominio como un valor absoluto.

4. Ética Penal o Teoría del Castigo.

5. Moral, o en la perspectiva coránica, *Dinámica ético-religiosa*.

PARTE 1

LA CRÍTICA Y DINÁMICA DE LO MORAL

CAPÍTULO 1

TEORÍA DEL JUICIO MORAL

El Juicio Moral es el juicio, desde el punto de vista de la moralidad, de la aprobación o condena de un modo de conducta. Se refiere a los siguientes factores:

a) El Objeto del Juicio Moral, es decir, aquello que es aprobado o desaprobado como bueno o malo. Puede concebirse como motivo de una acción voluntaria realizada o como consecuencia de la misma.
b) El Asunto del Juicio Moral, es decir, aquello que se sienta en el juicio sobre los modos de conducta del agente moral.
c) El Predicado del Juicio Moral, es decir, el término de aprobación o condena moral.
d) El Estándar involucrado en el Juicio Moral, con referencia al cual se evalúa el valor de un modo de conducta. Se puede concebir como Ley o como Fin.

Ahora, en cuanto a la enseñanza del Corán en ese nombre:

1. OBJETIVO DEL JUICIO MORAL

El *objetivo del juicio moral* es, en primer lugar, la acción voluntaria que implica la voluntad, en oposición a la acción refleja que carece de voluntad. Así se ha afirmado:

لَّا يُؤَاخِذُكُمُ ٱللَّهُ بِٱللَّغْوِ فِىٓ أَيْمَٰنِكُمْ وَلَٰكِن يُؤَاخِذُكُم بِمَا كَسَبَتْ قُلُوبُكُمْ ...

"*Alláh no os llamará a rendir cuentas de lo que no es intencional en vuestros juramentos, sino que os pedirá cuentas de lo que vuestro corazón ha ganado...*" *(2:225).*

Nuevamente:

...فَمَنِ ٱضْطُرَّ غَيْرَ بَاغٍ وَلَا عَادٍ فَلَآ إِثْمَ عَلَيْهِ ...

"... *Pero si uno es forzado por necesidad, sin desobediencia voluntaria, ni transgredir los límites, entonces es inocente*..." *(2:173).*

La acción voluntaria comprende elementos como:

El *conflicto* entre dos motivos, el motivo del cumplimiento del Deber (es decir, la *conciencia de una Ley obligatoria*) y el motivo del cumplimiento del Deseo (es decir, el impulso *instintivo* que desafía la ley moral).

El deber está constituido por:

La conciencia de una Ley obligatoria;
El sentimiento de reverencia asociado con ella;
La conciencia de la falta de valor moral en la idea de fallar en el deber.

El deseo está constituido por:

1. la idea del fin;
2. la sensación de placer asociada a la idea;
3. presente estado de malestar por falta de algo.

Además del conflicto, hay que *deliberar*, es decir, sopesar y equilibrar cada uno de los dos factores en conflicto en la acción voluntaria.
A la deliberación le sigue la elección de cualquiera de los dos motivos conflictivos del Deber y el Deseo, que es una *libre* elección y todo agente moralmente consciente sabe que es libre.

Finalmente, existe la *resolución* de cumplir con el Deseo o el Deber, pasando así más allá de la mera intención.

La resolución es seguida por la ejecución o la realización real de la acción.

La ejecución de la acción acarrea las consecuencias, o el resultado de la ejecución, que es determinado causalmente por numerosos factores que no están en control del agente sin taufiq.[257]

El análisis de la acción voluntaria pone de manifiesto y el Sagrado Corán afirma que el hombre es responsable sólo en la medida de la libertad que posee:

لَا يُكَلِّفُ ٱللَّهُ نَفْسًا إِلَّا وُسْعَهَا ...

"*Alláh no hace responsable a nadie excepto en la medida de sus posibilidades*." *(2:286)*.

Ahora bien, debido a que esta capacidad se limita a la libertad de elección con respecto a motivos conflictivos, el verdadero objeto del juicio moral es el motivo,[258] como confirman los versículos siguientes:

---

[257] Este es el veredicto del Corán (11:88). Se plantea la siguiente pregunta: ¿qué es la significado de *taufiq*? *Taufiq* significa: 'conformación'. Como término coránico implica la existencia de una armonía entre el esfuerzo del agente moral y el esfuerzo de factores extraños a través de la Gracia Divina. La ocasión de la Gracia Divina, en si a su vez, surge, de acuerdo con el Sagrado Corán, sólo cuando el agente moral toma la iniciativa (13:11) - que iniciativa, otra vez, debe estar en consonancia con la Ley que rige el proceso cosmológico y se refleja en la historia. Hemos discutido esa Ley en nuestra "*Dinámica de la Revolución Moral*".

[258]El Santo Profeta (¡que la paz sea con él!) dice:

إِنَّمَا الْأَعْمَالُ بِالنِّيَّاتِ

"Verdaderamente el valor de las acciones radica en los motivos (por los que son incitadas)." (Bukhari: 0a i ; vol. 1, pág. 2.).

...وَلَيْسَ عَلَيْكُمْ جُنَاحٌ فِيمَآ أَخْطَأْتُم بِهِۦ وَلَٰكِن مَّا تَعَمَّدَتْ قُلُوبُكُمْ...

"... Y no hay culpa en ustedes en los errores que cometen involuntariamente, pero (lo que cuenta es) lo que sus corazones pretenden intencionalmente..." (33:5).

...إِلَّا مَنْ أُكْرِهَ وَقَلْبُهُۥ مُطْمَئِنٌّۢ بِٱلْإِيمَٰنِ...

"... salvo el que es obligado a ello (es decir, a la declaración de incredulidad), mientras su corazón aún está contento con la fe..." (16:106).

Es decir, si su motivo no es desafiar la verdad, la transgresión cometida por él bajo coacción no será condenada.

إِذَا جَآءَكَ ٱلْمُنَٰفِقُونَ قَالُوا۟ نَشْهَدُ إِنَّكَ لَرَسُولُ ٱللَّهِ ۗ وَٱللَّهُ يَعْلَمُ إِنَّكَ لَرَسُولُهُۥ وَٱللَّهُ
يَشْهَدُ إِنَّ ٱلْمُنَٰفِقِينَ لَكَٰذِبُونَ ﴿١﴾

"Cuando los hipócritas se acercan a ti (¡oh Profeta!), dicen: 'Nosotros damos testimonio de que eres el mensajero de Alláh'. Sí, Alláh sabe que en verdad eres Su Mensajero. Pero Alláh da testimonio de que los hipócritas son unos mentirosos (con respecto a sus motivos)". (63:1).

También debe notarse que los motivos que no se traducen en acción (es decir, el lamam) no forman el objeto del juicio moral, como se nos ha dicho:

ٱلَّذِينَ يَجْتَنِبُونَ كَبَٰٓئِرَ ٱلْإِثْمِ وَٱلْفَوَٰحِشَ إِلَّا ٱللَّمَمَ...

"... los que evitan grandes pecados y abominaciones, salvan las pequeñas e involuntarias desviaciones de la virtud..." (53:32).

Esta es la visión coránica del objetivo del juicio moral. Pero hay un punto de vista opuesto que considera la "consecuencia" como el objetivo. Sin embargo, esa opinión es inaceptable, porque, en primer lugar, la consecuencia no está determinada por la voluntad humana, sino por el nexo casual. En segundo lugar, la moralidad se reduce por lo tanto a conveniencia. En tercer lugar, como el vicio también es una conveniencia, la virtud difícilmente puede separarse del vicio.

لَن يَنَالَ ٱللَّهَ لُحُومُهَا وَلَا دِمَآؤُهَا وَلَٰكِن يَنَالُهُ ٱلتَّقْوَىٰ مِنكُمْ ...

"No es su (es decir, los animales del sacrificio) carne, ni su sangre, lo que llega a Alláh: es tu (motivo para) piedad lo que llega a Él..." (22:37).

Viendo el problema desde otro ángulo, es el conflicto entre el Deseo y el Deber lo que da lugar a la situación moral, en la que surge la pregunta: ¿qué es realmente vinculante como obligación moral? Ahora, el verso del Corán:

۞ يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ كُونُوا۟ قَوَّٰمِينَ بِٱلْقِسْطِ شُهَدَآءَ لِلَّهِ وَلَوْ عَلَىٰٓ أَنفُسِكُمْ
أَوِ ٱلْوَٰلِدَيْنِ وَٱلْأَقْرَبِينَ ۚ إِن يَكُنْ غَنِيًّا أَوْ فَقِيرًا ...

"¡Oh tú que crees! Destacaros firmemente por la justicia, como testigos de Alláh, contra vosotros mismos, contra vuestros padres, contra vuestros parientes y contra ricos y pobres...". (4:135),

Implica que el imperativo moral expresado en las palabras "destacar firmemente por la justicia" es la norma a la que hay que atenerse sin tener en cuenta ninguna otra consideración, lo que significa que una acción es moralmente aprobable sólo cuando se realiza en obediencia al imperativo, y condenable si se realiza en desafío al mismo. El valor reside, pues, en el *motivo* de la acción realizada, que se relaciona con el cumplimiento del Deber[259] en el caso de la virtud, y con el desafío del Deber y la obediencia al Deseo[260] en el caso del vicio, y está sujeto como tal a la aprobación y desaprobación moral.

---

[259] Cf. los versículos:

وَأَمَّا مَنْ خَافَ مَقَامَ رَبِّهِۦ وَنَهَى ٱلنَّفْسَ عَنِ ٱلْهَوَىٰ ﴿٤٠﴾ فَإِنَّ ٱلْجَنَّةَ هِىَ ٱلْمَأْوَىٰ ﴿٤١﴾

"Y para aquellos que habían tenido el temor de estar ante el tribunal de su Señor y habían restringido su alma de la lujuria de los impulsos instintivos, o malvado Deseo, (por respeto al Deber), su morada será el Jardín." (79:40-41).

[260]Para una valoración crítica del punto de vista Budista relacionado con la discusión actual, como también con otros problemas filosóficos y éticos, y su comparación con el punto de vista islámico, los lectores deben referirse a la exposición penetrante y magistral presentada por el joven pensador

Nota sobre el deseo

Debe notarse claramente que no es el deseo como tal, ni los deseos más elevados que se relacionan con fines elevados y nobles, sino sólo los deseos relacionados con los impulsos instintivos, llamados "hawa" en la terminología coránica, cuya obediencia, desafiando el sentido del deber, es lo que aquí se entiende por "obediencia al deseo", como significan los versículos citados en las notas 256 y 257.

La corrección de este punto de vista coránico es evidente, aunque algunas grandes religiones como el Budismo,[261] y algunos grandes filósofos morales como Kant se oponen a ella. Por ejemplo, sosteniendo que todo deseo es malo, Kant dice: "Las inclinaciones mismas, siendo fuentes de deseo, están tan lejos de tener un valor absoluto para el cual deberían ser deseadas, que por el contrario debe ser el deseo universal de todo ser racional de ser totalmente libre de ellas". (Grundlegung, 2; E.T., Abbot, p. 46). Schopenhauer califica la visión de Kant como la "apoteosis de la falta de amor". (Ueber die Grundlage der Moral; E. T., Bullock, 1903, p. 49); porque, en opinión de Kant, incluso los actos más desinteresados de benevolencia y amor por los demás seres humanos pierden todo su valor moral a menos que estén inspirados por el sentido puro del deber y a menos que estén vacíos de todo deseo de ser benévolos con sus semejantes.

Musulmán de las Indias Occidentales, Imran Nazar Hosein, en su brillante libro: "*Islam and Buddhism in the Modern World*" (publicado por la Federación Mundial de Misiones Islámicas, Karachi, Pakistán).

[261]Cf. los versículos:

فَأَمَّا مَن طَغَىٰ ﴿٣٧﴾ وَءَاثَرَ ٱلْحَيَوٰةَ ٱلدُّنْيَا ﴿٣٨﴾ فَإِنَّ ٱلْجَحِيمَ هِىَ ٱلْمَأْوَىٰ ﴿٣٩﴾

"Entonces, para aquellos que se rebelaron (contra el Deber) y escogieron la vida de este mundo (- la vida de seguir al Deseo en el sentido de esclavitud a los deseos de los impulsos instintivos); he aquí que el infierno será su hogar". (79:37- 39).

Si tomamos en consideración los hechos de la psicología humana en referencia a la correcta realización del ideal moral, estamos obligados a mantener la visión coránica de que algunos deseos merecen ser suprimidos, algunos para ser moderados, y otros para ser animados y realzados, subordinando en última instancia todo al anhelo espiritual de obtener el Placer Divino, - manteniendo el sentido del deber siempre dinámicamente vivo y la acción atrincherada en la motivación más pura.

Sin embargo, la deificación del Deber de Kant adquiere significado en el Corán mismo, en la idea del Deber Absoluto a Dios, porque la Divina La voluntad se dirige absolutamente a *todo* lo que es bueno - incluyendo el supremo el bien de la humanidad, y sólo al bien y al bien, y la negación de todo Deseo relacionado con este mundo a ese nivel, excepto la inspiración de comunión con el Ideal Absoluto que es también absolutamente Real, sería de la vida real, porque lleva *ipso facto* a la perfección, sobre todo a la en relación con la vida terrenal.]

2. ASUNTO DEL JUICIO MORAL

La visión coránica con respecto al tema del juicio moral es que es la Conciencia, o Razón Moral, del agente moral, porque mantiene:

بَلِ ٱلْإِنسَٰنُ عَلَىٰ نَفْسِهِۦ بَصِيرَةٌ ﴿١٤﴾

"Oh, pero el ser humano (en su Conciencia,[262] *o, Razón Moral) está dotado de discernimiento sobre sí mismo." (75:14).*

---

[262]Con respecto a la naturaleza de la Conciencia, hay dos puntos de vista en la filosofía moral moderna. Uno de ellos sostiene que es "Sentido Moral", es decir, que se basa en el Sentimiento. El otro sostiene que es la Razón, es decir, que su base es el Conocimiento. Según el Sagrado Corán, lo mejor es llamarlo "razón moral". Esta visión la obtenemos de la palabra **bas ī rah** en el original árabe de la palabra.

En lo que se refiere a la función de la Conciencia, hay dos escuelas de pensamiento. Uno de ellos, que Sidgwick llama "Intuicionismo poco filosófico", sostiene que la Conciencia es un dictador que dicta todo el tiempo y en todos los actos en cuanto al curso de la acción moral. La otra escuela, que se llama "Intuicionismo filosófico", sostiene que la Conciencia es un legislador, legislando con respecto a la moralidad de las acciones humanas. De acuerdo con el

Y esto es posible debido a la dualidad de la naturaleza humana:

وَنَفْسٍ وَمَا سَوَّىٰهَا ﴿٧﴾ فَأَلْهَمَهَا فُجُورَهَا وَتَقْوَىٰهَا ﴿٨﴾

"Por el Alma, y Aquel que le dio la proporción y el orden, y lo inspiró (con la conciencia de) lo que está mal para él y (lo que) está bien para él." (91:7-8).

El versículo 8 implica que el yo humano es capaz de la maldad (fujur), que es el impulso del yo inferior, o el "Yo Impulsor" (12:53), y también de la virtud (taqwa), que es el impulso del yo superior, o la Razón Moral llamada el "Yo Reprochador" (75:2). Pero el impulso del yo inferior debe ser subordinado al impulso del yo superior para que finalmente se vuelva impotente con respecto a obligar al individuo a seguir el sendero del Deseo desafiando el llamado del Deber, - el yo humano alcanzando finalmente la etapa del Yo Beatificado (89:27).

3. PREDICADO DEL JUICIO MORAL

Con respecto al predicado del juicio moral, que está constituido por los términos de aprobación y desaprobación moral, es necesario tener en cuenta la naturaleza del sistema de valores del Corán, en el que la moralidad no está aislada de los otros valores, especialmente del espiritual.[263]

Sagrado Corán, la Conciencia es el juez (o, el evaluador) - como **bas ī rah**, cuya función es juzgar si una cierta acción es moralmente admisibles o no admisibles a la luz de la norma establecida por la la Ley Divina, esa norma que tiene referencia a las consecuencias también, como nosotros a la brevedad.

Así el Sagrado Corán se mantiene alejado de los errores cometidos por los pensadores intuicionistas modernos con respecto a la naturaleza y función de la Conciencia.

[263]Cf. Rashdall: "Si, finalmente, preguntamos cuál es la relación entre la idea de valor y la idea de valor "moral", debo responder que todo lo que tiene valor tiene valor moral, en el sentido de que debe ser moral, en proporción a la cantidad de ese valor, promoverlo; pero por valor moral entendemos generalmente el tipo particular de valor que asignamos a un buen carácter". (Teoría del Bien y del Mal, vol. 1, p. 138).

Consecuentemente, el Sagrado Corán no ha empleado un solo conjunto de términos, como "correcto" e "incorrecto" y "bueno" y "malo", para denotar las virtudes morales y los vicios. Más bien ha usado diferentes conjuntos, e incluso palabras individuales, en diferentes contextos, con las nociones básicas de bondad moral y maldad corriendo a través de ellos. Así encontramos los siguientes conjuntos de opuestos:

1. *ṣāliḥāt* y *sayyi'āt* (45:20);
2. *khayr* y *sharr*: (99:7-8; etc.);
3. *birr* e *ithm*: (5:3);
4. *ḥasanah* y *sayyi'ah*: (27:91-92);
5. *ma'rūf* y *munkar*: (3:106; etc.);
6. *ḥalāl* y *ḥarām*: (10:59; etc.);
7. *taiyyib* y *khabīth*: (2:267; etc.);

En cuanto a las palabras individuales, ellas, junto con sus connotaciones (todas relacionadas con el mal en diferentes gradaciones y categorías), son:

1. *fasād* (2:205; etc.): corrupción – una palabra capaz de denotar todo tipo de acción maligna.
2. '*udwān* (2:85; etc.): desobediencia.
3. *junāḥ* (2:158; etc.): pecar.
4. *fāḥishah* (3:125; etc.): cualquier cosa abominable más allá de toda medida.
5. *khaṭi'ah* (4:112; etc.): error, falta en pequeña o gran medida, e intencional o no intencional.
6. *rijs* (5:90; etc.): algo intensamente sucio e impuro.
7. *najas* (9:28): algo que es inmundo según la Razón o la Ley.
8. *jurm* (11:35; etc.): sin - el uso del Corán casi invariablemente con referencia al *kufr*.
9. *lamam* (52:32): una ligera y involuntaria desviación de la virtud - posiblemente sólo en el pensamiento.
10. *ma'ṣiyah* (58:8-9): desobediencia.

11. dhanb (60:3; etc.): resbalón, lapsus; traspasar los límites correctos de acción intencional o no intencionalmente (Marque que dhanb está relacionado con dhanab que significa cola).

Sin embargo, estamos realmente preocupados por los siete grupos de opuestos que hemos mencionado.

A este respecto, cabe señalar, en primer lugar, que los términos utilizados en estos conjuntos se dividen en tres categorías, a saber: evaluativa, clasificatoria y descriptiva; y entre esas categorías, la primera es la que nos resulta útil en el presente debate. Esto queda claro cuando examinamos la estructura semántica de cada término y fijamos su connotación. Para ello, retomaremos aquí los términos positivos contenidos en los sets.

- *ṣāliḥāt*: Buenas acciones. La palabra *ṣālih* significa sano, bueno, justo, y su constitución semántica contiene una referencia enfática a la creencia en Dios, la oración, la buena voluntad y el amor por la humanidad. Sin embargo, la práctica de *ṣāliḥāt* se une repetidamente a la Fe. Así pues, este término connota 'la fe expresada en la conducta exterior'.

  También cabe señalar que este término no se ha utilizado en el Corán en su forma singular,

  ṣāliḥāh, que parece ser una de las condiciones necesarias para elegir un término para nuestro propósito.

- *khayr:* Bien. Se ha utilizado en el Corán como un término amplio para "bien", que abarca las creencias religiosas, la felicidad mundana y el bien en general.
- *birr:* Piadosidad, justicia, probidad, bondad, don caritativo. La constitución semántica de este término parece ser similar a la de *ṣālih*.
- *ḥasanah* : Buena acción, beneficencia, caridad. Su forma masculina, *ḥasan*, significa: bella, amable, buena, agradable, exquisita; mientras que la palabra *ḥusn* significa: belleza, excelencia, perfección. En su constitución semántica, cubre no sólo el "bien" con respecto a las esferas mundanas y religiosas de la vida, como encontramos en el caso

de *khayr*, sino también un énfasis poderoso en la bondad moral y en la belleza, o gracia en la conducta.

- *ma'rūf*: Parece expresar una idea muy general y comprensiva de la bondad religiosa en el sentido de cumplir con la Ley Divina. Literalmente, significa 'conocido', 'familiar', y por lo tanto 'aprobado'. Así, en el uso coránico, al- *ma'rūf* debería ser que se toma como algo serio: 'lo que se conoce como la naturaleza humana ideal' y por lo tanto familiar a ella y en armonía con ella, por lo que cualquier acto que es *ma'rūf* es un buen acto a la luz de lo que el Corán enseña como a la bondad de todo lo que está en conformidad con el ideal humano naturaleza (30:30). No obstante, cabe señalar que la solicitud de este término en el Corán hace referencia de manera más vital a la aspecto legal de las relaciones humanas que a la moralidad.
- *ḥalāl*: Legales. Es un término legal. También lo es *ḥarām*, su opuesto.
- *ṭayyib* : Bueno, placentero, agradable, delicioso. El Corán lo ha empleado para denotar la bondad religiosa así como la bondad que pertenece a las cosas mundanas.

Entre estos siete términos, los primeros cuatro son evaluativos; los dos siguientes son clasificatorios; y el último es descriptivo. Una vez más, entre los términos evaluativos, *ḥasanah* emerge como el término relacionado con el predicado coránico del juicio moral, que puede ser definido como "Bien moral[264] unido a la pureza espiritual y a la gracia estética". Esta selección es confirmada por el Comando Divino:

إِنَّ ٱللَّهَ يَأۡمُرُ بِٱلۡعَدۡلِ وَٱلۡإِحۡسَٰنِ ...

[264]Con respecto al predicado del juicio moral, Kant ha adoptado el término 'correcto' en consonancia con su sistema ético; mientras que otros han escogido el término El 'bien' por el cual los juicios morales pueden ser razonablemente considerados como juicios de que contiene al mismo tiempo la idea de 'debería' u obligación. Ahora, lo es es evidente que el término 'bien' es más apropiado -más correcto- que el término "Correcto". Con respecto a 'bien', una vez más, el concepto de 'bien' está obligado a variar en diferentes sistemas éticos de acuerdo con la naturaleza o el alcance del `bien concebido. En este sentido, el concepto coránico del predicado es el más perfecto.

"Verdaderamente Alláh ordena (la observancia de lo absoluto) Justicia y adhesión a la ḥasanah..." (16:90).

4. ESTÁNDAR DEL JUICIO MORAL

Pasando ahora al *estándar del juicio moral*, es la Ley, como se ha establecido claramente, entre otros, en los versículos siguientes:

...وَمَن لَّمْ يَحْكُم بِمَآ أَنزَلَ ٱللَّهُ فَأُو۟لَٰٓئِكَ هُمُ ٱلْفَٰسِقُونَ ﴿٤٧﴾

"Y los que no juzgan por el estandarte de lo que Alláh ha revelado, en verdad son transgresores." (5:47).

...وَمَن لَّمْ يَحْكُم بِمَآ أَنزَلَ ٱللَّهُ فَأُو۟لَٰٓئِكَ هُمُ ٱلظَّٰلِمُونَ ﴿٤٥﴾

"Y los que no juzgan por lo que Alláh ha revelado, son injustos". (5:45).

...وَمَن لَّمْ يَحْكُم بِمَآ أَنزَلَ ٱللَّهُ فَأُو۟لَٰٓئِكَ هُمُ ٱلْكَٰفِرُونَ ﴿٤٤﴾

"Y los que no juzgan por lo que Alláh ha revelado, en verdad son infieles." (5:44).

Esto significa que sólo las acciones realizadas en obediencia a la 'Ley' -la Ley basada en el valor trascendental del Placer Divino- son moralmente aprobables

o virtuosas,[265] y aquellas realizadas en desafío a la 'Ley' y obediencia al 'Deseo' son moralmente condenables o viciosos.[266]

[265]Cf. los versículos:

قُلْ إِنَّ صَلَاتِي وَنُسُكِي وَمَحْيَايَ وَمَمَاتِي لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿١٦٢﴾ لَا شَرِيكَ لَهُ ۖ وَبِذَٰلِكَ أُمِرْتُ
وَأَنَا أَوَّلُ الْمُسْلِمِينَ ﴿١٦٣﴾

"Di: 'En verdad, mi oración y mi (servicio de) sacrificio, mi vida y mi muerte son (todo) para Alláh, el Apreciador de los Mundos: ningún socio tiene Él: Esto se me ha enseñado, y yo soy el primero de los que se inclinan ante Su Voluntad". (6:162-163).

[266]Cf. los versículos:

...وَلَا تَتَّبِعِ الْهَوَىٰ فَيُضِلَّكَ عَن سَبِيلِ اللَّهِ...

"... y no sigas los deseos (de los impulsos instintivos), porque te desviarán de la senda de Alláh..." (38:26).

CAPÍTULO 2

LA LEY MORAL

1. NATURALEZA DE LA LEY MORAL

El Corán afirma las siguientes características con respecto a la naturaleza de la Ley Moral:

a) Además de la consideración del valor trascendental del Placer Divino - que en sí mismo hace que la acción sea la más desinteresada desde el punto de vista humano práctico- no debe estar condicionada por ningún otro interés que no sea el moral. Se nos dice:

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ كُونُواْ قَوَّٰمِينَ لِلَّهِ شُهَدَآءَ بِٱلْقِسْطِۖ وَلَا
يَجْرِمَنَّكُمْ شَنَـَٔانُ قَوْمٍ عَلَىٰٓ أَلَّا تَعْدِلُواْۚ ٱعْدِلُواْ...

"¡Oh, tú que crees! Destaca firmemente por Alláh (es decir, actúa únicamente por respeto a la Ley Moral dada por Alláh) como testigo de un trato justo, y no permitas que el odio de otros hacia ti te haga desviarte hacia el mal y apartarte de la justicia. Sé justo..." (5:8).

Nuevamente:

وَمِنَ ٱلنَّاسِ مَن يَشْرِى نَفْسَهُ ٱبْتِغَآءَ مَرْضَاتِ ٱللَّهِ...

"Y entre la humanidad está aquel que vendería su 'Ser' a la búsqueda del Placer de Alláh (solo) (es decir, no buscando otro fin que el bien intrínseco contenido en la observancia de la Ley Moral divinamente ordenada)...". (2:207).

b) La Ley Moral ha sido concebida como universalmente vinculante, es decir, vinculante para todos los seres racionales - un principio contenido en la siguiente afirmación del Corán:[267]

أَفَغَيْرَ دِينِ ٱللَّهِ يَبْغُونَ وَلَهُۥٓ أَسْلَمَ مَن فِى ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ طَوْعًا
وَكَرْهًا وَإِلَيْهِ يُرْجَعُونَ ﴿٨٣﴾

"¿Buscan otra cosa que no sea la Ley Divina? - mientras que todas (las criaturas) en los cielos y en la tierra se han inclinado a Su Voluntad (es decir, han aceptado la Ley Divina), y a Él volverán todos". (3:83).

c) La Ley Moral debe ser obedecida como incondicional y absolutamente vinculante[268]:

...مَا كَانَ لَهُمُ ٱلْخِيَرَةُ...

"Ellos (es decir, los seres humanos) nunca tienen otra opción (que obedecer la Ley Divina)". (28:68).

De nuevo, con respecto a los musulmanes:

إِنَّمَا كَانَ قَوْلَ ٱلْمُؤْمِنِينَ إِذَا دُعُوٓا۟ إِلَى ٱللَّهِ وَرَسُولِهِۦ لِيَحْكُمَ بَيْنَهُمْ أَن يَقُولُوا۟ سَمِعْنَا
وَأَطَعْنَا ۚ وَأُو۟لَٰٓئِكَ هُمُ ٱلْمُفْلِحُونَ ﴿٥١﴾

"La respuesta de los Creyentes, cuando son llamados a Alláh y a Su Mensajero (Muhammad) para que él (Muhammad) pueda juzgar entre

---

[267]Cf. el veredicto del Santo Profeta:

...لا يُؤْمِنُ أَحَدُكُمْ حَتَّى يُحِبَّ لِلنَّاسِ مَا يُحِبُّ لِنَفْسِهِ

"Ninguno de ustedes puede tener una creencia (real) en el Islam hasta que no ame a todos los seres humanos lo que ama por sí mismo." (Ahmad: Musnad, vol. 3, pág. 272).

[268] Porque emana de la Buena Voluntad Absoluta y está dirigida al establecimiento de la buena voluntad entre los seres humanos. En cuanto al mérito de la buena voluntad, Kant lo expresa maravillosamente así: "Si con sus mayores esfuerzos (la buena voluntad) no debería lograr nada y sólo debería quedar la buena voluntad (no ser un mero deseo, sino la invocación de todos los medios a nuestro alcance), entonces, como un joya, todavía brillaría por su propia luz, como una cosa que tiene todo su valor en sí mismo." (Kant: Principios fundamentales de la metafísica de la moral, Art. 1, E. T., Abbot, p. 10).

ellos, no es otra que ésta: Dicen: 'Oímos y obedecemos': Es tal como éstas las que alcanzarán la felicidad". (24:51).

[Nota sobre el imperativo categórico de Kant: Antes de pasar a la siguiente sección, es necesario discutir el famoso imperativo categórico de Kant.

Entre los eminentes pensadores morales de la edad moderna, Kant goza de la distinción no sólo de ser el más eminente, sino también de presentar una filosofía ética más cercana al punto de vista ético del Corán que cualquier otra, tan cercana de hecho que en ciertos aspectos los puntos de vista del Sagrado Corán y del Corán parecen ser idénticos. Esto hace necesario que, si bien hemos establecido la visión coránica sobre la 'norma como Ley', nosotrosdeberíamos tener una clara comprensión del imperativo categórico kantiano.

Para empezar: Kant nombra las leyes normativas como 'imperativos' y dice que son de tres tipos, a saber: (1) el *imperativo hipotético*, que no es universalmente aplicable y sólo se cumple bajo ciertas condiciones; (2) el *imperativo asertivo*, que puede ser concebido como universalmente aplicable, pero sólo con respecto a la consecución de ciertos fines; y (3) el *imperativo categórico*, que se cumple tanto universal como incondicionalmente. Dice además que la Ley Moral es la *única* ley que entra en la categoría del imperativo categórico; y establece la regla: "No hay nada bueno sin cualificación excepto la buena voluntad", negando así toda teleología en la moral según la cual la acción se concibe como moralmente buena por ser conducente a ciertas consecuencias deseables. (Kant: *Principios Fundamentales de la Metafísica de la Moral*, Sec. 2, E.T., Abbot, pp. 31-33).

Tratando de entender críticamente la visión de Kant del imperativo categórico, la primera crítica que surge es que, tal como él lo define, es una 'forma sin contenido'; o, es el 'ideal' divorciado de lo 'real'. Por lo tanto, no puede disfrutar como tal del estatus que Kant le otorga en su filosofía. Para ponerlo concretamente: 'Querer siempre lo que es bueno' debe ser aceptado como un

principio válido, pero eso no proporciona ninguna orientación con respecto a 'querer lo bueno' en situaciones particulares.

En cuanto al Sagrado Corán, también prescribe un imperativo categórico con respecto al mantenimiento de la buena voluntad. Pero en la visión Coránica, lo que es incondicional y universalmente vinculante es estrictamente la obligación de la Obediencia a la Ley Moral, de la cual deriva su autoridad, no de ninguna deducción trascendental utópica - como en Kant, sino de la autoridad absoluta de la Absoluta Buena Voluntad de la Moral Gobernante del Universo, es decir, Dios. Además, no se detiene en la 'forma' del imperativo categórico, sino que también enseña su aplicación práctica en las situaciones concretas de acción moral.

Kant establece tres leyes con respecto a la aplicación del imperativo categórico, a saber: 1) 'Actúa sólo sobre esa máxima que puedas al mismo tiempo querer que se convierta en ley universal'; 2) 'Trata a todo ser racional incluyéndote siempre como un fin y nunca como un medio'; 3) 'Un principio de conducta moral es moralmente vinculante para mí si, y sólo si, puedo considerarlo como una ley que me impongo a mí mismo'.

En cuanto a la primera ley, se impugna por diferentes motivos. En primer lugar, se pueden concebir numerosas situaciones en la vida humana práctica en las que esta ley no se puede aplicar válidamente; por ejemplo, convertirse en maestro de una determinada rama del conocimiento, que es moralmente buena pero no se puede universalizar. En segundo lugar, Kant ha otorgado a una abstracción irreal de una condición (es decir, la obediencia a una ley universal) el estatus de ser la condición esencial para la buena voluntad. En tercer lugar, ha confundido el mérito de realizar una acción con su bondad. En cuarto lugar, se ha equivocado al sostener, como ha señalado el profesor Broad (Five Types of Ethical Theory, p. 124 f), que una acción correcta -con respecto al factor de universalidad- siempre debe ser correcta, sin importar cuáles sean las inclinaciones del agente. Por ejemplo, si un hombre y una mujer se casan por consideraciones de la Razón Pura, donde sólo reside el principio de universalidad, y no se tienen en cuenta sus respectivas inclinaciones y sus circunstancias únicas, ese matrimonio puede resultar malo para ambos, y no

bueno en ningún sentido de la palabra. Por lo tanto, la mera coherencia formal en la que Kant ha insistido - es decir, que la regla de una acción debe ser la regla de toda persona - nunca puede por sí sola hacer que una acción sea buena en términos de moralidad.

En cuanto a la segunda ley, se puede decir que su validez ha sido cuestionada por el mismo Kant, en la medida en que su filosofía ética convierte a cada ser humano, en lo que se refiere a la realización de la ley moral, en un mero medio, de modo que ya no permanece como ‘un fin’.

En cuanto a la tercera ley, es correcta en el sentido de que la ley moral, a diferencia de la ley política, es seguramente una ley que nuestra propia conciencia moral -nuestra propia conciencia, y no cualquier otro factor- debería hacernos inclinarnos a obedecer. Debería formar el mandato de nuestro ser superior. Sin embargo, la ley moral no debe ser aceptada como meramente autoimpuesta, porque el yo también puede prescindir de ella aunque la imponga. Por lo tanto, debe combinarse con el elemento de autoridad absoluta, y tal autoridad sólo puede ser la autoridad de Dios].

2. EL ESPÍRITU SEGÚN EL CUAL SE HA DE PRACTICAR LA LEY MORAL

La ley debe ser perseguida como si fuera autoimpuesta, es decir, debe formar el mandato del yo superior del agente moral. Pero aquí surgiría la dificultad: cómo considerar la Ley Divina, que es impuesta externamente, como una 'Ley autoimpuesta'. Esta dificultad surge, sin embargo, en la falta de comprensión respecto a la expresión 'origen divino'. El ser de origen divino no debe entenderse, según la enseñanza del Corán, como que la Ley Divina es extraña a la naturaleza del hombre y es simplemente empujada desde fuera sobre él por Dios para ser obedecida. Más bien, es simultáneamente la 'Ley Divina' así como la 'Ley de la Naturaleza Humana ideal', y constituye, por lo tanto, el mismo interés del yo humano superior.

La identidad de la 'Ley Divina' y de la 'Ley de la Naturaleza Humana ideal' ha sido explícitamente proclamada así:

فَأَقِمْ وَجْهَكَ لِلدِّينِ حَنِيفًا ۚ فِطْرَتَ ٱللَّهِ ٱلَّتِى فَطَرَ ٱلنَّاسَ عَلَيْهَا ۚ لَا تَبْدِيلَ

لِخَلْقِ ٱللَّهِ ۚ ذَٰلِكَ ٱلدِّينُ ٱلْقَيِّمُ وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَ ٱلنَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ

٣٠

"Así que establece tu propósito para la religión como por naturaleza [269] *- la naturaleza (enmarcada) de Alláh en la cual Él ha creado a los seres humanos.*[270] *No hay alteración de las leyes de la creación de Alláh. Esa es la religión correcta, pero la mayoría de los hombres no lo saben".*[271] *(30:30).*

Aquí debe notarse que la 'naturaleza ideal' es la misma, y siempre ha sido la misma, en todos los seres humanos, de cualquier raza, tribu o país. En el Sagrado Corán, esto está implícito en el hecho de que la Ley Divina relativa a la 'naturaleza ideal' ha sido revelada a todas las comunidades del mundo en uno u otro período de la historia humana (13:7)[272].

En la historia, lo confirma el hecho de que los conceptos morales básicos han sido los mismos en diferentes civilizaciones y edades, y sus diferencias consisten básicamente en la comprensión imperfecta de esos conceptos o en su aplicación a problemas concretos de la vida. El Sr. C.S. Lewis ha planteado esta verdad hábilmente: "Piense en un país en el que se *admiraba* a la gente

---

[269] La naturaleza concebida por el Sagrado Corán se rige por una ley universal que es fundamentalmente racional.

[270]Aquí el Sagrado Corán se refiere a la naturaleza humana ideal, es decir, la naturaleza otorgada sobre la humanidad por Dios en los albores de la creación. No es lo mismo que Rousseau y otros moralistas hablan en términos de 'primitivo' u 'original'. naturaleza, porque su visión no va más allá de las dimensiones espacio-temporales, donde las modificaciones del 'ideal' con respecto a sus manifestaciones deben ser se presume que comenzó en el período muy temprano de la historia de la humanidad - como nosotros en el Sagrado Corán en relación con "la historia de los dos descendientes de Adam." (5:27).

[271] Cf. Cicerón: "La ley verdadera es la razón correcta de acuerdo con la naturaleza; es de aplicación universal, inmutable y eterna; convoca al deber por sus demandas y evita la maldad por sus prohibiciones." (República, 3.22).

[272] ...وَلِكُلِّ قَوْمٍ هَادٍ

"... y a cada pueblo un guía."

por huir en batalla, o en el que un hombre se sentía *orgulloso* de traicionar a todas las personas que habían sido más amables con él. Podrías tratar de imaginarte un país donde dos y dos son cinco. Los hombres han diferido en lo que respecta a las personas con las que uno debe ser desinteresado, ya se trate de su propia familia, de sus conciudadanos o de todo el mundo. Pero siempre han estado de acuerdo en que no debes ponerte en primer lugar. El egoísmo nunca ha sido admirado. Los hombres difieren en cuanto a si debes tener una esposa o cuatro. Pero siempre han estado de acuerdo en que no debes tener a una mujer que te guste". (*Broadcast Talks*, p. 11). Significa que debemos afirmar la existencia de una ley universal absoluta, basada en la naturaleza humana ideal y que subyace a los juicios morales de los seres humanos.

CAPÍTULO 3

FINES A LOS QUE LA LEY MORAL ESTÁ DIRIGIDO

1. LOS FINES INMEDIATOS

Siendo la moral una acción determinada por la Ley, surge la dificultad: cómo acomodar el carácter intencional de la actividad humana en el esquema de la vida moral. Sin embargo, se resuelve cuando encontramos en el Sagrado Corán que la Ley está dirigida a un Fin cuatridimensional, siendo esas dimensiones:

1. Bienestar moral y espiritual del Agente Moral.
   El Sagrado Corán dice:

   يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓاْ إِن تَتَّقُواْ ٱللَّهَ يَجۡعَل لَّكُمۡ فُرۡقَانٗا وَيُكَفِّرۡ عَنكُمۡ سَيِّـَٔاتِكُمۡ وَيَغۡفِرۡ لَكُمۡ ...

   "Oh tú que crees! si eres cuidadoso de tu deber hacia Alláh (es decir, si obedeces la Ley Divina), Él te concederá un Criterio (para juzgar entre el bien y el mal), te quitará tus males (morales y espirituales), y te otorgará el perdón..." (8:29).

2. Bienestar moral y espiritual de los demás.
   El Sagrado Corán dice:

   كُنتُمۡ خَيۡرَ أُمَّةٍ أُخۡرِجَتۡ لِلنَّاسِ تَأۡمُرُونَ بِٱلۡمَعۡرُوفِ وَتَنۡهَوۡنَ عَنِ ٱلۡمُنكَرِ ...

   "Ustedes son el mejor grupo, evolucionado para el servicio de la humanidad, ordenando lo que está bien, prohibiendo lo que está mal..." (3:110).

3. Bienestar material de los demás,
   El Sagrado Corán dice:

...وَأَحْسِن كَمَآ أَحْسَنَ ٱللَّهُ إِلَيْكَ...

"... y haced bien a los demás como Alláh os ha hecho bien a vosotros..." (28:77).

4. Bienestar Material del Agente Moral:
   El Sagrado Corán dice:

...وَلَا تَنسَ نَصِيبَكَ مِنَ ٱلدُّنْيَا...

"... y no olvides tu parte (de felicidad) en este mundo..." (28:77).

La Ley está dirigida al Fin cuatridimensional arriba mencionado, sin que ni la Ley ni el Fin se vuelvan serviles el uno al otro. Porque el acto mismo de obediencia a la Ley es al mismo tiempo el cumplimiento inmediato del Fin. Así, el Sagrado Corán armoniza los conceptos de la 'Ley' y del 'Fin', y establece el principio de que la virtud debe ser considerada como una actividad consecuente y no simplemente como un 'deber por el deber'.

Aquí debe entenderse correctamente que el Fin debe ser concebido como un todo orgánico, y sus cuatro dimensiones deben ser realizadas en armonía, es decir, sobre el principio de equilibrio enunciado y enfatizado en el Sagrado Corán (55:7-9). De lo contrario, son capaces de entrar en conflicto entre sí, frustrando así los objetivos de desarrollo integrado del individuo y la creación de un orden social basado en el concepto de la cultura integralista, ya que ambas son la base los objetivos morales del Corán.

Puede observarse de paso que esta visión coránica del fin cuatridimensional es más rica y sólida que la fórmula de Kant, en la que sólo dos dimensiones del fin emergen explícitamente, a saber: (1) la perfección moral del agente (o el individuo que lucha moralmente), en el sentido del logro de una voluntad perfectamente buena, y (2) la felicidad de los demás. (Kant: *Prefacio a los Elementos Metafísicos de la Ética*, E.T., Abbot, pp. 296-302).

A este respecto, la Prof. Lillie observa:

"... este doble estándar de moralidad es seguramente extraño para el filósofo que enfatizó la consistencia y negó la la pertinencia de las consecuencias agradables a la rectitud de las acciones. Si la perfección o la buena voluntad es el único bien o la más alta bueno para nosotros mismos, seguramente también debe ser el bien más alto para a otras personas y, por muy poco que podamos hacer por la perfección de otras personas, hacer eso poco es mucho más importante moralmente que buscar su felicidad. Y si la felicidad es un bien para los demás a la gente, seguramente también debe ser bueno para nosotros mismos." (*Introducción a la Ética*, p. 175).

2. EL FIN ÚLTIMO

Mientras que el Sagrado Corán está definitivamente comprometido con el punto de vista de que el valor moral tiene que ser perseguido a su propio nivel como un valor absoluto, para que la pureza del motivo y consecuentemente la pureza de la acción moral no sea dañada, no se adhiere al estéril punto de vista filosófico de Kant que considera a la moralidad como el Bien Supremo. Más bien, ve la moralidad en la perspectiva de la espiritualidad, o sea, la dimensión trascendental de la personalidad humana, y por lo tanto prescribe un fin espiritual como el fin último al que un musulmán siempre debe aspirar, considerándola como el Bien Supremo. Ese fin es la armonización absoluta de la voluntad humana con la Voluntad Divina a través de la técnica coránica de espiritualización de la moralidad.[273] Dice el Sagrado Corán:

وَسَيُجَنَّبُهَا ٱلْأَتْقَى ﴿١٧﴾ ٱلَّذِى يُؤْتِى مَالَهُۥ يَتَزَكَّىٰ ﴿١٨﴾ وَمَا لِأَحَدٍ عِندَهُۥ مِن نِّعْمَةٍ
تُجْزَىٰٓ ﴿١٩﴾ إِلَّا ٱبْتِغَآءَ وَجْهِ رَبِّهِ ٱلْأَعْلَىٰ ﴿٢٠﴾ وَلَسَوْفَ يَرْضَىٰ ﴿٢١﴾

"Pero el más justo se alejará de él (es decir, del Fuego), -el que gasta sus riquezas para aumentar su auto-purificación, y no tiene en su mente favor alguno por el cual se espera una recompensa a cambio, sino sólo el deseo de

[273] Se puede señalar aquí que esta es la búsqueda real de Tasawwuf, que es una dimensión vital de la ortodoxia islámica; y esta es también la implicación real de la doctrina sufí de *fanā*.

buscar el semblante de su Señor Altísimo; y pronto alcanzará la (completa) satisfacción". (92:17-21).

CAPÍTULO 4

ÉTICA PENAL

Como en todas las sociedades organizadas, el orden social islámico tiene la función de garantizar la preservación de los valores que defiende a través de un Código Penal que, si bien se basa en fundamentos espirituales y morales, debe ser aplicado por la autoridad estatal. De hecho, el Sagrado Corán no se limita a meros sermones sobre la moral y no quiere que los defensores de su mensaje y misión sean meros espectadores pasivos o críticos imbéciles con respecto al mal y a los malhechores. Más bien, les encarga que controlen los incentivos hacia el crimen y combatan activamente las fuerzas del mal moral y la mala salud social y con gracia masculina[274].

Entre los pensadores occidentales que, en los tiempos modernos, han dedicado su atención a una evaluación filosófica del problema del castigo, destacan dos: Kant y Bentham. El primero, famoso por su categórico imperativo y su purismo moral, se aferra al carácter punitivo del castigo, mientras que el segundo, famoso por su utilitarismo, ha proyectado la utilidad como la consideración básica con respecto al castigo de los delincuentes. Pero ni el estándar absoluto de Kant ni la visión utilitarista de Bentham han satisfecho a los pensadores legales posteriores cuando se han visto enfrentados a situaciones legales complicadas. Como consecuencia, otras teorías diferentes, que son "mezclas dudosas "[275] de las dos mencionadas anteriormente, han surgido -por supuesto, con el sesgo bentónico, haciendo confusión, la peor confusión, porque el crimen, que es el objetivo de todos estos teóricos del

---

[274]3:110; 22:41.

[275]El profesor K.O. Shatwell, Decano de la Facultad de Derecho de la Universidad de Sydney, Australia, los nombra como "teorías no probadas" y deplora "que un crimen como la siempre ondulante corriente con la que todos estamos familiarizados esté hoy en día no sólo en peligro de desbordarse, sino que hasta cierto punto ya lo ha hecho". (Véase su documento sobre "Crime and the Punishment of Crime" (Crimen y Castigo del Crimen), leído en la Tercera Conferencia de Derecho de la Mancomunidad y del Imperio, celebrada en Sydney, e informado en la revista *Pakistan Legal Decisions*, Lahore, 1966, p. 103).

control, ha seguido aumentando en la sociedad occidental y en los otros que son sus seguidores.

Viniendo al Sagrado Corán, allí está la obligación del castigo, además de ser legal, también moral e incluso espiritual, mientras que es sólo un obligación legal en los sistemas seculares. Siendo así, la perspectiva coránica sobre la naturaleza del castigo es que los valores que forman la sangre de la vida del orden social, debe preservarse, en caso necesario, incluso a costa de mutilar, o quitarle la vida al criminal, y no debe haber suavidad observada porque eso degeneraría finalmente en la adopción de la conveniencia, la condonación de los delitos y el consiguiente deterioro de la situación de los estándares morales.[276]

El fin último es la purificación espiritual del criminal a través de la sumisión a una prueba y de la sociedad a través del establecimiento de el tono moral y espiritual correcto mediante la creación de un temor genuino de malvadas consecuencias de los crímenes entre los posibles criminales y por lo tanto impidiéndoles desviarse del camino correcto - el camino de la virtud. Este fin está contenido en el principio de la purificación, la cual ha sido declarada por el Sagrado Corán como la misión del Santo Profeta (la paz sea con él) (62:5).

En cuanto a la gradación del castigo, el principio coránico que surge es que cuanto más alto es el valor que se viola, más severo es el castigo, y cuanto más bajo es el grado en que se viola el valor, más ligero es, comparativamente hablando, el castigo. Así pues, la escala de evaluación del Corán de los crímenes se mantiene, desde arriba hacia abajo, en el siguiente orden: Fornicación, Robo, Asesinato.

Ahora: La fornicación es un crimen contra el honor, como también contra la sana existencia de la vida familiar y, por lo tanto, contra los fundamentos mismos de la sociedad humana - porque, como enseña el Sagrado Corán (4:1), es la familia y no el individuo lo que forma la unidad básica de la sociedad humana; el robo es un crimen contra la propiedad; y el asesinato es un crimen contra la vida.

---

[276]Esto es lo que está ocurriendo hoy en Occidente, como veremos en breve

La perspectiva del Sagrado Corán con respecto al castigo de estos crímenes no es la misma en cada caso. Es la más severa en el caso de la fornicación, porque se ha ordenado que los musulmanes no muestren la más mínima compasión al infligir el castigo, o de lo contrario pondrán en peligro nada menos que su propia fe (24:2). En cuanto al robo, hurto y traición, una vez que caen en la categoría de delitos punibles y han sido detectados, no existe absolutamente ninguna posibilidad de condena. El asesinato: aunque el Sagrado Corán prescribe la retribución, también permite el pago del rescate si la parte agraviada está de acuerdo. Esto parece deberse al hecho de que la incitación a cometer asesinatos tiene sus raíces principalmente en los delitos contra el honor y la propiedad. Por lo tanto, una vez que los crímenes contra el honor y los bienes han sido tratados más severamente, como lo hace el Sagrado Corán, el crimen de asesinato puede ser tratado con menos severidad, siempre y cuando exista una base genuina para ello, sin dañar la salud social.

Viendo los castigos coránicos a la luz de la ética, los castigos relacionados con la fornicación, el adulterio y la homosexualidad son *reformadores* en el sentido de que implican la purificación espiritual de los delincuentes; los castigos prescritos para el robo, el robo y la traición son de carácter *disuasorio*; y el castigo con respecto al asesinato se basa en la *retribución* que se atempera con la misericordia (2:178). La luz que guía en todos los casos, sin embargo, es la obtención del bien espiritual[277] de los individuos involucrados y de la sociedad.

---

[277]Nótese las observaciones de Rashdall:

"... en el momento en que insistimos en el efecto que produce en la salud del paciente alma por su castigo, la teoría retributiva es abandonada por la reformatorio o el elemento disuasorio... Si se insta a que la venganza de la La Ley Moral (en la imposición del castigo físico) es correcta porque es la expresión de la indignación del vengador (- como lo haría Kant tenerlo -) es una respuesta inteligible; ... aunque esto difícilmente puede ser el bien espiritual del hombre mismo y de la sociedad en general". (*Teoría de El Bien y el Mal*, pp. 285,301).

En contraste, está la visión defectuosa y rígida de Kant, quien es uno de los más grandes filósofos modernos:

En cuanto al principio de severidad de las penas, se fundamenta en los siguientes hechos:

a) La visión coránica del ser humano, es que es, esencialmente un ser espiritual y el Vicerregente de Dios, y no sólo un animal entre los animales. En consecuencia, los crímenes en cuestión adquieren una gravedad extraordinaria al constituir violaciones fundamentales de la condición humana.
b) Al igual que todo código penal que surge sobre la base de una filosofía y un código de vida generales y que es racionalmente aplicable sólo desde esa perspectiva, el código penal coránico está destinado a aplicarse en una forma específica de sociedad - la sociedad islámica.
c) La sociedad islámica, es decir, la sociedad basada positivamente tanto en la teoría como en la práctica en la Guía Coránica y constituida por individuos que luchan moralmente y están orientados espiritualmente, es, a su vez, una sociedad dedicada a la realización siempre activa de la justicia moral, legal, económica y política, que funciona positiva y devotamente para la erradicación de los incentivos al crimen, y cuyo objetivo final es a través y a través de la espiritualidad.[278]

Considerado en términos de eficacia en la erradicación de la delincuencia, el éxito del Código Penal Coránico es el más alto de la historia de la humanidad.

En cuanto a la visión occidental moderna, se opone radicalmente a la gradación coránica de valores. Allí, el más alto en la escala es el crimen contra la vida y después viene el crimen contra la propiedad. En cuanto a los delitos relacionados con el sexo, ¡la castidad no se considera un valor digno de ser

---

"El castigo jurídico nunca puede ser administrado simplemente como un medio para promover otro bien, ya sea con respecto al criminal mismo o a la sociedad civil, sino que en todos los casos debe ser impuesto sólo porque el individuo al que es infligido *ha cometido un crimen*... El derecho penal es un imperativo categórico (*Filosofía del Derecho de Kant, E.T.* por Hastie, 1887, p. 195).

[278]Ref : Discusión sobre la naturaleza de la sociedad islámica en el capítulo 9 de la Parte 4 (vol. 1, Libro 1).

protegido con el brazo de la ley! Más bien, son los delitos sexuales los que reciben protección legal y, en algunos casos, incluso eclesiástica. Qué horrorosa es la situación a este respecto en las actas publicadas de los órganos legislativos de algunos países occidentales y en los hechos y reportajes difundidos en las respetables revistas de Europa y América. Y, como ya se ha dicho, no sólo los laicos, sino también el clero (!) de la Iglesia cristiana han sido víctimas de un punto de vista absolutamente inmoral con respecto a los crímenes sexuales. Como prueba de ello, podemos citar un libro titulado "*God speaks out on New Morality*"[279] (págs. 104, 105). Dando el rumbo: "Sorprendente homosexualidad en el Ministerio", los autores del libro han reportado:

"Aquí hay un reportaje en el periódico de Londres: El arzobispo de Canterbury, Dr. Geoffrey Fisher, habló en la Cámara de los Lores en apoyo de un cambio en la ley británica para hacer que los homosexuales actos entre adultos que consienten en privado y que ya no son criminales ofensiva. El Arzobispo dijo: el derecho a decidir por sí mismo código moral y obedecerlo, incluso para el daño de un hombre, era un 'derecho fundamental del hombre que le ha sido dado por Dios, y a ser estrictamente respetado por la sociedad y por un código penal'. *¡Que desde el ministro en jefe de la Iglesia de Inglaterra!* …

"Un ministro congregacionalista, el pastor Robert W. Wood, escribió un libro, Cristo y el homosexual. Una reseña de su libro en un periódico de Pasadena dijo: El Sr. Wood parece... interesado en probar que 'la homosexualidad es la creación de Dios (ya que Dios es al Creador de todo); y como tal es así como bueno y como cualquier otra creación de Dios'. Dice además que amor homosexual' - quiere decir lujuria -'puede ser verdaderamente sacramental, o santo, a los ojos de Dios. Ha discutido seriamente el Conveniencia de celebrar matrimonios entre dos personas del mismo sexo".

---

[279]Compilado por miembros de la Facultad y publicado por la Escuela de Teología para Graduados, Ambassador College, Pasadena, California, EE.UU. (1964).

"'Un homosexual', dice, 'puede ser un clérigo exitoso'... El Sr. Wood sostiene que la tasa de homosexualidad en el clero es más alto que en la mayoría de las otras profesiones. El autor incluso sugiere que esta perversión podría algún día ser útil para resolver el problema de la sobrepoblación'. (¡¡¡¡Ciertamente resolvió la'superpoblación' de Sodoma y Gomorra!!!!). 'Él dice que la homosexualidad no es un pecado, y que bajo ciertas condiciones y de ciertas maneras puede incluso ser moralmente correcto'.

"Tengo muchas, muchas más pruebas... muchos más informes de este tipo. Se sabe que los seminarios teológicos - varios de ellos - tienen, como estudiantes que están siendo entrenados para ser pastores de iglesias, un alto porcentaje de homosexuales. Tengo informes de que los homosexuales están organizados - y que hay una decidida campaña para buscar, seducir y 'convertir' a esta repugnante perversión, de niño en 'convertirse'…

"Algunos hombres que profesan ser ministros de Jesucristo argumentan que la Biblia no condena la fornicación o la homosexualidad."

Si los ministros de la Iglesia Cristiana, como el Arzobispo de Canterbury y el Pastor Robert W. Wood y muchos otros, consideran el crimen *antinatural* de la homosexualidad como 'santo a los ojos de Dios', muy naturalmente la civilización occidental de hoy en día acepta el crimen *natural* de la fornicación mucho más santo, y por consiguiente las sociedades occidentales han avanzado en un grado inimaginable en ese sentido. Este hecho es tan conocido que apenas requiere documentación.

Viendo la situación con respecto a los crímenes en general, parece como si la sociedad occidental[280] se encontrara impotente ante el desafío de la delincuencia. Y esta impotencia ha llegado a un punto en el que lo que antes se consideraba con la mayor seriedad de convicción como un delito, ahora se está legalizando sólo porque ese delito se está cometiendo ampliamente, habiendo recibido licencia de una filosofía equivocada de castigo por un largo período de tiempo.

---

[280] ¡y también sus seguidores en Asia y África!

No debería ser demasiado recalcar aquí que toda la culpa es de la filosofía jurídica de Occidente, que a su vez se basa en ciertos conceptos perversos en el ámbito de la filosofía moral.

Las siguientes observaciones del ex Presidente del Tribunal Supremo del Pakistán, Sr. A. R. Cornelius (cristiano), con respecto a las consecuencias para la moralidad de los procedimientos judiciales y las penas impuestas en virtud del actual derecho penal occidentalizado, son dignas de mención para quienes se oponen a la severidad de las penas prescritas por el Sagrado Corán. Dice:[281]

"... En cuanto a los casos penales, es probablemente correcto decir que bajo el sistema actual cada decisión tiene la calidad de generar más casos del mismo tipo... los casos en los que los culpables son absueltos probablemente forman la mayoría. Por otra parte, hay una serie de casos en los que personas inocentes son condenadas sobre la base de pruebas orales, e incluso sufren la muerte.

"Los casos son bastante comunes cuando 10 o 15 personas han masacrado conjuntamente a 3 o 4 de sus enemigos, y han llevado sus cabezas en triunfo sobre lanzas a través de la aldea. Se supone que cuando son absueltos, como a menudo lo son, la aldea vive en un estado de terror, cuando estas personas regresan y todo el equilibrio de la vida se altera una vez más, como ocurrió cuando tuvo lugar el asesinato y durante la subsiguiente Investigación Policial. Por el inescrutable funcionamiento del sistema judicial, se ha creado una situación en la que bajo las necesidades de la vida las personas tienen que adaptarse y, a costa de una parte de su verdadero carácter, lo hacen. Desafortunadamente, lo que se daña en el proceso es esa parte de su carácter que es la característica distintiva del ser humano fuerte y noble. La creencia en la verdad disminuye. La negación de la fuerza del mal se hace imposible..."

---

[281] *Pakistan Legal Decisions*, Lahore, 1965, pp. 157-158.

En otro lugar, el Sr. Cornelius observa:[282]

"Puedo terminar apropiadamente este documento expresando mis dudas sobre la utilidad del encarcelamiento[283] en todos los casos como forma de castigo por un crimen. En un momento, en que a la persona común en todo el mundo le resulta cada vez más difícil proveerse a sí misma de medios de subsistencia, hay algo de absurdo en la consideración de que puede procurarse tal subsistencia y un buen número de servicios e instalaciones además (como la atención médica) simplemente cometiendo un delito... la carga cada vez mayor de mantener las prisiones y el personal altamente remunerado para proporcionar alojamiento, atención, alimentación adecuada y otros servicios a las personas de probada calidad antisocial es algo de lo que una ciudadanía inteligente puede tratar justificadamente de librarse si puede encontrar métodos alternativos, más baratos y no menos eficaces, para crear los efectos deseados de castigo, retribución y reforma".

CAPÍTULO 5

DINÁMICAS ÉTICO-RELIGIOSAS

La moral, según el Sagrado Corán, es la acción consciente de acuerdo con la Ley Moral. Pero la acción concienzuda no es posible sin la posesión de la pureza del motivo por parte del agente moral, lo que, a su vez, requiere un esfuerzo psicológico continuo, denominado en la terminología islámica como *tazkiyah*:

---

[282]Pakistan Legal Decisions, 1956, p. 149.

[283]Cursiva, presente escritor...

وَنَفْسٍ وَمَا سَوَّىٰهَا ﴿٧﴾ فَأَلْهَمَهَا فُجُورَهَا وَتَقْوَىٰهَا ﴿٨﴾ قَدْ أَفْلَحَ مَن زَكَّىٰهَا ﴿٩﴾
وَقَدْ خَابَ مَن دَسَّىٰهَا ﴿١٠﴾

"Por el Alma y la proporción y el orden dado a ella; y su iluminación en cuanto a su mal y su bien; - verdaderamente él tiene éxito (en su lucha espiritual-moral) quien la somete exitosamente a tazkiyah (o, la purifica), y falla quien la corrompe." (91:7-10).

La palabra *tazkiyah* significa literalmente la eliminación de crecimientos e impurezas indeseables. Como término espiritual-moral denota el esfuerzo autoimpuesto del agente moral para erradicar aquellas tendencias dentro del ser humano que constituyen obstáculos en el camino del desarrollo moral, - la erradicación que consiste en resolver el conflicto entre el bien y el mal que se desata en el seno humano.

Este conflicto interno está, sin embargo, estrechamente influenciado por el conflicto entre el bien y el mal que existe en la sociedad.

Así, la visión coránica es que, para la realización de la moralidad, el mal debe ser subyugado y el bien debe prevalecer en ambos niveles: el individual y el colectivo. Es decir, no sólo hay que resolver el conflicto interno, sino también el externo. Esto concuerda con el punto de vista integralista del Corán en oposición al punto de vista ideacional del cristianismo, el hinduismo, el budismo, etc. De ahí que podamos discutir brevemente[284] con las técnicas de ambos.

1. TÉCNICA DE RESOLUCIÓN DEL CONFLICTO INTERNO

El Sagrado Corán afirma, como veremos con más detalle en la "Metafísica de la moral", la existencia de dos aspectos de la naturaleza

[284]El tratamiento elaborado requiere una monografía separada, que el presente autor tiene la intención de presentar más adelante.

humana, a saber, *al-Nafs al-Ammarah* (el Ser Impulsor o Carnal)[285] y *al-Nafs al-Lawwamah* (el Ser Reprochador o Moral)[286], y del conflicto entre ellos. Además, afirma que esta situación de conflicto tiene que resolverse desechando las órdenes del Yo Carnal a instancias del Yo Moral, permitiendo así que el yo se transforme en *al-Nafs al-Mutma'innah* (el Yo en Paz, o el Yo Beatificado).[287] Es a través de este proceso que el individuo puede evitar la neurosis, desarrollarse como personalidad integrada y ser capaz de actuar con el debido respeto a la Ley Moral.

Esto nos lleva a la pregunta: ¿Cuáles son las condiciones que se deben cumplir para lograr esta transformación?

Esas condiciones son: (1) debe haber un Código Moral tan completo y sólido que pueda asegurar a un individuo la perfección moral adecuada a la naturaleza humana; (2) debe haber un Modelo,[288] o Ejemplo, de perfección

---

[285] 12:53 -

...إِنَّ ٱلنَّفْسَ لَأَمَّارَةٌۢ بِٱلسُّوٓءِ ...

"...el yo manda a los actos del mal..."

[286] 75:2 –

وَلَآ أُقْسِمُ بِٱلنَّفْسِ ٱللَّوَّامَةِ ﴿٢﴾

"Y llamo a ser testigo del auto-reproche del sí mismo."

[287]89:27 –

يَٰٓأَيَّتُهَا ٱلنَّفْسُ ٱلْمُطْمَئِنَّةُ ﴿٢٧﴾

"Oh, yo en reposo y en paz."

[288]El profesor Muirhead observa:

"Como dice el profesor Mackenzie: 'Porque la comunicación del ejemplo del arte de la conducta es mejor que el precepto, y la experiencia es mejor que cualquiera de los dos; de modo que incluso si fuera asunto de la ética establecer preceptos, estos preceptos no serían suficientes

moral, que pueda impartir la seguridad de que los valores morales pueden ser realizados y las normas morales pueden ser actualizadas; (3) la adquisición de *tazkiyah* debe ser un hecho histórico y no una mera posibilidad teórica.

La Guía Coránica cumple todas estas condiciones:

En primer lugar, imparte un Código Moral exhaustivo, como veremos en breve en el volumen 2.

En segundo lugar, da un Modelo de perfección moral en la persona del sujeto de la Revelación Coránica, a saber, el Santo Profeta Muhammad (la paz sea con él):

لَّقَدْ كَانَ لَكُمْ فِي رَسُولِ ٱللَّهِ أُسْوَةٌ حَسَنَةٌ لِّمَن كَانَ يَرْجُوا۟ ٱللَّهَ وَٱلْيَوْمَ ٱلْـَٔاخِرَ
وَذَكَرَ ٱللَّهَ كَثِيرًا ﴿٢١﴾

"En efecto, en el Mensajero de Alláh tenéis un Modelo Excelente (es decir, un Patrón de Conducta) para aquel que mira a Alláh y al Último Día, y se acuerda mucho de Alláh". (33:21).

En tercer lugar, afirma la transformación de la personalidad humana a través del *tazkiyah* no sólo como una posibilidad sino como un hecho histórico establecido:

لَقَدْ مَنَّ ٱللَّهُ عَلَى ٱلْمُؤْمِنِينَ إِذْ بَعَثَ فِيهِمْ رَسُولًا مِّنْ أَنفُسِهِمْ يَتْلُوا۟ عَلَيْهِمْ
ءَايَٰتِهِۦ وَيُزَكِّيهِمْ وَيُعَلِّمُهُمُ ٱلْكِتَٰبَ وَٱلْحِكْمَةَ وَإِن كَانُوا۟ مِن
قَبْلُ لَفِى ضَلَٰلٍ مُّبِينٍ ﴿١٦٤﴾

---

para la instrucción en el arte de la vida'". (*Los Elementos de la Ética*, p. 28).Según el Prof. William Lillie:

"... el ejemplo de la vida de los buenos hombres y la formación de la experiencia práctica es probable que sean una influencia más eficaz en la producción de buena conducta." (*Introducción a la Ética*, p. 20).

"Allah ha mostrado gracia a los Creyentes cuando les ha levantado un Mensajero de entre ellos, que les escucha Sus Señales, les purifica (de los males espirituales y morales) y les enseña la Escritura y la Sabiduría (-impartiendo así un conocimiento completo[289] de, entre otras cosas, la dinámica moral y el código moral); aunque antes estaban en un error flagrante". (3:164).

Pasando a la técnica del *tazkiyah*, la Guía Coránica otorga ciertos sentimientos poderosos que residen en el alma de un verdadero musulmán. Son, por una parte, el amor intenso a Dios y el temor al desagrado de Dios y, por otra, el amor intenso al Santo Profeta (la paz sea con él) y la lealtad absoluta hacia él. Son éstos los que, en la vida emocional de un musulmán, tienen la intención de someter la fuerza del sentimiento asociado con el Deseo (o, el sentimiento que lleva al desafío de la Ley Moral) y hacer posible el *tazkiyah*.[290] Así dice el Sagrado Corán:

Amor a Dios y miedo al desagrado de Dios

...وَٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓاْ أَشَدُّ حُبًّا لِّلَّهِ ...

"... y los que creen son más intensos en su amor por Alláh." (2:165).

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ ٱتَّقُواْ ٱللَّهَ حَقَّ تُقَاتِهِۦ وَلَا تَمُوتُنَّ إِلَّا وَأَنتُم مُّسۡلِمُونَ ١٠٢

---

[289]16:89 –

...وَنَزَّلۡنَا عَلَيۡكَ ٱلۡكِتَٰبَ تِبۡيَٰنٗا لِّكُلِّ شَيۡءٖ ...

"...y te hemos enviado el Libro explicándote todas las cosas..."

[290]El punto de vista de que el tazkiyah puede ser producido a través de la Conciencia de la Ley parece ser insostenible, porque una ley o idea abstracta nunca puede ser tan efectiva para moldear la personalidad humana como el impacto de otra personalidad. Por lo tanto, el cultivo del amor al Santo Profeta (¡en quien moran las bendiciones de Dios!) asume una importancia suprema.

"Oh, vosotros que creéis! temed a Alláh (con respecto a Su disgusto) con temor debido a Él, y no moriréis si no sois musulmanes (es decir, en estado de sumisión a Alláh)". (3:102).

Amor y Respeto por el Profeta

ٱلنَّبِيُّ أَوْلَىٰ بِٱلْمُؤْمِنِينَ مِنْ أَنفُسِهِمْ ...

"El Profeta está más cerca de los Creyentes que ellos mismos (es decir, tiene derecho a su máximo amor y respeto). (33:6).

El amor a Dios se basa en

- Su Absoluta Perfección

  ٱللَّهُ ٱلصَّمَدُ ﴿٢﴾

  "(Él es) Alláh, el Poseedor de la Perfección Absoluta." (112:2).

  Y;

- Su preocupación por nosotros, como se detalla en el debate sobre

  وَهُوَ ٱلْغَفُورُ ٱلْوَدُودُ ﴿١٤﴾

  "Dios." [291] De hecho, Él es al-Wadud, "el Amoroso." (85:14).

El amor al Profeta (la paz sea con él) se basa en

1. la grandeza de su personalidad espiritual y moral:

   وَإِنَّكَ لَعَلَىٰ خُلُقٍ عَظِيمٍ ﴿٤﴾

   "Y tú (¡oh Muhammad!) estás (establecido) en una norma exaltada de carácter." (68:4).

   يَٰٓأَيُّهَا ٱلنَّبِيُّ إِنَّآ أَرْسَلْنَٰكَ ... وَسِرَاجًا مُّنِيرًا ﴿٤٦﴾

   "¡Oh Profeta! Te hemos enviado como... Lámpara iluminadora (por excelencia - una lámpara que ilumina para la humanidad el camino de la justicia que conduce a Dios)". (33:46).

---

[291] Ver "Metafísica de la moral" (Vol. 1, Parte 2).

Y;

2. su preocupación y función por nosotros:

لَقَدْ جَآءَكُمْ رَسُولٌ مِّنْ أَنفُسِكُمْ عَزِيزٌ عَلَيْهِ مَا عَنِتُّمْ
حَرِيصٌ عَلَيْكُم بِٱلْمُؤْمِنِينَ رَءُوفٌ رَّحِيمٌ ﴿١٢٨﴾

"Ciertamente ha venido a vosotros un Mensajero de entre vosotros; todo lo que os acosa lo aflige; lleno de preocupación por vosotros (con respecto a vuestra adquisición del Bien); a los Creyentes es muy bondadoso y misericordioso". (9:128).

...وَيَضَعُ عَنْهُمْ إِصْرَهُمْ وَٱلْأَغْلَٰلَ ٱلَّتِى كَانَتْ عَلَيْهِمْ ...

"... y él (Muhammad) los libera de las cargas y los grilletes que han estado sobre ellos." (7:157).

El amor a Dios debe expresarse básicamente en el seguimiento del Santo Profeta (la paz sea con él) tanto como Maestro de Santidad como Modelo de Perfección Humana:

قُلْ إِن كُنتُمْ تُحِبُّونَ ٱللَّهَ فَٱتَّبِعُونِى يُحْبِبْكُمُ ٱللَّهُ وَيَغْفِرْ لَكُمْ ذُنُوبَكُمْ ۗ وَٱللَّهُ غَفُورٌ
رَّحِيمٌ ﴿٣١﴾

"Di: Si vosotros (¡oh musulmanes!) amáis a Alláh, seguidme (prácticamente, como vuestro ideal de perfección humana): Alláh te amará y te perdonará tus pecados: Alláh es indulgente, misericordioso". (3:31).

El amor al Santo Profeta (la paz sea con él) debe expresarse en una lealtad irrestricta e incondicional hacia él - una lealtad que debe ser práctica y no meramente *emocional*:

فَلَا وَرَبِّكَ لَا يُؤْمِنُونَ حَتَّىٰ يُحَكِّمُوكَ فِيمَا شَجَرَ بَيْنَهُمْ ثُمَّ لَا
يَجِدُوا۟ فِىٓ أَنفُسِهِمْ حَرَجًا مِّمَّا قَضَيْتَ وَيُسَلِّمُوا۟ تَسْلِيمًا ﴿٦٥﴾

"Pero no, por tu Señor, no pueden tener Fe (real) hasta que te hagan juzgar en todas las disputas entre ellos, y no encuentren en sus almas resistencia contra tus decisiones, aceptándolas con la más completa sumisión." (4:65).

En relación con la función del Santo Profeta (la paz sea con él) para sus seguidores, también podemos notar:

1. Es el impacto espiritual de su personalidad lo que ha sido prescrito por Dios como el instrumento más poderoso de *tazkiyah* en la vida de un musulmán;
2. La función básica del Santo Profeta de llevar a cabo la *tazkiyah* en sus seguidores - una función para la cual sus otras funciones (como Maestro) son un medio - trasciende las limitaciones de espacio y tiempo;
3. El impacto espiritual del Santo Profeta estaba disponible no sólo para los musulmanes del período de su existencia física sino que ha permanecido disponible desde entonces y permanecerá disponible hasta el Día Final.

   Estos hechos están contenidos en los siguientes versículos del Corán:

هُوَ ٱلَّذِى بَعَثَ فِى ٱلْأُمِّيِّـۧنَ رَسُولًا مِّنْهُمْ يَتْلُوا۟ عَلَيْهِمْ ءَايَـٰتِهِۦ وَيُزَكِّيهِمْ وَيُعَلِّمُهُمُ
ٱلْكِتَـٰبَ وَٱلْحِكْمَةَ وَإِن كَانُوا۟ مِن قَبْلُ لَفِى ضَلَـٰلٍ مُّبِينٍ ﴿٢﴾ وَءَاخَرِينَ مِنْهُمْ لَمَّا
يَلْحَقُوا۟ بِهِمْ ۚ وَهُوَ ٱلْعَزِيزُ ٱلْحَكِيمُ ﴿٣﴾ ذَٰلِكَ فَضْلُ ٱللَّهِ يُؤْتِيهِ مَن يَشَآءُ ۚ وَٱللَّهُ ذُو
ٱلْفَضْلِ ٱلْعَظِيمِ ﴿٤﴾

"Es Él quien ha enviado entre los no poseedores de Revelado Verdad[292] *un Mensajero de entre ellos, para ensayar a sus signos, para purificarlos, y para instruirlos en las la Escritura y la Sabiduría, - aunque habían estado, antes, en error manifiesto - así como (conferir esos beneficios a) otros de ellos (es decir, de los Creyentes) que todavía no*

---

[292]Esto debe aceptarse como la connotación correcta del término *'al Ummiyyun'* empleado en el texto árabe. No hay duda de que la palabra *"ummi"* también se encuentra, entre sus diferentes connotaciones, para una persona "iletrada". Pero traducir *"al-Ummiyun"* como "los iletrados" crea más dificultades para comprender el Corán de las que resuelve -de hecho, dificultades irresolubles. Sin embargo, una vez que empleamos el enfoque semántico y recurrimos al Corán como guía, el problema de la connotación se resuelve sin ambigüedades y sin dificultad. Por ejemplo, este término ha sido usado en 3:20 en contradicción con la categoría de'aquellos que han recibido la Escritura'. Luego, en los versículos 78 y 79 de la sura 2, emerge el énfasis en la 'no posesión de la Verdad Revelada' a pesar de la posesión formal de una escritura, porque allí se hace referencia a los judíos que están definitivamente entre 'los que han recibido la Escritura'. Todo esto significa que el término *'al-Ummiyyun'*, tal como se emplea en el versículo en discusión, debería traducirse como 'los no poseedores de la Verdad Revelada'. Y, podríamos también decir que, aunque la referencia primaria es a los árabes de aquellos días, la referencia secundaria cubre virtualmente a toda la humanidad, porque incluso aquellos que afirmaban poseer una Escritura no poseían la Verdad Revelada en su forma no adulterada. (El veredicto de Abdullah ibn Abbas respalda el punto de vista aquí expuesto. - Véase, entre otros, Ibn Jarir al-Tabari's *Tafsīr*, Vol. 2, p. 258).

se han unido a ellos (pero lo hará en el futuro hasta el Día Final): Y Él es Exaltado en Poder, Sabio. Tal es la generosidad de Alláh que Él otorga a quien Él quiere (- y Él la ha concedido a Muhammad). Y Alláh es el Señor de la Gracia Sin Límites." (62: 2-4).

Por lo tanto, lo que más se necesita para el tazkiyah es cultivar el amor y la reverencia por Dios y el Santo Profeta (la paz sea con él) hasta un punto de intensidad en el que sea posible que el agente moral absorba las bendiciones divinas a través de la personalidad espiritual del Santo Profeta, adquiriendo así ese refinamiento espiritual y esa fuerza moral que le permita superar todas las propensiones malignas y actuar de acuerdo con las más altas demandas de la moralidad con placer y tranquilidad.

Con este propósito, el Recuerdo de Dios (*Zikr-Allah*) y la ofrenda de *ṣalāt* y *salām* (es decir, la invocación de las Bendiciones de Dios y el saludo) al Santo Profeta, el Amado de Dios, que sea tan frecuente y abundante, y con devoción y concentración de pensamiento, forman una práctica básica, como lo ordena el Sagrado Corán (33:41,56).

Ahora, el desarrollo de una relación íntima y viva con Dios es fundamental para *tazkiyah*. Pero la intimidad sólo se puede cultivar a través del amor. El amor, a su vez, exige obediencia al amado sin demurios. En efecto, cuanto más rico es el ejercicio de la obediencia, mayor es la estabilización del amor en riqueza y profundidad.

Sin embargo, el amor se origina en la apreciación, y la apreciación no es posible sin conocimiento. El musulmán comienza su búsqueda de Dios *el Desconocido* con *fe*, una fe que, aunque básicamente innata, se adquiere en sus propias dimensiones del Mensajero de Dios, que se erige así como el *eje* en torno al cual se mueve toda la estructura de la Fe. O, podríamos decir, el Mensajero de Dios es la ‘puerta' a través de la cual sólo el buscador de Dios puede entrar por el Camino Recto que conduce a Dios; y este Camino Recto, además, no es otra cosa que lo que se revela en la personalidad del Mensajero de Dios. Así el Mensajero de Dios es el Medio inevitable, el *wasīlah* del que se habló en 5:35; mientras que Dios es la Meta (53:42).

Siendo así, el ejercicio del amor y la obediencia a Dios comienza con el cultivo del amor y la obediencia al Mensajero de Dios - el Santo Profeta Muhammad (¡en quien moran las Bendiciones más selectas de Dios!). El Mensajero de Dios siendo humano, ningún ser humano puede tener dificultad en conocerlo, que es el prerrequisito para amarlo y obedecerlo.

Ahora bien, como el Mensajero de Dios no es sólo un hombre sabio y un reformador social, y como la dimensión trascendental de su personalidad -su relación intensamente íntima con Dios- es su aspecto más vital, el acercamiento para *conocerlo* debe ser necesariamente doble, a saber: *intelectual* y *espiritual*.

Con respecto al *enfoque intelectual*, de nuevo, las avenidas son dos, a saber, el Corán y la *Sunnah*. El Corán consagra su Conciencia Profética y es el Espejo de su Personalidad, como subraya la Dama Ayesha con su extraordinaria sabiduría y piedad.[293] La *Sunnah*, evaluada críticamente, es el registro humano de su comportamiento como el Hombre Perfecto y como el Testigo de Dios y la Prueba Vital de la existencia de Dios (33:45).

Ambas fuentes de conocimiento deben ser constantemente estudiadas como un ejercicio serio, hasta que todas las dimensiones de la excelencia y la grandeza de su personalidad sean asimiladas en la propia conciencia y se afiancen en la memoria como estrellas orientadoras refulgentes. Tal conocimiento crecerá en profundidad a medida que el estudio continúe, y con ello crecerá el amor que automáticamente engendra, - y, junto con el amor, crecerá la inspiración para imitarlo y obedecerlo sin vacilación. Entonces, la obediencia a Dios consiste en obedecer al Mensajero de Dios (4:80), la obediencia a Dios será alcanzada simultáneamente - aunque sólo sea funcionalmente.

La meta, sin embargo, siendo el establecimiento de una relación viva, vibrante y dinámica con Dios, Quien es trascendente en Su Ser, un ejercicio poderoso en el *acercamiento espiritual* y la realización de la Personalidad del

---

[293]Ella dice: "El carácter del Profeta (¡en el que habitan las Bendiciones de Alláh y Su Paz!) está (consagrado en) el Corán. (*Mishkāt al-Maṣābīḥ*, *Bāb al- Witr*, *al-Faṣl al-Awwal*, p. 111; véase Musulmám: *Ṣaḥīḥ*)

Santo Profeta es también vitalmente necesario, para construir la afinidad para la Búsqueda de esa meta más elevada, como también para obtener la fuerza, a través de las bendiciones del impacto espiritual de la Personalidad del Santo Profeta, para el peregrinaje a Dios. Es por este fin que Dios ha ordenado a los musulmanes, como se ha mencionado anteriormente, que se comprometan en *ṣalāt* y *salām*, cuanto mayor es la devoción, más rica es la purificación espiritual, y cuanto más rica es la purificación espiritual, el sublimador es la pureza del motivo en la acción moral - por supuesto, sólo cuando ese ejercicio se combina con una devoción práctica concienzuda y sincera al Santo Profeta como Maestro y como Ejemplo.

El cultivo del amor y la obediencia al Santo Profeta allana el camino para el amor de Dios y la obediencia a Él. En efecto, el amor y la obediencia se desarrollan simultáneamente en ambos aspectos, no sólo porque la atención centrada en el Mensajero de Dios se fija simultáneamente en Dios, sino más aún porque en la búsqueda espiritual de un musulmán el recuerdo de Dios constituye el ejercicio fundamental con el que el ejercicio de *ṣalāt* y *salām* se combina como complementario.

El *recuerdo de Dios*, como ejercicio fundamental, está dirigido a buscar la cercanía a Dios (96:19), y por lo tanto no puede ser algo formal. Como tal, en *primer lugar*, debe llevarse a cabo en un estado de 'retraimiento' (73:8), retirando la atención de todo lo demás y concentrándola únicamente en Dios. En *segundo lugar*, se debe llevar a cabo abundantemente (3:41; 8:45; 33:41; 62:10: etc.) - más aún, bajo todas las condiciones y en todo momento (3:191). En *tercer lugar*, debe unirse a la contemplación de los signos de Dios que impregnan todo el universo (3:191, etc.). En *cuarto lugar*, debe combinarse con un estudio de la Guía Divina contenida en el Sagrado Corán (38:29), y con un ejercicio serio de moldear la propia vida de acuerdo con ella en la mayor medida posible (2:206; etc.). En *quinto lugar*, todo este ejercicio debe llevarse a cabo, de la manera más concienzuda e inteligente (7:205; etc.), a fin de que los resultados prácticos y los frutos tangibles de todo este trabajo de amor puedan captarse a cada paso para permitir que el peregrino de la eternidad emprenda sus vuelos espirituales y su desarrollo moral a niveles cada vez más altos con

el logro de un refinamiento cada vez mayor del alma, por un lado, y de la pureza de la voluntad para la acción moral, por el otro.

En efecto, esta lucha intelectual-espiritual en el dominio de la *tazkiyah* continúa en la vida del musulmán consciente y luchador, hasta que sea capaz de establecer una relación viva y duradera. Comunión con Dios, logrando así finalmente la realización de Dios para un grado que lo establece firmemente en sumisión a la Divina Voluntad (que es el significado mismo de la palabra 'Islam') y le confiere la pureza del motivo en la vida moral, con la perfección adecuada a la naturaleza humana, - incluso como se nos dice en el Corán:

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓاْ إِن تَتَّقُواْ ٱللَّهَ يَجۡعَل لَّكُمۡ فُرۡقَانٗا وَيُكَفِّرۡ عَنكُمۡ
سَيِّـَٔاتِكُمۡ وَيَغۡفِرۡ لَكُمۡۗ وَٱللَّهُ ذُو ٱلۡفَضۡلِ ٱلۡعَظِيمِ ٢٩

"¡Oh, tú que crees! Si mantienes tu deber hacia Alláh, Él te concederá un Criterio (para juzgar por su luz lo correcto y lo incorrecto de los motivos), te librará de tus malas propensiones y acciones, y te otorgará el perdón (con respecto a tus defectos naturales y pecados pasados): Porque Alláh es el Señor de la Gracia Sin Límites." (8:29).

Cabe señalar aquí que, dado que el islam no es sólo moralismo, la purificación moral es sólo la meta inmediata, mientras que la purificación espiritual es la meta final, para la cual la primera constituye la base orgánicamente necesaria. La purificación o refinamiento espiritual, una vez más, no es un fin en sí mismo sino sólo un medio para el desarrollo de la dimensión trascendental de la Personalidad.[294] Es esta activación la que conduce a través del *tazkiyah* a la 'santidad', y la 'santidad' es la búsqueda distintiva de la religión en oposición a las búsquedas de la filosofía y las

[294]Podemos recordar aquí lo que ya hemos registrado en nuestra discusión relacionada con la "Unidad de la Personalidad Humana" en el capítulo 6 de la Parte 4. El concepto coránico de la personalidad humana incluye tres dimensiones: la física, la psíquica y la trascendental. Lo físico es espacio-temporal; lo psíquico es temporal; y lo trascendental es inespacial e intemporal, o, más allá del espacio y tiempo. Es la dimensión trascendental la que forma el canal de La comunión con Dios, por un lado, y el substrato de la personalidad humana por el otro, - sustrato para el progresivo surgimiento fuera de él de la las dimensiones temporal y espacio-temporal de la personalidad al principio de la carrera terrenal, y sustrato para la supervivencia de la personalidad con el mismo Identidad después de la muerte terrenal.

ciencias físicas - más aún, incluso de las ciencias normativas y sociales, como ya hemos notado en nuestra discusión sobre la Búsqueda Religiosa. La adquisición de la ‘santidad’, a su vez, lleva al buscador de Dios, en diferentes niveles de logro, progresivamente más cerca y más cerca de Dios, el Todo-Santo, con respecto a ganar Su Placer, - que es el ideal más alto en el Islam:

...وَرِضْوَانٌ مِّنَ ٱللَّهِ أَكْبَرُ ۚ ذَٰلِكَ هُوَ ٱلْفَوْزُ ٱلْعَظِيمُ ﴿٧٢﴾

"Pero el mayor (logro) es el Buen Placer de Alláh: Esa es la Felicidad Suprema". (9:72).

يَٰٓأَيَّتُهَا ٱلنَّفْسُ ٱلْمُطْمَئِنَّةُ ﴿٢٧﴾ ٱرْجِعِىٓ إِلَىٰ رَبِّكِ رَاضِيَةً مَّرْضِيَّةً ﴿٢٨﴾ فَٱدْخُلِى فِى عِبَٰدِى
﴿٢٩﴾ وَٱدْخُلِى جَنَّتِى ﴿٣٠﴾

"¡Pero ah! ¡Oh tú, alma en paz, vuelve a tu Señor bien complacida (a ti misma) y bien complaciente con Él! ¡Entrad, pues, entre Mis Devotos! ¡Sí, entra en mi Cielo!" (89:27-30).

Por lo tanto, no se puede exagerar el hecho de que la *Fe en Dios* está destinada a ser *vivida* y no simplemente *sostenida* en el Sagrado Corán, y es imposible vivirla sin pasar por la rigurosa disciplina del *tazkiyah*.

Y no es sólo la *Fe en Dios* sino también la *Fe en el Mensajero de Dios* la que debe ser *vivida*, y vivida dinámicamente; porque es el Mensajero de Dios quien ha sido designado por Dios como el Instrumento Divino de *tazkiyah* para todos los tiempos (62:2-4; etc.).

Hay algunos para quienes, por la superficialidad del pensamiento o por algún prejuicio temperamental, la realidad de todo lo que es no-físico o metafísico no es, a todos los efectos prácticos, más que la de una ‘idea reguladora' con la que los seres humanos no están prácticamente preocupados. Tal perspectiva da nacimiento a una visión virtualmente materialista de la religión con toda la contradicción inherente. Desde este punto de vista, las verdades religiosas se ven restringidas y confinadas a una

creencia formal (*'aqīda*), sobre la que la Teología Dialéctica prospera con toda su estérilidad, en detrimento de una fe consecuente y dinámica (*Imān*).

Es en esta perspectiva que surge la pregunta: Dios es Eterno, Siempre Vivo y Omnipresente; por lo tanto la comunión con Él es posible. Pero el Mensajero de Dios era un ser humano que murió hace mucho tiempo. ¿Cómo puede ser posible la comunicación y el establecimiento de una relación espiritual íntima con él?

La respuesta del Corán a este recelo es muy clara e inequívoca. En *primer lugar*, la personalidad humana no es aniquilada en el momento de la muerte; sólo es transferida de un nivel de existencia a otro con su Identidad intacta, - la vida después de la muerte es una nueva *vida*. En *segundo lugar*, los niveles de existencia después de la muerte son *cualitativamente* diferentes en el caso de cada categoría de seres humanos, incluidos los musulmanes. Así, de los mártires se ha dicho:

وَلَا تَقُولُوا۟ لِمَن يُقْتَلُ فِى سَبِيلِ ٱللَّهِ أَمْوَٰتٌۢ ۚ بَلْ أَحْيَآءٌ وَلَٰكِن لَّا تَشْعُرُونَ ﴿١٥٤﴾

"Y no llaméis 'muertos' a los que mueren en el camino de Alláh. No, están vivos; sólo tú no los percibes". (2:154). Y otra vez:

وَلَا تَحْسَبَنَّ ٱلَّذِينَ قُتِلُوا۟ فِى سَبِيلِ ٱللَّهِ أَمْوَٰتًۢا ۚ بَلْ أَحْيَآءٌ عِندَ رَبِّهِمْ يُرْزَقُونَ ﴿١٦٩﴾
فَرِحِينَ بِمَآ ءَاتَىٰهُمُ ٱللَّهُ مِن فَضْلِهِۦ وَيَسْتَبْشِرُونَ بِٱلَّذِينَ لَمْ يَلْحَقُوا۟ بِهِم مِّنْ
خَلْفِهِمْ أَلَّا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ﴿١٧٠﴾ ۞ يَسْتَبْشِرُونَ بِنِعْمَةٍ مِّنَ
ٱللَّهِ وَفَضْلٍ وَأَنَّ ٱللَّهَ لَا يُضِيعُ أَجْرَ ٱلْمُؤْمِنِينَ ﴿١٧١﴾

"No pienses en los que mueren en el camino de Alláh, como muertos. No, están vivos. Con su Señor tienen provisión: Jubilados por lo que Alah les ha concedido de Su generosidad, regocijándose por los que no se han unido a ellos, sino que se han quedado atrás, para que no les sobrevenga el miedo, ni se aflijan. Se alegran por el favor de Alláh y su bondad, y porque Alláh no desperdicia el salario de los Creyentes" (3:169-171).

Aquí la distinción cualitativa entre la vida del musulmán ordinario y la vida del mártir, después de la muerte, es muy clara. La vida del mártir después de la muerte no es sólo vida, sino que es una vida plena de disfrute y actividad y de apego a los musulmanes que ha dejado atrás en su existencia terrenal.

Ahora, ¿quiénes son estos mártires de los que se ha hablado? Son los hijos espirituales del Mensajero de Dios, - y, en ese sentido, no están en la categoría más alta, pero son los siguientes en rango a aquellos otros que adquieren el estatus de *Ṣiddīq*.

El hecho es que la meta de la vida islámica es el establecimiento de una *'hermandad'* de tipo único en el plano trascendental, *justo aquí* en la *tierra*, lo cual es posible sólo si la actividad en el nivel trascendental de la existencia es absolutamente real y genuina. El Sagrado Corán afirma así la adquisición de esa confraternidad:

وَمَن يُطِعِ ٱللَّهَ وَٱلرَّسُولَ فَأُوْلَٰٓئِكَ مَعَ ٱلَّذِينَ أَنْعَمَ ٱللَّهُ عَلَيْهِم مِّنَ ٱلنَّبِيِّـۧنَ
وَٱلصِّدِّيقِينَ وَٱلشُّهَدَآءِ وَٱلصَّٰلِحِينَ ۚ وَحَسُنَ أُوْلَٰٓئِكَ رَفِيقًا ﴿٦٩﴾ ذَٰلِكَ
ٱلْفَضْلُ مِنَ ٱللَّهِ ۚ وَكَفَىٰ بِٱللَّهِ عَلِيمًا ﴿٧٠﴾

"Aquellos que se someten a Alláh y al Mensajero (estableciendo armonía con ellos), son (bendecidos) con (la comunión espiritual de) los Profetas, los Siervos de Alláh Intensamente Veraces y Sinceros, los Mártires (que son Testigos de Alláh) y los Poseedores de Sana Santidad en general. ¡Ah! ¡Qué hermosa confraternidad! Así es la generosidad de Alláh, y Alláh basta como Conocedor (y porque Él lo afirma, el hecho real el carácter de esa confraternidad no debería ser cuestionado por cualquier persona)." (4:69-70).

Esa comunión es comunión espiritual - comunión en la dimensión trascendental de la existencia. Es una confraternidad viva y consecuente, y no una mera idea. Es una comunidad dinámica, como la del sol, la luna y la tierra, en la que el sol es la fuente de luz y vida creada por Dios para todo lo que existe en la tierra y en otras partes, y la luna es el reflector de la luz y energía del sol para las criaturas terrenales y otras cosas. Entonces, así como el agua siempre fluye a través de un canal del nivel superior al nivel inferior, las

bendiciones espirituales también fluyen de manera similar en el invisible rayo trascendental. Para recibirlos, sin embargo, es necesario elevarse al nivel espiritual donde la comunión se hace posible con las luminarias espirituales, entre las cuales la más grande y central es Muhammad, el Amado de Dios por excelencia en quien las Bendiciones más selectas de Dios moran en abundancia.[295] De hecho, así como el hierro se transforma en un imán en su comunión con el imán, y así como una cosa sin perfume se perfuma simplemente a través de la comunión con el perfume encarnado en una rosa o en un jazmín, así también el perseguidor del *tazkiyah* adquiere santidad en niveles cada vez más altos en la comunión de aquellos a quienes Dios ha concedido santidad.

Otro problema importante también puede examinarse aquí. La cuestión puede plantearse: Si el *tazkiyah* implica una disciplina de tan alto nivel y rigurosa, junto con un esfuerzo intelectual, ¿cómo es posible que el hombre y la mujer comunes adquieran la pureza de la motivación exigida por el Corán?

La respuesta es: La sociedad islámica ha sido concebida para estar compuesta por individuos dedicados al ideal de ser espiritualmente progresistas, moralmente integrados, intelectualmente despiertos y económica y políticamente emancipados. Este ideal debe ser perseguido por la comunidad islámica a escala colectiva, con entusiasmo fanático y disciplina rigurosa. Tal proceso imparte el impacto de las virtudes de los individuos más talentosos a los de menor calibre a través del contagio de la personalidad. Esta es la ley de la psicología social que siempre ha gobernado todas las sociedades ideológicas, ya sean teístas o ateas, incluyendo la sociedad islámica primitiva y la sociedad comunista idealista actual de China.

---

[295]El Sagrado Corán, (108:1) –

إِنَّآ أَعۡطَيۡنَٰكَ ٱلۡكَوۡثَرَ ١

"Verdaderamente te hemos dado la Gran Abundancia."

El hecho es que hay gradaciones naturales con respecto al calibre y a los logros en todas las sociedades. No todos los seres humanos están dotados de todas las cualidades en igual medida. Por lo tanto, lo que realmente cuenta son los logros espirituales, morales e intelectuales de aquellos que pueden elevarse por encima del nivel común en cualquier medida. El ideal es perseguido básicamente en todas sus dimensiones por ellos solos. Y esto nos lleva al problema del liderazgo islámico.

Tazkiyah y el liderazgo islámico

Los fundamentos de la sociedad islámica son básicamente ético-religiosos. Por lo tanto, cualquiera que honestamente se presente para guiar a los musulmanes hacia la Meta prescrita para ellos en el Sagrado Corán debe poseer una personalidad refulgente en sus dimensiones espirituales, morales e intelectuales.[296] Este es el veredicto del Corán, y este es el veredicto de la historia islámica.

Pero, ¿cómo se puede construir una personalidad así? ¿Por mero emocionalismo? ¿Por mera mística? ¿Por mero intelectualismo? ¿Por mero ritualismo? ¿Por mero puritanismo formal? ¿Por mero externalismo y legalismo? ¿Por mero misionerismo ritualista? ¿Por simple agitación política en nombre del Islam? No. ¡Mil veces, no!

La única alquimia que puede transformar la personalidad humana en 'oro puro' es la alquimia de la rigurosa disciplina de *tazkiyah*, con sus rigores realzados en la medida de la altura del logro deseado. Esto es lo que ha sido enseñado y demostrado por el Santo Profeta (¡en quien habitan las

---

[296]Permítasele notar que estas tres dimensiones son tan esenciales para el liderazgo que llevan referencia no sólo a las sociedades que afirman a Dios, sino también a las sociedades sin Dios, como la comunista, donde se hace un esfuerzo por forjar un idealismo - aunque con sesgo materialista. Bajo ese idealismo surge un "culto al espíritu" y una disciplina moral de cierto tipo adaptada a las exigencias de la ideología.

Una vez más, una disciplina rigurosa para la dirección comunista, e incluso para las bases, es un elemento vital en el idealismo comunista.

Y es todo esto, más que cualquier otra cosa, lo que ha dado éxito a las revoluciones comunistas.

Bendiciones más selectas de Dios!), y esto es lo que ha sido practicado a lo largo de la historia islámica por aquellos que verdaderamente han captado la dinámica del liderazgo en el Islam y que por consiguiente fueron capaces de alcanzar el éxito histórico.

Una de esas personalidades fue Saiyyid Abd al-Qadir al-Jilani de Bagdad, el Ghaus al-A'zam (Gran Maestro) de la Disciplina Espiritual de Qadiriyyah, quien construyó, con el dinamismo espiritual de su personalidad y sin ningún poder político, las fuerzas que aplastaron la amenaza de los asesinos para siempre, por un lado, y por otro,el poderío de las hordas bárbaras de los cruzados arraigadas en Palestina en ese momento.

El Santo Profeta *nació* como Mensajero de Dios, habiendo sido ordenado por Dios como tal en los albores de la Creación (3:81). Por lo tanto, no necesitaba ningún ejercicio espiritual para obtener ese cargo. Pero lo encontramos retirándose de la vida del mundo a la Cueva de Hira, en la cruda soledad del desierto, durante quince años antes de proclamar su misión divina. Luego, a lo largo de su ministerio, su ejercicio en lo trascendental con el paso de las noches en oración y los días en ayuno y oraciones tanto, en medio de la gestión de las múltiples tareas relacionadas con a la revolución más gloriosa y completa de la historia humana; con su austeridad majestuosa que consagra el desinterés extremo; con su florecido dominio moral al más alto nivel; y con la avalancha de bendiciones multidimensionales para la humanidad que surgen de su augusta personalidad - ese ejercicio es el rasgo más conspicuo de su carácter. *En que estableció la Sunnah para cada futuro líder islámico.*

Hubo en la historia muchos de sus seguidores que se dieron cuenta de la obligatoriedad de esta *Sunnah*, en oposición a otros líderes cuyas limitaciones personales los mantenían alejados. Uno de los gloriosos productos de esta *Sunnah* fue el gran Saiyyid Abd al-Qadir al-Jilani, a quien nos hemos referido. Está registrado en la historia que, a imitación del ejercicio de retiro del Santo Profeta en Hira, estaba acostumbrado a retirarse al bosque todas las tardes durante el curso de su educación formal, y después de la finalización de esa educación se retiró al desierto y permaneció allí en soledad durante muchos años en total devoción a Dios, cualquiera finalmente adquirido a través

de una disciplina extremadamente rigurosa ese alto nivel de *tazkiyah* que no sólo lo elevó a una gran eminencia en la piedad, sino que le permitió cambiar el curso de la historia.

La historia del Islam está repleta de una multitud de otras luminarias espirituales, comúnmente llamadas *sufíes*, a quienes la rigurosa disciplina de *tazkiyah* otorgó grandeza en sus logros por la causa de la humanidad. Entre ellos estaba Khwaja Mu'in al-Din de Sanjar (más tarde de Ajmer) que, solo con su dinamismo espiritual y sin ningún tipo de ejército o empuje político, lanzó la bandera del Islam en el corazón de una población enemiga y alienígena, cambiando el curso de la historia en el subcontinente sudasiático de forma permanente. Entre ellos se encontraba Shaykh al-Islam Abdullah al-Ansari de Herat, que luchó solo con su armadura espiritual contra las corrupciones de los tiranos y los arrodilló con gracia masculina. Entre ellos se encontraban los *sufíes* de la Orden Naqshbandiyya que, en las circunstancias más adversas, cuando el prestigio de los musulmanes estaba en su punto más bajo, fueron conquistados, sin ningún medio material y puramente a través del poder de sus personalidades espirituales, los corazones de los arrogantes enemigos del Islam que habían destruido el poder político de los musulmanes bajo Halaku Khan, derrotando al mismo tiempo a las fuerzas religiosas budistas y cristianas que estaban plenamente arraigadas en el campo. Y, entre ellos, había una multitud de otros que, a través de su *tazkiyah* y en contradicción con los líderes religiosos musulmanes que estaban desprovistos de *tazkiyah*, adquirieron la gloriosa distinción de convertirse en los únicos pioneros con respecto a la tarea más difícil de convertir vastas y extendidas comunidades humanas al Islam.

Desgraciadamente, los líderes islámicos de hoy le han dado la espalda a *tazkiyah*, con el resultado de que no pueden beneficiar ni siquiera a los musulmanes, por no hablar de la humanidad en general. Y el mundo del Islam presenta una escena de indescriptible destrucción masiva de los valores islámicos, con las fuerzas de los nuevos 'ismos' seculares abalanzándose sobre las comunidades musulmanas como buitres.

El mundo del Islam tendrá que reavivar la búsqueda de un *tazkiyah* integral de acuerdo con las normas y principios establecidos en el Corán y la

Sunnah, a fin de que el verdadero liderazgo islámico del modelo de Mahoma surja en un alto nivel y en gran medida y actúe fructíferamente para el cumplimiento de la misión del Islam.

Tal como están las cosas con respecto al liderazgo religioso musulmán de hoy en día, ni los que son conocidos popularmente como *sufíes* ni los que se han vuelto anti-*Tasawwuf*, ni los agitadores políticos entre los *'Ulama* ni los predicadores y escritores profesionales entre ellos, parecen poseer ninguna posibilidad de lograr éxito en la derrota de las fuerzas del mal que dominan el mundo.

TÉCNICA DE RESOLUCIÓN DEL CONFLICTO EXTERNO[297]

El conflicto entre el bien y el mal no sólo se da en el mundo interior de la personalidad humana, sino también en el mundo exterior de los fenómenos sociales. Ese conflicto también debe resolverse si se quiere garantizar el desarrollo moral de los seres humanos en general. Esto es así, porque el hombre es un ser social, y nace y crece en la sociedad, cuyas influencias buenas y malas tienen una potente influencia en la formación de su carácter en cualquier dirección, es decir, en el bien y en el mal. El orden social tiene que ser, por lo tanto, necesariamente transformado y mantenido como un orden moral, si el individuo ha de alcanzar su verdadera estatura moral. Es por eso que el Sagrado Corán ha encargado a la Fraternidad Musulmana que se esfuerce por transformar la sociedad humana en un orden moral (3:110).

La transformación de la sociedad en orden moral, sin embargo, presenta un desafío para todos los individuos que luchan moralmente. Por lo tanto, a cada musulmán se le ha ordenado y comisionado que se enfrente a este desafío con todas sus fuerzas y que libere una lucha decidida sin tregua

[297]Para una comprensión completa de este problema, los lectores son referidos a la del autor: *"Dinámica de la revolución moral"*.

durante toda su vida para derrotar a las fuerzas del mal y entronizar a las fuerzas del bien. El Sagrado Corán lo llama *Jihād* [298] y dice:

يَـٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ ٱتَّقُوا۟ ٱللَّهَ وَٱبْتَغُوٓا۟ إِلَيْهِ ٱلْوَسِيلَةَ وَجَـٰهِدُوا۟ فِى
سَبِيلِهِۦ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ﴿٣٥﴾

"¡Oh, tú que crees! Mantén tu deber hacia Alláh, busca el Medio de Aproximación (al-Wasīlah) [299] *hacia Él, y esfuérzate con poder y principal (jāhidū) en Su Camino (el cual comprende el tazkiyah espiritual y moral a niveles individuales y colectivos): para que puedas tener éxito". (5:35).*

De nuevo:

وَجَـٰهِدُوا۟ فِى ٱللَّهِ حَقَّ جِهَادِهِۦ ۚ هُوَ ٱجْتَبَىٰكُمْ وَمَا جَعَلَ عَلَيْكُمْ فِى ٱلدِّينِ مِنْ
حَرَجٍ ...

"Y esfuérzate por Alláh (que incluye la erradicación del vicio y el establecimiento de la virtud en la tierra) - como se debe a Él (la jihād). Él te ha elegido (para este esfuerzo), y no ha puesto sobre ti ninguna estrechez en la religión." (22:78).

En la naturaleza humana encontramos que sólo hay dos incentivos que sacan lo mejor del hombre y lo elevan en la escala de la personalidad, a saber,

---

[298]La palabra *Jihād* significa: el acto de esforzarse al máximo para lograr un fin. Como término coránico significa librar una guerra implacable contra el mal, ya sea que exista en la personalidad del agente moral -en su ser interior- o en su entorno social. El Islam evalúa al primero como "*Gran Jihād* " y al segundo como "*Pequeño Jihād* ", evidentemente porque el primero es la base misma del segundo.

[299] Según el Sagrado Corán, Dios es el que todo lo ve, el que todo lo sabe, en todos lados presente y, sobre todo, necesita la menor dependencia de algo o de alguien. Pero así como ha creado a los ángeles para que actúen como el Medio para la ejecución de Su Voluntad en el universo, ha creado al Santo Profeta Muĺammad (¡La paz sea con él!) para que actúe como ese Medio para los musulmanes a través del cual puedan adquirir la capacidad espiritual para acercarse a Él de manera *significativa* y *consecuente* - un acercamiento que debería asumir el nivel de *contacto* en la dimensión trascendental, floreciendo finalmente en el establecimiento de una *intimidad* genuina y viva, con Dios. En ambos casos, el Medio está allí, no por una deficiencia en el Poder de Dios, sino por las demandas puestas en las constituciones del universo y del Hombre por Dios para la ejecución de Su Plan.

la ambición y el peligro. *Jihād* proporciona ambos. Ahora bien, cuanto mayor y más difícil sea la realización de la ambición, -y qué ambición social puede ser mayor que la transformación de la sociedad humana en un orden moral-, mayores serán los peligros.

Y cuanto mayores sean los peligros involucrados, mayor será el incentivo para mantener la lucha disciplinada y la integridad de carácter; y cuanto mayor sea dicho incentivo, mayor será el *tazkiyah*.

APÉNDICE 1

ARTE Y MORALIDAD

El esteticismo vulgar, con su base en el arte erótico, constituye un obstáculo muy serio en el camino del progreso moral. Entrar en conflicto con la de anhelos genuinamente morales, ejerce una profunda influencia inmoral si es que se le permite mantener el dominio, incluso cuando se está ejerciendo en una forma progresivamente más y una escala más dañina entre las sociedades humanas occidentalizadas - especialmente en los países de origen, donde la vulgar búsqueda del esteticismo está asumiendo proporciones alarmantes día a día llevando a los afectados las comunidades se dirigen a la destrucción final espiritual y moral.

Ahora bien, mientras que el mismo Sagrado Corán afirma el valor estético y prescribe deberes estéticos, como hemos registrado en otra parte de este libro, [300] es con la misma vehemencia opuesta a la inmoralización de la búsqueda estética. De hecho, presta todo el peso de su filosofía de la vida firmemente al principio de que el valor estético no puede permanecer puro a menos que esté unido a las más altas consideraciones espirituales y morales. Es una convicción que el esteticismo basado en la sensualidad es la madre de todos los males morales y perversiones espirituales.

---

[300]Ref: Volume 2, pp. 93-104.

Detrás de esta actitud del Corán, que ha resistido la prueba de la historia, está su esquema de valores en el que la gradación es: (1) Religión; (2) Moralidad; (3) Conocimiento; (4) Arte.[301]

Esta gradación de valores surge cuando consideramos, en primer lugar, la repetida expresión coránica:

...ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَعَمِلُواْ ٱلصَّٰلِحَٰتِ ...

"aquellos que poseen Fe y practican las Virtudes." (2:25; etc. - mencionado 49 veces).

Aquí la 'religión' forma el valor más alto, y junto a ella está la 'moralidad'.

Entonces, en el verso siguiente, ‘religión' está primero y ‘conocimiento' está segundo:

...يَرْفَعِ ٱللَّهُ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ مِنكُمْ وَٱلَّذِينَ أُوتُواْ ٱلْعِلْمَ ...

"... Alláh exaltará a los que poseen fe y a los que están dotados de conocimiento..." (58:11).

Sin embargo, debido a que, según la filosofía coránica de la vida, la fe carece de sentido sin la posesión de una sana moralidad, lo que hace que la religión y la moralidad sean gemelas, como en el versículo citado anteriormente, la gradación finalmente es deducible de los versículos anteriores: Religión, Moralidad, Conocimiento.

En cuanto a la búsqueda de lo Bello, el punto de vista del Corán es:

---

[301] Sólo las culturas pesimistas y, por consiguiente, necesitadas de dopados, pueden idolatrar razonablemente el Arte y darle un estatus superior al de la Moralidad, la Religión o el Conocimiento en su gradación de valores. De hecho, necesitan emplear la ‘contemplación momentánea de lo bello' como un escape del sentido de la miseria y la consiguiente agonía a la que da lugar la visión pesimista de la vida. Esto no puede ser posible en el caso de la filosofía coránica de la vida, que defiende vigorosamente una perspectiva optimista y considera el pesimismo como nada menos que la infidelidad: *Kufr* (12:87).

a) Esa búsqueda puede ser emprendida en ambos sentidos: el bien y el mal; y por lo tanto siempre debe ser tratada en términos de moralidad. Así se nos dice:

إِنَّا جَعَلْنَا مَا عَلَى ٱلْأَرْضِ زِينَةً لَّهَا لِنَبْلُوَهُمْ أَيُّهُمْ أَحْسَنُ عَمَلًا ﴿٧﴾

"Hemos hecho de lo que está en la tierra un ornamento (es decir, fuente de belleza) de la misma (es decir, con referencia a la vida en ella, que se relaciona con el placer sensual - tanto refinado como vulgar) para que podamos probarlos (es decir, los seres humanos): cuál de ellos es el mejor en conducta (con respecto a su búsqueda estética en la que la prueba es si se entregan a la vulgaridad y a la indecencia o adoptan a ese respecto los más altos estándares morales)". (18:7).

b)Toda búsqueda sensual y vulgar en el dominio estético es del Diablo y por lo tanto debe ser evitada: [302]

... فَإِنَّهُۥ يَأْمُرُ بِٱلْفَحْشَآءِ وَٱلْمُنكَرِ ...

"¡Lo! él (es decir, el Diablo) ordena la indecencia y la abominación..." (24:21).

Y el Libro sagrado nos ha recordado que la misión del Diablo es emplear la belleza para engañar a la humanidad, en la medida en que lo había proclamado en los albores de la Creación:

... لَأُزَيِّنَنَّ لَهُمْ فِى ٱلْأَرْضِ وَلَأُغْوِيَنَّهُمْ أَجْمَعِينَ ﴿٣٩﴾ إِلَّا عِبَادَكَ مِنْهُمُ ٱلْمُخْلَصِينَ ﴿٤٠﴾

"...Yo verdaderamente emplearé la Belleza para ellos (es decir, los seres humanos) en la tierra (es decir, basada en el ambiente terrenal, induciéndolos al amor del placer sensual y a la adopción, para ese

[302] Para ciertos comandos directos relacionados con este problema, consulte 24:31, 60; etc

propósito, del enfoque materialista y hedonista del Arte), y los engañaré a todos, - excepto a aquellos que son tus servidores perfectamente devotos". (15:39-40).

Así, la búsqueda estética debe, en la naturaleza misma del caso, estar subordinada siempre a las exigencias de la moralidad, por la cual sólo el tono moral y la salud social de los seres humanos pueden ser asegurados.

APÉNDICE 2
EL PROBLEMA DE LA DESESPERACIÓN Y EL EVANGELIO DE LA EMANCIPACIÓN

En muchos seres humanos la conciencia de la pecaminosidad pasada crea una de desesperación -a veces con gran severidad- en cuanto a la la posibilidad de su emancipación moral; y esto puede realmente dañar su las perspectivas con respecto a la reforma moral, a menos que se les ofrezca alguna principio que puede asegurarles que las malas consecuencias espirituales de la sus pecados pasados podían ser lavados, permitiéndoles construir una vida saludable. vida moral con esperanza y confianza y serenidad, y sin ninguna que puede perturbar su entusiasmo moral.

El Sagrado Corán ha provisto ese principio en su enseñanza de que el arrepentimiento sincero (*taubah*) [303] trae el perdón inmediato de Dios que lava las manchas espirituales de la culpa. Dice:

[303]El acto de taubah es en realidad tridimensional, porque consiste en: (1) el reconocimiento sincero en el corazón del mal cometido; (2) el establecimiento firme en la conciencia de una estimación apropiada de la naturaleza mala de ese mal y la consecuente disociación de él; (3) la firme resolución de evitar su comisión en el futuro. Como tal, podría denominarse como un "contrato con el futuro".

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ تُوبُوٓاْ إِلَى ٱللَّهِ تَوۡبَةٗ نَّصُوحًا عَسَىٰ رَبُّكُمۡ أَن يُكَفِّرَ عَنكُمۡ سَيِّـَٔاتِكُمۡ...

"¡Oh, tú que crees! Acude a Alláh con sincero arrepentimiento: Cree que tu Señor expiará de ti tus fechorías..." (66:8).

El hecho es que, sin duda, la comisión de pecados lleva a una persona cada vez más lejos de la pureza moral.

Pero una vez que una persona realiza la *taubah*, es decir, se arrepiente verdaderamente y con toda la fuerza de su personalidad, su voluntad latente para el bien es revivida y activada, reforzando su fibra moral. Esto es lo que aprendemos de la historia de Adán, el padre de la humanidad. El Sagrado Corán atribuye su enredo en el engaño del Diablo no a la deficiencia del conocimiento sino a la deficiencia en la voluntad.

Dice:

وَلَقَدۡ عَهِدۡنَآ إِلَىٰٓ ءَادَمَ مِن قَبۡلُ فَنَسِيَ وَلَمۡ نَجِدۡ لَهُۥ عَزۡمٗا ١١٥

"Y de veras hicimos un pacto antiguo con Adán, pero él lo olvidó; y no encontramos en él ninguna firme resolución [304] *(en ese asunto)." (20:115).*

El mal que Adán había cometido era de tipo inocente, consistiendo, como lo hizo, no en vileza moral sino sólo en error de juicio. Pero aún así, no se repitió, porque su arrepentimiento produjo el *tazkiyah*, es decir, lo purificó de la deficiencia en su voluntad, como leemos en el Sagrado Corán:

فَتَلَقَّىٰٓ ءَادَمُ مِن رَّبِّهِۦ كَلِمَٰتٖ فَتَابَ عَلَيۡهِۚ إِنَّهُۥ هُوَ ٱلتَّوَّابُ ٱلرَّحِيمُ ٣٧

"Entonces Adán aprendió de su Señor las palabras (de penitencia), y se arrepintió de él; porque a menudo regresa, misericordioso." (2:37).

---

[304]"wa lam najid lahū 'azmā" en el texto árabe también puede significar: "y no encontramos en él la determinación (de desobedecer)" -implicando que el acto de Adán de comer del árbol prohibido no era voluntario, y, por consiguiente, la impecabilidad de Adán no se vio afectada a pesar de ese acto.

El Atributo de Dios como 'A menudo retornado' (*Tawwāb*) en el versículo anterior es expresivo de la enseñanza islámica de que la actitud de Dios hacia los pecadores es una de misericordia y compasión continuas. Las personas con una voluntad débil pero un buen corazón pueden recaer una y otra vez de su compromiso con respecto a la *taubah*. Pero no deben desanimarse. Más bien, deben reafirmar su *taubah* con mayor determinación, cada vez que fracasan, y deben mantener el ejercicio para su firme establecimiento en el camino de la virtud. Para eso tendrán que volver una y otra vez a la búsqueda de la misericordia de Dios; y no dejarán de conseguirla, porque Dios es misericordioso.

Además de invitar al Arrepentimiento, el Sagrado Corán también ha declarado la ley:

...إِنَّ ٱلْحَسَنَٰتِ يُذْهِبْنَ ٱلسَّيِّـَٔاتِ ۚ ذَٰلِكَ ذِكْرَىٰ لِلذَّٰكِرِينَ ﴿١١٤﴾

"¡Lo! Las buenas obras anulan las malas obras: Sea esa la palabra de recuerdo para aquellos que son conscientes (de su Señor)". (11:114).

Sin embargo, la siguiente proclamación forma el más grande Mensaje de Esperanza incluso para los peores pecadores, siempre y cuando se arrepientan verdaderamente y comiencen su vida de acuerdo con la Ley Divina:

۞ قُلْ يَٰعِبَادِىَ ٱلَّذِينَ أَسْرَفُوا۟ عَلَىٰٓ أَنفُسِهِمْ لَا تَقْنَطُوا۟ مِن رَّحْمَةِ ٱللَّهِ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ
يَغْفِرُ ٱلذُّنُوبَ جَمِيعًا ۚ إِنَّهُۥ هُوَ ٱلْغَفُورُ ٱلرَّحِيمُ ﴿٥٣﴾ وَأَنِيبُوٓا۟ إِلَىٰ رَبِّكُمْ وَأَسْلِمُوا۟
لَهُۥ مِن قَبْلِ أَن يَأْتِيَكُمُ ٱلْعَذَابُ ثُمَّ لَا تُنصَرُونَ ﴿٥٤﴾

"No desesperéis de la misericordia de Allah, porque Alah perdona todos los pecados; en verdad, Él es indulgente, misericordioso. Vuélvete a tu Señor (en arrepentimiento) e inclínate ante Su (Voluntad), antes de que el castigo venga sobre ti, después de eso no serás ayudado". (39:53-54).

En efecto, los males ya cometidos pueden ser borrados, en cuanto a los efectos espirituales sobre la personalidad humana, si: (a) un malhechor se

arrepiente verdaderamente, y (b) libra una lucha decidida para perseguir el Bien en Sumisión a Dios.

PROBLEMAS METAFÍSICOS RELEVANTES

La conciencia moral busca no sólo el Bien Moral, sino también la *realización del Ideal Moral*, que consiste en el triunfo del bien moral y la derrota del mal moral.

Ambos problemas son de carácter ético. Pero sus soluciones requieren una metafísica. Porque no pueden ser resueltos sin una solución apropiada de los problemas relevantes concernientes a la naturaleza, función y propósito del hombre y del mundo, y la existencia y los Atributos de Dios, y la relación de esos Atributos con el funcionamiento del mundo y la vida del hombre.

Ahora, con respecto a la realización del ideal moral, surge la pregunta: ¿cuáles son las condiciones que lo hacen posible?

La respuesta que se presenta hacia la razón humana es: La condición principal es que el hombre debe ser *libre* para realizar ese ideal. Pero incluso si es libre, no puede realizar un ideal tan grandioso en su corto período de vida terrenal y con los obstáculos que tiene que enfrentar dentro y alrededor de él. Por lo tanto, debe ser *inmortal*. Pero incluso si es inmortal, la realización del ideal sigue siendo inconcebible a menos que *el mundo esté constituido de tal*

manera que admita el éxito en su lucha moral. Pero sólo puede serlo si ha sido *creado* para ese mismo propósito. Sin embargo, la dualidad de la naturaleza humana, que constituye el obstáculo interno para la realización del ideal moral, y la existencia de dificultades insuperables que parecen estar arraigadas en la vida del mundo, dan la impresión de incompatibilidad con él. De ahí la necesidad, desde el punto de vista moral, de un Ser todoperfecto, que pudiera, por pura Gracia, eliminar esta desarmonía e incompatibilidad. Es decir, la realización del ideal moral sólo sería posible si *Dios* existiera.

Así: La libertad de la Voluntad, la Inmortalidad del Hombre, la Creación del Mundo, su Armonía con la Lucha Moral, y la Existencia de Dios y Su Graciosa Interferencia para conducir al Hombre al éxito, son las implicaciones metafísicas de la realización del ideal moral, y forman, por lo tanto, la Base Metafísica del Código Moral, - o, en otras palabras, la Metafísica de la Moral.

En la discusión de estas verdades, procederemos, sobre la base del Sagrado Corán, bajo la clasificación básica de Hombre, Mundo y Dios.

PARTE 2

LA METAFÍSICA DE LA MORAL

CAPÍTULO 1

EL HOMBRE

1. PRINCIPIOS BÁSICOS

Las siguientes observaciones parecen pertinentes en relación con nuestro debate actual sobre el origen, la función, la naturaleza, el propósito y el destino del hombre:

1º El hombre debe ser un ser creado. Es decir, no debe poseer una naturaleza aborigen independiente del diseño del Creador. En otras palabras, su naturaleza sólo debe ser la que le ha sido conferida por su Creador en conformidad con el propósito de su creación - la realización del ideal moral que forma parte vital de ese propósito.

2º El hombre debe ser un ser intencional y un ser evolutivo, para que la lucha por algún propósito serio y la capacidad de elevarse más y más alto pueda formar la esencia misma de su personalidad.

3º El hombre debe ser un ser moral, a fin de ser capaz de llevar una vida moral y perseguir la lucha moral.

4º El hombre debe ser supremo en la Creación, para poder moldear las fuerzas del mundo a su alrededor para la realización del ideal moral.

5º Pero incluso si el hombre es supremo en la Creación, es un ser finito -un ser imperfecto- y sus poderes no pueden ser ilimitados; y como tal debe sufrir de deficiencias y debilidades definidas. Además, es un ser creado y, como tal, dependiente de su Creador. Él, por lo tanto, necesita la ayuda del Creador, Quien, con todos Sus Atributos de Perfección y a través de Su Gracia, debe estar preparado para ayudarlo en la realización del ideal moral. Para obtener esta Divina Ayuda y Gracia, para salvarse del pesimismo, la desesperación y la frustración, el hombre debe ser por naturaleza un ser adorador - es decir, de la fe en Dios, y la búsqueda de Dios debe estar arraigada en su naturaleza.

6º La moralidad sólo puede realizarse en la sociedad. El hombre debe, por lo tanto, ser un ser social.

7º La naturaleza del hombre debe ser esencialmente buena para que su lucha por la realización de la virtud en su vida y en la vida de la humanidad forme la demanda natural de su naturaleza y sea así racional (= razonable) para él.

8º La personalidad del hombre debe contener dentro de sí el conflicto entre el Deber y el Deseo para proporcionar la situación moral.

9º El hombre debe poseer la Libertad de la Voluntad, sin la cual la lucha moral sería absolutamente inconcebible.

10º Por imperfecto que sea el mundo y la personalidad humana, el hombre debe sobrevivir a su existencia terrenal con la misma

identidad y estar sujeto a la resurrección y a la responsabilidad final por sus acciones morales en este mundo, condición necesaria para la realización del ideal moral en el que la virtud debe ser recompensada adecuadamente y el vicio castigado adecuadamente.

11º Las consecuencias de la realización del ideal moral deben ser tales que sean capaces de formar la más alta aspiración del hombre, a fin de proporcionar el más alto incentivo para la lucha moral frente a las penurias, los sufrimientos y las pruebas, que siempre deben formar concomitantes vitales de esa lucha y que a veces pueden asumir las formas más conmovedoras.

2. A LA LUZ DEL CORÁN

1. El hombre – un ser creado:

El sagrado Corán dice:

أَوَلَا يَذْكُرُ ٱلْإِنسَٰنُ أَنَّا خَلَقْنَٰهُ مِن قَبْلُ وَلَمْ يَكُ شَيْـًٔا ﴿٦٧﴾

"Pero el hombre no recuerda que Nosotros (Dios) lo creamos antes, cuando no era nada." (19:67).

2. El hombre - un ser intencional y un ser evolutivo

El propósito ha sido afirmado así:

أَفَحَسِبْتُمْ أَنَّمَا خَلَقْنَٰكُمْ عَبَثًا وَأَنَّكُمْ إِلَيْنَا لَا تُرْجَعُونَ ﴿١١٥﴾ فَتَعَٰلَى ٱللَّهُ
ٱلْمَلِكُ ٱلْحَقُّ ...

"Considérate que Nosotros te hemos creado (¡oh humanidad!) en vano (es decir, sin un propósito serio) y que a Nosotros nos debes ser devuelto (por cuenta). Así sea exaltado Alláh, el Verdadero Rey..." (23:115-116).

En cuanto al carácter evolutivo de la personalidad humana, se ha afirmado, entre otros versículos, en los siguientes:

وَلَقَدْ خَلَقْنَا ٱلْإِنسَٰنَ مِن سُلَٰلَةٍ مِّن طِينٍ ﴿١٢﴾ ثُمَّ جَعَلْنَٰهُ نُطْفَةً فِى قَرَارٍ
مَّكِينٍ ﴿١٣﴾ ثُمَّ خَلَقْنَا ٱلنُّطْفَةَ عَلَقَةً فَخَلَقْنَا ٱلْعَلَقَةَ مُضْغَةً فَخَلَقْنَا
ٱلْمُضْغَةَ عِظَٰمًا فَكَسَوْنَا ٱلْعِظَٰمَ لَحْمًا ثُمَّ أَنشَأْنَٰهُ خَلْقًا ءَاخَرَ ۚ فَتَبَارَكَ ٱللَّهُ
أَحْسَنُ ٱلْخَٰلِقِينَ ﴿١٤﴾ ثُمَّ إِنَّكُم بَعْدَ ذَٰلِكَ لَمَيِّتُونَ ﴿١٥﴾ ثُمَّ إِنَّكُمْ يَوْمَ ٱلْقِيَٰمَةِ
تُبْعَثُونَ ﴿١٦﴾

"Hombre Creamos (en la etapa terrenal) a partir de una quintaesencia de arcilla; luego lo colocamos como (una gota de) esperma en un lugar de descanso, firmemente fijado; luego Hicimos del esperma un coágulo de sangre congelada; luego de ese coágulo Hicimos un bulto (feto); luego Hicimos de ese bulto de huesos y vistió los huesos de carne; entonces Nosotros desarrollamos de ella otra criatura (- una criatura que no es una mero animal, sino un ser dotado de espiritualidad, moral, de las facultades estéticas e intelectuales y capaces de perseguir ideales). Bendito sea Alláh, el Mejor para crear! Después de eso, en tiempo ...morirás. De nuevo, en el Día del Juicio, serás levantado." (23:12-16).

إِنَّا خَلَقْنَا ٱلْإِنسَٰنَ مِن نُّطْفَةٍ أَمْشَاجٍ نَّبْتَلِيهِ فَجَعَلْنَٰهُ سَمِيعًۢا بَصِيرًا ﴿٢﴾ إِنَّا
هَدَيْنَٰهُ ٱلسَّبِيلَ إِمَّا شَاكِرًا وَإِمَّا كَفُورًا ﴿٣﴾

"Creamos al hombre a partir de una gota de esperma mezclado, para probarlo: Así que le dimos (los dones de) Oído y Vista (es decir, lo dotamos de responsabilidad). Le mostramos el camino (del bien y del mal): si es agradecido o ingrato (descansa en su voluntad)". (76:2-3).

وَقَدْ خَلَقَكُمْ أَطْوَارًا ﴿١٤﴾

"Y seguramente Él te ha creado por etapas (es decir, por varios pasos o cambios desde la forma original hasta que adquiriste la estatura completa de la personalidad humana). (71:14).

3. El hombre - un ser moral

Que el Hombre ha sido creado con el propósito de perseguir la lucha moral ha sido afirmado así:[305]

...خَلَقَ ٱلْمَوْتَ وَٱلْحَيَوٰةَ لِيَبْلُوَكُمْ أَيُّكُمْ أَحْسَنُ عَمَلًا...

"... (Alláh) creó la Muerte y la Vida, para que os juzgue en cuanto a quién de vosotros es el mejor en conducta." (67:2).

En otros lugares, el propósito mismo de la creación del mundo mismo ha sido declarado como la búsqueda de la lucha moral por parte del hombre:

وَهُوَ ٱلَّذِى خَلَقَ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضَ فِى سِتَّةِ أَيَّامٍ وَكَانَ عَرْشُهُۥ
عَلَى ٱلْمَآءِ لِيَبْلُوَكُمْ أَيُّكُمْ أَحْسَنُ عَمَلًا...

"Él es Quien creó los cielos y la tierra en seis Días (Cósmicos) - y Su Trono (de Autoridad) estaba en las Aguas (de donde la vida evolucionó) - para probarlos (en cuanto a) cuál de ustedes es el mejor en conducta," (11:7).

4. El hombre - supremo en la creación

a) El hombre es una criatura honrada y honorable:

وَلَقَدْ كَرَّمْنَا بَنِىٓ ءَادَمَ ...

"Y ciertamente hemos honrado a los Hijos de Adán (es decir, a la humanidad)." (17:70).

---

[305]Cf. también el verso 76:3, citado arriba, donde la existencia de la conciencia moral en el hombre ha sido claramente afirmada. Que el Hombre es un ser creado para la lucha ha sido enfatizado directamente en el siguiente versículo:

لَقَدْ خَلَقْنَا ٱلْإِنسَٰنَ فِى كَبَدٍ ﴿٤﴾

" Ciertamente hemos creado al hombre en trabajo y lucha" (90:4).

b) *El hombre ha sido hecho vicerregente de Dios en la tierra y, como tal, supremo entre todas las criaturas de la tierra:*

وَإِذْ قَالَ رَبُّكَ لِلْمَلَٰٓئِكَةِ إِنِّي جَاعِلٌ فِي ٱلْأَرْضِ خَلِيفَةً

" ¡Contemplen! Tu Señor dijo a los ángeles: de cierto voy a poner un vicerregente en la tierra." (2:30).

c) *Los ángeles hicieron obediencia a Adán, reconociendo así la superioridad del Hombre en la Creación:*

وَإِذْ قُلْنَا لِلْمَلَٰٓئِكَةِ ٱسْجُدُوا۟ لِءَادَمَ فَسَجَدُوٓا۟

"Y recordad aquella vez que dijimos a los ángeles: postraos delante de Adán, ellos se postraron..." (2:34).

d) *Todo en la tierra ha sido creado para el hombre:*

هُوَ ٱلَّذِي خَلَقَ لَكُم مَّا فِي ٱلْأَرْضِ جَمِيعًا

"Él es Quien creó para ti (es decir, para tu servicio, ¡oh humanidad!) todo lo que hay en la tierra." (2:29).

e) *Todo en los cielos y en la tierra se ha hecho subordinado al hombre:*

وَسَخَّرَ لَكُم مَّا فِي ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَمَا فِي ٱلْأَرْضِ جَمِيعًا مِّنْهُ ۚ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَءَايَٰتٍ لِّقَوْمٍ يَتَفَكَّرُونَ ﴿١٣﴾

"Y Él te ha sujetado (¡oh humanidad!), como a Él, todo lo que está en los cielos y en la tierra. ¡Contemplad! En eso hay signos para los que reflexionan." (45:13).

5. El hombre - un ser adorador

La necesidad del hombre de Dios surge en sus debilidades y defectos, que se encuentran en él como hechos definidos de su vida. El Sagrado Corán dice:

a) *El hombre es débil y susceptible al error:*

يُرِيدُ ٱللَّهُ أَن يُخَفِّفَ عَنكُمْ ۚ وَخُلِقَ ٱلْإِنسَٰنُ ضَعِيفًا ﴿٢٨﴾

"Alláh tiene la intención de aligerar tus (dificultades): Porque el hombre ha sido creado débil (es decir, débil en la carne, débil en el juicio y débil con respecto al deseo sobrecogedor)". (4:28).

A este respecto, el hombre necesita la gracia.

En cuanto a la debilidad inicial de la voluntad humana, la referencia al error de Adán es significativa (20:115). El Sagrado Corán menciona en otra parte que inmediatamente después de ese lapso, Adán adquirió una firmeza perfecta de resolución (20:122) a través del arrepentimiento (6:23). Hay una guía en esto para todos los seres humanos que tienen que entrenar su voluntad comprometiéndose con ideales más elevados, cultivando la paciencia y la constancia al respecto, y a través de la comunión con Dios. El Sagrado Corán dice:

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ ٱسْتَعِينُوا۟ بِٱلصَّبْرِ وَٱلصَّلَوٰةِ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ مَعَ ٱلصَّٰبِرِينَ ﴿١٥٣﴾

"Oh, vosotros que creéis! buscad ayuda con paciencia, perseverancia y oración (Comunión con Alláh): en verdad Alláh está con los que perseveran pacientemente." (2:153).

b) *El hombre es dado a la impaciencia, es decir, desea un éxito fácil*

خُلِقَ ٱلْإِنسَٰنُ مِنْ عَجَلٍ...

"El hombre es una criatura apresurada."[306] *(21:37).*[307]

[306] La palabra 'Ajal', traducida como 'prisa', significa “buscar y perseguir, o esforzarse por algo antes de su tiempo o estación”. (Léxico de Lane).

[307] Cf. también 17:11 –

...وَكَانَ ٱلْإِنسَٰنُ عَجُولًا ﴿١١﴾

c) *El hombre sufre de sentimentalismo:*

وَلَئِنْ أَذَقْنَا ٱلْإِنسَٰنَ مِنَّا رَحْمَةً ثُمَّ نَزَعْنَٰهَا مِنْهُ إِنَّهُۥ لَيَـُٔوسٌ كَفُورٌ
﴿٩﴾ وَلَئِنْ أَذَقْنَٰهُ نَعْمَآءَ بَعْدَ ضَرَّآءَ مَسَّتْهُ لَيَقُولَنَّ ذَهَبَ ٱلسَّيِّـَٔاتُ عَنِّىٓ ۚ
إِنَّهُۥ لَفَرِحٌ فَخُورٌ ﴿١٠﴾ إِلَّا ٱلَّذِينَ صَبَرُوا۟ وَعَمِلُوا۟ ٱلصَّٰلِحَٰتِ أُو۟لَٰٓئِكَ لَهُم
مَّغْفِرَةٌ وَأَجْرٌ كَبِيرٌ ﴿١١﴾

"Y si dejamos que el hombre pruebe nuestra misericordia, y después se la quitamos, en verdad está desesperado, blasfemando."

"Y si lo dejamos saborear el favor después de que el daño lo ha tocado, él dice: los males se han apartado de mí; de cierto se vuelve eufórico, jactancioso. No así los que practican la paciencia y la constancia, y obran la justicia; para ellos es el perdón (de los pecados) y una gran recompensa". (11:9-11).

Con respecto a (b) y (c) arriba, la personalidad humana necesita sintonizar con la sumisión a la Divina Voluntad para evitar el fracaso, como se expresa en el versículo 2 arriba.

d) *El hombre es una criatura contenciosa:*

...وَكَانَ ٱلْإِنسَٰنُ أَكْثَرَ شَىْءٍ جَدَلًا ﴿٥٤﴾

"... El hombre es en la mayoría de las cosas conflictivo (polémico)." (18:54).

Con respecto a esta debilidad, el hombre necesita un Código Moral basado en leyes universales y dado por la Autoridad Suprema, es decir, Dios, para proporcionar un verdadero arbitraje y la consiguiente armonía y paz en las relaciones humanas.

"El hombre es propenso a ser impetuoso."

Hemos señalado anteriormente que la situación que surge de las debilidades y deficiencias humanas puede ser remediada a través de la Guía Divina y la Gracia. El Sagrado Corán lo ha afirmado repetidamente. De hecho, es la nota clave de su enseñanza. Podemos citar aquí sólo un verso:

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓاْ إِن تَتَّقُواْ ٱللَّهَ يَجۡعَل لَّكُمۡ فُرۡقَانٗا وَيُكَفِّرۡ عَنكُمۡ
سَيِّـَٔاتِكُمۡ وَيَغۡفِرۡ لَكُمۡۗ وَٱللَّهُ ذُو ٱلۡفَضۡلِ ٱلۡعَظِيمِ ٢٩

"¡Oh tú que crees! Si eres cuidadoso con Alláh, Él te concederá un Criterio (para juzgar entre lo correcto y lo incorrecto), te quitará todos los males (que puedan afligirte) (incluyendo tus debilidades y defectos), y te perdonará: porque Alláh es el Señor de la Gracia Sin Límites". (8:29).

Ahora, la Guía Divina y la Gracia no pueden venir al hombre sin su creencia en la existencia de Dios. Y esta creencia no debería ser una mera necesidad lógica para él, como diría Kant, sino que debería estar incrustada en su propia naturaleza, en lo que se llama su Inconsciente. El Sagrado Corán menciona este hecho en términos de la 'Alianza del Monoteísmo' Al que en el momento de la creación, todos los seres humanos se sometieron, en el mundo de los espíritus. Dice:

وَإِذۡ أَخَذَ رَبُّكَ مِنۢ بَنِيٓ ءَادَمَ مِن ظُهُورِهِمۡ ذُرِّيَّتَهُمۡ وَأَشۡهَدَهُمۡ عَلَىٰٓ أَنفُسِهِمۡ أَلَسۡتُ
بِرَبِّكُمۡۖ قَالُواْ بَلَىٰۛ شَهِدۡنَآۛ أَن تَقُولُواْ يَوۡمَ ٱلۡقِيَٰمَةِ إِنَّا كُنَّا عَنۡ هَٰذَا غَٰفِلِينَ
١٧٢

"Y cuando tu Señor sacó de los hijos de Adán su posteridad de sus espaldas, y (después de haberlos dotado de suficiente inteligencia y entendimiento) los hizo testificar en cuanto a sí mismos (diciendo): ¿No soy yo tu Señor? Dijeron: ¡Sí! Testificaremos. (Así fue inscrita la creencia en Dios en el alma del hombre). (Eso era) no sea que dijeras en el Día de la Resurrección (a modo de excusa para el ateísmo, el politeísmo o la idolatría): en verdad no hemos sido conscientes de esto". (7:172).

También se nos dice que buscar la Ayuda Divina en tiempos de necesidad, está arraigado en la naturaleza humana:

وَإِذَا مَسَّ ٱلنَّاسَ ضُرٌّ دَعَوْا۟ رَبَّهُم مُّنِيبِينَ إِلَيْهِ ...

"Cuando el daño toca a los seres humanos, ellos claman a su Señor, volviéndose a Él en arrepentimiento. (30:33).

وَإِذَا غَشِيَهُم مَّوْجٌ كَٱلظُّلَلِ دَعَوُا۟ ٱللَّهَ مُخْلِصِينَ لَهُ ٱلدِّينَ ...

"Cuando una ola los cubre (es decir, los que no se acuerdan de Alláh) como el dosel (de las nubes) (es decir, una tormenta los alcanza en el mar), llaman a Alláh, ofreciéndole una devoción sincera". (31:32).

Se nos dice además que los seres humanos con mentes sanas recuerdan a Dios en todo momento:

... لِّأُو۟لِى ٱلْأَلْبَٰبِ ﴿١٩٠﴾ ٱلَّذِينَ يَذْكُرُونَ ٱللَّهَ قِيَٰمًا وَقُعُودًا وَعَلَىٰ جُنُوبِهِمْ ...

"... poseedores de entendimiento, es decir, los que recuerdan a Alláh de pie, sentado y acostado de costado..." (3:190-191).

Entonces el Sagrado Corán procede a enfatizar que el corazón humano encuentra su verdadera paz sólo a través de la confianza en el auxilio divino que le llega al establecer la relación de intimidad con Dios a través del recuerdo (*al-Zikr*):

...أَلَا بِذِكْرِ ٱللَّهِ تَطْمَئِنُّ ٱلْقُلُوبُ ﴿٢٨﴾

"En el recuerdo de Alláh, los corazones encuentran descanso (es decir, serena tranquilidad y constante paz mental)". (13:28).

En cuanto a Dios mismo y su papel para con el hombre, el Sagrado Corán proclama que Él es Beneficente, Misericordioso, Misericordioso, Perdonador, Amante y Otorgador de la gracia, y siempre está dispuesto

a ayudarlo. Trataremos este aspecto del problema en la discusión acerca de Dios.

Pero, siendo los hechos de la naturaleza humana y la vida humana lo que son, *el Sagrado Corán exhorta al hombre a cultivar el aspecto de adoración de su naturaleza a través de la comunión con Dios y a mantener una actitud de adoración constante hacia Él, asegurando así el optimismo, la esperanza y el éxito en su lucha moral*. Algunos de los versículos que tienen que ver con esto dicen:

وَقَالَ رَبُّكُمُ ٱدْعُونِىٓ أَسْتَجِبْ لَكُمْ ۚ إِنَّ ٱلَّذِينَ يَسْتَكْبِرُونَ عَنْ عِبَادَتِى
سَيَدْخُلُونَ جَهَنَّمَ دَاخِرِينَ ﴿٦٠﴾

"Y vuestro señor ha dicho: llamadme, y yo responderé a vuestra oración. Ciertamente los de cuello tieso contra Mi adoración, y luego entrarán en el Infierno abyecto." (40:60).

وَإِذَا سَأَلَكَ عِبَادِى عَنِّى فَإِنِّى قَرِيبٌ ۖ أُجِيبُ دَعْوَةَ ٱلدَّاعِ إِذَا دَعَانِ ۖ
فَلْيَسْتَجِيبُوا۟ لِى وَلْيُؤْمِنُوا۟ بِى لَعَلَّهُمْ يَرْشُدُونَ ﴿١٨٦﴾

"Y cuando Mis devotos os preguntan acerca de mí, entonces de cierto estoy Cerca; Yo respondo al llamado del que llama cuando me llama; así que dejad que me contesten y crean en Mí, felizmente pueden ser guiados correctamente". (2:186)

...وَٱذْكُرُوا۟ ٱللَّهَ كَثِيرًا لَّعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ﴿١٠﴾

"Y recuerda mucho a Alláh para que puedas prosperar (en la salud de la mente y del espíritu, y así alcanzar el verdadero éxito en la vida, incluyendo la vida moral)". (62:10).

إِنَّنِىٓ أَنَا ٱللَّهُ لَآ إِلَٰهَ إِلَّآ أَنَا۠ فَٱعْبُدْنِى وَأَقِمِ ٱلصَّلَوٰةَ لِذِكْرِىٓ ﴿١٤﴾

"¡Verdaderamente yo! ¡Yo soy Alláh! No hay Dios sino yo; así que adórame, y establece la oración para mi recuerdo". (20:14)

6. El hombre – un ser social

Ha sido proclamado:

مَّا خَلْقُكُمْ وَلَا بَعْثُكُمْ إِلَّا كَنَفْسٍ وَاحِدَةٍ ...

"Tu creación (en el pasado) y tu resurrección (en el futuro) son como si fueran un alma." (31:28).

Esta declaración implica que todos los individuos que constituyen la humanidad en el pasado, en el presente y en el futuro, poseen entre sí un vínculo tan íntimo de unidad que los beneficios y los sufrimientos de un individuo deben ser concebidos moralmente para ser los beneficios y sufrimientos de cada otro individuo. En otras palabras, el hombre es una criatura social en su origen, naturaleza, propósito y destino.

De igual importancia es el siguiente verso:

يَٰٓأَيُّهَا ٱلنَّاسُ ٱتَّقُوا۟ رَبَّكُمُ ٱلَّذِى خَلَقَكُم مِّن نَّفْسٍ وَٰحِدَةٍ وَخَلَقَ مِنْهَا زَوْجَهَا وَبَثَّ مِنْهُمَا
رِجَالًا كَثِيرًا وَنِسَآءً ۚ وَٱتَّقُوا۟ ٱللَّهَ ٱلَّذِى تَسَآءَلُونَ بِهِۦ وَٱلْأَرْحَامَ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ كَانَ عَلَيْكُمْ رَقِيبًا
١

"Oh humanidad! teme a tu Señor (en tu trato con los demás), Quien te creó a partir de un solo Ser primitivo, creado, de la misma naturaleza, su cónyuge, y de ellos dos dispersos (como semillas) incontables hombres y mujeres: - teme a Alláh, a través de Quien exiges tus mutuos (derechos), y ten cuidado con tu deber hacia Alláh y (con respecto a) los vientre maternos (es decir, los lazos de la relación familiar); en verdad Alláh siempre te vigila". (4:1).

También se nos ha dicho:

وَهُوَ ٱلَّذِى جَعَلَكُمْ خَلَٰٓئِفَ ٱلْأَرْضِ وَرَفَعَ بَعْضَكُمْ فَوْقَ بَعْضٍ دَرَجَٰتٍ
لِّيَبْلُوَكُمْ فِى مَآ ءَاتَىٰكُمْ ۗ إِنَّ رَبَّكَ سَرِيعُ ٱلْعِقَابِ وَإِنَّهُۥ لَغَفُورٌ رَّحِيمٌۢ ﴿١٦٥﴾

"Y Él es Quien os ha hecho agentes, herederos de la tierra, y ha levantado a algunos de vosotros sobre otros en grados, para probaros en los dones que recibís. Ciertamente tu señor se apresura a castigar, pero es indulgente, misericordioso". (6:165).

Este versículo indica que la estructura misma de la sociedad humana, construida como está sobre la desigualdad humana con respecto a los talentos y funciones, ha sido hecha por Dios, en su misma naturaleza, de un tipo tal que forma la base para la lucha moral de los individuos, en cualquier grado que hayan recibido los diferentes dones divinos. La moral y la vida social han sido así afirmadas por el Sagrado Corán como interdependientes. Y porque el hombre es un ser moral en su misma creación, ha sido hecho un ser social también por Dios.

7. La bondad esencial de la naturaleza del hombre

El sagrado Corán dice:

لَقَدْ خَلَقْنَا ٱلْإِنسَٰنَ فِىٓ أَحْسَنِ تَقْوِيمٍ ﴿٤﴾

"Ciertamente hemos creado al hombre de la mejor manera[308] *(teniendo la mejor naturaleza)." (95:4).*

Este versículo establece la bondad esencial de la naturaleza humana en contradicción con la cultura ideacional, en la que el hombre ha sido concebido para haber nacido con el estigma del pecado o encadenado a las cadenas de la reencarnación; y demuestra la competencia humana para perseguir el bien con éxito y combatir el mal a nivel individual y colectivo.

---

[308]Nótese que *taqwīm* significa: marca, molde, simetría, forma, naturaleza, constitución.

La historia de Adán también puede ser mencionada en el presente contexto. El hecho de que los ángeles, santos y puros, se postraran ante él, mientras que *Iblīs*, la encarnación del mal, se negó a hacerlo, indica que, en su misma creación, el hombre tiene afinidad con los ángeles y, por lo tanto, con la bondad, mientras que el mal está en desarmonía con él y, por consiguiente, con su naturaleza.

En resumen, el hombre es el espécimen más bueno de la obra de Dios, nacido sin pecado y con una naturaleza esencialmente buena.

8. Conflicto en la Naturaleza Humana

Sin embargo, por muy buena que sea la naturaleza humana, el hombre ha sido creado para perseguir la lucha moral y, por lo tanto, mientras es capaz de escalar las más altas alturas de perfección adecuadas a su naturaleza, también puede hundirse hasta lo más bajo de lo más bajo en la Creación, como se ha dicho:

ثُمَّ رَدَدْنَٰهُ أَسْفَلَ سَٰفِلِينَ ﴿٥﴾ إِلَّا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَعَمِلُوا۟ ٱلصَّٰلِحَٰتِ فَلَهُمْ أَجْرٌ غَيْرُ مَمْنُونٍ ﴿٦﴾

"Nosotros (como el Autor del Esquema Universal) lo humillamos (para que sea) el más bajo de los humildes (- él mismo habiendo destruido su pureza y bondad originales), - salvamos a aquellos que creen y practican la justicia. La suya será una recompensa indefectible." (95:5-6).

Esta doble capacidad -para el éxito moral y para el fracaso moral- se basa en el conflicto del que ha sido dotada la naturaleza humana, como dice el Sagrado Corán:

وَٱلشَّمْسِ وَضُحَىٰهَا ﴿١﴾ وَٱلْقَمَرِ إِذَا تَلَىٰهَا ﴿٢﴾ وَٱلنَّهَارِ إِذَا جَلَّىٰهَا ﴿٣﴾ وَٱلَّيْلِ إِذَا يَغْشَىٰهَا ﴿٤﴾ وَٱلسَّمَآءِ وَمَا بَنَىٰهَا ﴿٥﴾ وَٱلْأَرْضِ وَمَا طَحَىٰهَا ﴿٦﴾ وَنَفْسٍ وَمَا سَوَّىٰهَا ﴿٧﴾ فَأَلْهَمَهَا فُجُورَهَا وَتَقْوَىٰهَا ﴿٨﴾ قَدْ أَفْلَحَ مَن زَكَّىٰهَا ﴿٩﴾ وَقَدْ خَابَ مَن دَسَّىٰهَا ﴿١٠﴾

"Por el Sol y su (glorioso) esplendor, por la Luna que lo sigue, por el Día que muestra (la) gloria del Sol, por La noche como la oculta, por el Firmamento y su (maravilloso) estructura, por la Tierra y su (amplia) expansión, por el Alma y Aquel que le dio la proporción y el orden, y lo inspiró con la maldad (que viene por el diablo y es desarrollado a un acto humano responsable por el propio libre albedrío del Hombre) y su piedad (que viene a través de los ángeles y es desarrollado a un acto humano responsable por el propio libre albedrío del hombre), y falla, eso lo corrompe". (91:1-10).

El conflicto entre la maldad y la piedad en el alma humana, mencionado anteriormente, está ahí; - y debe haber sido así, porque la situación moral sólo puede surgir en una situación de conflicto. Ese conflicto se desarrolla de la siguiente manera:

Por un lado, hay un amor excesivo a los deseos instintivos en la naturaleza humana, cuya realidad ha sido enfatizada en estas palabras:

زُيِّنَ لِلنَّاسِ حُبُّ ٱلشَّهَوَٰتِ مِنَ ٱلنِّسَآءِ وَٱلْبَنِينَ وَٱلْقَنَٰطِيرِ ٱلْمُقَنطَرَةِ
مِنَ ٱلذَّهَبِ وَٱلْفِضَّةِ وَٱلْخَيْلِ ٱلْمُسَوَّمَةِ وَٱلْأَنْعَٰمِ وَٱلْحَرْثِ ۗ ذَٰلِكَ
مَتَٰعُ ٱلْحَيَوٰةِ ٱلدُّنْيَا ۖ وَٱللَّهُ عِندَهُۥ حُسْنُ ٱلْمَـَٔابِ ﴿١٤﴾

"A los ojos de los seres humanos parece justo el amor a las cosas que codician (bajo el impacto de impulsos instintivos): mujeres e hijos, montones de oro y plata, caballos marcados (por sangre y excelencia), y ganado y tierras bien cultivadas. Todo eso es el disfrute de la vida del mundo; pero en la cercanía a Dios está la mejor de las metas". (3:14).

Por otro lado, está arraigada en el alma humana la búsqueda de ideales - el más alto de ellos es el ideal de alcanzar la cercanía a Dios, al que se hace referencia al final del versículo anterior. Llevar la propia vida en la búsqueda de ideales nobles ha sido bellamente enfatizado en los versículos que siguen inmediatamente. Allí, se ha dicho:

۞ قُلْ أَؤُنَبِّئُكُم بِخَيْرٍ مِّن ذَٰلِكُمْ ۚ لِلَّذِينَ اتَّقَوْا عِندَ رَبِّهِمْ جَنَّاتٌ تَجْرِي مِن
تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا وَأَزْوَاجٌ مُّطَهَّرَةٌ وَرِضْوَانٌ مِّنَ اللَّهِ ۗ وَاللَّهُ
بَصِيرٌ بِالْعِبَادِ ﴿١٥﴾ الَّذِينَ يَقُولُونَ رَبَّنَا إِنَّنَا آمَنَّا فَاغْفِرْ لَنَا
ذُنُوبَنَا وَقِنَا عَذَابَ النَّارِ ﴿١٦﴾ الصَّابِرِينَ وَالصَّادِقِينَ وَالْقَانِتِينَ
وَالْمُنفِقِينَ وَالْمُسْتَغْفِرِينَ بِالْأَسْحَارِ ﴿١٧﴾

"Di (¡Oh Muhammad!): ¿te daré buenas noticias de las cosas lejanas mejor que ésos (es decir objetos de los deseos instintivos contados en 3:14)? Porque los justos son jardines en la cercanía de su Señor con los ríos que fluyen debajo; allí es su hogar eterno; con compañeros puros (y santos); y el Buen Placer de Alláh. Porque a los ojos de Alah están todos Sus siervos, - (es decir,) los que dicen:'¡Señor nuestro! ciertamente hemos creído, por lo cual perdónanos nuestra pecados y protegernos de la agonía del Fuego': los que Practican el Sabr (es decir, paciencia, perseverancia y autocontrol), quien son veraces, que adoran devotamente, que gastan (por sus semejantes), y que rezan por el perdón en las primeras horas de la mañana." (3:15-17).

Puede observarse que, según el Sagrado Corán, la atracción por los objetos de los instintos no es condenable en sí misma ni irrelevante para las exigencias de la "mejor fabricación" en la que el hombre ha sido creado. La guía moral del Corán apunta a la satisfacción equilibrada, apropiada y justa de los dos aspectos de la naturaleza humana - sensible y racional[309]- que le han sido otorgados por su Creador, a los que se hace referencia en el siguiente versículo mediante el énfasis en la naturaleza humana ideal:

فَأَقِمْ وَجْهَكَ لِلدِّينِ حَنِيفًا ۚ فِطْرَتَ اللَّهِ الَّتِي فَطَرَ النَّاسَ عَلَيْهَا ۚ لَا تَبْدِيلَ
لِخَلْقِ اللَّهِ ۚ ذَٰلِكَ الدِّينُ الْقَيِّمُ وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ
﴿٣٠﴾

[309]El conflicto entre estos dos aspectos de la naturaleza humana puede presentar una situación difícil sólo para aquellos - como los cristianos, los budistas y los hindúes - según los cuales no la manera incorrecta de cumplir los deseos instintivos sino los deseos instintivos mismos son malos.

"Así que establece tu propósito para la religión como ser recto por naturaleza - la naturaleza (enmarcada) de Alláh, en la cual Él ha creado al Hombre. No hay alteración de las leyes de la creación de Alláh. Esa es la religión correcta (que contiene la filosofía de la conducta humana), pero la mayoría de los hombres no lo saben". (30:30).

Cabe señalar, sin embargo, que, según el Sagrado Corán, el ser humano tiene, como ya se ha dicho, tres etapas y estados en desarrollo:

1. *Los nafs-al-ammārah*
2. *Los nafs-al-lawwāmah*
3. *Los nafs-al-mụtma'innah,*

Ahora bien, lo que hace cuestionable la búsqueda de las demandas instintivas es el *nafs-al-ammārah*,[310] o el Ser Impulsor, que impulsa al agente moral a satisfacer estas demandas desenfrenadas, y así cometer el mal, como dice el Sagrado Corán:

... إِنَّ ٱلنَّفۡسَ لَأَمَّارَةُۢ بِٱلسُّوٓءِ إِلَّا مَا رَحِمَ رَبِّيٓۚ إِنَّ رَبِّي غَفُورٞ رَّحِيمٞ ﴿٥٣﴾

"... Verdaderamente el Yo impulsa al mal, a menos que mi Señor conceda Su Misericordia, pero ciertamente mi Señor es indulgente, misericordioso." (12:53).

Luego está la etapa, y el estado, de *nafs-al-lawwāmah* o el Yo Reprochador, que reprocha cuando las demandas instintivas se cumplen bajo el impacto de *nafs-al-ammārah*. El Sagrado Corán se refiere a *nafs-al-lawwāmah* en el siguiente versículo:

وَلَآ أُقۡسِمُ بِٱلنَّفۡسِ ٱللَّوَّامَةِ ﴿٢﴾

"Y llamo para ser testigo del Ser Reprochador." (75:2).

---

[310]"*Ammārah*" significa: propenso, impulsivo, testarudo, apasionado.

Por lo tanto, el desarrollo saludable del ser humano radica en contrarrestar la fuerza maligna del Ser Impulsor y conquistarlo. Una vez conquistado, el yo humano supera la tortura del autorreproche y se convierte en *nafs-al-muṭma'innah* o el Ser Beatificado.[311] El Sagrado Corán se refiere al Ser Beatificado y a su recompensa de esta manera:

يَٰٓأَيَّتُهَا ٱلنَّفْسُ ٱلْمُطْمَئِنَّةُ ﴿٢٧﴾ ٱرْجِعِىٓ إِلَىٰ رَبِّكِ رَاضِيَةً مَّرْضِيَّةً ﴿٢٨﴾ فَٱدْخُلِى فِى عِبَٰدِى
﴿٢٩﴾ وَٱدْخُلِى جَنَّتِى ﴿٣٠﴾

"Oh Alma Beatificada! vuelve a tu Señor bien complacida (a ti misma) y bien complaciente (a Él). Entrad entre Mis Devotos y entrad en Mi Jardín." (89:27-30).

Volviendo a la *excesiva atracción por los objetos de los instintos*, se puede decir que los impulsos instintivos tienen sus respectivas metas que pueden ser alcanzadas a través de un esfuerzo mucho menos instintivo que el requerido por la demanda desproporcionadamente excesiva que aflige a una personalidad desequilibrada. Por lo tanto, si la personalidad se integra a través del *tazkiyah*, y el cumplimiento *mínimo necesario* -en lugar de la excesiva indulgencia- de los impulsos instintivos se convierte en la luz que guía la conducta humana, el excedente de energía disponible puede ser utilizado en la búsqueda de valores más elevados -que son necesarios para todo desarrollo y progreso cultural.

9. El Hombre Posee Libre Albedrío

Viendo el conflicto y el impulso por el mejoramiento moral de la naturaleza humana, llegamos a la conclusión de que para realizar la moralidad y el ideal moral es esencial que el hombre sea *libre*.

Para *darse cuenta de la moralidad*, debe ser libre de elegir entre los dos motivos conflictivos dentro de su ser interior, es decir, el motivo del cumplimiento del Deseo (mandato de *nafs-al-ammārah*) y el motivo del cumplimiento del Deber (mandato de *nafs-al-lawwāmah*).

---

[311] *Iluminado*, Auto-en-Paz: el yo en completa satisfacción y libre de todo dolor y pena.

Para *darse cuenta del ideal moral*, debe ser libre no sólo de elegir entre los motivos conflictivos antes mencionados dentro de sí mismo, sino también de luchar en la situación social para transformar el mundo de las relaciones humanas en un orden moral frente al conflicto que allí reina.

Por lo tanto, ahora nos enfrentamos a las preguntas:

1. ¿qué es la Libertad de Voluntad?
2. ¿cómo es concebible la Libertad de Voluntad?
3. ¿afirma el Sagrado Corán la Libertad de la Voluntad?

¿Qué es la Libertad de Voluntad?

La libertad de voluntad consiste en la independencia de la voluntad del agente moral de toda restricción interna y externa en la elección del motivo en la situación de conflicto moral.

¿Cómo es concebible la Libertad de Voluntad?

La pregunta'¿cómo se puede concebir la Libertad? Si, en el acto de la Creación, el "ser" (*wajud*) ha sido otorgado como un acto de Gracia sobre el *shai*', es decir, el objetivo de la Idea, y la Personalidad y la Libertad de la Voluntad han sido conferidas al Hombre como actos de Gracia por el mandato de la Divina Voluntad, el concepto de necesidad es eliminado con referencia a la voluntad humana y la libertad se vuelve concebible como un hecho final y último.

Sin embargo, como se enfatizó anteriormente, la actitud apropiada en respuesta a la pregunta: ¿cómo es posible la Libertad de Voluntad humana? es: de alguna manera es un hecho; podemos o no ser capaces de explicar 'cómo' a la manera de las ciencias exactas.[312] De hecho, es sólo la conciencia

---

[312]La observación del famoso filósofo inglés Locke respecto a los juicios intuitivos es digna de mención. Él dice:

> "Pero Dios no ha sido tan ahorrativo con los hombres para hacerlos criaturas de dos patas y se lo ha dejado a Aristóteles para hacerlos racionales... Les ha dado una mente

especulativa la que tropieza; mientras que la conciencia moral lo afirma tan vehementemente, la conciencia especulativa se tropieza.

Esa Libertad de Voluntad es un hecho que conocemos intuitivamente. De hecho, está profundamente arraigada en nuestra conciencia, por lo que insistimos en la responsabilidad moral y creemos en la validez de la aprobación moral y la condena.

Cabe subrayar que la libertad humana se limita a la elección del motivo y no se extiende a la consecuencia, que se deriva de la necesidad. Sin embargo, nunca debe significar que la consecuencia esté necesariamente en contra del anhelo del agente moral.

¿Afirma el Sagrado Corán la Libertad de la Voluntad?

Se puede observar desde el principio que el Sagrado Corán afirma la libertad humana de la voluntad en términos claros. Su declaración básica a este respecto es:

إِنَّا عَرَضْنَا ٱلْأَمَانَةَ عَلَى ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ وَٱلْجِبَالِ فَأَبَيْنَ أَن يَحْمِلْنَهَا
وَأَشْفَقْنَ مِنْهَا وَحَمَلَهَا ٱلْإِنسَٰنُ ۖ إِنَّهُۥ كَانَ ظَلُومًا جَهُولًا ﴿٧٢﴾ لِّيُعَذِّبَ ٱللَّهُ ٱلْمُنَٰفِقِينَ

"Nosotros (Dios) en verdad ofrecimos la Confianza a los cielos y la tierra y los montes; pero ellos se negaron a emprenderlo, por el miedo: pero el hombre la emprendió,[313] *- él*[314] *es de hecho muy injusto (a sí mismo por no cumplir con su*

---

que puede razonar sin ser instruido en silogar." (*Sobre la Comprensión Humana*, Libro 4, Cap. 17).

Entre los estudiosos de la Filosofía Moral en la actualidad, el Prof. William Lillie juzga así el mismo problema:

"... es ciertamente el caso que el juicio directo o intuitivo juega un papel mucho más importante en las ciencias normativas, y especialmente en la ética, que en las ciencias físicas descriptivas", (*Una Introducción a la Ética*, p. 18).

[313]Hablando de la aceptación del fideicomiso por el hombre, Sir Muhammad Iqbal observa:

responsabilidad con respecto a la misma) y muy ignorante (con respecto a las malas consecuencias del no cumpliendo de su responsabilidad), - (con el resultado) que Alláh va a castigar a los hipócritas, hombres y mujeres, y a los incrédulos (lit., politeístas), hombres y mujeres; y Alláh se vuelve en Misericordia para los creyentes, hombres y mujeres: Porque Alláh es siempre indulgente, Misericordioso". (33:72-73).

Según los comentaristas del Sagrado Corán, "confianza" significa aquí "responsabilidad moral, que es el sentido humano de responsabilidad por todos los actos de pensamiento y conducta". Su primer y más importante prerrequisito es la libertad de elección, que es la verdadera función del ser humano como agente moral. La 'confianza' a la que se hace referencia es obviamente la confianza del libre albedrío o la rendición de cuentas". (Traducción al inglés y Comentario del Sagrado Corán por Maulana Abdul Majid Daryabadi, p. 680, n. 136).

Ahora podemos citar otros versículos importantes que directamente afirman y proclaman la posesión de la libertad de la voluntad por el hombre, -es decir:

...ٱعۡمَلُواْ مَا شِئۡتُمۡۖ إِنَّهُۥ بِمَا تَعۡمَلُونَ بَصِيرٌ ٤٠

"Haz lo que quieras (es decir, actúa como quieras de acuerdo con tu libre albedrío). Ciertamente Él (Dios) ve (claramente) todo lo que haces." (41:40).

إِنَّا هَدَيۡنَٰهُ ٱلسَّبِيلَ إِمَّا شَاكِرٗا وَإِمَّا كَفُورًا ٣

"En el caso del hombre en quien la individualidad se profundiza en la personalidad, abriendo posibilidades de hacer el mal, el sentido de la tragedia de la la vida se vuelve mucho más aguda. Pero la aceptación de la individualidad como una forma de vida implica la aceptación de todas las imperfecciones que fluyen de la finitud del yo. El Corán representa al hombre como si tuviera aceptó por su cuenta y riesgo la confianza de la personalidad que los cielos, la tierra, y las montañas se negaron a soportar." *(Reconstrucción de Pensamiento religioso en el Islam*, Londres 1934, pp. 121, 122).

[314]La palabra "él" realmente está aquí para aquellos entre la humanidad que son infieles a la Confianza.

"Le hemos mostrado (es decir, al Hombre) el Camino (del Bien y del Mal); (ahora depende de su voluntad) si ser agradecido (usando el don del libre albedrío al servicio del Bien) o ingrato (sirviendo al Mal a través de su libre albedrío)". (76:3).

وَقُلِ ٱلْحَقُّ مِن رَّبِّكُمْ ۖ فَمَن شَآءَ فَلْيُؤْمِن وَمَن شَآءَ فَلْيَكْفُرْ ...

"Di: La verdad viene de tu Señor; el que quiera, que crea y el que quiera, que la rechace."[315] *(18:29).*

ذَٰلِكَ ٱلْيَوْمُ ٱلْحَقُّ ۖ فَمَن شَآءَ ٱتَّخَذَ إِلَىٰ رَبِّهِۦ مَـَٔابًا ﴿٣٩﴾

"Ese es el Día de la Certeza. El que, por tanto, quiera, que tome a su Señor como recurso". (78:39).

نَذِيرًا لِّلْبَشَرِ ﴿٣٦﴾ لِمَن شَآءَ مِنكُمْ أَن يَتَقَدَّمَ أَوْ يَتَأَخَّرَ ﴿٣٧﴾

"... una advertencia a la humanidad, - a cualquiera de ustedes que elija (a través de su voluntad) seguir adelante (hacia el Bien) o quedarse atrás." (74:36-37).

El hombre es, sin embargo, un ser creado. Como tal, no puede ser independiente de su Creador en nada. Ni siquiera el libre albedrío es poseído por él por su propio derecho, a diferencia de su Creador, quien lo posee por derecho propio.

La libertad de voluntad del hombre le ha sido conferida por su Creador como elemento de Personalidad. De ahí que la voluntad humana funcione como un "Estado dentro del Estado".

En otras palabras, la libertad *limitada* del hombre funciona dentro de la *absoluta* Libertad de la Voluntad del Creador. Veremos más adelante en esta

---

[315]"Así", dice Iqbal (*op. cit.,* p. 151), "el elemento de guía y control directivo en la actividad del ego muestra claramente que el ego es una causalidad libre y personal. Comparte la vida y la libertad del Ego Último, quien, permite el surgimiento de un ego finito, resultante de la iniciativa privada, ha limitado esta libertad de Su propio libre albedrío".

discusión que la Voluntad del Creador no es, y nunca puede ser, caprichosa, irracional, arbitraria e injusta, y nunca interfiere en la libertad de la voluntad humana. ¿Cómo funciona el libre albedrío humano como libre albedrío mientras permanece dentro de la Voluntad de Dios? - esta cuestión se relaciona con un hecho último que está más allá de los poderes de la razón humana para comprender plenamente.[316] Pero lógicamente es válido, porque, por un lado, la razón humana exige que el hombre posea libre albedrío para ser un ser moral total, y la conciencia moral afirma vehementemente que sí posee libre albedrío; y, por otro lado, si hay un Creador del cosmos -como Él está allí, afirmando Su existencia tanto por la razón como por la Revelación- todo en el cosmos, incluyendo la voluntad humana y su libertad, debe ser abarcado por Él[317] y no puede ser concebido como independiente de Él.

Es este hecho, y no la negación de la libertad humana de la voluntad, lo que se ha enfatizado en los siguientes versículos:

كَلَّآ إِنَّهُۥ تَذۡكِرَةٞ ﴿٥٤﴾ فَمَن شَآءَ ذَكَرَهُۥ ﴿٥٥﴾ وَمَا يَذۡكُرُونَ إِلَّآ أَن يَشَآءَ ٱللَّهُۚ
هُوَ أَهۡلُ ٱلتَّقۡوَىٰ وَأَهۡلُ ٱلۡمَغۡفِرَةِ ﴿٥٦﴾

"Más aun, en verdad este (Corán) es una amonestación; así que el que quiera (es decir, tenga la voluntad de hacerlo), escúchelo. Pero no escucharán sino quien Alláh quiera guiar (en Su Sabiduría infinita y según Su Esquema Universal): Él es el Señor de la Justicia y el Señor del Perdón".[318] *(74:54-56).*

---

[316]Lo que podemos entender del Sagrado Corán es que la voluntad humana está *sostenida* por la Voluntad Divina y que la Voluntad Divina asiste a los seres humanos a la luz del motivo elegido por la voluntad humana, ya sea que el motivo sea para el bien o para el mal.

[317]Cf. el Sagrado Corán: 4:126 –

وَلِلَّهِ مَا فِي ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَمَا فِي ٱلۡأَرۡضِۚ وَكَانَ ٱللَّهُ بِكُلِّ شَيۡءٖ مُّحِيطٗا ﴿١٢٦﴾

"Lo que está en los cielos y en la tierra pertenece a Alláh. Alláh abarca todas las cosas."

[318]Comentando este versículo, A. Yusuf Ali dice: "Tanto la justicia como el perdón tienen su fuente en la voluntad de Dios. La justicia del hombre no tiene sentido excepto en relación con la Voluntad Universal". (*The Holy Qur'an: English Translation and Commentary*, p. 1647, n. 5808).

إِنَّ هَٰذِهِۦ تَذۡكِرَةٞۖ فَمَن شَآءَ ٱتَّخَذَ إِلَىٰ رَبِّهِۦ سَبِيلٗا ٢٩ وَمَا تَشَآءُونَ إِلَّآ أَن
يَشَآءَ ٱللَّهُۚ إِنَّ ٱللَّهَ كَانَ عَلِيمًا حَكِيمٗا ٣٠ يُدۡخِلُ مَن يَشَآءُ فِي رَحۡمَتِهِۦۚ وَٱلظَّٰلِمِينَ
أَعَدَّ لَهُمۡ عَذَابًا أَلِيمَۢا ٣١

"Esta es una amonestación: entonces cualquiera (ejercerá su) voluntad, puede elegir un camino hacia su Señor. Pero no lo harás excepto como Alláh voluntad[319] *(en Su infinita Sabiduría y de acuerdo con Su Esquema Universal); pues Alláh está lleno de Conocimiento*[320] *y Sabiduría.*[321] *Él admitirá a Su Misericordia a quien Él quiera*[322] *(en de acuerdo con las exigencias de Su Graciosa Naturaleza y de la las demandas de la Justicia Divina Absoluta y Universal); pero la a los malhechores, - para ellos Él ha preparado una pena grave (de acuerdo con el mal uso de su libre albedrío)". (76:29-31).*

إِنۡ هُوَ إِلَّا ذِكۡرٞ لِّلۡعَٰلَمِينَ ٢٧ لِمَن شَآءَ مِنكُمۡ أَن يَسۡتَقِيمَ ٢٨ وَمَا تَشَآءُونَ إِلَّآ أَن
يَشَآءَ ٱللَّهُ رَبُّ ٱلۡعَٰلَمِينَ ٢٩

"En verdad este (el Corán) es un Mensaje para (todos) los Mundos (es decir, es universal) - a quienquiera que entre vosotros quiera ir por el camino correcto:[323]

---

[319]"El hombre en sí mismo es débil; debe buscar la gracia de Dios, sin ella no puede hacer nada; con ella puede hacer todo. Porque Dios sabe todas las cosas. Y Su Sabiduría comprende el bien de todos." (A. Yusuf Ali, *op. cit.*, p. 1660, n. 5861).

[320]Es decir, "Su conocimiento supremo comprende todas las condiciones y circunstancias" - un conocimiento que Él emplea para el beneficio de la humanidad.

[321]Es decir, "Su Sabiduría sobrepasa el discernimiento de todos los seres finitos" - una sabiduría usada para rectificar los males de las desviaciones de la voluntad humana.

[322]A. Yusuf Ali dice: "Es decir, según Su Plan Justo y Sabio. Si la voluntad es correcta, obtiene la gracia y la misericordia de Dios. Si la voluntad del hombre rechaza a Dios, el hombre sufre pena" (*op. cit.*, p. 1661, n. 5862).

[323]Es decir, sólo tales pueden beneficiarse de ella. Esto repudia la doctrina del Karma y el determinismo, en todas sus formas y variedades". (Maulana Abdul Majid Daryabadi, *op. cit.*, p. 938, n. 167).

pero no lo haréis sino como Alláh, el Apreciador de los Mundos, lo quiera[324]*". (81:27-29).*

Dijimos en lo anterior que la Voluntad de Dios no es, ni puede ser nunca, caprichosa, irracional, arbitraria e injusta. Hay numerosos versículos en el

---

[324]Comentando este versículo, A. Yusuf Ali dice: "*Cf.* 74,55-56. Dios es el Apreciador de los Mundos, Señor de la Gracia y de la Misericordia, y Su guía está abierta a todos los que tienen la voluntad de aprovecharla. Pero esa voluntad debe ser ejercida de acuerdo con la voluntad de Dios (versículo 29). Tal conformidad es el Islam. El versículo 28 señala el libre albedrío y la responsabilidad humana; el versículo 29 señala sus limitaciones. Ambos extremos, a saber: el determinismo de hierro fundido y la idea del libre albedrío caótico están condenados". (*op. cit.*, p. 1697, n. 5996).

Un punto importante a tener en cuenta aquí es que la expresión 'pero no lo harás excepto como Alláh quiera' se encuentra en el Sagrado Corán sólo en los tres versículos citado anteriormente. Otro punto importante a tener en cuenta es que en todos estos versículos, se hace referencia sólo a la aceptación de la Verdad Espiritual - al Bien y no a la Maligno. Esto es así, porque sólo el Bien y el Bien tiene su fuente en Dios; y por lo tanto la búsqueda del Bien no es posible excepto cuando hay identidad entre el voluntad humana para el Bien y la Voluntad Divina. Además, estos versículos significan que la aceptación de la Fe Divina sólo puede ser posible para aquellos que poseen, como seres morales, la buena voluntad. Y porque la voluntad del Hombre no puede dar fruto sin la ayuda de la Divina Voluntad -su libertad se limita únicamente a la elección del motivo-, nadie como ser espiritual recibirá la fuerza de la Divina Voluntad para aceptar la Verdadera Fe a menos que posea la buena voluntad ya como ser moral.

Aquí podemos tomar nota de un versículo en el que se ha mencionado la Divina Voluntad con referencia a la existencia del mal. El versículo es: "Si Alláh hubiera querido (es decir, si hubiera sido el Plan de Dios), no habrían tomado dioses falsos." (6:107). Pero este versículo no dice que Dios ayuda al mal. Sólo dice que, por un lado, Él tiene el poder de eliminar el mal, y que, por otro lado, Él no interfiere cuando los malhechores adoptan el mal a través de su libre albedrío. Este punto ha sido aclarado enfáticamente en otro versículo que dice: "Y dicen: si hubiera sido la Voluntad de (Dios) Misericordioso, no habríamos adorado a estos (ídolos). No tienen conocimiento de ello; sólo están adivinando." (43:20).

En cuanto al Plan Divino que permite la existencia del mal, se relaciona con la provisión de aquellas condiciones en las que sólo la lucha moral y espiritual puede ser llevada a cabo, lo cual, a su vez, constituye el fundamento sobre el cual sólo la evolución de la personalidad humana hacia alturas cada vez mayores es posible. Más en otra ocasión. (A este respecto, véase el libro del autor sobre la *dinámica de la revolución moral*, que se publicará en breve).

Sagrado Corán que enfatizan este hecho vehementemente. Por ejemplo, los siguientes:

إِنَّ ٱللَّهَ لَا يَظْلِمُ ٱلنَّاسَ شَيْـًٔا وَلَٰكِنَّ ٱلنَّاسَ أَنفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ ﴿٤٤﴾

"Alláh no trata injustamente con el hombre en nada. Es (en realidad) el hombre el que agravia su propia alma." (10:44)[325]

Esta es una declaración general que cubre la vida humana. En cuanto al Día del Juicio especialmente - el Día de la recompensa final y el castigo, el Sagrado Corán proclama en términos inequívocos así:

إِنَّ ٱللَّهَ لَا يَظْلِمُ ٱلنَّاسَ شَيْـًٔا وَلَٰكِنَّ ٱلنَّاسَ أَنفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ ﴿٤٤﴾

"Entonces, en ese día, ni un alma será agraviada en lo más mínimo, y serás recompensado por las obras de tu pasado." (36:54).[326]

Habiendo negado la injusticia por parte de Dios, ahora podemos citar el versículo que afirma la ley de la Justicia Absoluta en el trato de Dios con el hombre:

فَٱسْتَجَابَ لَهُمْ رَبُّهُمْ أَنِّى لَآ أُضِيعُ عَمَلَ عَٰمِلٍ مِّنكُم مِّن ذَكَرٍ أَوْ أُنثَىٰ ۖ
بَعْضُكُم مِّنۢ بَعْضٍ ۖ فَٱلَّذِينَ هَاجَرُوا۟ وَأُخْرِجُوا۟ مِن دِيَٰرِهِمْ وَأُوذُوا۟ فِى سَبِيلِى

وَقَٰتَلُوا۟ وَقُتِلُوا۟ لَأُكَفِّرَنَّ عَنْهُمْ سَيِّـَٔاتِهِمْ وَلَأُدْخِلَنَّهُمْ جَنَّٰتٍ تَجْرِى مِن
تَحْتِهَا ٱلْأَنْهَٰرُ ثَوَابًا مِّنْ عِندِ ٱللَّهِ ۗ وَٱللَّهُ عِندَهُۥ حُسْنُ ٱلثَّوَابِ ﴿١٩٥﴾

"...Nunca permitiré que se pierda la obra de ninguno de ustedes, sea hombre o mujer..." (3:195)

El Sagrado Corán afirma positivamente que ninguna acción de Dios puede ser irracional y arbitraria. Dice:

---

[325] Otros (versículos similares son: 2:57; 3:117; 7:160; 9:70; 9:80; 16:30; 16:118; 29:40; 30:9.)

[326] Cf 21:47.

...إِنَّ رَبِّي عَلَىٰ صِرَٰطٖ مُّسۡتَقِيمٖ ٥٦

"En verdad, mi Señor (Alláh) está en el camino correcto. "[327]*(11:56).*

Además, el Sagrado Corán niega absolutamente el capricho cuando habla del Perfecto Conocimiento y Sabiduría de Dios página tras página. Proclama:

...إِنَّ ٱللَّهَ كَانَ عَلِيمًا حَكِيمٗا ٣٠

"Verdaderamente Alláh es Perfecto en el Conocimiento y Perfecto en la Sabiduría." (76:30).

Entonces, además de la perfección en el conocimiento y la sabiduría, Dios es *Rabbul-' Ālameen*[328] (el Apreciador de todo lo que hay en el cosmos), *al-Raḥmān* [329] (el Graciabilísimo), *al-Raḥeem*[330] (el más misericordioso), *al-Ra'ūf* [331] (el más bondadoso), *al-Wadūd*[332] (el amante), *al-Ghaffār*[333] (el más indulgente), *Al-Ḥafeez*[334] (el Protector). Y Él es aún más que todo eso, porque Él es *Zul-Faḍl il-'Aẓeem*[335] (el Señor de la Gracia Abundante) Quien da al hombre más de lo que merece.

---

[327]Según A. Yusuf Ali, "la norma de la virtud y la rectitud está en la Voluntad de Dios, la Voluntad Universal que controla todas las cosas en bondad y justicia". (*op. cit*., p. 539, n. 1552)

[328]1:2.

[329]1:3.

[330]1:3

[331]3:30.

[332]11:90 .

[333]20:82

[334] 11:57.

[335]57:29.

Hay, sin embargo, ciertos versículos en el Sagrado Corán que, si se leen ininteligentemente y sin una referencia completa a otros versículos conectados, podrían dar la impresión equivocada al lector superficial, de que Dios guía y lleva por mal camino, y recompensa y castiga a los seres humanos arbitrariamente y que, por lo tanto, la voluntad humana no goza de libertad alguna. Pero si entendemos los significados e implicaciones de todos estos versículos apropiadamente, encontramos que en ninguna parte niegan la libertad de la voluntad humana en la manera y en la medida en que ha sido conferida al hombre por Dios. A continuación presentamos algunos de estos versículos típicos, junto con su connotación y explicación apropiadas.

Dios dice en la primera parte del Sagrado Corán:

إِنَّ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ سَوَآءٌ عَلَيْهِمْ ءَأَنذَرْتَهُمْ أَمْ لَمْ تُنذِرْهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿٦﴾ خَتَمَ
ٱللَّهُ عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ وَعَلَىٰ سَمْعِهِمْ ۖ وَعَلَىٰٓ أَبْصَٰرِهِمْ غِشَٰوَةٌ ۖ وَلَهُمْ عَذَابٌ عَظِيمٌ ﴿٧﴾

"En cuanto a los que rechazan la fe (deliberadamente), es lo mismo para ellos. Ya sea que les adviertas o no, ellos no creerán (porque no tienen voluntad para creer). Allah ha puesto[336] *un sello en sus corazones (al ser inducidos a la desobediencia y a la incredulidad) y en sus oídos y en sus ojos es un velo; y para ellos será un tormento poderoso (como justa retribución por el mal uso del libre albedrío que Dios les ha conferido)".*[337]*(2:6-7).*

En otro lugar, nos han dicho:

---

[336] Se puede notar que el Sagrado Corán refiere todas las acciones a Dios, porque, según él, nada puede ocurrir fuera de Su Conocimiento y Poder.

También es importante notar que el sellado de los corazones, por parte de Dios *no es la causa* de la incredulidad *sino que sigue* al rechazo deliberado de la Fe.

[337] Comentando este Verso, Abdullah Yusuf Ali dice: "*Kafara, Kufr, Kafir* y otras formas derivadas de la palabra, implican un rechazo deliberado de la Fe en oposición a una idea errónea de Dios o de la fe, que no es inconsistente con un deseo sincero de ver la verdad. Donde hay tal deseo, la gracia y misericordia de Dios da la guía. Pero esa guía no es eficaz, cuando se rechaza deliberadamente, y la posibilidad de rechazo se deriva de la concesión del libre albedrío. La consecuencia del rechazo es que las facultades espirituales mueren o son impermeables a mejores influencias". (*op. cit.*, p. 18, n. 30).

وَلَوْ شَآءَ ٱللَّهُ لَجَعَلَكُمْ أُمَّةً وَٰحِدَةً وَلَٰكِن يُضِلُّ مَن يَشَآءُ وَيَهْدِى
مَن يَشَآءُ ۚ وَلَتُسْـَٔلُنَّ عَمَّا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٩٣﴾

"Si Alláh así lo quisiera (es decir, si hubiera sido el Plan Divino), podría convertirlos a todos en un solo Pueblo.[338] *Pero Él deja fuera a los que*[339] *Él quiere, y guía a los que Él quiere; y ciertamente serán llamados a rendir cuentas de todas sus acciones. (16:93).*[340]

Al entender este versículo, algunas personas caen en el error de creer que los seres humanos adoptan los caminos correctos e incorrectos, no sobre la base de su libre albedrío sino porque Dios así lo quiere para ellos. Esto significa puro Determinismo. Pero cuando leemos el versículo anterior, o cualquier otro versículo de importancia similar, en conjunción con otros versículos relevantes, encontramos que deducir el determinismo de tales versículos es absolutamente sin base ni fundamento.

La pregunta es: ¿Acaso Dios deja a alguien desviado sin culpa suya, y guía a alguien sin mérito de su parte? La respuesta del Corán es: No. Lo dice claramente:

...وَيُضِلُّ ٱللَّهُ ٱلظَّٰلِمِينَ ۚ وَيَفْعَلُ ٱللَّهُ مَا يَشَآءُ ﴿٢٧﴾

---

[338]Para que la Sabiduría Divina no lo quiera, consulte el próximo libro del autor sobre la "*Dinámica de la Revolución Moral*".

[339]Algunos traductores han traducido erróneamente la palabra "conduce por mal camino". Comentando este versículo, Abdullah Yusuf Ali dice: "La voluntad y el plan de Dios, al permitir el libre albedrío limitado al hombre, no es forzar la voluntad del hombre, sino dar toda guía, y dejar en paz a aquellos que rechazan la guía, en caso de que se arrepientan y regresen a la Gracia. Pero en todos los casos, en la medida en que tengamos la posibilidad de elegir, seremos llamados a rendir cuentas de todas nuestras acciones. Dejar las cosas como están no significa que podamos hacer lo que queramos. Nuestra responsabilidad personal sigue siendo." (*op. cit.*, p. 682, n. 2133).

[340]Hay algunos otros versículos de importancia similar, por ejemplo, 6:88; 14:4; 24:35; 74:31

"Y Alláh se irá para descarriar a los malhechores (como consecuencia de su mal uso del libre albedrío); y Alláh hace lo que quiere (es decir, que Su Voluntad no está sometida a la voluntad de nadie). (14:27).[341]

Significa que, a pesar de ser Todopoderoso, Dios deja de lado sólo a aquellos que lo ganan a través de su transgresión, la cual está basada en su libre albedrío.

Entonces se nos dice:

...وَيَهْدِىٓ إِلَيْهِ مَنْ أَنَابَ ﴿٢٧﴾

"Y Él (es decir, Alláh) guía hacia Él (es decir, hacia el camino correcto) a aquellos que se vuelven hacia Él en penitencia." (13:27).

Viniendo ahora al perdón y castigo de Dios, se nos dice así:

وَلِلَّهِ مُلْكُ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ ۚ يَغْفِرُ لِمَن يَشَآءُ وَيُعَذِّبُ مَن يَشَآءُ ۚ وَكَانَ
ٱللَّهُ غَفُورًا رَّحِيمًا ﴿١٤﴾

"Y el de Alláh es el dominio de los cielos y de la tierra. Perdona a quien quiere y atormenta a quien quiere; y Alláh es siempre indulgente, misericordioso". (48:14).[342]

Ahora bien, la voluntad de Dios de perdonar es para los justos: los Creyentes:[343]

---

[341]Cf. 42:13 ...ٱللَّهُ يَجْتَبِىٓ إِلَيْهِ مَن يَشَآءُ وَيَهْدِىٓ إِلَيْهِ مَن يُنِيبُ ﴿١٣﴾

"Alláh escoge para sí a quien quiere y guía hacia sí a los que se dirigen a él".

[342] Hay varios otros versículos de la misma importancia.

[343]Hay numerosos versículos en el Sagrado Corán que confirman este hecho. Hemos citado aquí sólo dos.

وَعَدَ ٱللَّهُ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَعَمِلُواْ ٱلصَّٰلِحَٰتِ لَهُم مَّغۡفِرَةٞ وَأَجۡرٌ عَظِيمٞ ٩

"Alláh ha prometido a los que creen y practican la rectitud que para ellos será el perdón y una poderosa recompensa." (5:9).

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓاْ إِن تَتَّقُواْ ٱللَّهَ يَجۡعَل لَّكُمۡ فُرۡقَانٗا وَيُكَفِّرۡ عَنكُمۡ
سَيِّـَٔاتِكُمۡ وَيَغۡفِرۡ لَكُمۡۗ وَٱللَّهُ ذُو ٱلۡفَضۡلِ ٱلۡعَظِيمِ ٢٩

"Oh, tú que crees! si eres cuidadoso con tu deber hacia Alláh (del cual la rectitud es parte integral), Él te bendecirá con un Criterio (juzgar entre el bien y el mal), y te librará de tus malos pensamientos y acciones, y te perdonará. Porque Alláh es el Señor de la Gracia Abundante". (8:29).

...إِنَّ ٱلظَّٰلِمِينَ لَهُمۡ عَذَابٌ أَلِيمٞ ٢٢

"¡Verdaderamente los malhechores! Para ellos es una pena muy grave." (14:22).[344]

...وَلِلۡكَٰفِرِينَ عَذَابٌ أَلِيمٞ ١٠٤

"... y para los Rechazadores de la Verdad será una grave pena." (2:104).

Significa que la recompensa y el castigo llegan a los seres humanos sobre la base de su propio libre albedrío y no por una actitud arbitraria por parte de Dios.

---

[344]Ref: varios otros versículos de similar importancia.

Considere también el verso:

...وَمَا كَانَ ٱللَّهُ مُعَذِّبَهُمۡ وَهُمۡ يَسۡتَغۡفِرُونَ ٣٣

"... ni Allah los castigará mientras piden perdón," (8:33).

Es la naturaleza del hombre, sin embargo, que le gustaría evitar la responsabilidad por el mal, a menos que su voluntad haya sido purificada. Por eso los adoradores de ídolos de Arabia dijeron:

وَقَالُوا۟ لَوْ شَآءَ ٱلرَّحْمَٰنُ مَا عَبَدْنَٰهُم...

"... Si hubiera sido la Voluntad de (Dios) Misericordioso, no habríamos adorado a estos (ídolos)." (43:20).

Pero Dios se negó a aceptar esta súplica, porque a pesar de la supremacía de la Voluntad Divina, Él no fuerza la voluntad de nadie en ningún canal - es decir, Él no interfiere con el libre albedrío de nadie. Por lo tanto, en la siguiente parte del versículo citado anteriormente, se ha dicho:

...مَّا لَهُم بِذَٰلِكَ مِنْ عِلْمٍ ۖ إِنْ هُمْ إِلَّا يَخْرُصُونَ ﴿٢٠﴾ أَمْ ءَاتَيْنَٰهُمْ كِتَٰبًا مِّن
قَبْلِهِۦ فَهُم بِهِۦ مُسْتَمْسِكُونَ ﴿٢١﴾

"No tienen conocimiento de ello (es decir, del funcionamiento de la Divina Voluntad en el universo); sólo están adivinando. ¿Les hemos dado algún Libro[345] *antes de esto, para que se aferren a él?" (43:20-21).*

En otras palabras, no tienen una base racional ni bíblica para negar su libre albedrío y responsabilidad.

El resultado de toda la discusión anterior es que el Sagrado Corán afirma la libertad de la voluntad para el hombre en el dominio moral. Se trata, por supuesto, de una libertad limitada, es decir, que se limita a la elección del motivo y no se extiende a las consecuencias de una acción; pero es libertad a pesar de todo. Y la Voluntad Divina, que es suprema en el universo, sostiene la

---

[345]Aquí se hace hincapié en la verdad de que el *conocimiento* de los hechos últimos, de los cuales la relación entre la voluntad de Dios y la voluntad humana es una, pertenece sólo a Dios, el único que puede iluminar a los seres humanos acerca de ellos; y en cuanto a los esfuerzos humanos, incluso de los filósofos, para revelarlos a través del esfuerzo especulativo, sus opiniones resultantes nunca pueden reclamar consistentemente el estatus de *conocimiento*, y por lo tanto, deben calificarse legítimamente como *conjeturas*.

voluntad humana pero no interfiere en su funcionamiento. El Conocimiento y Poder Divino ordena las consecuencias de la vida terrenal del Hombre de acuerdo con el Plan Divino, en el cual el mundo es un Orden Moral. El hombre, sin embargo, será recompensado y castigado el Día del Juicio (o, Responsabilidad Final) en la medida y sobre la base de su libertad de voluntad. Dice el Sagrado Corán:

لَا يُكَلِّفُ ٱللَّهُ نَفْسًا إِلَّا وُسْعَهَا ۚ لَهَا مَا كَسَبَتْ ...

"Alláh no pone una carga sobre ninguna alma si no es de acuerdo a su capacidad. Porque será el Bien que ganará (a través del ejercicio del libre albedrío) y contra él el mal que ganará (-otra vez a través del libre albedrío)- (-se excluyen de la rendición de cuentas todos los estados de ánimo y acciones no voluntarios)[346] *(2:286).*

10. Vida después de la muerte

Hemos visto que la Libertad de Voluntad es una condición necesaria para la realización de la moralidad y el ideal moral. También hemos visto que el Sagrado Corán afirma la Libertad de la Voluntad.

Pero, aunque la afirmación de la Libertad de la Voluntad, tomada por sí misma, puede hacer posible la moralidad, la realización del ideal moral sigue siendo inconcebible sin, entre otras verdades,[347] creer en la Vida después de la Muerte, o en la Vida Después de la Muerte.

Esto es así, porque es una experiencia común que la virtud no es recompensada adecuadamente durante el corto período de la vida humana en la tierra. Muy a menudo los virtuosos realmente sufren. Y en muchos casos se observa que los malvados no sufren las consecuencias de sus actos malvados.

---

[346]Observe que este versículo repudia el 'pecado original', la 'redención universal' y el determinismo y proclama que cada individuo debe, a través del ejercicio de la libertad de voluntad conferida a él por Dios, trabajar por sí mismo las posibilidades de su éxito espiritual.

[347]Las otras verdades son: la creencia en la creación del mundo esencialmente como orden moral, y la creencia en la existencia de Dios.

Ahora bien, la apariencia de incompatibilidad con el ideal moral que así da el mundo, especialmente en aquellos casos en que incluso los esfuerzos morales más desinteresados se ven frustrados por personas que poseen motivos violentamente diabólicos, es probable que desbarate la fe moral. Pero la conciencia moral se rebela contra la idea misma de que la virtud permanezca frustrada o recompensada inadecuadamente y el mal y el crimen escapen a su némesis total o parcialmente.

Por lo tanto, para cumplir con la consumación de la lucha moral y darse cuenta de la reciprocidad de la virtud y el éxito, y del vicio y el castigo, la conciencia moral exige que el hombre debe sobrevivir después de su muerte.[348]

Además, el mayor esfuerzo para la realización del ideal moral no puede ser invitado por los seres humanos sin fe en la vida después de la muerte. Si se cree en la supervivencia después de la muerte, será más fácil no sólo preservar la moral sino también dar la vida por el ideal.

La vida después de la muerte es también el requisito de la naturaleza humana desde otros cuatro ángulos:

En primer lugar, el amor a la vida[349] y el anhelo de autoconservación, que están arraigados en la naturaleza humana, se niegan a admitir el cese de la vida en la muerte.

En segundo lugar, la negación de la vida después de la muerte engendra una actitud nihilista, y el nihilismo está unido a la desesperación.

---

[348]Puede observarse aquí que la vida después de la muerte, o inmortalidad, no es sólo la condición de la realización del ideal moral, sino de todos los ideales espirituales, como afirma el Sagrado Corán. Por ejemplo, el ideal del arte consiste en el embellecimiento de uno mismo y del entorno. Según el Sagrado Corán, este ideal se realizará en forma de Bienaventuranza Celestial en el próximo mundo, como una recompensa de vida justa en este mundo. Una vez más, el hecho real de la religión consiste en la fe en una perspectiva metafísica sobre el testimonio de la Revelación Profética. Pero también está implicado el ideal de la experiencia íntima de las verdades religiosas, incluyendo la Visión directa de Dios. Este ideal debe realizarse, según el Sagrado Corán, como una recompensa en la Vida del Más Allá. (Ver: próxima discusión sobre el "Cielo").

[349]Este amor puede tener raíces en lo que se llama el Inconsciente y puede ser representativo del impulso del ego humano a sobrevivir para ser testigo de la transformación del mundo como orden moral.

En tercer lugar, confinar la recompensa o el castigo de las acciones a la ejecución inmediata en esta vida equivale a una negación de que el mundo es un orden moral, porque el individuo se ve privado de la posibilidad de agotar las posibilidades de mejorarse a sí mismo. Y si el mundo no es aceptado como un orden moral perfecto, la lucha moral se convierte en una idea sin sentido.

En cuarto lugar, ninguna acción humana -buena o mala- puede madurar en lo que respecta a sus consecuencias hasta que perdura el mundo humano actual, porque toda acción da lugar a una reacción en cadena sin fin. Esto hace imposible el cumplimiento del principio de recompensa y castigo justo y adecuado en la vida presente.

Por lo tanto, la recompensa final y completa y el castigo deben ser concebidos para ser diferidos al Más Allá de la Vida, donde, según el Sagrado Corán, el Cielo y el Infierno existen para este propósito;[350] aunque, en esta vida también, la virtud da fruto, aunque no de manera adecuada y en todos los casos, y, en lo que respecta al mal, los individuos no pueden escapar en casos agudos de la némesis de sus acciones malvadas.

Se puede observar aquí de paso que es sólo en la actitud nihilista, que emerge en las conjeturas actuales del enfoque materialista de la vida humana, que encontramos una negación de la vida después de la muerte. El Materialismo moderno se opone, sin ninguna prueba concluyente, al concepto de Personalidad, y enseña, nuevamente, sin ninguna prueba concluyente, que el ser humano es sólo una encarnación de la interacción de las fuerzas mecánicas - emergiendo como un accidente y disolviéndose finalmente en el olvido. Este es un juicio subjetivo y falaz nacido de la desesperación temperamental, y es un desafío a la naturaleza humana así como a la historia

---

[350]Aquí debemos tener en mente la distinción en la creencia de la vida después de la muerte impartida por el Sagrado Corán y la noción de Inmortalidad presentada por Kant. La noción de Kant se origina en la desesperación, que parece estar basada en el dogma cristiano del comienzo pecaminoso de la vida humana y el carácter malvado del ambiente terrenal. Esta desesperación lleva al punto de vista de que la vida presente es básicamente insoportable para el éxito en la realización del ideal moral, y que debería haber una vida en el Más Allá para que dicho ideal pueda ser realizado. El punto de vista coránico se basa en la esperanza, que está consagrada en el concepto coránico de la evolución.

humana, donde la creencia en la supervivencia después de la muerte ha sido sostenida por casi todas las comunidades humanas de una forma u otra.

Uno de los más brillantes exponentes de la filosofía del nihilismo es Bertrand Russell, quien, con todo su genio académico, ha hablado más como poeta que como pensador científico. En su ensayo sobre "*La adoración del hombre libre*", proyecta así su creencia sobre el hombre:

"... El hombre es el producto de las causas que no tenían visión previa del fin que estaban alcanzando, que su origen, su crecimiento, sus esperanzas y sus miedos, sus amores y sus creencias no son más que la resultado de la recolección accidental de átomos; que si no hay fuego, no hay heroísmo, ninguna intensidad de pensamiento y sentimiento puede preservar una vida individual más allá de la tumba, que todos los trabajos de las edades, toda la devoción, toda la inspiración, todo el brillo del mediodía dell genio humano están destinados a la extinción en la vasta muerte de sistema solar, y que todo el templo del logro del Hombre debe ser enterrado inevitablemente bajo los escombros de las ruinas... "[351]

Entonces, al lado de ese veredicto arbitrario, se pone en contradicción cuando procede a proyectar, con toda su fantasía poética y con fervor idealista apasionado, ¡toda la gracia y la belleza de la libertad para el 'esclavo de las fuerzas ciegas' que el Hombre es en su estimación! Él dice:

"La vida del hombre, vista desde fuera, no es más que una cosa pequeña comparada con las fuerzas de la naturaleza. El esclavo está condenado a adorar al Tiempo y al Destino y a la Muerte, porque son más grandes que cualquier cosa que encuentre, y porque todos sus pensamientos son de cosas que devoran. Pero, por muy grandes que sean, pensar en ellos enormemente, sentir su esplendor sin pasión, es aún más grande. Y tal pensamiento nos hace hombres libres; ya no nos inclinamos ante lo inevitable en el sometimiento oriental sino que lo absorbemos, y lo hacemos parte de nosotros mismos. Abandonar la lucha de la felicidad privada, expulsar todo afán de deseo

[351]Bertrand Russell: Mysticism and Logic (Londres 1969), p. 4 1.

temporal, arder con pasión por las cosas eternas - esto es emancipación, y esto es adoración libre del hombre. Y esta liberación es efectuada por una contemplación del Destino; porque el Destino mismo es subyugado por la mente que no deja nada para ser purificado por el fuego purificador del Tiempo.

"El hombre libre, unido a sus semejantes por el más fuerte de todos los lazos, el lazo de una fatalidad común, encuentra que una nueva visión está siempre con él, derramando sobre cada tarea diaria la luz del amor. La vida del hombre es una larga marcha a través de la noche, rodeada de enemigos invisibles, torturada por el cansancio y el dolor, hacia una meta que pocos pueden esperar alcanzar, y donde nadie puede permanecer por mucho tiempo. Uno a uno, mientras marchan, nuestros camaradas desaparecen de nuestra vista, atrapados por las órdenes silenciosas de la Muerte omnipotente. Muy breve es el tiempo en el que podemos ayudarles, en el que se decide su felicidad o su miseria...

"Breve e impotente es la vida del hombre; sobre él y sobre toda su raza la lenta y segura perdición cae despiadada y oscura. Ciego al bien y al mal, temerario de la destrucción, la materia omnipotente rueda por su implacable camino; porque el hombre, condenado hoy a perder a sus seres queridos, mañana a pasar por las puertas de las tinieblas, sólo le queda apreciar, antes de que caiga el golpe, los elevados pensamientos que ennoblecen su pequeño día; desdeñando los terrores cobardes del esclavo del Destino, para adorar el santuario que sus propias manos han construido; sin ser destruido por el imperio del azar, para preservar una mente libre de la tiranía gratuita que gobierna su vida exterior; desafiando orgullosamente a las fuerzas irresistibles que toleran, por un momento, su conocimiento y su condena, para sostener en soledad, un atlas cansado pero inflexible, el mundo que sus propios ideales han formado a pesar de la marcha pisoteadora del poder inconsciente "[352].

Con la discusión preliminar anterior, podemos recurrir a la guía del Sagrado Corán.

---

[352] *op. cit*., págs. 46 y 47.

Creencia en la vida-De aquí en adelante: un artículo de credo islámico

Podemos empezar señalando que la creencia en la Vida en el Más Allá forma un artículo del Credo Islámico en el Sagrado Corán. Es decir, es una verdad básica sin una creencia activa en la que es imposible que alguien sea musulmán. De hecho, la Guía Coránica sólo puede beneficiar a aquel que, entre otras verdades religiosas, cree en la Vida del Más Allá, como, por ejemplo, proclama claramente el siguiente versículo, que se encuentra en la primera parte del libro sagrado:

ذَٰلِكَ ٱلْكِتَٰبُ لَا رَيْبَ ۛ فِيهِ ۛ هُدًى لِّلْمُتَّقِينَ ﴿٢﴾ ٱلَّذِينَ يُؤْمِنُونَ بِٱلْغَيْبِ وَيُقِيمُونَ
ٱلصَّلَوٰةَ وَمِمَّا رَزَقْنَٰهُمْ يُنفِقُونَ ﴿٣﴾ وَٱلَّذِينَ يُؤْمِنُونَ بِمَآ أُنزِلَ إِلَيْكَ وَمَآ أُنزِلَ مِن
قَبْلِكَ وَبِٱلْءَاخِرَةِ هُمْ يُوقِنُونَ ﴿٤﴾ أُو۟لَٰٓئِكَ عَلَىٰ هُدًى مِّن رَّبِّهِمْ ۖ وَأُو۟لَٰٓئِكَ هُمُ
ٱلْمُفْلِحُونَ ﴿٥﴾

"Este Libro, del cual no hay duda, es una guía para los temerosos de Dios (o, Perseguidores de la Justicia con Fe en Dios) - (es decir, aquellos) que creen en lo Invisible (la Realidad), y establecen la oración, y de lo que Nosotros les hemos provisto, gastan (para el bienestar de otros); y que creen en la Revelación enviada a ti (Oh Muhammad!), y (enviada) antes de que tú tiempo, y de la (vida) De aquí en adelante tienen una firme convicción. Estos están en el camino correcto guiados por su Señor, y estos son los exitoso (tanto en esta vida como en la siguiente)". (2:2-5).

De hecho, la creencia en el Más Allá es tan importante en la estimación del Sagrado Corán que se ha mencionado en él en muchos lugares unidos a la creencia en Dios[353], lo que indica que, según la evaluación coránica, se sitúa inmediatamente al lado de la creencia en Dios con importancia para el éxito humano, que depende, a su vez, de una adecuada aproximación a la vida.

---

[353]Por ejemplo: en los versículos siguientes: 2:228, 2:264, 3:114, 4:59, 9:29, 9:44, 9:45, 9:99. 65:2.

Para aquellos que no creen en la vida después de la muerte, el Sagrado Corán ha enfatizado la injusticia de su actitud y sus consecuencias:

وَإِنَّكَ لَتَدْعُوهُمْ إِلَىٰ صِرَٰطٍ مُّسْتَقِيمٍ ﴿٧٣﴾ وَإِنَّ ٱلَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِٱلْءَاخِرَةِ عَنِ
ٱلصِّرَٰطِ لَنَٰكِبُونَ ﴿٧٤﴾ ۞ وَلَوْ رَحِمْنَٰهُمْ وَكَشَفْنَا مَا بِهِم مِّن ضُرٍّ لَّلَجُّوا۟ فِى
طُغْيَٰنِهِمْ يَعْمَهُونَ ﴿٧٥﴾ وَلَقَدْ أَخَذْنَٰهُم بِٱلْعَذَابِ فَمَا ٱسْتَكَانُوا۟ لِرَبِّهِمْ وَمَا
يَتَضَرَّعُونَ ﴿٧٦﴾ حَتَّىٰٓ إِذَا فَتَحْنَا عَلَيْهِم بَابًا ذَا عَذَابٍ شَدِيدٍ إِذَا هُمْ فِيهِ مُبْلِسُونَ
﴿٧٧﴾

"Verdaderamente los llamas a un Camino Recto (- el Camino de la Vida Equilibrada). Y verdaderamente aquellos que no creen en el Más Allá son desviadores de ese Camino (y no pueden, por lo tanto, disfrutar de una vida equilibrada y, como resultado, no pueden alcanzar el éxito genuino). Y aunque Nosotros tenemos misericordia por ellos y podemos quitarles la angustia que está sobre ellos, ellos persistirían obstinadamente en su transgresión, vagando perplejos. Nosotros los atormentamos, pero ellos no se humillaron ante su Señor, ni le suplican sumisamente. - hasta que abramos sobre ellos una puerta que conduzca a un tormento severo; entonces he aquí que se hundirán en la desesperación [354] *en ella".*[355] *(23:73-77).*

Los siguientes versículos son también de similar importancia:

...بَلِ ٱلَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِٱلْءَاخِرَةِ فِى ٱلْعَذَابِ وَٱلضَّلَٰلِ ٱلْبَعِيدِ ﴿٨﴾ أَفَلَمْ يَرَوْا۟ إِلَىٰ مَا
بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُم مِّنَ ٱلسَّمَآءِ وَٱلْأَرْضِ ...

"No, son los que no creen en el Más Allá, están en un tormento y error de largo alcance.

---

[354]Cf. nuestro comentario anterior: "...la negación de la vida después de la muerte engendra una actitud nihilista, y el nihilismo está unido a la desesperación."

[355]Los versos retratan la psicología de la persona que no cree en la Vida del Más Allá y las malas consecuencias de tal incredulidad.

"No[356] *ven lo que está delante de ellos y lo que está detrás de ellos del cielo y de la tierra." (34:8-9).*

Argumentos coránicos a favor de la vida después de la muerte

El error (al que se hace referencia en el versículo 8), cuyas malas consecuencias son de gran alcance en la medida en que priva a los seres humanos de un éxito genuino en esta vida y les trae un grave fracaso en el Más Allá, está arraigado en una filosofía equivocada a la que se ha hecho referencia en el Sagrado Corán de esta manera:

وَقَالُوا۟ مَا هِىَ إِلَّا حَيَاتُنَا ٱلدُّنْيَا نَمُوتُ وَنَحْيَا وَمَا يُهْلِكُنَآ إِلَّا ٱلدَّهْرُ ۚ وَمَا لَهُم بِذَٰلِكَ مِنْ
عِلْمٍ ۖ إِنْ هُمْ إِلَّا يَظُنُّونَ ﴿٢٤﴾ وَإِذَا تُتْلَىٰ عَلَيْهِمْ ءَايَٰتُنَا بَيِّنَٰتٍ مَّا كَانَ حُجَّتَهُمْ إِلَّآ أَن
قَالُوا۟ ٱئْتُوا۟ بِـَٔابَآئِنَآ إِن كُنتُمْ صَٰدِقِينَ ﴿٢٥﴾

"Y ellos (es decir, los que niegan la Vida del Más Allá) dicen: no hay nada (es decir, no hay otra vida) más que nuestra vida del mundo, morimos y vivimos (de nosotros mismos, sin referencia al Creador);[357] *y nada nos destruye excepto*

---

[356]Comenzando con esto, A. Yusuf Ali dice: "Los hombres que caminan en tinieblas espirituales y se ríen del Más Allá, no tienen más que observar el poder de Dios en la naturaleza que les rodea. Quien ha creado los cielos y la tierra y los sostiene, seguramente puede hacer una nueva creación (*op. cit.*, p. 1135, n. 3796).

[357] En cuanto al punto de vista materialista de los árabes paganos y la indiferencia a los valores espirituales que observa Hitti:

> "El carácter hedonista árabe estaba demasiado absorbido en los asuntos inmediatos de la vida como para dedicar mucho pensamiento al Más Allá. En palabras de un viejo bardo:

el Tiempo.[358] *Y no tienen conocimiento de ello: sólo adivinan (es decir, su negación no se basa en ningún argumento lógico sólido ni en ningún hecho racional, sino en mera superstición). Y cuando Nuestros Claros Signos (que afirman la Vida en el Más Allá) son ensayados para ellos, su argumento no es otra cosa que esto: dicen: 'Traed (de vuelta) a nuestros antepasados, si lo que decís es verdad'". (45:24-25).*[359]

El versículo 9 del capítulo 34, citado antes de los versículos anteriores, da un argumento en contra de la incredulidad en el Más Allá de la Vida que es sana; pero puede que no sea apropiadamente comprendido por la gente común. En otras ocasiones, sin embargo, el argumento se ha expuesto en términos más sencillos. Por ejemplo, en respuesta al argumento de los incrédulos en el Más Allá, en 45:24-25, el libro sagrado procede a declarar el contraargumento así:

Giramos, giramos nuestro propio camino a través de la vida, entonces, ricos y pobres por igual, al fin buscamos el descanso bajo la tierra en pizarras huecas cubiertas de pizarra, y allí moramos'. (*Historia de los Árabes*, p. 102).

[358]Podemos citar aquí la Enciclopedia de Religión y Ética:

"El tiempo en abstracto fue popularmente imaginado como la causa de toda la felicidad terrenal, y especialmente de toda la miseria terrenal... Los poetas están continuamente aludiendo al Tiempo (dahr, Zamān), al que a menudo sustituyen por 'los días', o 'las noches'. El tiempo es representado como una desgracia, causando un cambio perpetuo, como morder, destetar, lanzar flechas que nunca fallan, soplar piedras y así sucesivamente. En tales casos, a menudo nos vemos obligados a rendir 'tiempo' por 'destino', lo cual no es del todo correcto, ya que el tiempo se concibe aquí como el factor determinante, no como determinado en sí mismo por algún otro poder, y menos aún por un agente consciente". (vol. 1; págs. 661 y 662).

[359]*Cf.* 23:37 – إِنْ هِيَ إِلَّا حَيَاتُنَا الدُّنْيَا نَمُوتُ وَنَحْيَا وَمَا نَحْنُ بِمَبْعُوثِينَ ﴿٣٧﴾

"¡No hay nada más que nuestra vida en este mundo! ¡Moriremos y viviremos! ¡Pero no volveremos a ser levantados!"

قُلِ ٱللَّهُ يُحۡيِيكُمۡ ثُمَّ يُمِيتُكُمۡ ثُمَّ يَجۡمَعُكُمۡ إِلَىٰ يَوۡمِ ٱلۡقِيَٰمَةِ لَا رَيۡبَ فِيهِ وَلَٰكِنَّ أَكۡثَرَ ٱلنَّاسِ لَا
يَعۡلَمُونَ ٢٦

"¡Di! Alah es quien os da la vida, luego la muerte; luego os reunirá para el Día del Juicio del que no hay duda": pero la mayoría de la humanidad no lo sabe". (45:26).[360]

En otro lugar, el argumento se ha planteado en términos de Evolución. Así leemos:

أَيَحۡسَبُ ٱلۡإِنسَٰنُ أَن يُتۡرَكَ سُدًى ٣٦ أَلَمۡ يَكُ نُطۡفَةٗ مِّن مَّنِيّٖ يُمۡنَىٰ ٣٧ ثُمَّ كَانَ عَلَقَةٗ فَخَلَقَ
فَسَوَّىٰ ٣٨ فَجَعَلَ مِنۡهُ ٱلزَّوۡجَيۡنِ ٱلذَّكَرَ وَٱلۡأُنثَىٰٓ ٣٩ أَلَيۡسَ ذَٰلِكَ بِقَٰدِرٍ عَلَىٰٓ أَن يُحۡـِۧيَ ٱلۡمَوۡتَىٰ
٤٠

"¿Piensa el hombre que quedará incontrolado (sin propósito y sin responsabilidad moral)? ¿No fue él una gota de esperma emitida (en humilde)? Entonces se convirtió en un coágulo parecido a una sanguijuela; entonces (Alláh) lo hizo y lo moldeó en la debida proporción. Y de él hizo dos sexos, masculino y femenino. ¿No es Ése entonces capaz de dar vida a los muertos?" (75:36-40).[361]

Otra forma del argumento coránico en apoyo del Más Allá es en términos del renacimiento de la tierra muerta. Por ejemplo, leemos:

ٱعۡلَمُوٓاْ أَنَّ ٱللَّهَ يُحۡيِ ٱلۡأَرۡضَ بَعۡدَ مَوۡتِهَاۚ قَدۡ بَيَّنَّا لَكُمُ ٱلۡأٓيَٰتِ لَعَلَّكُمۡ تَعۡقِلُونَ

---

[360]Otros versículos con formulaciones similares y la misma importancia son: 2:28; 22:66; 30:40.

[361] *Cf.* 23:12-16, y otros versículos similares.

"Sabed que Alláh da vida a la tierra después de su muerte. Te hemos aclarado Nuestras Señales, para que por suerte seas capaz de comprender racionalmente (el fenómeno de la futura Resurrección)". (57:17).

وَنَزَّلْنَا مِنَ ٱلسَّمَآءِ مَآءً مُّبَٰرَكًا فَأَنۢبَتْنَا بِهِۦ جَنَّٰتٍ وَحَبَّ ٱلْحَصِيدِ ﴿٩﴾ وَٱلنَّخْلَ
بَاسِقَٰتٍ لَّهَا طَلْعٌ نَّضِيدٌ ﴿١٠﴾ رِّزْقًا لِّلْعِبَادِ ۖ وَأَحْيَيْنَا بِهِۦ بَلْدَةً مَّيْتًا ۚ كَذَٰلِكَ ٱلْخُرُوجُ
﴿١١﴾ كَذَّبَتْ قَبْلَهُمْ قَوْمُ نُوحٍ وَأَصْحَٰبُ ٱلرَّسِّ وَثَمُودُ ﴿١٢﴾ وَعَادٌ وَفِرْعَوْنُ وَإِخْوَٰنُ لُوطٍ
﴿١٣﴾ وَأَصْحَٰبُ ٱلْأَيْكَةِ وَقَوْمُ تُبَّعٍ ۚ كُلٌّ كَذَّبَ ٱلرُّسُلَ فَحَقَّ وَعِيدِ ﴿١٤﴾ أَفَعَيِينَا بِٱلْخَلْقِ
ٱلْأَوَّلِ ۚ بَلْ هُمْ فِى لَبْسٍ مِّنْ خَلْقٍ جَدِيدٍ ﴿١٥﴾

"Y descendemos del cielo lluvias cargadas de bendiciones, y producimos con ellas huertas y grano para la siega; y palmeras altas (y majestuosas), con brotes de tallos de fruto, apiladas unas sobre otras; - como sustento para nuestros siervos; - y damos nueva vida con ellas a una tierra que está muerta: así será la resurrección. Antes de ellos (es decir, los árabes paganos) fue negado (el Más Allá) por el pueblo de Noé, los Compañeros de los Russ, el Thamud, el 'Ad, Faraón, los Hermanos de Lot, los Compañeros del Bosque, y el Pueblo de Tubba'; cada uno de ellos rechazó a los Mensajeros, y Mi advertencia fue debidamente cumplida (en ellos). ¿Estamos entonces cansados con la primera Creación, para que ellos estén en confusión acerca de una nueva Creación (en el Más Allá)?" (50: 9-15).[362]

فَٱنظُرْ إِلَىٰٓ ءَاثَٰرِ رَحْمَتِ ٱللَّهِ كَيْفَ يُحْىِ ٱلْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَآ ۚ إِنَّ ذَٰلِكَ لَمُحْىِ ٱلْمَوْتَىٰ ۖ وَهُوَ
عَلَىٰ كُلِّ شَىْءٍ قَدِيرٌ ﴿٥٠﴾

[362]*Cf.* 30:50 –

"Así que mira los efectos de la misericordia de Alláh, cómo devuelve la vida a la tierra muerta. Verdaderamente Él es el que da vida a los muertos. Tiene poder sobre todas las cosas".

La concepción coránica de la Vida en el Más Allá se relacionaba en todos sus pasos con el concepto de que el Mundo es un Orden Moral

Viendo que el Corán afirma la Vida del Más Allá, podemos ahora proceder a notar que, en el sistema coránico de significado, la Vida del Más Allá se basa en la enseñanza coránica de que el mundo es un Orden Moral, en el que cada acción del hombre, por insignificante que sea, es responsable y debe cumplir su recompensa o castigo.

El primer punto que se ha enfatizado en este sentido es que todas nuestras acciones, incluyendo nuestros pensamientos y motivos más ocultos, son conocidos por Dios en todo momento, y que en vez de ser relegados al olvido - como podría ser pensado por los ignorantes, cada acción humana, ya sea virtuosa o viciosa, es registrada y preservada por el Arreglo Divino. Se nos dice:

عَٰلِمُ ٱلۡغَيۡبِ وَٱلشَّهَٰدَةِ ٱلۡكَبِيرُ ٱلۡمُتَعَالِ ﴿٩﴾ سَوَآءٞ مِّنكُم مَّنۡ أَسَرَّ
ٱلۡقَوۡلَ وَمَن جَهَرَ بِهِۦ وَمَنۡ هُوَ مُسۡتَخۡفِۭ بِٱلَّيۡلِ وَسَارِبُۢ بِٱلنَّهَارِ ﴿١٠﴾ لَهُۥ
مُعَقِّبَٰتٞ مِّنۢ بَيۡنِ يَدَيۡهِ وَمِنۡ خَلۡفِهِۦ يَحۡفَظُونَهُۥ مِنۡ أَمۡرِ ٱللَّهِ ...

"Él (es decir, Alláh) conoce lo invisible y lo que está abierto: Él es el Grande, el Altísimo. Es lo mismo si alguno de vosotros oculta su palabra o la declara abiertamente; si yace escondido de noche o camina libremente de día. Para cada uno de ellos hay ángeles en sucesión, antes y después de ellos: lo protegen con el mandato de Alláh". (13:9-11).

وَلَقَدۡ خَلَقۡنَا ٱلۡإِنسَٰنَ وَنَعۡلَمُ مَا تُوَسۡوِسُ بِهِۦ نَفۡسُهُۥۖ وَنَحۡنُ أَقۡرَبُ إِلَيۡهِ مِنۡ حَبۡلِ ٱلۡوَرِيدِ
﴿١٦﴾

"Y ciertamente hemos creado al hombre y sabemos todo lo que su alma le susurra, y estamos más cerca de él que su vena yugular." (50:16).

إِنَّا نَحْنُ نُحْيِ ٱلْمَوْتَىٰ وَنَكْتُبُ مَا قَدَّمُوا۟ وَءَاثَٰرَهُمْ ۚ وَكُلَّ شَىْءٍ أَحْصَيْنَٰهُ
فِىٓ إِمَامٍ مُّبِينٍ ﴿١٢﴾

"En verdad daremos vida a los muertos (en el Día de la Resurrección), y registraremos lo que ellos enviaron antes (es decir, sus propias obras, buenas o malas), y de todas las cosas hemos tomado en cuenta en un Libro claro (de evidencia)". (36:12).

La grabación y preservación de las palabras y obras humanas es hecha por los ángeles[363] designados por Dios para este propósito. Así dice el Corán:

كَلَّا بَلْ تُكَذِّبُونَ بِٱلدِّينِ ﴿٩﴾ وَإِنَّ عَلَيْكُمْ لَحَٰفِظِينَ ﴿١٠﴾ كِرَامًا كَٰتِبِينَ ﴿١١﴾ يَعْلَمُونَ
مَا تَفْعَلُونَ ﴿١٢﴾

"¡De ninguna manera! Pero aún así desmienten el Día del Juicio. Pero en verdad se os ha designado (ángeles) para protegeros, -buenos y honorables- escribiendo (vuestras obras). Ellos saben lo que sea que hagas." (82:9-12).

إِذْ يَتَلَقَّى ٱلْمُتَلَقِّيَانِ عَنِ ٱلْيَمِينِ وَعَنِ ٱلشِّمَالِ قَعِيدٌ ﴿١٧﴾ مَّا يَلْفِظُ مِن قَوْلٍ إِلَّا لَدَيْهِ رَقِيبٌ
عَتِيدٌ ﴿١٨﴾

"He aquí, dos (ángeles guardianes) designados para aprender (hechos humanos) (y notarlos), uno sentado a la derecha y otro a la izquierda. No pronuncia ni una palabra, pero hay un centinela[364] por él listo (para notarlo)". (50:17-18).

---

[363]La personalidad de un ángel no debe ser entendida en el sentido antropomórfico.

[364]Los tres juntos parecen constituir los honorables Registradores, Kirāman Kātibīn (plural, no número dual), mencionados en 82:11.

Las obras del hombre, buenas o malas, no sólo son registradas por los ángeles, sino que también cuelgan de su cuello. Así "sus acciones son inseparables de él; y son ellas las que hacen o estropean la fortuna del hombre".[365] El Sagrado Corán dice:

وَكُلَّ إِنسَٰنٍ أَلْزَمْنَٰهُ طَٰٓئِرَهُۥ فِى عُنُقِهِۦ ۖ وَنُخْرِجُ لَهُۥ يَوْمَ ٱلْقِيَٰمَةِ كِتَٰبًا يَلْقَىٰهُ
مَنشُورًا ﴿١٣﴾ ٱقْرَأْ كِتَٰبَكَ كَفَىٰ بِنَفْسِكَ ٱلْيَوْمَ عَلَيْكَ حَسِيبًا ﴿١٤﴾

"Las obras de cada uno las hemos atado a su cuello; y en el día del Juicio le sacaremos un pergamino (con el registro de todos sus pensamientos y acciones), el cual verá abierto. Y será dicho (a él): 'Lee tu (propio) registro. Suficiente es tu alma este día para hacer una cuenta en tu contra'." (17:13-14).

El versículo 14 señala que el registro de las acciones se hace para producir evidencia ante cada ser humano en el Día de la Responsabilidad Final en el cual Dios pronunciará el Juicio para que cada acción humana, habiendo madurado, alcance su recompensa o castigo completo:

إِنَّ ٱلسَّاعَةَ ءَاتِيَةٌ أَكَادُ أُخْفِيهَا لِتُجْزَىٰ كُلُّ نَفْسٍۭ بِمَا تَسْعَىٰ ﴿١٥﴾

"Verdaderamente la Hora (de la Responsabilidad Final) está llegando - Mi designio es mantenerla oculta - para que cada uno pueda ser correspondido de acuerdo a lo que se ha esforzado".[366]*(20:15).*

Que toda acción debe alcanzar su recompensa o castigo es la Ley inmutable de Dios, arraigada, por así decirlo, en la constitución misma del universo y en el destino mismo del hombre:

---

[365]Abdul Majid Daryabadi (*op. cit*., p. 460, n. 46),

[366]Marque la palabra ‘esfuerzo'.

وَلِلَّهِ مَا فِي ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَمَا فِي ٱلْأَرْضِ لِيَجْزِيَ ٱلَّذِينَ أَسَٰٓـُٔوا۟ بِمَا عَمِلُوا۟ وَيَجْزِيَ

ٱلَّذِينَ أَحْسَنُوا۟ بِٱلْحُسْنَى ﴿٣١﴾

"Sí, a Alláh pertenece todo lo que está en los cielos y en la tierra, para recompensar a los que hacen el mal según sus obras, y recompensar a los que hacen el bien con 'lo mejor'." (53:31).[367]

Los frutos buenos y malos de las obras humanas se manifiestan, de acuerdo con las limitaciones de la vida terrenal del hombre, aun en este mundo. El Sagrado Corán afirma este hecho cuando dice:

إِنَّ سَعْيَكُمْ لَشَتَّىٰ ﴿٤﴾ فَأَمَّا مَنْ أَعْطَىٰ وَٱتَّقَىٰ ﴿٥﴾ وَصَدَّقَ بِٱلْحُسْنَىٰ ﴿٦﴾ فَسَنُيَسِّرُهُۥ لِلْيُسْرَىٰ
﴿٧﴾ وَأَمَّا مَنْ بَخِلَ وَٱسْتَغْنَىٰ ﴿٨﴾ وَكَذَّبَ بِٱلْحُسْنَىٰ ﴿٩﴾ فَسَنُيَسِّرُهُۥ لِلْعُسْرَىٰ ﴿١٠﴾

"En verdad, vuestro esfuerzo está (dirigido a) diversos (fines) (que pueden ser clasificados ampliamente como buenos y malos). Entonces, en cuanto al que da (en caridad) y guarda su deber para con Dios, y (con toda sinceridad) da testimonio del Bien, - Haremos por él suave el camino hacia el alivio (a modo de recompensa).

"Y en cuanto a aquel que es un avaro y se cree autosuficiente (que no cree en la rendición de cuentas en el Más Allá), y desmiente el Bien, - Le haremos fácil el camino a la adversidad (a modo de castigo)." (92:4-10).

En el Día del Juicio en la Vida-Después de la muerte, sin embargo, toda acción humana, por insignificante que nos parezca en esta vida, encontrará su recompensa plena y completa:

---

[367] Hay muchos otros versículos de la misma importancia, por ejemplo: 10:4; 14:48-50; 30:45; etc.

أَلَمْ نَشْرَحْ لَكَ صَدْرَكَ ﴿١﴾ وَوَضَعْنَا عَنكَ وِزْرَكَ ﴿٢﴾ ٱلَّذِىٓ أَنقَضَ ظَهْرَكَ ﴿٣﴾
وَرَفَعْنَا لَكَ ذِكْرَكَ ﴿٤﴾ فَإِنَّ مَعَ ٱلْعُسْرِ يُسْرًا ﴿٥﴾ إِنَّ مَعَ ٱلْعُسْرِ يُسْرًا ﴿٦﴾ فَإِذَا فَرَغْتَ
فَٱنصَبْ ﴿٧﴾ وَإِلَىٰ رَبِّكَ فَٱرْغَب ﴿٨﴾

"Cuando la tierra sea sacudida por su (extrema) convulsión, y ella arroje sus cargas (desde dentro), y el hombre clame (afligido): 'Cuál es su problema', - en ese día declarará sus nuevas (es decir, declarará todos los eventos que han tenido lugar sobre ella): porque tu Señor le habrá dado inspiración. En ese Día la humanidad procederá en compañías arregladas, para que se les muestren sus Acciones. Entonces todo aquel que haya obrado bien del peso de un átomo, lo verá; y todo aquel que haya obrado mal del peso de un átomo, lo verá (-es decir, la forma más sutil del bien y del mal será entonces castigada)". (94:1-8).[368]

La virtud puede dar la apariencia de estar frustrado en esta vida, y el vicio puede aparecer en ciertas circunstancias para ganar la mano superior, y esto puede causar sufrimiento a los virtuosos; pero en el Día de la Responsabilidad Final en la Vida del Más Allá, los virtuosos serán recompensados más que plenamente por su vida justa, y tendrán la mano superior. Eso dice el Sagrado Corán:

...وَٱلَّذِينَ ٱتَّقَوْا۟ فَوْقَهُمْ يَوْمَ ٱلْقِيَـٰمَةِ ...

[368]Cf. 39:67. –

وَمَا قَدَرُوا۟ ٱللَّهَ حَقَّ قَدْرِهِۦ وَٱلْأَرْضُ جَمِيعًا قَبْضَتُهُۥ يَوْمَ ٱلْقِيَـٰمَةِ وَٱلسَّمَـٰوَٰتُ
مَطْوِيَّـٰتٌۢ بِيَمِينِهِۦ ۚ سُبْحَـٰنَهُۥ وَتَعَـٰلَىٰ عَمَّا يُشْرِكُونَ ﴿٦٧﴾

"En el Día del Juicio toda la tierra será sólo Su puñado, y los cielos serán arremangados en Su mano derecha: ¡Gloria a Él!"¡Alto es Él por encima de los Socios que le atribuyen!"

"Aquellos que temen a Dios (es decir, cultivan y practican la justicia por respeto al Placer Divino) estarán (triunfantes) por encima de ellos (es decir, los Incrédulos en Sumisión a Dios, o los injustos) en el Día de la Resurrección". (2:212).

Como hemos señalado antes, el ideal moral consiste en la recompensa adecuada, no, plena de la virtud y del vicio.

Ahora hemos visto que el Sagrado Corán lo asegura a través de la afirmación de la Vida en el Más Allá y la Responsabilidad Final, y para ese propósito afirma la existencia del Cielo para el primero y del Infierno para el segundo:

فَإِذَا جَآءَتِ ٱلطَّآمَّةُ ٱلْكُبْرَىٰ ﴿٣٤﴾ يَوْمَ يَتَذَكَّرُ ٱلْإِنسَٰنُ مَا سَعَىٰ ﴿٣٥﴾ وَبُرِّزَتِ ٱلْجَحِيمُ
لِمَن يَرَىٰ ﴿٣٦﴾ فَأَمَّا مَن طَغَىٰ ﴿٣٧﴾ وَءَاثَرَ ٱلْحَيَوٰةَ ٱلدُّنْيَا ﴿٣٨﴾ فَإِنَّ ٱلْجَحِيمَ هِىَ ٱلْمَأْوَىٰ
﴿٣٩﴾ وَأَمَّا مَنْ خَافَ مَقَامَ رَبِّهِۦ وَنَهَى ٱلنَّفْسَ عَنِ ٱلْهَوَىٰ ﴿٤٠﴾ فَإِنَّ ٱلْجَنَّةَ هِىَ ٱلْمَأْوَىٰ
﴿٤١﴾

"Entonces, cuando venga el gran, abrumador Evento, - el Día en que el Hombre recordará (todo) por lo que luchó, y el Infierno - el Fuego será puesto a la vista para que (todos) lo vean, - entonces, para aquellos que han transgredido todos los límites (en rebelión contra la Verdad y la Bondad) y había preferido la vida de este mundo (con respecto a la indulgencia en la satisfacción de sus Deseos inferiores), su morada será el Fuego del Infierno. Y para aquellos que habían tenido el temor de estar ante el tribunal de su Señor y habían restringido su alma de los deseos inferiores, su morada será el Jardín". (79:34-41).

[Nota: El Principio Básico No. 11, mencionado al principio de este capítulo, será tratado en el capítulo 2 bajo "Cielo e Infierno".]

CAPÍTULO 2

EL MUNDO

1. COMPATIBILIDAD DEL MUNDO CON EL ÉXITO EN LA REALIZACIÓN DEL IDEAL MORAL

Hemos visto que el Sagrado Corán afirma la Libertad de la Voluntad y la Vida después de la Muerte. Pero, junto con la afirmación de estas dos verdades, es también necesario, para la realización del ideal moral, afirmar que el mundo es compatible en su origen, constitución y destino con el éxito en la lucha moral.

1. Preguntas básicas

Ahora bien, las preguntas que surgen al respecto, y sus implicaciones, son:

A. Con respecto al origen

a) ¿Tenía el mundo un origen? Es decir, ¿la existencia del mundo se basa en la creación?

b) Si el mundo tuvo un origen, ¿se originó esencialmente como un orden moral?

Es un requisito necesario para la realización del ideal moral que las respuestas a las dos preguntas anteriores sean afirmativas.

a) La afirmación de la *creación* es necesaria porque:

1. Sólo el concepto de *creación* implica la existencia necesaria de un *Creador* Todo-Sabio, Todo-Poderoso y Todo-Controlador. Y Su Sabiduría, Poder y Control también son probados con respecto a ser evidentes en la misma constitución del mundo tal como existe.

2. La existencia de un Creador Todo-Sabio, Omnipotente, Todopoderoso y Dominante implica, a su vez, la existencia necesaria de un Plan y un Propósito en el funcionamiento del mundo.

En resumen, la afirmación de la *creación* implica la existencia de Plan y Propósito.

b) Sin embargo, la existencia del Plan y Propósito no es suficiente como tal para asegurar la realización del ideal moral. Lo que se necesita es que, al lado de ser un orden físico, el mundo sea también en su Plan un orden moral; y, en cuanto a su Propósito, debe referirse directamente a la realización del ideal moral.

B. Con respecto a la Constitución

a) ¿El mundo es real?

b) ¿Es el mundo esencialmente bueno, y es el mejor mundo posible?

c) ¿Está la base de la lucha arraigada en la propia constitución del mundo; y, de ser así, cómo?

Es condición necesaria para la realización del ideal moral que las respuestas a las preguntas anteriores sean afirmativas, porque:

a) La afirmación de la existencia del mundo independientemente de el ser percipiente, que está arraigado en lo realista conciencia del hombre, es indispensable para la actitud idealista, porque, a menos que el mundo *exista*, ni la moralidad, ni la la unificación del conocimiento bajo categorías sistemáticas, ni la posibilidad de convertir lo feo en bello, ni la necesidad de la creencia en la

existencia de Dios, puede llegar a existir, porque insatisfacción con lo que existe y la aspiración a transformarlo de acuerdo a las demandas de los anhelos humanos perderá todo validez. Por lo tanto, debe afirmarse, como requisito necesario para la realización del ideal moral, que los seres humanos, la sociedad y el medio ambiente existen con respecto a los cuales el agente moral debe adoptar una actitud particular y librar una lucha exitosa dentro de su dominio.

b) La bondad esencial del mundo implica que está tan constituido desde su origen que es compatible con el éxito en la lucha por la realización de los ideales del hombre, incluido el ideal moral.

   Que este mundo sea el mejor mundo posible implica el más alto grado de bondad.

   Esto está en contradicción con la visión del mundo que tienen las culturas paganas, por ejemplo, el helenismo, en el sentido de que las fuerzas de la naturaleza conspiran contra la humanidad para provocar frustración en las luchas humanas.

   Por lo tanto, la afirmación de la bondad esencial del mundo es una condición necesaria para la realización del ideal moral.

c) La afirmación de la existencia de una base para la lucha en la propia constitución del mundo es un requisito necesario en ese sentido, porque, siendo el hombre parte del mundo, sólo eso proporcionará un fundamento válido para la lucha moral. Una vez más, esa base debe estar en la forma de dos principios opuestos -uno que posee carácter positivo, el otro que posee carácter negativo; uno que representa el Bien, el otro que representa el Mal, existiendo en un estado de perpetuo conflicto el uno con el otro- cada uno dominando al otro por turnos.

C. Con respecto al Destino

¿Está consagrado en el destino mismo del mundo, en que, pase lo que pase, la realización del ideal moral -el triunfo final y total de la virtud sobre el vicio- está irrevocablemente asegurada?

El hecho es que mientras que las respuestas afirmativas con respecto a las preguntas anteriores contemplan meramente la posibilidad de la realización del ideal moral, esa posibilidad se transforma en una garantía a través de la respuesta afirmativa a esta última pregunta - que por lo tanto constituye una condición vital al respecto.

2. A la luz del Corán

Volviendo al Sagrado Corán, encontramos que los diferentes requisitos afirmados en lo anterior con respecto a la realización del ideal moral están contenidos explícitamente en la guía que ofrece. Dice:

1. *El mundo no es eterno pero ha sido creado por Dios:*

بَدِيعُ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ ۖ وَإِذَا قَضَىٰٓ أَمْرًا فَإِنَّمَا يَقُولُ لَهُۥ كُن فَيَكُونُ ﴿١١٧﴾

"A Él se debe el origen primigenio de los cielos y de la tierra: cuando decreta una materia, le dice: 'Sé', y lo es." (2:117).

قَالَ بَل رَّبُّكُمْ رَبُّ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ ٱلَّذِى فَطَرَهُنَّ وَأَنَا۠ عَلَىٰ ذَٰلِكُم مِّنَ ٱلشَّٰهِدِينَ ﴿٥٦﴾

"Él (es decir, el profeta Abraham) dijo: 'No, tu Señor es el Señor de los cielos y de la tierra, el que los trajo a la existencia; y yo soy testigo de esto". (21:56).

ٱلشَّٰهِدِينَ ﴿٥٦﴾

"Alláh origina la creación (-nada existe por sí solo o fortuitamente)..."- (30:11).[369]

[369]En cuanto a las palabras *bada 'a*, *faṭara*, *bada' a* usadas para el acto de la creación en los versículos anteriores: *Bada 'a* significa el comienzo muy primitivo; *Faṭara* implica, como *bada 'a*,

2. *El mundo ha sido creado por el Todopoderoso, Omnipotente, Todopoderoso y Controlador Dios con un exquisito Plan y Diseño:*

تَبَارَكَ ٱلَّذِى نَزَّلَ ٱلْفُرْقَانَ عَلَىٰ عَبْدِهِۦ لِيَكُونَ لِلْعَٰلَمِينَ نَذِيرًا ﴿١﴾ ٱلَّذِى لَهُۥ مُلْكُ
ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ وَلَمْ يَتَّخِذْ وَلَدًا وَلَمْ يَكُن لَّهُۥ شَرِيكٌ فِى ٱلْمُلْكِ وَخَلَقَ كُلَّ
شَىْءٍ فَقَدَّرَهُۥ تَقْدِيرًا ﴿٢﴾

"Bienaventurado el que envió el Criterio a Su Siervo (Mohammed), para que sea a todas las naciones Advertidor, a Aquel a Quien pertenece el dominio de los cielos y de la tierra; ningún hijo ha engendrado, ni tiene socio en Su dominio: Es Él Quien creó todo, y ordenó para ello una medida (estableciendo así un exquisito Plan y Diseño)". (25:1-2).

ٱلَّذِى خَلَقَ سَبْعَ سَمَٰوَٰتٍ طِبَاقًا ۖ مَّا تَرَىٰ فِى خَلْقِ ٱلرَّحْمَٰنِ مِن تَفَٰوُتٍ ۖ فَٱرْجِعِ ٱلْبَصَرَ
هَلْ تَرَىٰ مِن فُطُورٍ ﴿٣﴾

"No verás ninguna falta de proporción en la Creación de (Alláh) el Más Gracioso. Así que cambia tu visión otra vez. ¿Ves algún defecto?" (67:3).

3. *El mundo creado para un Propósito serio y definido:*

وَمَا خَلَقْنَا ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا لَٰعِبِينَ ﴿٣٨﴾ مَا خَلَقْنَٰهُمَآ إِلَّا
بِٱلْحَقِّ وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٣٩﴾

"No creamos los cielos, la tierra y todo lo que hay entre ellos, simplemente en un deporte (ocioso): Los creamos no excepto para fines justos, pero la mayoría de ellos no entienden." (44:38-39).

4. *La creación del mundo es para un fin moral - el mundo es un Orden Moral:*

---

la creación de una cosa de la nada y después de ninguna similitud preexistente, o, la creación de materia primitiva a la cual más tarde se aplicaron procesos adicionales; *Bada' a* (sin la *'ain*) denota el comienzo del proceso de creación. (Ref: *Léxico árabe inglés de Lane*).

وَخَلَقَ ٱللَّهُ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضَ بِٱلْحَقِّ وَلِتُجْزَىٰ كُلُّ نَفْسٍۭ بِمَا كَسَبَتْ
وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ ﴿٢٢﴾

"Y Alláh ha creado los cielos y la tierra con un propósito (y para fines justos) y para que cada alma pueda encontrar la recompensa de lo que ha ganado, y ninguno de ellos sea perjudicado." (45:22).

تَبَٰرَكَ ٱلَّذِى بِيَدِهِ ٱلْمُلْكُ وَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ شَىْءٍ قَدِيرٌ ﴿١﴾ ٱلَّذِى خَلَقَ ٱلْمَوْتَ وَٱلْحَيَوٰةَ
لِيَبْلُوَكُمْ أَيُّكُمْ أَحْسَنُ عَمَلًا ۚ وَهُوَ ٱلْعَزِيزُ ٱلْغَفُورُ ﴿٢﴾

"Bienaventurado Aquel en cuyas manos (es decir, la posesión) está el Dominio, y que sobre todas las cosas tiene Poder; - Aquel que creó la Muerte y la Vida, para que pruebe cuál de vosotros es el mejor en obras; y Él es el Sublime en poder, el Perdonador". (67:1-2).

5. *El mundo es real:*

وَهُوَ ٱلَّذِى خَلَقَ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضَ بِٱلْحَقِّ ...

"Y es Él Quien ha creado los cielos y la tierra en la Verdad (o, como real)." (6:73).

وَمَا خَلَقْنَا ٱلسَّمَآءَ وَٱلْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا بَٰطِلًا ۚ ذَٰلِكَ ظَنُّ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ ...

"¡No falsamente y sin propósito creamos los cielos y la tierra y todo lo demás! Ese era el pensamiento de los Rechazadores de la Verdad". (38:27).

إِنَّ فِى خَلْقِ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ وَٱخْتِلَٰفِ ٱلَّيْلِ وَٱلنَّهَارِ لَءَايَٰتٍ لِّأُو۟لِى
ٱلْأَلْبَٰبِ ﴿١٩٠﴾ ٱلَّذِينَ يَذْكُرُونَ ٱللَّهَ قِيَٰمًا وَقُعُودًا وَعَلَىٰ جُنُوبِهِمْ
وَيَتَفَكَّرُونَ فِى خَلْقِ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ رَبَّنَا مَا خَلَقْتَ هَٰذَا بَٰطِلًا
سُبْحَٰنَكَ فَقِنَا عَذَابَ ٱلنَّارِ ﴿١٩١﴾

"¡He aquí! en la constitución de los cielos y de la tierra, y en la alternancia del Día y de la Noche, hay ciertamente Señales para aquellos que poseen y emplean el entendimiento. (Ellos son los) que recuerdan a Alláh de pie, sentado y acostado sobre sus costados, y contemplan las (maravillas de) la Creación en los cielos y en la tierra (y dicen): 'Nuestro Señor! No has creado todo esto falsamente (y en vano).[370] *¡Gloria a Ti! "Guárdanos de la perdición del fuego". (3:190-191).*

Además, se nos ha dicho:

وَلَا تَقْفُ مَا لَيْسَ لَكَ بِهِۦ عِلْمٌ ۚ إِنَّ ٱلسَّمْعَ وَٱلْبَصَرَ وَٱلْفُؤَادَ كُلُّ أُو۟لَٰٓئِكَ كَانَ عَنْهُ مَسْـُٔولًا ﴿٣٦﴾

"(¡Oh Hombre!) no persigáis aquello de lo que no tenéis conocimiento (es decir, no tengáis ninguna opinión para la cual no tengáis ninguna razón sólida para creer que es verdad). En verdad, el oído, la vista y el corazón, cada uno de ellos es responsable de ello." (17:36).

Debe notarse aquí que si el contenido de la experiencia sensorial es irreal, la responsabilidad de los sentidos se volvería sin sentido. Por lo tanto, el mundo, según este versículo también, es real.

6. *El mundo es esencialmente Bueno y es el Mejor Mundo Posible:*

ٱلَّذِىٓ أَحْسَنَ كُلَّ شَىْءٍ خَلَقَهُۥ...

"Aquel que ha hecho todo lo que ha creado más bueno..." (32:7).

7. *La base de la lucha en forma de pares de fuerzas en conflicto que funcionan bajo la Ley de los Opuestos,*[371] *está arraigada en la misma constitución del mundo:*

---

[370]Aquí la doctrina hindú de Maya, que considera al universo entero como una ilusión, ha sido repudiada, afirmando la realidad del mundo tal como la percibimos por nuestros sentidos.

[371]Esta Ley ha sido discutida en detalle en el próximo libro del Autor sobre la "*Dinámica de la Revolución Moral*".

وَمِن كُلِّ شَيْءٍ خَلَقْنَا زَوْجَيْنِ لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ ﴿٤٩﴾

"Y en todas las cosas hemos creado pares (- pares de opuestos y pares de complementos -): para que por ventura reflexionéis (y obtengáis la guía necesaria)". (51:49).

8. *Realización del Ideal Moral consagrado en el mismo Destino del mundo:*

Este punto ha sido discutido y afirmado en detalle en la sección "Vida después de la muerte". Aquí podemos citar sólo dos versículos:

El siguiente versículo se refiere al éxito de las fuerzas del Bien y a la derrota de las fuerzas del Mal, tanto en la carrera terrenal de la humanidad como en la Vida del Más Allá:

وَلِلَّهِ مَا فِي ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَمَا فِي ٱلْأَرْضِ لِيَجْزِيَ ٱلَّذِينَ أَسَٰٓـُٔوا۟ بِمَا عَمِلُوا۟ وَيَجْزِيَ
ٱلَّذِينَ أَحْسَنُوا۟ بِٱلْحُسْنَى ﴿٣١﴾

"Sí, a Alláh pertenece todo lo que está en los cielos y en la tierra, para recompensar a los que hacen el mal según sus obras, y recompensar a los que hacen el bien con lo mejor". (53:31).

El siguiente versículo habla especialmente del triunfo final y total de las fuerzas del Bien en la Vida del Más Allá:

...وَٱلَّذِينَ ٱتَّقَوْا۟ فَوْقَهُمْ يَوْمَ ٱلْقِيَٰمَةِ ...

"...Aquellos que temen a Dios (es decir, cultivan y practican la justicia por respeto al Placer Divino) estarán (triunfantes) por encima de ellos (es decir, los Incrédulos en el principio de Sumisión a Dios - o, los injustos) en el Día de la Resurrección..." (2:212).

2. LA CONCEPCIÓN DEL CIELO Y DEL INFIERNO COMO DIRECTAMENTE RELACIONADOS CON EL IDEAL MORAL

Habiendo discutido 'el Hombre' y 'el Mundo' en sus diferentes dimensiones relevantes, ahora nos enfrentamos a la pregunta: ¿Qué es la concepción coránica del cielo y del infierno?

En este sentido, podemos considerar la disparidad que existe, en la vida terrenal del hombre, entre lo Actual y lo Ideal, -y que existe como una dificultad irresoluble y un problema irresoluble, mientras que el corazón humano está en plena búsqueda de la salida.

Para elaborar:

1. Naturaleza de la felicidad física:	*1. Ideal de la felicidad física:*
Sólo es posible 'el placer mezclado con dolor'.	Posesión de placer saludable y duradero junto con ausencia total de dolor.
2. Naturaleza de la vida moral:	*2. Ideal de la moralidad:*
a.Cumplimiento del deber bajo el estrés de una doble limitación:	a. Posesión de pureza absoluta de la Voluntad.
a y b. falta de pureza absoluta de la voluntad;	b. Realización del Orden Moral perfecto.
esfuerzo moral constantemente frustrado por los demás.	

3. *Naturaleza de la búsqueda del arte:* Embellecimiento de una porción muy diminuta de la Realidad, y eso también de manera imperfecta y medida, sólo posible.	*3. Ideal del arte:* Embellecimiento integral del Ser y del Medio Ambiente
4. *Naturaleza de la Búsqueda del Conocimiento:* Conocimiento de sólo una porción infinitesimalmente pequeña de la Realidad, sólo posible.	*4. Ideal del conocimiento:* Posesión de un conocimiento completo y directo de la Realidad.
5. Naturaleza de la Búsqueda de la Religión: La fe indirecta en las verdades religiosas sobre el testimonio del Profeta, o en el mejor de los casos la experiencia imperfecta de esas verdades y la comunión con Dios desde detrás del velo: sólo posible. La sacralidad sólo se puede alcanzar en una medida limitada debido a la existencia continua de fuerzas diabólicas en el medio ambiente.	5. *Ideal de la Religión:* a. Adquirir una experiencia directa e íntima de las verdades religiosas, incluyendo la Visión de Dios, lo Realmente Real y la Fuente de toda Gracia. b. Adquirir la santidad perfecta de acuerdo con el estado humano.

Ahora:

El *Cielo* es la realización de los ideales anteriores; mientras que:

El *infierno* hace referencia a la mala voluntad, a la fealdad, a la privación de la comunión con Dios y a la tortura de diverso tipo, como consecuencia de la negación de la fuente de la gracia y de las condiciones necesarias para la realización de los ideales antes mencionados.

Los siguientes versículos[372] del Sagrado Corán concernientes al Cielo y al Infierno confirman la declaración anterior:

EL CIELO

a) *El Cielo como la recompensa de una vida recta; Paz, Seguridad, Vida Eterna - la realización de todos los anhelos e ideales humanos Positivos (mencionados anteriormente) - y aún más:*

وَأُزْلِفَتِ ٱلْجَنَّةُ لِلْمُتَّقِينَ غَيْرَ بَعِيدٍ ﴿٣١﴾ هَٰذَا مَا تُوعَدُونَ لِكُلِّ أَوَّابٍ حَفِيظٍ ﴿٣٢﴾ مَّنْ
خَشِيَ ٱلرَّحْمَٰنَ بِٱلْغَيْبِ وَجَآءَ بِقَلْبٍ مُّنِيبٍ ﴿٣٣﴾ ٱدْخُلُوهَا بِسَلَٰمٍ ذَٰلِكَ يَوْمُ ٱلْخُلُودِ ﴿٣٤﴾

لَهُم مَّا يَشَآءُونَ فِيهَا وَلَدَيْنَا مَزِيدٌ ﴿٣٥﴾

"Y el Jardín será cercano a los justos, - no más una cosa distante. (Se les dirá:) 'Esto es lo que se les prometió a ustedes, - a todos los que se volvieron (a Alláh) en sincero arrepentimiento, que guardaron (Su Ley), que temieron (el desagrado de Alláh) a la Gracia invisible, y trajeron un corazón volteado en devoción (a Él): - Entra en ella en Paz y Seguridad. ¡Este es el Día de la Vida

[372] Sólo se han citado versículos representativos, que representan diferentes aspectos.

Eterna! Habrá para ellos todo lo que anhelan,[373] *- y más en Nuestra Presencia." (50:31- 35).*

b) *Morada de Paz:*

وَٱللَّهُ يَدۡعُوٓاْ إِلَىٰ دَارِ ٱلسَّلَٰمِ ...

"Pero Alláh invita (la humanidad a través del Sagrado Corán) a la Morada de la Paz (en la que no habrá temor, frustración o tristeza, sino sólo seguridad perfecta del mal de todo tipo)". (10:25).

۞ لَهُمۡ دَارُ ٱلسَّلَٰمِ عِندَ رَبِّهِمۡۖ وَهُوَ وَلِيُّهُم بِمَا كَانُواْ يَعۡمَلُونَ ١٢٧

"Para ellos (es decir, los justos temerosos de Dios) habrá una Morada de Paz en la Presencia de su Señor: Él será su Patrón y Amigo, porque ellos practicaron (la justicia)". (6:127).

تَحِيَّتُهُمۡ يَوۡمَ يَلۡقَوۡنَهُۥ سَلَٰمٞۚ وَأَعَدَّ لَهُمۡ أَجۡرٗا كَرِيمٗا ٤٤

---

[373] *Cf. 42:22 –*

...وَٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَعَمِلُواْ ٱلصَّٰلِحَٰتِ فِي رَوۡضَاتِ ٱلۡجَنَّاتِۖ لَهُم مَّا يَشَآءُونَ عِندَ رَبِّهِمۡ...

"...Pero los que creen y obran obras justas estarán en los exuberantes prados de los Jardines: tendrán delante de su Señor todo lo que desean..."

"Su saludo el día que lo encuentren será '¡Paz!"; y les ha preparado una generosa recompensa." (33:44).

c) *Pureza Absoluta de Voluntad - Armonía Social y Amor:*

El espíritu de rencor y de celos será totalmente borrado de los corazones de los justos, dando lugar a la pureza absoluta de la voluntad, por un lado, y al amor y a la armonía, por otro, y estableciendo relaciones fraternales genuinas en las que cada miembro de la fraternidad de los justos disfrutará de su propia dignidad y tratará a los demás con alegría y confianza. Además, los deleites del Cielo serán perfectos, porque habrá libertad absoluta del miedo, la frustración y la tristeza y del trabajo y la fatiga:

إِنَّ ٱلْمُتَّقِينَ فِى جَنَّٰتٍ وَعُيُونٍ ﴿٤٥﴾ ٱدْخُلُوهَا بِسَلَٰمٍ ءَامِنِينَ ﴿٤٦﴾ وَنَزَعْنَا مَا
فِى صُدُورِهِم مِّنْ غِلٍّ إِخْوَٰنًا عَلَىٰ سُرُرٍ مُّتَقَٰبِلِينَ ﴿٤٧﴾ لَا يَمَسُّهُمْ فِيهَا
نَصَبٌ وَمَا هُم مِّنْهَا بِمُخْرَجِينَ ﴿٤٨﴾

"Los justos (estarán) en medio de jardines y manantiales. (Y el saludo de los ángeles será:) 'Entra aquí en paz y seguridad'. Y habremos quitado todo el rencor, los celos y la sensación de daño que pueda haber en sus corazones. (Estarán) en relación fraterna, (alegremente) enfrentados en tronos (de dignidad). No los tocará ningún sentimiento de fatiga ni se les pedirá que se vayan". (15:45-48).

En la perfecta felicidad de los justos, todos los recuerdos al acecho de las desilusiones en la vida terrenal serán borrados:

وَٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَعَمِلُوا۟ ٱلصَّٰلِحَٰتِ لَا نُكَلِّفُ نَفْسًا إِلَّا وُسْعَهَآ أُو۟لَٰٓئِكَ
أَصْحَٰبُ ٱلْجَنَّةِ هُمْ فِيهَا خَٰلِدُونَ ﴿٤٢﴾ وَنَزَعْنَا مَا فِى صُدُورِهِم مِّنْ غِلٍّ تَجْرِى مِن
تَحْتِهِمُ ٱلْأَنْهَٰرُ وَقَالُوا۟ ٱلْحَمْدُ لِلَّهِ ٱلَّذِى هَدَىٰنَا لِهَٰذَا ...

"Y los que creen y obran la justicia, -no ponemos ninguna carga sobre ninguna alma, sino la que puede soportar- serán compañeros del Jardín, para morar en él (para siempre).

"Y quitaremos de sus corazones toda la sensación de desilusión e injuria que pueda haber habido, ríos fluyendo por debajo de ellos; y dirán: "Toda la alabanza a Alláh, que nos ha guiado a esta (felicidad)...". (7:42-43).

d) *Compañía de los Beatos Siervos de Dios:*

وَمَن يُطِعِ ٱللَّهَ وَٱلرَّسُولَ فَأُوْلَٰٓئِكَ مَعَ ٱلَّذِينَ أَنْعَمَ ٱللَّهُ عَلَيْهِم مِّنَ ٱلنَّبِيِّـۧنَ
وَٱلصِّدِّيقِينَ وَٱلشُّهَدَآءِ وَٱلصَّٰلِحِينَ ۚ وَحَسُنَ أُوْلَٰٓئِكَ رَفِيقًا ﴿٦٩﴾ ذَٰلِكَ
ٱلْفَضْلُ مِنَ ٱللَّهِ ۚ وَكَفَىٰ بِٱللَّهِ عَلِيمًا ﴿٧٠﴾

"Y cualquiera que obedezca a Alláh y al Mensajero (Muhammad), estará en compañía de aquellos a quienes Alláh ha bendecido, de los Profetas (que enseñan la Verdad), de los Sinceros (que son amantes de la Verdad), de los Testigos (que dan testimonio de la Verdad a través del martirio), y de los Justos (que hacen el bien normalmente). ¡Ah! que Excelente (y Exaltado) Compañerismo! Esa es la Gracia de Alláh, y Alláh basta como Conocedor". (4:69- 70).[374]

e) *La luz correrá ante los prisioneros del Cielo y por sus manos derechas:*

يَوْمَ تَرَى ٱلْمُؤْمِنِينَ وَٱلْمُؤْمِنَٰتِ يَسْعَىٰ نُورُهُم بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَبِأَيْمَٰنِهِم ...

[374]Este versículo se refiere a la comunión espiritual con los miembros de la Jerarquía de los cuatro tipos de los Siervos Benditos de Dios en la vida terrenal también. Esa confraternidad asumirá forma concreta en la Vida en el Más Allá como Gracia de Dios, (Jerarquía = un cuerpo clasificado en grados sucesivamente subordinados. Ref: *Diccionario Chambers's Twentieth Century Dictionary, sección 'H'*).

"(Menciona el) Día en que verás a los creyentes y a las creyentes, su Luz corriendo delante de ellos y a su diestra..." (57:12).

f) *Luz de Belleza y Gozo Feliz:*

فَوَقَىٰهُمُ ٱللَّهُ شَرَّ ذَٰلِكَ ٱلْيَوْمِ وَلَقَّىٰهُمْ نَضْرَةً وَسُرُورًا ﴿١١﴾

"Pero Alláh los librará del mal de aquel día, y derramará sobre ellos una Luz de Belleza y una (Bienaventurada) Alegría." (76:11).

g) *Asamblea de la Verdad en la Presencia de Dios:*

إِنَّ ٱلْمُتَّقِينَ فِى جَنَّٰتٍ وَنَهَرٍ ﴿٥٤﴾ فِى مَقْعَدِ صِدْقٍ عِندَ مَلِيكٍ مُّقْتَدِرٍۭ ﴿٥٥﴾

"En cuanto a los justos temerosos de Dios, estarán en medio de Jardines y Ríos, en una Asamblea de la Verdad, en la Presencia del Soberano Omnipotente." (54:54-55).

h) *Conocimiento directo del Cosmos:*

لَّسْتَ عَلَيْهِم بِمُصَيْطِرٍ ﴿٢٢﴾ إِلَّا مَن تَوَلَّىٰ وَكَفَرَ ﴿٢٣﴾ فَيُعَذِّبُهُ ٱللَّهُ ٱلْعَذَابَ
ٱلْأَكْبَرَ ﴿٢٤﴾ إِنَّ إِلَيْنَآ إِيَابَهُمْ ﴿٢٥﴾

"En verdad los Piadosos estarán en Bienaventuranza: en tronos (de Dignidad) mandarán que se vean (todas las cosas): Reconocerás en sus rostros el brillo de la Bienaventuranza (como resultado del logro de la satisfacción completa en la realización, entre otros ideales, del ideal del Conocimiento)". (88:22-24).

i) Estabilización en el estado de Pureza Absoluta de la Voluntad; Adquisición de la Santidad; Logro de completa paz y satisfacción; complacencia y complacencia con Dios; compañía de los justos siervos del Señor;[375] *la entrada en el 'propio' Cielo de Dios - la etapa más elevada de la Bienaventuranza:*

يَٰٓأَيَّتُهَا ٱلنَّفْسُ ٱلْمُطْمَئِنَّةُ ﴿٢٧﴾ ٱرْجِعِىٓ إِلَىٰ رَبِّكِ رَاضِيَةً مَّرْضِيَّةً ﴿٢٨﴾ فَٱدْخُلِى فِى عِبَٰدِى
﴿٢٩﴾ وَٱدْخُلِى جَنَّتِى ﴿٣٠﴾

"(Dios se dirigirá a los justos de esta manera:) ¡Oh alma que has alcanzado la paz completa y la satisfacción! Vuelve a tu Señor, ¡bienaventurado (a ti mismo) y agradable a Él! ¡Entrad, pues, entre Mis Devotos! ¡Sí, entra en mi Cielo!" (89:27-30).[376]

---

[375] *Cf.* 4:69-70 –

وَمَن يُطِعِ ٱللَّهَ وَٱلرَّسُولَ فَأُو۟لَٰٓئِكَ مَعَ ٱلَّذِينَ أَنْعَمَ ٱللَّهُ عَلَيْهِم مِّنَ ٱلنَّبِيِّـۧنَ وَٱلصِّدِّيقِينَ
وَٱلشُّهَدَآءِ وَٱلصَّٰلِحِينَ ۚ وَحَسُنَ أُو۟لَٰٓئِكَ رَفِيقًا ﴿٦٩﴾ ذَٰلِكَ ٱلْفَضْلُ مِنَ ٱللَّهِ ۚ وَكَفَىٰ
بِٱللَّهِ عَلِيمًا ﴿٧٠﴾

"Quien obedece a Alláh y al Mensajero está en compañía de aquellos en quienes está la gracia de Alláh: los Profetas, los Siddiqun, los Mártires y los Justos (que hacen el bien). ¡Qué excelente compañía es esta gente! Tal es la recompensa de Alláh y es suficiente que Alláh lo sepa todo".

[376] Cf. 98:7-8 –

إِنَّ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَعَمِلُوا۟ ٱلصَّٰلِحَٰتِ أُو۟لَٰٓئِكَ هُمْ خَيْرُ ٱلْبَرِيَّةِ ﴿٧﴾ جَزَآؤُهُمْ عِندَ رَبِّهِمْ جَنَّٰتُ
عَدْنٍ تَجْرِى مِن تَحْتِهَا ٱلْأَنْهَٰرُ خَٰلِدِينَ فِيهَآ أَبَدًا ۖ رَّضِىَ ٱللَّهُ عَنْهُمْ وَرَضُوا۟ عَنْهُ ۚ ذَٰلِكَ لِمَنْ خَشِىَ رَبَّهُۥ
﴿٨﴾

قَالَ ٱللَّهُ هَٰذَا يَوۡمُ يَنفَعُ ٱلصَّٰدِقِينَ صِدۡقُهُمۡۚ لَهُمۡ جَنَّٰتٞ تَجۡرِي مِن تَحۡتِهَا ٱلۡأَنۡهَٰرُ
خَٰلِدِينَ فِيهَآ أَبَدٗاۚ رَّضِيَ ٱللَّهُ عَنۡهُمۡ وَرَضُواْ عَنۡهُۚ ذَٰلِكَ ٱلۡفَوۡزُ ٱلۡعَظِيمُ ١١٩

"Alláh dirá: Este es un Día en el que su veracidad beneficiará a los verdaderos. Los suyos son jardines por debajo de los cuales fluyen ríos; (serán) moradores de ellos para siempre: Alláh está complacido con ellos y ellos con Él: ese es el logro supremo". (5:119).

j) Saludo de paz de los ángeles a los que entran; acción de gracias a Dios por parte de los internos; ángeles cantando alabanzas al Señor:

وَسِيقَ ٱلَّذِينَ ٱتَّقَوۡاْ رَبَّهُمۡ إِلَى ٱلۡجَنَّةِ زُمَرًاۖ حَتَّىٰٓ إِذَا جَآءُوهَا وَفُتِحَتۡ
أَبۡوَٰبُهَا وَقَالَ لَهُمۡ خَزَنَتُهَا سَلَٰمٌ عَلَيۡكُمۡ طِبۡتُمۡ فَٱدۡخُلُوهَا خَٰلِدِينَ ٧٣
وَقَالُواْ ٱلۡحَمۡدُ لِلَّهِ ٱلَّذِي صَدَقَنَا وَعۡدَهُۥ وَأَوۡرَثَنَا ٱلۡأَرۡضَ نَتَبَوَّأُ مِنَ ٱلۡجَنَّةِ
حَيۡثُ نَشَآءُۖ فَنِعۡمَ أَجۡرُ ٱلۡعَٰمِلِينَ ٧٤ وَتَرَى ٱلۡمَلَٰٓئِكَةَ حَآفِّينَ مِنۡ حَوۡلِ
ٱلۡعَرۡشِ يُسَبِّحُونَ بِحَمۡدِ رَبِّهِمۡۖ وَقُضِيَ بَيۡنَهُم بِٱلۡحَقِّ وَقِيلَ ٱلۡحَمۡدُ لِلَّهِ رَبِّ ٱلۡعَٰلَمِينَ
٧٥

"Pero aquellos que tienen imanes y hacen las acciones correctas - son las mejores criaturas. Su recompensa es con su Señor: Jardines del Edén con ríos que fluyen por debajo de ellos, permaneciendo en ellos atemporalmente, por los siglos de los siglos. Alláh está complacido con ellos y ellos están complacidos con Él. Eso es para los que temen a su Señor".

Observe que este versículo establece la estabilización de la armonía entre la voluntad humana y la perfectamente Santa Voluntad, es decir, la Voluntad de Dios. Es esta armonía por la cual sólo el hombre alcanza la pureza absoluta y permanente de la voluntad y la santidad humana genuina. Este estado de vida bienaventurada se alimenta perennemente a través de la comunión constante con Dios y se estabiliza a través de la Visión directa de Él. Eso ha sido mencionado en los versículos que siguen.

"Y los que guardaban el deber para con su Señor serán conducidos al Huerto en tropas hasta que, cuando lleguen allí, y sus portales sean abiertos, sus guardianes les dirán: ¡la paz sea con vosotros! ¡bien os habéis hecho! entrad aquí para morar en ella para siempre'.[377] *Ellos dirán:'Alabado sea Alláh, Que tiene ha cumplido verdaderamente su promesa y nos ha dado esta tierra en herencia por toda la eternidad, para que podamos habitar en el Jardín donde queramos: "Qué excelente recompensa para los que trabajan (la justicia)'. Y tú (¡oh Profeta!) verás a los ángeles rodeando el Trono (Divino) por todos lados, cantando Gloria y Alabanza a su Señor. La Decisión entre ellos (en el Juicio) será en (perfecta) justicia, y el clamor (por todos lados) será: 'Alabado sea Alláh, Apreciador y Sustentador de los Mundos'." (39:73-75).*

k) *Realización del más alto Ideal para obtener la Bendición Suprema de la Visión de Dios:*

وُجُوهٌ يَوْمَئِذٍ نَّاضِرَةٌ ﴿٢٢﴾ إِلَىٰ رَبِّهَا نَاظِرَةٌ ﴿٢٣﴾

"Los rostros (de los justos siervos de Dios) resplandecerán en ese día (en brillo y belleza), - mirando hacia su Señor." (75:22-23).

l) *Paz con Dios, Paz con los demás seres, Paz con el resto de la Creación de Dios, será alcanzada en el grado más alto:*

---

[377] *Cf*. 16:32 –

ٱلَّذِينَ تَتَوَفَّىٰهُمُ ٱلْمَلَٰٓئِكَةُ طَيِّبِينَ ۙ يَقُولُونَ سَلَٰمٌ عَلَيْكُمُ ٱدْخُلُوا۟ ٱلْجَنَّةَ بِمَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٣٢﴾

"Aquellos cuyas vidas los ángeles toman en estado de pureza, diciéndoles: "Paz a vosotros; entrad en el Jardín por causa del bien que hicisteis en el mundo".

إِنَّ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَعَمِلُواْ ٱلصَّٰلِحَٰتِ يَهۡدِيهِمۡ رَبُّهُم بِإِيمَٰنِهِمۡۖ تَجۡرِي
مِن تَحۡتِهِمُ ٱلۡأَنۡهَٰرُ فِي جَنَّٰتِ ٱلنَّعِيمِ ٩ دَعۡوَىٰهُمۡ فِيهَا سُبۡحَٰنَكَ ٱللَّهُمَّ
وَتَحِيَّتُهُمۡ فِيهَا سَلَٰمٞۚ وَءَاخِرُ دَعۡوَىٰهُمۡ أَنِ ٱلۡحَمۡدُ لِلَّهِ رَبِّ ٱلۡعَٰلَمِينَ ١٠

"Los que creen y obran justicia, su Señor los guiará a causa de su fe; debajo de ellos correrán ríos en los Jardines de la Bienaventuranza. Su grito (de adoración a Dios, es decir, su fuerte canto de himno de oración) en él será 'Gloria a Ti, oh Alláh' y '¡Paz' será su saludo en él! y el final de su grito será: 'Alabado sea Alláh, el Apreciador y Sustentador de los Mundos'." (10:9-10).

m) Jardín en la cercanía a Dios; hogar eterno; compañeros puros y santos; sombras frescas; satisfacción más alta del aspecto sensible del yo en su transformación trascendental:

لِلَّذِينَ ٱتَّقَوۡاْ عِندَ رَبِّهِمۡ جَنَّٰتٞ ...

"Porque los justos son jardines cercanos a su Señor..." (3:15).

وَبَشِّرِ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَعَمِلُواْ ٱلصَّٰلِحَٰتِ أَنَّ لَهُمۡ جَنَّٰتٖ تَجۡرِي مِن تَحۡتِهَا
ٱلۡأَنۡهَٰرُۖ كُلَّمَا رُزِقُواْ مِنۡهَا مِن ثَمَرَةٖ رِّزۡقٗاۙ قَالُواْ هَٰذَا ٱلَّذِي رُزِقۡنَا مِن
قَبۡلُۖ وَأُتُواْ بِهِۦ مُتَشَٰبِهٗاۖ وَلَهُمۡ فِيهَآ أَزۡوَٰجٞ مُّطَهَّرَةٞۖ وَهُمۡ فِيهَا خَٰلِدُونَ
٢٥

"Pero da buenas nuevas a los que creen y obran justicia, de que su parte son los jardines, por debajo de los cuales fluyen los ríos. Cada vez que son alimentados con frutos de allí, dicen: 'Por qué, esto es de lo que fuimos alimentados antes'. Porque les son dadas cosas semejantes; y

en ellas tienen compañeros puros (y santos)[378] *y moran en ellas (para siempre)". (2:25).*

n) Felizmente empleado, con el más alto disfrute adecuado a la vida celestial de los justos; Saludo de 'Paz' de Dios:

إِنَّ أَصْحَٰبَ ٱلْجَنَّةِ ٱلْيَوْمَ فِى شُغُلٍ فَٰكِهُونَ ﴿٥٥﴾ هُمْ وَأَزْوَٰجُهُمْ فِى ظِلَٰلٍ عَلَى
ٱلْأَرَآئِكِ مُتَّكِـُٔونَ ﴿٥٦﴾ لَهُمْ فِيهَا فَٰكِهَةٌ وَلَهُم مَّا يَدَّعُونَ ﴿٥٧﴾ سَلَٰمٌ قَوْلًا مِّن

رَّبٍّ رَّحِيمٍ ﴿٥٨﴾

"En verdad, los Compañeros del Jardín serán felizmente empleados ese día. Ellos y sus esposos estarán en arboledas de sombra (fresca), recostados en tronos (de dignidad); cada fruto[379] *(es decir, el disfrute más elevado) estará allí*

---

[378] Los participantes en este 'compañerismo' serán tanto hombres como mujeres, y, como se enfatiza en este versículo, este compañerismo estará basado en la pureza y santidad y sin ninguna grosería terrenal. Además, todos los objetos de belleza y disfrute, que han sido mencionados simbólicamente en relación con la vida celestial, aquí y en otros lugares del Corán, pertenecerán por *igual* a hombres y mujeres: ambos. (33:35).

[379]En cuanto a la palabra *fākihatun*, empleada en el original árabe del texto del Corán para la palabra "fruta", se refiere en realidad a una cualidad interior de la vida celestial, porque su palabra raíz significa: a 'regocijarse grandemente', 'a estar lleno de alegría'. Por lo tanto, lo que realmente enfatiza es la noción del 'disfrute más elevado'. Incluso en su sentido literal, debe entenderse como un "fruto" que posee una naturaleza no terrenal sino trascendental.

para ellos; y tendrán todo lo que pidan;[380] *'Paz' - una Palabra (de saludo) del Señor Misericordioso.*[381] *(36:55-58).*

o) *Delicias duraderas:*

يُبَشِّرُهُمْ رَبُّهُم بِرَحْمَةٍ مِّنْهُ وَرِضْوَانٍ وَجَنَّاتٍ لَّهُمْ فِيهَا نَعِيمٌ مُّقِيمٌ
﴿٢١﴾ خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا ۚ إِنَّ اللَّهَ عِندَهُ أَجْرٌ عَظِيمٌ ﴿٢٢﴾

"Su Señor les da buenas nuevas de misericordia de sí mismo, de su buen placer, y de jardines para ellos, en los cuales hay deleites que perduran; morarán en ellos para siempre. En la presencia de Alláh hay una recompensa, la más grande de todas". (9:21-22).

p) *Hermosas Mansiones en Jardines:*

---

[380]Según A. Yusuf Ali, "utilizando el lenguaje de esta vida, la el cielo estará lleno de música; la voluntad del matemático estará llena de matemáticas. simetría y perfección; la voluntad del artista está llena de belleza de forma, y así sucesivamente." (*op. cit*., p. 1183, n. 4003). El hecho de que la vida celestial no será una vida estática - una una vida de duración ociosa, pero una vida dinámica - una vida llena de actividad y logros, como la afirmación en el versículo bajo comentario sobre ser "felizmente empleado" afirma que, a este respecto, debería concederse la debida importancia. (Será una 'vida de de los logros' con referencia a sí mismo, y una 'vida de recompensa' con referencia a la vida terrenal vivida anteriormente).

[381]*Cf.* 76:14 –

وَدَانِيَةً عَلَيْهِمْ ظِلَالُهَا وَذُلِّلَتْ قُطُوفُهَا تَذْلِيلًا ﴿١٤﴾

"Y las sombras (del Jardín) se desvanecerán sobre ellos, y los racimos (de fruta), allí, colgarán bajos en humildad."

وَعَدَ ٱللَّهُ ٱلْمُؤْمِنِينَ وَٱلْمُؤْمِنَٰتِ جَنَّٰتٍ تَجْرِى مِن تَحْتِهَا ٱلْأَنْهَٰرُ خَٰلِدِينَ
فِيهَا وَمَسَٰكِنَ طَيِّبَةً فِى جَنَّٰتِ عَدْنٍ ۚ وَرِضْوَٰنٌ مِّنَ ٱللَّهِ أَكْبَرُ ۚ ذَٰلِكَ
هُوَ ٱلْفَوْزُ ٱلْعَظِيمُ ﴿٧٢﴾

"Allah ha prometido a los creyentes, hombres y mujeres, jardines por debajo de los cuales fluyen los ríos para habitarlos, y hermosas mansiones[382] *en jardines de eterna bienaventuranza. Pero la felicidad más grande es el Buen Placer de Alláh. Ese es el logro supremo".*[380] *(9:72).*

q) Adornos costosos:

إِنَّ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَعَمِلُوا۟ ٱلصَّٰلِحَٰتِ إِنَّا لَا نُضِيعُ أَجْرَ مَنْ أَحْسَنَ عَمَلًا
﴿٣٠﴾ أُو۟لَٰٓئِكَ لَهُمْ جَنَّٰتُ عَدْنٍ تَجْرِى مِن تَحْتِهِمُ ٱلْأَنْهَٰرُ يُحَلَّوْنَ فِيهَا مِنْ أَسَاوِرَ مِن
ذَهَبٍ وَيَلْبَسُونَ ثِيَابًا خُضْرًا مِّن سُندُسٍ وَإِسْتَبْرَقٍ مُّتَّكِـِٔينَ فِيهَا عَلَى ٱلْأَرَآئِكِ ۚ نِعْمَ
ٱلثَّوَابُ وَحَسُنَتْ مُرْتَفَقًا ﴿٣١﴾

"En cuanto a los que creen y obran justicia, de cierto no permitiremos que perezca la recompensa de cualquiera que haga una (sola) obra justa.

"Para ellos serán los Jardines de la Eternidad,[383] *por debajo de los cuales fluyen los ríos; serán adornados en ellos con brazaletes de oro*[384] *y llevarán*

---

[382]*Cf.* "mansiones elevadas unas sobre otras", en descripción del Cielo en 39:20

[383]Observe que la bendición de "Hermosas Mansiones en los Jardines" ha sido contrastado en este versículo con el "Buen Placer de Alláh", enfatizando acerca del este último que es "el logro supremo". Por lo tanto, está claro que no sólo es el ideal coránico de la vida celestial no antropomorfo, como discutiremos más adelante más adelante, pero incluso tales placeres que llevan afinidad con los placeres terrenales - por supuesto, sólo nominalmente - no constituyen el verdadero ideal, sino que son sólo auxiliar. En otras palabras, la *santidad* impregna todo el concepto coránico de Cielo.

[384]y no los jardines de este mundo.

vestiduras verdes de seda fina[385] *y brocado pesado; se reclinarán en ellos sobre tronos elevados.*[386] *¡Qué buena es la recompensa! ¡Qué hermoso sofá para reclinarse!" (18:30-31).*[387]

r) Casas acogedoras:

أَمَّا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَعَمِلُوا۟ ٱلصَّٰلِحَٰتِ فَلَهُمْ جَنَّٰتُ ٱلْمَأْوَىٰ نُزُلًۢا بِمَا كَانُوا۟
يَعْمَلُونَ ﴿١٩﴾

"Para aquellos que creen y obran justicia, son los jardines como hogares hospitalarios (donde serán entretenidos como huéspedes honorables), por sus (buenas) obras." (32:19).

s) Sin pena, sin felicidad aburrida:

جَنَّٰتُ عَدْنٍ يَدْخُلُونَهَا يُحَلَّوْنَ فِيهَا مِنْ أَسَاوِرَ مِن ذَهَبٍ وَلُؤْلُؤًا ۖ وَلِبَاسُهُمْ فِيهَا
حَرِيرٌ ﴿٣٣﴾ وَقَالُوا۟ ٱلْحَمْدُ لِلَّهِ ٱلَّذِىٓ أَذْهَبَ عَنَّا ٱلْحَزَنَ ۖ إِنَّ رَبَّنَا لَغَفُورٌ
شَكُورٌ ﴿٣٤﴾ ٱلَّذِىٓ أَحَلَّنَا دَارَ ٱلْمُقَامَةِ مِن فَضْلِهِۦ لَا يَمَسُّنَا فِيهَا نَصَبٌ وَلَا
يَمَسُّنَا فِيهَا لُغُوبٌ ﴿٣٥﴾

"En los Jardines de la Eternidad entrarán: en ellos serán adornados con brazaletes de oro y perlas; y sus vestidos serán de seda. Y dirán:'Alabado sea Alláh, que nos ha quitado (todo) dolor: porque nuestro Señor es en verdad indulgente, dispuesto a apreciar (el servicio): Quien, de su generosidad, nos ha establecido en la morada de la permanencia: ningún trabajo ni sensación de monotonía y cansancio (en el disfrute de la felicidad perpetua) nos tocará en ella'". (35:33-35).

---

[385] *Cf.* "brazaletes de oro y perlas" en 22:23.

[386] *Cf.* 76:12.

[387] *Cf.* 76:13.

t) *Disfrute del honor y la dignidad; pasear por la copa social; compañía de mujeres castas:*

إِلَّا عِبَادَ ٱللَّهِ ٱلْمُخْلَصِينَ ﴿٤٠﴾ أُو۟لَٰٓئِكَ لَهُمْ رِزْقٌ مَّعْلُومٌ ﴿٤١﴾ فَوَٰكِهُ ۖ وَهُم مُّكْرَمُونَ ﴿٤٢﴾
فِى جَنَّٰتِ ٱلنَّعِيمِ ﴿٤٣﴾ عَلَىٰ سُرُرٍ مُّتَقَٰبِلِينَ ﴿٤٤﴾ يُطَافُ عَلَيْهِم بِكَأْسٍ مِّن مَّعِينٍ ﴿٤٥﴾
بَيْضَآءَ لَذَّةٍ لِّلشَّٰرِبِينَ ﴿٤٦﴾ لَا فِيهَا غَوْلٌ وَلَا هُمْ عَنْهَا يُنزَفُونَ ﴿٤٧﴾ وَعِندَهُمْ
قَٰصِرَٰتُ ٱلطَّرْفِ عِينٌ ﴿٤٨﴾ كَأَنَّهُنَّ بَيْضٌ مَّكْنُونٌ ﴿٤٩﴾

"Pero los siervos sinceros de Alláh, -para ellos es un sustento determinado, frutos (o Delicias); y ellos (gozarán) de honor y dignidad, en los Jardines de la Felicidad, enfrentados unos a otros en tronos (de dignidad); alrededor de ellos se les pasará una Copa[388] *de una fuente clara y fluida, de color blanco cristalino, de un sabor delicioso para aquellos que beben (de ella), libre de dolor de cabeza, ni sufrirán intoxicación por ello.*[389]*Y además de ellas serán mujeres castas, refrenando sus miradas,*[390] *con ojos grandes (con gracia y belleza) como si fueran huevos delicadamente guardados.* [391]*(37:40-49).*[392]

u) *Felicidad total y perfecta realización de los ideales espirituales y estéticos:*

---

[388] Todas las bendiciones mencionadas en el versículo 31 deben ser entendidas sólo con respecto a su naturaleza y forma trascendental. Tanto el "Jardín" como los adornos significan comodidad, dignidad y belleza. Así también las cosas mencionadas en los próximos versículos.

[389]*Cf.* "vasos de plata y copas de cristal" (76,15-16). También: "una copa (llena hasta el borde)" (78:34)

[390]Observen que los malos acompañamientos de los placeres de los sensaciones terrenales han sido negados aquí totalmente, aunque tales placeres han sido mencionados aquí como tipos.

[391]Marque el énfasis en la castidad y la falta de audacia. Estas características se refieren a la *pureza moral*, que es parte integrante de la *santidad.*

[392]La implicación es de belleza natural, inocencia y gracia.

ٱدۡخُلُواْ ٱلۡجَنَّةَ أَنتُمۡ وَأَزۡوَٰجُكُمۡ تُحۡبَرُونَ ٧٠ يُطَافُ عَلَيۡهِم بِصِحَافٖ مِّن
ذَهَبٖ وَأَكۡوَابٖۖ وَفِيهَا مَا تَشۡتَهِيهِ ٱلۡأَنفُسُ وَتَلَذُّ ٱلۡأَعۡيُنُۖ وَأَنتُمۡ فِيهَا
خَٰلِدُونَ ٧١ وَتِلۡكَ ٱلۡجَنَّةُ ٱلَّتِيٓ أُورِثۡتُمُوهَا بِمَا كُنتُمۡ تَعۡمَلُونَ ٧٢
لَكُمۡ فِيهَا فَٰكِهَةٞ كَثِيرَةٞ مِّنۡهَا تَأۡكُلُونَ ٧٣

"Se dirá a los justos:) Entra en el Jardín, y sus esposas, en (belleza y) regocijo. A ellos se les pasará platos redondos y copas de oro:[393] *y en ellos estarán cualquier cosa que las almas deseen y los ojos se deleiten en ella; y tú serás "Se dirá a los justos:) 'Entra en el Jardín, y sus esposas, en (belleza y) regocijo. A ellos se les pasará platos redondos y copas de oro:*[394] *y en ellos estarán cualquier cosa que las almas deseen y los ojos se deleiten en ella; y tú serás en él habitan los moradores. Tal será el Jardín del cual sois hechos herederos para vuestras (buenas) obras (en la vida terrenal). deberiáis tener en él abundancia de frutos, de los cuales tendréis satisfacción". (43:70-73).*

v) No más muertes:

---

[393]*Cf.* 37:49-54; 6:46-77; 56:10-12, 22-24, 32-40; 88:12-16.

[394]Un hecho muy importante es digno de mención aquí. La visión islámica de la rectitud se construye sobre el concepto de simplicidad - no, incluso austeridad, en la vida. Así, pues, el autocontrol y el auto-sacrificio son sus palabras de alerta, y el Camino de la Justicia no puede ser recorrido, según el Sagrado Corán, sin evitar la indulgencia de los lujos (79:40-41). Este hecho se ejemplifica a fondo en la personalidad del Santo Profeta Muhammed y de cada otro Profeta de Dios - Jesús, Moisés, Abraham, etc., y en las personalidades de todos los seguidores ejemplares del Islam, como los Califas Justos, los Imames ilustres, y los grandes Sufíes. Ahora bien, el ideal celestial consiste en alcanzar la perfección adecuada a la personalidad humana con respecto a los valores racionales, morales y espirituales. Los lujos negados a sí mismos por los justos en la vida terrenal serán, sin embargo, compensados *en una forma trascendental y santificada*, de acuerdo con la santidad del Cielo, como una recompensa adicional que implica la perfección también de la dimensión sensible de la personalidad humana que vivió en su vida terrenal.

إِنَّ ٱلْمُتَّقِينَ فِى مَقَامٍ أَمِينٍ ﴿٥١﴾ فِى جَنَّٰتٍ وَعُيُونٍ ﴿٥٢﴾ يَلْبَسُونَ مِن
سُندُسٍ وَإِسْتَبْرَقٍ مُّتَقَٰبِلِينَ ﴿٥٣﴾ كَذَٰلِكَ وَزَوَّجْنَٰهُم بِحُورٍ عِينٍ ﴿٥٤﴾
يَدْعُونَ فِيهَا بِكُلِّ فَٰكِهَةٍ ءَامِنِينَ ﴿٥٥﴾ لَا يَذُوقُونَ فِيهَا ٱلْمَوْتَ
إِلَّا ٱلْمَوْتَةَ ٱلْأُولَىٰ ۖ وَوَقَىٰهُمْ عَذَابَ ٱلْجَحِيمِ ﴿٥٦﴾ فَضْلًا مِّن رَّبِّكَ ۚ ذَٰلِكَ هُوَ
ٱلْفَوْزُ ٱلْعَظِيمُ ﴿٥٧﴾

"En cuanto a los Justos (estarán) en una posición de Seguridad, entre Jardines y Manantiales; vestidos de seda fina y de rico brocado,[395] *se enfrentarán unos a otros. Así será; y Nosotros los uniremos a Compañeros con ojos hermosos y lustrosos (Hur* [396] *'Ain). Ellos llamarán en ella para toda clase de frutos en paz y seguridad;*[397] *y no saborearán la Muerte en ella, excepto la primera muerte (que los quitó de su vida terrenal); y Él los preservará de los tormentos del Fuego Flamígero, -¡como la Gracia de tu Señor! ¡Esa (Recompensa de Gracia) será el Logro Supremo!" (44:51-57).*

w) Bebidas deliciosas; Gracia del Señor; ningún discurso vano; Saludos de Paz; Sustento:

---

[395] *Cf.* 75:21.

[396]La palabra *Ḥūr* implica las siguientes ideas: "(1) *pureza*; posiblemente la palabra *Ḥawāriyyūn*, aplicada a los primeros discípulos de Jesús, está conectada con esta raíz; (2) *belleza*, especialmente de los ojos, donde el blanco intenso de las bolas de los ojos sobresale sobre el negro intenso de la pupila, dando así la apariencia de lustre, e intenso sentimiento, en oposición a la torpeza o la falta de expresión; y (3) *verdad* y *buena voluntad*". (A.Yusuf Ali, *op.cit.*,p.1352, n.4729)

[397] *Cf.* 69:21-24.

طَعَٰمُهُۥ وَأَنْهَٰرٌ مِّنْ خَمْرٍ لَّذَّةٍ لِّلشَّٰرِبِينَ وَأَنْهَٰرٌ مِّنْ عَسَلٍ مُّصَفًّى ۖ وَلَهُمْ فِيهَا مِن كُلِّ
ٱلثَّمَرَٰتِ وَمَغْفِرَةٌ مِّن رَّبِّهِمْ ۖ كَمَنْ هُوَ خَٰلِدٌ فِى ٱلنَّارِ وَسُقُوا۟ مَآءً حَمِيمًا فَقَطَّعَ أَمْعَآءَهُمْ
﴿١٥﴾

مَّثَلُ ٱلْجَنَّةِ ٱلَّتِى وُعِدَ ٱلْمُتَّقُونَ ۖ فِيهَآ أَنْهَٰرٌ مِّن مَّآءٍ غَيْرِ ءَاسِنٍ وَأَنْهَٰرٌ مِّن لَّبَنٍ لَّمْ يَتَغَيَّرْ

"(He aquí) una parábola[398] *del Jardín que los justos (temerosos de Dios) están prometidos: en ella hay ríos de agua incorruptibles; ríos de leche de los cuales el sabor nunca cambia; ríos de vino, un gozo para los que beben; y ríos de miel puros y claros. En ella hay para ellos toda clase de frutos; y gracia de su Señor".*[399] *(47:15).*

جَنَّٰتِ عَدْنٍ ٱلَّتِى وَعَدَ ٱلرَّحْمَٰنُ عِبَادَهُۥ بِٱلْغَيْبِ ۚ إِنَّهُۥ كَانَ وَعْدُهُۥ مَأْتِيًّا ﴿٦١﴾ لَّا
يَسْمَعُونَ فِيهَا لَغْوًا إِلَّا سَلَٰمًا ۖ وَلَهُمْ رِزْقُهُمْ فِيهَا بُكْرَةً وَعَشِيًّا ﴿٦٢﴾

"Los Jardines de la Eternidad, los que el Misericordioso (Alláh) ha prometido a Sus siervos en lo Invisible; porque Su promesa debe (necesariamente) cumplirse."

"No oirán ningún discurso vano en él,[400] *sino sólo saludos de Paz* [401] *y en ellos tendrán su sustento,*[402] *por la mañana y por la tarde (es decir, siempre).*[403]

---

[398]Note la palabra 'parábola'. El agua, la leche, el vino, la miel, los frutos, como también todas las otras cosas que hacen referencia a la vida terrenal pero que han sido mencionadas en conexión con la vida en el Cielo, son simbolismos, cuya verdadera naturaleza es conocida sólo por Dios, y las palabras usadas denotan las bendiciones celestiales sólo metafóricamente; y están destinadas a transmitirnos la verdad de que las bendiciones celestiales son reales y significativas.

Así, las cuatro bebidas mencionadas en este versículo se refieren a esas bendiciones celestiales que refrescarán los espíritus, nutrirán las personalidades, calentarán los corazones y endulzarán las vidas de los justos.

[399] Fíjese en la mención de la concesión de la 'Gracia del Señor', que representa todos los *deleites espirituales*, después de la mención de tales bendiciones como la referencia a la vida terrenal - en este versículo, así como en otros versículos del Sagrado Corán.

[400]*Cf.* "*Ninguna vanidad oirán en ella, ni mentira*." (78:35). También: 88:11.

[401]"*Salām*, traducido como 'Paz', tiene un significado mucho más amplio. Incluye: (1) a sentido de seguridad y permanencia, que es desconocido en esta vida; (2) solidez, libertad de defectos,

Tal es el Jardín que daremos como herencia a aquellos de Nuestros siervos que protegen contra el mal.[404] *(19:61-62).*[405]

x) *Bienaventuranza social; Reunión familiar; Frutos y carne; No frivolidad, ni mancha de enfermedad; Servicio:*

إِنَّ ٱلْمُتَّقِينَ فِى جَنَّٰتٍ وَنَعِيمٍ ﴿١٧﴾ فَٰكِهِينَ بِمَآ ءَاتَىٰهُمْ رَبُّهُمْ وَوَقَىٰهُمْ رَبُّهُمْ
عَذَابَ ٱلْجَحِيمِ ﴿١٨﴾ كُلُوا۟ وَٱشْرَبُوا۟ هَنِيٓـًٔۢا بِمَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿١٩﴾ مُتَّكِـِٔينَ عَلَىٰ
سُرُرٍ مَّصْفُوفَةٍ ۖ وَزَوَّجْنَٰهُم بِحُورٍ عِينٍ ﴿٢٠﴾ وَٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَٱتَّبَعَتْهُمْ ذُرِّيَّتُهُم
بِإِيمَٰنٍ أَلْحَقْنَا بِهِمْ ذُرِّيَّتَهُمْ وَمَآ أَلَتْنَٰهُم مِّنْ عَمَلِهِم مِّن شَىْءٍ ۚ كُلُّ ٱمْرِىٍٕۭ بِمَا كَسَبَ رَهِينٌ
﴿٢١﴾ وَأَمْدَدْنَٰهُم بِفَٰكِهَةٍ وَلَحْمٍ مِّمَّا يَشْتَهُونَ ﴿٢٢﴾ يَتَنَٰزَعُونَ فِيهَا كَأْسًا لَّا لَغْوٌ فِيهَا
وَلَا تَأْثِيمٌ ﴿٢٣﴾ ۞ وَيَطُوفُ عَلَيْهِمْ غِلْمَانٌ لَّهُمْ كَأَنَّهُمْ لُؤْلُؤٌ مَّكْنُونٌ ﴿٢٤﴾

---

perfección, como en la palabra *sālim*; (3) preservación, salvación, liberación, como en la palabra *sallama*; (4) salutación. 5) la resignación, en el sentido de que estamos satisfechos y no satisfechos. descontento; además de (6) el significado ordinario de la Paz, es decir, la libertad de cualquier elemento estridente. Todos estos matices de significado están implícitos en la palabra *Islam*. Por lo tanto, el cielo es la perfección del *Islam*". (A.Yusuf Ali, *op. cit*., p.780. n. 2512).

[402]Es decir, la provisión de todos los requisitos para el cumplimiento del destino humano en la dimensión trascendental de la existencia en el Cielo

[403]Según Abdul Majid Daryabadi "... 'mañana' y 'tarde' sólo se usan en un sentido relativo, para ser comprendidos por nosotros, ya que no habrá una puesta de sol real en el Paraíso." (op. cit., pág. 500). Pero, en opinión del presente escritor, existe la posibilidad de que algunos fenómenos de naturaleza trascendental o metafísica en el Cielo se asemejen en cierto sentido a la mañana y la noche en nuestra dimensión presente de la existencia.

[404]Nótese el énfasis que se pone en todas estas ocasiones en el mérito moral, el cual, por supuesto, debe combinarse con la verdadera relación con Dios.

[405]*Cf.* 56:25-33.

"En cuanto a los justos temerosos de Dios, estarán en los Jardines y en la Felicidad, - disfrutando de la (Bienaventuranza) que su Señor les ha concedido, y su Señor los librará del tormento del Fuego. (A ellos se les dirá:) 'Comed y bebed con provecho y salud, por vuestras buenas obras'. Ellos se reclinarán (cómodamente) en tronos (de dignidad) dispuestos en filas, y Nosotros los uniremos a Compañeros con ojos hermosos, grandes y lustrosos. Y los que creen y cuyas familias los siguen en la fe, - a ellos Nos uniremos a sus familias: ni los privaremos (del fruto) de nada de sus obras: (aún) está cada individuo en promesa por sus hechos. Y Nosotros les daremos de fruto y de carne - cualquier cosa que ellos deseen. Allí intercambiarán, unos con otros, una copa (amorosa)[406] *libre de frivolidad, libre de toda mancha de enfermedad. Les servirá, (dedicado) a ellos, a los jóvenes (más) hermosos como perlas bien guardadas (es decir, de exquisita belleza)".*[407] *(52:17-24).*

---

[406] *Cf.*

إِنَّ ٱلْأَبْرَارَ يَشْرَبُونَ مِن كَأْسٍ كَانَ مِزَاجُهَا كَافُورًا ﴿٥﴾

"En cuanto al abrar (es decir, los perfectos en Piedad), beberán de una copa cuya mezcla (o, olor) es (semejante al) alcanfor." (76:5).

También:

وَيُسْقَوْنَ فِيهَا كَأْسًا كَانَ مِزَاجُهَا زَنجَبِيلًا ﴿١٧﴾ عَيْنًا فِيهَا تُسَمَّىٰ سَلْسَبِيلًا ﴿١٨﴾

"Y serán dados a beber de un cáliz cuya mezcla (u olor) es semejante al jengibre, de una fuente allí llamada salsabil" (76:17-18).

También: "Su sed será saciada con Vino Puro sellado: su sello será Almizcle; y por esto (las bendiciones del cielo descritas en los versículos 22-24 y en este versículo) aspiren los que tienen aspiración (a la felicidad eterna): con ella se les dará una mezcla de *Tasnīm*: una fuente de la cual beben los que están Cerca de Dios (*muqarrabūn*)". (83:25-28).

[407]*Cf*. 76:19.

y) *Fragancia para el 'Cerca de Dios' y saludos mutuos de Paz entre los Compañeros de la Mano Derecha:*

فَأَمَّآ إِن كَانَ مِنَ ٱلْمُقَرَّبِينَ ﴿٨٨﴾ فَرَوْحٌ وَرَيْحَانٌ وَجَنَّتُ نَعِيمٍ ﴿٨٩﴾ وَأَمَّآ إِن كَانَ مِنْ
أَصْحَٰبِ ٱلْيَمِينِ ﴿٩٠﴾ فَسَلَٰمٌ لَّكَ مِنْ أَصْحَٰبِ ٱلْيَمِينِ ﴿٩١﴾

"Así, pues, si él es del 'Más Cercano a Dios' (muqarrabun), (hay para él) consuelo y fragancia y un Jardín o Delicias. Y si él es de los Compañeros de la Mano Derecha, (para él es el saludo:) 'Paz a vosotros', de los Compañeros de la Mano Derecha." (56:88-91).

z) *Un reino magnífico:*

وَإِذَا رَأَيْتَ ثَمَّ رَأَيْتَ نَعِيمًا وَمُلْكًا كَبِيرًا ﴿٢٠﴾

"Y cuando mires (al Cielo), allí verás una Bienaventuranza y un Reino Magnífico." (76:20).

Dos puntos importantes

Hay dos puntos importantes que deben ser tenidos en cuenta al considerar la concepción coránica del Cielo y al tratar de entender la implicación real de los versículos relacionados con ella. Los puntos son:

Antes del Día del Juicio, el mundo será destruido y recreado en una nueva forma:

يَوْمَ تُبَدَّلُ ٱلْأَرْضُ غَيْرَ ٱلْأَرْضِ وَٱلسَّمَٰوَٰتُ ...

"Un día la tierra será transformada en una tierra diferente, y también lo serán los cielos..." (14:48).

En cuanto a los seres humanos, también serán recreados en una nueva forma:

نَحْنُ قَدَّرْنَا بَيْنَكُمُ ٱلْمَوْتَ وَمَا نَحْنُ بِمَسْبُوقِينَ ﴿٦٠﴾ عَلَىٰٓ أَن نُّبَدِّلَ أَمْثَٰلَكُمْ وَنُنشِئَكُمْ
فِى مَا لَا تَعْلَمُونَ ﴿٦١﴾ وَلَقَدْ عَلِمْتُمُ ٱلنَّشْأَةَ ٱلْأُولَىٰ فَلَوْلَا تَذَكَّرُونَ ﴿٦٢﴾

"Hemos decretado que la muerte es tu destino común, y no debemos frustrarnos por cambiar tus formas y crearte (otra vez) en (formas) que no conoces. Y ciertamente ya conoces la primera forma de (tu) creación. ¿Por qué entonces no le prestas atención?" (56:60-62).

Así las condiciones de vida y la naturaleza de la experiencia, en el otro mundo serán tan diferentes de lo que conocemos y experimentamos ahora en el mundo fenoménico que en la actualidad sólo podemos imaginarlo y debemos encontrarnos con que es imposible comprenderlo verdaderamente:

فَلَا تَعْلَمُ نَفْسٌ مَّآ أُخْفِىَ لَهُم مِّن قُرَّةِ أَعْيُنٍ جَزَآءًۢ بِمَا كَانُوا۟ يَعْمَلُونَ ﴿١٧﴾

"Ahora nadie sabe lo que son las delicias de los ojos[408]*, escondidas (en reserva) para ellos (en el Cielo) - como recompensa por sus (buenas) Acciones." (32:17).*

Ahora la vida y la experiencia en el Cielo (como también en el Infierno) estando en un plano diferente, puede ser descrita aquí sólo por símbolos

[408]"deleites de los ojos" es una expresión de lo que da la más alta satisfacción. No debe ser tomado como un placer sensual.

y metáforas. Y esto es lo que el Sagrado Corán ha afirmado claramente; como, por ejemplo, cuando da la descripción de bebidas deliciosas en el Cielo, comienza esa descripción con las palabras:

مَّثَلُ ٱلْجَنَّةِ ٱلَّتِى وُعِدَ ٱلْمُتَّقُونَ ...

"(Aquí está) una parábola del Jardín que los justos están prometidos." (47:15).

Por lo tanto, toda la descripción coránica del Cielo y el Infierno es simbólica, y sería la mayor deshonestidad intelectual por parte de cualquiera tratar de entenderlo en el sentido literal.

Los críticos del Islam han tropezado especialmente en relación con la descripción de los deleites del Cielo. Pero, como se ha explicado, la descripción se ha dado a través de símbolos y metáforas que en realidad tienen una connotación espiritual muy profunda y rica.

Recapitulación

Habiendo hecho la aclaración anterior, podemos ahora afirmar que la descripción del Cielo en el Sagrado Corán contiene los siguientes elementos básicos:

Inmortalidad;

Paz;

Pureza Absoluta de la Voluntad disfrutada por todos;

Armonía social y amor;

Compañerismo de los Bendecidos Siervos de Dios;

Luz;

Belleza;

Verdad;

Experiencia directa de la realidad;

Santidad;

Felicidad.

El No. 1 constituye el anhelo humano básico en relación con la realización de todos los ideales humanos.

Los Nos. al 5 forman el ideal de la Moral.

Los Nos. 6 y 7 forman el ideal del Disfrute Estético.

Los Nos. 8 y 9 forman el ideal del Conocimiento.

Los No. 10 constituye el ideal de la Religión.

El No. 11 forma el ideal del Ser Sensible.

Así, la realización de todos los anhelos e ideales humanos saludables ha sido afirmada en la concepción coránica del Cielo.

Reexpresando este hecho en otras palabras: La forma de la personalidad humana - su constitución - será cambiada en el próximo mundo. Existirá en una dimensión diferente - en un plano diferente - sin toda la grosería

y carnalidad de su existencia física terrenal. De este modo, el individuo disfrutará de todo lo que desea aquí con respecto a la felicidad física, pero lo disfrutará en una forma sublimada, es decir, sin la grosería y otras limitaciones de la existencia física. *No será felicidad física sino bienaventuranza, es decir, felicidad celestial - felicidad de la clase más elevada, todos los deleites espirituales, habiendo sido descubiertos de experiencias paralelas en nuestra vida presente.*

También disfrutará de los placeres estéticos, pero esos placeres estarán libres de toda morbilidad y grosería, experimentados como lo estarán en el plano no físico.

Así, los ideales de la felicidad física y el goce estético se realizarán en el Cielo en su plenitud, pero en un nivel superior -el nivel de santidad-, y todo eso como recompensa del esfuerzo moral y el mantenimiento de la verdadera relación con Dios en esta vida terrenal.[409]

Y no sólo eso. El esfuerzo moral del hombre y sus pruebas y sufrimientos en el Camino de Dios -en el Camino de la Rectitud Orientada a Dios- culminarán en el Cielo en la perfecta realización del ideal moral, es decir, el logro de la Bienaventuranza Moral y la Bienaventuranza Social.

La recompensa, sin embargo, no terminará ahí. Los recipientes de la vida celestial serán bendecidos con el conocimiento directo de la Realidad del Cosmos. Entonces, incluso más allá de eso: serán bendecidos con la Visión directa de Dios, lo Verdaderamente Real, la Fuente de todo lo que existe.

Y ellos serán bendecidos no sólo con la Visión directa de Dios, sino quevivirá en la Presencia Divina y será alimentada por el Placer Divino eternamente - aumentando cualitativamente en santidad y empleada felizmente

[409]El Sagrado Corán ha declarado este hecho clara y hermosamente en los versículos 3:14-17.

todo el tiempo, cada individuo de acuerdo con su gusto individual, calibre y destino.[410]

EL INFIERNO

En cuanto al Infierno, ha sido mencionado en el Sagrado Corán como castigo para los que rechazan la Verdad (2:24; etc.) y para los que obran mal (50:25; etc.), dondequiera que el Cielo haya sido mencionado como una recompensa para los justos, - y ha sido descrito como un contraste del Cielo. Su símbolo es el Fuego (2:24; etc.), en contraste con el Jardín, que es el símbolo del Cielo. "(Es) el Fuego de Dios (es decir, el haber venido a la existencia bajo el mandato de Dios) encendido (hasta el resplandor), que *se eleva por encima de los corazones*: Será *hecho en bóveda sobre ellos, en columnas extendidas*" (104:7-9). En otras palabras, el fuego del infierno se origina dentro de los corazones de aquellos que rechazan la Fuente de la Bondad, es decir, Dios, y el Patrón de la Bondad, es decir, el Profeta de Dios, y nutren el mal en sus pechos. Serán aquellos "a quienes Dios no hablará, ni los mirará en el día del Juicio, ni los purificará (en aquel día)" (2,77). Y porque en los corazones de los que ganan el Infierno en esta vida "está la mancha del (mal) que hacen, de cierto, de (la Luz de) su Señor, ese Día, serán velados" (83:14-15), quedando así privados de todas las Bendiciones que fluirán a los reclusos del Cielo desde las Recompensas de Dios. La vida de los reclusos del infierno será, en verdad, una vida de tostarse en agonía (4:56; 14:17; 25:13-14; 25:55; 32:20). Serán mantenidos en esclavitud al castigo que les traen sus malas creencias y malas

---

[410] En el siguiente versículo del Sagrado Corán se afirma que hay numerosos grados en el bien y en el mal, con respecto a las obras y motivos de los seres humanos, y que, en consecuencia, habrá grados con respecto a las recompensas y a las respectivas posiciones espirituales de los recipientes de la vida celestial:

وَلِكُلٍّ دَرَجَٰتٌ مِّمَّا عَمِلُوا۟ ...

"Para todos (seres moralmente responsables) habrá grados (de recompensas) de acuerdo con lo que hicieron." (6:132).

obras (32:19-22; 69:30-37). Sus rostros estarán cubiertos de humillación (88:23-26), y sus alrededores estarán impregnados de fealdad y tinieblas "a la sombra del Humo Negro: ¡nada habrá que refrescar, ni complacer; porque antes de eso solían darse el gusto en riqueza (y lujo), y persistieron obstinadamente en la maldad suprema! (56:43-46). Su vida será una vida de miseria horrible, incluso con respecto a sus "alimentos" y "bebidas" que serán del tipo más doloroso (14:17; 14:49-50; 37:62-67; 44:43-48; 55:43-44; 56:52-55; 78:21- 25). En resumen, las condiciones de vida en el Infierno serán exactamente opuestas a las que hemos descrito en detalle en relación con el Cielo. Siendo la vida en el Cielo la vida de Cumplimiento, la vida en el Infierno reflejará la Agonía de la Frustración, en la marcha hacia la realización del Destino Humano. La naturaleza y la medida del castigo variará con respecto a los habitantes del Infierno, aun cuando la recompensa variará en el caso de los reclusos del Cielo (6:132).

CAPÍTULO 3

EL DIOS (ALLAH)

Aunque la moralidad puede considerarse concebible a pesar de la incredulidad en la existencia de Dios, la conciencia moral está despojada de todo entusiasmo por la lucha moral sin una fe dinámica en Dios.

Además, la apariencia de incompatibilidad con la realización de el ideal moral que el mundo da, y las imperfecciones de las cuales el Hombre sufre, por un lado, y el estado de insatisfacción del hombre con la Actual y su anhelo de transformarlo en el Ideal, por otro lado, forman un fuente de agonía para él; y el alma humana anhela un Ser todo-Perfecto Que, a través de Su interferencia, y por pura Gracia, puede guiar en el camino recto hacia el éxito en la realización de su ideal, a pesar de que de los obstáculos internos y externos.[411]

También: La creación, que ya ha demostrado ser el requisito necesario para la realización del ideal moral, implica necesariamente la existencia de un Creador

---

[411]*Cf.* la oración que el Sagrado Corán ha enseñado - una oración para suplicar la Guía Divina, una oración obligatoria para que un musulmán recite en todas las Oraciones institucionales que se le ha ordenado ofrecer:

ٱهۡدِنَا ٱلصِّرَٰطَ ٱلۡمُسۡتَقِيمَ ٦ صِرَٰطَ ٱلَّذِينَ أَنۡعَمۡتَ عَلَيۡهِمۡ غَيۡرِ ٱلۡمَغۡضُوبِ
عَلَيۡهِمۡ وَلَا ٱلضَّآلِّينَ ٧

"Guíanos (¡oh Señor!) por la senda recta, la senda de aquellos a quienes has concedido tu gracia, no de aquellos cuya parte es la ira ni de aquellos que se desvían" (1:6-7).

A través de esta oración, un musulmán aspira a ser guiado para lograr, preservar y promover el orden social islámico - un orden social que debe estar constituido por individuos espiritual y moralmente integrados. Se puede enfatizar que tales individuos no pueden evolucionar excepto a través de una intensa y extensa lucha moral, en la cual el éxito sólo puede ser posible a través de la Guía Divina y la Gracia:

...وَمَن يُؤۡمِنۢ بِٱللَّهِ يَهۡدِ قَلۡبَهُۥ...

"Y quienquiera que tenga fe en Alláh, Él guía su corazón (hacia el camino del éxito)." (64:11).

Todopoderoso, Todo Sabio, Todo Controlador, Quien es también el Gobernante Moral del universo.

Así pues, la afirmación de la existencia de Dios desde el punto de vista de la conciencia moral es una necesidad.

Ahora se plantea la cuestión: Siendo así, ¿cuáles son los Atributos Divinos que son indispensables para el éxito del hombre en su lucha moral?

Tales atributos son:

1. Dios debe ser el *Creador* de todo lo que hay en el mundo, para que el mundo y todo lo que le pertenece sea susceptible a Su interferencia.

2. Él debe ser *Eterno*, para ser capaz de funcionar e interferir en todas las etapas de la vida del universo.

3. Él debe ser *Omnipotente* (Todopoderoso), y

4. *Omnipresente*, y

5. *Omnisciente*, para tener un *control perfecto* no sólo sobre el universo como sistema sino también sobre eventos y objetos discretos.

6. Él debe ser el *Poseedor de la Sabiduría Perfecta*, para que pueda ser capaz de actuar infaliblemente guiando al hombre en sus luchas, incluyendo la lucha moral.

7. Él debe ser *el Guía*, es decir, el poseedor de la Voluntad para guiar a los seres humanos en su lucha moral.

8. Él debe ser el *Poseedor de Misericordia y Amor*, para que la ayuda a los seres humanos pueda ser la demanda inherente de Su naturaleza.

9. Él debe ser *Capaz de Responder*, para que los seres humanos puedan acercarse a Él con confianza en tiempos de necesidad y puedan tener comunión con Él.

10. Ya que es posible que el hombre permanezca, en alguna etapa de su vida, indiferente a las exigencias de su naturaleza moral y, por consiguiente, puede tener la desesperación de que los errores y las malas acciones cometidas por él no pueden deshacerse y que, por lo tanto, no pueden evitarse sus efectos negativos - una desesperación que debe matar el entusiasmo para llevar una vida moralmente buena - Dios debe ser el *Perdonador de los pecados* y el *Aceptor del Arrepentimiento*; asegurando así la posibilidad de adquirir entusiasmo para participar en la lucha moral incluso para el peor malhechor.

11. La dualidad de la naturaleza humana y su conflicto constituyen un obstáculo para que el hombre alcance su plena estatura moral, y le resulta difícil atenerse en sus acciones a las normas morales más puras en cuanto al motivo.

12. Por lo tanto, *Dios debe ser el poseedor de la Voluntad para remover las deficiencias en las consecuencias de las acciones* moralmente buenas a través de Su Gracia ilimitada. En otras palabras, debe ser el *Poseedor de la Gracia Sin Límites.*

13. Él debe ser el *Desprestigiador del Mal* y el *Vengador de los Errores* para ayudar a los justos en su lucha moral.

14. Puesto que las consecuencias del bien y del mal no maduran durante la vida terrenal del individuo, Él debe ser el *Soberano del Día del Juicio*, para actuar como el *Juez Supremo* para recompensar el bien y el mal en la medida requerida, por la cual sólo el ideal moral puede ser realizado.

15. Debe estar *‘por encima de todo lo que quiera’*, es decir, ser independiente de todos los demás y de todo, y, además, debe ser capaz de satisfacer todas las necesidades concebibles de cada uno.

16. Él *no debe sufrir de ninguna enfermedad*, para que Su relación con el mundo y el Hombre permanezca inmune de todos los defectos desviados.

17. Él debe ser *al-Rabb* (es decir, *el Descifrador y el Perfeccionador*), para que los seres humanos puedan tener éxito con certeza, a través de Él, en su lucha por la perfección moral y espiritual.

18. Él debe ser positivamente *Justo* en todas Sus acciones, para ser el Ayudador del justo sin vacilar.

19. Él debe ser *Perfectamente Santo*, es decir, *Poseedor del Bien Absoluto*, para que Su relación con Sus criaturas no pueda ser contaminada con el mal aún en la menor medida.

20. Él debe ser el *Uno y el Único*, sin ningún competidor que pueda desafiar Su autoridad de cualquier manera y en cualquier aspecto.

21. Él debe ser *el Ser Perfecto*, para que los seres humanos puedan alcanzar la perfección adecuada a su naturaleza, incluyendo la perfección moral, a través de Su Gracia.

El Sagrado Corán afirma todos los atributos de Dios mencionados anteriormente:

1. *Él es el Creador de todo, habiendo originado la existencia de todo:*

بَدِيعُ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ ...

"El Creador (Badī') de los cielos y la tierra." (2:117).

قُلِ ٱللَّهُمَّ فَاطِرَ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ ...

"Di: ¡Oh Alláh! Creador (Fiel) de los cielos y de la tierra (ab novo)! …" (39:46).

ٱللَّهُ خَٰلِقُ كُلِّ شَىْءٍ ۖ وَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ شَىْءٍ وَكِيلٌ ﴿٦٢﴾

"Alláh es el Creador (Khāliq) de todas las cosas, y Él es el Guardián y Dispositor de todos los asuntos." (39:62).

هُوَ ٱللَّهُ ٱلْخَٰلِقُ ٱلْبَارِئُ ٱلْمُصَوِّرُ ۖ لَهُ ٱلْأَسْمَآءُ ٱلْحُسْنَىٰ...

"Él es Alláh, el Creador (Khāliq), el Creador desde la nada (Bārī), el Dador de Formas (Muṣawwir). A Él pertenecen los Nombres Excelentísimos." (59:24).

2. *Él es el Auto-existente, el Eterno:*

ٱللَّهُ لَآ إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ ٱلْحَىُّ ٱلْقَيُّومُ ۚ لَا تَأْخُذُهُۥ سِنَةٌ وَلَا نَوْمٌ ۚ لَّهُۥ مَا فِى ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَمَا
فِى ٱلْأَرْضِ ۗ مَن ذَا ٱلَّذِى يَشْفَعُ عِندَهُۥٓ إِلَّا بِإِذْنِهِۦ ۚ يَعْلَمُ مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا
خَلْفَهُمْ ۖ وَلَا يُحِيطُونَ بِشَىْءٍ مِّنْ عِلْمِهِۦٓ إِلَّا بِمَا شَآءَ ۚ وَسِعَ كُرْسِيُّهُ ٱلسَّمَٰوَٰتِ
وَٱلْأَرْضَ ۖ وَلَا يَـُٔودُهُۥ حِفْظُهُمَا ۚ وَهُوَ ٱلْعَلِىُّ ٱلْعَظِيمُ ﴿٢٥٥﴾

"¡Alláh! No hay Dios sino Él, el Viviente, el Auto-existente, el Eterno. Ningún sueño puede apoderarse de Él ni dormir. A Él pertenece todo lo que está en los cielos y todo lo que está en la tierra. ¿Quién es el que puede interceder ante Él sino con Su permiso? Él sabe lo que (aparece

a Sus criaturas como) Antes, Después o Detrás. Ni abarcarán de Su conocimiento sino como Él quiera. Su trono se extiende sobre los cielos y la tierra, y la protección de los dos no lo desgasta. Porque Él es el Sublime, el Supremo". (2:255).

3. *Él es Omnipotente,* y

4. *Él es Omnipresente, y*

5. *Él es Omnisciente:*

   1. En cuanto a Su *Omnipotencia:*[412]

وَلِلَّهِ مُلْكُ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ ۗ وَٱللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَىْءٍ قَدِيرٌ ﴿١٨٩﴾

"A Alláh le pertenece el dominio de los cielos y de la tierra, y Alláh tiene poder sobre todas las cosas". (3:189).

فَعَّالٌ لِّمَا يُرِيدُ ﴿١٦﴾

"(Alláh es) el realizador de todo lo que pretende." (85:16).

   2. En cuanto a su *Omnipresencia*:

...وَكَانَ ٱللَّهُ بِكُلِّ شَىْءٍ مُّحِيطًا ﴿١٢٦﴾

[412]Además de los atributos contenidos en 3:189 y 85:16, hay, en el Sagrado Corán, varios otros que hacen referencia a la grandeza, majestad y omnipotencia de Dios. Por ejemplo: el Sublime, el Altísimo, el Exaltado, el Supremo, el Grande, el Más Grande, el Exaltado en el Poder, el Fuerte, el Prevalente, el Irresistible, el Todopoderoso, el Señor de la Majestad y el Honor.

"... y Él es el que abarca todas las cosas." (4:126).

...فَأَيْنَمَا تُوَلُّوا۟ فَثَمَّ وَجْهُ ٱللَّهِ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ وَٰسِعٌ عَلِيمٌ ﴿١١٥﴾

"... y a donde quiera que voltees, ahí está el semblante de Alláh. ¡Lo! Alláh es Todo-Abrazante, Omnisciente." (2:115).

...وَهُوَ مَعَكُمْ أَيْنَ مَا كُنتُمْ ۚ وَٱللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ﴿٤﴾

"...Él está contigo dondequiera que estés. Y Alláh es el vidente de lo que haces". (57:4).

3. En cuanto a su *Omnisciencia*:

...وَهُوَ ٱلسَّمِيعُ ٱلْبَصِيرُ ﴿١١﴾

"... y Él es el que todo lo oye, todo lo ve." (42:11).

...إِنَّ ٱللَّهَ بِكُلِّ شَىْءٍ عَلِيمٌ ﴿٦٢﴾

"Alláh tiene un conocimiento perfecto de todas las cosas." (29:62).

...عَٰلِمُ ٱلْغَيْبِ وَٱلشَّهَٰدَةِ ۚ وَهُوَ ٱلْحَكِيمُ ٱلْخَبِيرُ ﴿٧٣﴾

"(Alláh es) Conocedor de lo Invisible [413] y lo Visible,[414] y Él es el Todo-Sabio (y) el Perfectamente Informado (de todos los eventos y cosas)." (6:73).

"...Y Alláh está siempre atento a todas las cosas." (33:52).

...إِنَّ ٱللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدٌ ﴿١٧﴾

"...Verdaderamente Alláh es sobre todo un Testigo. "[415] (22:17).

...وَأَنَّ ٱللَّهَ قَدْ أَحَاطَ بِكُلِّ شَيْءٍ عِلْمًا ﴿١٢﴾

"... y que Alláh comprende todas las cosas en (Su) Conocimiento." (65:12).

6. *Él es el Poseedor de la Sabiduría Perfecta:*

وَلَهُ ٱلْكِبْرِيَآءُ فِى ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ ۖ وَهُوَ ٱلْعَزِيزُ ٱلْحَكِيمُ ﴿٣٧﴾

"Y a Él (sólo) pertenece la Majestad en los cielos y en la tierra; y Él es Exaltado en Poder, Poseedor de la Sabiduría Perfecta." (45:37).

---

[413] es decir, lo que se mantiene en secreto, lo que ha sucedido en el pasado o va a suceder en el futuro

[4141] es decir, lo que está abierto y es público, lo que está sucediendo en un momento dado.

...وَكَانَ ٱللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ رَّقِيبًا ﴿٥٢﴾

[415](así que Él recompensará a cada uno según sus obras).

7. *Él posee la Voluntad de guiar:*

...وَكَفَىٰ بِرَبِّكَ هَادِيًا وَنَصِيرًا ﴿٣١﴾

"...Y tu Señor basta como Guía y Ayudante." (25:31).

...وَإِنَّ ٱللَّهَ لَهَادِ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓاْ إِلَىٰ صِرَٰطٖ مُّسۡتَقِيمٖ ﴿٥٤﴾

"... porque Allah es el Guía de los que creen (en Su guía), al Camino Recto." (22:54).

سَبِّحِ ٱسۡمَ رَبِّكَ ٱلۡأَعۡلَى ﴿١﴾ ٱلَّذِي خَلَقَ فَسَوَّىٰ ﴿٢﴾ وَٱلَّذِي قَدَّرَ فَهَدَىٰ ﴿٣﴾

"Glorifica el nombre de tu Guardián-Señor Altísimo, Quien creó y otorgó orden y proporción; Quien ha ordenado leyes y ha guiado (todas las cosas a su meta)..." (87:1-3).

8. *Él es el Poseedor de Misericordia y Amor:*

ٱلۡحَمۡدُ لِلَّهِ رَبِّ ٱلۡعَٰلَمِينَ ﴿٢﴾ ٱلرَّحۡمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ ﴿٣﴾

"Alabado sea Alláh, el Apreciador, Sustentador, Evolucionario y Perfeccionador de (todos) los Mundos, el Compasivo, el Misericordioso. "[416] *(1:2-3).*

---

[416]Comentando el Atributo de la Misericordia de Alláh, Abdul Majid Daryabadi dice: "Ambas palabras *Raḥmān* y *Raḥīm* derivan de *Raḥmah*, que significa ternura, que requiere el ejercicio de la beneficencia y, por lo tanto, comprende la idea de amor y misericordia. Ambas son formas intensivas. La primera denota ternura hacia todas sus criaturas en general, y la segunda hacia sus adoradores en particular. El atributo Divino de *Raḥmah* puede ser encontrado en análisis para

وَهُوَ ٱلَّذِى يُنَزِّلُ ٱلْغَيْثَ مِنۢ بَعْدِ مَا قَنَطُوا۟ وَيَنشُرُ رَحْمَتَهُۥ ۚ وَهُوَ ٱلْوَلِىُّ ٱلْحَمِيدُ ﴿٢٨﴾

"Él es el que envía la lluvia salvadora después de que ellos han desesperado, y esparce Su Misericordia (por todas partes). Él es el Amigo Protector, el Alabado". (42:28).

وَهُوَ ٱلْغَفُورُ ٱلْوَدُودُ ﴿١٤﴾

"... y Él es el Perdonador, el Amante." (85:14).

9. *Él es Responsivo a las Súplicas:*

وَإِذَا سَأَلَكَ عِبَادِى عَنِّى فَإِنِّى قَرِيبٌ ۖ أُجِيبُ دَعْوَةَ ٱلدَّاعِ إِذَا دَعَانِ...

"(Dice Alláh:) Cuando Mis siervos te pregunten (¡O Mohammed!) acerca de Mí, entonces seguramente Yo estoy cerca (de ellos). Respondo a la oración del suplicante cuando clama a mí..." (2:186).

...فَٱسْتَغْفِرُوهُ ثُمَّ تُوبُوٓا۟ إِلَيْهِ ۚ إِنَّ رَبِّى قَرِيبٌ مُّجِيبٌ ﴿٦١﴾

---

tener el siguiente como sus componentes: - (1) Su provisión de todo de antemano que podría ser necesitado por el hombre en el mundo: (2) Su preocupación por el bienestar del hombre, tanto en la vida como en la muerte; (3) Su ternura por la impotencia del hombre; y (4) su disposición a tratar al hombre con bondad y generosidad". (*op. cit.*, p. 2, n. 15).

"... entonces pídele perdón, y vuélvete a Él (en arrepentimiento): porque mi Señor está (siempre) cerca, Respondiendo (a aquellos que le suplican)". (11:61).

10. *Él es el Perdonador de Pecados y*

11. *Aceptador del Arrepentimiento:*

    a. *Como Perdonador de Pecados*

...وَٱللَّهُ يَعۡلَمُ مَا فِي قُلُوبِكُمۡۚ وَكَانَ ٱللَّهُ عَلِيمًا حَلِيمٗا ٥١

"Y Alláh sabe todo lo que hay en vuestros corazones, y Alláh lo sabe todo, lo soporta todo". (33:51).

...إِنَّهُۥ هُوَ ٱلۡبَرُّ ٱلرَّحِيمُ ٢٨

"Verdaderamente Él es el benévolo (o benéfico), el misericordioso." (52:28).

...إِنَّ ٱللَّهَ بِٱلنَّاسِ لَرَءُوفٞ رَّحِيمٌ ٦٥

"En verdad, Alláh es el más amable y misericordioso con los seres humanos." (22:65).

...إِنَّ ٱللَّهَ لَعَفُوٌّ غَفُورٌ ٦٠

"En verdad, Alláh es Uno que borra (los pecados) y perdona una y otra vez." (22:60).

رَبُّ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا ٱلْعَزِيزُ ٱلْغَفَّٰرُ ﴿٦٦﴾

"... el Señor de los cielos y de la tierra, y todo lo demás, - el Poderoso, Capaz de hacer cumplir Su Voluntad, Muy Perdonador." (38:66).

b. *Como Receptor del Arrepentimiento:*

أَلَمْ يَعْلَمُوٓا۟ أَنَّ ٱللَّهَ هُوَ يَقْبَلُ ٱلتَّوْبَةَ عَنْ عِبَادِهِۦ وَيَأْخُذُ ٱلصَّدَقَٰتِ وَأَنَّ ٱللَّهَ هُوَ

ٱلتَّوَّابُ ٱلرَّحِيمُ ﴿١٠٤﴾

"No sepan que Alláh acepta el arrepentimiento de sus votantes y recibe sus dones de caridad, y que Alláh es ciertamente misericordioso al aceptar el arrepentimiento". (9:104).

12. *Él es el Poseedor de la Gracia Sin Límites:*

...وَٱللَّهُ ذُو ٱلْفَضْلِ ٱلْعَظِيمِ ﴿٢٩﴾

"... y Alláh es el Poseedor de la Gracia Sin Límites." (8:29).

13. *Él es el Desprestigiador del Mal y el Vengador de los males:*

فَقَدْ كَذَّبُوكُم بِمَا تَقُولُونَ فَمَا تَسْتَطِيعُونَ صَرْفًا وَلَا نَصْرًا ۚ وَمَن
يَظْلِم مِّنكُمْ نُذِقْهُ عَذَابًا كَبِيرًا ﴿١٩﴾

"Y los que ganan malas obras, (para ellos) la recompensa de cada mala obra es por su semejanza; y la ignominia los sobrepasa..."

"Y el que de entre vosotros haga mal, Nosotros le haremos gustar grandes tormentos (a menos que se arrepienta y adopte el camino de la justicia)". (25:19).

14. *Él es el Soberano del Día del Juicio y el Juez Supremo:*

ٱلْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ ٱلْعَٰلَمِينَ ﴿٢﴾ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ ﴿٣﴾ مَٰلِكِ يَوْمِ ٱلدِّينِ
﴿٤﴾

"Alabado sea Alláh, el Evolucionario y el Perfeccionador de los Mundos; el Compasivo, el Misericordioso; Soberano del Día del Juicio." (1:2-4).

وَهُوَ ٱلْقَاهِرُ فَوْقَ عِبَادِهِۦ ۖ وَيُرْسِلُ عَلَيْكُمْ حَفَظَةً حَتَّىٰٓ إِذَا جَآءَ أَحَدَكُمُ
ٱلْمَوْتُ تَوَفَّتْهُ رُسُلُنَا وَهُمْ لَا يُفَرِّطُونَ ﴿٦١﴾ ثُمَّ رُدُّوٓا۟ إِلَى ٱللَّهِ مَوْلَىٰهُمُ ٱلْحَقِّ ۚ

أَلَا لَهُ ٱلْحُكْمُ وَهُوَ أَسْرَعُ ٱلْحَٰسِبِينَ ﴿٦٢﴾

"Y Él es el Supremo sobre Sus criaturas, y Él envía guardianes sobre ustedes hasta que la muerte llegue a (cualquiera de ustedes), Nuestros mensajeros (es decir, los ángeles) toman su alma, y no fallan. Entonces todos ellos serán llevados de vuelta a Alláh, su verdadero Maestro. ¡Él será el juez! Y Él es el más rápido en tomar en cuenta." (6:61-62).

15. *Él está 'por encima de todo lo que quiere', mientras que todos dependen de él:*

۞ يَٰٓأَيُّهَا ٱلنَّاسُ أَنتُمُ ٱلْفُقَرَآءُ إِلَى ٱللَّهِ ۖ وَٱللَّهُ هُوَ ٱلْغَنِىُّ ٱلْحَمِيدُ ﴿١٥﴾

"¡Oh, hombres! Tú eres el que tiene necesidad de Alláh, pero Alláh es el que está libre de toda necesidad, digno de toda alabanza". (35:15).

...وَمَن كَفَرَ فَإِنَّ ٱللَّهَ غَنِىٌّ عَنِ ٱلْعَٰلَمِينَ ﴿٩٧﴾

"Y el que no crea, (hágaselo saber) ¡he aquí! Alláh es Independiente de (todas) las criaturas." (3:97).

16. *No sufre de ninguna enfermedad, emocional o de otro tipo:*

إِنَّ ٱللَّهَ هُوَ ٱلرَّزَّاقُ ذُو ٱلْقُوَّةِ ٱلْمَتِينُ ﴿٥٨﴾

"¡Verdaderamente Alláh! Él es el Gran Proveedor de Sustento, Señor del Poder, Firme (para siempre)". (51:58).

17. *Él es al-Rabb, es decir, el que Crea desde la nada y el Perfector:*

ٱلْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ ٱلْعَٰلَمِينَ ﴿٢﴾

"Toda alabanza se debe a Alláh, el Rabino, es decir, el Sustentador, el Nutridor, el Descifrador, el Perfeccionador, de todos los Mundos." (1:2).

قُلْ أَغَيْرَ ٱللَّهِ أَبْغِى رَبًّا وَهُوَ رَبُّ كُلِّ شَىْءٍ ...

": Diles: "*¿Acaso debería adorar a otro que no fuese Dios, cuando es Él el Creador de todo lo que existe? ..." (6:164).*

رَّبُّ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا فَٱعْبُدْهُ وَٱصْطَبِرْ لِعِبَٰدَتِهِۦ ۚ هَلْ تَعْلَمُ لَهُۥ سَمِيًّا ﴿٦٥﴾

"Alah es el Raab de los cielos y de la tierra, y de todo lo que hay entre ellos; así que adoradle, y sed constantes y pacientes en Su adoración: ¿Conoces a alguien que sea digno del mismo nombre (y estatus) que Él?" (19:65).

18. *Él es positivamente Justo:*

...إِنَّ رَبِّى عَلَىٰ صِرَٰطٍ مُّسْتَقِيمٍ ﴿٥٦﴾

"¡Lo! Mi Señor está en el Camino Recto." (11:56).

19. *Él es perfectamente Santo y el Poseedor de todo Bien:*

هُوَ ٱللَّهُ ٱلَّذِى لَآ إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ ٱلْمَلِكُ ٱلْقُدُّوسُ ٱلسَّلَٰمُ ٱلْمُؤْمِنُ ٱلْمُهَيْمِنُ ٱلْعَزِيزُ ٱلْجَبَّارُ ٱلْمُتَكَبِّرُ ۚ سُبْحَٰنَ ٱللَّهِ عَمَّا يُشْرِكُونَ ﴿٢٣﴾

"Allah es Él, que no hay otro Dios; - Él el Soberano, el todo-Santo, la Fuente de Paz (y Perfección), el Guardián de la Fe, el Protector, el Exaltado en Poder, el Irresistible, el Supremo. ¡Gloria a Alláh! (Alto es Él) sobre todo lo que asocian (con Él)". (59:23).

...ٱللَّهُمَّ ...بِيَدِكَ ٱلْخَيْرُ ...

"... ¡Oh Alláh! ...en tu mano está todo bien." (3:26).

20. *Él es el Uno y el Único:*

...وَهُوَ ٱلْوَٰحِدُ ٱلْقَهَّٰرُ ﴿١٦﴾

"... Y Él es el único (o, el único Dios), el Todopoderoso." (13:16).

قُلْ هُوَ ٱللَّهُ أَحَدٌ ﴿١﴾ ٱللَّهُ ٱلصَّمَدُ ﴿٢﴾ لَمْ يَلِدْ وَلَمْ يُولَدْ ﴿٣﴾

وَلَمْ يَكُن لَّهُۥ كُفُوًا أَحَدٌۢ ﴿٤﴾

"Di: ¡Él es Alláh, el Elegido! Alláh, el Absoluto, el Perfecto. No engendra, ni fue engendrado. Y nunca ha habido nadie igual con Él (y, como tal, Él es el Único)". (112:1-4).

...لَيْسَ كَمِثْلِهِۦ شَىْءٌ ...

"... No se le parece en nada..." (42:11).

21. *Él es el Absoluto, el Perfecto:*

ٱللَّهُ ٱلصَّمَدُ ٢

"Alláh es el Absoluto, el Perfecto." (112:2).